

Programa de doctorat en Geografia



Universitat Autònoma de Barcelona

**LA PARTICIPACIÓN CIUDADANA
EN LA CONSTRUCCIÓN URBANA
DE LA VILA DE SANTA LUZIA (RECIFE, BRASIL)
Un diálogo desde el género, la identidad y la política**

Volumen II

**Tesis Doctoral realizada por
MARÍA VICTORIA CEDRO BARRIONUEVO**

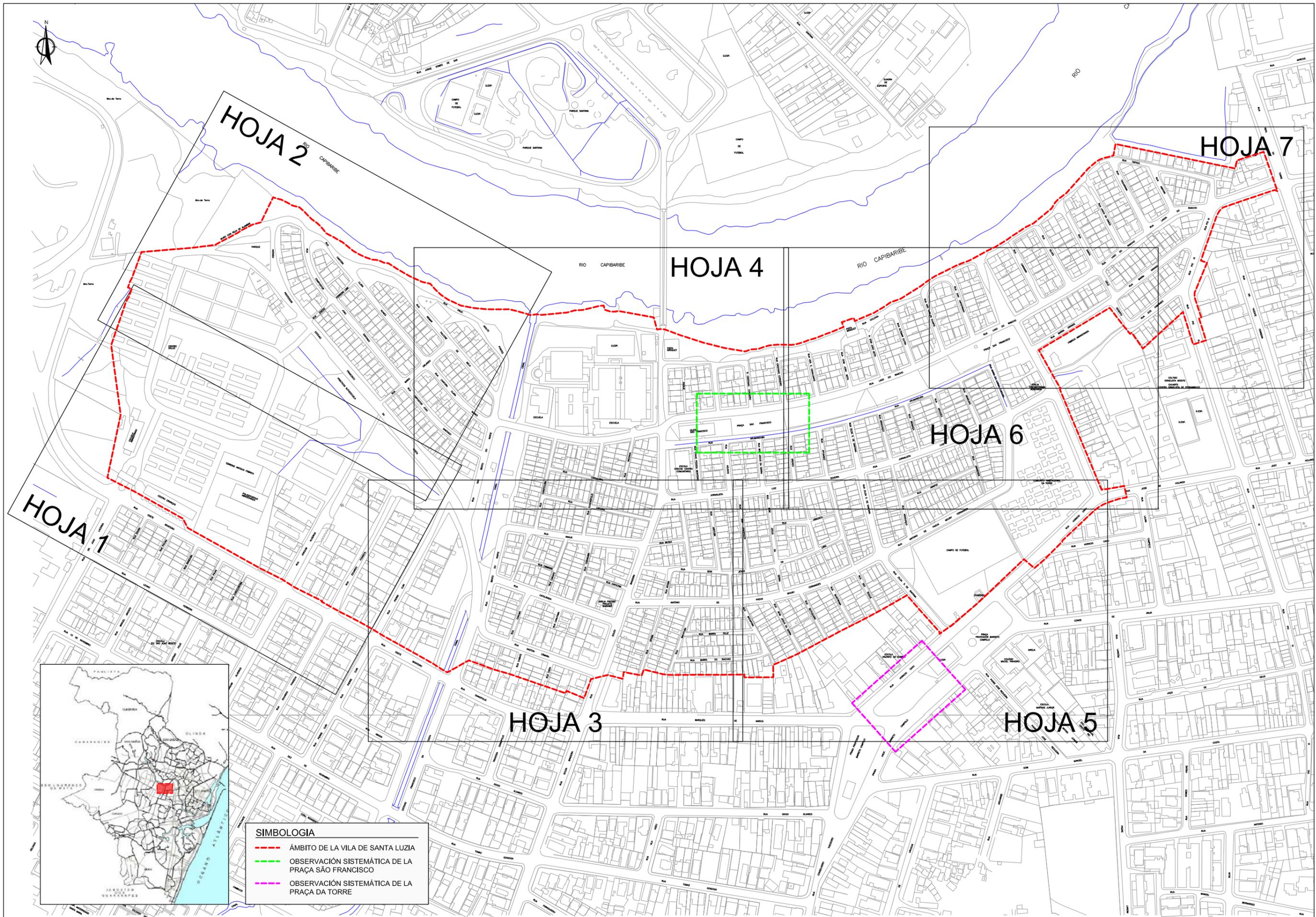
**Dirigida por
DR. ENRIC MENDIZÁBAL RIERA
DRA. MARIA PRATS FERRET**

**DEPARTAMENT DE GEOGRAFIA
FACULTAT DE FILOSOFIA I LLETRES**

DICIEMBRE 2015

ANEXO 1

Mapa de las áreas de estudio



HOJA 2

HOJA 7

HOJA 4

HOJA 6

HOJA 1

HOJA 3

HOJA 5

SIMBOLOGIA

- - - ÁMBITO DE LA VILA DE SANTA LUZIA
- - - OBSERVACIÓN SISTEMÁTICA DE LA PRAÇA SÃO FRANCISCO
- - - OBSERVACIÓN SISTEMÁTICA DE LA PRAÇA DA TORRE



TÍTULO:
LA PARTICIPACIÓN CIUDADANA EN LA CONSTRUCCIÓN URBANA DE LA VILA DE SANTA LUZIA (RECIFE, BRASIL). UN DIÁLOGO DESDE EL GÉNERO, LA IDENTIDAD Y LA POLÍTICA

REALIZACIÓN PROPIA POR CEDRO BARRIONUEVO, M. VICTORIA

FECHA DE REALIZACIÓN:
OCTUBRE 2011

ESCALA:
1/3.500
0 35 70

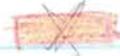
TÍTULO:
MAPA GENERAL Y ÁMBITO DE LA VILA DE SANTA LUZIA

NÚM. DE PLANO:
A.1
HOJA 1 DE 1

ANEXO 2

Mapas elaborados en el trabajo de campo

Viviendas

Abaxilerio 
taipo  
mixto  
cartones 
Conjuntos hab. 
Mutuos 
Favela  FV

Infraestructura

Calles J
Parimentos  Esgoto 
Sin PV.  No esgoto 
Drenaje  Zanja  Apañe 
No Drenaje 
Depósito Agua Indiv. D.I. Pluvial P
Iluminación •
Red eléctrica apañe 
Señal Tránsito •

Servicios

Teléfono •
Papelería * X
Bancos A
Bosera B
Iglesia Deus A.D. Asamblea Ligo A.C
Católica Ct.
Escuela ESC.
Guardería GR
Centro Comunitario C.C
Proyecto PJ

Simbolos

Conjuntos 
Unio •



MAR 2.1

MAPA 2.2



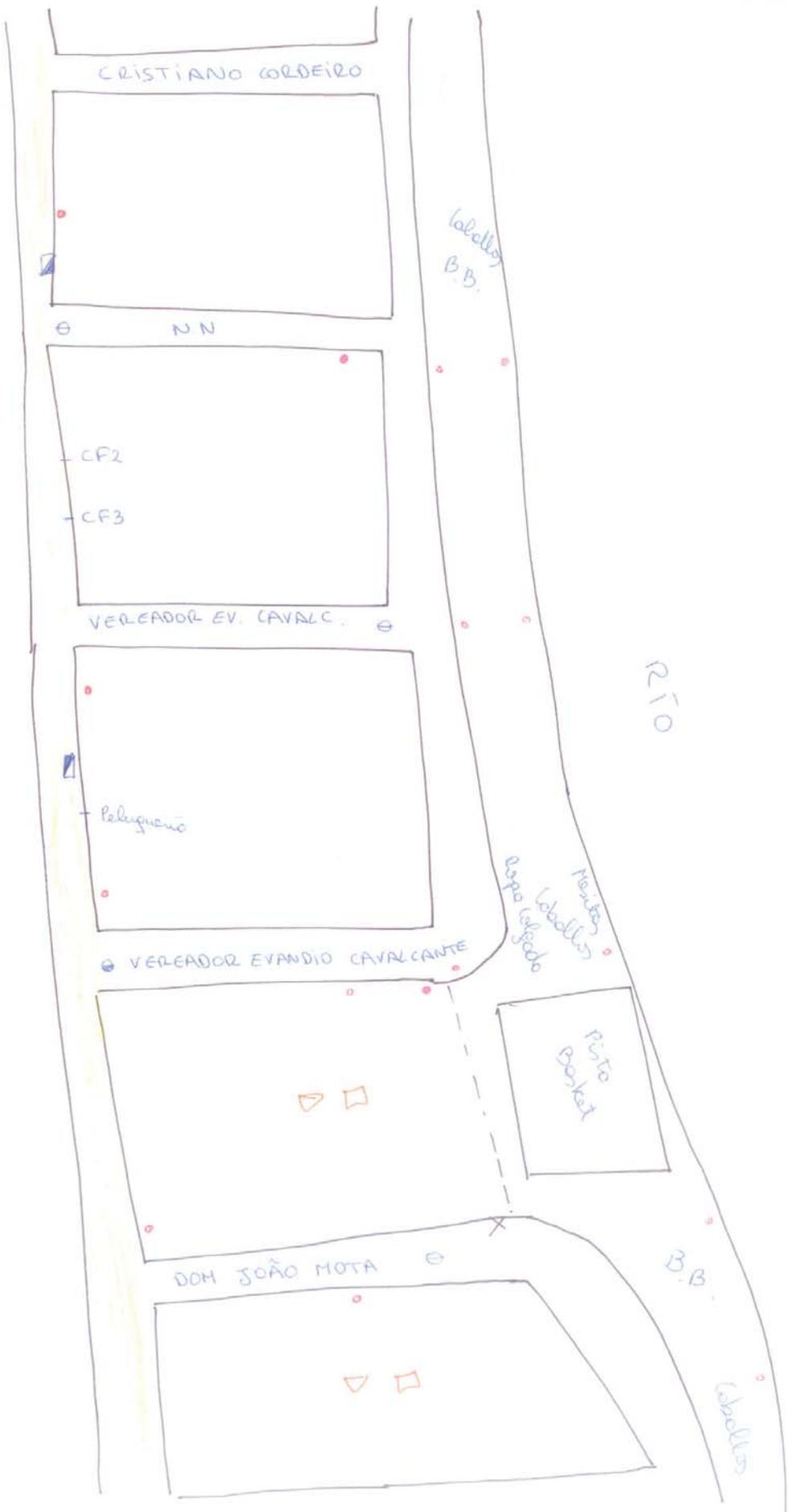
RIO

Nota: En las manzanas algunos puntos de Agua Individualizados (O.I.)
 Para Fernando Fink Filla está ubicada - El sistema
 funciona todo y para árboles (u agua en todo la calle)

RIO

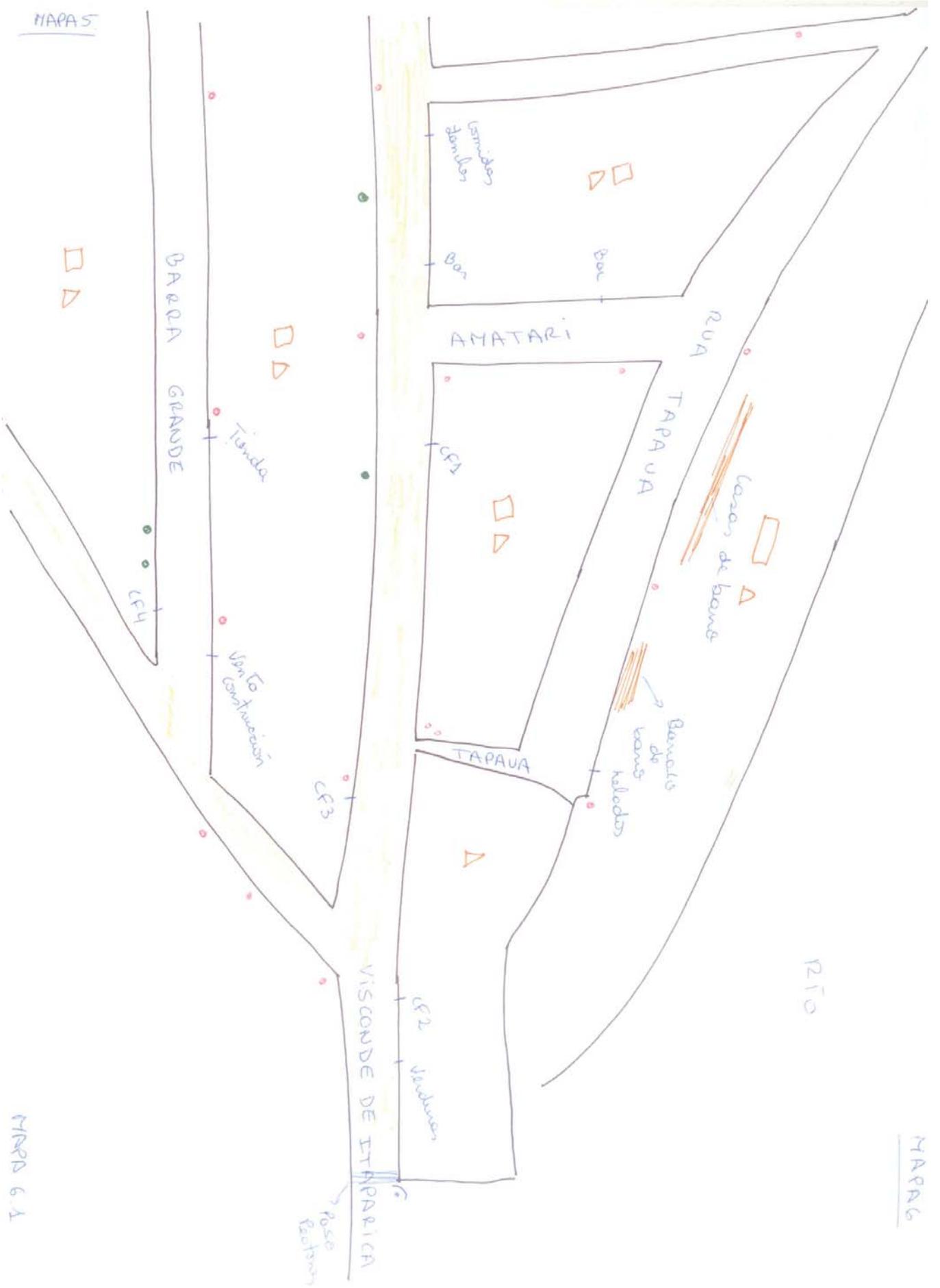
MAPA 2.3

MAPA 3



MAPA 2.2

MAPA 6



RÍO

MAPAS

MAPA 6.1

MAPA 5



MAPA 6 A

MAPA 2.3



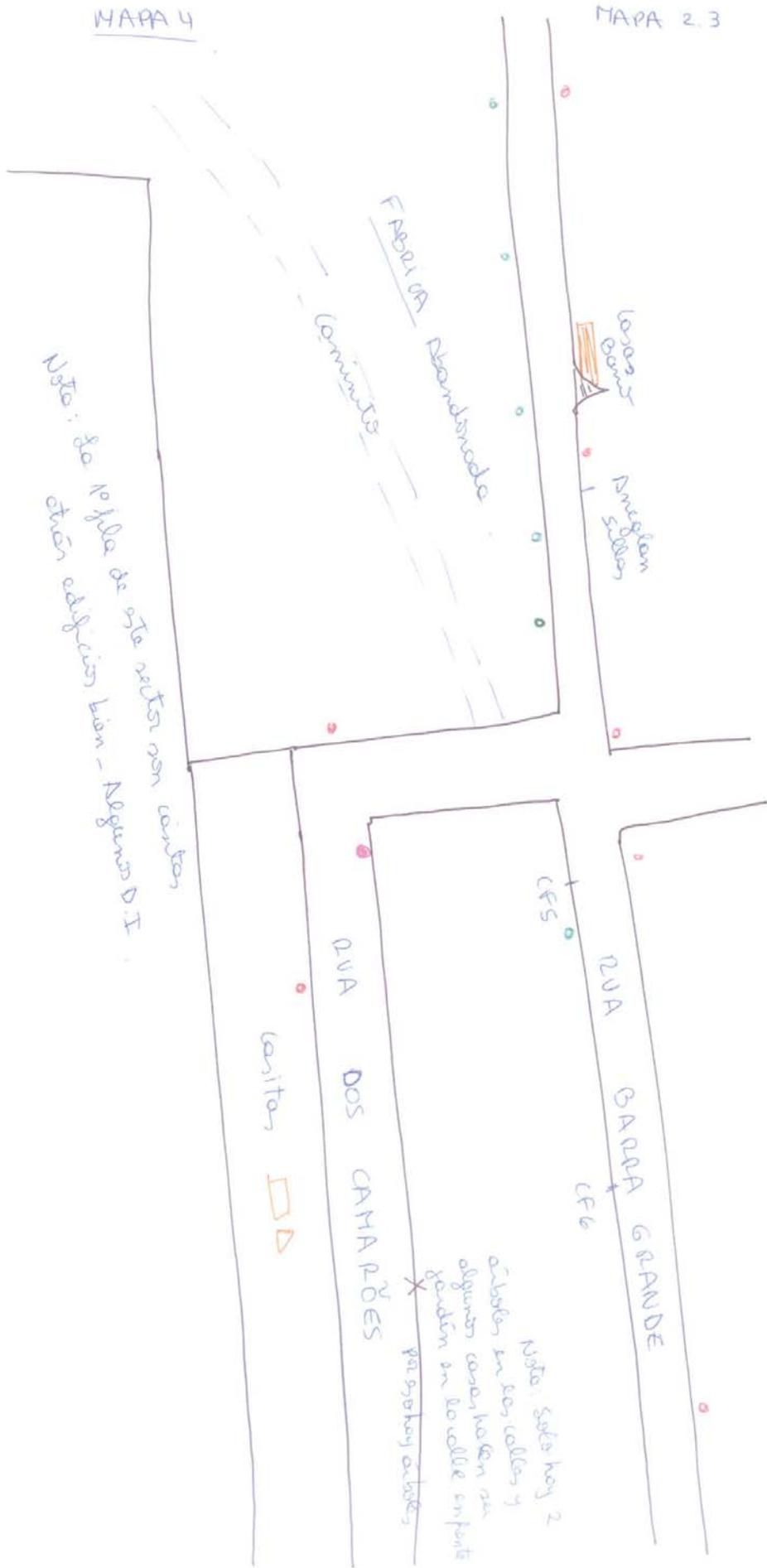
MAPA S. 2

MAPA 5.1

MAPA 5.2

MAPA 2.3

MAPA 4



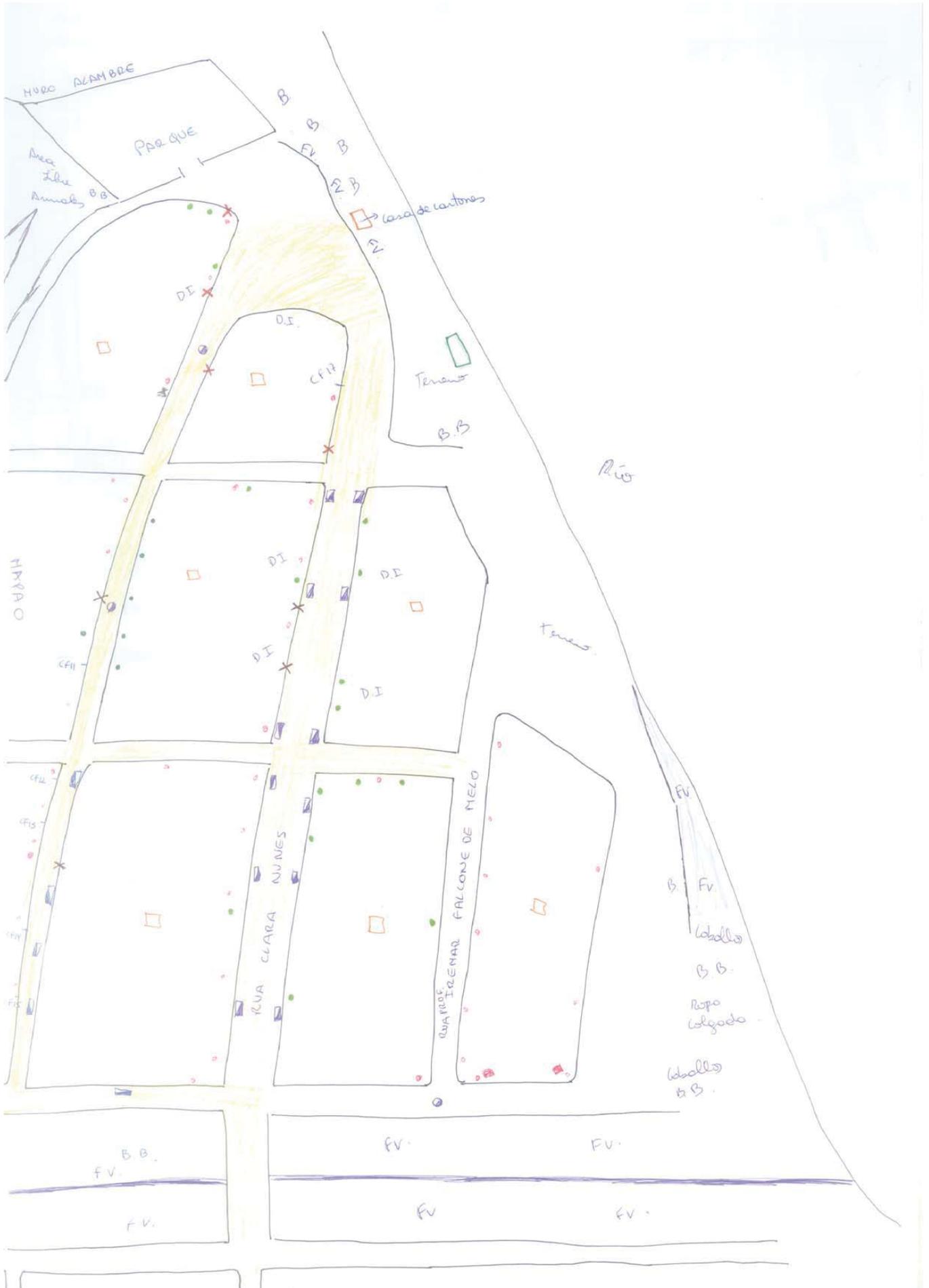
Nota: Se nota que en estas son viviendas
 Nota: Se nota que en estas son viviendas
 Nota: Se nota que en estas son viviendas

vivienda

QUA DOS CANHA LÔES
 QUA GARÇA GRANDE

Nota: Selo hoy 2
 absten en las calles y
 algunas construcciones en
 jardín en la calle enfrente
 por hoy absten







MAPA 0.1

MAPA NUÑES





AREA LIBRE

RUA D RUMANDUBA

TEIXEIRA

RUA ARAPIXI

HORRUCO CAHU

RUA CAHU

TORRE

Computers
 Hobby users:
 Some amateurs - difficult to
 find plans available & a number of
 users have de altive - for sites
 can regularly be produced in
 their own way
 But they repair services are
 not available

Campo
 Futebol
 El campo
 tiene 30x40
 y 3 personas
 de los que
 juegan

Mercado
 Pequeno

Entrada

Entrada

Entrada

Entrada

Entrada

Entrada

Entrada

(MAPA 2)

(MAPA 3)

(MAPA 4)

(MAPA 5)

CF1

CF2

CF3

CF4

CF5

CF6

CF7

CF8

CF9

CF10

CF11

CF12

CF13

CF14

CF15

CF16

CF17

CF18

CF19

CF20

CF21

CF22

CF23

CF24

CF25

CF26

CF27

CF28

CF29

CF30

CF31

CF32

CF33

CF34

CF35

CF36

CF37

CF38

CF39

CF40

CF41

CF42

CF43

CF44

CF45

CF46

CF47

CF48

CF49

CF50

CF51

CF52

CF53

CF54

CF55

CF56

CF57

CF58

CF59

CF60

CF61

CF62

CF63

CF64

CF65

CF66

CF67

CF68

CF69

CF70

CF71

CF72

CF73

CF74

CF75

CF76

CF77

CF78

CF79

CF80

CF81

CF82

CF83

CF84

CF85

CF86

CF87

CF88

CF89

CF90

CF91

CF92

CF93

CF94

CF95

CF96

CF97

CF98

CF99

CF100



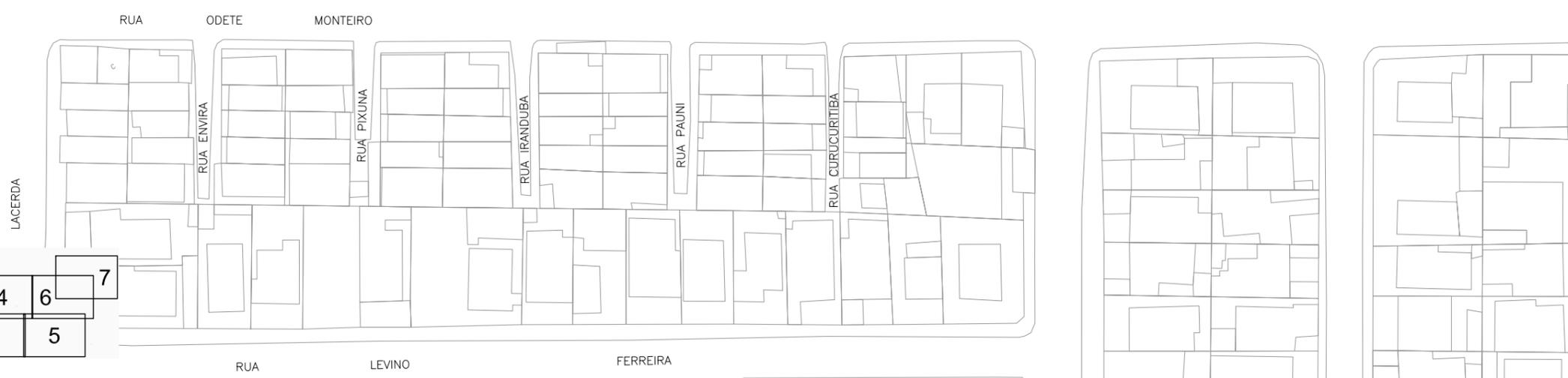
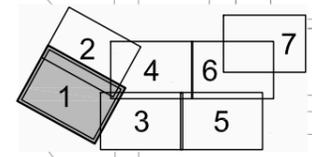
ANEXO 3

Mapas de pavimentación y tipologías de vivienda



SIMBOLOGIA

PAVIMENTACIÓN	
	CALLE PAVIMENTADA
	CALLE NO PAVIMENTADA
	CALLE CON PAVIMENTACIÓN DEFICIENTE
TIPOLOGÍA DE VIVIENDA	
	ALBAÑILERÍA
	MUTIRÕES
	MIXTO (ALBAÑILERÍA Y MUTIRÕES)
	CONJUNTO HABITACIONAL
	FAVELA
	PALAFITO



TÍTULO:
 LA PARTICIPACIÓN CIUDADANA EN LA CONSTRUCCIÓN URBANA DE LA VILA DE SANTA LUZIA (RECIFE, BRASIL). UN DIÁLOGO DESDE EL GÉNERO, LA IDENTIDAD Y LA POLÍTICA

REALIZACIÓN PROPIA POR
 CEDRO BARRIONUEVO, M. VICTORIA

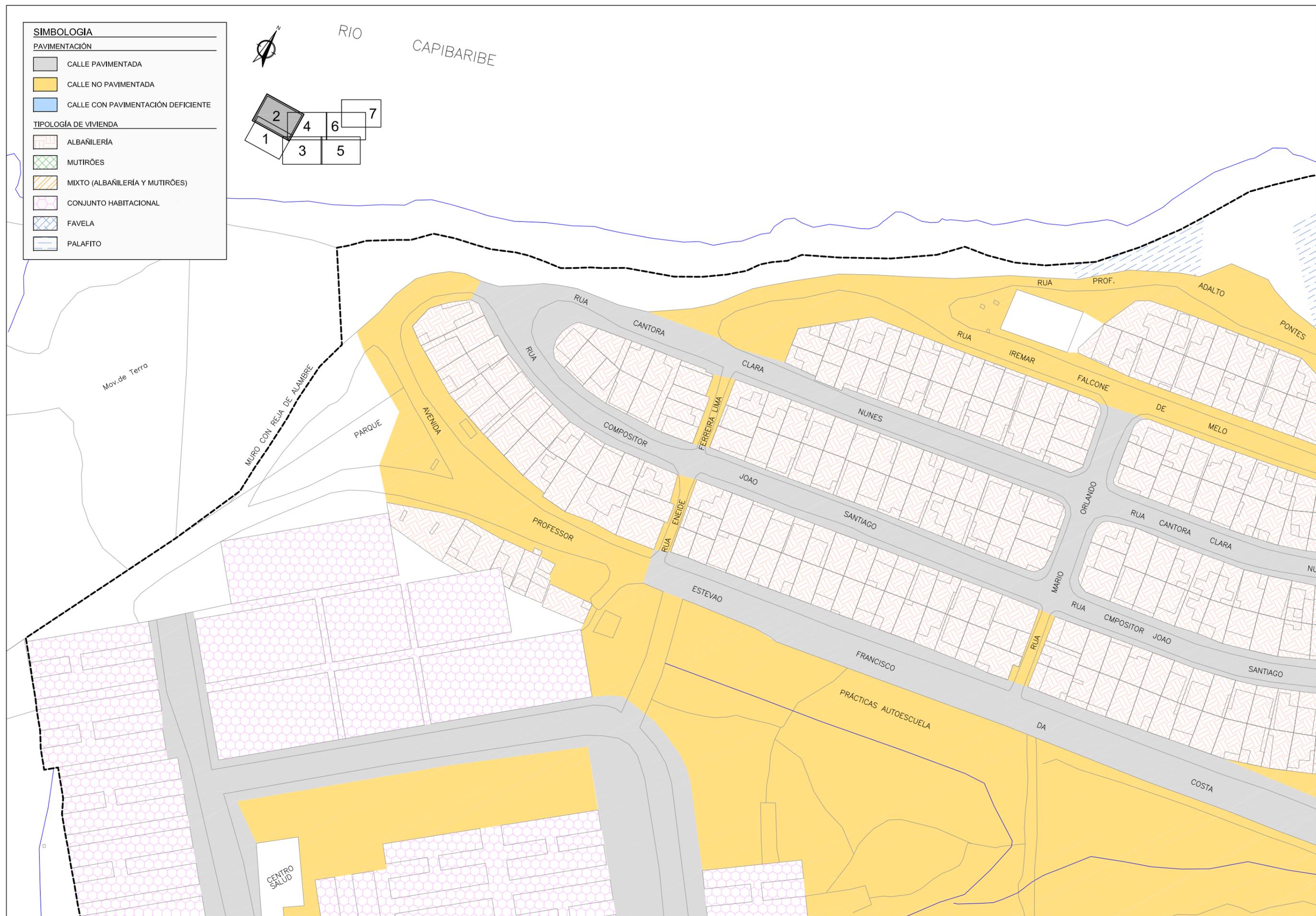
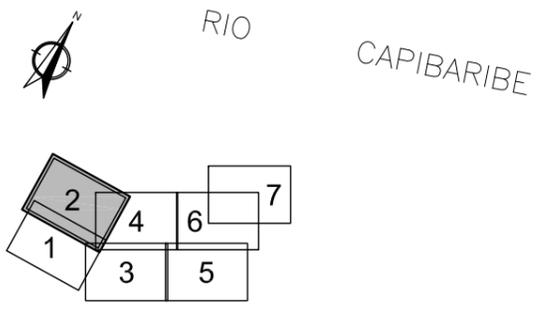
FECHA DE REALIZACIÓN:
 OCTUBRE 2011

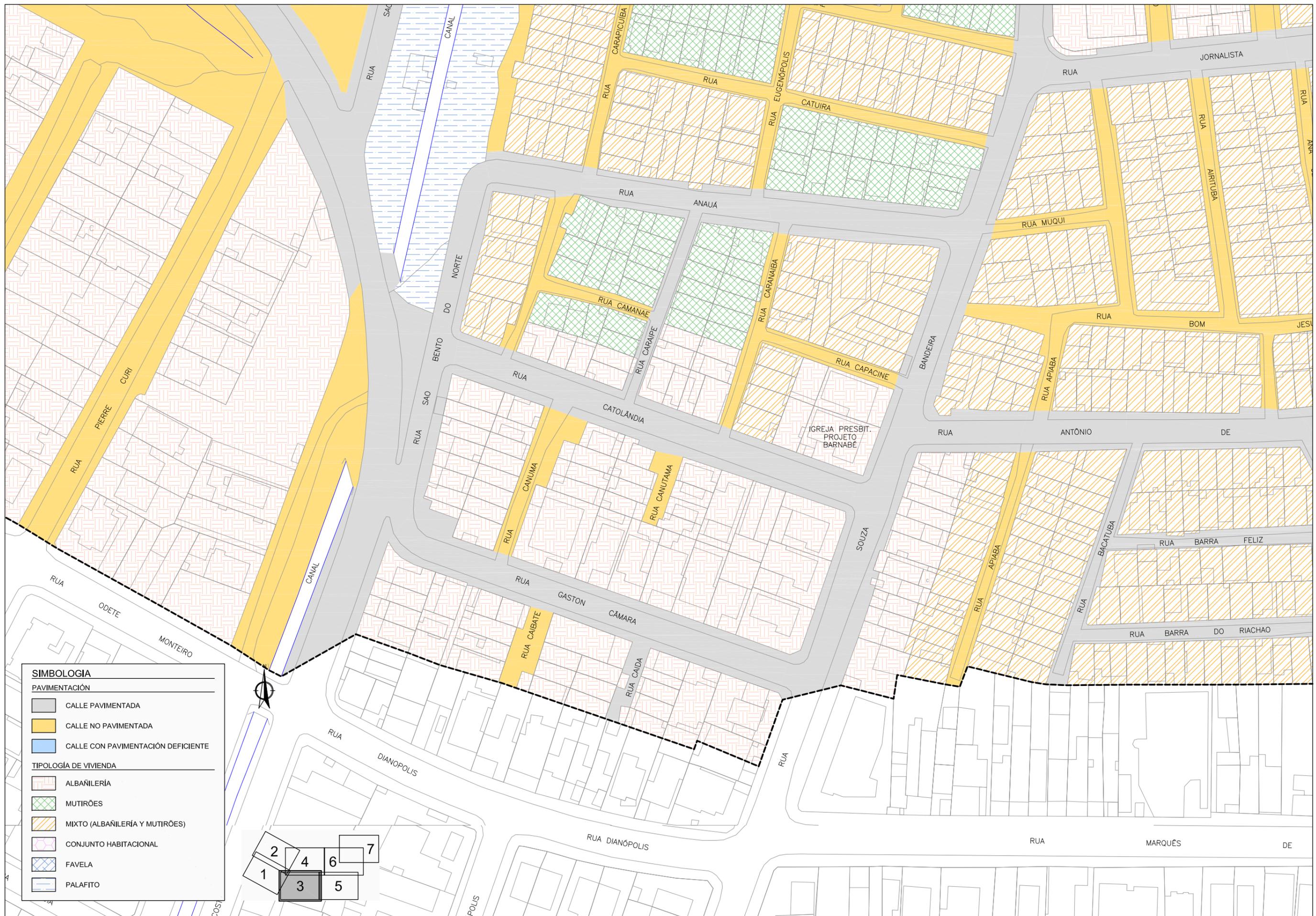
ESCALA:
 1/1.000

TÍTULO:
 PAVIMENTACIÓN Y TIPOLOGÍA DE VIVIENDAS

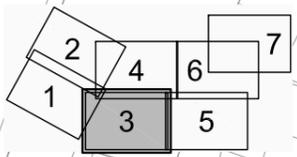
NÚM. DE PLANO:
A.3
 HOJA 1 DE 7

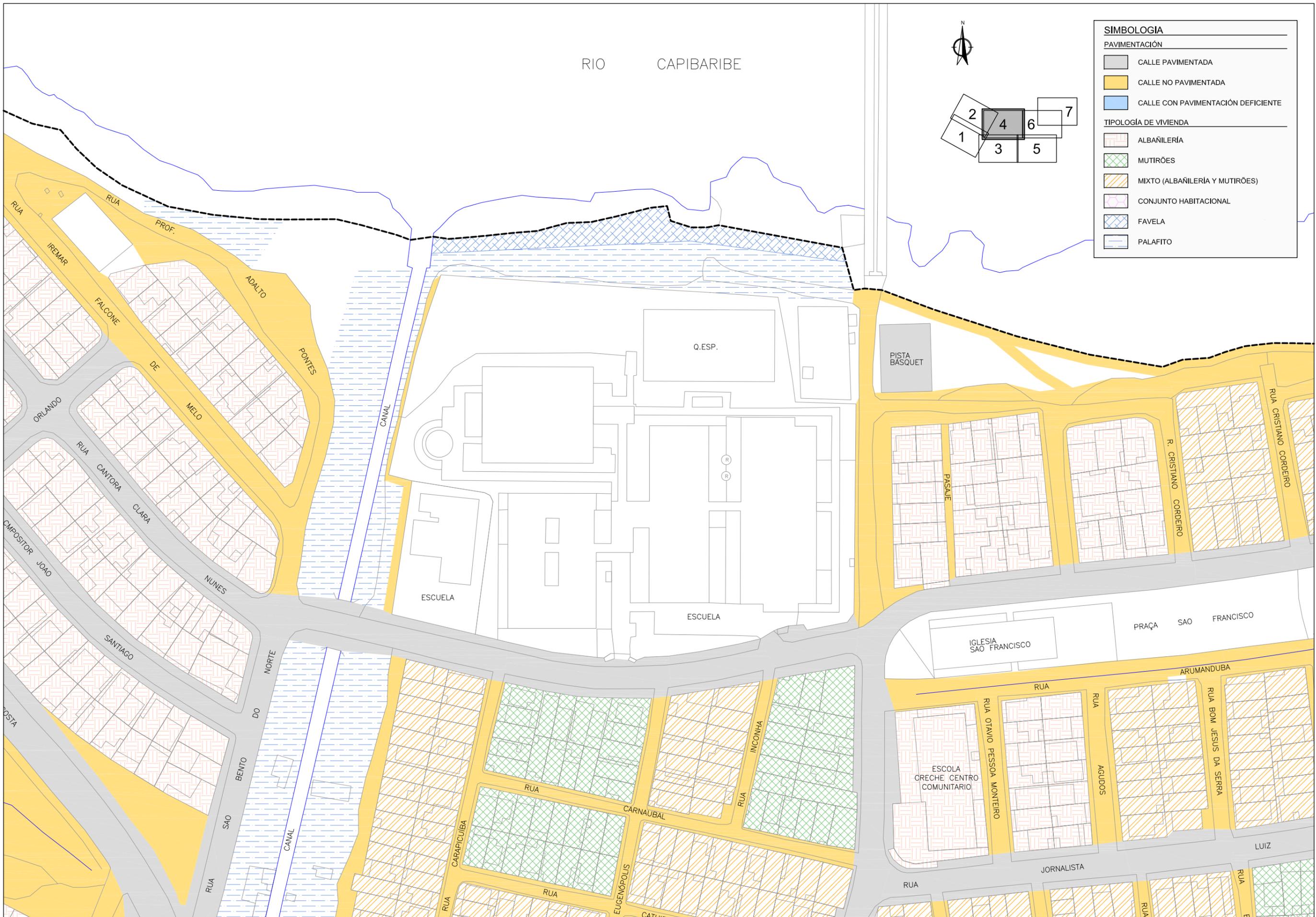
SIMBOLOGÍA	
PAVIMENTACIÓN	
	CALLE PAVIMENTADA
	CALLE NO PAVIMENTADA
	CALLE CON PAVIMENTACIÓN DEFICIENTE
TIPOLOGÍA DE VIVIENDA	
	ALBAÑILERÍA
	MUTIRÕES
	MIXTO (ALBAÑILERÍA Y MUTIRÕES)
	CONJUNTO HABITACIONAL
	FAVELA
	PALAFITO





SIMBOLOGIA	
PAVIMENTACIÓN	
	CALLE PAVIMENTADA
	CALLE NO PAVIMENTADA
	CALLE CON PAVIMENTACIÓN DEFICIENTE
TIPOLOGÍA DE VIVIENDA	
	ALBAÑILERÍA
	MUTIRÕES
	MIXTO (ALBAÑILERÍA Y MUTIRÕES)
	CONJUNTO HABITACIONAL
	FAVELA
	PALAFITO





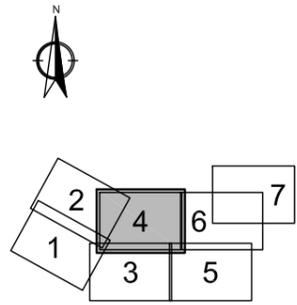
SIMBOLOGIA

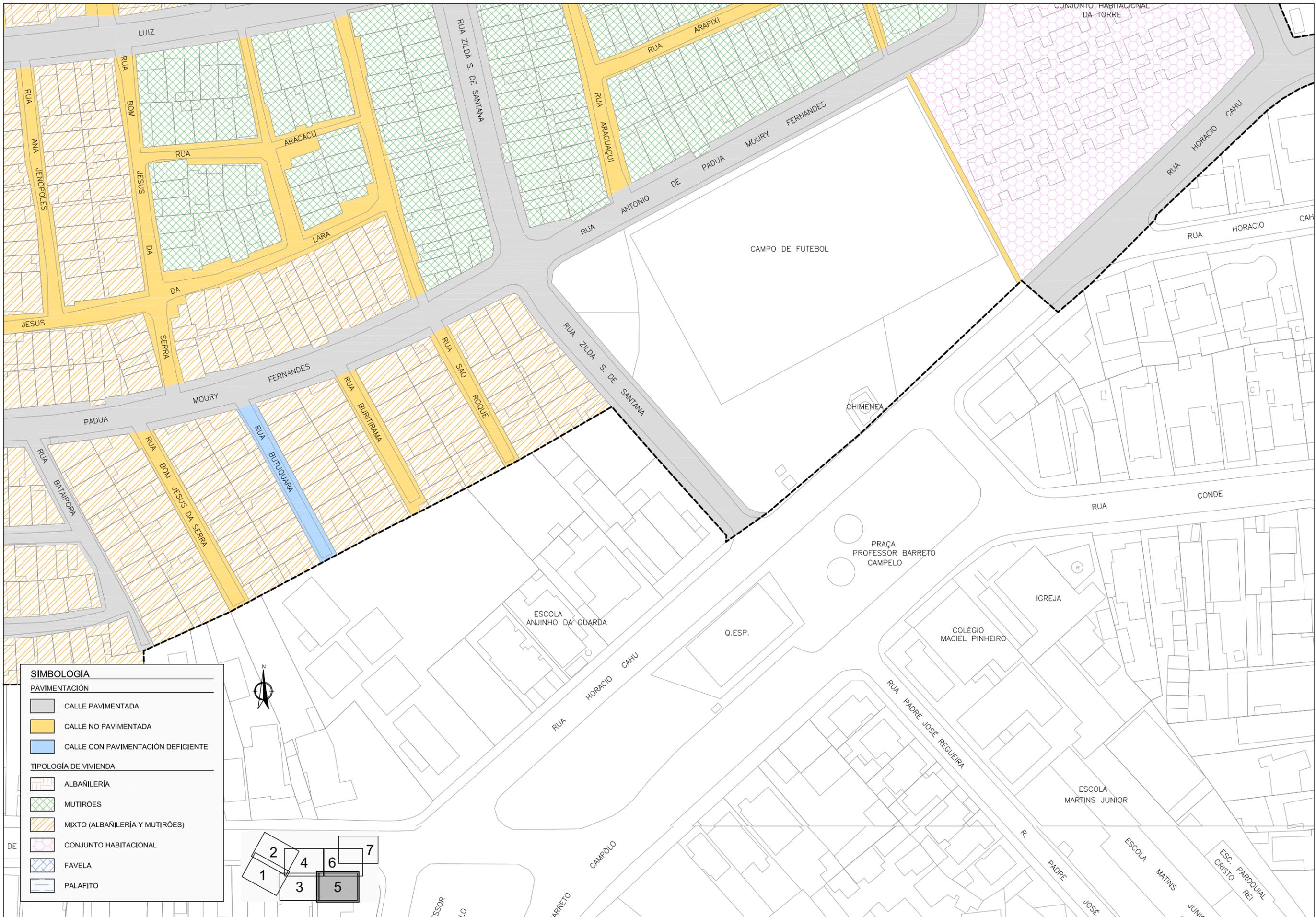
PAVIMENTACIÓN

- CALLE PAVIMENTADA
- CALLE NO PAVIMENTADA
- CALLE CON PAVIMENTACIÓN DEFICIENTE

TIPOLOGÍA DE VIVIENDA

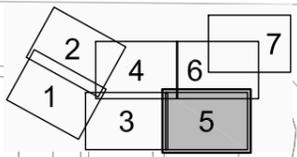
- ALBAÑILERÍA
- MUTIRÕES
- MIXTO (ALBAÑILERÍA Y MUTIRÕES)
- CONJUNTO HABITACIONAL
- FAVELA
- PALAFITO





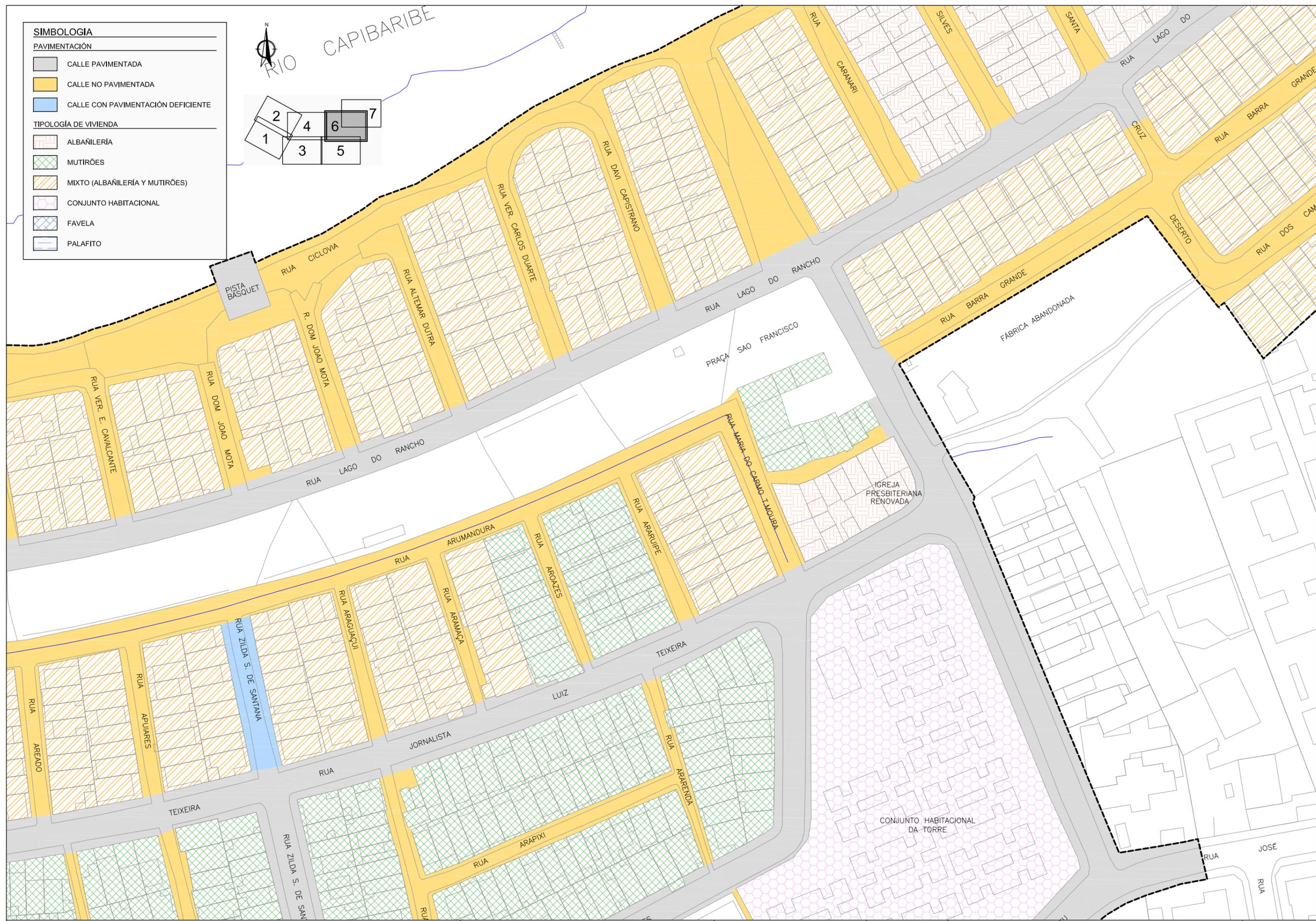
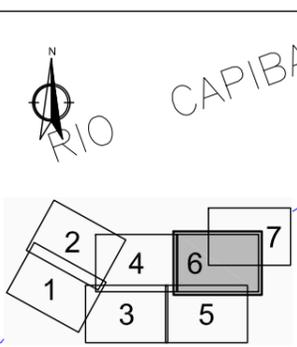
SIMBOLOGIA

PAVIMENTACIÓN	
	CALLE PAVIMENTADA
	CALLE NO PAVIMENTADA
	CALLE CON PAVIMENTACIÓN DEFICIENTE
TIPOLOGÍA DE VIVIENDA	
	ALBAÑILERÍA
	MUTIRÕES
	MIXTO (ALBAÑILERÍA Y MUTIRÕES)
	CONJUNTO HABITACIONAL
	FAVELA
	PALAFITO



SIMBOLOGIA

PAVIMENTACIÓN	
	CALLE PAVIMENTADA
	CALLE NO PAVIMENTADA
	CALLE CON PAVIMENTACIÓN DEFICIENTE
TIPOLOGÍA DE VIVIENDA	
	ALBAÑILERÍA
	MUTIRÕES
	MIXTO (ALBAÑILERÍA Y MUTIRÕES)
	CONJUNTO HABITACIONAL
	FAVELA
	PALAFITO



TÍTULO:
 LA PARTICIPACIÓN CIUDADANA EN LA CONSTRUCCIÓN URBANA DE LA VILA DE SANTA LUZIA (RECIFE, BRASIL). UN DIÁLOGO DESDE EL GÉNERO, LA IDENTIDAD Y LA POLÍTICA

REALIZACIÓN PROPIA POR
 CEDRO BARRIONUEVO, M. VICTORIA

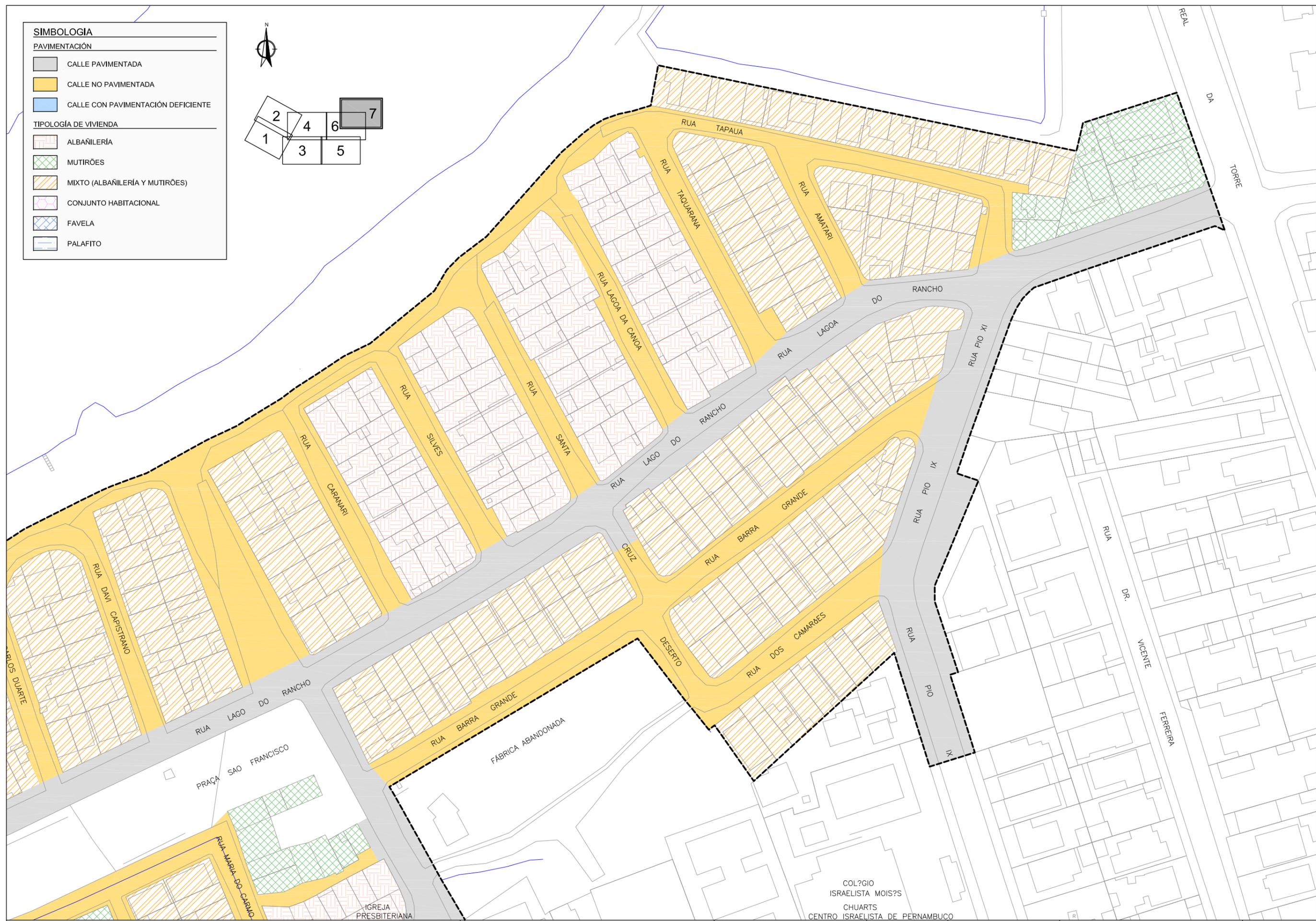
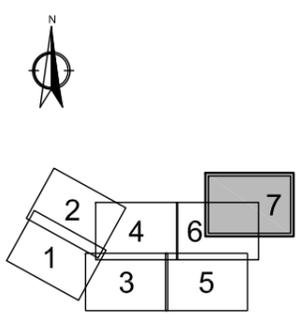
FECHA DE REALIZACIÓN:
 OCTUBRE 2011

ESCALA:
 1/1.000

TÍTULO:
 PAVIMENTACIÓN Y TIPOLOGÍA DE VIVIENDAS

NÚM. DE PLANO:
 A.3
 HOJA 6 DE 7

SIMBOLOGÍA	
PAVIMENTACIÓN	
	CALLE PAVIMENTADA
	CALLE NO PAVIMENTADA
	CALLE CON PAVIMENTACIÓN DEFICIENTE
TIPOLOGÍA DE VIVIENDA	
	ALBAÑILERÍA
	MUTIRÕES
	MIXTO (ALBAÑILERÍA Y MUTIRÕES)
	CONJUNTO HABITACIONAL
	FAVELA
	PALAFITO



COL?GIO ISRAELISTA MOIS?S
CHUARTS CENTRO ISRAELISTA DE PERNAMBUCO



TÍTULO:
LA PARTICIPACIÓN CIUDADANA EN LA CONSTRUCCIÓN URBANA DE LA VILA DE SANTA LUZIA (RECIFE, BRASIL). UN DIÁLOGO DESDE EL GÉNERO, LA IDENTIDAD Y LA POLÍTICA

REALIZACIÓN PROPIA POR CEDRO BARRIONUEVO, M. VICTORIA

FECHA DE REALIZACIÓN:
OCTUBRE 2011

ESCALA:
1/1.000
0 10 20

TÍTULO:
PAVIMENTACIÓN Y TIPOLOGÍA DE VIVIENDAS

NÚM. DE PLANO:
A.3
HOJA 7 DE 7

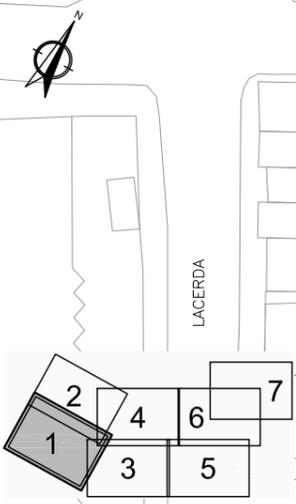
ANEXO 4

Mapas de elementos urbanos y comercios



SIMBOLOGIA

ILUMINACIÓN	
	PUNTO DE LUZ
	PUNTO DE LUZ CON CONEXIONES
DRENAJE	
	IMBORNAL
	POZO DE REGISTRO
MOBILIARIO Y OTROS ELEMENTOS URBANOS	
	PAPELERA
	CABINA TELEFÓNICA
	ÁRBOL
	DEPÓSITO INDIVIDUAL
	BANCO
	SEÑAL
COMERCIOS	
	COM. TIPO DE TIENDA O COMERCIO



TÍTULO:
 LA PARTICIPACIÓN CIUDADANA EN LA CONSTRUCCIÓN URBANA DE LA VILA DE SANTA LUZIA (RECIFE, BRASIL). UN DIÁLOGO DESDE EL GÉNERO, LA IDENTIDAD Y LA POLÍTICA

REALIZACIÓN PROPIA POR
 CEDRO BARRIONUEVO, M. VICTORIA

FECHA DE REALIZACIÓN:
 OCTUBRE 2011

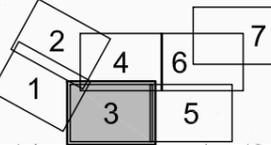
ESCALA:
 1/1.000

TÍTULO:
 ELEMENTOS URBANOS (ILUMINACIÓN, DRENAJE, MOBILIARIO, ARBOLADO) Y COMERCIOS

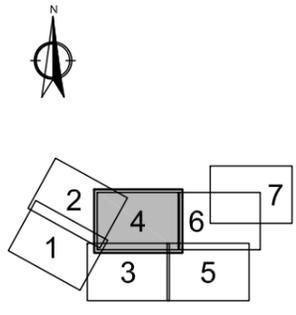
NÚM. DE PLANO:
A.4
 HOJA 1 DE 7



SIMBOLOGIA	
ILUMINACIÓN	
	PUNTO DE LUZ
	PUNTO DE LUZ CON CONEXIONES
DRENAJE	
	IMBORNAL
	POZO DE REGISTRO
MOBILIARIO Y OTROS ELEMENTOS URBANOS	
	PAPELERA
	CABINA TELEFÓNICA
	ÁRBOL
	DEPÓSITO INDIVIDUAL
	BANCO
	SEÑAL
COMERCIOS	
	COM. TIPO DE TIENDA O COMERCIO



- SIMBOLOGIA**
- ILUMINACIÓN**
- PUNTO DE LUZ
 - PUNTO DE LUZ CON CONEXIONES
- DRENAJE**
- IMBORNAL
 - POZO DE REGISTRO
- MOBILIARIO Y OTROS ELEMENTOS URBANOS**
- PAPELERA
 - CABINA TELEFÓNICA
 - ÁRBOL
 - DEPÓSITO INDIVIDUAL
 - BANCO
 - SEÑAL
- COMERCIOS**
- X COM. TIPO DE TIENDA O COMERCIO



RIO CAPIBARIBE



TÍTULO:
LA PARTICIPACIÓN CIUDADANA EN LA CONSTRUCCIÓN URBANA DE LA VILA DE SANTA LUZIA (RECIFE, BRASIL). UN DIÁLOGO DESDE EL GÉNERO, LA IDENTIDAD Y LA POLÍTICA

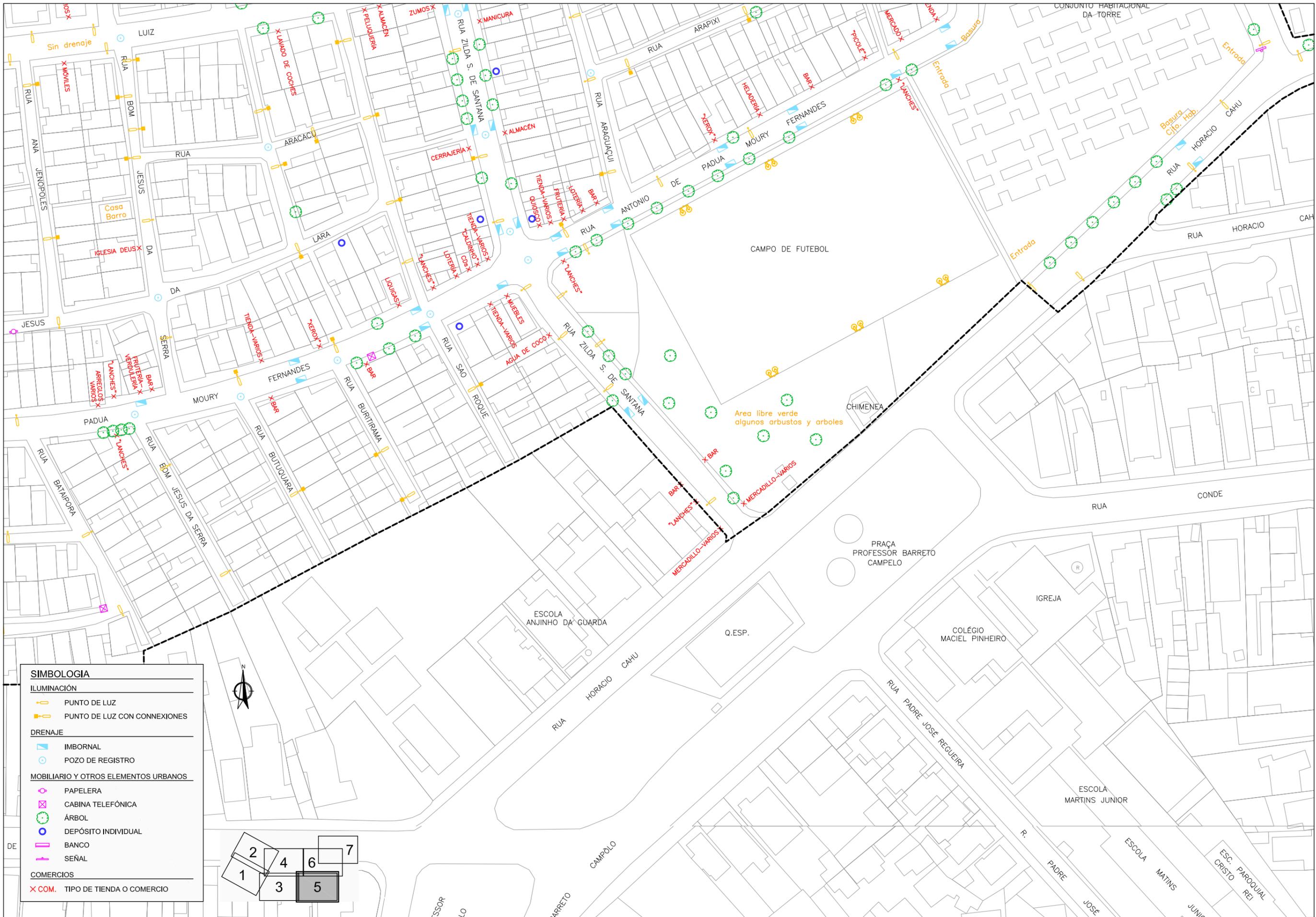
REALIZACIÓN PROPIA POR CEDRO BARRIONUEVO, M. VICTORIA

FECHA DE REALIZACIÓN:
OCTUBRE 2011

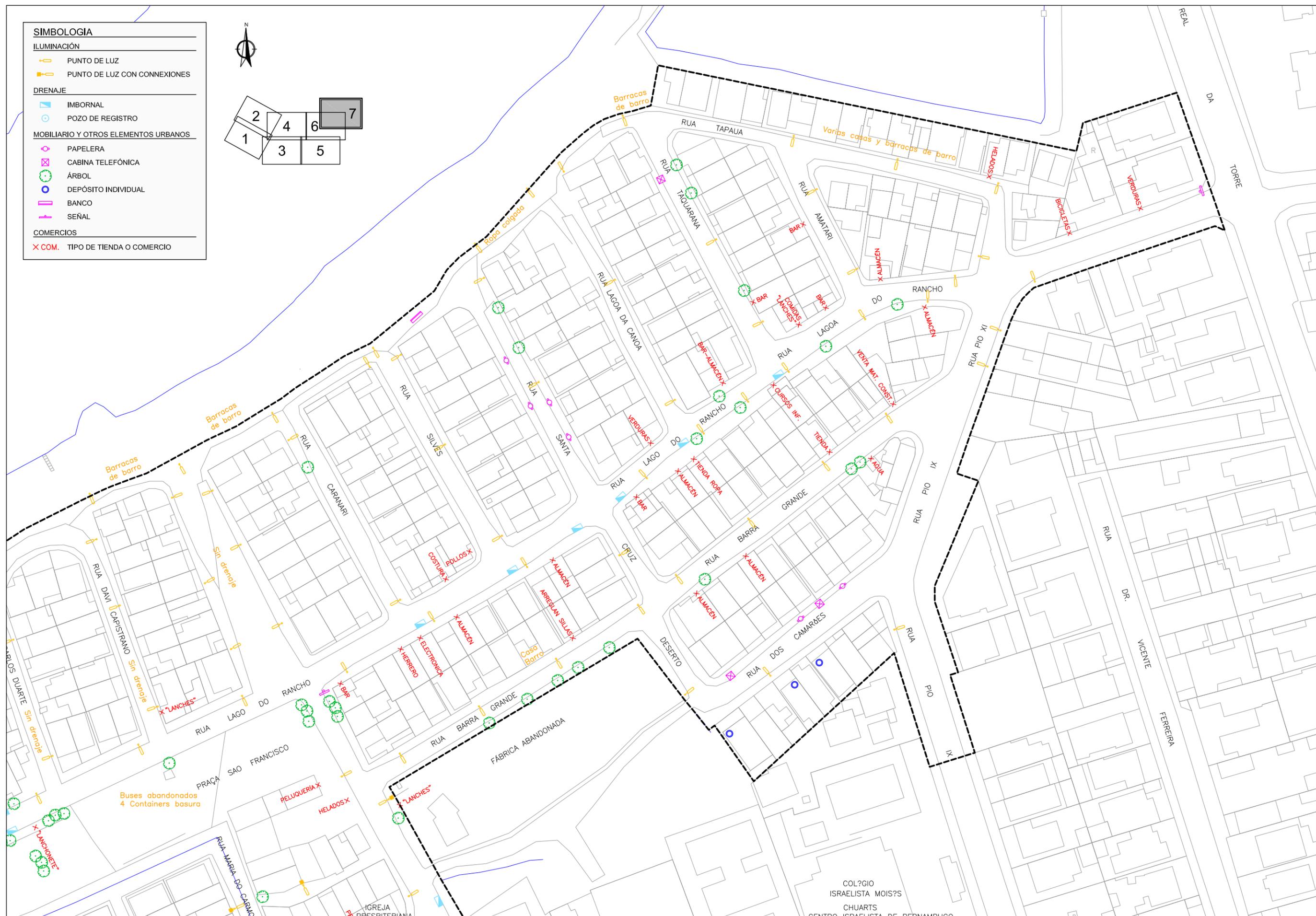
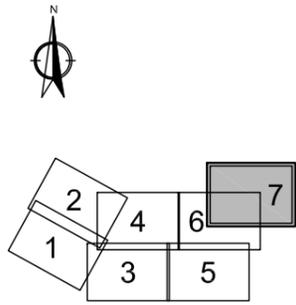
ESCALA:
1/1.000
0 10 20

TÍTULO:
ELEMENTOS URBANOS (ILUMINACIÓN, DRENAJE, MOBILIARIO, ARBOLADO) Y COMERCIOS

NUM. DE PLANO:
A.4
HOJA 4 DE 7



SIMBOLOGÍA	
ILUMINACIÓN	
	PUNTO DE LUZ
	PUNTO DE LUZ CON CONEXIONES
DRENAJE	
	IMBORNAL
	POZO DE REGISTRO
MOBILIARIO Y OTROS ELEMENTOS URBANOS	
	PAPELERA
	CABINA TELEFÓNICA
	ÁRBOL
	DEPÓSITO INDIVIDUAL
	BANCO
	SEÑAL
COMERCIOS	
	COM. TIPO DE TIENDA O COMERCIO



TÍTULO:
 LA PARTICIPACIÓN CIUDADANA EN LA CONSTRUCCIÓN URBANA DE LA VILA DE SANTA LUZIA (RECIFE, BRASIL). UN DIÁLOGO DESDE EL GÉNERO, LA IDENTIDAD Y LA POLÍTICA

REALIZACIÓN PROPIA POR CEDRO BARRIONUEVO, M. VICTORIA

FECHA DE REALIZACIÓN:
 OCTUBRE 2011

ESCALA:
 1/1.000

TÍTULO:
 ELEMENTOS URBANOS (ILUMINACIÓN, DRENAJE, MOBILIARIO, ARBOLADO) Y COMERCIOS

NÚM. DE PLANO:
 A.4
 HOJA 7 DE 7

ANEXO 5

Guión de entrevistas en profundidad y marco de Personal Técnico de las
Administraciones Públicas

Marco de las entrevistas a Personal Técnico de las Administraciones Públicas

(El marco de las entrevistas está vinculado a las 4 cuestiones de la investigación)

1. Marco/Situación

- Quién es la persona a la que se le hace la entrevista
- En qué trabaja
- Objetivos de su trabajo
- Qué vínculos tiene con el barrio
- Lazos sociales con la población del barrio
- Visión general del barrio

2. Relación entre las políticas públicas y los movimientos sociales

- Relación entre la administración pública y los movimientos sociales
- Promoción de las redes sociales
- Relación de las administraciones públicas con la población
- Personas que lideran los movimientos sociales
- Papel de la mujer en esa relación

3. Conciencia colectiva y movimientos sociales

- Sentimiento de pertenencia, identificación con el barrio
- Identidad colectiva de los movimientos sociales
- Canales de participación ciudadana
- Tensión entre las entidades por la representación o el liderazgo
- Vínculo de los movimientos sociales con los partidos políticos
- Sentimiento de responsabilidad de los/as vecinos/as frente al barrio

4. Procesos de participación ciudadana

- Participación de la población del barrio en los procesos de intervención urbanística efectuadas por las administraciones públicas en el área de estudio.
- Participación de los colectivos más vulnerables del barrio en los procesos de intervención urbanística efectuadas por las administraciones públicas en el área de estudio.
- Priorizan los intereses individuales o colectivos de los habitantes del barrio.
- Fomentan la participación/capacitación/empoderamiento de los habitantes del barrio en los procesos participativos.
- Priorizan las necesidades y circunstancias de las mujeres del barrio para que participen en los procesos de participación ciudadana.

5. Transformación del barrio

- Análisis del aumento de las condiciones de vida de los habitantes.
- Priorizan las administraciones públicas las necesidades/intereses de los habitantes del barrio en las intervenciones urbanísticas.
- Se generan espacios para una ciudadanía plural en el barrio (niños, jóvenes, mujeres, hombres, mayores ...)
- Mejoran los aspectos de: saneamiento, agua potable, seguridad, servicios públicos, medio ambiente, movilidad y propiedad de la vivienda.
- ¿Cuáles son los problemas que se perpetúan en el barrio?
- ¿Mejora las condiciones de vida de todos los habitantes del barrio o mejoran más las de unos que las de otros?

Guión de las entrevistas a Personal Técnico de Administraciones Públicas

1. Marco/Situación

- ¿Cómo ve el barrio?
- ¿Cómo ha evolucionado el barrio desde 1980?
- ¿Cuál fue el papel de las administraciones públicas en esa evolución desde 1980?
- El objetivo es intentar descifrar las prioridades de cada uno de los pasos dados por las administraciones públicas e identificar, durante la entrevista, si se ha tenido en cuenta los/as vecinos/as o simplemente la construcción material del barrio.
- ¿Cómo ve el barrio dentro del contexto urbanístico de la ciudad de Recife?
- ¿Qué aspectos positivos destacaría de la comunidad?
- ¿Qué problemas ve en la región?

2. Relación entre las políticas públicas y los movimientos sociales

- Cuando se han realizado o se realizan intervenciones urbanísticas en el barrio por parte de las administraciones públicas, ¿se lleva a cabo un estudio de la situación socioeconómica del barrio, un diagnóstico socioeconómico de la zona?
- ¿Se analizan las prioridades/necesidades de los habitantes del barrio, con el objetivo de evaluar los puntos débiles y fuertes del barrio y la situación social de los habitantes?
- Durante la entrevista, intentar descifrar si impera algún tipo de clientelismo.
- ¿Cómo ven el papel de los movimientos y redes sociales en el barrio?
- ¿Intentan establecer algún vínculo con estos?
- ¿Cómo calificaría los vínculos con los movimientos sociales?

- ¿Diría qué es posible llevar a cabo una co-gestión¹ de la planificación urbana en el barrio? ¿y desarrollar una integración entre las políticas participativas ciudadanas y los elementos de planificación urbana, como se desplegó, por ejemplo, con el Plano Diretor, Presupuesto Participativo y las Áreas ZEIS?

3. Procesos de participación ciudadana

- ¿Participan los habitantes del barrio en los procesos de intervención urbanística del barrio?
- ¿Qué podrían aportar los habitantes del barrio a los procesos de intervención urbanística de las administraciones públicas? En caso de que crean que pueden aportar algo, ¿Es primordial esta aportación?
- En el caso de la población favelada, para participar en los procesos de intervención urbanística, en caso de que participen, ¿necesitan demostrar, por ejemplo, la documentación de propiedad de la vivienda o terreno? ¿O no es necesario?
- ¿Cómo ve el papel de la clase media en los procesos de intervención urbanística del barrio? ¿Su representación es importante?
- En las intervenciones urbanísticas del barrio, ¿se han tenido presente o/y se han favorecido las necesidades de los colectivos más excluidos del barrio?
- ¿Cree que los intereses individuales están por encima de los intereses colectivos?
- ¿Cómo especificaría la participación de las mujeres? ¿Y la de los hombres?
- ¿Diría que la participación ciudadana es un proceso consultivo o vinculante?

En este bloque de preguntas, hay que tener en cuenta las invasiones de tierras y la autoconstrucción de viviendas. Es un dato que se puede extraer de la respuesta de otras preguntas.

4. Transformación del barrio

- Las distintas intervenciones urbanísticas por parte de las administraciones públicas, ¿ayudan a mejorar las condiciones de vida de las personas?
- ¿Ha habido transformaciones sociales importantes desde 1980?
- ¿Cuáles? ¿Cómo las valoraría: en positivo o en negativo?
- ¿Responden a los intereses y/o a las necesidades de los habitantes del barrio?
- En estas transformaciones, ¿se han mejorado espacios de uso cotidiano de los habitantes y promovidos otros?

¹ *Co-gestión*: es la participación conjunta de las Administraciones Públicas con la sociedad civil para llevar a cabo una intervención urbanística en un territorio.

Tal como se ha comentado en el Apartado 4.5.4 Las entrevistas abiertas y semiestructuradas: *"Momentos de reencontro"*, este guión inicial fue necesario modificarlo. Por mencionar algunos ejemplos de los cambios realizados:

- En el apartado "1. Marco/Situación":

Tuve que cambiar las preguntas que investigaban la evolución a partir de 1980 o a partir de la llegada de las personas a la comunidad. En lugar de esta fecha, decidí investigar sobre la última década.

La población de la Vila de Santa Luzia, es una población que ha ido incrementándose a partir de diferentes procesos de invasiones de tierras y mucha de ella proviene del interior de Pernambuco o de otros barrios de la periferia de Recife, por lo tanto al preguntar por "la última década", se aproxima mucho más a la realidad de la población.

La pregunta: "¿Cómo ve el barrio dentro del contexto urbanístico de la ciudad de Recife?" se modificó por saber "si se tiene la misma consideración la Vila de Santa Luzia que por el resto de los barrios".

Hubo algunos casos en tuvo que anularse puesto que ya se respondía en otras cuestiones tratadas en las entrevistas.

Por otro lado, en los distintos apartados, se añadieron preguntas concretas como por ejemplo:

- La evolución urbanística de la Vila de Santa Luzia, así como de algunas características de la legislación del suelo y de construcción arquitectónica de las viviendas en la ciudad de Recife.
- Cuestiones relacionadas con problemáticas sociales como la droga, la violencia (tanto en la vida pública como en la vida privada de las personas entrevistadas).
- Los desalojos y relocalización de la población afectada por los mismos.
- Las diferentes legislaturas políticas o sobre los distintos cambios de leyes fruto de las luchas de los movimientos sociales de Recife.

ANEXO 6

Guión de entrevista en profundidad y marco de Personal Técnico
de las Asociaciones

Marco de las entrevistas a Personal Técnico de las Asociaciones

(El marco de las entrevistas está vinculado a las 4 cuestiones de la investigación)

1. Marco/Situación

- Quién es la persona a la que se le hace la entrevista
- En qué trabaja
- Objetivos de su trabajo
- Qué vínculos tiene con el barrio
- Lazos sociales con la población del barrio
- Visión general del barrio

2. Relación entre las políticas públicas y los movimientos sociales

- Relación entre las administración pública y los movimientos sociales
- Promoción de las redes sociales
- Relación de las administraciones públicas con la población
- Personas que lideran los movimientos sociales
- Papel de la mujer en esa relación

3. Conciencia colectiva y movimientos sociales

- Sentimiento de pertenencia, identificación con el barrio
- Identidad colectiva de los movimientos sociales
- Canales de participación ciudadana
- Tensión entre las entidades por la representación o el liderazgo
- Vínculo de los movimientos sociales con los partidos políticos
- Sentimiento de responsabilidad de los/as vecinos/as frente al barrio

4. Procesos de participación ciudadana

- Participación de la población del barrio en los procesos de intervención urbanística efectuadas por las administraciones públicas en el área de estudio.
- Participación de los colectivos más vulnerables del barrio en los procesos de intervención urbanística efectuadas por las administraciones públicas en el área de estudio.
- Priorizan los intereses individuales o colectivos de los habitantes del barrio.
- Fomentan la participación/capacitación/empoderamiento de los habitantes del barrio en los procesos participativos.
- Priorizan las necesidades y circunstancias de las mujeres del barrio para que participen en los procesos de participación ciudadana.

5. Transformación del barrio

- Análisis del aumento de las condiciones de vida de los habitantes.
- Priorizan las administraciones públicas las necesidades/intereses de los habitantes del barrio en las intervenciones urbanísticas.
- Se generan espacios para una ciudadanía plural en el barrio (niños, jóvenes, mujeres, hombres, mayores ...)
- Mejoran los aspectos de: saneamiento, agua potable, seguridad, servicios públicos, medio ambiente, movilidad y propiedad de la vivienda.
- ¿Cuáles son los problemas que se perpetúan en el barrio?
- ¿Mejora las condiciones de vida de todos los habitantes del barrio o mejoran más las de unos que las de otros?

Guión de las entrevistas a Personal Técnico de las Asociaciones

1. Marco/Situación

- Presentación de la asociación: funciones y objetivos.
- ¿Qué relación tienen con el barrio? ¿Qué objetivos tienen con el barrio? ¿Qué actividades llevan a cabo?
- ¿Conoce a las personas que viven en el barrio? ¿Qué tipo de lazos establece con ellas?
- ¿Cómo describiría el barrio? ¿Qué puntos fuertes destacaría?, ¿qué puntos débiles, conflictivos, problemáticos cree que hay?
- ¿Qué aporta la organización al barrio?, ¿y a la población?

2. Relación entre las políticas públicas y los movimientos sociales

- ¿Cómo ve el papel y la intervención de las administraciones públicas en el barrio?
- Como entidad, ¿trabajan junto a otras asociaciones del barrio? ¿Cuáles? ¿Con qué fin?
- ¿Trabajan con asociaciones de mujeres? ¿En qué líneas?
- ¿Cree importante el papel de los movimientos sociales hoy en día?
- ¿Qué hacen para promover las Redes de Asociaciones? ¿Qué colectivos participan o promueven su participación en ellas?
- ¿Considera que las administraciones públicas fomentan, promueven, apoyan los movimientos sociales y las asociaciones del barrio? ¿Cómo? ¿Puede facilitar algún ejemplo?
- Las administraciones públicas ¿han perjudicado u obstaculizado alguna vez las relaciones entre las asociaciones, o ha sido todo lo contrario?
- ¿Impera un protagonismo de unas asociaciones respecto a otras?, ¿y en las relaciones con las administraciones públicas?

- ¿Cuáles diría que son los vínculos entre los habitantes y las administraciones públicas?
- ¿Han formado parte o están al corriente de la planificación urbanística del barrio? ¿Han participado de alguna reunión con las administraciones públicas? ¿Cómo fueron?
- ¿Cree que es posible la co-gestión de la planificación urbanística?
- En los momentos en que participaron los habitantes del barrio, ¿diría que esta participación es solo consultiva o bien se tienen en consideración las distintas opiniones?
- ¿Cómo es el papel de las mujeres en las negociaciones entre las administraciones públicas y los movimientos sociales? ¿Hacen solo de mediadoras?

3. Conciencia colectiva y movimientos sociales

- ¿Qué medios y canales usan para llegar a los habitantes? ¿Y a las administraciones públicas? ¿Los considera efectivos?
- ¿Quiénes lideran estos canales? ¿Se promueve un equilibrio en el liderazgo?
- ¿Considera que las personas sienten que pertenecen a estos movimientos sociales? ¿Luchan por unos intereses colectivos o más bien se interesan por los individuales?
- Esta actuación y participación por la construcción del barrio, ¿fortalece los lazos entre los vecinos y vecinas? , ¿Y entre los distintos colectivos?
- ¿Cómo es la relación de los movimientos sociales con los más desfavorecidos?
- ¿Ayudan los movimientos sociales a que las personas se sientan más responsables a respetar el entorno y los distintos espacios del barrio?
- ¿Cree que los límites territoriales entre los barrios afecta la participación en las redes sociales?, o por el contrario, ¿rompen un poco los vínculos colectivos que se puedan establecer?
- ¿Se produce una tensión entre las distintas organizaciones por la representación en los procesos participativos?
- ¿Hay alguna influencia de los partidos políticos en los movimientos sociales?

4. Procesos de participación ciudadana

- En la planificación urbanística del barrio, ¿considera que la población civil ha podido opinar sobre la misma?
- Las administraciones públicas, ¿han tenido presente las voces de todos los colectivos del barrio?, o por el contrario, ¿han tenido en cuenta las voces solo de algunas personas o círculos sociales?
- ¿Cree que influye el sexo, el status social, la edad...? ¿Por qué?

- ¿Se procede a un trabajo de capacitación de la población para que defiendan sus derechos como ciudadanos y puedan conseguir unas condiciones más dignas en el barrio? ¿Cuáles? ¿De qué forma se llevan a cabo?
- ¿Qué se pretende alcanzar con los procesos participativos: capacitar a las personas, empoderarlas en sus derechos o poder aumentar la democracia representativa y mejorar el papel de las administraciones públicas?
- Para la participación de las mujeres, ¿se tienen en cuenta sus necesidades y condicionantes? (horarios, canguros, accesos...)
- ¿Cree que poseen diferentes necesidades los hombres de las mujeres? ¿Cómo cuáles?

5. Transformación del barrio

- ¿Cuáles diría usted que son los puntos más importantes para mejorar las condiciones de vida de los habitantes? ¿Cree que éstas se podrían mejorar? ¿Es factible esa mejora?
- ¿Considera que las administraciones públicas desean mejorar las condiciones de vida de las personas? Por ejemplo.
- ¿La planificación urbana refleja la intención de cambiar las condiciones de vida de las personas o poseen otros intereses? ¿Cree que existe algún tipo de clientelismo?
- ¿La planificación del barrio ha contribuido a una transformación del barrio evitando una segregación espacial y residencial? ¿De qué forma?
- ¿Por medio de la participación ciudadana se han efectuado cambios sociales profundos? Si es así, ¿En qué medida?
- ¿Los procesos participativos inciden en la mejora de calidad de vida del territorio o no?
- Estas transformaciones, ¿considera que han mejorado los aspectos del barrio para la construcción de una ciudadanía plural? Es decir, se han tenido en cuenta/mejorado los aspectos referentes a: seguridad, rincones peligrosos, saneamiento, potabilización del agua, movilidad, medio ambiente, propiedad de la vivienda y servicios públicos.
- ¿Cree que aún falta mejorar mucho? ¿En qué aspectos?
- ¿Hay rincones en la comunidad que a las personas les gusta más que otros? ¿Por qué lo cree?
- ¿Se debería mejorar las conexiones con el centro de la ciudad?
- ¿Se evitan ciertos lugares a alguna hora/momento determinado?
- ¿Cuál cree que es la posición del barrio respecto a la ciudad?

Tal como se ha comentado en el Apartado 4.5.4 Las entrevistas abiertas y semiestructuradas: *"Momentos de reencontro"*, este guión inicial fue necesario modificarlo.

En los distintos bloques, se añadieron preguntas concretas como por ejemplo, sobre:

- La evolución urbanística de la Vila de Santa Luzia, así como de algunas características de la legislación del suelo y de construcción arquitectónica de las viviendas en la ciudad de Recife.
- Cuestiones relacionadas con problemáticas sociales como la droga, la violencia (tanto en la vida pública como en la vida privada de las personas entrevistadas) o la compra de votos (a nivel de partidos políticos).
- Los desalojos y relocalización de la población afectada por los mismos.
- Las diferentes legislaturas políticas o sobre los distintos cambios de leyes fruto de las luchas de los movimientos sociales de Recife.

ANEXO 7

Guión de entrevista en profundidad y marco de las personas residentes de la Vila de Santa Luzia y que están vinculadas a una asociación

Marco de las entrevistas a personas del barrio ligadas a una organización

(el marco de las entrevistas está vinculado a las 4 cuestiones de la investigación)

1. Marco/Situación

- Descripción de la vida personal: familiar y socioeconómica
- Tiempo que lleva viviendo en el barrio
- Relación que tiene con el barrio
- Visión que tiene del barrio

2. Relación entre las políticas públicas y los movimientos sociales

- Vínculo con alguna entidad social de la comunidad
- Vínculo con las redes sociales de la comunidad
- Papel de la ONG en el barrio
- Papel de las administraciones públicas en la comunidad

3. Conciencia colectiva y los movimientos sociales

- Opinión sobre los canales de los movimientos sociales en el barrio
- Sentimiento de pertenencia e identificación con el barrio
- Identidad colectiva de los movimientos sociales del barrio
- La conciencia colectiva, ¿fortalece el sentimiento de responsabilidad frente al barrio?

4. Procesos de participación ciudadana

- Participación de la población en la planificación del territorio
- Participación de los colectivos más vulnerables en la planificación del territorio
- En los procesos de participación, ¿se velan por los intereses individuales o colectivos?
- Participación personal en los procesos participativos de la comunidad

5. Transformación del barrio

- Visión del barrio cuando llegó y ahora.
- Las condiciones de vida de los habitantes, ¿han mejorado?
- ¿Existe una intervención eficaz por parte de las administraciones públicas?
- Se generan espacios para una ciudadanía plural en el barrio (niños, jóvenes, mujeres, hombres, mayores ...)
- Han mejorado los aspectos de: saneamiento, agua potable, seguridad, servicios públicos, medio ambiente, movilidad y propiedad de la vivienda.
- ¿Cuáles son los puntos importantes a mejorar en la comunidad?

- ¿Cuáles son los problemas que se perpetúan en el barrio?
- ¿Mejora las condiciones de vida de todos los habitantes del barrio o mejoran más las de unos que las de otros?

Guión de las entrevistas a personas ligadas a una organización

1. Marco/Situación

- Presentación personal.
- ¿Podría explicar su situación familiar, social, laboral y lo que hace en un día cotidiano?
- ¿De dónde es? ¿Hace mucho que vive en el barrio?
- ¿Por qué vino a vivir a este lugar?
- ¿Usted siente que pertenece al barrio?
- ¿Cómo ve el barrio?

2. Relación políticas públicas y los movimientos sociales

- ¿Pertenece a alguna entidad?
- ¿Se siente cómodo en ella?
- ¿Con qué motivo va esa entidad?
- ¿Está vinculada por lo tanto a alguna red social del barrio?
- ¿Esta entidad trabaja por el barrio para mejorar las condiciones de vida del barrio? ¿En qué aspectos?
- ¿Considera que la entidad debería trabajar junto con las administraciones públicas?, ¿La entidad trabaja junto con las administraciones públicas o va por su cuenta?
- ¿Creen que los movimientos sociales y las administraciones públicas llegan a un diálogo, una negociación? ¿Podría citar algún ejemplo?
- ¿Las administraciones públicas se preocupan por el barrio o cree que deberían preocuparse más? ¿En qué sentido?
- ¿Cree las administraciones públicas consultan a las personas para llevar a cabo unas mejoras en el barrio? ¿Le consultaron a usted?
- ¿Cree que las administraciones públicas miran por igual a los barrios de la ciudad o no?
- ¿Cree que es importante que las personas del barrio opinen en las mejoras de la comunidad o mejor que decidan otros? ¿Por qué?
- ¿Hay muchas mujeres en la entidad? ¿Y qué puestos ocupan en la misma: lideran, solo asisten, opinan o están calladas?

3. Conciencia colectiva y los movimientos sociales

- ¿Participa de las actividades/acciones que realizan los movimientos sociales? ¿Por qué? ¿Se siente cómodo/a, bien?

- ¿Qué tipo de actividades le gusta más y por qué?
- ¿Qué haría usted para que las personas participen más o qué no harían?
- ¿Cree que la gente que participa en las entidades se preocupa más por el barrio o no?
- ¿Los movimientos sociales, las entidades unen más a los vecinos y a las administraciones públicas?

4. Procesos de participación ciudadana

- ¿Las personas que participan en la mejora del barrio son siempre las mismas? ¿Por qué lo dice? ¿Cree que deberían cambiar?
- ¿Las personas con menos recursos participan, van a las reuniones, asambleas? ¿Y las mujeres? ¿Las mujeres hablan mucho, están calladas u opinan?
- Para mejorar el barrio, ¿se tiene en cuenta la participación de las personas desde la administración pública y desde los movimientos sociales o no?
- ¿Se intenta que las mejoras del barrio sean para unos/unas o para todos/todas?
- ¿Asiste muy a menudo a la organización? ¿Habla, opina?
- ¿Alguna vez se ha sentido violentado/a?
- ¿Cómo hace para asistir? ¿Cómo hace con su vida familiar, laboral?
- ¿Se tiene en cuenta los horarios, el cuidado de los niños, accesos para que las personas asistan sin problemas?
- ¿Cuánto tiempo le dedica a la organización? ¿Cree qué es importante su participación?
- ¿Participa también de algún partido político?

5. Transformación del barrio

- ¿Me podría explicar cómo era el barrio cuando usted llegó? ¿Y ahora?
- ¿Han cambiado muchas cosas en el barrio para mejor o para peor?
- ¿La gente está contenta con esos cambios o quieren otros cambios?
- ¿Fueron importantes en esos cambios las entidades y los movimientos sociales o no?
- Y para ir a trabajar, ¿las personas lo tienen fácil? ¿Hay muchos transportes públicos? ¿Y cómo es la conexión con el centro de la ciudad?
- ¿Cree que hay suficientes comercios aquí o se han de ir a otro lado a comprar? ¿Cómo hacen con la compra? Y si las mujeres tienen hijos/hijas, ¿cómo hacen?
- Respecto a la educación, ¿hay escuelas en el barrio? ¿Se puede llegar fácilmente a ellas? ¿Es peligroso el camino hasta ellas?
- Respecto a los servicios médicos, ¿el servicio es eficaz?

- ¿Considera que las infraestructuras, saneamiento, agua potable cubren las necesidades de las personas? ¿Podría especificar en qué puntos sí y en qué puntos no?
- ¿Hay algún lugar por el cual no pasaría o evitaría de la comunidad? ¿Podría decirme por qué?
- En épocas de lluvias, ¿hay problemas en el barrio? ¿De qué tipo son estos problemas?
- ¿Cree que la convivencia entre las personas es buena?
- ¿Usted se siente bien viviendo aquí? ¿Le gusta la comunidad?
- Cuando tiene tiempo libre, ¿a dónde le gusta ir? Y si viniera una persona de afuera, ¿qué lugar le recomendaría para visitar del barrio?
- ¿Si pudiera cambiar algo, qué cambiaría? ¿Y por qué?

Tal como se ha comentado en el Apartado 4.5.4 Las entrevistas abiertas y semiestructuradas: *"Momentos de reencontro"*, este guión inicial fue necesario modificarlo. Por mencionar algunos ejemplos de los cambios realizados:

- En el apartado de "Transformación del barrio":

Tuve que cambiar las preguntas que investigaban la evolución a partir de 1980 o a partir de la llegada de las personas a la comunidad. En lugar de esta fecha, decidí investigar sobre la última década.

La población de la Vila de Santa Luzia, es una población que ha ido incrementándose a partir de diferentes procesos de invasiones de tierras y mucha de ella proviene del interior de Pernambuco o de otros barrios de la periferia de Recife, por lo tanto al preguntar por "la última década", se aproxima mucho más a la realidad de la población.

Por otro lado, en los distintos bloques, se añadieron preguntas concretas como por ejemplo:

- La evolución urbanística de la Vila de Santa Luzia, así como de algunas características de la legislación del suelo y de construcción arquitectónica de las viviendas en la ciudad de Recife.
- Cuestiones relacionadas con problemáticas sociales como la droga, la violencia (tanto en la vida pública como en la vida privada de las personas entrevistadas) o la compra de votos (a nivel de partidos políticos).
- Los desalojos y relocalización de la población afectada por los mismos.
- Las diferentes legislaturas políticas o sobre los distintos cambios de leyes fruto de las luchas de los movimientos sociales de Recife.

ANEXO 8

Guion de entrevista en profundidad y marco de las personas residentes de la Vila de Santa Luzia y que no están vinculadas a una asociación

Marco de las entrevistas a personas del barrio no ligadas a una organización

(el marco de las entrevistas está vinculado a las 4 cuestiones de la investigación)

1. Marco/Situación

- Descripción de la vida personal: familiar y socioeconómica
- Tiempo que lleva viviendo en el barrio
- Relación que tiene con el barrio
- Visión que tiene del barrio

2. Relación entre las políticas públicas y los movimientos sociales

- Vínculo con alguna entidad social de la comunidad
- Vínculo con las redes sociales de la comunidad
- Papel de la ONG en el barrio
- Papel de las administraciones públicas en la comunidad

3. Conciencia colectiva y los movimientos sociales

- Opinión sobre los canales de los movimientos sociales en el barrio
- Sentimiento de pertenencia e identificación con el barrio
- Identidad colectiva de los movimientos sociales del barrio
- La conciencia colectiva, ¿fortalece el sentimiento de responsabilidad frente al barrio?

4. Procesos de participación ciudadana

- Participación de la población en la planificación del territorio
- Participación de los colectivos más vulnerables en la planificación del territorio
- En los procesos de participación, ¿se velan por los intereses individuales o colectivos?
- Participación personal en los procesos participativos de la comunidad

5. Transformación del barrio

- Visión del barrio cuando llegó y ahora.
- Las condiciones de vida de los habitantes, ¿han mejorado?
- ¿Existe una intervención eficaz por parte de las administraciones públicas?
- Se generan espacios para una ciudadanía plural en el barrio (niños, jóvenes, mujeres, hombres, mayores ...)
- Han mejorado los aspectos de: saneamiento, agua potable, seguridad, servicios públicos, medio ambiente, movilidad y propiedad de la vivienda.
- ¿Cuáles son los puntos importantes a mejorar en la comunidad?

- ¿Cuáles son los problemas que se perpetúan en el barrio?
- ¿Mejora las condiciones de vida de todos los habitantes del barrio o mejoran más las de unos que las de otros?

Guión de las entrevistas a personas no ligadas a una organización

1. Marco/Situación

- Presentación personal.
- ¿Podría explicar su situación familiar, social, laboral y lo que hace en un día cotidiano?
- ¿De dónde es? ¿Hace mucho que vive en el barrio?
- ¿Por qué vino a vivir a este lugar?
- ¿Usted siente que pertenece al barrio?
- ¿Cómo ve el barrio?

2. Relación políticas públicas-movimientos sociales

- ¿Pertenece a alguna entidad? ¿Conoce alguna entidad?
- ¿Le gustaría pertenecer a alguna entidad? ¿Podría decirme por qué?
- ¿Cree que estas entidades trabajan por el barrio para mejorar las condiciones de vida del barrio? ¿En qué aspectos?
- ¿Las administraciones públicas se preocupan por el barrio o cree que deberían preocuparse más? ¿En qué sentido?
- ¿Conoce a las personas que trabajan en la administración pública?
- ¿Considera que las administraciones públicas tienen en cuenta la opinión de la población para mejorar el barrio?
- ¿Considera que las administraciones públicas tienen presentes las necesidades de las personas? ¿De todas las personas o más de unas que de otras?
- ¿Cree que las administraciones públicas miran por igual a los barrios de la ciudad o no?
- ¿Cree que es importante que las personas del barrio opinen en las mejoras de la comunidad o mejor que decidan otros? ¿Por qué?

3. Conciencia colectiva y los movimientos sociales

- ¿Participa de las actividades/acciones que realizan los movimientos sociales? ¿Por qué? ¿Se siente cómodo/a, bien?
- ¿Qué tipo de actividades le gusta más y por qué?
- ¿Qué haría usted para que las personas participen más en las entidades o qué no harían?
- ¿Cree que la gente que participa en las entidades se preocupa más por el barrio o no?

- ¿Los movimientos sociales, las entidades unen más a los vecinos y a las administraciones públicas?

4. Transformación del barrio

- ¿Me podría explicar cómo era el barrio cuando usted llegó? ¿Y ahora?
- ¿Han cambiado muchas cosas en el barrio para mejor o para peor?
- ¿La gente está contenta con esos cambios o quieren otros cambios?
- ¿Fueron importantes en esos cambios las entidades y los movimientos sociales o no?
- ¿Cree que las mujeres han intervenido en la mejora de las condiciones de vida del barrio?
- Y para ir a trabajar, ¿las personas lo tienen fácil? ¿Hay muchos transportes públicos? ¿Y cómo es la conexión con el centro de la ciudad?
- ¿Cree que hay suficientes comercios aquí o se han de ir a otro lado a comprar? ¿Cómo hacen con la compra? Y si las mujeres tienen hijos/hijas, ¿cómo hacen?
- Respecto a la educación, ¿Hay escuelas en el barrio? ¿Se puede llegar fácilmente a ellas? ¿Es peligroso el camino hasta ella?
- Respecto a los servicios médicos, ¿el servicio es eficaz?
- ¿Considera que las infraestructuras, saneamiento, agua potable cubren las necesidades de las personas? ¿En qué puntos sí y en qué puntos no?
- ¿Hay algún lugar por el cual no pasaría o evitaría? ¿Podría decirme por qué?
- En épocas de lluvias, ¿hay problemas en el barrio? ¿De qué tipo son?
- ¿La convivencia entre las personas es buena?
- ¿Usted se siente bien viviendo aquí? ¿Le gusta la comunidad?
- Cuando tiene tiempo libre, ¿a dónde le gusta ir? Y si viniera una persona de afuera, ¿qué lugar le recomendaría para visitar del barrio?
- ¿Si pudiera cambiar algo de la comunidad, qué cambiaría? ¿Podría decirme por qué?

Tal como se ha comentado en el Apartado 4.5.4 Las entrevistas abiertas y semiestructuradas: *"Momentos de reencontro"*, este guión inicial fue necesario modificarlo. Por mencionar algunos ejemplos de los cambios realizados:

- En el apartado de "Transformación del barrio":

Tuve que cambiar las preguntas que investigaban la evolución a partir de 1980 o a partir de la llegada de las personas a la comunidad. En lugar de esta fecha, decidí investigar sobre la última década.

La población de la Vila de Santa Luzia, es una población que ha ido incrementándose a partir de diferentes procesos de invasiones de tierras y mucha de ella proviene del interior de Pernambuco o de otros barrios de la

periferia de Recife, por lo tanto al preguntar por “la última década”, se aproxima mucho más a la realidad de la población.

Por otro lado, en los distintos bloques, se añadieron preguntas concretas como por ejemplo:

- La evolución urbanística de la Vila de Santa Luzia, así como de algunas características de la legislación del suelo y de construcción arquitectónica de las viviendas en la ciudad de Recife.
- Cuestiones relacionadas con problemáticas sociales como la droga, la violencia (tanto en la vida pública como en la vida privada de las personas entrevistadas) o la compra de votos (a nivel de partidos políticos).
- Los desalojos y relocalización de la población afectada por los mismos.

ANEXO 9

Perfiles del Personal Técnico de las Administraciones Públicas

Perfiles del Personal Técnico de las Administraciones Públicas

Núm.	Nombre	Características	Fecha
1.1	Evanildo	Hombre de 60 años. Arquitecto de CEHAB	18/10/2011
1.2	Arcadio	Hombre de 49 años. Político-Vereador PT y actúa en el barrio de Santa Luzia	18/10/2011
1.3	Paola	Mujer de 45 años. Ingeniera de saneamiento. Secretaria de Saneamento da Prefeitura	14 y 27/10/2011
1.4	Catia	Mujer de 34 años. Secretaria de Regimen Fundiario da Prefeitura	4/11/2011
1.5	Pedro	Hombre de 37 años. Coordinador de Orçamento Participativo del RPA-4 de la Prefeitura	4/11/2011
1.6	Aurora	Mujer de 45 años. Arquitecta. Secretaria de Desenvolvimento Urbano da Prefeitura. Zona especial de dinamización económica	17/11/2011
1.7	Edson	Hombre de 63 años. Arquitecto y trabaja en URB. Trabajó con el proyecto del barrio de Santa Luzia.	24/11/2011

ANEXO 10

Perfiles del Personal Técnico de las Asociaciones

Perfiles del Personal Técnico de las Asociaciones

Núm.	Nombre	Características	Fecha
2.1	Celina	Mujer de 55 años. Líder comunitaria del barrio de Santa Luzia. Forma parte de ARCCA. Vive en el barrio	Realizada durante varios días
2.2	Aníbal	Hombre de 30 años. Arquitecto y trabaja para FASE	10/10/2011
2.3	Paula	Mujer de 36 años. Directora del Proyecto Barnabé, entidad que trabaja en el barrio de Santa Luzia	18/10/2011
2.4	Larissa y Matías	Mujer de 24 años y hombre de 25 años. Educadores sociales que trabajan en el Proyecto Adolescer que actúa en el barrio de Santa Luzia. Han vivido hasta los 20 años en el barrio	19/10/2011
2.5	Alberto	Hombre de 45 años. Arquitecto y trabaja en HABITAT Brasil como asesor de trabajo social y educación financiera	20/10/2011
2.6	Aureliano	Hombre de 44 años. Historiador y trabaja para FASE Nacional	20/10/2011
2.7	Víctor	Hombre de 45 años. Periodista y coordinador de FASE	3/11/2011
2.8	Mercedes	Mujer de 46 años. Educadora social y trabaja en FASE. Coordina ARCCA	22/11/2011
2.9	Inés	Mujer de 49 años. Profesora y Asistente Social de la Escuela del barrio de Santa Luzia	22/11/2011
2.10	Eva	Mujer de 56 años. Directora de la Creche del barrio de Santa Luzia	23/11/2011
2.11	Rita	Mujer de 48 años. Líder comunitaria de Padre Henrique. Pertenece a ARCCA	26/11/2011
2.12	Zoraique	Mujer de 50 años. Líder de la Comunidad Cavouco. Pertenece a ARCCA	26/11/2011

ANEXO 11

Perfiles de las personas residentes en la Vila de Santa Luzia y que
están vinculadas a una asociación

Perfiles de las personas residentes en la Vila de Santa Luzia y que están vinculadas a una asociación

Núm.	Nombre	Características	Fecha
3.1	Dario	Hombre de 35 años. Participa de la asociación de vecinos de Santa Luzia	14/10/2011
3.2	Larissa y Matías	Mujer de 24 años y hombre de 25 años. Educadores sociales que trabajan en el Proyecto Adolescer que actúa en el barrio de Santa Luzia. Han vivido hasta los 20 años en el barrio	19/10/2011
3.3	Lelly	Mujer de 48 años. Participa de la asociación de vecinos de Santa Luzia. Tiene un comercio en el barrio	15 y 22/10/2011 y 18/11/2011
3.4	Fermina	Mujer de 61 años. Participa de la asociación de vecinos de Santa Luzia y de la asociación de mujeres de ARCCA	28/10/2011
3.5	Diana	Mujer de 60 años. Participa de la asociación de vecinos de Santa Luzia y de la asociación de mujeres de ARCCA	28/10/2011
3.6	Gislayne	Mujer de 44 años. Participa de la asociación de vecinos de Santa Luzia	29/10/2011
3.7	Cristina	Mujer de 40 años. Participa de la asociación de vecinos de Santa Luzia. Vive frente a la Iglesia Católica	29/10/2011
3.8	Amaranta	Mujer de 45 años. Participa de la asociación de vecinos de Santa Luzia. Vive en la favela, en el área de riesgo	30/10/2011
3.9	Brunna	Mujer de 45 años. Participa de la asociación de vecinos de Santa Luzia y de la asociación de mujeres de ARCCA. Vive al principio del barrio	30/10/2011
3.10	Susana	Mujer de 55 años. Participa de la asociación de vecinos de Santa Luzia. Vive en el Conjunto habitacional de casas	31/10/2011
3.11	Muiara	Mujer de 45 años. Líder comunitaria del barrio de Santa Luzia. Vive frente al conjunto habitacional de Santa Luzia	1/11/2011
3.12	Raimir	Hombre de 52 años. Participa de la asociación de vecinos de Santa Luzia	3/11/2011

Núm.	Nombre	Características	Fecha
3.13	Ivanildo	Hombre de 59 años. Participa de la asociación de vecinos de Santa Luzia y de ARCCA	5/11/2011
3.14	Vallentine	Mujer de 49 años. Participa de la asociación de vecinos de Santa Luzia y de la asociación de ARCCA	5/11/2011
3.15	José	Hombre de 35 años. Participa de la asociación de vecinos de Santa Luzia	6/11/2011
3.16	Anadio	Hombre de 55 años. Líder comunitario del conjunto habitacional do Cordeiro	14/11/2011
3.17	Carla	Mujer 33 años. Líder comunitaria del conjunto habitacional do Cordeiro	14/11/2011
3.18	Mario	Hombre 41 años. Líder comunitario del conjunto habitacional do Cordeiro	19/11/2011
3.19	Zélia	Mujer 53 años. Líder comunitaria del conjunto habitacional do Cordeiro	19/11/2011

ANEXO 12

Perfiles de las personas residentes en la Vila de Santa Luzia y que no están vinculadas a una asociación

Perfiles de las personas residentes en la Vila de Santa Luzia y que no están vinculadas a una asociación

Núm.	Nombre	Características	Fecha
3.21	Elda	Mujer de 51 años	22/10/2011
3.22	Leo	Hombre de 47 años	22/10/2011
3.23	Silmara	Mujer de 69 años	22/10/2011
3.24	Marga	Mujer de 60 años	29/10/2011
3.25	Rebeca	Mujer de 28 años. Hija de Maria do Carmo	29/10/2011
3.26	Carmen	Mujer de 58 años	29/10/2011
3.27	Sergio	Hombre de 40 años	30/10/2011
3.28	Carlo	Hombre de 29 años	30/10/2011
3.29	Dora	Mujer de 22 años	30/10/2011
3.30	Sirangelo	Hombre de 31 años	30/10/2011
3.31	Damião	Hombre de 31 años	31/10/2011
3.32	Zeco	Hombre de 38 años	1/11/2011
3.33	Leite	Hombre de 71 años	1/11/2011
3.34	Anselmo	Hombre de 39 años	2/11/2011
3.35	Bala	Hombre de 27 años	2/11/2011
3.36	Sereia	Madre de Patricia	2/11/2011
3.37	Dedé	Mujer de 28 años	2/11/2011
3.38	Caroline	Mujer de 60 años	2/11/2011
3.39	Lizbeth	Mujer de 56 años	2/11/2011
3.40	Sandra	Mujer de 47 años	2/11/2011
3.41	Fernanda	Mujer de 20 años	2/11/2011

Núm.	Nombre	Características	Fecha
3.42	Tarciso	Hombre de 45 años	14/11/2011

ANEXO 13

Transcripción de entrevistas al Personal Técnico de las
Administraciones Públicas

Entrevista 1.3 – Paola

Grupo: 1r Bloque – Persona Administración Pública

Edad: 45 años

Lugar: Prefeitura de Recife.

Duración: 1 h 16 min / 19 min / 22 min / 26 min

14/10/2011

Mañana

27/10/2011

Mañana

Inicio Áudio 1 – 14/10/2011

{0:00} Entao, ate a primeira gestao de Joa Paulo, no ano 2001, ate ai. Nao existia no municipio, um lugar institucional para tratar as questoes que respeitam ao saneamento na cidade, eh (sim). Entao aqui com os demais municípios, nós como capital, também nao tiamos, vamos dizer, uma atuação direta na area do saneamento. Entao na epoca havia tuda uma discução entorno da asumção

{01:00} dos municípios assumirem o seu papel constitucional que ha a responsabilidade sobre a gestao referente ao saneamento. Entao, como é que gerar a nivel nacional se faz isso. Em um largo periodo, na epoca depois da ditadura començo a ver o que, uma centralização a partir do trato destas questoes a través de empresas estatais (sim) Que era tambem uma forma de ter controle sobre recursos e tudo mais. Entao, se formou varias companhias estaduais. Entao, na epoca aqui também se formou uma que é a Compesa. (certo, a Compesa)

{02:00} Que ... en la epoca se formou um chamado Contrato de Conceção, porem esse contrato de Conceção eles geram muito... geram um contrato que mudava o nome do município e contrato validamente contrato E para a elaboraçao desse contrato obviamente nunca houve discução dos termos desse contrato, nao houve discusao para seguir umas metas do município com relação a agua e ao esgoto, nao havia a intenção desses municípios cuando havia que discutir as tarifas destes serviços... Entao se delegava ao estado a través dessas empresas estatais e o município simplesmente començava a receber serviços o nao, mais sem espaço de discusao e sem o titulo propriamente da titularidade.

{03:00} Entao depois deste constitucional, a titularidade desse serviço é so município, mais este pato nunca foi muito esclarecida. Excepto alguns municípios a nivel nacional. Entao do punto de vista político, nos estavamos ja, vamos dizer assim, a uma década discutindo isso politicamente. Existia inclusive uma chamada Frente Nacional de Saneamento Ambiental. Da cual, os tecnicos da FASE participou intensamente. Entao era uma frente onde tia sindicatos, onde tia as ONGs (o seja que participavam ja os movimentos sociais) Sim. Justamente, buscando o que. Buscando construir uma lei do saneamento. (ta)

{04:00} (I isto em que epoca era? Mais o menos, aproximadamente, anos 80-90...) Eu nao sei cuando foi a data da Frente. A FASE sempre foi, començou. Mais ja nos anos 80, se discutia isso. Porque? Porque foi no 88 que foi a formulada ja a

Constituição. (Ottimo, ta. Para ter uma data, sabe das acontecimentos) Entao a verdade, a verdade tudo esse conjunto de luta de formular uma política de saneamento, era basicamente, vamos dizer assim, na mesma epoca da saúde. Entao a saúde, voce conhece que a saúde aqui avançou muito (sim, avançou muito na ultima década) Obviamente, tem muitas coisas ainda a avançar a incentivar, porque voce tem a verdade a partir da decada dos 80, partida propria, antes da propria constituição

{05:00} a propria constituição conseguiu garantir uma série de coisas. Posconstituição, é outra luta... de que... de regulamentar o que se conseguiu na constituição. (certo) E obviamente outras lutas ainda para conseguir efetivar, retomar a sanidade. Mais tudo o movimento de saude vem e de saneamento vinha (em paralelo, claro). Sim Entao saúde avançou e saneamento nao avançou, teve muitos interesses, muitas lutas. E existia o tempo tudo o embate, porque existia a intenção de privatizar o serviço de saneamento. (certo) Entao, mais ainda precisava de formular uma lei

{06:00} que colocase política e qeu esa lei trossese fundamentalmente a regulação deste serviços. Certo. Entao voce imagina, que finalmente no 2007 a gente teve uma lei, depois de muitos embates e tal... inclusive esa lei, ela foi formulada e reformulada algumas vezes dependendo dos governos. Entao na epoca de Eduardo Henrique houve, ele colocou ja uma outra lei cuando a verdade o movimento tia construido tudo um conjunto de leis. Ai ele tira ista, vota uma outra lei...entao foi tudo um embate.

{07:00} Mais total que ja em 2007, obviamente, ja com Lula, entao se conseguiu formular, inclusive foi atraves do ministerio da Cidade, e issa lei ela se discutiu a nivel nacional de forma regional. Fizerom encontros, fez uma analisis, tudo mais, para se extraer dali tuda a discusao e consolidar esa lei. Entao, mesmo que em iste contexto havia também obviamente lutas de interesses, e que o resultado desa lei nao foi na medida que nós esperávamos. Entao teve muuuuitos avances. Mais novamente chegou no punto em que nao se conseguiu, vamos dizer assim, avançar na totalidade de modo que

{08:00} essa discusao da titularidade do município, ele ficou travado porque alguns juristas colocaram, que nao, por exemplo, que em regioes metropolitanas e o estado que deve acceder a titularidade, e é o caso justamente de aqui de Recife. E uma regioao metropolitana (ah, entao fica do lado do estado) Eh. Mais outros juristas questionan isto, e houve um impass. (sim). E isso esta ainda hoje no frevo tribunal. (Ainda hoje nao esta resolvido...) Nao. Entao cual foi a solução da epoca no 2007. Que essa politica.

{09:00} La seria uma politica federal, nao nacional, federal com directrices para uma política nacional. (ahhh) Entao é uma coisa assim... (uma coisa que fica no

meio) Eh. Que fica um pouco no meio, não é, mais que em vários aspectos. Por isso mesmo que algumas coisas, que ela não pode obrigar. Ela orienta, não pode obrigar porque não é federal. (certo) Não é nacional, é federal. Entende. Então tem essas coisinhas. Mais, vários aspectos de la política, ela conseguiu avançar muito e deu uma oportunidade a formulações para regulação dos serviços. Tá certo (ah tá). Então, se você foi observar, tem várias...

{10:00} A partir dessa lei saiu uma lei chamada dos Consórcios, projetos, na área de saneamento... Tem um monte de coisas muito interessantes. Isso no 2007. Somente no 2010, agora, ela foi regulamentada. Então você imagine que mesmo houve um processo de três anos também de muitas divergências de interesses. (e divergências de interesses, política) Político e econômico. (sim) (Mais entre a população, o não) Não. (So político, a nível de administrações públicas) Eh. So que sempre se queda aquela brexa para, para fazer por exemplo parcerias públicas, privadas... (sim) Então tinham coisas... mais de toda forma, assim, quem fez parte de tudo esse processo de luta, lamentou muito que não tivéssemos avançado no... (eh) tanto quanto gostaríamos.

{11:00} Não entanto, de fato fizemos muitos avanços. Há que considerar esses avanços. Então, voltando. Eu te fale de um processo de uma década (sim sim) para você entender como é a Secretaria, como foi criada. Ela foi criada nessa conjuntura política (certo). De luta, que os municípios já participam em toda essa discussão da frente, tudo mais. Então quando a gestão do PT assumiu aqui, então isso era um ponto importante. Como assumir o saneamento.

{12:00} (desculpa, quando você fala de luta, a que se refere exatamente? lutas entre quem?) Olhe, existia tudo um processo que estava sendo estimulado de privatização de serviços. (certo, de privatização com as administrações públicas dos municípios?) Exato. E que era uma condução a nível nacional (sim) Certo, que era justamente a gestão de Fernando Henrique. Se você quiser ver alguma coisa disso, da gestão de Fernando Henrique, em esta área exatamente de privatização, tem uma tese de chamado Andres Monteiro, pessoal da FASE conhece ele. Então tem a tese de ele que fala justamente de tudo este processo de iniciativa de privatização do Governo Fernando Henrique Cardoso. O tema dele é esse.

{13:00} Então, é aí onde o Governo do PT vem (chegou, sim) Então, nel momento houve uma defesa aberta sobre municipalizar os serviços. Então, inicialmente não era isso. Mais, e tudo o que as iniciativas eram para olhar a privatização, houve uma época em que houve um da empresa estadual. (certo) Então os serviços que prestavam, nunca foram bons e estavam bem pior.

{14:00} Então, o que a gente queria. A gente queria que a Compesa atuasse no município de Recife, certo, com qualidade (sim). Que o serviço fosse prestado com qualidade. O município de Recife queria discutir tarifas, o município de Recife

discutir o plano de metas do saneamento para tudo Recife. Então basicamente era isso. Queria sentarse a mesa, uma relação clara de poder concedente e concessionari: eu concedo que voce me presta um serviço, esta relação. Então para isso, a gente tia que formular um novo contrato de concessão, um contrato de concessão de verdade. Onde a gente tivesse tudo o plano de metas. Tudo.

{15:00} Dize, olha, a gente quer atuar prioritariamente nas áreas pobres, nas Zeis, certo, para isso quer o município e dentro disso primeiro anote aqui... trarara... E queria fazer isso inclusive sem prejudicar o sistema. Porque para esta empresa atuar, existe um sistema que é o sistema de compensação, que tem um nome que não lembro agora (sim) que na verdade onde se recauda mais, a Compesa atua no Estado, de onde é que vem a arrecadação da Compesa? é da cidade de Recife.

{16:00} Então, com esse dinheiro, esse percentual que é altíssimo, exatamente não me lembro agora. É com esse dinheiro que ela vai lá no interior, tem que ver porque o interior não se sustenta com suas próprias paredes. Então, Recife queria discutir, sem prejudicar ao sistema, mais queria definir o que era o plano dele para água e esgoto. (certo) Então, ele queria por exemplo, dize, olha nos queremos que voce entre nas favelas. Porque, o que é que a empresa dizia, preste atenção: a empresa dizia e diz hoje, que ela não atua nas favelas porque elas se titulam como áreas não saneáveis (mmm diretamente)

{17:00} Certo, porque. "Tradicionalmente não entra em favela, porque eu tenho que para fazer a rede, colocar a rede, o sistema de esgoto, construir, eu tenho que tirar as casas e eu não trabalho com habitação. Eu não posso." (e aí fica aí) E ponto. E ponto e as pessoas vivendo, não é, diretamente sem esgoto. (então não existia uma comunicação com a prefeitura? Porque é a Prefeitura que faz o tema de habitação, que se encarrega CEHAB e a Prefeitura, não é?) É. (não tem uma negociação junta?) Não porque são projetos distintos. E depois a Compesa, mais a Compesa não dialoga com ninguém.

{18:00} O fato é que essas áreas não tem recursos, não é, então (vão a fundo perdido) É. Não é a fundo perdido, mais eles dizem que eles não tem como pagar. (claro) Então como é que eles vão inventar em Recife. Eles dizem, a gente sobrevive a empresa sobrevive em tarefas. Se eu vou atuar em uma área desta porém não consigo –hace con los dedos el símbolo del dinero- Não entanto essa rede é pública e se também tem que atuar em essas áreas. E a sua responsabilidade atuar em essas áreas. Então o que é que a Prefeitura diz: "mais são estas áreas que mais precisam deste serviço (sim) e eu quero atuar em elas". Porque em quanto a Compesa diz que não vai fazer, mais as pessoas estão (sim morando ali sem serviço).

{19:00} Então, o que ela define. Ela chama a uma Conferência do Município, uma Conferência muito importante, foi em 2002. Ela assumiu que em 2001-2002 faz

uma conferencia. Para fazer essa conferencia foi um processo, previamente intenso, muito participativo. Primera Conferencia de saneamento. Cuando o Prefeito resolve, uma secretaria de saneamento, (sempre entre as administrações publicas e privadas?) Nao, ai eram todos. Chamou a todos. (certo) Universidades, sindicatos, a população em geral... a gente fez pre-conferencias regionais, em microregioes, foi por micro... ni siquiera foi por regio, foi por microregioes.

{20:00} Entao houve tudo o processo se chama de mobilização. (certo) E ai elas resolvem o que, criar uma secretaria de saneamento. E seriam duas principais compromisos, certo: um era discutir esse contrato de concessao, formular esse contrato de concessao, certo. Establecer com isso a relação de claridade. Entao com isso, a meta era, a ideia era, o objetivo politico era: se colocar como titular do serviço, certo. En quanto isso a discussao da lei continuava a nivel nacional. E a nivel local a gente começava a trabalhar (começou a trabalhar) Entao ai tia, gero simpatico na epoca e diz Olha se a gente nao tem a lei nacional, a lei nao esta caminhando e tal, como é que a gente faz a nivel local (claro). Entao a decisao foi, vamos seguir nao vamos ficar paralizados esperando uma lei. E tanto que a lei so saiu no 2007. Certo. (ahhhh certo) Entao, o que é que a gente faz agora. A gente chama a Conferencia e vai discutir, e tirar diretrizes a nivel nacional. Se as nacionais sairem e precisar adecuar, a gente chama a outra Conferencia.

{22:00} Mais a gente vai fazer ate se tiver que discutir so politica para o saneamento. (certo, alem da politica nacional, nao é) Entao se fez, eu troze tudo o material de essa Conferencia. A FASE, participou (participou nao é), eu tenho tudo o material ai, vou li dar. Certo. E ali tem a politica. Tem tudo o que se discutiria aprovou. (ahhhh) Certo. Esse era um dos compromisos. A formulação dessa politica municipal. Certo? (certo) Discutir o contrato de concessao, se colocar como titular. Esse era um. A outra, era formatar, um modelo via atuação para o saneamento, um modelo de referencia e que a gente cuando tivesse esse modelo dizesse: Compesa, é assim que queremos. Nao menos. E aí, idealizamos.

{23:00} Um projeto de luta, que era o area de Mangueira-Mustardinha. (sim) Dentro de Mangueira Mustardinha, tia seis favelas, e que ambas eram sistemas tambem construidos anteriormente e que estavam sem utilização. Entao a ideia era recuperar. Uma das coisas inclusives que foi discutida que foi em esse evento de Conferencia foi, vamos atuar prioritariamente em areas pobres, certo, vamos atuar prioritariamente onde ja se tenham sistemas implantados e a gente vai recuperar. Eventualmente construiriamos um novo sistema. Certo?

{24:00} (certo) como foi o caso de algumas comunidades que a gente entrou. Esta certo. Mais, prioritariamente, em esses sistemas. Porque? Porque o poder publico ja tiam entrado, ja tiam investido. E que a Compesa abandonou. Entao esse aqui. Esse aqui por exemplo era um sistema novo. Ta certo? (ta certo) Mais a malhoria.... (Sitio do Cardoso, esta Padre Henrique...) Entao aqui estas areas sao onde a gente

vai a ?? Entao, repitendo eram dos coisas: a politica e as necessidades (as necessidades). Entao resolvemos atuar de forma complementaria a Compesa. Entrar nas areas onde ela nao entra. Mais que inicialmente era basicamente para a gente formular um modelo de atuacao, e esse modelo de atuacao tambem foi discutido na Conferencia. Que se chama de Saneamento Integrado.

{25:00} Certo. Que é um conjunto de habitacoes de forma articulada atuando em uma area onde a gente, nao é. Por exemplo, Vila Santa Luzia, como qualquer outra, certo. Entao a gente discutia tambem a parte de residuos solidos, de control de ??, a parte de drenagem... certo. Entao se crio um micromodelo tambem, que era um escritorio local, que este escritorio ficava là com equipe de ingerir no social, inclusive pelas obras (sim) E que fazia tuda a parte de mobilizacao da comunidade, se tia uma comissao de acompanhamento das obras. Assim como teve em Santa Luzia.

{26:00} Para acompanhar e tambem fazendo umas açoes educativas, certo. (certo) Porque nao era suficiente colocar o sistema, depois eles tiam que compreender, interargir com o sistema, de forma que esse beneficio aplicado ele tem um minimo de sustentabilidade, onde tiam duas coisas importantes, que: a manutencao do servico por parte do poder publico, a alteracao desse sistema, e o outro era o usuario, o cidadao. Que ele tia que compreender esse sistema, nao é, para poder interargir com ele de forma adecuada. Certo. E compreender isso dentro de um conjunto na sua relacao para alem da comunidade. Entao, o que é que importa voce tem: chama o esgotamento sanitario e o resto é para o entorno, para o meio ambiente... entao estabelecer essas relacoes. Certo.

{27:00} Entao, se crio esse modelo. Esse modelo foi referendado, foi discutido na Conferencia e é com ele que a gente vem atuando ha uma decada. Entao, fuimos a primeira Secretaria de Saneamento no Brasil. Ate entao, nao existia nenhuma secretaria de saneamento, nao existia um lugar especifico. Ate antes, se atuava a traves dum departamento da empresa de urbanizacao. Mais ai surgiu esse lugar e com esse lugar se pode formular politicamente o saneamento. (e isso foi agora, no 2001-2002-2003-2004).

{28:00} –me da mucho material-

{29:00} (É uma luta muito intensa, nao é?) Hajo que foram 7 meses de este processo aquí, para chegar na Conferencia foi um processo muito amplo. Entao se teve dialogos so com a Universidade, dialogos com a parte do sindicato, com a populacao em geral, com o poder publico... Mais de ai saiu o modelo chamado integrado. (e com que recursos?) Inicialmente, foram recursos com a gente penso este modelo (foi o poder publico tambem, o nao?) É. Foi recursos diretos da Prefeitura, e se estabeleceu um convenio com o governo do Estado para uma atuacao. (ah, esta).

{30:00} Para uma atuação conjunta: Prefeitura-Governo do Estado. Que era justamente para fazer disso uma experiência que pudesse ser replicada. Então a Compesa entra numa área junto com a Prefeitura. E assim foi Mangueira-Mustardinha. Nunca a operação conjunta ela nunca conseguiu ser efetizada. Não, é. Porque a Compesa sempre, não conseguiu cumprir o que era o projeto. É, porque “já que tã a cidade tuda... o estado tudo para cuidar e não podia ficar em essas áreas e tal”. Mais o modelo foi assim, levado a cabo. Se criou uma referência que era essa de, era essa inclusive que se manter até hoje. E quando a gente diz olha, passar um sistema de esgotamento sanitário não é passar com a rede na rua. Tem que conectar as casas.

{31:00} Tem que ligar as casas. (isso, tem que ligar as casas na rua...) No sistema nacional não se faz ligações de casas. Nos aqui em Recife fazemos ligando todas as casas. E ligação das casas, tem que resolver a drenagem interna dos lotes (isso mesmo, sim). Então, tem que fazer isso. Tem que ter um lugar de lavar roupa, um lugar de tomar banho, um lugar de (equipamento sanitário)... então todos esses equipamentos foram colocados. Quando a gente identificava que tal casa não tã, a gente tã que colocar. Tem que atuar em esse nível. Ai não tem chuveiro, bota chuveiro, não tem carro...? Então – palmadas- para ai. E saneamento também na Secretaria... (o que eu hajo é que aqui na região de Recife, no nordeste, quando chove e demais... fica também tudo... Recife também... o drenagem, saneamento não tem...) Alaga tudo.

{32:00} O drenagem é muito assim... A área é muito plana e baixa (claro) ela não é a baixo do nível do mar, ela é quasi. (então ai dificulta um poquinho...) É. E mais, assim, não é, vamos dizer, não é casual que a cidade tenha 67 canais para ajudar nesse drenagem. Nos temos aqui três ilhas (sim) e bastante erodido, o rio capibaribe está tudo erodido, então isso interfere. (interfere também)

{33:00} Além que o esgoto também, porque o esgoto ele traz esses sedimentos. Então entorno de 30% da cidade é saneada. Então você imagine que isso tem um ... –interrupción para um cafésinho- Então foi criado esse modelo, esse modelo de atuação. Que se chama saneamento integrado. Então, como é que a gente faz, a gente chama os agentes de saúde para entrar nas áreas. Onde a gente está com obra, ai a gente chama e vai, para discutir a parte do solo, qual é a atuação dos moradores em relação a esses... Então ai EMLUBR vai, então o morador vai, passa a cuidar bem dos resíduos, votar na hora certa para o lixo ser recolhido. Em quanto a isso amarrado e suspenso.... Você entender porque... Não é uma mecânica, mais tem que compreender e isso se faz com a parte de educação. (a parte se faz interdisciplinária também, não é, porque se faz com saúde, educação...) Justamente tenho o material de educação tudo. (e as pessoas que habitam em estas áreas, elas como vão pagando depois tudo... elas não pagam? Como se faz depois?) Tem um sistema quando a gente faz. Eles só vem a pagar depois de ele

completamente concluído. Então a gente remete para a Compesa para a Compesa tarifar. E aí, tem uma diferença na tarifa, porque se chama a tarifa social (ah certo).

{35:00} Que tia se discutido já na década anterior, que estas áreas elas tinham um percentual diferente: algumas pagavam 50%, algumas 80%, tinham umas diferenças. (sim porque tem muita gente que também não tem um salário, não é, então ali fica... complicado).

-me passa material- (A comunidade Santa Luzia, se dividia por quadrante e cada quadrante tinha uma representação...) Sim. (certo)

{36:00} Aqui tem todas as reuniões que aconteceram, uma reunião por mês. As vezes teve mais. Os número de participantes. Sessão de monitoramento aqui, calendário semestral com a dica das obras. Que a gente decidia qual é a comissão. (certo) Os domiciliares. (porque você foram a visitar cada domicílio? o como foi?) Exatamente. No 2002-2003-2004, a nível social a obra já havia sido construída, certo? (certo) A assembleia foi no 2003. Por quadrante. A assembleia de educação... (isto que você me contava), oficinas, porque eles fizeram a construção do plano. (o que significa a construção do plano?). Discutir com eles o que a gente iria a fazer de educação. Quais são as prioridades deles. E também a gente escuto quais eram as propostas para chegar...

{38:00} A previsão da conclusão era mais o 2004. Esta aqui olha, um mapinha – me mostra material- os objetivos, tudo... – vendo o material que me dá- (Então levaram a cabo muita capacitação com as pessoas, processos de capacitação?) Sim. Então aí tem toda a metodologia da parte educativa. (sim) A gente fez tudo o material na época. (e com quem fizeram tudo este trabalho vocês, o também participou...) Não. –me traze mais material- (também tem fotos e tal...) – é todo o material que traze de Saneamento – (que significa capacitação de agentes redutores, o que é?) Você já ouviu falar de multiplicadores, não é? Os redutores eles mais do que repasar. E eles compreendem e é capaz de reformular, porque ele faz as reflexões, tem a compreensão e a reflexão. Então ele atua no processo de forma, vamos dizer, mais em um plano do que simplesmente o replicador, ele REEDITA.

{40:00} (como um multiplicador porém de todo um processo educativo). Mais consciente (mais consciente) Toda a gente fez uma comissão de complementadores (Então fez um acompanhamento muito importante) Muito (e os recursos, todos colocaram da prefeitura?) Local, local. Se tinha realmente uma intenção de atuar na área de saneamento. E aí, esse aqui, incluía também muita gente de saúde na área, também. (sim) A gente fazia capacitação com eles. Que quando eles entravam na casa, eles também tinham uns conteúdos de saneamento. Qualificava a abordagem deles. (certo) Transformando eles também em agentes de saneamento.

{41:00} O sistema integrado era também quando a gente trabalhava com saúde, com a parceiro do setor público, com educação... E arte de sanear-um material que me muestra- (ah Arte de sanear) Eram oficinas onde eles construíam música, com conteúdos de saneamento. Porque? Porque os conteúdos de saneamentos são conteúdos muito pesados tecnicamente. Então a gente trabalhava com arte (sim) para poder traduzir e as crianças poderem compreender, não é. Então, só depois de uma semana de capacitação, não eram duas horas não era um dia, eram uma semana, duas semanas de capacitação. Então dali, eles produziam. Aí eles produziam música, desenhos, (tudo) teatro, com a linguagem deles. (ah certo... e utilizavam também o material reciclado o não) Também, também. Mais o nosso foco, quando a gente trabalhava e aí tem um diferencial. Sempre que trabalhávamos com os resíduos sólidos, não só com lixo, eram com foco no esgotamento sanitário. Com foco na água (sim, mmm certo) Entende. Então assim, era com esse foco. O que é que o lixo traz, provoca na drenagem. O que é que o lixo provoca na drenagem. O que é que o lixo provoca na água. Na relação direta com o sistema (sim) Então nossa educação sanitária-ambiental, ele sempre teve um recorte muito tímido. É, você teve uma relação com o meio ambiente. Tem. (sim) Não pode deixar de ter (não não) Mais o foco era o sistema de água e esgoto. Certo.

{43:00} Porque educação ambiental deve fazer, mais quando a gente transfere saneamento é aí que tem que ter em conta (e sobre tudo porque toda a área de Santa Luzia está na beira do rio) Não, não. Isto é feito porque é para ser feito dentro de qualquer área. (qualquer área, certo) Porque mesmo que a comunidade não seja na beira do rio, não é, tudo termina e começa no rio. E tudo começa e termina dentro da casa. (sim, exatamente) Então, não é a localização que define o contexto. Tem um fundamento. Isto é feito, tá vendo – me muestra un material- é feito nos muros, no xao –unos diseños sobre saneamento que escribieron y dibujaron-

{44:00} depois da oficina. Então as mensagens, eles colocavam assim. Então ficavam na verdade para ser bem aberto. (e aí começavam a trabalhar tudo) Tem o governo do estado na época. Olha isto de aqui são raps (ah eles fizeram um rap) – mirando el material- Então a gente tinha este rap, então chegavam em cada comunidade, nas oficinas, e cada grupo de três-quatro, construiu o seu rap. E quando você iria a ler o rap, estavam lá os conteúdos. Então você via que houve apreensão. Você só consegue elaborar uma letra dum música (quando você realmente...) quando você realmente compreende. (sim não)

{45:00} Porque não era você levar o rap. A história é levar o rap, tem que gravar, tem a música (sim). Que a gente tinha um dos meninos da comunidade, levou ao estúdio e gravou esse rap. Depois de fazer uma oficina de rap com ele. (e eles ficaram encantados) É. E aí, não tinha outra! Eles começaram a bater assim, e tinha um rap e outro rap, outro rap. (risas). Entende. Aí, isto é o escritório lá – em cada

zona hay una oficina de saneamiento para poder hacer todo el seguimiento del programa propuesto- Aquí a gente atendendo –unas fotos me muestra- Também tem atendimento abordando as casas. (ottimo! Muito bom, nao é) –suena su movil-

{46:00} Isto foi um seminário, que a gente teve so com os jovens. (sim, um seminario) E que também ai eles produziam muito. Ista é a liderança dala, ao lado tem o nome dela: Dona... –miramos fotos-

Porque se trabalhava em grupos e depois traziam para a socialização. Entao era o dia inteiro. Ta vendo, foi no dia mundial da agua –otra foto- e com as latas tocavam o rap.

{47:00} (Entao foi importante a transformação que houve la na comunidade) –mas fotos- plantando árvores. Antes de trabalhar com o lixo, a gente trabalhou com borracha. A gente construia para depois... Olha – outra foto- Entao depois eles cortavam, e iram montando. Aqui ha um dito popular que diz: que quem disso usa, isso cuida. (mm) Depois das oficinas a gente entregar um certificado. Aqui – outra foto- tem reuniao de planejamento. E ai a gente traz as entidades do local. As ONGs que atuavam na area. (certo)

{49:00} (foi um trabalho muito importante, nao é?) Provisores. É. (e grande também a inversao, muito) A gente foi... iste é o modelo – me muestra un material que me dara copia-

{50:00} Entao, ista é uma dista, certo? (certo) –me muestra los contenidos de la oficinas- Familia e educação, control de agua e esgoto, drenagem, pavimentação (pavimentação, coleta do lixo, instalação...) E cuando precisa remover as casas. (sim) Entao istos projetos dentro da diretoria. (certo) –le pide a alguien que me haga fotocopia, y continúa explicandome los contenidos- Ate o carnaval a gente teve. Areas de capacitação, também envolvia, ta vendo, os agentes comunitarios de saude (de saude, ambiental, capacitação ...)

{51:00} (Ah na Ilha do Janeiro, também) (Tia colocado na Ilha do Joaneiro) Também fizemos ai. (tambem fizeram) Da mesma forma. (que trabalho! eh) A gente fala e nem acredita! Ta vendo (pavimentação, drenagem, residuos solidos...) A ideia era issa. Cuando se fazia a oficina de arte, nao era trabalhar com pegar... mais a gente o que queria era isto (era isto)

{52:00} Trabalhar os temas (sim) sempre relacionados com os problemas, ta vendo. Eles tiam que exprimir o que, expresar o que eles aprenderom. A través de música, de dansa, de teatro, de tudo. (Mais isto é muito bom, porque fica mais na gente, nos jovens, nas crianças...) Sim, mais nao é uma coisa que voce leva (si que voce leva), é uma coisa que voce produz. Entao a qualidade do conhecimento é muito bom (sim, é muito bom) Olha, desenhos – me muestra unos dibujos que hicieron

los pequeños- Ele exprimiu, ta vendo: "antes rato, barata e mosquito. Depois tratamento do lixo. Canal aberto traz contaminação, agora saneamento é uma coisa positiva". –otro dibujo- "isto é a rede de esgoto" –otro dibujo- (ai arborizando). Isto é em outra area. Ai, a gente levava eles para ir em barco, (ah! para o barco) é, porque falar do rio é um concepto muito distante, entao a gente iva para o rio e ver que esse esgoto ficava no rio (vai para o rio). (Ai tambem desenhavam casas, muros...)

{54:00} Chao de Estrela foi outra comunidade. (ah, Chao de Estrelas) E ai o certificado. (ah o certificado). O rap. –me da material-

{55:00} Iste era o convite dos meninos, depois a gente chamava aos pais. –me da material-

{56:00} (voces fizeram muito trabalho, nao é?) Muito, muito, muito. Mais... o que a historia nao era somente levar a obra civica (sim), era atuar com eles para que eles compreendesem a obra e eles tambem atuassem na obra. (certo) E, porque saneamento nao é somente obra. Saneamento é a operação, a manutenção tambem, sendo o usuario cidadao, nao é, um ato importante nessa manutenção. (sim, exactamente) E é um serviço que voce diz, olha, coloca os canos là e amanha estao entupidos. Entao se entopam e depois a Compesa tem que ir atras com a operação... Mais o morador muitas vezes é ele quem obstruye (que obstruye, sim)

{57:00} Entao essa comprensao tem que haver para ter uma atuação conjunta. Entao a efetivatização disso, depende de esse saneamento tudo. O que poderia eu le dizer. De forma muito transparente. Depois de tudo isso, com tudo, a operação da rede, que é da Compesa, ela nao se da contenta, nao se da contenta. Entao ocorre (que significa que nao se da contenta?) Ela nao opera de forma adecuada, certo? (certo) Entao, muitas vezes a rede enche, tem que desobstruir, entao o esgoto volta para dentro da casa, o morador se desliga, pega o esgoto dele e jogam na drenagem, que nao é para jogar, entende (sim) Entao isso acontece hoje em varias casas. Entende. Entao nao é somente o sistema, esta muito claro, ele tem que entender isso porque ele tem que atuar. Como cidadao ele tem os seus direitos.

{58:00} Exigindo a Compesa. (sim) Os serviços. Entao é um processo, vamos dizer assim, exaustivo, dificil, e nao tem sido muito efetivo. Entao nao é suficiente com que voce va là e coloca o sistema. (sim) Tem outra parte que é com o publico, e nao esta sendo bom. E a Compesa poderia privilegiar a atuação nessas areas, porque outras areas teoricamente estao resolvidas. Mais nao, ela coloca essas areas iguais que todas, na cidade. Entao termina que o sistema que voce investiu, investiu sobre varios aspetos, eles terminam que nao se efetivam de forma ideal.

{59:00} Entao tem falhas, nao é. E importante colocar isso, tem falhas. Nem sempre sao pequenas (sim porque depende do grado, nao) Sim. Entao assim, cuando a gente chegou aqui, nenguem sabia onde é que tiam as atas que eles implantarom. Porque estava muito abandonado pela propia Compesa. Ne a propia Compesa era conciente disso. (sim) Entao, nos fizemos aqui. –me muestra un material- era um sistema pequenininho de esgotamento sanitario que resultou muito assim “fraco” –chasquea los dedos- Entao a gente fiz diversos sistemas, e Santa Luzia foi uma delas.

{60:00} –mira material diverso- (entao foi muito importante a Conferencia que voces fizeram no 2001-2002, porque tudo isto surgiu a partir da Conferencia) – miramos material – Iste é de Roda de Fogo. Roda de Fogo ista é outra coisa. {62:00} Roda de Fogo. A gente entramos là em dois momentos (sim) certo. Um inicialmente fou com recursos propios. –mira material –

{63:00} O que a gente fez em Roda de Fogo, a gente trabalhou com comissoes de acompanhamento. Em Roda de Fogo, o Orçamento Participativo que a gente trabalhava juntos, se direccionou e colocou que era melhor fazer pavimentação da rua (ah certo).

{64:00} Teve umas coisas boas mais tambem nao teve umas coisas legais. Porque a comissao terminava que voce tia... eu ache uma forma de comissao mais organizada. Tudo que pede rua cuando a gente terminava a rua, ai eles se distanciavam tipo “resolvi minha rua” (y chau, claro) –hace palmadas como de “me voy”- Mais ai voce pode conversar com o pessoal. Na verdade nos fizemos duas etapas là. (ah, no 2005 a primeira e no 2008 a segunda etapa). –me muestra mas material y manda a grabarlo –

{66:00} Outra coisa, iste é o projeto de Roda de Fogo. Iste é um trabalho social. (certo) – me sigue buscando más material –

{67:00} Iste aqui tambem é fundamental –me señala un material – certo (certo). Iste aqui voce vai encontrar aqui, no diagnostico. Deixame contar um pouco a historia de Roda de Fogo. Roda de Fogo, Roda de Fogo era uma favela (sim) e que na epoca 89-90 aqui em Recife, o Governo do Estado foi là e resolveu urbanizar. Mais era um sistema de urbanização, na epoca, tirava tudo o mundo, passava um trator, uma maquina, para aplanar (sim). Hoje nao faz mais. Hoje se respeita issa historia, issas coisas, a construção dessas casinhas e vai fazer as adequações. Entao vai ser por isso voce vai ter là tudo ordenadosinho, tudo mais.

{68:00} E se construiu o sistema de esgotamento sanitario chamado Ponte Damiao, (ah certo) que é terrível, porque a Compesa nao entra nas casas, para fazer a construção dentro das casas, e ai cuando o local entope, a outra entope, outra entope (ahh). Ai o que a gente fez, a gente entrou. E era um sistema que teve

algum deles de projeto, então era um sistema, uma extensão muito longa, então quando você via o esgoto era assim, (sim, você deve fazer uma inclinação) quando chegava aqui, era muito profundo, era difícil. Então o que a gente fez, a gente interceptou. Porque, porque a gente não podia chegar lá e desconsiderar toda uma rede que eles tinham e que era enorme. (sim) certo.

{69:00} E imagina você 4000 pessoas com os filhos e tem que operar. Então a gente fez o que, fez interseções, troço para frente, e a cada conjuntinho troço para frente. Eles nunca gostaram. Porque, o que eles queriam mesmo, era levar tudo o esgoto para frente. Então isso sempre foi uma verdadeira guerra entre nós e eles. Porque eles não queriam e a gente não podia desconsiderar o sistema. E aí, a gente na época, a gente fez toda a limpeza. Recuperação dessa rede que estava toda ... não é. Que não servia. A gente recuperou tudo isso. Teve as adequações no projeto. Recuperamos as estações lá. Tem umas que estão isoladas. (sim) Teve 4 estações elevadores e uma de tratamento lá mesmo. Esta é a diferença de Roda de Fogo. (certo) Certo.

{70:00} E a gente fez o total. Aí no segundo momento, a gente fez as adequações e resolveu toda a parte de drenagem e pavimentar a rua. Porque. Porque quando a gente não pavimentava, aí vem a areia que aí é muito plano, e aí entope. A gente já pavimentamos 67 ruas. Já pavimentamos 59. É uma mudança... (impressionante, não é) impressionante. Aí falta só um pedacinho. Aí falta muito pouco. -me muestra material de Roda de Fogo-

{73:00} Esta informação é dum trabalho social, que é o que vai para a Caixa econômica para você receber um recurso e atuar na área. O que aconteceu, aconteceu que saía muito caro este financiamento, não é. E termina que seria trocado, e o dinheiro que a gente havia conseguido daria basicamente para contratar um técnico. Aí eu resolvi fazer com minha equipe, então eu tenho uma equipe minha que está lá trabalhando. Então tem duas assistentes sociais, tem estagiários.- me muestra material-

{74:00} Na época, olha como é que estava. Os sistemas que tinham colocado lá, quando a gente entrou no primeiro momento, quando a gente fez o primeiro diagnóstico, a gente identificou que as casas... como na época não havia uma política, as famílias vão casando, vão crescendo e morando nas casas. Então a gente puxava as casas, ampliava as casas. De maneira que a caixa de esgoto dentro da casa, você quando você encontrava, porque ninguém sabia que estava lá. Ninguém sabia onde é que estava. Então poderia estar em baixo da cama, às vezes em baixo da cozinha, então aí a gente. Então muitas vezes que não estava não sabiam onde estavam. (ah poderia estar no quarto, na cozinha, sala, no banheiro, no lavar roupa...) Imagina! (Um 30% em outros) Porque não sabiam. Entendeu. (ah... certo) Muito grave isto. Porque você dialoga com as pessoas de esta zona. (exatamente, e aí como faz para dialogar com as pessoas, aí fica mais

complicado) Não porque você rebate com o que está fazendo. –sigamos viendo material-

{76:00} São estas coisas que a gente foi resolvendo. Votar tudo, recuperar o sistema, adequar e tudo mais. Porque inclusive estas áreas depois que a gente tem entrado, no 2005. Se a gente vai olhar isto anos atrás, então seria bem pior. Entendeu (sim) Então a gente fez isso, depois colocamos, faltava aqui. A gente depois na semana seguinte, a gente faz assim, pegava a bacia do banheiro na calçada... mais...

-vamos comentando el material que me da, las fotocopias de Roda de Fogo: tem os canais... o esgoto ... area de intervenção, as comissoes dos cuadrantes...-

Fim do Áudio 1 – 14/10/2011

Inicio Áudio 2 – 27/10/2011

{00:00} (Pronto, eu queria que primeiro que você... você trabalhou faz muito tempo no ano 2002-2003 aqui na área de Santa Luzia, ali na comunidade. Então gostaria saber um pouco como você olhou a comunidade, as mudanças que foram feitas ali assim a grandes, em geral, não. As transformações mais importante que você percebeu desde essa época até agora que foram 10 anos quase...) mmm Olha, eu não me lembro bem, mais Santa Luzia ela era um conjunto de sistemas de esgotamento sanitário que existe na cidade, inclusive nas áreas de Santa Luzia,

{01:00} foram detectados 75 sistemas existentes na cidade. E na época que foi realizado este diagnóstico a gente observou que destes a penas um estava funcionando de forma adequada. E isto porque houve um investimento grande da universidade de Pernambuco que ela entrou para capacitar alguma gente da comunidade para que eles mesmos pudessem alterar o sistema, certo, que era um sistema condominial. Então houve tudo 1 investimento no sentido de qualificar a 1 grupo da comunidade para que eles próprios pudessem operar. E isto porque? Porque a COMPESA, que é a companhia responsável para esta operação e manutenção, esse modelo que era o sistema condominial, eles não operavam. Então há comunidade que tem que fazer esta operação. (mmm). No obstante isso funcionou.

{02:00} Os demais condominiais, com modelo condominiais o não, terminou que não foi dado, vamos assim, uma uma... um sistema de operação de manutenção destes sistemas. Ele não se deu de forma satisfatória. De maneira que quando eles entravam, porque o saneamento ele não, não se resolve a penas com a execução de uma rede (sim). Mais existe uma operação e manutenção tanto da parte das estações elevatórias quanto da parte de desobstrução das redes. (sim)

{03:00} E que isso não se dá de forma satisfatória, sequencial, sistemática, então você começa a ter retorno do esgoto. Quando existe retorno do esgoto a

população na urgência de retirar os esgotos, porque eles voltam para dentro da casa na medida de que eles não têm um fluxo adequado este esgoto tende a voltar porque a rede fica cheia e o esgoto volta. Quando ele volta, então a solução mais urgente e imediata é que a população termina desviando esse esgoto e jogando esse esgoto na rede de drenagem quando ele existe, quando ela não existe então eles lançam na rua mesmo. (certo) Então o que a gente identificou quando foi a fazer esse diagnóstico, que todas entraram em esse processo de desconexão, certo, então quando concluímos esse diagnóstico,

{04:00} nossa prioridade era voltar para esses sistemas inicialmente, e isso porque? Porque já havia existido um investimento público em essa área e a gente precisava voltar e resgatar esses sistemas. Dentro desse universo, nós voltamos para a Vila de Santa Luzia justamente onde foi feita toda uma limpeza da rede e em alguns casos tivemos que refazer parte da rede porque com o tempo ele fica até obstruído e que ele entra no processo de ocorrer de que não serve mais. Então parte da rede a gente tem que refazer. Então aí nesse momento foi feito TUDO esse trabalho de limpeza de desobstrução

{05:00} e de refazer parte deles. Em algumas áreas inclusive tivemos que ampliar um pouco porque da data que foi construída até já, alguma população aumentou e tudo mais. E recuperação da estação elevatória que ali na Vila de Santa Luzia. No entanto disso, não dá conta da solução do problema, porque? Porque o projeto implicava uma associação, um trabalho de... na verdade esse trabalho era um trabalho importante não é um trabalho complementar ao trabalho da COMPESA. Porque?

{06:00} Porque a rede pública, a parte pública deste sistema é aquele que passa no meio da rua. Os coletores que passam no meio da rua, ele é de responsabilidade direta da COMPESA. (ahh) Em ele a Prefeitura não pode entrar. (e aí é onde ficam essas diferenças que falamos a outra vez...) Sim. Então toda obra de este sistema que a prefeitura entra para fazer a parte de dentro da casa, a mais tem que sair da casa para rua, essa é uma parte vamos dizer a parte interna do outro, onde a COMPESA diz que não entra, e que não é responsabilidade dela e que ela não entra. E aí em este universo onde a prefeitura resolveu assumir, certo, então nós entramos a parte interna do outro e COMPESA faria a parte pública. Certo? (sim) Bom.

{07:00} Isso o que diz respeito basicamente a parte da obra. A outra parte que é também da COMPESA é a Operação e manutenção desta zona da obra. Que o que houve? Houve um descompasse, não é, entre o que é a Prefeitura fez e o que a COMPESA haviase comprometido em fazer. E isso foi dialogado e foi acordado e tudo mais, porque a COMPESA sempre remetia a execução de que? ele tinha toda a cidade para trabalhar, então não podia dar uma assistência, vamos dizer assim, dirigida a esses sistemas. O que a Prefeitura colocava em discussão, era que ela só

dava prioridade para as áreas onde ela estava investindo. (ahh) Para que tivesse uma solução definitiva. (sim)

{08:00} Então, até as duas primeiras áreas que foi, primeiras duas áreas que entramos a partir deste modelo foram Mangueira e Mustardinha, aí o que foi patado inclusive se fez um convenio de cooperação, o que foi patuado é que: a partir deste projeto, esse projeto destinava recursos por exemplo para dois camioes que era um equipamento pesado potente e que precisava para fazer esse trabalho de sucção, de limpeza. E outros equipamentos mais manuais. Então SANEAR, destinou recursos para isso, destinou recursos governo do estado, e recursos do municipal (para a limpeza e tudo isso...) para o projeto na totalidade onde nele constavam esses ekipatos. Então esses ekipatos foram comprados, no entanto o uso foi destinado para cidade como um todo. O seja, não foi cumprido, não houve cumprimento das prioridades. Certo? (certo)

{09:00} Então de maneira que você iria a trabalhar, entrando nas casas, limpando e tal e tal, mais a parte da manutenção que é complementante, não é, ela não era feita no rigor necessário. Na medida que ia acontecendo isso muitas vezes inclusive ainda, ainda quando estávamos com obra, as pessoas se desconectavam porque o esgoto voltava para casa e elas —hace gesto con la cabeza—(não queriam saber nada) É. porque tem a urgência de afastar o esgoto. E aí o projeto, esse tipo de situação leva a que, leva a um processo de autofalhia do sistema.

{10:00} Ele por si só vai se autodestraindo. Não é, porque as pessoas terminam se desconectando. Quando se desconectam, então você mantém ali uma obstrução. Essa obstrução que se fez a partir dum tempo tem que praticamente refazer. (Paola que significa que as pessoas se desconectam? Se desvinculam da organização...?) Se desvinculam da rede. Saim da rede e procura outro caminho para tirar o esgoto. Se o esgoto não segue o seu destino, ele fica de alguma maneira e aí tem tudo um processo de poluição, do meio ambiente, considerando que ele está dentro do meio ambiente não está fora.

{11:00} Então as pessoas se colocam novamente em uma condição de risco. Se colocam novamente em contato com os dejetos. (sim, exacto) Então você em esse momento está havendo investimento público sim, com tudo você não consegue resolver de forma definitiva a saúde. Então fica uma conversa de malucos! (risas) E muitas vezes, muitas vezes as pessoas se responsabilizam dum morador que se desconectou, não entanto aí uma deficiência na qualidade da prestação de serviço, não é, então... Ela se desconecta porque... não é... bom. Então o que acontece, acontece que

{12:00} melhorou muito, houve um investimento, melhorou muito. Mais assim, a estação por exemplo, a estação de tratamento que tem lá, (sim) ela nem sempre está funcionando! Então ela está ali, foi recuperada e tal, mais nem sempre está

funcionando por situações variadas, seja porque quando quebra é danificado uma bomba, que a bomba puxa, não há reposição imediata por parte da COMPESA; seja porque há roubos tanto da parte da bomba, roubam a bomba; seja pela parte elétrica que eles também roubam os filhos...

{13:00} De maneira que boa parte do período a estação (fica...) a elevatória que deve puxar o esgoto, ela não faz nada. Então assim, existem essas questões, e por conta disso, eu não sei como é que está hoje, mas eu suponho, que parte se desconectou (sim, exatamente) Então onde é que a gente coloca isso, não é. (e como se pode solucionar?) Só tem uma forma de solução, que o serviço seja prestado de qualidade?! Então isso é uma responsabilidade do poder público. Me explico. (sim) Então, é preciso... por mais que se investa recursos na recuperação desses sistemas

{14:00} Deveria que a parte essencial dum sistema desse distintivamente é a manutenção, operação e manutenção. Quando ele não se dá, de forma adequada, então rapidamente você retorna um ponto (inicial quase, não é?) quase inicial. Então, de toda sorte existe ali uma rede que foi toda recuperada e assim, é possível identificar a melhora, não é, mas por conta dum serviço que não está funcionando de forma adequada, você compromete o investimento público você compromete a saúde.

{15:00} Quando se fala em saúde pública e quando se vincula as enfermidades, a relação com as enfermidades que supostamente já não deveriam existir, se vincula a exposição da população ao esgotamento sanitário. Certo. É ausência de redes, não é, ora você está em uma cidade que ela como todo município de Recife como todos, tenha tido de 30% de coleta de esgoto sanitário. De rede pública. (30%) É... Então você imagine que tudo demais é fossa sépticas que não é recomendado no meio urbano, o o esgoto a céu aberto. Não é?

{16:00} Então, diante dessa problemática, você tem que fazer, você tem que resolver as redes. Então qual é a opção do município de Recife quando assumiu, quando trocou para sim, a responsabilidade com relação ao tema do saneamento, foi definir a prioridade que era trabalhar nas áreas pobres e dentro destas áreas pobres, priorizar o sistema, a RECUPERAÇÃO dos sistemas que eles têm. Esse seria o foco, porque não eliminaria a construção de outros sistemas das áreas pobres, mas como haviam poucos recursos na época, tivesse que estabelecer prioridades. Então a prioridade foi, fazer a recuperação desses sistemas, certo?

{17:00} Então... (e que outros... você falou agora que poderiam ser outros tipos de recursos... aí... outro sistema mais... certo, não importa...) Não, assim, basicamente foi escolhido pela gestão municipal e puxar de uma vez esse modelo, essas prioridades, elas foram atuadas, referendadas na Conferência Municipal de

Saneamento. Certo. Entao se voce ver os resultados (q foi ali no 2003) Isso. Voce vai encontrar ali claramente, tudo, cuais sao as prioridades.

{18:00} Entao o conjunto de prioridades, ele é referenciado justamente esse modelo que foi amplamente discutido, um processo de conferencias que foram 7 meses, que pulou o conjunto da sociedade... Entao foi isso e que houve ate a data de hoje é a pesar de ter havido ate nenhuma conferencia, ela vem pautando esses caminhos. Certo. E hoje baseado em esas nas diretrizes para a politica municipal do saneamento que foram retirados dali desse processo da conferencia. Entao, que é que a gente pode avaliar hoje.

Fim do Áudio 2 – 27/10/2011

Inicio Áudio 3 – 27/10/2011

{00:00} (estavamos falando do sistema do saneamento, do problema de saneamento...) Isso. Ai o que acontece, a grande gestao segue sendo essa. Nao é suficiente ter recursos para fazer a rede, certo. (Certo) Seja para a recuperacao, seja para implementacao de esgotamento sanitario. Nao ha suficiente recursos para a execucao, o que termina sendo mais, vamos dizer assim, igualmente importante, é a qualidade na prestacao do servico.

{01:00} Uma coisa é a obra e outra coisa o servico. Entao o servico ele termina mais duma vez interferindo na questao da melhoria, na questao da saude. (e voce me falo antes que quais sao as doencas principais que pode ter a populacao destas areas si nao se faz bem? Respiratorias...?) E de pele, diarreia, a propria dengue... Se voce nao resolve, termina acumulando, nao é, as aguas. Nao é. A dengue é uma coisa que se voce foi observar uma das coisas que incide na quantidade mesmo que se apresenta, nao é.

{02:00} E um ambiente que é propicio, nao é. Entao tem, tem colera, tem tanta coisas. (colera tem também?) Isso. (e sobre o canal que tem ali na...) Tem a questao dos vetores, dos ratos... Se voce vai por issas areas a quantidade de ratas é muito grande de ratas..., escorpiao (mmm), baratas... quer dizer todas esses vectores, eles estao muito presente nas aguas. (sim, e tem muito também escorpiao) Muito, muito. E sobre o tema ali, na vila Santa Luzia tudo o canal que foi feito, isso desde a sua visao como foi que transformou a comunidade?)

{03:00} (eu nao sei se foram voces o se ja fica a COMPESA) E outra Secretaria. A URB. (ah URB) e EMLURB. Eu nao acompanhe essa parte do canal porque nao somos nos. De todas formas, aca no Recife tem 65 canais. (um monton!) Nao é. Porque ? Porque a cidade ela esta em uma parte muito plana e o nível dela nao é abaixo do nivel do mar, mais ela é praticamente (no mesmo nivel) no mesmo nivel. Entao, a agua ela fica escola.

{04:00} E os canais eles servem diretamente para receber essas águas que passam através de tudo. Porém quando nos temos a penas 30%, em torno ao 30% de coleta pública de esgotamento sanitário, então você pode imaginar a que servem também os canais. (sim) E é o que a gente chama um esgoto a céu aberto. (mmm certo) Não é só na ruas a previsão a mais a mais através também destes canais. (exatamente canais a céu aberto, que eu não entendo muito muito, mais o que significam, que ficam assim a céu aberto não?) Sem canalização. Quando é a céu aberto não tem canalização nenhuma, fica na rua. Entende (sim)

{05:00} Obviamente que tampouco dependemos que estes canais sejam fechados, porque quanto mais fechados eles estão, mais a pessoas sentem mais a vontade para botar no canal tudo o que... –hace expresión con la cara de desagrado- (ahhh, claro. Tem esse programa também de capacitação, educação ambiental para as pessoas, como vocês fizeram ali na Vila Santa Luzia) É, mais não dá comta, não é só uma sessão de... é importante. Fizemos também muito em Roda de Fogo. É importante, eu diria que é fundamental, mais tampouco fica a comta da totalidade do programa. Então, claro que é importante mais por parte da relação de uso, não é, mais tem uma parte que a outra é a manutenção. (sim)

{06:00} Então a própria inexistência da rede, e só usa acessar a esses canais (para essas coisas), isso. Então não é somente ensinar, você dar as condições, concorda. (sim) Então assim, você fazer educação que nem liga com a rede pública, pode dizer não jogue no canal (e já pronto) E aí sem não joga no canal, vai jogar onde?! Não tem... Você tem que criar as alternativas, você tem que dar as condições. Esse o ponto inicial. Essa é a minha opinião. (mmm)

{07:00} (ali na vila S. L. tem quase todas as ruas, eu vi que tem drenagem que tem saneamento, mais ainda ficaram algumas áreas que não sei se são de nova invasão o que...?) É porque quando entramos em estas áreas nos entramos e calculamos e tudo o planejamos a recuperação do sistema existente (sim) só que desde quando se foi construída até hoje a população segue aumentando (sim) não é. Então pode que a rede de alguma área ter ficado afóra, certo. E pode ter havido, isso tem muitas possibilidades porque acontece disso, são novas invasões. Certo. Desde o tempo que aí foi no 2003, para a cá, pode tranquilamente ter havido novas ocupações. (Então essas novas ocupações como se tratam, como se trata o sistema de tudo o saneamento?)

{08:00} Quando você, quando você... (se pode fazer alguma coisa, não? Como vocês trabalham essa questão?) O que... veja só, quando se tem uma rede, quando se calcula uma rede, se calcula prevendo o aumento de população. (sim) Você não constroei uma rede justa, justo e exato. Você trabalha com uma projeção. Trabalha em projeção. Agora, você não pode em uma situação irregular, por exemplo, que uma casa está no meio... Ocuparam uma praça por exemplo. Então aí hoje tem 20 famílias que ocuparam uma área atrás que é uma área pública.

{09:00} Entao as pessoas nao podem ir là, e colocar uma rede para essas casas. Porque ela esta em uma condiçao irregular (si, exactamente). O ela remove e precisa ir a prefeitura o ela remove e constroi em algum lugar onde ha outras habitações e nao haja remoção das pessoa, tem varias possibilidades. Agora do ponto de vista da rede, nos nao podemos ir la para colocar nesse lugar porque ela esta em uma situaçao de irregularidade. (entao ate que nao se regularize essa situaçao nao se pode tratar, nao?) Agora, isso tampouco, ai voce veja, isso tampouco limitou as ações da prefeitura. Porque, se voce observar a malhoria das areas pobres estao de forma irregular. (sim)

{10:00} Entao e esse é o principio que a COMPESA diz olha nao entrou. E aí ela diz: olha nao entro porque nao faço politica habitacional e vou ter que construir casas porque vou ter que remover e vou ter que indemnizar, e nao tenho essa possibilidade. Ai a Prefeitura que fez, fou e vai urbanizar essas areas. Certo? (certo) essas areas pobres. E dentro delas priorizo, as ZEIS, porque? Porque elas ja estavam, vamos dizer assim, reconhecida como area onde o poder publico deve investir para integrar essas areas ao meio urbano. Certo. Entao priorizo essas areas que eram zonas ZEIS.

{11:00} No entanto, também se investiu em areas que nao eram ZEIS, que eram areas pobres e também se investiu em areas de classe media. Porque? Que é o exemplo do Cordeiro. Nao é. Que ai esta tuda uma regioao de 74.000 pessoas e dentro duma regioao onde também tem classe média. (sim) Entao cuando vc trabalha com 1 sist, vc constroi tudo 1 rede precisamente vc nao pode isolar esse territorio, nao é, porque ele esta conetado. Porque existe um camino da rede publica ate chegar na estaçao de tratamento onde esse tratamento tem que construir e o que tiver nesse camino, obviamente voce tem que fazer as ligações de esgoto.

{12:00} Quebrando o que? É interessante observar que a politica de saneamento, a forma como é visto e detectada esse modelo, ele tem uma especificidade, tem um referencial que eu considero de extrema importancia. (cual é?) Que é, nos assumimos que dentro de cualquier projeto. Assumimos a execuçao das ligações domiciliares, entao nossa opção nao foi somente fazer a parte publica, a rede publica (sino também a parte de...) do domicilio. (do domicilio) Nao é. Entao isso é um diferencial importante.

{13:00} Voce a nivel nacional voce nao tem iste tipo de pratica. Entao voce ponhe a rede publica, entao esse modelo so na cidade de Recife é o diferencial dele, de extrema relevancia (é muito importante, nao é?) Nao é? Porque , porque é como si esse modelo, houve uma decisao de resolver de forma definitiva o problema. Obviamente nos deparamos com a questao da operar no universal , que nao esta de forma direta sobre o nosso controle e sim da empresa do governo do estado. Mais o que decidimos na perspectiva de resolver de forma definitiva, é que: a

gente tem historias anteriores de obras gdes eram feitas a parte publica e ai obviamente o poder publico se desresponsabiliza uma vez que diz olha, nos construímos a rede publica,nao entanto que se observou é que as pessoas nao faz as suas conexoes. Exemplo disso voce tem Brasilia Teimosa, que se fez ha umos anos atras e que nenguem se ligou ao sistema. Entao se investe dinheiro publico, nao entanto a pessoa nao estava pronto. Entao decidimos o que, que a gente entendia bem que nas areas pobres as pessoas nao tiam acesso a renda por lo tanto mais dificil ainda seria eles fazer a conexao. Entao nos decidimos q iriams resolver x lote. Cuando a gente diz lote, ese envolve: a habitação

{15:00} mais para alem da hab. Por lote. Certo. Entao, a drenagem interna dos lotes, ela tambem fosse incluida. Certo. Entao se entrou no lote, entrou no quinta, e fez a drenagem desse lote. Porque muitas vezes voce poderia votar a ligação de esgotamento sanitario mais continuar com o cumulo de agua dentro do domicilio. Afectando a saude nao so daquele habitante como da cmu como um tudo. Porque as pessoas nao fizeram, nao tem um ... como é? Nao estao vinculados estritamente a aquele domicilio ele circula. (mmm claro) Entao, se entrou para fazer esta drenagem interna dos lotes e foi incorporado dentro do projeto, foi incorporado também as peças hidrosanitarias (sim).

{16:00} Certo. Entao, se incorporou, quem nao tinha banheiro, se construi um banheiro com wc sanitario, com chuveiro, certo. Se assumia cuando nao existia um lugar para lavar roupa, o tanque de lavar roupa. O projeto incorporava a cocinha, a pia da cocinha. E isto pq? Porque a gente estava fazendo educaçao sanitaria e essas pessoas em geral o que tem é um ponto agua. E ali em esse mesmo ponto de agua elas cocinham, tomam banho, lavam roupa. (mm) Entao como vc educar no sentido de que eles entendam um pouco que é importante separar esses serviços. Porque voce precisa separar? Porque voce tem relações diferentes.

{17:00} Por tanto o seu ¿? Entao, se decidiu incorporar e que seram de extrema importancia no projeto. Entao se fazia melhoria nas habitações, obviamente a habitação recebia na proporção da necessidade. Entao se identificava, se fez uma pesquisa e se entrava em cada domicilio para identificar o que habitação precisava e se entrava com a parte de educaçao. Nao é, porque tampouco era suficiente com instalar esses equipamentos hidrosanitario mais também se preparava o homem o cidadao para se relacionar da melhor forma com eles. Certo? (certo)

{18:00} Entao entender, as pessoas para mudar o cuadro era preciso entender. Para mudar o habito era necessario ter as condições, inclusive os equipamentos. Entao ai reside a completude de este modelo. Isse é o DIFERENCIAL. (e é interdisciplinario, nao é também?) É. Exactamente. E aí cuando a gente trabalhava a parte de educaçao, traziamos dos outros componentes que nao estavam dentro da secretaria de saneamento, traziamos, fazemos a articulaçao com esses parceiros

institucionais (sim) e se trabalhava o tema de residuos solidos entao viam faziam as oficinas, ao mesmo tempo tia um olhar para aquela area no sentido de ekipar a area para coleta adequada do lixo, traziamos a secretaria da saúde para fazernos discusoes...

{19:00} (discusoes sobre saude, doenças, e tudo?) Saúde, o problema dos vetores, vacinação de pessoas, de animais. A parte de capinação de limpeza, de desratização... entao tudo isso era um trabalho de parceria. De maneira que se conseguisse ter um olhar de integralidade do projeto. Parte dessa integralidade era concentrada do ponto de vista do recurso dentro do proprio projeto. Outra parte exigia um trabalho dum equipe social que fizesse essa articulacao de mobilizase outras coisas que muitas das vezes nao passava pela questao de recursos

{20:00} e si para priorizar o olhar para aquelas areas e modelar entradas sincronizadas para fazer o que a gente chama a parte de OPERAÇÃO E MANUTENÇÃO DA REDE SOCIAL. Entao tia uma rede que era fisica, mais tem uma rede social (importante) e que ante tudo tem que dialogar.(sim) Entao isse é o diferencial do projeto. Entao, se voce fosse a observar desde o ponto de vista nacional, nenhum projeto contempla essas ligacoes (nao). Voce faz a rede publica e com isso voce entra em uma estatística como se assim tivesse resolvido o problema.

{21:00} (mais o problema fica) Entao voce diz olha, ai tem rede publica. Ok. Tem rede de saneamento. E o saneamento nao é isso, nao se limita a isso. Voce tem que resolver as habitacoes numa forma integral. (entao eu penso que a pergunta que eu vou fazer depois agora ja ja...) Esta respondida (sim, como voce haja esa articulacao entao entre os movimentos sociais e as administrações publicas?) (o seja si es possivel realmente esa conjunção das politicas publicas para o aumento do bienestar social das pessoas?)

{22:00} Olha, tem uma... Eu diria o siguiente, si a gente fosse pensar o saneamento... eh... para mim conceitualmente saneamento tem dos eixos de –se corto-

Fim do Áudio 3 – 27/10/2011

Inicio Áudio 4 – 27/10/2011

{00:00} Entao assim, o nivel de Brasil e aqui é, particularte na cidade d Recife, esse terceiro eixo, ele se torna fundamental, nao somente importante sino fundamental. Porque? Porque na medida em que você nao tem um serviço publico de qualidade. A medida de que esse eixo no funciona que é de operação e manutenção, entao os lares do cidadao ele precisa se colocar no processo do

ponto de vista da compreensão dessa necessidade e do ponto de vista de organização para exigir esse serviço.

{01:00} Compreendido como direito. Então, ele precisa entender isso como um direito, para a partir disso ele se mobilizar. Então para ele se mobilizar, ele precisa de se organizar, não é, na exigência na luta por esse direito. Então, entendendo que o direito não é apenas o acesso, certo, mais a qualidade do serviço. (do serviço, não é). Então, é importantíssimo que ele começa a organizar. Obviamente quando a gente trata de organização,

{02:00} então, é importante inclusive para o poder público que se lista, porque você sabe bem que existe forças, não é, e que essas forças já não em relação tratar de, vamos dizer assim, trocando essas energias. Muitas vezes, infelizmente o poder público ainda, as vezes precisa ser pautadas por conta externa. Porque ele, o poder público não é onnipresente, porque existe um demanda real que ela inicia na cidade, então essas prioridades para essas áreas que está adquirindo a prioridade, precisam estar em um relação de forças, não é,

{03:00} porque a conta de recursos não está de igual medida para as demandas existentes, não é. Então, existe um relação de forças que ela precisa se dar para se construir as prioridades. Então, para isso é preciso o que?, que a população esteja também organizada. Então é importante essa discussão e é importante esse exercício. Não é, então em esse caso, como no caso de tantas outras políticas, em nesse caso também é fundamental o processo de organização para realmente se adquira, vamos dizer assim, um modelo ideal. Claro. Não é. Então é fundamental. (claro)

{04:00} Eu diria que, tem um outra coisa que há que é importante registrar, que é... é o modelo o modelo disso que se chama saneamento integrado que chega com esta integralidade, com este conjunto de ações, ele, ao mesmo tempo que é importante interessante do ponto de vista organizativo, ele termina, vamos dizer, não estimulando muito esse processo, a presença desse processo de participação. (porque? em que sentido?) No sentido de que, você chega na área com um conjunto de... é tipo assim, você entra na área TUDA. (sim)

{05:00} E aí a população, na alguma medida se sente tão contemplada, não é, que algumas vezes o OP ele não se dá da forma como nós gostaríamos. Certo. Então, a gente está em um comissão de acompanhamento das obras, mais a gente, quando a obra realmente pega um giro que é importante, que todos estavam fazendo, a comissão tende a atrair. É como se dizesse: olha está tudo resolvido. Tá resolvido e aí fica sem interagir muito. (sim) Entende. O em alguns novos processos "olha já fez minha rua então faz". (mmmm isso tem muito, não é) Tem muito. Tem muito. E isso faz parte.

{06:00} É importante que a gente compreenda essas formas de participação. Porque eles vem o processo de luta intenso, as vezes passam horas brigando quer fazer um praça, quer fazer um praça, o quer fazer um rua. Ai ficam em aquela rua e naquela rua pronto!, entao sao capazes de se mobilizar intensamente por uma rua. Entao, você chega com um obra desta que é complerta e aí eles tendem a, vamos dizer assim, ficar e sem ter resolvidas. Entao assim, é importante a gente fazer essa leitura e é importante seguir estimulando, nao é, como era um coisa este modelo vai desde o abordagem da casa, entao se ira desde a casa assim fazendo a casa, desde fazendo uma por rua, desde chamar a assembleia.

{07:00} Entao, você entrava em uma medida tao intensa, nao é, que deixava a população muito confortavel, muito confiante e tal, que eles nao ... é... –hace referencia a que no se sentian mal y trabajaban en el proceso estando de acuerdo – (se dava desde a necessidade basica da pessoa ate a necessidade do barrio como unidade tuda) Isso. Mais assim... (você também falou antes dos direitos, nao, que estos movimientos sociais e tudo que as pessoas devem fazer valer o seus direitos, sobre tudo a qualidade nao somente a quantidade do serviço... mais os deveres da Prefeitura? por exemplo, você fez tudo um trabalho muito importante de saneamento e tal) E os deveres da prefeitura em essa area de saneamento eu diria que assim, ele cumpriu em grande medida de modo que...

{08:00} Se instalou um modelo que é um modelo que chamase saneamento integrado, o saneamento com abordagem integrada desses conjuntos assim. Nao é. Ele instalou um modelo, e é importante instalar um modelo porque se cria uma referencia de como fazer. Entao, se a prefeitura nao concordava com a forma que o estado estava cumprindo, ela instalou um modelo e diz olha é assim . Por isso o processo de participação é importante na politica, porque ele esta na fase de gestao. Na medida que nao é mais esta gestao a população esta compreendo esse modelo para exigir a manutenção do modelo. Do contrario isso se deliue (se diluye en español). (ta certo) Por isso que é importante também a profissionalização. Desde o ponto de vista politico, a prefeitura ela enfrentou a discussao cuando a discussao estava importante que era a discussao com relação a titularização do serviço. Ela foi, chamou o governo do Estado e tal para fazer essa discussao. Dessa discusao gerou a formulação dum contrato, dum convenio, certo, onde houverom na maior parte avanços tao importantes.

{10:00} Oviamente a discusao disso fica sendo sobremetido a uma correlação de forças (sim) politicas. Mais se fez esse documento que antes nunca existiu! Nao é, entao onde a prefeitura se coloca os compromisos, as metas, as fases. Entao, se avançou do ponto de vista político e do ponto de vista (da participação?) da participação propriamente. Certo, entao foram 2 forças que caminharom, que dialogarom tudo o tempo. Entao, inclusive o que era mais fundamental na epoca era educação politica. Era que dava o que, materializava a assumso (asumir) do municipio frente a politica do saneamento.

{11:00} Entao, eu considero que do ponto de vista desses deveres ao que se propos foi muito importante. Entao, sempre em qualquer circunstancia esse fazer remete a custos. (sim) Como saneamento sao obras muito caras, principalmente as areas pobres onde se tem que fazer removeção da habitação e termina que habitação é o item é o item mais caro do projeto de saneamento. (de saneamento).

{12:00} Entao, dificilmente um municipio, sem condições de acarrear com esses custos sozinho.(porque nao tem outro orgao que faze isso, nao?) Tem outro orgao que faz, mais que tem tuda um população em situação de risco e termina querendo dar prioridade. Entao, de qualquer sorte você precisa ter recursos fora do municipio, seja estadual o federal, na maioria desso é federal. Entao, voce accede a esses recursos e novamente você entra um outro escenario em outra correlação de forças para conseguir prioridades dentro do municipio, e ficar ate recursos. Entao, mesmo que a prefeitura tenha a vontade, no sentido do desenho do modelo de atuação, seja na formatação, vamos dizer assim,

{13:00} politica se construi as diretrizes do saneamento para o municipio, foi inclusive o primer municipio no Brasil que conseguiu chegar a um acordo especifico de saneamento na sua politica municipal. O propio contrato de conseção, mais porque tem recursos, por tudo isso que eu coloquei, eles sempre fica pautando a intensidade dessa atuação. (e falando dos recursos, como fica entao os recursos assim, de modo geral, voce pensa que se investe na mesma forma nas areas pobres que nas areas meia-alta o como é essa visao da cidade? Na area de saneamento penso que ficou mais clara mais assim de modo geral?)

{14:00} Olha, de modo geral... veja só... cuando a gente fala do ponto de vista dos direitos, nao pode seccionar nao pode dar cor, o direito o acesso ao direito é um direito de todos. Certo. Entao cuando a gente fala duma politica praticamente todas mais fala de saneamento, o que você pretende é a universalização do serviço. (sim) Certo. O direito obviamente é de todos. Nao entanto, a questao de base, digamos assim, a questao do ponto zero

{15:00} é o acesso a renda (sim), ok? Entao a necessidade deste que é de todos, o direito deste que é de todos... Nao entanto o acesso a renda termina solucionando duma outra forma a classe meia, soluciona duma outra forma. E aí, se é correto o nao, isso é uma discussao, si isso é bom o nao, isso é uma discussao. Mais a classe pobre, ela nao consegui solucionar sozinha, ne deve solucionar sozinha, o serviço publico. Certo. Porque? Porque as soluções que elas conseguem realizar (sim)

{16:00} Nao sao as soluções adequadas. Certo. Porque? Ela termina solucionando, ela termina tirando o esgoto de dentro da casa, mais para lançar um pouco mais a cinco metros desde a sua casa. Entao, ela segue exposta, ela segue exposta. E tudo o que esta no entorno também segue estando exposto. ok? Entao, a questao da

agua por exemplo, o abastecimento da agua, (si o abastecimento da agua) que é uma (vocês trabalham também essa parte o nao?). Eu fiz um trabalho.

{17:00} Tem uma situação desde ... ha 30 anos de racionamento de agua. 30 anos contativos. A população da classe media termina se resolvendo porque ela compra agua (sim, isso me falarom que compram depositos de agua muito grande, pode ser o nao?) E também. Elas cabam poços profundos, certo, compram agua mineral e a população mais pobre ate para armazenar agua, armazenam em garrafas de refrigerantes, as caixas de agua as tampas estao quebradas, ate aquelas caixas de agua gde nao cabem dentro dos domicilios, porque sao tudos muito apertadinhos,

{18:00} Entao eles se tem que acordar de madrugada cada dois dias, que é quando o agua chega. (sim, isso mesmo) Entao tuda issa pesquisa eu fiz. (o agua chega cada dois dias, nao é?) Eh, e as vezes mais, as vezes mais. Ja teve um periodo aqui que faltou deis dias (eita!) que concidiu com verao e tal. Mais tem areas que sao dos dias, tres dias. Entao, essa população pobre resolve duma forma o nao resolve, que nao é a forma adequada. Por lo tanto, se expone cada vez mais a uma condição de risco. A classe media, resolve, com acesso a renda resolve.

{19:00} Também nao é a situação ideal porque na medida que ela traz para o domicilio uma gustao que é de responsabilidade do poder publico. Que o poder publico ele tem a obrigaridade de fiscalizar cuando da agua, por exemplo. (sim) Se voce comença a montar uma operação individual no municipio, você também sai dessa faixa de controle publico da qualidade. Certo? (sim, exacto) Entao assim, nao é um soluçao ideal, nao entanto a classe que é mais exposta é a população mais pobre. Entao se a ideia é universalizar, o direito é de tudos, ok. Mais os recursos sao muito pouco.

{20:00} Entao, se voce tem que definir onde você vai utilizar esses recursos, entao é justo que se aplique nas areas mais pobres. (mais pobres) Porque? Porque é a população que esta mais vulneravel. E em uma condição de doença ela fica mais vulneravel ainda. A classe media se resolve comprando o remedio. A classe pobre, nao resolve ela fica doente. Entao, inclusive tem doenças que si voce vai sendo submetida varias vezes na mesma doença, cada vez mais você vai perdendo defensas e sendo cada vez mais vulneravel. Certo. Voce sabe que é diarrea que vem infetando a criança por comta da qualidade da agua, por exemplo, na sequencia a diarrea ela tem um impacto inclusive no grado de cognitição, nao é,

{21:00} Entao, claro que essa criança ela é afastada das aulas, porque perde aula, nao é, o estado, cuando ela esta em uma situação de disfrutar de um bom estado animico, o estado é de baixa qualidade... isso vai se vendo ao longo da trajetoria de vida, vai se vendo no grado de saude mental tornando cada vez menos apta para disfrutar do mercado de trabalho. Entao isso tem uma extensao muito

grande. Na medida que voce tem poucos recursos é justo com que seja definida a aplicação para as areas mais pobres. E assim a prefeitura vem colocando, vamos ver, ja ha tres gestoes. De ter esa prioridade de atuar nas areas mais pobres. Prioritariamente. (prioritariamente)

{22:00} (pronto! Muito obrigada!) Sim! –risas- (é uma coisa muito importante, como olha a participação das mulheres em tuda esa questao do saneamento e da agua? Porque...) Eu nao poderia falar para voce do ponto de vista de numero. Porque nao tenho estos datos aqui. (nao de numero nao) Mais nas comissoes, em esta gestao que nos estamos fazendo, nas comissoes de acompanhamento das obras, tem uma presença muito grande de mulheres.

{23:00} Hajo que eu tenho um material para voce que tem as comissoes. (sim, e ai saia que tem muitas mulheres) Nao é. Mais eu tenho a certeza de que a malhoria eram mulheres. Entao, obviamente isso ja é um exemplo desta divisao social do trabalho (sim) onde a mulher termina tendo relação de forma mais direta com a operação do da gestao da casa propriamente dito. E na gestao da casa ai também se insere essa questao da agua e de ... esgoto, e de drenagem, e tudo mais. Entao, se o esgoto volta para casa ela é quem que gestionar isso, nao é. Se a agua falta, termina que ela é quem tem que gestionar de forma mais imediata e de forma mais direta.

{24:00} Nao é que o homem diz eu nao participo, mais termina que é culturalmente essa divisao –clicka los dedos- ela tem uma maior incidencia sobre as mulheres. Nesse sentido cuando a gente vai a trabalhar com essas comissoes, obviamente tem um numero importante de mulheres. Dependendo disso cada dia mais, nos processos participativos as mulheres se colocam de forma presente. Se voce observa por exemplo tem liderações historicas que a malhoria sao mulheres. Ai eu poderia te citar muitas! Mais no ponto de vista de proporcionalidade é a malhoria, mais assim de longe.

{25:00} A grande malhoria. Chega no 90%. Uma relação assim. E muito grande (e muito grande. E os homens como ficam em esse papel? eles nao estao ni ai, eles se preocupam....) Eu nao sei, eu nao percebo que isso se coloque como um dificultador. (o ficam pidoendo outras coisas?) Nao, diriamos assim, a forma comum como se apresenta para gente, que esta afora, e uma forma muito tranquila. Nao se da uma disputa propriamente. E como si tiver o seu conjunto, mais nao em essa relação. Nao porque também é uma qustao de ocupação de espaços. Entao se elas estao prevendo, terminam ocupando. Mais nunca observei disputas, em esse sentido nao.

{26:00} (ottimo! Muito obrigado! Paola. Foi muito bom.)

Fim do Áudio 4 – 27/10/2011

Entrevista 1.7 – Edson

Grupo: 1r Bloque – Persona Administración Pública

Edad: 63 años

Lugar: Prefeitura de Recife.

Duración: 8 min / 1 h 22 min

24/11/2011

12:00 h

Início Áudio 1

{00:00} (Pronto, entao Edson eu gostaria saber um pouco que você me explique... você é arquitecto e me comentou que conhecia um pouco a historia da Santa Luzia, da Vila de Santa Luzia, a nivel de planejamento urbanistico) A vila de Santa Luzia, ela é concedida para ocupar as áreas na margem do Rio Capibaribe. E uma area vazia na margem do Capibaribe que foi objeto de um programa chamado "Projeto Capibaribe" que foi espaço a uma dimensao metropolitana e que passaram a chamar de "Projeto Recife". O projeto consistia em dar um uso planejado para as margems do Rio Capibaribe.

{01:00} Isso foi mais o menos, por comta dos anos 80. 79-80. Se inicio a pensar esse plano integrado, abrangendo tuda a area do Rio Capibaribe no trenxo que é entre a veira da 101 e o barrio da Torre. Que essa regioao, tem espaços vazios, que foram resultantes da... eram simples propiedades assim, como fornarias que sao fabricas de tijolos, de telhas, é uma area com características casi rural.

{02:00} Com criação de gado assim, nao uma fazenda, mais tia sitios, (tia sitios? Sitios sao como...) Sao como propriedade grandes, como o interior, como o interior. (mmm) Essas areas elas, nao sei de que forma foram digamos assim, preservadas. Tal vez porque as cheias em Recife ocorriam com uma frecuencia de cada dois anos, cada tres anos, e eram cheias que afetavam bastante a cidade tuda, e ocupar essas areas proximas ao rio era uma situacao de risco também. Com maior frecuencia, porque a cada tres/cuatro anos atacava muito a cidade, mais as menores afectavam as margems, proxima as margem do rio.

{03:00} Houve um projeto de rectificação do Rio que alargamento do cauce, ampliar de margem a margem. Um projeto que... que tia o objetivo de resolver as enchentes no Recife. Que era parte do projeto. Um era melhorar o escolamento da agua do rio, porque o rio fazia muitas curvas, entao ele foi retificado, foi... o curso dele foi mais bem definido, na realidade é que nao é recto mais va fazendo as curvas duma forma mais... eliminando alguns meandros.

{04:00} Issa era uma ação e issa outras da ações complementarias seriam as ações de barragens, de contenção (ah de contenção) De contenção do rio para reducir naquela cidade o volumem da agua chegando. Entao tem essas duas ações, uma é controlar o volumem que chega e uma outra é fazer com que o volumem que chega ao rio consega ir em direção ao mar de forma mais rapida. Entao foi

definido que seriam 100 metros. A largura da area. E alguns dos pontes tiveram que ser demolidos porque elas tiam menos de que 100 metros. Foram 2 o 3 pontes. Nessa regioao com a retificacao, muitas destas areas, a Vila de Santa Luzia 1 e 3 e aquele habitacional do Cordeiro,

{05:00} Eles estao construidos onde foi o leito do Rio. (ah certo....) Este mapa aqui, (ah foi construido acima do leito do Rio...) Acima do leito do rio. (entao primeiro foi aterrado) Nao sei si esse mapa consegue identificar, mais... O rio dessa regioao ele fazia, isso aqui . Aqui tiam ilhas, em esta regioao de terras la. Com esta retificacao, esse espaco, ficaram duma maneira disponiveis.

{06:00} Quase se imaginou, monta um programa em vez de... É que a prefeitura trabalha com planejar e definir diretrizes e definir planos urbanisticos mais... sem perseguirlos na implantacao, como regulador. Define e tal e vai executar uma obra e outra e tal. A ideia deste projeto Capibaribe, era montar uma proposta integrada para implantacao, fazer tudo para implantar ese projeto. Nao simplesmente definir, como deveria ser implantado, mais executar as coisas. E se pensou em todas essa areas. Essas areas foram desapropriadas, algumas areas eram do estado, outras eram terrenos da Uniao, pq sao areas de Marina.

{07:00} (terras da Uniao, é da Uniao de Marina, nao e?) Eh. Da Uniao de Marina, da Uniao. Terrenos de Marina que sao da Uniao. Entao terrenos que ficam nas margems de... O Recife, eles definiram os terrenos da Uniao a partir duma marea de 1873, ate onde ela abrangeu e entao a partir daquele limite 30 metros o algum limite assim, entao muitas areas hoje que estao hoje localizadas terrenos, sao parceladas terrenos de marina porque no pasado eram parte da margem. Entao se manter ainda aquele limite. Entao muitas destas areas eram margem, outras que aqui nao eram margem. Entao tive tudo um processo de regularizacao de estas terras.

{08:00} E a prefeitura foi adquirindo. Definiu um limite das areas que interesavam e montou o projeto Recife. Este programa do Capibaribe. Este programa do Capibaribe. Este programa do Capibaribe...

Fim do Áudio 1

Inicio Áudio 2

{00:00} (entao Projeto Capibaribe) O Projeto Capibaribe foi uma proposta para urbanizar estas areas na margem do Rio. Que foram adquiridas e se montou um programa que tivesse uma certa viabilidade e uma logica que também pudesse captar recursos de fora. De varios programas. Existiam programas habitacionais para populacoes pobres, existiam programas para habitacionais para classe media e existia um financiamento. Entao se buscou essas fontes de recursos. Fonte de

recursos para saneamento, para implantação de áreas verdes, e a ideia foi lá de preservar um

{01:00} o manter o criar um parques nessas áreas. Só não existia como viabilizar que toda área vazia fosse um grande parque. Isso não tinha como viabilizar. Então foram definidas alguns locais onde os parques seriam implantados e outras áreas seriam destinadas a habitação. E o programa oferecia habitação em todas as faixas de renda. Alguns programas com subsídio, que era o governo federal que repassava isso (que seria o PROMORAR, por exemplo). Sim PROMORAR na época, exatamente. PROMORAR que foi utilizado em alguns destes assentamentos. Então existiam áreas para o Programa PROMORAR,

{02:00} Existiam áreas para as habitações que se chama do Sistema Brasileiro de Poupança e Emprestimo. Que era um financiamento. Então foram identificados estes terrenos por algumas características de diâmetros que seriam adequados, o seja, áreas que o mercado queria investir, aqueles. Com a venda desses imóveis para o mercado, isso financiava habitações para população de baixa renda. Subsídios cruzados. Esta coisa foi uma lógica utilizada e também financiava parte da infraestrutura. Alguns com Programa Federais financiados, e outras que a Prefeitura precisava adaptar com recursos próprios.

{03:00} E que poderia obter recursos desse conjunto de oportunidades de negócios. Aquele mapa, era exatamente era o mapa daquele projeto Recife. Projeto com componente no Rio Capibaribe. Ele começou com Projeto Capibaribe, existiam outras linhas de financiamento para a melhoria de áreas que eram do Banco chamado Banco BNH, na época. Era Banco Nacional de Habitação. (e logo passou a la Caixa Economica) Sim.

{04:00} Existia um programa que financiava infraestrutura fundiárias, que fizesse ocupação de 40% 50% e não tivessem boas infraestruturas. O Programa financiava e o retorno esperado de isso seria o crescimento dos impostos e a ocupação. Porque na medida em que as ruas eram pavimentadas estimulava, apressava o processo de ocupação. De construções novas. E isso trazia retorno de impostos, imposto predial. Imposto sobre a edificação. Isso também era um programa do BNH e depois passou para Caixa.

{05:00} Então a ideia foi identificar diversas fontes de recursos que pudessem ser trabalhadas acima desse conjunto de áreas e que pudessem acelerar o processo de ocupação preservando as áreas verdes e de parques. Então o Parque Santana, ele foi implantado já faz bastante tempo, aqui tem o Parque do Caiara. (desde quando está o Parque de Santana lá?) Ele hoje está com outro programa ampliando. Porque ele está ampliando. É um programa recente que é o Capibaribe Melhor. (O Capibaribe Melhor, sim).

{06:00} Que esta hoje voltando a investir nestas areas, as habitações precarias que existem nos margens estao sendo, digamos, relocadas para habitações novas em condições com o objetivo de sanear o rio. Porque essas habitações elas tem tudo o esgoto diretamente sobre o rio. E isso sao problemas. Nao sei se ainda... esta imagem a gente tem 3 anos. (sim, muito recente) Mais ja sao tres anos, entao nao sei se mudou: si estou de aqui nao esta, aqui tem bastante invasao. Tia uma ocupação ali e ja foi removida.

{07:00} Com estas disponibilidades varias ¿? foram decidindo o programa, novas fontes. Este programa ele tia um praço nao sei se 7-6 anos, mais as condições foram mudando. Aqui as condições, nacionais também, fonte de recursos, financiamento... foram mudando de características de objetivos, entao o programa nao teve, digamos, aquela continuidade como foi prevista. Entao algumas componentes foram implantados e outros nao foram e do 80 para ca sao 30 anos. Entao, mais assim, no 85-86

{08:00} que sao esas começou a trabalhar ja ainda hajo que nao sei si em esta fase ainda estavam com PROMORAR, o si ja era um outro programa. Mais se começou a se implantar essas habitações no programa de Habitações de Baixa Renda; o de Habitações de Alta Renda que seria para o mercado absorver esse nao..., um o outro imovel aí, hajo que dos o tres edificios, mais nao houve facil a continuidade também da gestao do programa. Que muda a gestao da Prefeituraitura, da URB, e aí... as pessoas sao outras visoes, tem outras propostas, entao... Isso é difícil, ter a continuidade longa aí varias gestoes do programa.

{09:00} Entao vai mudando as características. Essas habitações de pessoas sem uma renda foram sendo construidas nesses espaços que estavam com esa destinação, entao foram varias gestoes que foram implantando. (e sobre, você falou que a medida que se foram implantando a moradia, ocupando, construindo a moradia, elas pagavam um imposto e com esse imposto se...) Isso era um programa que previa isso. Nao foi o caso destas aqui, tal vez tem acontecido. Hajo que tal vez sim. Nao sei como é. Nao sei como é que se cobra um imposto sobre estas habitações de baixa renda.

{10:00} (Me comentaram que nao...) Nao cobram (que nao cobram imposto. Por isso nao entendia cuando voce me falou) Porque o programa CURA, ele CURA era Recuperacao de Areas....Eu nao me lembro, mais usava essas siglas... CURA mais era de Recuperacao de areas... Na realidade era colocar infraestruturas em areas que estavam em desenvolvimento. Aqui em Boa Viagem servio esse programa em duas etapas, eu participe em Joao Pessoa duma da Almeida, na época que estava là na Prefeituraitura, foram a Avenida Beira Mar e a Segunda, eram tudas sem terra, e cuando era

{11:00} periodo de chuva, ficava com dificuldade de acesso. Esse programa foi implantado no 79, aí em Joao Pessoa, e 4-5 anos na Regiao. Entao a ocupação que ficava concentrada na orla, e là atrás tia muito terreno vazio, conseguiu interiorizar. Entorno de 4-5 anos praticamente, digamos saiu de 40 para o 80% da ocupação dos terrenos. Entao là era uma area de padrao, digamos, normal da cidade, nao era uma area especial. Estas sao areas Especiais. Entao aqui as habitacoes eram financiadas com uma prestacao pequena, cuyos programas habitacionais estavam entregando a habitacao sem custo

{12:00} Essas habitacoes mais aqui, entregam sem custo, em uma ocasio aqui estas tiam um valor, e um valor minimo, um valor pequeno assim, compativel com a renda familiar pequena, mais eles tiam um retorno, mais um retorno pequeno. Aí onde tevesse mais retorno outros daria para adiantar, para que a comta da prefeitura fechase, porque era um programa de financiamento, e a prefeitura tia que pagar, nao sei como é que estas coisas ficavam. Ao longo do tempo... ai nao acompanhe... muitas mudancas ocorrem. Entao essa daqui foi uma area, de S.L, uma das primeras, mais ao final uma regio proxima do transito também de outros programas.

{13:00} E eram areas que faziam parte do programa, desde aquela Brasil ate esta regio aqui. Fazia parte daquele mapa de Brasil, que era a area onde a gente trabalhou. Nessa margem aqui eram onde se estava prevendo mais habitacoes de faixa de renda menor. Essa daí era uma area nobre, (sim, casa forte, nao) Casa Forte, e ficou a integraçao destas areas seria a traves destas pontes, e passarelas. Aqui sao as açoes que integram esas areas. Mais do ponto de vista de mercado ficaria dificil oferecer de areas de habitacoes de menor renda. Bom ... na epoca foi a logica.

{14:00} Aqui existia mais disponibilidade. Tudo estava disponivel... Aqui existiam as fornerias, fabricas de tijolos e telhas, por comta do solo, eles conseguiam aqui trabalhar com... aqui esta regio tem umas ilhas, mais para o lado de Corpo (uma pergunta, cuando se construirom estas moradias, primero foi uma invasao que houve por parte dos movimentos sociais o se decidiu cosntruir diretamente, voce sabe?) Nao, eu me afaste da implantaçao desse programa e realmente nao acompanhe, so como morador da cidade. Porque a gente trabalha junto a gente termina recebendo informacoes.

{15:00} Nao acompanhe esse processo de ocupação dessa regio aqui. (entao tampouco sabe como...) Nao sei como estava ocupado. Umo dos mais recentes e aí tem quase 10 anos, estes edificios daqui. Tal vez tenham 10 anos, e este foi para a população aqui mora que estava na margem do Rio na Madalena. A comunidade da Madalena que foi para là. (e estes projeto daqui?)

Que alguns anos depois, de haver sofrido 4 anos a gente conseguiu abrir a avenida alí na Madalena.

{16:00} Porque aquela area era tuda ocupada por.... bastante ocupada a Madalena. Aí com este habitacional conseguiu levar o pessoal para là e se implantar aqui. Porque a ideia era que se tivesse sistema de acessos nestas proximidades da margens, possibilitar si as pessoas usufrer tuda a cidade usufrer como area de lazer, como a passagem, como vias de circulação ao margens... (Edson, por exemplo nesta area daqui, é de preservação ambiental, entao como é que se construi nesta area daqui do margen do rio?)

{17:00} Esta é uma definição mais recente (certo, isso é o que eu quero saber também...por lei...) O novo Plano Diretor da cidade estabeleceu uma faixa de verde nas duas margens do rio estendendose onde existem mais arvores, mais é uma definição de zoneamento que se chama: Zona do Ambiente Natural, e que mais abrange areas ja ocupadas, nao esta acima de vazios hoje. (certo, agora entendi) Entao a logica é que se procurem estas areas, recupera alguma coisa, quer dizer, o que foi novo trata diferentemente e que foi ocupado se buscar uma forma de recuperação, de rehabilitação...

{18:00} Como o Plano Diretor ele é muito geral, ele transmite o determina uma, estabelece uma diretrice. Essa diretrice precisaria de desenvolvimentos mais especificos, (em cada localidade, nao é) Eh. Entao fica com uma zona com a legislação, com situações nao... nao... nao ficam claras. As definições. Deixa a intenção, mais a intenção nao... O que fazer com isto aqui como é uma zona de ambiente natural, nao é uma zona ... é uma zona construida. Foram definidos zonas de ambiente natural e zonas de ambiente construida. E aí, as zonas de ambiente construida dependendo das características foram subdivididas, pela suas características hay intenções de proteger dessa forma o desta.

{19:00} O permitir mais estimular mais é um ambiente, um ambiente natural. Aí se estabelece tentar a preservar sitios, a preservar areas, a vegetação dalguns terrenos, se estabelece diretrices destas formas. E também seria um plan mais específico. Que no Plano Diretor nao é, nao é no Plano Diretor que as prescrições devem estar. As prescrições estao no Plano de Recife. Mais existem situações, algumas situações onde existem disponibilidade de solicitação de projeto, aí se tenta analisar e definir as condições para aquela situação específica. Mais desde o ponto de vista geral ainda nao esta, fica a intenção de fazer,

{20:00} Porque aqui... nao sei como esta hoje a ocupação... Esse aqui parece que esta em projeto uma praça, nao sei se ja foi implantada (nao ainda nao foi implantada) Tem uma area prevista como area de praça e aqui nós elaboramos o projeto desta praça. (certo) Nao sei a destinação destas outras areas... Nao tenho acompanhado assim. (e me falou também que tiam investimentos do Banco

Mundial alguma parte, é o que você falaram que procuram recursos dum lado e doutro...)

{21:00} Sim. Foram varias, BNH (Banco Nacional de Habitação) e eu não sei si do B.M (Banco Mundial), porque eu me afastei do programa. Ele foi presente aqui no período que o programa... e eu saí deste programa para outro. Aí não acompanhe a continuidade nesse processo de implantação do parque. Passe do período inicial desde a concepção até chegar a este projeto. Mais aí, na parte de execução eu não. Que execução o projeto continua sendo diretrizes, não é. Um projeto desta dimensão são diretrizes. Um pouco mais precisas aqui, ali soamente tem intenção, e a implantação é que vai dizer...

{22:00} Vamos ver esta área aqui conseguiu-se recursos para esta ação, vamos detalhar e implantar isto. (e do Conjunto habitacional você acompanhou muita coisa ...) Não. Eu tenho assim informações... Eu vejo que ele começou aqui no Casarão. Era uma área de preservação, que no final a casa ficou aqui dentro, bem escondida. Esse habitacional foi uma oportunidade civil de estar, conquista do espaço, hoje tem recurso para construção mais precisa de terrenos mais. Não sei de quantos blocos, mais a maioria dele foi para atender a comunidade de Brasília Temoisa.

{23:00} Que morava em Palafitas, na beira mar, e duas vezes por ano a maré subia a casa... e se fez a urbanização, a recuperação daquela obra, se abriu aquele espaço porque realmente Brasília Teimosa, tem dificuldade de acesso, é muito fechada e tinha aquela população que tuda duas vezes por ano o mais vezes por ano tinham problemas. Então conseguiu esse espaço do habitacional para trazer o pessoal de lá para cá. Começou com isso. Aí os outros, eu não sei. Essa obra. Essa que está na esquina, aqui são casas, (sim, são casinhas) Aqui tem mais lotes... Eu não sei se tenho um mais recente...

{24:00} Mais assim, são espaços que vão sendo ocupados, eram da Prefeitura, o trabalho que Ricardo está fazendo, está tentando regularizar a situação destes terrenos. Eram propriedades, foram desapropriadas com descrição no cartório e tal; um sobreponhe a outro, mais assim... já faz 2 anos. Você quebra a cabeça! parece chegando perto do final mais... Aqui olha, tudo este mapa, cada sociedade desta foi o que era do Estado o que foi desapropriado, aqui a Usina do Cordeiro... aí tinham varias...

{25:00} E são espaços que ficaram... aqui tem uma área que estão fazendo... perto do Bom Preço, que foi uma destas áreas adquiridas, eram da Prefeitura, aí algumas foram dadas em garantia a Caixa para o financiamento. Mais não foram escrituradas então, tuda essa coisa da situação dos terrenos aí é que ainda confuso. Mais assim, onde tinha disponibilidade se fez, a dificuldade tuda porque hoje recursos do governo federal vem através da Caixa, e é preciso que o projeto

esteja aprovado. Houve um momento em que a Prefeitura queria avançar, para fazer este projeto precisava ter necessidade das aprovações, hoje já se trabalha com as aprovações.

{26:00} Dentro das regras da Prefeitura, no estado... a legislação, atendendo as legislações. Porque antes era feito: "Não está aqui é de interesse público e não precisa passar por este processo." Mais hoje já é exigido. Pq as exigências não são só das leis municipais, são estaduais, federais, programas ambientais e coisas que precisam ter... Então a Caixa exige estas aprovações. É um processo complicado. E a regularização a licença da obra, depende da regularidade do terreno. Aí está se conseguindo, aí fica complicado o financiamento da Caixa.

{27:00} Não vêm um repasse porque não têm, então se está tornando as coisas, talvez assim: "A regularidade do terreno é depois". Porque são terrenos que são da Prefeitura e não estão escriturados, estão no processo de... Mais não existe uma pendência, digamos, ninguém está questionando. Mais é difícil conseguir se regularizar. Essa área aqui ela uma parte pertenceu a isso, e tem outras que eram pequenas propriedades. Então tem que se juntar, quebra a cabeça, cada pequena propriedade junto com isso para tentar definir isso como um todo. Então essas são dificuldades aí que se vai... E a longo do processo, se pensa no projeto e ele vai se ajustando as condições de implantação.

{28:00} (e então a questão da regularização, que você fala, a propriedade é da Prefeitura, não? Então, que significa que as pessoas só tem o tijolo da casa? O como é essa história aí? e a Prefeitura pode em qualquer momento desapropriar essas pessoas o não? Bueno me refiro a las distintas situaciones...) São situações diferentes. São situações diferentes. Há que alguns destas áreas uma coisa que fez por muito tempo que era, mesmo sem construir, existia uma atividade um programa da Prefeitura, que era de regularizar a propriedade de cada um. Onde não se construiu de novo... Tipo assim, Brasília Teimosa. Brasília Teimosa não se construiu, mais as pessoas tinham suas casas, então se procurou a regularização daquelas parcelas deles, dos lotes de eles.

{29:00} A propriedade daquelas parcelas. Para eles serem proprietários. No caso da Prefeitura, hoje, eles recebem a casa mais não é deles. Em princípio. (ahhh) E para eles morarem e ficarem lá. Mais não é para eles venderem. (ni vender, ni alugar, ni nada) Eu não sei se é uma coisa... me lembro de alguns dos programas que estabelecia essa condição, digamos assim, 10 anos e depois de 10 anos... eu não sei. Isso não sei. Mais a grande preocupação é que as pessoas saíam daqui vem para cá, aí aceitam a proposta aqui e constroem aqui,

{30:00} (ahh e aí fica...) E aí se foi o caso de ganhar outra vendendo... Então porque não existe um cadastro único das pessoas. "Não você já ganhou a casa", não existe, então. Essa são as coisas que ocorrem, e a pessoa... se está tentando alguns

controles o seja, si a pessoa sai daqui e repasa pelo nome dele, quem fica nao teria direito, mais ainda nao é o procedimento que aqui em Recife que aconteceu, e a Prefeitura e vai de novo. Si nao é o morador de aqui, sair. Estase tentando convencer a quem sai de aqui para cá, que aqui foi um grande ganho, tem que ficar aqui. Nao entregue este para voltar para outro canto. Mais aí é a logica de cadaum.

{31:00} (e cuando se pensa esses conjuntos para moradia, como é esse relacionamento com a população?) Existe equipes sociais que estao acompanhando. Vai se construir aqui para esta comunidade, entao faz um trabalho aqui para cadastrar essas pessoas. Cada unidade e se identificam as pessoas para se definir o programa. Na epoca que esta pronto, aqui tem muita mais gente que o cadastro inicial. (Porque as pessoas començam a vir...) Porque as pessoas començam a vir e tem que planear. (Porque sabem que vao a construir aqui) Eh.

{32:00} Aí tem situaçoes que nao tem espaço para construir, ele divide a casa em dois. Tem duas pessoas ai vota parede no meio, ai um fica dum lado o outro fica do outro. Ai diz nao esse aqui é... "Ele quer uma casa e eu quero outra. Nao, que é meu filho, meu filho casou e ele precisa duma casa, e é marido e mulher. " " Nao, nós nos separamos. Nao vou morar com ele. Casa dividida. Quero uma casa e ele quer outra." Ai sao situaçoes dificiles, entao nunca se consegue ter um numero de cadastro igual ao inicial. (claro). Mais existe esse trabalho, o acompanhamento, o cadastro, conhecer as pessoas, pesquisar as características. Também porque é preciso identificar potencialidades para atividades.

{33:00} Hoje é uma preocupação ali no habitacional que estase construindo para retirar as pessoas na margens do... Uma area que vai se construir na Via Mangue, alí em Boa Viagem (o Coque, nao?) Nao. Esta em Boa Viagem. Entao alí tem os habitacionais que sao sendo entregue. (ah sim, eu sei quais sao) Foi entrega a semana pasada. Entao ali sao pessoas que estavam a margem do rio. E aí a Via vai passar por la, a Via Mangue. Entao eles ja estao fazendo estao trabalhando, para conhecer e identificar quais sao as características tudas. Là eles estao morando vizinho ao Shopping novo.

{34:00} Entao a ideia de buscar oportunidades, de capacidades, de tentar identificar pessoas com capacidades para um aprendizagem que possam se entregar a um trabalho. Porque a ideia é, a moradia é uma... se eles nao tem renda ele vai vender. (exactamente). Entao a ideia é, tem esse trabalho aí tem um equipe que pode ver, faz isso. (e a nivel urbanistico, você como arquiteto, cuando você construi, nao, cuando você pensa no projeto, se pensa também colocar por exemplo areas de lazer, areas verdes, dentro dos conjunto habitacional? o como se pensa?)

{35:00} Não, se prever essas áreas, então as vezes ficam sacrificadas estas áreas. Tá se atendendo a legislação, então é previsto o habitacional da Via Mangue, eu tenho acompanhado mais, o projeto não é minho, començe acompanhar o projeto já estava pronto. Mais eles tem áreas verdes uma pequena construção que é um núcleo comunitário não dá para reunirem, para a comunidade para eles se reunir, e área de recreação. Tem estacionamento que exige muito espaço. No momento se discute sobre a necessidade ou não de essas vagas de estacionamento, eu acho que no caso do ser vizinho ao shopping

{36:00} hoje, nos primeiros anos pode ficar ocioso, mais aqui algum tempo vai precisar por duas razões, por os moradores aumentam de renda e passam a ter um carro, pode aumentar de renda, provavelmente aumentou um poquinho de renda as pessoas querem ter um carro, o faz as pessoas que tem uma renda. Quem mora ali, vizinho ao shopping, é uma área de valorização, então o encontra oportunidade para crescerem... mais a tendência, eu acho daquele habitação é melhorar a renda dos moradores, a tendência seria essa. Esse equipe tem um aspecto do controle do edifício. Porque o que é comum, não é de ninguém.

{37:00} Seria da Prefeitura. A Prefeitura teria que estar cuidando disso. Que não existe um condomínio. De formação de condomínio, de visão do trabalho, de visão dos custos, para a manutenção da área. Essa é uma questão que está sendo tratada já algum tempo por equipe social que é o pois. (sim porque sim) Depois que as pessoas estão aqui precisam de ter um acompanhamento para que as pessoas possam assumir as coisas. Tanto do ponto de vista da conservação do patrimônio como de melhoria que as pessoas possam um dia ter. (porque sim tem manutenção...) Sim existe pode virar uma grande favela.

{38:00} Então é um grande problema social. (nos conjuntos habitacionais tem muitos problemas, não se sabe se você sabia ou não... tem aqui muitos problemas...) Sim, todas as vezes. E um dos problemas mais graves são os problemas de droga, eh. (sim) De drogas se instalam em estes conjuntos assim, são áreas, e as pessoas tem domínio tem um poder. É difícil administrar isso. Então a experiência em esta dimensão... a Prefeitura está pactando agora, está tentando entender como é que vai administrar isso, em esta dimensão. Porque os programas eram assim, casas isoladas, alguns blocos habitacionais menos, mais quando começa a ter esta dimensão começa a ter que administrar problemas...

{39:00} (é que eu penso também que ... assim, não, na área de Santa Luzia na vila de Santa Luzia, tampouco tem nenhuma área de lazer que fosse para as pessoas..., então isso também não chego a entender...) Eh, tem esse equipamento que não sei como funciona, esse equipamento a escola, um instituto... E essa área aqui a gente tem esse projeto que assim mais de um ano que a gente conclui este projeto. Mais você está dizendo que ainda não... (sim me falaram que já faz 20 anos está o projeto da praça...) Eh, conclui o ano passado, já tem um ano... (porque

é por o OP, pode ser?) Parece eu não sei. Eh, já tem um ano... Eu não sei. Chega a solicitação e a gente aqui elabora esses projetos e tem aí, eu hájo que mais dum ano que já esse projeto foi concluído. Eu pensei que já estivesse... pela urgência que tem pedido esse projeto (sim) eu pensei que já estivesse implantado. (não não..) Ainda não.

{40:00} E é importante porque melhora a convivência, é importante, atividades de formação, tudo isso é importante. Tem alguns programas... Assim, tive oportunidade de ... (porque aí é mais fácil cair na droga, na violência...) Existe um programa grande que também estava sendo conduzido em Prefeitura em grandes escalas. Que era o projeto Recife-Olinda, que ocupava a partir do Pina, Rio Capibaribe até Olinda. Todas aquelas obras que eram terreno da União. Só que a parte do terreno da União aqui no Cais de Etelita, que era da Rede Ferroviária. A Rede Ferroviária conseguiu reverter o processo.

{41:00} E como ela era uma empresa S.A, Sociedade Anônima, conseguiu 100 votos na Sociedade e vendeu, negociou com a iniciativa privada. Estão conduzindo o projeto, não tenho conhecimento de como está bem avançado o projeto inicial. Mais isso fazia parte do projeto, era um terreno da União que era até Olinda com área da Marina mesmo, não de Marina, mais da Marina. (sim). Era um projeto que o acompanhamento federal exigia sempre que tivesse essa mescla de faixa de renda e coisas assim, não ficasse muito segregado mais mesclado,

{42:00} E nessa ocasião a gente discutia e estava existindo porque tava próximo do Coque. Aquela área hoje tem um muro que isola, mais que está dentro do centro da cidade, tirando aquele muro aquele faz parte do centro da cidade. Que hoje é longe. Faz uma volta para chegar lá. (sim, faz uma volta) Mais aqui está aquela av. de Dante Barreros, chega próximo daqueela. E a ideia é fazer essa permeabilidade. Mais sem preocupação. E o Coque? E a segurança? E preciso trabalhar. Porque na hora que está se implantando isso, você está formando uma mão de obra aqui para trabalhar em isso. (exatamente) Para trabalhar na obra, para trabalhar nos hotéis. E preciso fazer. Aqui, diz olha, o SENAC tem que colocar uma escola ali dentro, não colocar uma escola para o Coque mais uma escola da cidade. O seja, não colocar aqui um equipamento da comunidade, criar ambiente. É o que, colocar um equipamento aqui que seja de atendimento da cidade.

{43:00} E se começa a fazer a segurança para isso e aquilo vai tornando um hábito. (porque por exemplo se o parque do Santana, que é feito aqui toda uma infraestrutura, mais se também parte desta infraestrutura se coloca em esta área daqui e se faz aqui toda uma área verde...) Da continuidade a tudo (não é?) Você tem possibilidade, não cria essa segregação. Aqui as pessoas destas áreas não gostam muito porque tem a ponte. Então as populações vêm muito para aca. Então cria essa coisa. Mais eu hájo que isso a cidade tem que se envolver com isso.

Mais é, esta fazendo aqui. Eu não sei qual é a proposta para aca. Mais isso deveria estar se trabalhando simultaneamente.

{44:00} Isso deveria ser o Parque Santana. E não só isso daqui, isso é tudo o Parque de Santana. Dum lado e do outro. (e porque não se faz essas coisas assim?) Por falta muitas vezes de compreensão de visão das coisas. As coisas são vistas assim... E como... existe por exemplo a Av. Beira Rio, existe o projeto. Mais dizem, não vamos executar esse projeto, e executam o que pode, mais existe um projeto oficial aqui. Pode ser um pouco mais, e se executam este, aí se valoriza e compromete, não consegue mais fazer... com a dimensão que seja necessária. Mais fica com a via local e não como uma via de passagem.

{45:00} E vai fazendo coisas assim... (pero o mesmo acontece com este terreno daqui, e aqui tem um terreno enorme, pero enorme enorme...) de que? (de terra. E seria, penso que a nível de planejamento urbanístico seria muito bom, para poder criar uma área verde ou uma área de lazer para tudo o conjunto que está aqui.) A proposta é essa daqui... esta se tentando... eh... deste outro lado que não é para a comunidade e para lá, tem toda esta parte aqui. (o parque do Caiara?) Não. Iste aqui era uma atividade importantíssima, que tentava ser... Chamaram de Refinaria Multicultural. E um centro multicultural de muitas atividades: música, teatro, cinema, dança, artes e tudo... (que lindo! E aí fico?)

{46:00} Estamos vendo ainda, fizeram aqui alguns prédios, (estão vendo ainda...) Não está lá. Eram para fazer dois blocos. Montaram os dois blocos, a obra se financiou. Tem quatro anos para intervenção. E isso é fundamental para... você tem dança, você tem música, você tem esporte, e tudo isso é a oportunidade para o crescimento da... desse público novo. Fundamental, não é. (e a mesma coisa aconteceu aqui, me comentaram que no projeto inicial daqui do conjunto tinha uma área de um circo, uma escola, área de lazer...) Mais vendo a necessidade de habitação para atender essas... (não, tinha habitação e tinha também todas essas áreas) Sim. Mais era kstao de mais habitacional Aí como faz? (era a mesma quantidade de blocos) Aí aumenta mais um bloco, mais outro, mais outro... (não) Tem vários conjuntos habitacionais... (mais aqui tem um terreno) Tem vários conjuntos habitacionais... (tem mais terreno...) Esse aqui é para uma quadra esse daqui.

{47:00} Aqui tem aquele da polícia, esse aqui era previsto uma quadra. Para... não sei... quem era... Mais era do Estado. Para fazer uma quadra coberta, com uma área de esporte. As coisas não acontecem no tempo... (sim, e aí também tem uma quadra, aqui, que tampouco está acabada e está abandonada...) Eh... a prefeitura tem buscado o espaço para fazer o habitacional e tem alguns habitacionais que eram quase em charque da água. A aterramento é caríssima para um terreno destes. Porque o terreno é mole. Essas casas aqui... porque o leito do rio era este ali. (era esse ali) passava aqui.

{48:00} Pasava aqui. (ah você tem a imagem, e você me pode passar para ver esa diferença do rio...) Fazer uma foto.

-hablamos sobre la foto- y me comenta que la marcação era uma proposta para definir o rio. (madre mia para fazer o aterramento aqui é muito complicado) Isso aqui é o Caserao do Cordeiro.

-comentamos el plano- o rio passava em esta area de Santa Luzia. (para aterrar tudo isto?) Com drenagem. Com esta abertura daqui, esto foi deslocado para aca.

{53:00} (e uma pergunta, sobre os conjuntos habitacionais também, como és o tema... porque tem conjunto que sao de tres andares-cuatro andares nao tem elevador) Nao. (entao como você trabalham com isso?) A legislação estabelece que para ter tres pavimentos acima do terreo, é possível construir sem elevador. Porque o elevador é muito caro, entao se fosse obrigar todos os imovels com tres pavimentos acima com elevador, isso seria um custo incrível. Inviabilizaria a habitação. A habitação para uma faixa de renda menor.

{54:00} (sim, entao as pessoas como...) Existe aquele padrao em que você tem um fixo e tres pavimentos, neste caso estase usando também o terreos, entao o terreo mais tres. Entao dai a impressao duma altura maior do que aqueles outros predios. Tem muitos predios assim com... pero assim mais tres nao afeta muito. Cuando você ver com o terro ocupado, parece ... (sim, parece mais...) Bem mais. Mais que isso, entao é mais o terreo mais tres. E o limite para ocupação. O que se esta fazendo e destinando algumas unidades, hajo que 5%-10%, nao sei o percentual nao, bem um percentual das unidades do terreo que tem condições de accesibilidade. A melhora de accesibilidade nao so para que a pessoas chega de cadeira de roda, sino tem espaço para se movimentar internamente, em banheiro e tal, entao algumas unidades... (isso é um gran avanço, nao é?) Eh. Ainda sao poucas unidades, hajo que nestes blocos daqui que a gente esta fazendo, cada bloco destes hajo que 2 unidades, sao 32, entao 2 de 32.

{55:00} Mais é possível fazer adaptações em mais unidades do terreo. E aí quem tem no cadastramento definir aquelas pess que tem preferencia para ficar no terreo. (para ficar no terreo) Entao tem situações especiais como também as pessoas de idade para ficar no terreo. Dentro das pessoas que estao sendo deslocadas. Depois a dinamica vai estabelecer outra (outra coisa, nao...) outra realidade. (e por exemplo, uma pessoas compra, bueno adquire depois de muitos anos um apartamento aqui mais depois de deis anos ela fica mais velha, entao como faz?) Entao vai. Vai ter que se mudar. Mais isso me lembra, uma vez estava querendo comprar um apartamento e ficava no 3 andar, em um predio aqui nas graças,

{56:00} A pessoas estava vendendo porque estava começando a ter dificuldade de subir a escadas, e não tinha onde colocar um elevador individual para ela. (e depois como arquiteto, com a sua experiência, pensa também que esses conjuntos, essa moradia que se faz... se trabalha também toda a questão da mulher, de fazer uma cidade para a mulher, para as pessoas idosas, para crianças mesmo o não, desde a sua perspectiva o opinao) Não ainda não, ainda a necessidade maior é ter habitação. Aquelo dos espaços de lazer e estas áreas assim, ainda, colocam o mínimo necessário, as vezes não faz parte, porque existe uma deficiência de espaço para concertar, habitação, (sim) esta se mantendo essas áreas, nos núcleos habitacional esta se mantendo as áreas que urbaniza, mais são histórias para depois como preservar isso, esse espaço.

{57:00} É uma preocupação, que essa coisa aí, isso também é uma experiência nova, acompanhamento mais, não sei se existe uma limitação de um ano, 2 anos de acompanhamento, eu hájo... intensivamente seria um período que tem que prever a cada 2 meses, a cada 3 meses um acompanhamento... mais é difícil. A gestão pública ela muda...

{58:00} As vezes não muda um prefeito, muda um diretor e é outro caminho, é outra visão, é outra coisa (outra coisa), outras prioridades, que tem outra visão, e aí vai trabalhar com aquelas prioridades. (e falamos delas áreas de lazer, e juntamente com o tema da pavimentação da rua, da calçada, para poder passar com cadeira de rodas, o que o omnibus chegue mais perto da comunidade para assegurar por em meio um transporte, sobre tudo si são mulheres que ficam na correria o dia tudo... tem pensado algo assim?) Algumas dessas necessidades são atendidas em função da própria comunidade reivindicar, de aí o OP, colocar prioridades. Aqui eu hájo que não foi pavimentado. Aqui não tem. Tem alguma coisa aqui. Esse tipo de urbanização não se faz mais.

{59:00} Muita área com um número menor de unidades. Hoje é isso. Não sei se é o melhor, mais é o que se está fazendo. Isso tanto no programa de governo como na administração privada. A privada não constrói mais casas. Está difícil, quanto um maior número de unidades mais viável, digamos, desde o ponto de vista do lucro, e do ponto de vista da manutenção, porque hoje um prédio pequeno, um edifício pequeno com poucas unidades tem uma faixa de manutenção de condomínio muito alto. As vezes o apartamento é muito bom, mas o alô em baixo tem um custo de manutenção mensal de uns 800 reais, mil reais. Que é um custo...

{60:00} E não tem benefícios que alguns edifícios maiores tem. Com piscina, lazer, tem uns que são quase o dobro. (você me estava comentando lo de que construir prédios tem muita ...) Bem hoje, se usam mais compartilhados com a realidade de necessitar quartos, mais tem sido significativo, assim, pesado o custo de manutenção de edifícios. Assim, existem apartamentos muito grandes, mais são poucas unidades, que tem um valor base, também quer morar bem, comprar

apartamento grande, tem as mesmas oportunidades, ela vai ter um custo mensal alto. Que os custos de manutenção eles são funcionais basicamente. (Então os prédios que se constroem com apartamentos muito grandes, em eles tampouco se está fazendo um ahorro de habitação de moradia... Porque se você está fazendo muitos prédios, mas os apartamentos são muito grandes, que são de 200 metros² aproximados – 100 metros²) Um apartamento são de 300 metros². São muito grandes. Um apartamento de 150-180 m² já é um apartamento muito bom. A 20 anos atrás, 130 era um apartamento de 3 quartos. Hoje 140 são 4 quartos. Então são compartimentos pequenos e o apartamento de 3 quartos são entorno de 80-90 m². Mais o que se está construindo aí, grande quantidade tem entre 50-80m². (e você pensa que isso é melhor, se melhora a qualidade de vida das pessoas, se em lugar dum apartamento moram em uma casa, ainda o custo de manutenção seja maior?) Hoje para morar em uma casa... (eu digo a nível do clima de Recife, porque se vão a construir muitos prédios altos vai ficar um microclima mais denso dentro da cidade) Sim, fica mais quente... mais morar mais alto fica com mais ventilação. Tem edifícios que tem as unidades para o lado da sombra que para o lado do sol, para o lado do sol é um inferno! A moradia vai ter que ter ar condicionado. E a questão que hoje o edifício é assim, não se encaminha para o que é bom ou não, hoje é uma realidade. (uma realidade econômica?) Uma realidade econômica. Se as pessoas querem a questão da segurança, pois morar em casa tem que ter cachorro, tem que ter grades, tem que estar trancado em casa.

{64:00} Tem toda uma proteção, para sair na rua, a gente tem que chegar em casa de noite. Se não tiver um sistema de automático, o de abrir portão, cem por cento você vai abrir e vai ser assaltado no local. E... (então se poderiam construir prédios de dois pisos, por exemplo, não tão altos, não, seria uma alternativa) Quantas unidades? (Não sei quantas unidades, eu penso mais na qualidade de vida do resto das pessoas da cidade) Eh... Os terrenos aqui que não são muito grandes. Isso também é uma condição, para construir um edifício tem que contar duas 3 4 casas.

{65:00} Porque na hora que vai negociar quatro casas. Cada proprietário da casa quer um número de unidades, existe uma troca de apartamentos, de área construída pelo... E cada casa, constrói dois, são 8. Então não pode, tem que ter um número que fique um percentual de 20-25% no máximo. Sino não é viável como negócio. Nem vem a questão do custo fixo de manutenção. Um edifício grande o pequeno o custo de funcionar é o mesmo. Dividir por 10 ou dividir por 60... Então um prédio menor

{66:00} com poucas unidades tem um custo alto. Porque a questão da segurança, é aqui, um peso, você tem vigilância na noite, vai ter porteiro eletrônico... E se alguém ali fica? (Nestes prédios o custo do solo é maior quanto você mais alto mora e em estes conjuntos habitacionais o custo da moradia é menor quanto você

mora mais alto, por causa do elevador que não tem) Sim, sem elevador. Sem elevador.

{67:00} (assim para fechar você como arquiteto você me comentou que seria muito bom construir uma parte... fazer uma construção onde as pessoas também, o seja a questão da renda e de melhorar as condições laborais do pessoal, não? que elas possam trabalhar perto para poder conseguir uma renda e assim poder melhorar a qualidade de vida. Então você quando tem que lidar, quando tem que trabalhar com todas estas questões, o que não conseguimos colocar áreas de lazer, o os projetos mudam, o que não se olha tanto para melhorar a qualidade de vida sino que se olha mais para o tema mais capitalista o o tema econômico, como você conseguiu trabalhar com isto, como sua experiência de arquiteto?)

{68:00} (penso que eu fiz uma pergunta um pouco complicada...) É complicado porque aqui a participação que tem... houve uma oportunidade de ampliar, de tentar repassar e discutir, essas questões assim com essa dimensão, com essa visão, com o projeto Recife-Olinda. Porque existia uma série de visões diferentes inclusive de pessoas do Ministério da Cidade, no habitacional que agora não me lembro mais... tem uma pessoa que ela estava no Ministério da Cidade e como o sistema era aberto ela era sensível e isso dava, repercutisse e se trabalhava porque ela tia, digamos, um poder de coordenação, e também como autoridade do Ministério para direcionar. Então essa oportunidade de discutir as coisas, que tem um explicativo, então o projeto Recife trabalhasse... tem o Coque nas proximidades, então como integrar as pessoas no projeto, durante a elaboração e depois. Quais são, quais seriam as oportunidades que iriam a surgir aqui que precisariam ser digamos, preparações de essas pessoas.

{70:00} Indicaríamos se estas pessoas estariam preparadas para participar deste processo. E aí, se há um órgão de formação de mão de obra, de junto com a parte esportiva... deveriam ser instalados nas proximidades deste projeto tudo, mais que não fosse para a comunidade do Coque. Seriam uns equipamentos que iriam a ter a cidade como um tudo. Mais na localização própria permite, facilita essa integração, a convivência com... Evitar. Violência tem no Coque e o sistema diário passa acima. Quando engarrafa ali podem assaltar, porque são, a convivência é um visual quem não convivem.... Hoje tem um fórum, tem aqui no atendimento, a ACD, coisas que atendem em geral. Mais outras. Mais atendem, digamos, levam público da cidade para lá. Então precisava que fossem atividades que absorvessem também a população dali. Então, esse é um trabalho que tem que ser feito na cidade. Mais não se trabalha em uma dimensão... tá se trabalhando em resolver pontes... Então fica o Capibaribe Melhor, tem uma principal via que é o Saneamento. O foco é o saneamento. Mais tem intervenções complementares, tem uma intervenção integrada para facilitar melhores condições, não de saneamento só do rio o da margem do rio, mais que as pessoas possam viver em condições sanitárias mesmo fora o em outra localidade.

{72:00} Sanear a cidade seria... E um pouco de visao que nao deve resolver so os partidos, mais resolver a questao das pessoas. No propio espaço em outro lugar, mais que eles mudem de condições de vida. Entao o programa ja amplia um pouco, nao é, cambia. Antes tia infraestrutura era infraestrutura, e acabou. Aí cuando tem que desapropriar, aí é outro problema. Entao hoje ja se começa a ver a intengração disso. E importante, eh. (sim, é importante) A falta dessa pratica é que as vezes passam coisas como você falou desse parq que poderiam ser tudo isso.

{73:00} Porque ja que esta fazendo isso ja se esta fazendo isto, mais aí sao coisas que você esta tentando con o fazer. Porque isso é uma pratica duma forma mais recente. De se trabalhar duma forma um pouco maior. Entao a Via Mangue, se esta fazendo habitação, e tem uma plataforma... entao hoje essas intervenções maiores ja começam a.... mais ainda falta muito para que isso seja uma coisa assimilado ja faça parte da conceção da... (da cidade como um tudo...) é como um tudo. Conseguir acesar este programa multicultural do Caiara, (sim eu conheço)

{74:00} é um programa de insergir varias na cidade era esse que, em pontos estrategicos da cidade, Brasilia Teimosa, hajo que nao sei se no centro de Recife foi no Coque, Olinda, e alguns pontos estrategicos onde estas atividades iriam se complementar, iria atrair pessoas para... atrair a população. (é muito complicado as vezes, nao? Fica dificil... Nao sei porque mais fica dificil...) Existia na epoca do Multicultural, uma secretaria que estava fazendo um esforço tremendo para conseguir integrar Recife, Olinda também em esse multicultural.

{75:00} Outro programa que esta fazendo que é o Prometropolis, também esta construindo habitacional muito. Mais aqui o objetivo é urbanizar, o tratamento da bacia do Beribere no caso. Entao o tratamento da bacia seria tratar mais os canais que convergem para bacia, disciplinar tudo isso, tirar as pessoas que ocupam o leito e a margem destes canais do rio, e transferir para habitações. O programa é isse que esta sendo executado, sao muitas muitas habitações.

{76:00} E esse deveria ser Recife e Olinda. Olinda tem alí um exemplo cuando vem de Olinda para aca, alí no "Varadoro" Aquela area ali que foi aberto ali, era uma grande favela, alí construírom o canal, regularizarom o canal, tem uma area tratada como area de lazer e habitacional novas e a integração con a Parque da... Fica na chegada de Olinda. Cuando chega em Olinda, nao por atras. Entre aquela que tem o viaduto e a tradicional... Naquele trecho ali esta tratado, tem uma via aqui tem o propio canal... Akelo era uma area complicadissima desde o ponto de vista do saneamento e tudo, segurança melhora um pouco. Nao se resolve com ista intervenção. Mais começa a abrir mais para a cidade.

{77:00} Quanto mais disponivel melhor para quem quer disponer com drogas e coisas assim, tem um maior controle, nao é. Quanto mais permeabilidade, menos

interesse tem o menos controle o traficante tem. Procuram um lugar onde ele possa ficar resguardado, com alguns controles, coloca alguém com celular e ficam fazendo tudo o controle. Si é uma área que não está permeável, várias ruas chegam então já começa a ficar menos interessante. Por conta da fiscalização que é mais fácil da área. Então... ainda está se cuidando da urbanização e habitação que é a necessidade primeira.

{78:00} Mais paralelamente a isso teria que estar trabalhando, se fala mais..., com muita gente a parte de equipamentos sociais. Agora tem equipamentos que atendem a comunidade que são específicas, uma escola pequena, mais tem que ter equipamentos que sejam de toda a cidade. Tem alguns pontos estratégicos, esse seria um, o Multicultural. Não é uma coisa específica para essa área, ele teria uma dimensão assim de interesse na cidade. Porque é importante que estes equipamentos que colocam, ele possa atender a comunidade e, porque dentro dele acontece essa maior integração.

{79:00} (isto que seriam as obras que são previstas?) E o outro é o Parque do Caiara. Que foi feito e abandonado. Não teve manutenção e uso. Mais quando foi feito Santana foi feito ele. Santana conseguiu ser forte e preservar... mais está abandonado. Não sei como conseguiu controlar a invasão. Não sei. Quando estas áreas foram adquiridas, eles tinham um custo alto de controle, que a Prefeitura teve, um custo muito alto de controle para evitar invasões. Eu não sei como é que conseguiu preservar ali por tanto tempo. Mais se está retomando agora a obra dele. Que é uma área, um equipamento uma área importante ali. Mais ele esteve 20 anos assim abandonado.

{80:00} Alguns exemplos que a gente tem na cidade significativos de transformações o Parque de Santana, o Parque da Jaqueira, foi uma transformação da área total. É um terreno grande, uma área extremamente nobre, mais é um terreno grande onde aconteciam férias. Férias da Indústria, assim. Uma ou duas vezes por ano aconteciam. Então se colocava parque de diversão para as pessoas, mais quando se construiu se implantou aquele parque da Jaqueira com aqueles urbes da região, mora nas proximidades é um privilégio, quase beira mar. (sim)

{81:00} Tem a lagoa de Oraçá, que fica ali em birimbera. Era uma área de mato, de coisa assim e quanto mais se aproximava a lagoa menos valorizado era a moradia. Porque era uma área de perigo de lixo, (de drogas e tudo mais), de droga... Foi feito há 20 anos. Mais a mudança foi enorme. Hoje tem muitos prédios, uma área... uma pista de correr, uma área de lazer, um campo de futebol. Então isso valoriza muito. (valoriza muito, sim) Era o que se pretendia com o (Parque de Santana?) O Capibaribe. Mais aí não conseguiu ainda essa coisa continua que deveria ter. (tá aí na luta!) –risas- (muito obrigado por tudo!) –

conversamos sobre todos los datos que me ofrecio- Hacemos una mini conclusión-

Remarca que siempre tiene prioridades e que la prioridad es la mayor (habitação) antes que el lazer. O saneamento, agua.

Fim do Áudio 2

ANEXO 14

Transcripción de entrevistas al Personal Técnico de las Asociaciones

Entrevista 2.1 – Celina

Grupo: 2o Bloque – Personal Técnico Asociaciones

Edad: 55 años

Lugar: Asociación ARCCA y tienda.

Duración: 11 min / 19 min / 31 min / 62 min / 3 min

10/10/2011

11:00 h

15/10/2011

11:00 h

Inicio Áudio 1 – 10/10/2011

El grupo de mujeres fue formado en el año 96, ese grupo "Da Uniao das mulheres" fue formado en el año 96. Era una comunidad assim parada, no tia movimiento nenhum, as mulheres nao tiam assim muita ocupaçao. Entonces, nosotros nos juntamos, asi una certa noite e començamos conversando para ala para aca, conversa vai conversa vem... y resolvemos, vamos nos juntar y hacer un grupo de mulheres solo mujeres, y así fue. Solo mujeres. Pasado más o menos dos años, pasado más o menos dos anos... los hombres ("pode desligar") ... os homens comenzaron a reclamar e hajar porque solo mujeres, porque los hombres no podían participar de estas reuniones. Creían que era cotilleos, que no cuidábamos de otras cosas, entonces porque el hombre no podía participar. Entonces, la gente resolveu, abrir un espacio en esa misma entidad, nosotros colocamos "Uniao das mulheres e homens de apoio"

(aaaaa... dali...)

ee, "Homems de apoio". Entonces comenzaron a participar y comenzó con 6 hombres.

(6 hombres)

Celina: eeee, 6 hombres. Y después fue aumentando aumentando. Hoy hay niños, adolescentes, hay hombres de todas las edades. De ahí la gente faz parceiros, a gente forma passeios para ir a outros lugares para praias, ei coisas festivas. Desde la comunidad a gente faz, eeee, faz os polos, se envolve com polos comunitarios e en esses polos os homens participam, mulheres de todas as edades.

(Os polos comunitarios que sao Celina?)

Polos comunitarios sao polos que la gente busca ajuda do poder público. En nuestro caso, quien nos ayuda siempre es el poder público municipal. De ahí, a gente foi crescendo e crescendo y hoy aquí en esta vila, nengem nao esegura. E um dos maiores grupos que existem dentro desta microregiao. Que aquí nos somos divididos em microregioes, entao tem a microregiao 1, 2, 3 e 4. A nossa é a cuatro, y en la cuatro nosotros somos la major y el mayor grupo. Y siempre por eso que envejas, depois tem gente enveja, as pessoas nos a tiram pedras, (eita) porque nao cachorro morto nenguem joga pedra, eh, (mais nao cachorro vivo) no cachorro vivo tudo o mundo quer tirar uma pedra. E ahí, nos, você, como você esta

vendo a gente, Tudo o que a gente faz, as pessoas, não tem coragem de trabalhar, ahí nos envejam. Sempre digo as pessoas nas reuniões, nos fazemos parte, nos nos envolvemos todas as mulheres para fazer parte de orçamento participativo (sim) todas as nossas mulheres, a grande maioria são delegadas do orçamento participativo. Eu sou a conselheira, e outras são a coordenadora, eu vou, a gente vai movimentando, cada uma, depois outra vai para a coordenação, outra vai para um conselho, outra vai ser delegada da cultura, outra vai ser só OP, orçamento participativo, é para saúde, para habitação, é para o grupo de mulheres, e eu é eu, especificamente a minha luta, a minha maior luta é pelas mulheres. (Pelas mulheres, não é?) E a luta por habitação. Nós lutamos por habitação, é o nosso maior foco é habitação. As mulheres que não tem uma casa para morar. Nós já entregamos outros grupos. Agora nós estamos com Grupo Habitacional Santa Luzia que é um grande grupo. Que este grupo está com 676 mulheres. (676 mulheres mãe-mãe. São muitas.) 676 mulheres. Nós já somos primeiro lugar, em tudo, faz oito anos que nós estamos na luta. Nós já somos primeira; primeiro lugar, primeiro lugar, primeiro lugar. E somos primeira e o prefeito nos garantiu de entregar nossas casas. Quer dizer. Eu tenho minha casa, não preciso, mais luto pela aquelas que não tem casa para morar. Entendeu. (Sim.) Ahí por isso, é que eu estou muito com isso. Pela, assim, me discriminam, dizem isso, dizem aquilo, fazem o que podem para ver se me derrubam. Mas eu sempre digo me Deus, é um Deus vivo, é poderoso, é ninguém me derruba. (Quem que derrubar o quem são?) As pessoas que quer me derrubar, são aquelas pessoas que elas, elas não tem força política. Ela não tem força política, ela não tem força dentro da comunidade, ela não tem grupos. Vamos dizer assim. O grupo delas quer dizer, são 40, 50, outras 30, outras 20... que é uma maneira que quando há, tudo o ano há eleições pelo orçamento participativo, e eu sou a pessoa que mais fazo delegadas. (tose) Então ahí que fica enveja (certo). Porque eu ganho a todas, entendeu, eu já pavemento várias ruas, porque nós temos direitos no orçamento participativo, nós temos direitos a optar por duas razões. A primeira que, a minha opção primeira é habitação. A minha segunda, eu luto por a pavimentação e drenagem. Aqui na Santa Luzia, eu já pavemento tantas ruas que eu já perdi a conta. (risas) Entendeu, olha ahí e as pessoas ficam com raiva, muitas vezes contigo. São pessoas humildes, que chegam, Celina eu estou aqui querendo pavimentar a minha rua e não tenho pessoas, não tenho gente para ir. Digo, venha para cá, tá vendo, para junto, a gente se junta e pavementa a rua. (E pavementa a rua.) Mais de cem pessoas consigo consigo porque (consigo pavimentar...), eu consigo, porque o meu grupo habitacional é um grupo grande. Ahí eu trago tudo pessoal vamos a votar nessa rua e o povo vai por mim. Aquilo que eu digo, é para votar em isso e tudo o mundo vota. Agora mesmo, nós pavementamos de uma só vez pavementamos quatro (quatro) ruas (ruas) (estas daqui atrás, não é?) é aqui: Barra Feliz, Barra do Riachão, Butucara e Bataiporá. Quatro. E mendada sim. Pavimentamos daqui para cá, Clara Nunes, Professor Francesco Esquerdo da Costa (ah sim), para cá, Barra Grande, várias ruas a gente já pavemento. Por isso,

nao e Celina é a força que o povo tem. Eh. Se a gente se une, se junta com povo, a gente soma e aquele tudo povo junto, nenguem derruba. (eh) Eh. Só Deus. Eh. E Deus tambem esta a nosso lado. (O dialogo com as administrações públicas como é que fica?) O meu é maravilhoso (maravilhoso) me dou muito bem, eh isso que muita gente, eh fica assim, chateado porque eles queriam me jogar contra o poder público, mais eu nao posso me atirar contra o poder público se o poder público esta fazendo tudo aquello que a gente precisa. Principalmente nesta gestao. Tudo o que a gente esta precisando, nos estamos conseguendo. Porque vou tirar pedra no poder publico? Agora, se errar, tiver alguma coisa errada o poder publico, estiver errando em qualquer coisa, (sim) eu me junto, eu chamo ao povo, eu chamo o pessoal do poder público, para a gente discutir aquela acção. Porque que esta acontecendo aquí. Nao pode, isso nao pode acontecer. Entao se esta errado, entao vamos procurar corrigir, nao é. Nao vamos brigar, jogar lama acima das pessoas sim antes a gente saber porque, vamos atrás e vamos saber. Agora mesmo, houve uma acção que o orçamento participativo, todos os delegados estavam chamando o poder publico. A que chama-se a Discurb. (Sim) quer dizer aquele orgao que tira as pessoas da rua, que tira as barracas, que desobstruie as calçadas... entao tudo esta errado, entao o proprio, os proprios delegados se juntaram para chamar o poder publico para discutir (boa tarde, boa tarde, para trazer um litro de leite).

Fim do Áudio 1 – 10/10/2011

Inicio Áudio 2 – 10/10/2011

(Agora...) entao... (ehh Você pensa que as administrações públicas se preocupam pelo barrio o é a propia gente a que se preocupa pelo barrio? Como é?) Nao, a gente, eles se preocupam, mais a obrigação nossa, se a gente esta vendo as coisas erradas...

a obrigação nossa é ir atrás...(ir atrás...) porque um prefeito, digamos, e como um dono duna casa (sim), um pai de familia (sim), ele esta ala, esta trabalhando, esta fazendo uma coisa fazendo outra. Ele pode adivinar as coisas que estao acontecendo no barrio? (nao, nao pode) a obrigçao é das pessoas que estao vendo as coisas erradas, em vez de jogar lama é procurar para saber porque esta acontecendo, aquele esta errado porque, nao é, e procurar reivindicar aquele direito que nos temos (eh) porque ele tem a obrigação de cuidar, eh, entao a gente tem a obrigação tambem de ir atrás. Aquí mesmo nos temos exemplos. Ele entregou, eh, 700 e poucos apartamentos (sim), entregou (como se chama o conjunto habitacional?)

Conjunto Habitacional do Cordeiro (tem um nome ese conjunto habitacional do Cordeiro?) Nao, chama o Casarao. Porque e uma coisa (Casarao do Cordeiro), la existe o Casarao do Cordeiro, que é uma coisa que e uma antiguidade, é uma

coisa muito antiga. Entao hoje esse casarao funciona um posto de saúde. (certo) para eles nao poder demolir, entao, ai continua o Casarao la. Ai chama o Casarao do Cordeiro, mais o nome do conjunto é Conjunto Habitacional do Cordeiro. (si, i ai) E ai o que aconteceu, ele entregou eses apartamentos, as pessoas foroam a morar, e tudo o que acontece o povo fica de braços cruzados esperando

que o prefeito venha a resolver. (mmm) e nao é por ali. Existe as pessoas. Cada bloco tem uma pessoa responsavel. Cada bloco a pessoa tem que ser, tirar uma comissao, alguem que si tiver acontecendo alguma coisa errada ir procurar ao poder publico. Nao e o povo... Ele entregou as suas casas, si entregou, voce e responsavel pela sua casa. Nao é isso. E responsavel pela sua casa. Tem alguma coisa, ta furado alí ta... vamos procurar concertar. Nao é. O prefeito tem que estar eternamente atras deles? Nao. Eles sao quem tem que procurar dar asistencia a eles propios, entendeu. Entao... (E o prefeito e os arquitectos cuando vao fazer os conjuntos habitacionais o saneamento publico da ruas, tal, perguntam primero a la gente o faz uma proposta? o nao?) Nao. (Como é?) Eles fazem assim. (Como nao sei muito...) E feito arquitectura, eh, eles planejam tudo, nao e, e ali deveriam deveriam, hoje nos temos uma outra visao (sim) mais antes a gente nao tia issa visao. Eh. Entao eles venham para aca, os primeiros que foram feitos, a visao era outra. A gente tia alguma comissao: o Grupo de luta do Boerao, cuando chegava tudo o material que chegava, eu e outras pessoas da nossa comissao, a gente ira atras. A gente ira a ver si o material prestava o nao prestava. Cuantos camioes de tijolos nos chegamos, porque o prefeito paga material de primeira, ai chegar a coisa de terceira. Cuantos a gente mandou voltar (muitos...)... que nao prestavam... chamava a o engenheiro, para ir atrás, telefonava, via para aca e nao alcançava, nao alcançava... mais... nem tudo o mundo tende a fazer dessa maneira, nao é. E agora, o que aconteceu agora mesmo, aconteceu, a empresa é chegar e nos correr, como nos, no fórum de delegados, todos os delegados reunidos, chamamos a opção da ver a situação das calçadas, nao tiam lugar para caderiante (sillas de ruedas), nem tia lugar para pedestre passar, tia que ir para o meio da rua, e a gente estava vendo a hora de preparar porque tem que presentar preparado, e nenguem tomava uma providencia. Ai nos, nos do fórum de delegados, nos temos ista posição da gente chamar e nao deixar as coisas acontecer. Ai a Dircom venho (clicka los dedos), e o povo tras eles, as calçadas, o pessoal colocava a dois palmos da calçada do lado para aquí. Para fazer varao. Varao aquí e para pendurar a roupa, votar a roupa para secar. E que fou que aconteceu, a Dircom chegou agora, e saiu que o mal de tudo e o povo estar acertando e dizendo para votar mais o povo nao querendo tirar. E que tia que ter um lugar para caderiante e tia um lugar para pedestre. As barracas que estavam nas calçadas ele mandou deu dez días para conseguir tirar, o povo que estava com as bicicletas, que fizeram garaje de bicicleta eles mandaram dali tirar, deu dez días para ir. Entao, que foi o que aconteceu, o que aconteceu foi que as pessoas jogaram tudo para acima de Celina. Como eu sou presidenta d'associação, acharam que Celina tia feito tudo

aquelo, que eu queria tirar, bate-bapo e nao era verdade. A verdade foi o fórum dos delegados (foram o foro dos delegados... nao). Tudos

{07:00} Tudos. Ai fizeram tudo isso, jogaram o povo contra mim. Foi um rolo para mim. E as pessoas... ai eu chamei as pessoas, ai que estou marcando uma reuniao para amanha (sim), estou marcando dia 13 as 10:30 hs com o director da Dircom que é a quarta regional (mmm). Ele vai sentar e vai ser diante tudo o mundo, vai explicar as pessoas que, como é a situaçao. No caso, ele esta pedindo tambem avaral de abertura que aquí a grande malhoria aquí nao tem avaral de abertura. Porque. (que significa avaral de abertura?) Avaral de abertura é o que paga do seu imposto si voce quer votar um comércio, voce vai là, voce paga uma taxa é , eh, para poder ter o direito de funcionar o comércio.

{08:00} Mais nos nao podemos fazer isso porque nos nao pagamos impostos (ahhh), entendeu, nos ai vamos para la para ver de resolver isso, nos (ahhh) nos nao podemos ter ese avaral de abertura porque nos nao temos, nao pagamos impostos (ahhhhh ta) e ele é obrigado a abrir mao para a gente continuar o nosso comercio. (claro) Entendeu. Ai ai vai no dia 13 as 8:30hs da amanha tentar com o director Marcos Amaral é o director da quarta regional para sentar com eles. (Entao haja que as pessoas de aquí da comunidade se preocupam tambem por arranjar por movimentar tudo) Claro, e o que eu estou dizendo. E uma maneira de sobreviver tudo o mundo e eu estou do lado deles.

{09:00} Vou lutar com eles para a gente conseguir o avaral, entendeu (certo) a gente nao va abandonar o povo em uma hora desta. (nao, nao pode) Nao pode abandonar. (e como estao as mulheres, participam mulheres o so participam os homens em estas reunioes) A grande participaçao é das mulheres. Os homens pouco participam. (e porque voce haja, que pensa a senhora cual é a causa de que os homens nao participem tanto e os homens sim?) Olhe (porque pode ser?) Nos, nos Ja faz ja faz ums oito anos que a mulher ta na briga e a mulher avançou muito (mjmj) A mulher avançou muito.

{10:00} A mulher hoje vai na luta. A mulher nao espera por homem. (nao) Antigamente a mulher era demente. Esta entendendo. A mulher era demente. A mulher crusava os braços e era totalmente dependente do homem. Para sair a luta. Qualquer coisa ela precisava da autorizaçao do homem (sim). E hoje nao. (entra una persona en la tienda y Celina dice: Andarinho andarinho como e que tu deu muito nenguem sabe onde tu anda? ... - risas mias – Jo nao estaba viajando...jo ja deu o nome e telefone nao sei si tu ja recebeu telefonema. –Nao recivi – Entao aguarde e ja vai telefonar para voce – quem – o coordenador.

{11:00} ja deu o nome para Marcelo. Entendeu.) silencio... golpes y risas mías... Celina dice: doidinho... De fondo alguien dice “e a idade” “Celina: cara safado” ... comentarios y voz de fondo con más risas...

Que foi? Meu neto...

{12:00} (E aí, voce diz que os movimentos sociais ajudam a unir as pessoas o não?) Os movimentos sociais ajudam muito mesmo. Si todas as mulheres, porque a malhoria das mulheres nem todas participam de movimentos sociais. Pronto, orçamento participativo, tudo o mundo participa (sim) entendeu. Mais digamos assim. Ehhh Grupo de habitação, tudo o mundo participa. Tudo o mundo quer a sua casa, especialmente quem não tem, e quem tem vai votar para ajudar para quem não tem. E apicultura, o povo não está muito... a grande malhoria não é muito ligado, sabe.

{13:00} Os movimentos, eh... grupo de mulheres: aí, vamos a votar um cantito... aí si vai tudo o mundo... Eu sou quem está tocando fogo: Vamos embora, vái, vamos embora! É menina, é velha, é... tudo o mundo vamos embora! E a gente vai até onde poder. Faz muita coisa, a gente tem muita história (muita história, não é?) Quem não tem história falta viver. (e como vem os homens a participação das mulheres? Como eles...?) Os homens? Olha os homens tá aqui. Eu fale pouco do Polo comunitário (sim)

De fondo se escucha a alguien... Sandra... Celina me pergunta: está sintindo... Respondo: não...N: a chave a menina deixou aqui, estava ali, olha.

{14:00} Deixo ali contigo foi, uma chave. Yo: Não. Yo: a aqui! Esto. Tercera persona: sim, o'brigada, viu. Yo: chao menina! (risas de fondo y diálogo de fondo)

Aí, é assim. Está marcado, eh, vai ter cultura (sim): a gente tem Natal, São João, carnaval, São João –rectifica – ache... sim a gente tem e o polo. Então, aí aqui mesmo na quatro. Aí tem assim: tem um Polo comunitário da Torre (sim). Aí esse polo comunitário da Torre é famoso. Aí junta os outros, os outros, como se diz, de os outros grupos, das outras áreas.

{15:00} Aí porque vai o polo vai da Torre? Aí, tem aquela confusão, aquelas coisas, (risas) vai tudo o mundo querendo tirar o Polo da Torre. Pessoas daqui!, pessoas daqui. O pessoal do CEPAs. São pessoal, tem também um grupo de piano, um grupo que já morreu, já acabou-se o grupo, a Balança mas não caiu... E juntos. Aí eles acham, e mobilizam as pessoas para vir votar contra mim!. Para tirar o Polo da Torre (sim) Aí quando chega no dia, aí marcam um dia, tal dia! Aí nos precisamos chamar o povo até quem pode votar em delegados (mmm) Então como só pode votar delegados (sim), aí só quem ganha é Celina, porque Celina é quem tem maior número de delegados (de delegados, claro)

{16:00} Aí está chamado tudo o mundo, aí no dia quando chegar na hora. Então, não tem outra. Aí ficam a morrer da situação. Aí fica aquela guerra, aquela coisa." Aí vai velha..." deixa para lá.

Mais o prefeito tem que ser, ver, digamos assim, o resultado, o resultado. O rapaz chegou agora. Risas. –entra alguien- Fale. Ja deu o nome, viu.

{17:00} (o resultado...) Ai junta tudo o mundo a votação, ai os resultados continua Celina comandando o Polo comunitario da Torre. Resultado. Resultado ai vamos fazer pintura, ... Olhe Vitoria, aqui ja hubo movimentos, que teve uma criatura. Quer decir, votaram um carro de so na rua, porque, pronto, uma das eleções que eu ganhe (sim) votaram o carro de som na rua (sim) dizendo que nao votassem na (nombre de calle)... era quatro, porque lugar de velha eram duas bilis em uma cadeira de rodas. (ha)

{18:00} Esto rodando no carro de som. Tudo o mundo! O pessoal de todos os grupos, todos os movimentos! O pessoal e militantes do PT; muita gente por atrás: "Celina vamos votar na disputa, vamos votar na cadeia" (prisión)... "Nao digo, nao, deixa para la". Eu estaba aqui la acima. Nao vou ligar. (Do PT porque voce é?) Nao, do meu lado (do teu lado, eh) Do PT o nao, do meu lado. (Voce trabalha junto com o PT, nao é). Trabalho. Sou militante também (ah). "Vamos ai" "Deixa na maos de Deus. Deus ja deu a recompensa. (eu sabia que antes aqui havia outro líder comunitario que morreu) Sim. Muito mais tarde...(que mataron ele. Entao ali assumio o poder, um que nao prestava, uma pessoa que nao prestava, e depois assumiu o poder voce, pode ser uma coisa assim?) Sim. Olha.

Fim do Áudio 2 – 10/10/2011

Inicio Áudio 3 – 10/10/2011

{00:00} (ta, entao ai, sobre a historia esta... de que primeiro estava um menino, um señor, que mataron ele... como foi?) Existia um líder comunitario que ele era muito atuante (sim) ele era muito atuante, um homem assim, desses trenta e poucos anos, eh. A pessoa que era, assim gostava de trabalhar, sabe. Gostava de trabalhar. E o que aconteceu que disistiu, apareceu um marginal, que este marginal era louco para ser o presidente de aqui de Santa Luzia. E nunca conseguia.

{01:00} Porque as pessoas, tudo o mundo sabia quem ele era e nenguem votava, votava a favor dele (lio con el micro de pie) Entao certo dia, ese homem veia lutando, lutando muito. Ai, ese marginal (sim), era era militar (mmmm), e desde ai votando... ele juntava grupo, eh, se aliava aquele grupo, e aquele grupo trabalhava para aquele grupo e matar para eles. Ai tinham, tudo o mundo tia medo de ele, eh. Tudo o mundo tia medo dele. E segundo, ele impuso assim, a imagem que eu vi...

{02:00} ... mas tudo o mundo fala, as pessoas que vieron, fala que foi ele quem chegou. Assim, mais o menos 10:30hs da noite, chegou la, onde ese rapaz estava. Na porta dele. Ele ficou na rua, ao lado e mandou chamar ele dizendo que a moto tia ficado grave (mm). Nao entanto era uma mentira. Ai o rapaz foi la. Deixou tudo,

estava barrendo, porque ele vendia, votava a mulher dele vendia pasteis e caldo de cana. Ai ele estava barrendo, ai ele deixou e foi la ajudar ele, pensando que ele realmente estava precisando de ajuda. Ai cuando chegou la, nessa rua, ai ele... ele ... puxo um revolver, deu um tiro em ele. Ele correu. Ele morreu bem na frente. Ai onde é o CEPAS. La ele caiu morto.

{03:00} Ai foi pasar... tudo o mundo viu. As pessoas, as pessoas viram. (sim) Mais nenguem, tudo o mundo ficou com medo de falar, eh. Tudos aqueles que foram testimonios... ele matou. (sim) Porque sabia que iam a condenar a ele. Tudos morreram. Inclusive, um rapaz,. Foi a pessoa que foi chamar ele, chamar o presidente para morrer, foi o primeiro que ele matou. Ai foi, fico como pasado. Pasado assim um periodo. Ese mesmo presidente ele tia feito, eh, concertou varios advogados...

{04:00} ei votou, chegou na junta governativa (sim) E esa junta governativa, ele nominou eu, Celina para ser a Presidenta dessa junta governativa. Eu, um rapaz, um señor que morava aquí chamado Jerco, foi tambem da junta governativa e Almir também foi da Junta governativa. Ai nós, ficamos com ese mandato para fazer a eleição. Ai cuando houveram eleições eu fui candidata dali e ganhe as eleições. Ai passei tres anos no mandato. Depois desses tres anos, ai eu tia que fazer a nova eleição, ai na nova eleição ele tomou o mandato. Entendeu. Ele tomou. Ele foi, entrou e fez tudo. Obrigou o povo com a arma assim: o vota o morre. (eita)

{05:00} Ai foi e chego, esta usted vendo (me muestra el brazo que se le eriza el vello), uma coisa... E o pessoal, ele terminou ganhando as eleições. Ganhou na toda, eh. Ai resultado, resultado foi que ele pactou, sabe, tres anos do mandato. Ja fazia seis anos que ele estava, que ele estava no mandato. E nao pegava e nenguem tia coragem de... Ai cuando estava a seis anos pasados ums dois meses. Ai, pronto tem que fazer eleições, e assim eleições eleições... dize... e tudo o mundo tia medo. E eu fui a única mulher que tive coragem de votar eleição na rua. "Vai a ver eleições, e vamos fazer eleições."

{06:00} Ai, uma guerra. Uma guerra. Tudo o mundo achava que ele me vinha a matar. Um dia ele encontrou eu, veio aquí na frente, ai diz um bucado de coisas para mim, eu diz um bucado de coisas para ele. Ele dize que: "A senhora tem coragem de mi enfrentar?" Eu dize: "Eu tenho coragem de enfrentar, porque nao tenho medo de voçe. Que da maneira como eu vou morrer um dia, voçe tambem vai. Veja so!" Ai houve eleições. Fique eleições na rua (e ele que dize ante isso? Que fez ele?). Ele pintou coisas feias. Ai houve, o delegado mesmo me chamo e diz: "Celina, esta tendo muito coragem. Ate tem coragem denfrentar, sim?" N: "tenho. Ele nao é maior que Deus. Eu tenho coragem."

{07:00} O delegado diz a mim: "Olha eu admiro a sua coragem." Digo "Mais eu, a minha coragem vem de Deus. Que Deus e quem esta na minha frente e nada vai me acontecer." Eles pensavam em fazer uma guerra. Ai, aconteceu que ele... Houve um polo, um carnaval. Ai, o polo do carnaval a gente votou aquí na rua. Fechada. (aguarda, e esto cuando foi? Em que época foi isso? Em que ano foi?) Esta com cinco anos (Esta com cinco anos, 2005 foi.) Eh. Ai o que fou que aconteceu (chegou o carnaval), chegou o carnaval. E en ese carnaval eles sempre faziam um, votavam o bloco dele. Ele tia um bloco chamado Cobra d'agua. (Cobra d'agua) Ai, eh. Cobra d'agua. E no Cobra d'agua saiam todos os bandidos. Todos os bandidos acompanhavam aquele carro. Era aquele desfile que ele fazia.

{08:00} Como eu fiz um polo aquí nesta, na rua (sim), ai nao dava para o Polo conseguir pasar. (ahhh) Ele tinha que ir por la, por outras ruas (risas), assim nao pasava. Ai, cuando eu estava aquí em casa. Ai o pessoal me chamaram da esquina de Erivaldo..... Tudo o mundo com medo. Tudo o mundo com medo. (claro). Ai "Celina, pelo amor de Deus, olha esta tudo pronto, tudo de pedaço de pal. Vamos tirar, derrubar o polo." (eh!) Ai eu " que maneira, o que vai?" Tudo o mundo ai, ese dia estava cheio de gente. Ai cuando foi depois, logo meu marido vieram para aquí. Ai do lado, combinando com pessoal para derrubar. (para derrubar tudo) Derrubar tudo, a decoraçao, tudo. A coberta, aquela coberta linda que estava. Nesse ano tire em primer lugar de 49 polos. E o meu foi primer lugar.

{09:00} Ai ganhou um Sao Joao fora de época! Ai, cuando eu estava na época de isso ai Erivaldo me chamou: "Celina, escuta aquí" ele estava falando. Me deu aquela coisa assim, viu assim. Me tomando assim (me muestra el brazo como se lo cogía y como se le ponía la piel de gallina). "Eu vou falar com rapaz." "Voçe nao vai" "Vou!". Ai, eu foi la. Ai eu chegue ai. Ai estava ai do lado, e ele chegou tras de mim. "E verdade que voçe vai derrubar o polo?" (nao pode, como e que foi?) Ai ele diz "E verdade Celina. Tenho muito respeito pela senhora, mais vou derrubar. A senhora sabe que a Cobra d'Agua, tudo o ano pasa por aqui. E a senhora votar, fechar aquí. Fazer ese polo aquí." Quer dizer que a Cobra d'Agua nao vai poder pasar, sabe. Fazer outro itinerario. "Diz cual e o problema da Cobra d'Agua fazer outro itinerario?"

{10:00} "Voçe tem problema D. Celina? Voçe esta querendo criar problema. Mais aquí nao vai prohibir voçe pasar." Ai ele chegou e diz. "Nao, estou querendo uma palavra sua. Sim o nao. Vai derrubar?" Ele diz "Vou". "Entao eu posso comunicar ao poder publico. Se voçe vai." "Pode, porque eu vou derrubar." Entao, sai pegue o telefone, pa pa pa pa, ai telefone. Telefone para cultura. Ai chegou o director da cultura. Chegou tudo o mundo, gente a vontade chegaram. Voçe acredita, ele com um revolver deste tamanho. Meu Deus, Deus es tao misericordioso. Vitoria, eu estava assim. O pessoal chegou perto foi: "Celina o que esta acontecendo?". Ai eu contei. Ai alguém foi avisar a ele, correu e fico logo junto de mim, oh assim.

{11:00} Ai eu chegue, ele chegou. Ai o director foi. Ele ate quería, diría ter tirado por mim. Mais a gente diz, olha pode ficar a vontade. Ele diz "Celina este polo nao vai sair daqui, de maneira nenhuma. Porra, nenhuma!" Bateu assim (golpea fuerte la mesa). "Este polo nao sai. Porra, nenhuma!". Bateu assim (vuelve a golpear la mesa). Deu dois bates, assim, acima do toldo. Ele estava assim perto de mim. (e o outro?) Ai ele chegou "Voce venho para mi desafiar!" PAM! Uma tapa na cara do director. (qué dices!) Ele deu na cara do director. Assim, assim olha gente. PLAF! E pego, puxo o revolver, puxo o revolver e cuando puxo o revolver, eu fui acima, segure o revolver. Menina... (Meu deus!) Tuda misericordia! Tuda ele! Eu fui acima do revolver. Segure assim com as duas maos.

{12:00} Assim ele puxando e eu puxando tambem. Ele puxando para cima e eu puxando pra baixo. Ai correu, as meninas correndo Andre, Andre... Andre o parceiro dele, outro bandido, que agora esta solto. Ai chamarao a Andre, Andre veio. Chegou, pui assim, acima da minha mao e la dele. Seguro, tomou o revolver da mao dele. Ai chegou e diz assim: "Porra" Menina ese cara valeu. "Porra, tu estas vendo. Ja estais lacado. Como e que tu fais uma coisa desta." Minha filha, a coisa nao prestou. Ai ele ficou parado. Ai o pessoal "fecha, va embora, fecha". E a turma todinha, a patota todinha, os bandidos todos armados. Ai saíram. "Fecha, vai embora, vai embora, filho". Ai saiu, foi andando para là. E eu fiquei junto dele.

{13:00} Quer dizer. Ta entendendo (sim fica com ele).... a pessoa violenta contigo, ai a pessoa pega, nao. Ai eu fique. Assim, ai era a mulher dele ir para junto: "A culpable de tudo esto e a senhora, Celina" Eu dize "Eu sou culpable nao, o culpable e o seu marido. O culpable e o seu marido, nao sou eu." Ai ele chegou, ai saiu puxando ele, levando ele. Depois levaram ele para là. Minha filha a Cobra d'agua iria a sair de uma hora da tarde. Tu pensa que nao saiu? Saiu, saiu. (saiu mesmo seguro). Saiu, olha! Agora voce acredita que tia mais de doscentos policiais. Tudo era homem. Cada homem, palpa, cada mulher, palpa. Ai ficaram aquí na frente. (mais doscentos policiais tia a Cobra?).

{14:00} Nao. (doscentos policiais estavam do teu lado...) Estavam do meu lado. Ficaram aquí na frente, aquele monte pilotando. Alí, alí, tudo ali. Ai ja vem a Cobra d'agua. Ele nao tira do carro, junto o pessoal. Ai nao vino muita gente, nao, viu. Mais ele venho na frente, ai venho em ganhador... ai venho cuando chegou na porta na quela grade, ele diz assim: "Celina, pela senhora eu tenho tudo o respeito. Peso desculpa a senhora pelo que aconteceu. Peso desculpa a senhora por tudo o que aconteceu. A senhora merece o meu respeito. Agora, este bandido da prefeitura nao, que ele venho pra me desafiar".

{15:00} O que nao foi verdade, ele nao venho a desafiar. Ele venho a tomar comta da gente do que estava acontecendo. Ai venho, fico parado ali. Como ele era da polizia, ele ja estava afastado, ele nao era mais (interrupción... paso la nieta) (ah... mais ele era da polizia antes...) eh, mais ele era afastado... porque ele matou um

vereador em Boa Viagem. Foi preso infragrante (uh!), foi de infragrante e passou 30 dias so na cadeia, com 30 dias. Nao sei de que maneira (saiu livre) soltarao, soltarao mais ele saiu respondendo e em liberdade. Um cara que matou e foi preso infragrante. Mais cuando chamou e ja tiam matado quase tudo.

{16:00} Ai que foi que aconteceu... aconteceu que...o como e que se chama meu deus... ai eles vieram e entraram assim, nesa rua aqui, saurao cortando e foram embora. Ai ele dice assim: "companheiros! nao precisava isso aqui, porque o polizia mesmo daqui, eu faço." Olha. "O polizia mesmo daqui eu faço, nao precisava de tudo isso" Viu "Nao precisava de tudo isso, porque o polizia mesmo daqui eu faço". Nenguem respondeu nada a ele, ele foi embora, parara. Ai mais umas duas horas depois o pessoal tudo o mundo saiu, foram embora.

{17:00} Ai, dai Vitoria voce acredita, que nao passo treinta que ele pego um traficante, pego um traficante, so porque o traficante compro droga a outro e nao compro da turma dele? Ele deu uma zurra tao grande, tao grande tao grande, e a costa do homem fico, soltou o codo assim (me lo muestra) fico solto o codo assim. Voçe pegava bem assim (muestra el codo y el brazo como si quedase bien suelto) e nos dos lados dos pes e na palma (bate la palma de su mano para mostrarme) da mao. Apanho, apanho, apanho, apanho. E ele, que a turma dele, la na delegacia, o grupo deles, que este povo nao trabalha so (nao, temu m apoio).

{18:00} Tem que ter um la dentro que e marginal igual a ele. Ai pegaram, cuando acabar, ele pegou o rapaz que deram essa zurra. Ficaram, demorando dando a hora para o outro entrar do plantao!. Para outro entrar do plantao. Desta, que demorou demorou... Ai cuando eles viram que o outro saiu (sim), ai eles chegaram. Cuando chegaram, o amigo deles que era outro bandido, (sim) nao era ele era uma outra pessoa (mmmh) que cuando chegou, cuando viu aquele teléfono logo para o ML (telf. de auxilio), chamou tudo o mundo, perícia (es la policia judicial), tudo. Fez TUDO o que era preciso. Eu nao vou prender este homem, este homem chegou aqui desta maneira, eu nao asumo as responsabilidades.

{19:00} Ai chamou a perícia, a perícia vem, vem prensa, vem tudo. Pa pa pa pa pa pa pa! E o resultado eque dai ele foi presso. (eita) Ai ele foi presso. Cuando acabar o marginal, o marginal, o usuario de droga, estava ala e contou tuda a verdade! Tudo o que este homem fazia! Sabe cuantas mortes tia aqui... (cuantas?) Cento e treinta e duas mortes. (eh!) Ate agora esta jogada por dia. Olha Vitoria, este homem matou de uma so vez tres rapazes! Tres rapazes! A raiba deste líder comunitario que ele matou, foi porque ele matou tres rapazes! Dois Baldinhos, de uma sola familia, e o outro era um rapaz que trabalhava na Telpe.

{20:00} Ai batou todos os tres. Ai, ese rapaz, ese líder comunitario, ficou tao revoltado! Votou os tres nos caixons, chamou a imprensa, chamou onibus, chamou

tudos e levo tudinho para porta da delegacia. Um ato publico na porta da delegacia. Um ato publico na porta da secretaria da segurança publica. Um ato publico na porta do palacio do governo. (sim) O pai dese Eduardo, que esta ahí. (mmmh). Esta ouvindo. Fez um ato publico na porta do Palacio. Depois entregou os tres homems. Dizendo! Mostrando! (dizendo que?) O que era que tia acontecido. E tudo o mundo sabia que tia sido ele que matou. (que havia sido ele...). Entendeste. Ai por isso que ese rapaz morreu, perdeu a vida. Lima. Lima o nome dele. (e como morreu ele? Foi presso o morreu e ja? O rapaz...)

{21:00} que decir, este bandido agora? (sim) Esta presso minha filha! Esta presso! Graças a Deus ele esta presso. Ta ouvindo. Esta presso. Tem um filho dele, que tambem é outro marginal, esta presso. Ele esta no Cotel e o outro esta em Caruaru. Parece, na cadeia de Caruaru o outro filho. Estas ouvindo. Este foi o homem que tudo o mundo tia medo. E a eleição nao iva para a rua de jeito nenhum porque o povo tia medo. E eu chegue e tive coragem. Eu nao, Deus fico na minha frente. Eu vote eleição na rua e ganhe as eleições. (e ganharam). Dai eles votaram "nao vote na tapa 4, velho e igual umas bilis em uma cadeia de rodas!" (mais como é que pode menina... eu nao entendo). Estas ouvindo. (mm). Eu nao fiz uma providencia nenhuma. O pessoal, tudo o mundo. Luiza, me chamou

{22:00} Celina. Ficou com medo de mim. O pessoal tudo. Celina, deixi para la. Celina... Foi terror! Mais graças a Deus, agora eu estou. Agora tem uma ai Elsa, que é do CEPAS. E um bucado de faucatua (como chismes) e a gente diz que a faucatua este povo nao gosta... ai esta um bolo! (sta um bolo da nada, nao é). E sério. Aquí é serio esta comunidade. Agora é um tal negocio. O medo daqui, é que o povo nao tem que cruzar os braços. Como no dia que eu discuti com ele aquí. Ele diz "Celina, homem de cunyal rosso nao me enfrenta, e a senhora me enfrenta" (risas).

{23:00} Eu diz: "Olhe, digo uma coisa a voçe, nao tenho medo de voçe. Porque da maneira como eu vou morrer, voçe tambem vai." (tambem vai) Sem noção. Meu Deus é poderoso e está ali. (e quanto tempo faz que voçe ganhou as eleições entao?). Eh.... Agora... vai ter eleições para o ano, para o final do ano. (que sao 4 anos?) Nao. Sao tres. Ai para o ano ai vai haver eleições. Para o ano eu vou me candidatar novamente. Espero estar viva! (risas, sim mulher!). E pronto. Mulher , en este povo, mulher nao pode ser nada. Mulher tem que ser assim, xacota deste povo. Os homems nao valorizam as mulheres porra! Porque a mulher nao exige seus direitos, nao se valoriza.

{24:00} Eu digo sempre a tudo o mundo. (interrupción de que pasa alguien por la tienda). Oi Vitoria nao e bonito assim! (respecto a su nieto) Risas. (E como voçe conseguiu participar na comunidade, levar o negocio daqui, fazer as coisas da casa...) Fazo, consigo. Consigo assim. Eu vou vendendo todos os días. Os días que eu saio para a rua, saiu movilizando a tudo o mundo, chamando a tudo o mundo,

votando o povo na rua, vamos embora! Vai, arranjar um onibus! Vou pedir, vai pessa!

{25:00} Pesso no orçamento participativo, pesso ao meu vereador, pesso tudo o mundo. Eu tenho um vereador, que é um vereador um homem, sabe o que é um Homem, de vergonya, de carácter. Que nao so vem aquí de 4 a 4 anos. Nao. Ele vem tuda hora que eu preciso, estou precisando. Eu estou junto dele. (interrupción). Ele me deixa bem a vontade. Ajuda nos movimentos de mulheres, movimentos de terceira idade. Ele vota tudo o mundo ali na frente. Agora mesmo vai ver uma festa linda da terceira idade. (sim, foi). Da tudo, a criança, tudo que ele procura ajudar, sabe. E um Homem, um homem, um político que merece tudo nosso respeito.

{26:00} ja me ofereceron dinheiro, me ofereceron tudo para deixar ele. E eu nao deixo. (para deixar ele? Para voce votar a outra pessoa?) É nada. (eita). O prefeito, eu quero muito bem a ele, eu me dou muito bem. Mais ele muitas vezes é uma amistosimo. Mais agora houve aquela abriga, como eu te dize, (sim) que eran os tres irmaos (sim) Cuando ele venho (se refiere a su vereador) a chamar para eu conversar. Cuando vem: "Como é que le estao tratando seus políticos, como é que esta?" "Muito bem, o'brigada". E digo mais a ele, assim olha. "Tudo comigo. A gente, nos dois. Nenguem me separa. Mais nada bem para mim afestar de mim" Digo assim, e ele começa a rir. (ele gosta muito de voce, nao é?) Ele gosta muito de mim. (interrupción: Ivo passe! Risas...)

{27:00} (e agora tem, eh, tem aquí um pessoal dentro da comunidade que está morando alí perto do rio, eles também participam da associaçao? Como é esta historia?). Algums, nao todos. Nao todos. Mais a malhoria participam. Esta junto. Agora, so que eu so muito positiva, sou muito sincera com eles. Aqueles que estao ali, a grande malhoria eles nao tem direito porque ja recebem uma ajuda de auxilio de moradia. O auxilio de moradia, é para alugar um cantinho para eles morar. (para eles morar, sim).

{28:00} Nao estar ali. (mais ese é um povo que esta no canal). No canal nao. (nao) No canal so tem uma pessoa que esta morando com auxilio de moradia. Esta ali. Mais aquel personal do canal... eles estao agora... estao meio... sabe aquela confusao (sim). O prefeito chegou, deu aquí olha, na presidenta da URB que estava negociando. Nao vais air, isso nao. Nao pode. (negociando com quem?) Porque nao pode negociar. Como é que uma pessoa morar alí, tem um barraco de 26 metros cuadrados. Ele me diz por 20 e agora quer 84. E além de tudo isso, ese pessoal direito eles nao tem. (eles recebem dinero para ir embora dali? Nao...) Nao. Ele vai ter que sair e ir para de onde ele venho. E aquela libre. Viu, para onde ele venho. Porque, primeiro tem apartamento là; tem casa aquí; temu m terreno que comprou por mil reais em uma invasao, em uma invasao. Ta entendendo.

{29:00} E como é que pode fazer uma coisa desta? Eles podem chegar ir atraas do dinheiro. Nao pode. Nao pode, nao. E é errado.

(interrupción: entro alguien preguntando por mi, saludando...). Ai ele ja mandou suspender todas as mobilizações. Porque, todos esos daqui, todos eles tem casa, todos eles tem casa, tem apartamento, terreno. Estao ali, hajam que estao ali porque é um lugar para trabalhar. (mmm) Entendeste. (sim).

(interrupción de su nieta Amanda yo: que foi? Ela: vou comprar um negocio.)

{30:00} Entendeste Vitoria (sim). Ai disististe. Como é... é uma vergonya o prefeito chegar e imdemnizar ese pessoal que estao ali, que tudo o mundo tem dinheiro para morar. Tem pessoas que tem um barraco ali e a casa aquí (esta ao lado, nao é). Pode, nao. Esta errado. (mais o pessoal que fica no rio, nao). Nao, o dala nao, o de aca. (sim o de aca, onde esta o ponte. Onde fuimos a primera vez que eu chegue) Que ali? (alí) Alí o pessoal a malhoria tem auxilio de moradia. (esta sim moradia, nao é). Recebe (receve). Como é que pode, eh? E alí tudo o mundo tem para onde ir. Entao, ai.

{31:00} Ai a obra ja começou, vem de la. Tem que ser feito isso ai. Eles tem que sair. Ai vai ser fogo, vai ser. Mais eles tem que sair.

Fim do Áudio 3 – 10/10/2011

Inicio Áudio 4 – 15/10/2011

{00:00} (Então, Celina, você me contou a outra vez sobre, é, a experiência que tem aqui na associação, como conseguiu entrar ali como é? A briga. Mas então agora eu queria que você me contasse um pouquinho como vê o bairro. Como acha o bairro.) Como acha o bairro. (Sim. E por que você gosta de morar aqui.) Olhe... [interferência externa] (Por que você gosta de morar aqui e como você acha o bairro, o que pensa do bairro?)

{01:00} Eu, desde que eu comecei a conhecer esse bairro, eu achei, sempre achei, sempre achei muito violento. (Sim.) Um bairro bastante violento. E como existia, assim, muitos atritos, ou melhor, pra você, conflitos entre homens, entre mulheres. As pessoas não se entendiam. As família. Existia, é... [atiende la tienda: vinte, vinte] Viu? Aí, eu cheguei, eu fiquei muito preocupada. Aí comecei a participar, vendo aqui, porque tinha

{02:00} pessoas, assim, minhas cunhadas morando aqui, uma das minhas cunhadas moravam aqui, depois veio uma outra, e eu comecei entrando, né, e fui, ali, conversando com as pessoas, vendo as pessoas, as vizinhanças, vendo, é, que aqui tudo é, aqui eram todos barracos. Existiam vários barracos. As pessoas que faziam, fazendo as ocupações. Cada dia que passava, aumentava. Era um conflito tão

grande. (Em que anos isso era mais ou menos? Em que ano foi isso?) Isso, há 25 anos atrás. (25 anos atrás.) Então, daí eu comecei, assim, a conversar com as pessoas, procurar,

{03:00} é, ver o que é que a gente podia fazer pra ver se melhorava a situação dessas pessoas. E, eu, sempre fui uma pessoa, assim, que sempre me sensibilizei com as coisas, principalmente as crianças, a gente vendo a fome, a miséria, não tinha, aqui nessa época, não tinha um posto de saúde, não tinha uma creche, não tinha escola. Essas crianças pra ter direito a acesso a tudo isso, teria que andar muito, lá pro Cordeiro. Pra poder elas conseguirem a.. Nao, a Creche não existia, mas escolas. E essas mães deixavam os filhos preso dentro de casa. E, pra poder ela ir fazer uma faxina, fazer algum trabalho, fazer, então eu fiquei, assim,

{04:00} enlouquecida. Enlouquecida! Aí terminei, saí procurando, é, na época, saí procurando as pessoas que pudessem fazer alguma coisa. Na época, é, aí também nesse período, que eu conheci o pessoal da Igreja Católica. É, Dr Roberto Andrade. Esse Dr Roberto Andrade era uma pessoa que ele ajudava muito a Igreja. (Sim.) A Igreja Católica, a Igreja de Nossa Senhora do Rosário, a Igreja que dizem, a Igreja com Padres no Meio. Então, aí eu fui lá, procurei conversar, conversei com o Padre. Aí o Padre ficou, achou que eu eu era, seria a pessoa, assim, que poderia entrar e procurar

{05:00} se juntar a ele e fazer as coisas. E assim fomos. E terminou, o Padre Romeu, ele foi o primeiro presidente dessa comunidade, foi o Padre Romeu. (Sim.) E daí a gente começou se juntando, não é, a gente, tentando ajudar, aí foram chegando outras ocupações. (Eita.) É, foram chegando, de outros lugar, aí essas ocupações, (mmm) cada dia que passava, é, aumentava, veio além da nossa, que nós já temos aqui, aí veio o pessoal do Planeta dos Macacos, veio da Ilha das Cobras, veio da Entreapulso, era outra ocupação chamada Entreapulso, aí foi chegando, aumentando, aumentando o número, aí foi quando apareceu,

{06:00} é, o governo Joaquim Francisco, foi ele quem deu início, deu o primeiro passo. Pra que fosse construída essas casas. Aí ele não construiu casas, ele construiu um embrião. (Sim.) Mas fazia o embrião, mas deixava o espaço pras pessoas aumentarem suas casas. Aí Joaquim Francisco foi ajudando aquele povo pobre e, é, com ajuda da prefeitura, que na época ele era prefeito, então ele tentou ajudar, ajudou o máximo, o máximo, ele ajudou. Aí depois passou os quatro anos, aí todas essas pessoas que tiveram essa sorte de entrar nesse período, né? Foram beneficiadas.

{07:00} Daí veio um outro, um outro, na época também prefeito, foi o Roberto Magalhães. Ele veio pra cá, aí disse: não, vamos ajudar, vamos dar continuidade. E continuou, não é, continuou, mas depois que Joaquim Francisco saiu, ele precisava de alguém que, é, ele deu espaço. (Sim.) Deu a moradia, mas precisava de algo pra

que essas pessoas conseguisse fazer pra ter o seu sustento, né? Que as pessoas pobres e miseráveis, na época eram pobres e miseráveis. Daí, foi quando surgiu essa Irmã Paula que veio da Alemanha, é, da ordem aqui do Cecosne.

{08:00} Aí a Irmã Paula veio pra cá, se juntando a Padre Romeu, foi ela que deu o primeiro pontapé. (Eita.) Junto com a gente. (Sim.) Aí ela trouxe, arranjou dinheiro da Alemanha, tudo, o pessoal vinha, o dinheiro vinha da Suíça, era da Suíça. Aí vinha pro Brasil, ia trazendo dinheiro, trazendo dinheiro, conseguiu construir uma creche, conseguiu construir um posto de saúde de madeira. (Hum.) De madeira, a creche ainda chegou, a gente já teve uma ajuda maior, que já entraram outros políticos, e ela, e a Igreja também. (Sim.) Foi quem mais deu ajuda, aí daí foi construindo, né, fez um barracão bem grande. As escolas eram nos barracões, né?

{09:00} Barracão era escola, barracão era, era posto de saúde. Barracão começou com as creche, até que eles construíram a creche de alvenaria. Então foi a creche Paula Frassinetti. E daí a coisa, a tendência foi só melhorar, foi quando chegou a, só parou porque Irmã Paula, ela faleceu. Então quando Irmã Paula faleceu, ninguém, ninguém, é, assim, que tentou ajudar, né? Ninguém tentou ajudar. (E isso foi quando, em que época?) Isso aí foi 25 anos atrás. Aí veio andando, né, veio caminhando, caminhando, foi quando aconteceu da morte de Irmã Paula.

{10:00} Deve tá com 15 anos da morte da Irmã Paula. (15 anos, 95 mais ou menos?) Mais ou menos. Aí isso, houve tudo isso, aí a Creche teve que fechar porque ninguém tinha meios pra, pra sustentar, né? (Pra sustentar.) Manter ela, a Creche era, ainda é hoje, pra 90 crianças. Depois foi quando se negociou, procurou a prefeitura e negociou com a prefeitura. E a prefeitura tinha, os empregados que tinha, foram afastado pela, pelo pessoal, né, que tava a frente, que era, tinha um bocado lá, Bernadete, era, um grupo. Então esse grupo,

{11:00} eles negociaram com a Prefeitura, e a Prefeitura assumiu, assumiu as crianças, assumiu a creche, com funcionários, com nutricionista, com médico, com tudo, deu toda a assistência. (Tudo.) Tudo, tudo, tudo. Eles fizeram. E daí, depois de tudo isso, deu continuidade. Até hoje a creche é mantida pela Prefeitura. Porém, esse grupo que foi o pessoal que tomaram tudo da mão de Irmã Paula. (Sim.) Esse pessoal ainda continuam, aí, ouve isso aí, que está havendo agora, agora está havendo uma guerra, que essa guerra eu comprei. Eu comprei pelo seguinte,

{12:00} comprei a briga pelo seguinte, porque Irmã Paula construiu isso aí pra ajudar a mulher. (Sim.) É núcleo de apoio a mulher. (A mulher.) Então como Irmã Paula construiu pra ajudar a mulher, e fez os boxes que era pra cada mulher dali pra tirar o seu sustento pra ajudar a sua família, esse pessoal tomaram conta, eles alugam, eles, tudo quanto é térreo e primeiro andar. (Sim.) Aí então MUITOS boxes eles aluga, tem uma da entrada, tem umas escada bem grande, assim, tem um

auditório que eles fazem festa, todo sábado, todo domingo é alugado, as salas que tem lá dentro a gente aluga pra tudo. (Ah, depois vamos ver.) Si você consegue falar com ela, viu? Então, ela vai

{13:00} dizer muita mentira, mas é bom que você ouça, pra você comparar uma coisa a outra. (Sim, não é, é melhor.) Viu? Aí, que que acontece? A briga agora é comigo. (Ihhh.) Porque eu estou entrando no Ministério Público pra ela prestar conta de tudo isso que ela recebeu desde aquela data até hoje. Porque as doações, ela, ela não dá aqui na nossa comunidade, ela diz que a comunidade não merece, não presta. (Hum.) Então vai dar em outra comunidade. (Vai dar em outra comunidade... Eita aí!) Viu, aí a gente tem que procurar o Ministério Público pra que ela, ela ter a responsabilidade. (Sim.) Porque se isso aqui é da nossa comunidade, tem que ser da nossa comunidade, então lá na minha associação,

{14:00} eu não alugo a ninguém, nenhuma pessoa. Precisar de espaço pra fazer uma festa, pra fazer, pra dar um curso, pra fazer qualquer coisa, eu dou. De graças. (De graça.) Pras pessoas aproveitarem. Não vou alugar a ninguém. (É porque é um bem comunitário.) Justamente. E no estatuto, tanto no meu estatuto como no dela, existe que ninguém pode usar aquela instituição para fins, com fins lucrativos. (Eita.) E é isso que ela está fazendo, aí agora começou, as pessoas só falavam, falavam por trás, não tinha coragem de enfrentar. (De falar.) E eu fui capaz de chegar e dizer a ela, simplesmente tô entrando no Ministério público pedindo uma prestação de conta pra você mostrar o que você faz com o dinheiro

{15:00} do centro comunitário. Você não tem o direito de usar em benefício próprio. Eu disse a ela: isso aí você usa pra se manter, manter suas filhas e seus netos. (Eita aí. E ela...) Aí ela disse: "é, mas aí vai ter que provar, porque eu tenho notinhas." Aí eu disse: "você tem nota? Não quero notas frias." Disse a ela isso assim, cara a cara. Não gosto de coisa, de duas conversa. Aí fui, falei. E ela ficou muito chateada, muito chateada, disse a mim. Aí fica tentando afastar as pessoas. E, é, a gente tá fazendo, porque o trabalho tem que ser feito na comunidade? Tem que ser feito. Né? Porque eu recebo,

{16:00} tenho uma ajuda, eu vou chegar, tirar pra outra pessoa e deixar de dar pra comunidade. Eu, eles ficaram, assim, são muito revoltados comigo, assim, porque dizem que eu não gosto de dinheiro. ([risos]) Dizem na minha cara, assim: "ah, a senhora não gosta de dinheiro." Eu digo sempre: "gosto, gosto de dinheiro, agora gosto de dinheiro honesto, gosto de dinheiro, assim, que me deite, consiga dormir, acorde tranquila. Isso aí eu gosto. Mas dinheiro dos outros..." (Não.) "Eu não consigo, não vou conseguir dormir." (Então você que é, você acha que os movimentos sociais ajudam a unir as pessoas ou às vezes desagrega elas?) Não, aqui, aqui o que acontece aqui é assim,

{17:00} eu tenho até um arquivo, eu vou te dar até uma xeroxzinha, deixa eu ver onde é que tá, meu deus, assim, porque é bom a gente matar a cobra e mostrar o pau. Não gosto de mentira, de conversa, eu querer enganar os outros, não, não gosto. Minhas filhas ficam tudo revoltada comigo. (Hum.) Porque elas acham: "A senhora é louca, a senhora não pensa na sua vida, pense na nossa." Eu digo: "Eu penso na de todo mundo, agora eu não admito, não sei ficar calada, diante de injustiça, eu não sei ficar calada." "A senhora não pensa, não vai pensar na senhora, não pensa, mas pense nos seus filhos, nos seus netos." Por isos, essas coisas. Aqui existe outra instituição. (Sim.) Agora abrindo mais pra ver, cada um quer fazer, que pensa que a pessoa com,

{18:00} digamos, com entidade, eles ganham dinheiro. (Sim.) Entendeu? Ganham dinheiro. Então não é o que acontece, a gente, digamos assim, tem o benefício. Como nós tivemos uma ajuda antes, aqui de uma ONG, foi o Saap, nós tivemos ajuda do Saap, tivemos ajuda da Fase, porque eu vou atrás, e consegui aqui. Fiz o projeto, eu mais Ivone, mais Evódia, mais Suzana, Maria José, nós fizemos o projeto: "Mulheres em busca de sobrevivência e autonomia." (Sim.) Nós fizemos o projeto, nós conseguimos um projeto. Com esse dinheirinho que nós conseguimos, nós fizemos tanta coisa.

{19:00} A gente conseguiu tudo!! A gente botou material. Máquina! os grupos, o meu, como eu te disse que o meu foi o maior, é, bem mais gente, o pessoal se entusiasma mais. O pessoal, sei lá, às vezes eu digo: "eu sou meia doida, doida de carteirinha." Aí, é, a gente conseguiu. A gente conseguiu costurar, bordar. (Tudo.) Fazer artesanato. Oxe, a gente tem um fruto ali! A gente tem três máquinas. (Sim.) Ainda ganhei mais as duas de Suzana e de Ivone. (De Ivone.) E tá comigo porque elas não estão trabalhando, o grupo acabou. E elas, pegaram? Não. "Celina, é do grupo todinho, Celina é que tem gente, Celina é que tem trabalho" "vamos levar pra Celina" (Então você, então os movimentos sociais ajudam a unir as pessoas ou não?) Nem todos.

{20:00} (Nem todos.) Porque as pessoas pensam mais em si. (Sim.) Do que nas pessoas, entendeu? (É.) Se todo mundo pensasse, pronto, aqui eu tenho uma turma, que às vezes chega Zete. (Sim.) Zete é uma pessoa, é, Maria José o nome dela, a gente chama, é conhecida como Zete. Ela chega aqui aperreada: "Celina" Que aqui a gente faz bolo, a gente faz pão, faz pizza, faz tudo quanto é coisa, a gente faz. Artesanato. Costura, bordado, tudo a gente faz. Croché. Então o que que acontece? Aí chega Zete já aperreada: "Celina, olhe, apareceu isso, uma encomenda assim" "Pronto, traga pra cá. Traga pra cá e chame as outras, suas companheiras. Vamo chamar todo mundo. Chama todo mundo. Eu arranjo dinheiro"

{21:00} Dinheiro tem um mês, arranjo, tudo, o que gasto, tiro pro trabalho e aqui: "tome, tome aqui, você é a responsável". Aí se juntam, vão precisar de comprar

material, é, essa, enquanto pegaram encomendas, de empada, pastel, docinhos, um bocado de coisa, pra um aniversário! Fui pra lá. Compraram tudo que era coisa, fizeram, entregaram, depois, depois veio, vieram pra cá, aí: "Celina emprestou X". (Hum.) Aí pega e me entrega aquele X. E o resto elas tira a mão-de-obra, né, que elas gastaram. E o lucro é dividido entre elas. (Entre elas.) Quer dizer, de todo jeito é uma ajuda. (É uma ajuda, não é?) Eu tava aqui agora, eu tava aqui ainda agora,

{22:00} ia chegar lá ainda, tá até... Chegou, não, uma pessoa. (Eita!) [se cayó el micrófono] Uma pessoa que também é de lá. (Sim.) É, Dora, é Auxiliadora o nome dela. Mas ela teve, é, uma costureira, é uma costureira de mão cheia. (Sim.) Ela costura, ela faz boneca, ela faz artesanato, ela faz tudo. Aí ela teve um problema seríssimo de câncer de mama. (Hum!) Teve, tirou o seio todo. (Hum!)

{23:00} Mas é, essa criatura, a gente deu uma assistência. Assim. Força, dar força, né? Porque só Deus pode tudo, mas a gente muitas vezes aquele conforto, né? De uma palavra amiga fortalece. (Fortalece, não é?) Fortalece. Então Dora venceu tudo isso, colocou, conseguiu colocar outro seio, né, colocou, e ela, hoje ela já está trabalhando. (Eita aí) Costurando. Hoje ela é aquela costureira que o povo, carnaval o pessoal chama, grandes, bloco da saudade. (Sim.) Chamam, os grandes, né? Vem atrás dela pra ela desenhar, ela faz, tanto ela pegar pra ela, como trazia pras outras. Aí davam um pouco pra um pra bordar com lantejoula, pra bordar

{24:00} com qualquer coisa, ela é assim. Ela hoje, ela não tá fazendo mais, assim, muita coisa porque ela, geralmente a pessoa que tem um problema desse, a pessoa fica sem defesa. (Sim.) E ela não pode ficar no meio, assim, de muita gente, de multidão, assim, vai, pra lá, tem que ser aquele lugarzinho, pra ela evitar uma infecção. Mas ela tá trabalhando numa casa, ela conseguiu, conseguiu, viu? Ela, é, ela conseguiu umas máquinas, três máquinas, essas máquinas, costura, faz blusa, vestido. (Tudo faz ela.) De linha. (Ahhhh sim.) E não é muito conhecida.

{25:00} (Hummm.) Aqui no meio da gente. Aí tá atrás de uma pessoa, viu, de uma pessoa pra ensinar. (Sim.) Né? A dona deu a máquina pra ela vender, mas vai vender baratinho. Aí ela veio aqui: "Celina, eu fiquei doida atrás de uma pessoa" "Meu Deus, quem seria essa pessoa". Aí tem um senhor aí que trabalha com essas coisas. (Sim.) Com máquina. Aí ele disse que: "vou atrás de uma pessoa. Que comprasse duas máquinas e uma máquina podia ficar pra gente trabalhar." (Pra gente trabalhar, olha aí.) Aí ia ganhar dinheiro. (É.) Né? (E nesse caso, por exemplo, ela ajuda, não?) Justamente. (A unir as pessoas.) A unir as pessoas. Aí ele tá aí pra trazer essa pessoa, trazendo essa pessoa ele vai chegar aí, vai ficar com uma máquina, uma máquina vai ficar,

{26:00} ela fica com uma máquina, e a gente vai. (E a gente.) Trabalhar com a máquina e tirar algo pra ela. (É.) Certo, o que é diante do que a gente trabalhar, vai

ajudar ela. Então ela, essa pessoa, aí ela tá afastada. Mas já arranjou um lugar pra trabalhar. (Pra trabalhar.) Uma casa pra trabalhar, ela só trabalha três vezes na semana, que ela não tem condições de, né? (Claro, de ficar tanto tempo, não é?) Aí ela disse: “não, eu vou ficar.” Ela veio aqui. Aí hoje ela veio aqui, ela veio aqui, tudo que ela arranja, assim, que aquilo que a gente trabalha com retalho, tampa de garrafa, tudo que é coisa que a gente faz de artesanato, ela corre e traz pra gente, ela vai buscando. Ah, fez uma forminha. Aí hoje ela veio aqui, ela trouxe um bocado. (Eita, tantas coisas que trouxe.) Esses retalhos, né? Aí trouxe esses retalhos que,

{27:00} vou te mostrar, eu te mostrei a... (Aguarda terminamos e depois você me mostra? [risos] Se não vou ficar, vamos ficar olhando a roupa.) [risos] Viu? Aí tu vai ver muitas coisas dela, que ela. (O que ela...) Faz. (E depois, que mais, sobre o bairro e tal, você acha que as opiniões das pessoas, então, são muito importantes pra melhora do bairro ou...) Como é? Se as pessoas... (É, é melhor que opinem sobre a situação da comunidade pra mudar ou...) Não, a gente tem esperança. A gente tem esperança através das ONGs. (Sim.) O poder público ajuda, mas não é tanto. (Não é tanto.) A gente com as ONGs, a gente consegue mais. Pronto, com Luiza. (Sim.) Né, a Fase, a Fase pra gente tem uma grande importância. Porque foi através da

{28:00} Fase que nós chegamos ao Saap. Né? (É.) Então, a gente, como a gente vai conseguir alguma coisa. Eu agora mermo tô louca pra ir atrás dela pra me ajudar a fazer um projeto. (Hummm) Porque a gente conseguiu agora, recebi um telefonema do secretário. (Ah, foi que me perguntou por ela.) De turismo. (Sim, eu vou perder a voz aqui. [risos]) Viu? Secretário de turismo, pra gente fazer um projeto, inglês, francês, vários idioma. (Sim.) Pra gente fazer, porque a copa vem aí. (Ah, e a Copa, vai passar por aqui?) Não vai ser aqui em São Lourenço? (Passa em São Lourenço, sim.) É, aí o que que a gente tem que fazer, preparar as pessoas. (O pessoal.) Pra saber falar. (Saber falar línguas.) Língua. Né?

{29:00} Como é que chega num hotel, numa recepção, esse povo que não sabe falar inglês. (Sim. E vai ficar também, então, é, é... as administrações públicas ajudando um pouquinho a gente pra melhorar, ou o que, o que você acha?) Não, mas isso aí é que a gente tem que fazer! (Tem que fazer.) Aí como eu recebi um telefonema do André Campos, André Campos, ele pedindo a mim: “Celina, a gente precisa fazer um projeto”. Quer dizer, aí ele vai, ele vai, vamos financiar, aquela Secretaria financiar um projeto pra ensinar línguas pras pessoas! E a gente tem que fazer, é um compromisso que a gente tem. Agora isso vem, esse dinheiro,

{30:00} é X pra professor, X pra isso, X praquilo. Transporte. Né? Transporte. Pra essas pessoa. E ver as pessoas que realmente querem. (É, certamente.) É, porque muita gente, o povo daqui é muito devagar, viu? (certo) Muito. Então a gente tem que, precisa ajudar. Aí isso eu vou atrás de Luiza, pra Luiza dizer como ela vai me

ajudar. (Como faz. Ahhh!) Entendesse? (Sim.) Essa semana, eu tenho que ir lá. (Tem que ir lá.) É. (E depois, que transformações, assim, mais importantes viu no bairro?) A gente tem a transformação, houve uma transformação muito grande na parte de habitação, né? (Sim.) Na parte de habitação. Agora nós temos agora, nós lutamos por habitação, temos esse grupo de 600 e algumas coisas pra entregar,

{31:00} que a entrega, tem que entregar agora no começo do ano, né? É obrigado a entregar isso agora! Pra não deixar pra outro. Mesmo assim, que o outro que vem aí, eu acredito que João da Costa não ganha as eleições, mas se João Paulo sair, é amicíssimo nosso, e de Arcadio, é como se fosse irmão. (Sim.) Aí a gente tá eleito, de todo jeito a gente tá eleito, graças a Deus. E é o que a gente tá precisando, é transformar, tá entendendo? Transformar a comunidade e transformar as pessoas. A violência aqui é muito grande. (Sim.) Já foi muito pior, já foi muito pior. Hoje tá bem melhor do que era antes, já tá bem melhor. Mas ainda precisa muita coisa, muita coisa mesmo.

{32:00} (E que outras coisas além da violência, que outras coisas precisa melhorar na comunidade?) A gente precisa, é, na comunidade, a primeira coisa que a gente precisa, era transformar as pessoas, tirar a pessoa da marginalidade. (Tem muitas aqui o que?) Tem. Tem. Tem homens, tem mulheres envolvida, né? Envolvidas com droga. (Hummm) Envolvidas na marginalidade. Então a gente tem que procurar tirar essas pessoas, trazer essas pessoas pra um mundo diferente. (Pra um mundo diferente.) Entendeu? Como a gente pode fazer, a primeira coisa que seria é profissionalizar. (Sim.) Entendeu? Profissionalizar. Porque esse povo, pra ajudar esse povo pra estudar, pra estudar.

{33:00} (Então pras pessoas o que querem fazer, vai ser muito bom, não é?) Muito bom. (Pra Copa.) É. (E depois, que outros problemas tem também?) Assim, ó, os problemas. (Algumas coisas, assim.) Pronto, aqui não, aqui... (Que se você pudesse mudar, por exemplo, mudaria.) É, mudaria. Eu mudaria, eu acabaria com a prostituição. (A prostituição. Tem muita prostituição?) Tem. Entendesse? Acabaria com a prostituição. (Onde é? Cadé a prostituição? Que tem? Elas ficam ali no Conjunto Habitacional do Cordeiro?) Ali tem, é o pior lugar, é que as mulheres, a grande maioria daquelas mulheres, não se prostituí tanto aqui dentro da comunidade, ela vai para os presídios. (Hum.) É o pior, a pior coisa que acontece.

{34:00} Elas saem daqui, vão embora para o presídio. Então, é, terça, quarta, entra no sábado e sai no domingo. Então a maioria, elas não sai, elas não querem, assim, sabem que lá elas ganham muito mais. E aqui fora, aqui fora, é, são, são as menores. (Hummm) Entendesse? (Não sabia.) Tem muito utilizado, é muito utilizado, principalmente Boa Viagem. Quer dizer, elas sai da periferia e vai embora pra Boa Viagem. (Para Boa Viagem. Eita.) Pra Boa Viagem é que chega os turistas, né? (E agora com a Copa, como vai ficar isso?)

{35:00} Ah, aí é que é. (E na comunidade, e na, na Associação dos Moradores, essas mulheres, chegam a participar, ou não conseguem participar?) Olhe, as mulheres da Associação e as mulheres da União das Mulheres, mulheres da ARCCA, elas não, não se envolvem com prostitutas. Já são as pessoas já passada a peneira. (Não, com a prostituição não, com a associação. Se as meninas que estão na prostituição, se elas vão, participam da Associação de Moradores?) Não, elas não participam porque elas não nos procuram. Se a gente vai atrás, é, a gente é mal visto. (Hum.) Entendeu? Elas não se sente, assim, segura, elas, poucas, são poucas. (Poucas.) A gente já teve casos de quatro pessoas

{36:00} que a gente conseguiu tirar. (Eita, que bom, não é?) Conseguimos tirar quatro pessoas, saíam da prostituição. Foi uma coisa que foi, nem sei, uma benção. (É verdade. Que bom.) Muito bom, muito bom mesmo. Mas é isso aí. A gente precisa muito de ajuda. (Sim. E que coisas, assim, por exemplo, é, se você deveria procurar um lugar que você gostasse, você tem, supomos que você tem tempo livre, não, e quer ir pra um lugar dentro da comunidade, qual é o lugar que você escolheria? Que gosta mais? Um local, desculpa. Um local que você gosta mais.) Olha, eu gosto mais da parte de Santa Luzia 1. (Santa Luzia 1.)

{37:00} É, a Santa Luzia 2 é muito agitada, com pessoas, assim, que não gostam. (Hummm.) Não gostam de serem ajudadas. São pessoas, assim, que se sentem, assim, é, vamos dizer, se a pessoa for procurar fazer: "não, vamos, a gente que chegou, a gente quer ajudar, quer isso, quer aquilo" Se sente, assim, como se a gente tivesse, vamos dizer, falando mal. (Sim.) Entendeu? Vamos dizer assim, falando mal. Ou não querendo ou acha que a gente tá diminuindo, entendeu? Elas não aceita. (Mas, não, acho que você não me entendeu. Se você por exemplo, tivesse, agora, se tivesse tempo livre,

{38:00} e você quer ir pra um local do bairro, qual é o local que você escolheria pra ficar ali?) Aí são... (Uma praça ou na beira do rio...) Aqui, eu escolheria uma praça. (Uma praça. Qual praça, por exemplo?) A praça de São Francisco de Assis. (Por que?) É onde, porque é onde tem as pessoas mais necessitada, mais pobre, são, aquelas pessoas, assim, que realmente elas tão necessitadas, elas precisam de ajuda. Tanto porque é pobre demais, é, também, outro lugar também que eu gostaria era a Ocupação Via Mangue. (Hum, a ocupação que tem ali na beira do mar.)

{39:00} É, aquela ocupação, eu iria prali, me sentaria ali, faria qualquer coisa. (Qualquer coisa pra tirar eles, não é? Essa ocupação daqui faz muito tempo já, não é?) Olhe, essa daqui faz pouco tempo. (Sim.) Porque a, isso aqui, esse povo aí entrava, a culpa é do poder público. (Por que?) Porque eles tiraram a favela. (Sim.) Abençoada por Deus, que está ali na Maurício de Nassau, invés de deixar policiamento, deixar a guarda municipal olhando os bairro, eles não fizeram isso. Tiraram e foram embora e aqui, o que foi que aconteceu? Aconteceu o povo

invadiram. Outras pessoas. (Outras pessoas. E sobre essas, sobre, sobre os espaços públicos que tem aqui na comunidade, o que acha? Áreas de lazer, tudo.

{40:00} A gente usa, não usa.) Área de lazer daqui, assim, área de lazer praticamente... [interferência externa, diálogo paralelo: "Olhe voce nao viu mais, qual é a sua letra?" "E hoje" "hoje" "15:30hs" ...] Viu? Então, é, são, é aquele grupo ali, aquele que mais precisa, tá entendendo? Aquele pessoal ali, são um pessoal, sei lá. (Que precisam.)

{41:00} De precisar de tudo, demais, e se a gente chegasse, é, pudesse chegar lá, chegar lá era. Tá vendo essa moça que teve aqui agora? Ela tem uma filha de 13, vai fazer 14 anos, e um menino, um rapaz. O menino parece que não tem 15 e a menina tem 13. (Eita.) Amanhece o dia na rua. Aí eu chego, chamei ela um dia na reunião, ela é do, da habitação la, pra você ver. Aí eu perguntei, eu disse a ela, eu disse a ela: "por que, por que você abandona sua filha?" Fica aqui em cima 3 horas da manhã. Aí ela agarrada com o celular. Aí ela chega: "Celina, eu posso com ela? Celina,

{42:00} ela nem me dá trela." Diz: "mulher, não diga uma coisa dessa não". Aí lá, eu chego e disse: "tá vendo, meu filho tá com 24 ano, vai fazer, mas eu vou lhe dizer uma coisa a você, um filho meu, ele pode, meu filho com essa idade, olhe, eu vou buscar onde ele estiver, se tiver na minha vista, ele levanta logo, me abraça e vem se embora comigo." ?? "Ah, mas a senhora vai me bater?" Eu digo: "óá, eu pegava um pedaço de pau, mas quebrava ela no cacete, fazia, debaixo da, eu batendo, era melhor eu bater do que a polícia bater. Aí foi. Eu não posso falar, não posso fazer isso. Eu vou dizer uma coisa a você, vou dizer o seguinte: (E tem muitas, não, pessoas assim...)

{43:00} É. (Muitas mulheres.) Trabalhadora. Tem. Ela é trabalhadora, a mulher que trabalha aqui, ela batalha, trabalha, trabalha junto do pai deles, mas vejo ela chamando, que não é direita, essa mulher, essas coisas, dá tudo, não falta nada, ele sai pra roubar. Todo dia. O rapaz e a garota. E soltou-se agora. Não tá com dez meses que se soltou, já tá na rua ele. (Hum.) Roubando, tá entendendo? E a menina. (Hum, que a mulher está muito, não é? Precisa muita ajuda, assim.) Precisa muita ajuda. Mas aí, Victória, eu, meu Deus, eu penso assim, o que a gente precisa mesmo é a mãe estar presente. (Sei.) E a família é a base de tudo é a família. Se você tem seus filhos, se você

{44:00} educa eles, se você quer saber: "ah, eu vou ali. Vai, eu quero saber onde ele tá." Eu quero saber onde meu filho está. Aí é essencial. A gente tem força pra ele. (Pra ele.) Aí eu vou indagando, e vai: "que horas vai chegar?" "Tantas hora." Se não chegar, eu vou estar lá. Boto o pé atrás, boto o pé no mundo e vai atrás, entendeu? Você consegue. Mas se eu tenho minhas filha, eu digo a ele, as duas, nenhuma das duas casou, nenhuma. Uma noivou, mas depois, é, a Roberta,

Roberta tem um gênio muito, assim, é difícil. Eu digo sempre: “essa não se casa nunca”, porque eu acho, assim, a gente, eu, da maneira, eu fui casada duas vezes. Mas eu acho assim, a gente tem que aprender a respeitar. Se eu quero respeito, tem que respeitar meus filhos. (Tem que respeitar.)

{45:00} Quem eu respeito mesmo ali, e tem que respeitar. Pode chegar, brincar, aí chegar, dizer: “ah, rapariga” Dar tampa, dar um beliscão. Nunca. Meu pai, minha mãe nunca abriram a boca pra chamar um o outro de: “você é safado” Nunca. Nunca. Eu hoje, eu, segundo casamento, ele, toda vez, eu, ele nunca abriu a boca pra dizer que eu sou cachorra, safada, puta. Que é o que a gente vê por aí. Nunca. Nem vai acontecer. Uma vez foi a gente brincando, não sei porque ele, ou me beliscou, alguma coisa, eu peguei no braço dele. Nunca mais me belisque. Que ele me belisca, eu quero dar uma tapa. Você vai ganhar outra maior. Que eu vou lhe dar outra. (Outra.) E aí acabou.

{46:00} Comigo respeito, tem que ser respeitado. Não gosto desse tipo. Nunca mais, foi a última. Nunca. Nem ele, nem foi mais ninguém. Isso aí, antigamente, é, porque minha família, a minha família é muito religiosa. Ninguém. Todo mundo, tem gente que foi casado. E que me casei na época, meu marido, o pai destas meninas, o pai dele era engenheiro. A gente tinha uma posição muito boa. Tinha carro, tinha um motorista, eu tinha meu carro, a gente tinha um motorista, ele também tinha o carro dele. De Monica e Roberta. Um monte de coisa boa. Pra levar no colégio, pra passear, essas coisas, levava vida de rico. (Sim.) Hoje não esqueci nada, graças a Deus, porque eu criei minhas filha educando elas pé no chão. A gente sabe o dia de hoje,

{47:00} não sabe o dia de amanhã. Que Deus escreve certo em linhas tortas. Eu hoje vendo a minha vida, sou feliz. Que eu acho que eu faço o que eu quero, o que eu gosto. Trabalho. Independente ainda penso em fazer uma ??, tipo uma guerra na minha família, talvez eu não vou, vou ter que pedir. Vê só ?? Eu era burra, perder uma pensão gorda pra me casar, pra ficar de casamento? Pra casa não. Minha mãe ficou muito tempo com raiva de eu não, é. Pode ficar. E a gente tem essas horas. Minha mãe é casada mas tem. Entendeu? Importante né o casamento, importante é o respeito. (Exatamente.) Né isso? Então a gente, graças a Deus, vive bem, ele, antigamente, tinha uma festa, tinha uma vida social, é, boa, que ele, quando é,

{48:00} a gente chega, nós nos juntamos e quando convidava, tinha que ver, ele não gosta de festas. (Não?) Não gosta de festa nenhuma, só gosta de tomar uma cervejinha, cervejinha dele no, é, sagrada, mas não é de farra, não é de festa, não. Aí: “?? em Dr João Braga, era, era muito amigo da gente,” aí veio, mandou o motorista aqui. Só tava eu e ele. Aí ele chegou, o motorista veio, aí: “Celina, esse cartão, Dr João mandou dizer”, porque eu tava afastada, já ia, todo mundo notando, né? “A senhora, vai ter o aniversário dele hoje, ele disse que não perdoa

a senhora." "Que a senhora vai estar lá. Ele e a esposa" Aí eu fiquei assim, ele viu, aí eu cheguei perto dele e disse assim: "como é?"

{49:00} "Você vai pra festa com a gente? É. [interferência externa] Aí ele foi, chegou, disse assim: "É, você vai, ele disse: você não sabe que eu não gosto de festa? Então eu hoje, você vai ficar. Porque a partir de hoje eu, primeiro, eu não vou pra festa nenhuma porque eu sinto vergonha de chegar sozinha. ([risos]) Todo mundo fica olhando, fica logo pensando, assim: cadê o marido? Cadê o marido? É". [risos] (Sabe que me acontecia isso mesmo quando meu marido...) É, que não tem marido, que muito, essa besteira. Certo, então a partir de hoje você vai ficar, pronto, decidi. Você já tá aí. [interferência externa] Isso já fez bem,

{50:00} eu acho que doze anos. (Doze anos, é.) Aí vou pra festa, vou, levo minhas filhas, todo mundo. [interferência externa] Aí, pronto. Desse dia pra cá, eu, só vale me dizer a ele: "Vai ter isso em tal canto. Em terreno tal, vai ter uma festa." Não danço. Nunca dancei. Nunca, nunca, nunca, né? Meu marido era doido, era, gostava de dançar, eu ia, eu ficava sentada, ele dançava mais todo mundo, nunca vi uma safadeza de ciúme, nem nada. Porque ciúme é quando a gente vê alguma coisa. E ele não vai pra, fecha a assembleia bem de cara. Ele tá ali e é assim bem, tá, se arrumar, sentar em cima, ele não.

{51:00} (Ele não vai.) Não vai, não gosta. Ele fica dentro de casa, serve uma bebida, faz uma coisa, assim, mas não gosta. (Não gosta.) É dele mesmo. ([risos]) Mas também fica sozinho em casa e eu vou me embora. ([risos]) E aqui como você também participa de tudo, não é?) Eu participo de tudo. [ruído no gravador e reinício da gravação] (Você participa de tudo.) Eu participo de tudo, eu gosto de carnaval. Agora que eu não tô desfilando, mas eu desfilava, chorei o Santo Antônio, oxe, minha saia, aquelas saias enormes, chapéu, aquelas, pra você ver o, é assim. (Mas tem muitas mulheres que não, não é?) É. (Tem muitas que num...) Que não gostam, né? Mas eu sempre gostei. Dirijo as coisas, os polos, eu tô sempre, não tem locutor, locutor sou eu, vou pra lá, faço, entendesse? É o jeito, é da pessoa. (É da pessoa.) Né? Eu sou assim, então

{52:00} muita gente: "Vixe, Celina, Celina..." (Porque aqui as mulheres não são, assim, muitas. Não é? Elas ficam em casa.) Até, quem vive, ganha de tudo, só o homem que pode fazer tudo, as mulheres não pode? Oxe, não, comigo tem isso não. Acho que vou, faço cada coisa que eu, Luiza diz que eu sou doida. Ela diz assim: "Essa Celina." (Essa menina também é do mesmo jeito que você acha, ela não é da família mas...) É, mas ela era daná. (Era? E aqui participam muitas mulheres na comunidade?) As mulheres daqui, olhe, aqui a gente tem um pastoril. (Sim.) Veja só, um pastoril, quem dançava, hoje, agora eu não tô mais dançando, dois anos que não dá. Mas passe um, quem dança, as menina, Fátima: "Ave maria! tá doida?" Zefinha: "Não, não, não"

{53:00} É eu, é Zete, Roberta. Roberta dança mas é daquelas que pega a bandeirinha e bota nas coisa pra o povo querer fotografar, ela só queria esconder. É eu, é Roberta, Dona Lígia, uma senhora com 85 anos! ela dança pastoril. A gente tem as roupa, tem as sapatilhas, a gente tem tudo aí! Maria Bolo Preto é uma pretinha que tem ali. Olhe, a turma que é gente, mas o resto, sai da dança pastoril. Que mais, meu Deus? E pronto. E o pastoril que a gente dança, todo ano todo mundo ganha um pouquinho. Todo mundo ganha um poquinho! a filha de Fátima dança, mas Fátima não dança. Quem é mais? E o dinheiro que a gente bota, que a gente mermo que bota aquele dinheiro. Depois quando termina,

{54:00} o cara, quando apresentei pra cá, ninguém quer mais. Teve uma vez que ela passou três meses pra pagar. (Três meses.) Absurdo. Agora esse agora, na São João, São João foi que ele pagou pra ser. Mas só você vendo como era. Mas tão molenga, só umas mulher mole, que não tem coragem pra nada. É, tem uma, acho que é tua tia, né? Uma vez que desfilou de... [Outra pessoa: De biquíni? Foi minhas duas tia. Karina. Karina não. Carla e Sinhá.] Você viu, teve uma que tirou em primeiro lugar. Eu acho ela bonita, corpo bonito, tá entendendo? Aí tem um grupo aqui. É daqui dessa rua. A malhoria é tudo é dessa rua. Uma tá na, pronto! (Sim.) Tem uma que tá na Espanha. Manuela. (Manuela.) É.

{55:00} Ela dançava no grupo "É o Tchan", o filho de Merluza, dançava "É o Tchan" Só você vendo. Aqui era uma loucura. Tudo eu que mobilizava, que fazia, botava as menina pra dançar, arranjava dinheiro. [Outra pessoa: ??] Ah, tinha muita gente. E agora tem, a gente, esse ano de dezembro, a gente teve o grupo de Igor, ele arranjou um bocado de amigo, eles fizeram teatro e dançaram, se apresentaram aqui. (Eita.) É. E foi tanta coisa! Aí tem a, faz a festa. Que tudo depende da gente querer. (Sim.) Se a gente quiser, as coisas acontecem. Agora com um bando de povo mongoloide, que não tem coragem pra nada, é horrível. (Mas na associação, por exemplo, as mulheres participam muito ou como é?) Não, as mulheres, da, na, participa mais da União das Mulheres. (União das mulheres.) Mas as mulheres da

{56:00} associação são tudo metido a ?? É. (Eita.) Só vem pra assembleia, tem uma assembleia, "vamo fazer", "vai acontecer isso", "a gente quer lutar por isso, por aquilo". Ou eleição. (Sim.) Aí elas participam. (Elas participam.) Mas pra dizer, assim, "vamo fazer isso, uma dança, uma coisa". (Não.) Eita! nada! (Então como é esse diálogo, como, elas, é, também participa como pessoas públicas, para o futuro, pra o prefeito, tudo isso o nao?.) Isso aí elas participam, participam. Politicamente. (Politicamente.) Aí elas chega. (E mesmo que os homens ou por igual? Os homens também participam ou são mais as mulheres?) Participam, participam. Só que os homem é mais devagar. Os homens são menos, os homem é tão, assim, sabe o que

{57:00} não ter ânimo pra participar, pra, são poucos. (Quantos são na associação mais ou menos?) Deixa eu olhar aqui, achar. (Não, de homens.) Ah, homens. (Que

você diz são poucos.) São poucos homens, tem uns 80. (80 homens?) É. (E mulheres?) Mulheres não sei nem a quantidade. ([risos] Mais ou menos?) É, senta, conversa, discute. [interferência externa] (E por que acha que são mais as mulheres que os homens? Por que essa diferença que são mais as mulheres que os homens que participam?) Como é? (Por que são mais as mulheres que os homens que participam?) Porque os homens são devagar mesmo. (Devagar mesmo.) É. São devagar meeeesmo, os homem são devagaaaaarr.

{58:00} Ó os homens, eles, assim, pra fazer qualquer coisa, homem aqui, principalmente aqui, os homem daqui só gosta mesmo de beber. Se disser assim: vamo... (Bebem muito.) É, beber: "vamo beber?" "Vamo". Se carnaval, se juntar uma turma, "vamo fazer, é". Só o que eles tem na cabeça. Um bloco. O que é o bloco? Só corno. Tu acredita?! Não tem, assim, uma coisa, assim, que evolua, uma coisa boa, não tem. (Não tem.) Vai poucos. É as bichas. (As bichas, é...) Han? (Que significa as bichas?) [interferência externa] Outro, ó, foi dia na Torre, já é uma safadeza, entendeu? E, aí, é... Mas pra dizer assim, coisa boa, que eles,

{59:00} aqui. É. (Para mudar aqui a comunidade, por exemplo, não?) Nada. Espera o bando de doidão que fez aquele, como é, a Cobra d'água. Tudo isso é safadeza. Viu? Essas Cobra d'água. Safadeza. É. A única coisa que os homem gosta é safadeza!! (Safadeza.) É, é. E esses aí é o primeiro, esse é de safadeza. Se disser. ([risos]) É, repara. Aqui tem os bloco, os bloco bonito é esse: Tabaca da Inácia. Fodia na Torre. Quer dizer, é uma safadeza. É, o meu é Cabaço Furado. [Outra pessoa: Ó o dela, cabaço furado.] Cabaço Furado, mas aí eu já fui doida pra tirar, já fui até lá pra cultura pra tirar, eles não querem tirar. (Não querem tirar.) Ou seja, desde

{01:00:00} Ou seja, desde 96. Aí: "Não. Aí como vou fazer?" [Outra pessoa: ??] É. [Outra pessoa: E como é? Boi o que? Eu tenho aqui o outro...] Não, é a Burra caluca. (A Burra Caluca.) A Burra Calu, a Burra Calu já é outra coisa. (É.) Né? Tem história, tem história da Burra Caluca, como foi que começou e tal, ele até foi um dos que botou na, com o filho, pai babão, sabe? (Ah.) Aí terminou eles, foi quem, foi um dos fundadores, é ele e, é... (Então, se, para acabar, assim.) É, aí é você como quer acabar... (E tem muitas mulheres solteiras? Tem muitas mulheres solteiras?) Tem. [interferência externa]

{01:01:00} Ele tá dizendo que a Burra Calu é Burra Calu com K. (Ah.) [Outra pessoa: ??] (Eita, que linda. Que bonita! [una foto y una camiseta]) Agora bem te dizer uma coisa. (Uh, que paciência, você olhou Isabel, viu?) [interferência externa] Sim, mas isso é o que, miçanga? [Outra pessoa: É. É não, miçanga não, é lantejola

{01:02:00} e vidrilho e, é, como é o nome, alfinete.] (Alfiler nao, é?) Não, o alfinete, é, vocês já pintam? (Não.) Algum cliente já encomendou uma cabeça pintada? [Outra pessoa: Assim... ??] Que trabalho, menina. [Outra pessoa: E tem quatro

encomendada. Duas branca e uma vermelha e uma preta.] Coloca lantejola e a... [Outra pessoa: Não, coloca os brilhos e a lantejola. Não tem um vidrilhozinho aqui, lá em cima, ó. Tá vendo que tem um pedacinho de vidrilho? Que ele é fosco, não é brilhoso. Aí é assim. Cadê mainha, mainha tem uma.] Foi lá que ensinaram? [Outra pessoa: Hum?] Foi lá? [Outra pessoa: Não, eu vi essa borda num casamento.]

{01:03:00} Mas é... [interferência externa]

Fim do Áudio 4 – 15/10/2011

Início Áudio 5 – 15/10/2011

{00:00} (Que pensa da convivência das pessoas aqui na comunidade?) Aqui tem pessoas, assim, com várias cabeças. Tem pessoas que pensa, assim, em trabalhar, pra melhorar, pensa em ajudar, aquelas pessoas mais assim, responsável, né? E existe pessoas que propõem, que, assim, vamos ajudar. Mas são poucas. Poucas pessoas. (E pensa que as pessoas que participam da associação são as que mais ajudam na comunidade ou não?) Não, olha, a, pensa, assim, a gente, a gente pensa em ajudar a comunidade no que a gente pode, da melhor maneira possível. Agora,

{01:00} agora que a gente tem uma coisa ruim, que diante de tanta gente, de tanto charlatão que já passou na comunidade, as pessoas que são bem intencionadas, que chegam com boas intenções, essas pessoas, é, é, como é que diz, é, acham que aquelas pessoas são iguais, entendesse? É uma das dificuldade hoje, é diante disso. Porque diante de tanta coisa errada que já foi feita nessa comunidade, as pessoas que chegam ficam, assim, dando pouco crédito. Né verdade? (E se você pudesse mudar alguma coisa, o que mudaria?) Se eu pudesse mudar, muita,

{02:00} alguma coisa, eu mudaria a cabeça das pessoas. [interferência externa] Das pessoas que fazem o poder público. Eu mudaria a cabeça das pessoas que fazem poder público. Pra que trabalhassem melhor. Trabalhassem, botassem as pessoas honestas, tá entendendo? Botasse pessoas honestas pra lidar dentro das comunidades. Não pessoas que viessem e se juntassem com pessoas mais desonestas ainda, que é o que acontece, quando ele vem. [celular toca] Esse é teu, esse é meu? E nao pode ser.

Fim do Áudio 5 – 15/10/2011

Entrevista 2.2 – Anibal

Grupo: 2o Bloque – Personal Técnico Asociaciones

Edad: 30 años

Lugar: FASE

Duración: 59 min / 33 min / 7 min

10/10/2011

Mañana

Início Áudio 1

{00:00} (quería um poquinho as coisas que voce faz aquí na organização, um poquinho de apresentação, de voce... Voce trabalha...) Eu sou arquitecto de formação, aquí na Fase eu desenvolvo atividade de educação, eu sou educador não formal. E básicamente eu actuo aquí na Fase com esas temáticas ligadas ao saneamento, ligadas ao medio ambiente. Entao

{01:00} saneamento, algumas questões de acompanhamento as políticas públicas ligadas ao medio ambiente, ao saneamento, também participamos do Conselho municipal de medio ambiente, participa do Conselho Estadual da Cidade. Mais na Camara temática de habitação, mais sempre ali com esse olhar mais específico, assim, com a questão do Meio ambiente e saneamento. (saneamiento) Basicamente e isso. (e em que áreas voce trabalha de aquí de Pernambuco?) A gente aquí na FASE atualmente tem feito, um acompanhamento mais em relação as redes e aos fóruns. A FASE não tem uma atuação específica num território. Atualmente, eh. A pesar que a gente desenvolveu um trabalho com que aí não é um território, um bairro específico,

{2:00} mais a gente desenvolve um trabalho com os conjuntos habitacionais, de interés social, em essa perspectiva de ampliar de melhorar a questão do confort ambiental, da questão do saneamento ambiental, e aí acaba trabalhando um pouco a questão da geração de renda e a relação das pessoas com aquele espaço. Que geralmente, o que a gente tem identificado, que não é a FASE que identifica, já é uma coisa mais antiga, entende, que os conjuntos, a maioria dos conjuntos eles quando são entregados, as pessoas como não participaram, a maioria dos casos não participaram dos procesos de elaboração do projeto, de construção, elas não se sentem parte, vamos dizer assim, do local. E aí só acaba tendo alguns exemplos ben característicos das pessoas depredam, quebram os equipamentos públicos

{03:00} os espaços públicos são, não são muito bem cuidados, entao a gente tem um trabalho nos conjuntos habitacionais justamente de dar de qualificar esos espaços públicos no sentido de buscar uma melhoria, vamos dizer assim, do conjunto ambiental. A partir da melhoria da qualidade do medio ambiente. Entao a gente trabalha com algumas campanhas assim de arborização, de arborização urbana, o que tem sido até agora, o que a gente inicio só um trabalho de arborização dentro dos conjuntos habitacionais. E uma área urbana, porque e a

parte do aquecimento, dos espaços públicos nas áreas de lazer, mais a maioria das alternativas dos conjuntos habitacionais aqui também tem sido nos temas em meio dos condomínios.

{04:00} Então a gente considera, a gente chama de arborização urbana, mais efectivamente onde a gente já actuou, seria uma coisa mais ligada a arborização, vamos dizer assim, interna do conjunto, as áreas comuns dos espaços coletivos dos conjuntos habitacionais. E tem um trabalho também que está ligado ao pessoal que não que não voam, mais assim, são afrodescendentes (também) que moram em regiões mais pobres, assim, muitos são ligados a movimentos dos terreiros, de uma banda, de religião de origem africana no sentido, aí também a partir da arborização, da agricultura urbana mais especificamente em esos casos, no sentido, a demanda surgiu no sentido de organizar, de possibilitar, vamos dizer assim, a produção

{05:00} de ... bom, para a geração de renda, para a geração de alimentos e também para produção das herbas, dos trabalhos que eles desenvolvem nos terreiros. Tem alguns desses terreiros que tem algumas áreas onde dá para se trabalhar a questão do cultivo, da produção... aí a ideia é como desenvolver isso, mais não como uma coisa puntual, vamos dizer, desenvolver isso em aquele local específico. Como que isso concreto, pode ser tornar uma política pública. Não necessariamente para a produção de plantas e vegetais para a produção dos trabalhos no caso dos terreiros mais aí ampliar isso para a questão da agricultura urbana, da produção urbana no sentido da geração de renda, criação de trabalho...

{06:00} É uma experiência piloto, então tem uma primeira etapa que é de implantação mesma no território mais aí tem que fazer isso pensando como isso se pode transformar em uma política pública aí para a cidade como um todo. (muito interessante, não sabia isto. E em esta experiência de agroecologia e arborização, as comunidades como elas participam em esse projeto que vocês desenvolvem?) Certo, aí tem algumas... essas duas iniciativas são um pouco diferentes. Elas são de população de baixa renda, não é, mais no caso dos conjuntos habitacionais, começou por conta da nossa relação com os movimentos populares urbanos, no caso específico no início do trabalho com o MLB, porque eles têm uma experiência (o MLB que é?) E Movimento de Luta dos Bairros Vilas e Favelas. (vale) Eles têm uma experiência que a gente aqui na FASE, que não é a única, é a primeira experiência de autogestão propriamente dita, e o Conjunto Habitacional Dom Helder Câmara, esse conjunto na verdade está no Iputinga porque existem mais dois outros conjuntos habitacionais Dom Helder. Um que é em Paulista, não me engano, e um outro, que é a Prefeitura que organiza, e um outro conjunto habitacional que é em Jaboatão, que aquele é uma proposta daquele, é um empreendimento bem legal, uma coisa mais antiga, deve ser feito nos anos 70 por ali,

{08:00} e bem dessa época onde se fazia grandes conjuntos habitacionais para 10 mil, 15 mil, 20 mil pessoas. (muito grande, não é) Isso, muito grande. Em 60-70 teve algumas iniciativas grandes aqui para pela Avenida Recife, tem algumas. Tem um que é bem conhecido se chama Inez Andreazza (ah sim), todos estes são mais o menos, o mesmo Dom Helder de Jabotão, também e desse, em essa mesma intenção. Que na época tinha uma história, um pouco, isso aí, de ir para as periferias, tem tudo aquele movimento que não é feito hoje (sim) mais aquela história de levar a população de baixa renda para ocupar as áreas da periferia, e e tal. Mais não são esses dois. O Conjunto do Helder Câmara na Iputinga, que é próximo a Caxanga,

{09:00} foi um conjunto que ele vem dum processo de luta, que o movimento ocupou um terreno, que era um terreno dos Correios, estava assim tomado pelo mato, tinha mais problemas de segurança, de homicídios, eram áreas de desordem que a gente chama assim, de "deixado" os corpos e essas coisas tudo. O movimento ocupou, passou um bom tempo lá tentando negociar a questão da doação dos terrenos para em fim, depois desse processo para eles fazerem a reintegração de posse aí, derrubar, eliminar. Tudo aquele processo eles ficaram lá. (e conseguiram terrenos) Isso. E conseguiram terrenos, conseguiram numa época cessação dos recursos, chamava que se chama ainda: Crédito Solidário (não, eu não escutei)

{10:00} É um programa, porque, ainda existe, mais como o foco do governo tem sido "Minha Casa Minha Vida", então esses outros recursos não acabam recebendo muito dinheiro. É um programa que existe mais não recebe muito recurso. Então hoje em dia ele existe mais aí está um pouco desmobilizado (porque teve mais mobilização Minha Casa Minha Vida?) e o próprio PAC que também tem habitação (certo), não é sobre infraestrutura mais tem alguns PACs que também envolve com a questão de moradia. Com o governo está enfocando em esses dois programas, então esses outros Créditos Solidários, vou já existam, não tem muita disponibilização de recursos. Mais em uma época foi esse Programa que eles conseguiam acessar, e aí era um Programa como o nome diz Crédito Solidário.

{11:00} Então é um grupo de pessoas, mais o menos como o sistema de microcrédito. Tem um grupo de pessoas que tem responsabilidade solidária, eh, tudo mais o menos aquele esquema do microcrédito, só que o crédito é bem melhor só por conta do objetivo que é construção de moradia, mais a estrutura, a forma mais o menos a mesma que o microcrédito. E eles conseguiram esse recurso, criaram uma associação. Essa associação acessou um recurso da Caixa Econômica, e eles executaram a construção do conjunto. Então eles administraram os recursos, também foram construção de mutirão, se organizaram para executar, alguns momentos algumas etapas da obra foi contratos com empresas, porque por exemplo aterrar aplanar, tem muita maquinaria, equipamento pesado... então

{12:00} precisa contratação, mais a construção das unidades habitacionais, das casas, elas foram com o mutirão. (com mutirão que significa exactamente, que são eles ...) as próprias pessoas, os moradores, eles-elas trabalham na construção da moradia. (certo) Até no meio do caminho tive um momento, que eu considero um momento interessante, assim porque, como tudo mutirão dá muito problema de relacionamento, de dificuldade... eh... então chegou em um determinado momento que haviam muito difícil continuar como mutirão e resolveram contratar uma construtora para continuar e terminar a obra (risas).

{13:00} Então fizeram isso, acabou o processo de mutirão para contratar uma empresa, construir e terminar. Depois desse processo iniciado, um tempo depois não deu nem seis meses depois, eles hajearam que a situação com a construtora estava pior do que a dificuldade com o mutirão. (risas) Então aí resolveram voltar para o mutirão. Então há um exemplo bem característico assim, porque apesar das dificuldades do mutirão, do relacionamento das pessoas assim todas essas dificuldades, a opção que eles fizeram por trabalhar pela construtora contratada apesar deles estar administrando recursos, não era muito, no fim não foi avaliada de forma muito bem por eles, porque aí como a empresa tinha a questão de objectivo do lucro e tal,

{14:00} a dificuldade passava a ser outra, eh, de negociar a qualidade do material, a qualidade da obra, a qualidade dos profissionais que estavam na obra, então toda essa negociação acabou que também estavam fazendo mais para manter a qualidade, estava sendo muito mais trabalho para a entidade. (para entidade) Então eles resolveram desistir da ideia do contrato e eles voltaram a trabalhar com mutirão apesar das dificuldades que o mutirão traz. Em fim, depois de tudo esse processo acabou, quer dizer, é um exemplo de, vamos dizer assim, de autogestão propriamente dito, onde as próprias pessoas geriam um recurso não só mutirão não só porque trabalhavam na construção, mais porque elas administravam um recurso na compra na escolha de optar por contratar terceiros no contratar e seguir com mutirão e tal, e isso acaba provocando uma situação de protagonismo no processo que a gente haja que é muito válido, eh

{15:00} e que embora ainda com algumas alguns limites, vamos dizer assim, em relação ao projeto arquitetónico por ter sido um projeto desenvolvido mais próximo dos moradores que foi a elaboração do projeto foi uma parceria entre a associação dos moradores e a universidade. Tem um grupo na universidade chamado Conexão dos Saberes. Então foi uma parceria entre Conexão dos Saberes, grupo da Universidade do Departamento de Arquitetura, e a Associação. Eles desenvolveram um trabalho de parceria então tinha tudo um processo de fato: faz uma proposta, apresenta em Assembleia, conversa os pros e contras... Então

{16:00} apesar de que ainda teve alguns limites por ser, vamos dizer assim, a primeira experiência de interação maior, o projeto teve uma série de avanços. No

sentido de pensar um pouco melhor a questão da orientação, em relação a ventilação, a questão do sol e tal, e as estratégias de ampliação, para onde eles queriam ampliar. Eles queriam que fossem casas térreas, em vez de conjuntos de edifícios. Então foi assim. Teve uma série de avanços, teve algumas dificuldades, algumas coisas que hoje depois de estar ocupados, a gente avalia que, bom, poderiam a ver sido diferentes, mas aí não tem como saber. Tem que esperar realmente a ocupação para ver o que acontece, provavelmente em uma ou outra iniciativa estas coisas vão ser melhor trabalhadas...

{17:00} mais de tudo jeito foi um projeto que avançou bastante no sentido de ser um projeto que se preocupasse um pouco mais, por exemplo, com os princípios bioclimáticos, que a gente chama aqui. A questão de estar aproveitando a questão do sol, da ventilação, para trabalhar essas questões de melhoria de conforto. Isso que a gente chama aqui de princípios bioclimáticos. Então, ele teve uma série de avanços inclusive em esses sentidos. Por conta de isso e um espaço, um conjunto habitacional que teve uma série de espaços livres também de espaço. Vamos dizer assim, coletivos, livres possíveis por exemplo dum trabalho de arborização, de produção. (e estas são áreas livres que ficam nos conjuntos?) Isso. Que seriam espaços públicos, mais como eles há ainda em essa história de manter um muro que fecha tudo do bairro, no caso. Ele é tudo murado, tem um acesso.

{18:00} Então em esse sentido, como ele é fechado, a gente tem optado não usar o termo, no caso deles lá, de usar o termo espaço público porque na verdade ele é fechado (e privatizado, claro). Isso. Então a gente tem que chamado de espaço coletivo. E do coletivo, não é público, mais não é individualizado na casa na residência lá da pessoa (sim exatamente). Então tem uma série de espaços. E aí a gente iniciou o trabalho da utilização de esses espaços. Porque como recurso também não se desperdiça nada, pelo tipo de crédito, Crédito Solidário. Ele não se destinava a atuar justamente em esses espaços abertos, o recurso era para habitação então o recurso era destinado para a construção das unidades habitacionais e da infraestrutura, eh

{19:00} a questão de coleta do esgoto, tratamento, lixo, abastecimento de água, e tal. Mais não enfocava a utilização dos espaços livres que não eram construção, vamos dizer assim. Então a gente iniciou o trabalho justamente em essa perspectiva de bom as casas estão prontas eles já estão morando lá, mais os espaços livres, que tinham esses espaços coletivos, eles não são para edificar, são grandes espaços abertos que não tem nada. (Sim). Não tem árvores, não tem um espaço de conviver nas praças.... Não tem nada, então é um área vazia. (ah certo... e não tem bancos tampouco...) Não, não tem nada. É um espaço vazio. (Vazio là) Isso. Então, a gente entrou no processo justamente também, por uma demanda do movimento, de se trabalhar esses espaços.

{20:00} (do movimento dos moradores o da universidade?) Não dos moradores. Pronto. Dos moradores. De esa associação e do MLB novamente. Então a ideia, era bom, as casas estão construídas, as pessoas estão morando, então agora a gente que pode fazer para melhorar, para qualificar esses espaços? Então, como a nossa intenção aqui na FASE é, mesmo fazendo um trabalho pontual um trabalho específico num território específico, a gente tentar mesmo como isso vai, pode incidir em uma política ou nas políticas públicas para habitação, eh. Para esse tipo de coisas. Então a gente iniciou o processo a partir daí. Então a gente fez um trabalho inicial de sensibilização das pessoas, dos moradores, fizemos um trabalho coletivo com eles lá,

{21:00} no sentido de identificar, o que eles tinham o que deveriam ser daqueles espaços, qual é a demanda deles, o que eles estavam precisando, eh, e como eles pensavam que deveria ser aquele espaço. Porque de tudo jeito, mesmo a gente pensando a meio-longo prazo nas políticas públicas, aquele é um local específico para algumas pessoas que moram ali. Então essa etapa do local, a gente tem que desenvolver também. Isso faz parte da metodologia, inclusive para o próximo momento, na proposição das políticas públicas, a gente tem esse modelo como experiência para integração do espaço, desenvolvimento de programas específicos nesta área. (nesta área, sim). Então a gente fez esse trabalho de sensibilização, de levantamento de demandas, a partir desses surgiram várias coisas assim.

{22:00} Surgiu por exemplo a questão da necessidade da geração de renda, dentro dos conjuntos habitacionais, se levanto novamente não como um levantamento a partir de uma discussão técnica, assim que também já se fala, mais isso foi uma coisa que veio, que surgiu como uma demanda da população mesmo, dos moradores, que era assim, bom antes de vir para cá eles moravam em favelas, em locais de baixa renda, de forma bem precária mais como eles moravam lá muito tempo, eles tinham as suas atividades de comércio... Se movimentavam, vamos dizer assim, mesmo que de forma irregular inconstante, mais tinha um certo funcionamento, vamos dizer assim.

{23:00} Na medida que tiraram dali e se locomoveram, em esse tempo, mudaram para uma situação mais organizada, com uma regularidade muito melhor em questão da posse da moradia, mais não tiveram esse tipo de coisa. Então as atividades de comércio, a relação de bens, não sempre se mantiveram na mudança (sim) e então por exemplo, em relação a geração de renda foi por exemplo, foi um problema, assim, bastante demandado por eles. Então quando a gente andava pelo conjunto, a gente via as placas de "Vende-se picolé" "Vende-se pipoca" (sim, picolé) Essas coisas assim pequenas, pequenos serviços de manicura, de corte de cabelo, nas casas. Mais também uma situação muito informal, eh, porque na sala da casa da própria pessoa; o pega barandinha e transforma a baranda em um pequeno comércio. Então é uma coisa também desqualificada.

{24:00} E surgiu e teve muitas demandas assim, eh, de fazer esos trabalhos. Em uma das atividades de geração de renda (sim) uma das coisa que a gente fez que era um curso de permacultura, a ideia era trabalhar a questão da produção, da melhoria do solo, cuidado com a terra, cuidado com o sol, a partir daqui quem sensibilizaria, para ver quem poderia ser multiplicadores, vamos dizer assim, das necessidades do conjunto. Porque para trabalhar arborização, plantio, cultivo, o voce tem um trabalho la interno que esteja cuidando de isso o isso vai ter um custo para comprar plantas, comprar adovo, contratar uma pessoa para fazer uma manutenção no jardín, o voce vai fazer isso dentro da propria...

{25:00} com as pessoas que estão no conjunto dentro do conjunto o isso vai se reflecter necessariamente em custos. Então a gente fez essas atividades que eram mais de sensibilização neste sentido, de tentar restabelecer essa historia do contato com a terra, da unidade com a terra, ai questões mais técnicas do tipo de opções de melhoramento do solo... Porque lá também eles fizeram assim, aterraram tudo o terreno, e depois eles construíram as casas em um determinado local, mais ai todas essas áreas livres tem umas camadas que, assim, as vezes chegam ate mais de um metro de aterro (sim) que é barro, que é um que não é uma terra certa que não é uma terra boa (sim, deve abonar tudo, não é). Exactamente. Então tinha uma parte mais técnica em essa questão da compostagem, que já fazia uma questão do resíduo, do lixo organico, está fazendo compostagem, então desenvolver, demonstrar este tipo de atividade,

{26:00} e também tentar identificar multiplicadores dentro do conjunto habitacional, que poder tentar desenvolver essas coisas. Ai em esse sentido, surgiu também a questão de por exemplo trabalhar a questão do lixo reciclado (sim). Eles tem, algumas pessoas são catadores de lixo, então catam lixo e vendem, vamos dizer assim. Então a ideia era, que surgiu também deles, como desenvolver essa atividade o como potencializar essa atividade que algumas pessoas do conjunto já faziam que eram a coleta de material reciclado (mmm). Então, no final deste curso, o objetivo era fazer o que a gente chama de desenho.

{27:00} Era desenhar o conjunto, considerando as casas no lugar que estão, pegar essas áreas livres e pensar essas áreas livres. Que seriam elas, a partir de tudo o que foi falado, de tudo o que foi visto, como a gente tentaria projetar essas áreas. O que seria em cada área, que não seria, para ver a questão dos incomodos, a questão do lixo próximo das casas, eh, então como trabalhar essas questões, eh, então fizemos isso. Isso no primeiro momento do curso que foi o ano pasado. Depois, inicio deste ano, a gente fez uma outra atividade que tinha a mesma ideia, assim, de trabalhar esos mesmos temas, sendo que ai um pouco mais avançado, no sentido de pensar as políticas publicas o avaliar as dificuldades que tiveram desde o curso anterior

{28:00} para potenciar a implementação do que foi pensado. Quais dificuldades tinham de implantar aquilo que foi pensado. Porque boa parte dessas dificuldades passaram pela ausência de políticas públicas. Tanto que políticas públicas, assim, impossibilitam algumas coisas, até a questão de por exemplo não ter recursos, de não ter a destinação de recursos públicos para alguns tipos de atividades nesta escala, vamos dizer assim. E já para dar um enfoque de como se faz para trabalhar em relação a identificar ausência das políticas públicas para esse tipo de coisas. Então aí a gente teve, aí convidou várias pessoas da prefeitura em relação a áreas e temas específicos, assim. Então foi bem interessante, assim, porque até na avaliação o pessoal comentou assim,

{29:00} a gente levou uma pessoa da prefeitura que realiza, desenvolve projetos de conjuntos habitacionais. Para a gente fazer um debate entre os moradores, aquelas necessidades deles a partir da vivência deles na aquele conjunto, para fazer um debate entre pessoas que já usam um conjunto e as pessoas da prefeitura, no caso de quem elaboram projetos e elaboram programas, e tal. Uma das coisas que o representante da prefeitura colocou, é o seguinte... Que o pessoal levantou a demanda para eles, para o espaço do pequeno comércio, esse tipo de coisas que garantiam uma movimentação de recursos ali e tal... e aí ele colocou assim

{30:00} "que isso hoje é impossível de ser feito, não que é impossível de ser feito, sino que o que aconteceu é o seguinte, que não existe uma legislação específica para moradia popular, para moradia de interesse social. Então as mesmas legislações específicas que são feitas para um edifício, para um conjunto habitacional de alto padrão, são as mesmas feitas para habitação de interesse social (mm). Então o que ele colocava, então por exemplo, se eu fosse aprovar um conjunto habitacional só como residência, só como moradia, a minha exigência de vagas de estacionamento, de tamanho, de áreas livres, de equipamentos públicos... é uma, se eu fosse colocar equipamento de participação de equipamento de comércio, mesmo que pequena, ela passa a ser um empreendimento de usos mistos,

{31:00} e aí para ser um empreendimento de uso misto quase que dobra a necessidade de vagas para veículos, algumas áreas que acabam exigindo mais, e aí inviabilizaria a necessidade das unidades habitacionais. Aí o que eles fazem, votam o mínimo de áreas de equipamento que são exigidas, para poder caber o máximo de unidades habitacionais, o máximo de moradia. Se ele fosse votar um equipamento de comércio, como ele vai aumentar muito a área de estacionamento, vai perder muita área de moradia. Mais isso inviabiliza o desenvolvimento de um projeto adequado às necessidades de um conjunto habitacional de baixa renda por uma questão de falta de legislação, só porque não tem uma lei que defina que um conjunto de alto padrão é diferente de um conjunto de interesse social se faz a coisa pelo pior,

{32:00} não pelo pior, mais assim, pelo que é mais restrictivo. Então se identificou aí uma falta de legislação, a falta de legislação é também falta duma política específica para isso. Então se identificou essa dificuldade, essa ausência de política pública específica para habitação de interesse social. Então aí abre uma nova frente, vamos dizer assim de incidência no sentido de estar provocando os legisladores, no caso de Recife, os vereadores, no caso do Estado, os Deputados Estaduais, para desenvolver e incentivar e desenvolver as políticas de interesse social, porque é considerado uma habitação de interesse social porque ela é de interesse social

{33:00} não é uma questão de desenvolver favores, não é. Se tem a legislação que não é específica, mais tem fundos específicos de recursos para a construção de interesses social, então tem uma lacuna aí no meio. Você tem o recurso que viabiliza a construção, mais esta faltando uma legislação específica, isso é uma ausência de políticas públicas. Isso foi uma das coisas identificadas. De aí uma série de outras também na questão da disponibilização de recursos, por exemplo, depois de tudo o trabalho que foi iniciado neste conjunto para arborização, por exemplo uma das demandas que surgiram foi trabalhar a questão do paisajismo productivo, que seria assim, fazer um paisajismo que sirvesse tanto para a beleza estética, mais também para a melhoria do conforto por conta do aumento da humidade, da produção de sombra, não é ...

{34:00} todas essas coisas, que esse paisajismo sirvesse também como fonte de renda, consequentemente também de fonte de trabalho (seria como uma agroecologia, uma coisa assim?) Isso. Só que a proposta que foi construída por eles também, não era por exemplo... era de fazer uma horta e tal, mais não necessariamente de produzir alimentos (certo) porque as áreas que eles têm não daria para eles produzir alimentos nem para eles mesmo, quanto mais para comercializar o excedente, mais se se levantou a possibilidade de se fazer um paisajismo a partir de espécies tropicais, mata atlântica que podesse ser comercializadas. Plantar por exemplo, cultivar flores, por exemplo, então essas flores no local serviria para toda essa questão de paisajismo, para a questão da melhoria do conforto, a questão estética, mais também sirvesse como elemento de geração de renda.

{35:00} (e então que aconteceu com as políticas públicas, conseguiram fazer isso o tampouco?) Estamos na luta, não é. (risas) O que acontece e que surgiu essa demanda. Aí outra que a gente há, é que não existe recurso para fazer essa melhoria no conjunto habitacional. Até existe recurso, aí vamos dizer assim falta novamente, uma ausência de políticas públicas, que vão trabalhar a questão da melhoria mais da melhoria dos espaços coletivos do conjunto, porque por exemplo existem recursos inclusive do governo federal que dispõe exactamente para caixa para melhoria, mais é para a melhoria da unidade habitacional. Da casa. Por exemplo, a pessoa quer fazer uma reforma.

{36:00} Se quiser fazer uma reforma, se quiser fazer uma ampliação, a família que recebe pode ir, existe um outro programa de melhoria que faz assim, junta... que não precisa ser todas as pessoas do conjunto, vamos lá, faltam 200 unidades então vamos ver, 50 pessoas quer fazer melhoria, então junta um grupo, que nós temos o microcrédito, monta um grupo e esse grupo acessa a um recurso para melhoria só que para melhoria das unidades, mais (não por os espaços públicos) mais não por os espaços coletivos (que ficam livres) que seriam os espaços públicos, vamos dizer assim. Então você não tem recursos para isso. As pessoas moram em um conjunto de interesse social (aguarda, então não pode desenvolver toda essa questão de agroecologia, de venda das flores, todas isso que você queriam...?) Não a partir de recurso público, não é.

{37:00} eles poderiam fazer se eles tivessem recursos, eles poderiam fazer. (certo) Mais a questão é que eles são caracterizados como de interesse social justamente porque não tem recursos, e eles são caracterizados como de interesse social, não porque eles são pobrezinhos, cuidado, mais porque eles demandam algumas coisas que se não foram feitas traz outros problemas para a sociedade. Como por exemplo a questão da moradia, se eles não têm fonte de financiamento para construir a moradia, eles não vão ter acesso para a moradia, então vão para frente morando em favelas em áreas de baixa renda e traz outros problemas de saneamento para a cidade. Então por isso que eles são considerados de interesse social, melhoraram porque foram para unidade habitacional e tal,

{38:00} mais a ausência de utilização de esses espaços coletivos, traz outras dificuldades. Melhorou mais ainda não acabou. (sim, e também a ausência de toda essa questão do que você falava antes de desenvolvimento laboral, de trabalho...) exatamente. Se eles não têm trabalho, o que eles vão fazer. (vendem) Exatamente, além de vender a casa, abre a possibilidade para entrada de outras coisas, como drogas as pessoas se envolvem, se não estão trabalhando não conseguem emprego um trabalho formal, e não conseguem manter as atividades de comércio que antes tinham, anteriormente, e mesmo as pessoas que tinham algum trabalho mesmo que informal, mais vamos dizer assim, ao mesmo tempo acabam sendo um público alvo para o acesso para entrar na questão das drogas, de furtos, em fim. Então o interesse social vai além da construção da casa, da unidade habitacional em si. Só que por outro lado não tem recurso para isso.

{39:00} Então aí se identificou uma outra ausência, vamos dizer assim, de políticas públicas. Então abriu dois campos, vamos dizer assim, de atuação para incidir no sentido de provocar políticas públicas neste sentido. Tanto no sentido de legalização, de uma legislação específica para interesse social, quanto para fonte de financiamento para a pós-ocupação que a gente chama. E aí a gente fez um trabalho, elaborou um trabalho, que até é assim, um trabalho que eu estou desenvolvendo no meu mestrado, é uma coisa particular vamos dizer, que é

justamente de identificar essas necessidades de como transformar isso em políticas públicas. Porque o que acontece.

{40:00} A legislação ambiental, aqui é uma legislação muito boa, no sentido assim, do acabamento legal, do que é a legislação mesma. A gente tem outros problemas relacionados a fiscalização, a fase de valer o que é legal. Mais em termo de legislação aqui, a gente tem uma legislação ambiental bem estruturada, tem a suas falhas e tudo, mais é dar para se dizer que é bem estruturada. Entao por exemplo, para se implantar. Para se ter um empreendimento industrial, a gente precisa por exemplo de ter uns licenciamentos ambientais. Uns licenciamentos ambientais por o general exigem uns estudos de impacto ambiental, esos estudos a sua vez exigem a realização de audiencias publicas, a apresentação do RIMA o que a gente chama do relatório do impacto ambiental, tudo esta na legislação.

{41:00} e esse estudo de impacto ambiental ele tem que ser realizado em tres momentos. Um momento... Se voce pega aqui o empreendimento, vamos dizer, uma usina hidroeléctrica o uma usina nuclear, entao voce tem que fazer assim. Pensar, antes de començar voce tem que pensar nas tres etapas. No planejamento, como é que seria este planejamento, o que precisa o que é que nao precisa, tem que propor ali qual é a relação, como se vai a construir esta proposta, esse empreendimento junto com a população, qual é a população, é so a população da cidade, da região, é do país... Pensar como é que vai ser isso nesta etapa do planejamento. Depois voce tem que pensar a etapa da implantação

{42:00} que seria a partir de obra, de construção civil, os empaques da construção civil, o material de construção, de instalação de estação de tratamento, de afluentes, tuda essas coisas... e fazer isso de forma discutida com a população... quem é... quem sao os empaquetados, se actua na região, se actua no local, em fim... E tambem... Planejamento, implantação e operação. Que eles chamam. Que seria a etapa de operação. Nessa etapa de operação é pensar em ela, entao como é que vai funcionar, quais sao os riscos, quais sao as alternativas para os riscos, o que é que precisa ser feito para estar agitando aquelas coisas... E esta legislação ambiental funciona para os empreendimentos industriais, qual quer outra, mais nao para os empreendimentos da industria da construção civil.

{43:00} Entao por exemplo quando muito exista o licenciamento para so a questão do licenciamento do projeto construtivo, do projeto arquitetônico e tal, (mais nao na parte ambiental). Nao quando exige, por exemplo exige uma apreciação do Conselho municipal e tal. Mais é uma apreciação muito específica. E ai por exemplo, o que a agente esta levantando é, porque nao fazer, nao exigir, vamos dizer assim, a análise dum empreendimento da industria da construção civil assim como os outros empreendimentos industriais. Que voce avalia o planejamento, a implantação que é a obra e a ocupação, a pós ocupação que seria o momento da operação.

{44:00} Se voce establecese o circuito desta necessidade, vamos dizer assim, de planejar todas estas etapas, alem de reducir o risco de problemas que tem mesmo nos conjuntos habitacionais, va abrir a possibilidade, para por exemplo, para fazer uma certificação ambiental assim como se tem as normas ISO, 9000 para qualidade, 14000 para ambiental, 26000 para social... para os empreendimentos, voce nao vem por exemplo um empreendimento habitacional com certificação de operação. Quando muito voce tem o 14000 para as constructoras e em aquele momento da construção tem uma gestao ambiental adequada,

{45:00} mais eso nao se reflecte depois na ocupação, e a gente sabe que as vezes as coisas é aprobada de um jeito, é construida dum jeito, e depois va mudar mudar totalmente (de outro jeito) a lo longo do tempo, porque aquilo muda, nao é, aquelas coisas. E as vezes nao se tem um control ambiental daquelo dali. Entao a ideia é (mmm certo, seria uma certificação ambiental dese local, dese construção que foi feita) Isso. O por exemplo a certificação ambiental, a minha hipotesi, eh, é que é assim: criar uma coisa assim, a necessidade de criar uma certificação para o conjunto habitacional por exemplo e nao dar a constructora, que durante a obra seguio, vamos dizer assim, um sistema de gestao ambiental correcto. Seria criar um sistema de certificação ambiental para a pós ocupação.

{46:00} (que seria por exemplo o tema de energia bioclimática, paisajismo, arborização...) exactamente. E que esse sistema de certificação, no caso que poderia ser geral, mais no caso do empreendimento de interesse social, a partir do momento que ele esteja, vamos dizer assim, certificado e quer manter. Por exemplo, quer fazer um estudo mais de tanto em tanto tempo, mais quando voce vai renovar a certificação, vamos dizer assim, voce condicionaria a renovação da certificação a disponibilização de recursos. Porque é uma maneira de controlar e de fiscalizar esses recursos, para por exemplo ter esses espaços coletivos para essa questão da gestao ambiental. Voce certifica e ai voce tem que levar, essa certificação é valida por, se la, por tres anos, um ano o tempo que seja. (e ai renova)

{47:00} Se voce renovar a certificação, voce garante o acesso a novos recursos. Entao voce gera interesse do conjunto habitacional de manter aquela qualidade ambiental, porque se voce manter aquela qualidade ambiental que vai ser bom para voce, voce conseguiu acessar ao recurso para manter aquela coisa funcionando para fazer de novas iniciativas. E se fazendo isso, e se mobilizando recurso para esse conjunto que é de interesse social, a gente esta mantendo tambem uma boa qualidade ambiental, e essa boa qualidade ambiental vai ser reflectir nao so para o conjunto, mais para o bairro, para a regioao como um todo. (certo). Entao issa é a ideia que a gente esta trabalhando, mais isso é um trabalho (e muito importante, a parte credo) É. Mais ai tem tudo um trabalho de criar, de identificar as demandas, de producir mais técnicas, de trabalhar com a comunidade, de producir uma coisa mais técnica e tambem de estar incidindo na

política (exactamente) para que se reveja também em política. A ideia do trabalho nos conjuntos habitacionais, e isso, o tudo do trabalho seria esse. Não necessariamente para um território específico, o Caxangá... para os conjuntos habitacionais de uma forma geral. Temos que trabalhar por exemplo, os planos de trabalho técnico social, eles já a ser envolvidos, quando você recebe, você tem um recurso para a construção das unidades, já tem um pequeno recurso também para trabalhar a questão social, envolvimento... tudo o trabalho técnico-social, o trabalho feito com as famílias e tal... Existe uma normatização mínima do que se precisa realizar, já que o recurso público é

{49:00} vamos dizer assim, disponibilizado pelo governo sem... você não tem que devolver ele depois. Então a ideia é que a gente trabalha... o plano de trabalho técnico-social ele diz também esse trabalho de por exemplo, de gestão ambiental na ocupação. E isso acontece muito pouco. Se a iniciativa de quem está fazendo tivesse interesse, porque em essa normatização mínima, não tem nada que exija que tenha isso. Então seria um trabalho de voltar e fazer a atualização de essa padronização aí de exigência e também no sentido de viabilização de recursos. Porque se tu vai exigir que se elabore um estudo de impacto ambiental, alguém vai ter que custear isso.

{50:00} No caso dos empreendimentos de alto padrão isso pode fazer parte do negócio, mais no caso de interesse social isso tem que ser viabilizado com o recurso público. Assim como se faz toda a programação para receber o recurso para construção das unidades antes de isso teria que ter, claro, a disponibilização de recursos para o estudo. E aí esse estudo daria também algumas diretrizes, para o trabalho técnico social, esse tipo de coisa. Esse é o trabalho que a gente está desenvolvendo aí nessa história dos conjuntos habitacionais. (e ali nessa história você comentava que... bueno a falta das políticas públicas e tudo, então quando você fala que vai a trabalhar uma área determinada que precisa conseguir um terreno, tudo para poder planejar os conjuntos habitacionais, esse planejamento de antes da construção, você falava que também participava a comunidade o como participam todas as pessoas o como é...)

{51:00} No caso, do conjunto habitacional Dom Helder. (a avaliação dos pontos fracos, fortes...) No caso do conjunto habitacional Dom Helder Câmara isso aconteceu o mais próximo do ideal, mais na grande maioria dos empreendimentos assim isso não acontece. A prefeitura ou o governo do Estado, que seja, tem o recurso, contrata uma construtora

{52:00} que executa a obra, não é. Como já se sabe quais são as pessoas que vão ser, os beneficiários daquele conjunto, e tem o recurso para a realização do trabalho técnico-social, o que acontece na maioria dos casos, a construtora subcontrata uma consultoria uma ONG, uma associação para desenvolver o trabalho técnico-social. Só que na maioria dos casos isso acaba ficando uma

relação de prestação e serviço, o que acontece e que as pessoas pegam essa normatização mínima do que é exigido para poder pegar o recurso e começar esse trabalho dali e executar, se você executar aquilo você recebe.

{53:00} Como esse que está aqui é uma exigência mínima, muito além do ideal, fica muito fraco assim, a maioria dos trabalhos técnicos-sociais que há aqui, seria o trabalho de relação com os beneficiários, onde eles podem participar, contribuir... no projeto esse não acontece. Porque os projetos a Prefeitura aprova, licita. (e falta essa parte de coisas, bom de requisitos mínimo por exemplo). Isso, exatamente. Então no projeto as pessoas não participam, os beneficiários não têm participação. Quando muito acontece, acontece uma apresentação do projeto para os beneficiários, mas não tem muita coisa assim, muita interferência. Se apresenta quase para você ver o que vai ser feito.

{54:00} Eu quero fazer isso, já não pode porque já foi aprovado o projeto, a obra já foi licitada e você não pode o projeto porque como já foi licitada a empresa já sabe o que vai fazer. Se é para modificação vai implicar a modificação de recursos, teria que ser feito um novo trabalho de licitação. E quase uma apresentação para você ver o que é que vai acontecer. E o trabalho técnico-social em geral, ele roda no sentido de voto, que é bom não deixa de ser, de relacionamento das pessoas, as pessoas se relacionaram se conheceram... Porque muitas vezes são pessoas de vários lugares diferentes da cidade. (ah são de vários lugares da cidade) Na maioria dos casos sim. (não é que seja uma favela carente, pobre ou uma favela e dessa favela vão ficar todas no mesmo conjunto, não é)

{55:00} Geralmente esse acontece, mais a questão é que as vezes acontece que várias comunidades pequenas vão para um grande conjunto. (por isso o que você comentava de que ficar muitas áreas livres nos conjuntos habitacionais não beneficiava a quantidade de moradia) Sim. Isso. Então pega três quatro comunidades carentes, junta todas em um conjunto habitacional. Então essas pessoas não se conhecem, não é. Então tem vários problemas assim de interação. Tem um conjunto habitacional que é bem característico. O caseiro do Cordeiro. Não se se você conheceu. (Caseiro do Cordeiro...) E lá do Cordeiro, por trás da exposição de animais, é lá na Ipotinga, na Caxangá. (Sim) Lá é um conjunto habitacional desse estilo. São 800 unidades e são vários blocos de prédios. Então quando você chega lá, eles se identificam... eles são do Conjunto Brasília Teimosa, esse conjunto é Torroes, esse conjunto não sei o que...

{56:00} Então não tem... embora seja um conjunto habitacional o Caseiro do Cordeiro, dentro eles juntam unidades, (esse também acontece pode ser, eu estou trabalhando a área RPA4 na Torre) E aí perto (na comunidade Santa Luzia e tem dos conjuntos habitacionais e acontece isso justamente, que se chamam assim, tem de diferentes nomes) Isso. E isso traz uma série de dificuldades na ocupação, porque as áreas que são coletivas viram um problema. Porque a minha

turminha é esa, a tua turminha é aquela, entao nenguem mexe nessa aquela área libre porque nao é a minha turma é a tua turma, entao ai cria um problema, nao existe uma unidade para apropiação daquele espaço, nenguem usa porque sino o outro vai achar ruim, e vira um espaço rasgado alem, porque o de caserao é assim. Tem um monte de espaços muitos legais, para criar espaços de areas de lazer, praças, quadras, e coisas assim... Tem inclusive uma cuadra que foi iniciada, mais que nenguem usa, esta virando um local de lixo. Porque nenguem se apropia, porque nao é meu assim. É do conjunto mais nao é meu, porque sino ese daqui haja ruim, entao ai ele vai ter desentendimento, entao nao usa e o outro tambem nao usa entao nenguem usa. (entao os espaços públicos terminam mais sendo um problema e uma ghetização, de gheto). Isso. Exactamente.

{58:00} (e isso voce que haja com os vínculos com os movimentos sociais eso enfraquece mais, quebra mais os vínculos, no se como se dice en portugués, si rompe mais los vínculos de identificación de las personas para fortalecer los movimientos sociales o si fortalecen ellos...)

Fim do Áudio 1

Inicio Áudio 2

{00:00} Eu hajo que depende do caso. Por exemplo no Conjunto Habitacional Dom Helder, foi muito importante porque eles venham dum proceso de ocupação do terreno, colocaron barracas de lona, nao sei o que... Fortaleceu bastante o trabalho do movimiento, integraçao de luta do movimiento, foi muito bom... Na malhoria dos outros conjuntos como eles sao iniciativa da Prefeitura com a comunidade especifica nem sempre é vista uma relação com o movimiento popular específico, entao nesses casos nao faz diferenca.

{01:00} A no ser que dentro duma comunidade específica ja exista um movimento forte, vamos dizer, atuante ai ele vai para uma nova forma de morar, acredito que nao tem varios assim. Mais eu acredito que a coisa potencialice o trabalho do movimiento. Seja para uma coisa mais organizada, seja o trabalho técnico-social que tem tuda comta de interargir entre as pessoas... se o movimento se apropia um pouco de isse proceso potencializa. Uma outra iniciativa, porque tambem mesmo no PAC, Minha Casa Minha Vida, e tal... Tem uma parte desses programas que se chamam Minha Casa Minha Vida em Cidades, onde as associações, que nao sao mais os movimentos, as associações ligadas com os movimentos, tem atuado no sentido de conseguir recursos para fazer a mida o empreendimento.

{02:00} Ai, é assim, possibilitaria, esa possibilidade de uma entidade receber o recurso e tal, seria muito importante porque era a institucionalização do que aconteceu mesmo de cualquier jeito apresentando ela, (exactamente) pegando o recurso, entao a intenção, vamos dizer assim, é uma intenção boa neste sentido. Por outro lado, eu hajo que eso acaba com que os movimentos tem que se

organizar duma outra maneira para poder acessar ao recurso, se organizar para fazer duma atividade diferente daqueles que tradicionalmente faziam que eram de movimento, de mobilização, não sei o que.

{03:00} Então, vamos dizer assim, esta um momento meio de transição, aí eu que estou dizendo tá (risas), para poder dar conta de acessar esses recursos, o que eu avalio é que os movimentos em quanto a atuação de campo, e tal, deu uma menguada assim, diminuiu um pouco as atividades para poder dar conta das necessidades de essa nova forma de operar que seria pegando, recebendo recurso. Eu acho que atualmente isso foi um pouco prejudicial, assim, fazer um recorte em esse momento, que eu estou considerando como um momento de transição, foi ruim, porque os movimentos começaram a trabalhar em essa coisa mais formal, de se formalizar para pegar-acessar esses recursos

{04:00} e isso deu uma dificuldade de mobilização (certo), porque as pessoas que estavam aqui tem que dispor mais de um tempo para pensar nessas coisas, na burocracia, documento para aca, documento para la, não sei o que... então as pessoas acabaram diminuírom o tempo de mobilização, de militância, não sei o que. Então hoje eu acho que é ruim, foi prejudicial, agora, se a gente vê isso com o momento de transição é um momento de transição importante, porque vai chegar uma hora que as pessoas vão ter mão de obra para acessar os recursos mais não vão ter mobilização. E aí vão começar a votar, e aí há um processo, então aí vai começar a fazer um ¿? de campo e aí as necessidades vão ter vindo a equilibrar as coisas. Pensando em esta forma, vamos dizer assim, mais otimista.

{05:00} (e as políticas públicas com esse jogo de pegar os recursos e tal, qual é o papel delas? Favorece essa mobilização o não favorece?) Ainda acho que não. Acho que também está nesse processo de transição mais aí não... como tudo formalizado, vamos dizer assim, acaba ... para se formalizar acaba levando um pouco mais de tempo, eu acho que pode ser considerado ainda um momento de transição mais ainda está bem atrás, porque por exemplo, como a gente converso aí agora assim, existem os programas, existem os recursos e existe por exemplo a iniciativa do Minha Casa minha Vida, então isso é uma tendência que antes não tinham. Mas por outro lado ainda está faltando uma legislação específica. E o que é uma legislação?

{06:00} A própria Prefeitura diz que gostaria de fazer um projeto assim, mais não faz porque não tem legislação. E que é que vai propor esta legislação sino é a Prefeitura que é ela que aprova? E, quem vai aprovar, fazer e aprovar é a Câmara de Vereadores. Mas tem que ser provocada por alguém, porque os vereadores também não vão provocar, também por conta deles. (claro) Não tem um trabalho de pressão dos movimentos de pressionar a Câmara dos Vereadores para que isso aconteça. Mas por outro lado os movimentos estão um pouco desmobilizados. E também tem uma parte da Prefeitura de propor que isso seja feito. Se a Prefeitura

diz que sim e que quer fazer, entao tem que insistir en aquello. Mais é um proceso. Existe o recurso, a disponibilizaçao de ese recurso, mais ainda esta faltando algumas coisas, que eu hajo que vao chegar. Se a pessoa comença a fazer, Minha Casa Minha Vida, na identidade, entao a identidade foi lá e pega o recurso por exemplo.

{07:00} Vai producir um conjunto igual ao da Prefeitura? Que nao tem equipamento de comerço, que nao tem nada? (que nao tem nada) Vai fazer a mesma coisa? Vai, porque nao vai ter opçao, porque a legislaçao nao permite. Entao, tu vai fazer outra coisa? Entao tu vai ficar mal com as tuas malas, com as pessoas que estao ali. E ai vai chegar a hora, faz assim, bom eu quero fazer outra coisa, eu preciso criar entao uma legislaçao. Ai acaba fazendo com que esses movimentos, para fazer uma coisa diferente da Prefeitura, porque para fazer a mesma coisa tanto faz. Entao para fazer uma coisa diferente (precissa outros recursos) Exactamente. Ai vai ter que presionar. (Pressionar a Prefeitura o presionar a Camara de Vereadores) Exactamente. (e ai fica ese jogo político?) Fica bastante. (eu nao sei como funciona muito a Camara de Vereadores, mais hajo que se voce pressiona um vereador e nao outro ai va ficando uma negociaçao política, nao?)

{08:00} Exactamente. Tem que ter, e este momento de transiçao e o momento que onde justamente faz coisas de projetos na cidade. Entao tem, tem casas, tem... Tem por exemplo, movimentos que deixam de fazer atividades de pressao porque se fizer pode se prejudicar e nao receber os recursos. O como voce diz, vou presionar o vereador tal, fazo pressao no verador tal, mais porque tu nao pressiona o outro vereador? Ah porque aquele outro vereador é do partido nao sei de quem que falar nao sei a onde. Entao tem isse. A ai agora a gente esta no momento muito difícil, porque justo esa coisa tuda esta em muita bulhiçao. Entao...

{09:00} Eu acredito que seja um momento de transiçao e que a coisa vai a um tempo melhorar, mais... tem que ver o que vai acontecer. (e em ese jogo política tambem efetuada na mesma comunidade pode enfraquir o relacionamento delas, nao?) Sim (porque se eu, por exemplo, apoio um vereador X, e se voce apoia um vereador Z, vai ficar...) A gente nao vai trabalhar junto, vai disputar o espaço dentro da comunidade. (certo. Entao o espaço publico, o esas areas publicas acabam tambem sendo parte...) e reflipendo eso. (tudos os procesos, por exemplo, o proceso que voce falava da arborizaçao das areas e tal, acaba tambem fazendo parte, nao, depende de ese jogo...) Sim.

{10:00} Em todas as escalas. Desde a historia bom, de esa coisa mais geral que seria de criar uma política para edificaçao que destina recursos, seria uma coisa malhor, ate as coisas ben de dentro da comunidade, como por exemplo, a gente entra na comunidade por algumas pessoas, (sim) nao é, mais dentro das comunidades tem outras pessoas que tem um pensamento político com relaçao a

política diferente. Entao esas pessoas nao se juntam com esas para criar, para desenvolver um projeto conjunto, nao é. Fica um pouco... Pode nao atrapalhar, mais tambem nao colaboram. Entao... (sim exacto)

{11:00} Esa relação política se da em todas as escalas, mesmo no local, quanto na disputa, por exemplo na câmara de Vereadores para proposição de políticas, quanto na legislação estadual e federal de gerar recursos para possibilitar as coisas... Esta em todas as escalas (sim). (Eu queria saber tambem como é o tema da participação das mulheres o a parte das sociedades mais excluidas, nao, os meninos as crianças as pessoas idossas, as mulheres ... elas participam...) Bom.

{12:00} Ativamente. Nas atividades que a gente desenvolve a malhoria sao mulheres e jovens tambem. A grande malhoria. (e porque voce haja que se da esa malhor participação das mulheres que nao dos homens, como esa feminização do trabalho da organização..) Bom, uma parte acontece porque a propia legislação, ela tem priorizado na questao da mulher, por exemplo. Entao os propios programas de financiamento, quer dizer, de disponibilizar os recursos, tendem a fazer

{13:00} com que as mulheres, as vezes esta bem explicito no programa, que a mulher seja a pessoa, a representante da familia. Entao o contrato com a Caixa Economica, por exemplo, da familia esta assinado pela mulher que é a xefa da familia. As vezes dependendo do projeto esta explicito, bem assim. Quando nao ha uma mobilização para que eso aconteça. Eso ja é fruto de outros programas e de outras coisas que acontecerom e que nao tiam esa preocupação, e ai as coisas saiam mais pela historia, em fim, por questoes sociais e tudo, tradicional, a historia do xefe da familia, e as vezes o cara saia de casa e levava tudo e ai quem ter que sair de casa era a mulher. Entao tem toda esa discussao que é a mulher quem cuida do filho, ai que fica com os filhos...

{14:00} Entao tem uma sensação, nao é nenhuma sensação, é uma situação realmente de representação da familia muito mais que o homem, geralmente o que acontece. Existe o caso de que o homeme acaba tomando comta dos filhos e tal, mais se fou contar os casos é uma quantidade considerable no caso da mulher, entao se entende que as mulheres representam mais a historia da estrutura da familia mesmo assim do centralizar as coisas da familia. Entao com a garantia de estar fazendo a casa realmente para a familia, no caso, mesmo que a familia seja falta de mulher, a mulher, a mae da familia e os filhos, fiquem em nome delas e nao do cara, do xefe de familia no caso. Tem um pouco esa tendencia por contas dessas questaos tambem ja tradicionais e da sociedade. No dia a dia das coisas

{15:00} a participação do trabalho do mutirao o do desenvolvimento do trabalho mesmo. Por exemplo ese trabalho que a FASE faz de pos-ocupação, eu vou te dizer que tal vez ainda seja um reflexo de esa questao social mesmo cultural,

entao geralmente, assim, principalmente para baixa renda, eu nao sei... Vou te dizer mais nao sao dados técnicos (sim sim) E um olhar meu. (Sim, mais voce como técnico...) Na familia é mais fácil por exemplo o homem ainda, principalmente na baixa renda ter atividades mais fixas, vamos dizer assim, de trabalho do que a mulher, eh. A malhoria do trabalho para as mulheres de baixa renda,

{16:00} ainda sao assim, como cabalhereiras, manicure, o fazendo de aristas, que a gente chama, que é o trabalho em casa, mais nao como antigamente que as pessoas mesmo moravam na casa, eh. Entao hoje en dia o grosso é o que a gente chama de arista mesmo, entao vai e faz la um trabalho de limpeza, o de lavar roupa o de pasar roupa, eh. Mais nao é uma atividade constante assim. Entao eu hajo que isso acaba fazendo com que a mulher acaba tendo um horario mais flexivel, porque ai ela teria mais possibilidades de organizar melhor os horarios para poder participar de aquelas atividades dali. En cuanto o homem, vamos dizer assim, estaria se esta empregado o esta em uma atividade que acaba pasando o dia a fora, trabalha a fora mais ele nao esta em casa, trabalha na construcao civil so que é longe de casa, nao adianta nao vai voltar para casa para depois vir de novo,... entao

{17:00} eu hajo que seja tambem por conta de isso. Tem uma questao da sensibilidade, nao é, como é que eu vou falar de implantar flores no conjunto habitacional, quer dizer, eu falar de implantar flores no conjunto habitacional é muito mais fácil. Eu nao fale, foi uma proposta que venho deles (dali da comunidade). Mais para esa proposta mesmo surgir, eh, num grupo onde a malhoria fossem homens, eu nao se si surgiria (claro), poderia ate ser pensado em alguns casos e tal, mais ai de isso surgir como uma demanda do grupo, nao sei, hajo que nao. Entao tem esa questao da sensibilidade, eh, para as tematicas, por conta ate dessa preocupacao de bom, elas sao as que ficam mais tempo entao acabam sintendo mais calor do conforto de estar dentro de casa... A preocupacao com os filhos

{18:00} de estar brincando, mesmo que nao sofram, nao sei o que ... a preocupacao com o filho as vezes é malhor nas mulheres que no homem... Entao tem esa queestao de sensibilizar e tem esa questao tambem hajo que um pouco cultural, tambem do tipo de trabalho que desenvolvem... hajo que é por ai, eso. (e voce pensa que tambem tudo o planejamento urbanístico, bueno, cuando voce pensa em um conjunto habitacional, no saneamento, calçada da ruas, esas coisas... voce pensa tambem o uso que va fazer a mulher e as pessoas idosas? E se intenta colocar dentro a teorizacao?...) Hajo que tem se començado a falar sobre isso ...

{19:00} sobre a questao da mulher. Mais hojea inda nao esta refletido. Tanto que por exemplo esa que a gente falo sobre a sensibilidade, a preocupacao com a casa por ser ela quem fica mais tempo dentro de casa... a preocupacao pelo filhos que

estao brincando ali no entorno ... Tanto eso nao e refletido que esos espaços sao espaços de pessimas qualidades, sao espaços que nao tem recursos disponibilizados para se trabalhar eses recursos... Entao eso nao esta refletido ainda por eso. Nao é. Para questao do idosso, esta um poquinho mais na frente porque, assim, vista a questao da acessibilidade que é lei, entao tem uma lei que define que tem que ter um percentual... que e fraco, esa questao de ter um percentual para deficiente nao garante esa acessibilidade, eh.

{20:00} O correto é que tudo fosse acessivel, porque nenguem sabe. Esta na casa hoje, mais amanha eu nao se se eu vou...posso sofrer um accidente, vou ficar em cadeia de rodas, vou ficar com alguma dificuldade de mobilidade. Mais vamos dizer assim, nao é para tudo, mais ja existem uma lei que defina que exista um minimo de unidades. Como esa é uma lei, eso força com que algumas coisas aconteçam o forçar com que algumas coisas ja aconteçam, acaba potencializando outras discussoes, entao. Assim, se começa ja a falar mais claramente se ver o idosso como uma pessoa que tem dificuldade de locomoção. Nao esa coisa do deficiente físico o deficiente, vamos dizer, o tradicional, eh. O cadeirante, o que nao escuta, o que nao fala, o que é cego... Nao é so... Entao a coisa tem que ser extendido um pouco para esa questao de dificuldade de mobilidade.

{21:00} Ai começa atender para o que realmente é a coisa, eh. Quando a historia da legislação, correiu para garantir a melhoria da mobilidade e nao garantir um pouco a questao do deficiente. Entao vai tendendo a isso. A issa questao do idosso ja esta um pouco mais encaminhada, mais ainda sim dentro de esa questao do idosso sendo visto com uma pessoa que tem dificuldade de locomoção por isso se encuadra em aquele grupo que é um percentual minimo de unidades que tem que ser acessivels (claro). Que sao, outra coisa ruim de falta, ausencia de políticas publicas, porque se voce entrega... habitação é diferente de outros tipos de envestimentos, negocios e tal, a habitação voce pode estar o resto da vida (sim exactamente). Entao a gente nao hoje, mais vai ser velho, vai ter dificuldade de locomoção. Ai eu estou morando em uma casa hoje, e depois vai fazer o que... voi ter que me mudar?

{22:00} (por que a questao de ascensor o de tal as vezes nao se contempla?) Nao, nao. Ne se pensa em isso. Porque vai encarecer, nao sei o que... Entao sao jovens hoje, tem possibilidade hoje, mais amanha e um futuro, ai que eu vou fazer. Vai se inventar outro programa e vai fazer as pessoas idossas se mudaram para outro local novamente (para outros conjuntos habitacionais... risas). Por exemplo, daqui a trenta anos, trenta nao sei la, cuarenta anos, ja nao tenho condiçoe de mi arriscar, mais eu moro no cuarto andar subo andando... mais como vou fazer? Mais as casas estao sendo entrega para as pessoas ter que subir cuatro andares.

{23:00} E a casa que teóricamente é para a vida tuda da pessoa. Tanto que o programa, quando se voce acessa ao recurso que é subsidiario, voce nao pode

mais acessar ao recurso da caixa. Entao daqui a cuarenta anos, hoje eu acesse a um recurso, entao eu entro-faço um cadastro e o cadastro fica la, ese cadastro faz que eu nao receva mais recursos públicos subsidiario. Entao daqui a cuarenta anos eu nao tenho acesso a outro recurso para mudar de casa. Porque eu ja tia um negocio e eu ja recebe. Mais estou morando no cuarto andar. (e eso como se pode fazer, com a legislacao somente?) É, um pouco a boa vontade e tudo, e a legislacao de exigir. Porque é assim, na legislacao se refleti tambem a disponibilizacao de recursos, e tudo um proceso. Que por exemplo, tal elevador no conjunto habitacional, para isso voce teria que disponibilizar mais recursos, para a construcao, porque tem que fazer tudo e botar.

{24:00} Para isso voce precisa fazer que as pessoas melhorem de renda e tudo porque vai ter um condominio para pagar, que tambem vai ter um elevador, que é uma das coisas mais caras dum condominio. Nao adianta so botando o elevador, tem que dar conta de que as pessoas pagam aquele burquinho. Entao é uma mudanca meio genérica assim, eh. Entao é uma luta para se chegar ala, mais ... (e a questao da seguranca, do medo, sobre tudo das mulheres que ficam as vezes zonas obscuras... o arborizacao mesmo, porque se voce colocar arborizacao deve saber como colocar, nao? Porque pode ter problema de homicidio...)

{25:00} Isso. Exactamente. Ai eu hajo independente. Depende muito do caso. Mais nesse caso, em relacao ao projeto da construcao. Eu hajo... nos exemplos que eu conheço, numa certa forma isso esta ja meio pensado, o que falta é ir para alem do projeto. Entao por exemplo o pessoal do conjunto do Caserao do Cordeiro, eu ja escute alguns depoimentos de que assim, nos espacos entre blocos, o eu vou viver com o lixo o eu vou conviver com o lixo o eu vou conviver com a droga. Porque se limpar, as pessoas vao para la atrás da droga. Entao a minha escolha é, o vou deixar o lixo tomar conta o eu vou conviver com drogado. Mais isso nao é o projeto que vai resolver. (escolhe o que voce prefere, risas de impotencia)

{26:00} O que voce prefere? Sao depoimentos que eu escute assim. Fique totalmente empacotado. Entao assi, so que eso vai alem do projeto. O projeto nao vai resolver tudas... o projeto ve as formas, o local das aguas. Nao vai resolver tudo. Voce pode pensar em espacos que nao propiciam assim, recantos meio issolados, onde voce nao tem a visibilidade, nao é, eso o projeto pode resolver, a arborizacao de ser pensada de forma para nao gerar recantos assim, tudo se pode pensar. Mais a necessidade é malhor que isso, nao é. No conjunto habitacional, a questao da droga da inseguranca, nao é um problema do conjunto habitacional ni da política da habitacao, (nao é um problema social tambem) exactamente.

{27:00} Nao é um problema de favelado ni um problema de... E um problema da sociedade. Que vai ver a propaganda que esta na TV, a línea de crédito, o tipo de alimentacao... é tudo. Nao é. Em relacao ao projeto hajo que isso ja é um pouco pensado ja em isse sentido. Ainda que as vezes, limitacoes assim, por exemplo, de

número de unidades, as vezes eso seja mais prioridade do que a questão da segurança, por exemplo. Até você pode votar um bloco assim e outro assim, vou gerar um cantinho meio esquisito aqui. Mas se eu não fizer isso tenho que perder um bloco? A prioridade é votar o bloco. (claro) Então na priorização tal vez não esteja assim no primeiro da fila, mais há que na maioria dos casos é bem pensado

{28:00} se consegui resolver assim relativamente bem. Em relação. (e aí as políticas públicas também poderiam ajudar, não é, um poquinho?) Sim (porque eu há que se você tem a capacidade de colocar um bloco assim, não, porque não pode colocar assim, pensó eu não, porque se a regularização do terreno fosse um poquinho mais ampliação aqui, poderia colocar os dois aqui sim problema) Isso. Exatamente. Tem coisas que são dificuldades que, é políticas públicas mais passa também por questões econômicas assim, pode ser razões econômicas e de recursos assim. Você tem um problema sério com o espaço. Espaço pequeno para tanta gente, e aí preço da terra é realmente muito alto. Não é.

{29:00} Então como é que você vai, por exemplo, em uma situação radical como é que por um cantinho aqui eu vou deixar um bloco. Esse bloco são 50 unidades, então eu que vou fazer? Mas também a política econômica, também tem que ser trabalhada. Não é só resolver a política de habitação, a política da segurança, eh. Essa questão do preço da terra, isso, tem que ter um trabalho de política e um trabalho social dentro da política econômica. Não justifica, não é. Como é que a Prefeitura, por exemplo, vai concorrer, comprar um terreno lá em Santa Luzia para votar um Conjunto habitacional de interesse social, onde ali do lado da Igreja da Torre está se vendo apartamentos de 30 andares onde cada apartamento é 250-300 mil reais? (sim, exatamente).

{30:00} O preço da terra vai lá por cima. Aí faz um sistema de renda de trocar de área. O cara tem uma casa, duas pessoas tem uma casa, vende a casa e constrói um prédio. Cada um desses caras recebe dois três apartamentos, cada um desses apartamentos custa, custa não, vale uns 300 mil. Quer dizer que o cara ganhou quase um milhão. Tinha um terreno que para ele, se ele se junta com outro vizinho e vendeu para um prédio, para ele vai vender quase um milhão de reais. A prefeitura chega lá para comprar esse terreno, e ele vai dizer você quer quanto por esse terreno? Eu quero um milhão de reais. Este terreno é meu. Eu paguei, sei lá como, há não sei quantos anos, aí é da minha vida... Não interessa, esse terreno é dele. Entendeu. Aquele terreno é para ele, se ele vendeu para um incorporador vale um milhão de reais. Porque eu vou deixar de vender por um milhão de reais para a Prefeitura por 300 mil? (não tem como, não)

{31:00} Então, se a gente não tiver uma visão social dentro da política econômica, é muito difícil. Vai chegar a hora que a gente vai voltar o que se fazia no DNH, levar o povo para a periferia. Que hoje em dia não é a periferia, são as cidades

periféricas. (sim, periféricas). As cidades periurbanas, os municípios periurbanos, é, que são mais afastados. Quer dizer, que não vai ter lugar, aí você tem que mandar para São Lorenço, para Moreno, para não sei quem (e agora São Lorenço com a Copa também) É outra coisa. (risas). Aí vai investir, tu vai voltar para os terrenos, vai ter que gastar dinheiro com a infraestrutura para levar e fazer as pessoas vir. Que o trânsito está um inferno. Então não adianta. Se a gente não foi pensar a questão social dentro da política econômica, também não vai resolver.

{32:00} Não sei se era isso. (si si si, era isso. Risas. Pronto Anibal, muito obrigado por tudo.) Certo. Espero ter contribuído com o seu trabalho.

Fim do Áudio 2

Início Áudio 3

{00:00} O conjunto habitacional, como ele é aprovado a partir da mesma legislação que o conjunto habitacional de renda alta, ele é um Conjunto habitacional, porque a legislação diz isso. Então se eu sou dum conjunto habitacional, então tem que pagar condomínio, tem que ... eu vou manter as minhas coisas aqui. Porque é que o meu vai ser fechado e o cara vai ter? Porque o dala de alto padrão é fechado e o meu não vai ser? Ah! Mais do interesse social são assim. Sim, mais a legislação não é a mesma? Isso é uma coisa. Por outro lado. (Eso não entendi, porque a legislação do Padrão alto não é diferente da legislação dali? Não é a mesma coisa.) Não é a mesma. (Mas tem coisas que são diferentes, o é por causa da quantidade dos recursos?)

{01:00} Isso é por a quantidade de recursos. O que exigem por exemplo, área verde, quantidade de estacionamentos públicos, metros quadrados... (ah, isso, tem um mínimo) Isso. Esses mínimos são os mesmos. (e o padrão alto, ele pode colocar mais coisas que não somente os mínimos, está) Isso. Aí outra coisa, se assiste a televisão, aí a propaganda faz propaganda de um conjunto dum empreendimento e mobilidade, eh. Toda uma parte da, tudo um bloco da propaganda, é segurança, os terrenos são murados, tem vista elétrica, tem vigilância 24hs, tem sistema de câmara, está na TV, passa o dia inteiro, assim o dia inteiro não, mais passa boa parte do tempo assistindo a televisão vendo aquilo...

{02:00} Eu quero, então, que minha casa o conjunto tenha muro... O conjunto habitacional Dom Helder Câmara, tudo que é bonitinho, ele é murado e tem segurança privada. Contratada, seja. Essas empresas de segurança, contratadas. (Mas os conjuntos habitacionais não têm?) Não, mais no caso do Dom Helder, por exemplo, é um exemplo. Agora as pessoas estão mobilizando para fazer contas e botar um interfone. Porque é assim, um dos motivos. Se você vota na TV, tem o sistema integral de câmara, eh, não sei o que. É porque o cara tem, e ele é o meu modelo porque eu quero ser rico, gostaria de ser, eh, posso não querer ao final, mais eu gostaria de ter e tal. E tem uma possibilidade de fazer, eu quero fazer isso.

{03:00} Tu vai me dizer que eu não posso? Não pode. Se quiser tu vai pensar em mudar esse tipo de propaganda que tu faz. Não é. Mais aí é uma outra política. Não é política habitacional, (não, e identificação das pessoas somente...) Exactamente. Então, tem essas coisas. Outra questão, é a questão de segurança real, assim. O conjunto Dom Helder lá, é um conjunto que é num bairro muito, assim, muito reconhecido por poseer segurança, por ser um bairro muito tranquilo. So uma coisa pela outra, fica bem inevitável não pensar em morar. (claro)

{04:00} (Si porque lá, por exemplo, na RPA4, os conjuntos também estão todos murados, mas a situação social é a mesma dentro do conjunto que lá de fora, então...ficava...) Porque inicialmente (tampouco tem segurança, mais eu não sei se é pela questão de dizer "eu moro no conjunto habitacional") Também tem isso, mais. (o de separação da outra parte do bairro) Eu acho que no início essa coisa mais visível. Então, por exemplo, no conjunto habitacional Dom Helder, as pessoas diziam: fora do muro tem crack, tem isso. Crack e isso aqui não tem. Embora que com o passar do tempo, isso acaba entrando. Mais só que no início existe assim esse, com o recurso do financiamento você pode fazer o muro, não é uma coisa que você faz depois. (certo) Então como você acha que não vai ter, porque você conhece tudo o mundo e você conseguiu controlar em ele, e você tem o recurso faz logo.

{05:00} Então no início, essa sensação de segurança, é um pouco mais visível. Depois essa coisa vai mudando, e aí puxa para lá. Mais aí você passa a ter mesmo uma sensação de insegurança dentro e fora, não sei que. Mais aí desde o início teria que ver isso, desde o início teria que ver como era essa relação. No caso de Dom Helder foi assim, porque eles tem escola-convento, estar fora era uma coisa que... Bora que devagarinho vai vendo que a coisa vai tendendo a ser uma coisa autónoma. Outra coisa é que os próprios projetos, tal vez por conta da legislação, não venha um conjunto integrado à malha urbana. Então assim, se você coloca um prédio, você pensa em aquele... a prefeitura pega aquele terreno, ela pega aquele terreno como um terreno, e não como uma parte de urbana.

{06:00} e vem uma rua aqui outra aqui, como é que eu vou integrar as ruas, pensa. E uma... Quando o cara faz o projeto, ele faz quase assim, tem um terreno murado, vou resolver aqui, e depois eu vejo como e que eu faço. Uma rua aqui para juntar com a outra? Não vê uma coisa dentro da malha urbana. Não é, então... (fica como um microplanejamento dentro da mesma cidade) Então tem casa que não tem, por exemplo, no caso de Dom Helder lá, tem... si você tira o muro, está acima a rua assim da casa da pessoa. E uma rua que passa carro, não sei que, então. Não é legal, então. Aí uma coisa vai justificar a outra. (sim) (certo, pronto) Risas.

Fim do Áudio 3

ANEXO 15

Transcripción de entrevistas a personas residentes en la Vila de Santa Luzia
y que están vinculadas a una asociación

Entrevista 3.17 – Carla

Grupo: 3r Bloque – Vecina que pertenece a Asociación

Edad: 33 años

Lugar: En su casa.

Duración: 4 min / 62 min / 6 min/ 2 min

14/11/2011

15:00 h

Início Áudio 1

{00:00} (Primeiro, antes que nada, eu queria saber como é o seu dia cotidiano. Quando você se acorda, o que faz? Se trabalha ou não, assim cuida da casa...) Não. Assim, eu cuido da casa, tenho quatro filhos, entendeu? (Hummm.) Eles vão pra escola, parte vão pro projeto. Então de manhã, a metade vai pro projeto, e à tarde vai pra escola. (Sim.) Então, é porque os horários são diferentes deles. Meu marido vai trabalhar a partir de 1h da tarde, e eu não trabalho. Eu cuido das coisas dentro de casa e fico participando das reuniões da cidade, essas coisas todinhas, né? (Sei.) Eu faço as coisas dentro de casa, e quando tem algum problema na comunidade, aí eu me junto com seu Manuel, a gente faz o ofício, envia, como a questão da limpeza urbana, saneamento, aí a gente luta porque isso é um direito que a gente tem, mas pra gente ter aqui dentro da comunidade é uma luta.

{01:00} Tem que ter uma articulação política, né? (Sim.) E quando tem essa articulação política, eu fico devendo a esse político, entendesse? (Han, sim.) Aí, como eu não gosto de trabalhar dessa forma, aí eu gosto de peitar mesmo e dizer: ó, meu direito é esse, e eu gostaria de lutar por ele. Tá entendendo? (Sim.) Porque existe uma secretaria, uma secretaria, secretaria pra isto, pra a questão de limpeza urbana, a questão da urbe, outras secretarias mais que faz, que são, que se soma em habitabilidade aqui dentro desse conjunto. (Certo. Porque esse conjunto, quanto tempo faz que esta, cuando você vem morar aqui?) Rapaz, faz az seis anos que eu moro aqui. (Seis anos.) É, faz seis anos que eu moro aqui e já tinha uma outra comunidade já que morava aqui também, entendeu? (Hummm. Você de onde é?) Eu vim das palafitas de Brasília Teimosa.

{02:00} (Ah, das palafitas de Brasília Teimosa.) Sim. (E como foi todo o traslado da...) Muito difícil, ainda continua sendo muito difícil esse traslado, porque é uma questão de uma readaptação do modo de vida que a gente já tinha lá, entendeu? (Sim.) Muitos dizem que esse modo de vida é uma forma miserável de você viver, mas lá a gente se adaptou à situação de lá, entendesse? (Sei.) Assim, faltava moradia lá digna, sabe? Mas trocaram uma, uma coisa que, mais palafitas por isso aqui. Eu digo isso, aqui a gente não se adaptou em nada, entendesse? Ah, é, lá a gente, a gente se adaptou por que? Porque lá tinha como a gente viver. Eu mesma vivia de pegar marisco na maré. (Hum.) Essas coisas todinhas. (Sei.) Tem muito marisco. A gente tá aqui e tá pensando nos marisco que tem lá, sabe? (Sim.)

{3:00} Mas não dá, não dá pra gente estar nessa vida. Porque a gente, aí não dá pra gente tá, vê a distância daqui pro mar? (Sim, não dá.) Não dá, então era coisas que a gente botava na cabeça, pegava o negócio e ia pegar da lama, né? A gente pegava o marisco da lama, tirava a metade lá e depois a gente ia pegar o resto, pra tá em casa. (Sim.) E isso muita gente deixou de fazer aqui, entendeu? (Sim.) Aí a gente... tem... tá sendo difícil. {Vicky interrompe e a gravação acaba.}

Fim do Áudio 1

Início Áudio 2

{00:00} (Então, você pegava no marisco, como estava contando.) E vivia disso. Essa, essa profissão acabou, né? Tanto em Brasília Teimosa como aqui. Não existe. Não existe mais a maré que tinha antigamente. Porque tá totalmente poluído. O investimento da cidade é assim, é sujar rios, depois botam um projeto de Rio Capibaribe melhor. Não entendo essa programação da cidade do Recife, da prefeitura, dos governos, dos seus gestores, enquanto cuidar da cidade do Recife, né. Não entendo, porque é meio contraditório. Você está entendendo o que eu tô querendo falar? (Sim.) Aí, tá difícil, muita gente desempregada, a saída da maioria dessas pessoas é ir pro caminho das drogas. (Hum. Tem muita droga aqui?) Muuuuuuuita, muuuuuuuita! São várias comunidades, entendeu? (Quantas comunidades são?) São quantas comunidades, são quatro comunidades.

{01:00} (Sim.) Dizem até que foi a primeira, e a primeira que foi contemplada com o projeto da Odebrecht e Banco do Brasil. (Sim.) Essas duas empresas patrocinaram essa intervenção, foram seis blocos. (Sim.) Do, da, dos seis blocos primeiros. (Sim.) E o resto do projeto, eles custaram 18 milhões e alguma uma coisinha, mais um milhão de reais, que o JCPM doou à prefeitura, pra terminar esse projeto. (Hummm.) Pra ajudar a gente aqui na comunidade pra implementar. A gente, você, num sei, você acha que isso aqui custou um milhão de, é, quase 20 milhões de reais? (20 milhões reais? é impossível.) Um projeto inacabado, a gente num, a gente pergunta, porque esse projeto... (Está inacabado o projeto?) Tá inacabado. (O que falta?) Falta tudo, falta tudo. Desde um reboco,

{02:00} porque você vê que ali, ó, daqui ó. (Hum.) Isso é todo o conjunto habitacional tá assim. Bateu água, a tinta, aquele negócio que existe que ia proteger o tijolo, aí a água vai batendo, aí o tijolo vai derretendo, e assim tá sendo em todo o conjunto. (Hummmmm.) Se desmanchando todinho, entendeu? Eles dizem que o conjunto habitacional do Cordeiro foi um projeto que não deu certo, que eles pensaram em fazer uma coisa muito grande. Hoje em dia a gente vê que não é o tamanho, quanto, é, quando se pensa menos, mais qualidade de vida dá praquelas famílias que tão ali. (Sim.) Eu penso assim, né? Por isso, se você vê uma coisinha pequena, se você for ali no Clube dos Automóveis, você vai ver como é um conjunto pequeno. (Sim.) Mas si ele consegue se manter limpo, organizado, as

peessoas conseguem pagar as suas tarifas. Eu mesma não pago. Eu não vou deixar de comer pra pagar 100 reais de conta de água

{03:00} e 120 reais de conta de luz. Eu não pago, tá entendendo? (Sim.) Teve já, mas também já tem gente que procura pagar, se manter em dia, não quer se manter suja no SPC, nas empresas. Então elas pegam as suas continhas, fazem um acordo com a Celpe, se insere nos programas que tem da Celpe, entendeu? Aí eu vejo que aí é quando as pessoa estão começando se organizar, porque procura pagar aquilo que é o símbolo dela, entendeu? (Sim.) Porque aqui, aqui a gente não pode vender, não pode alugar. (Não pode fazer nada?) Nada. (Por que? É de vocês esse terreno ou não? Como é esse tema da prefeitura?) Esse terreno... (Eles dão as casas...) Não, a gente não tem, a gente não tem documento nenhum que diga que esse apartamento aqui, não tem documento nenhum que comprove que esse apartamento pertence a Carla Elias de Oliveira Cunha.

{04:00} Existe só um cadastro meu na prefeitura que eles acham que, eles dizem que isso aqui é meu. Mas eu não tenho nada que comprove que esse apartamento é meu. Nada, nenhum documento, nada, nada, nada, nada. O que eu acho que, a única coisa que diz que, que tem, tá em meu nome e me representa, é uma conta de água e uma conta de luz, que é muito cara, entendesse? A única, o único documento... (Que você tem.) ...que tem CNPJ da empresa, tudinho direitinho, é, são só dívidas. A coisa que me representa como, você tá entendendo? (Sim, sim.) Que diz que eu sou dona de um apartamento. (Sim.) Só são contas, entendesse? Aí eu... Só isso, tá entendendo? Aí...

{05:00} (E como você faz com os filhos, tudo?) Assim, eles são beneficiários do Bolsa Família. (Sim.) Então... (Que idade tem eles?) Oi? (Que idade tem eles?) Eles tem de 15, 13, 11 e 8. (Ahhhh.) A escadinha. (É.) [risos] Pronto, aí, aí como meu marido trabalha, né, eu preciso saber também cuidar da minha saúde, pra também ver como é a questão, de eu ver como é que eu faço pra fazer, pra trabalhar. (Hummm.) Num penso se tem uma profissão em que posso servir ou... (Sim.) entendeu? E eu tô vendo. Penso em estudar, fico pulando de galho em galho, um dia desse tava chamando a atenção de luri também, eu e ele tava: tu também não faz nada. Fica rodando atrás duma árvore. Aí ele disse: Tu também, tu devia falar as coisas e também fazer. Aí a gente fica se confrontando, mas isso também vai pra mim, eu tenho que fazer alguma coisa na minha vida

{06:00} que sirva pra contribuir também com, um pouco que a gente contribui pela humanidade, né? Por um mundo melhor. (Sim. E aqui sobre o tema de saneamento, como está o tema de saneamento?) Estão péssimos, assim, eu tenho, é que a minha casa é uma bagunça... (Mas não se preocupe, nao) Você percebeu que a casa representa a alma da pessoa? [risos] Então você vê que eu tô bastante desorganizada, também internamente, né? [risos] (É.) Né um espelho, a casa das pessoas. (Sim isso dizem, iso falam) Pronto, eu tô bastante desorganizada. Eu

tenho, assim, todo ano eu solicito à vigilância sanitária a análise da água, a cada seis meses eu solicito. (Você solicita.) TODAS ELAS sempre tem de 9 a 10, a metade desses conjuntos, desses blocos, a metade são 22 blocos,

{07:00} 56 casas, e TODAS ELAS, quase a metade, vou dizer 60%. (Hummm.) Todos os blocos, é, assim, 60% desses blocos dão água contaminada com coliformes fecais. (Hummmm) Termosensíveis e as duas bactérias. Porque. (As duas bactérias de?) É, são as termosensíveis, que é aquela que, que mesmo com o calor, mesmo você botando na água pra ferver, essa é a termosensível que é a pior, é, que é a da feze. Ela mesmo com o calor ela não morre, entendeu? (Hum. Sim. Que você ferve ferve...) Ferve e ela não morre, entendeu? (eita.) Entendeu? Aí deu contaminação. Tem, tem blocos que dá em suspensão, quer dizer, que o negócio tá em suspensão (mmmm)

{08:00} Por que? Porque, depois eu te mostro. (Depois me mostra.) Assim, tem a, a, o tanque e ao lado do tanque tem o saneamento básico. (Sim.) Sendo que eles fizeram as duas paredes colada. Então a parede que é a do tanque, é a parede do saneamento básico. (Eita.) Entendeu? [risos] (Como pode ser?) Oi? (Como pode ser??) Não, eu pergunto como pode ser, como a CPRH aprova uma merda dessa. (mmm) Então mais ou menos 30 blocos, é, 30 conjuntos habitacionais, que a prefeitura do Recife tá fazendo nesse modelo. (Hum, que aparece...) É, a propaganda da prefeitura não é dizer que tá fazendo novos conjuntos habitacionais? (Sei.) Que tá tirando as pessoas das favelas e melhorando a sua vida? Como é que ela melhora a vida dessas pessoas, se a própria água que a pessoa consome, está nesse sistema pra que ela seja contaminada?

{09:00} Aí a vigilância sanitária, eu tô com o relatório da vigilância sanitária também, condenando essas cisternas, dizendo que elas tem que ser aterradas e feitas, é, de forma elevada. A prefeitura do Recife não me deu uma resposta sobre isso. (Não, não te deu?) Não. (menina!) E a saúde tem um problema. A secretaria de saúde, entre a secretaria de habitação, elas tem um problema em resolver isso. A resposta do prefeito é: existe uma política de habitação aqui na prefeitura de Recife, a política de manutenção dos conjuntos, né, porque tu sabe. (Sim.) Tu sabe, se eu morar aqui eu não vou poder rebocar do lado de fora, pra proteger que água não entre, porque ela entra. (Hummmm) Os apartamentos aí tudinho... (Que ela entra?) É, a água entra, ela se infiltra. Tem lugares aqui que, é melhor quando chove, é melhor você tá fora de casa do que dentro, entendesse?

{10:00} (Ah, eu não sabia não.) Eu procurei melhorar o lugar onde eu moro, entendesse? (Sim.) Eu procurei resolver, tentar, eles resolveu várias coisas. Mas e os outros? E os outros que não tem condições, entendeu? Os outros que não tem o conhecimento, que não sabem mexer na área d, de, de, na profissão, né. (Sim.) Que é ajeitar isso. E mesmo assim, se eles mexerem, a prefeitura vai dizer que não pode mexer, porque tá, é, mudando com a estrutura do conjunto, entendesse? Aí

não se tem essa política e uma vez eu perguntei ao prefeito quando é que vai vir fazer a manutenção desse negócio aqui, eles falaram, qual foi a resposta do prefeito: Carla, se eu fizer aí, eu vou ter que começar em todos. [risos] (E você, o que disse?) Eu disse a ele que eu votei num homem trabalhador e que eu tenho certeza que ele não acreditou.

{11:00} Porque ele tem que começar aqui. E tem que fazer em todos também, porque eu não aceito isso, tá entendendo? (Sim.) Aí eu fiz um relatório dizendo isso, é, dizendo que eu não aceito esse tipo de resposta. Eu não aceito esse tipo de resposta. {chora} (eita...) É né, porque não adianta... {Começa a chorar} (Menina...) Não adianta eles fazer essa propaganda que diz que ele tá mudando a vida das pessoas, se as diferenças são grandes. Até ir pros conjuntos. Porque não é justo que o meu conjunto seja assim, e os de lá da Abençoada de Deus, por Deus, os barracos... Assim, as diferenças de projetos, as diferenças de programas de habitação, entendesse? (Hum.) E o que me mais me deixa arretada aqui é porque é um local onde era preu morar, que é onde tá um prédio enorme

{12:00} onde está o prédio João Carlos Paes Mendonça, é, onde era preu morar, onde era preu ter meu modo de vida lá, né? Assim, não é a minha vida, poderia ser aquilo lá, eu não poderia te conhecer, mas conhecer os pessoal da FASE, e nem ter o conhecimento que eu tenho agora. (Hummm.) Foi bom. Esse é o lado bom, esse é o lado bom também de tá aqui, eu gosto da minha casa, aqui é bom de morar, eu tenho meu quarto, meus filhos dormem um em cima do outro, tá entendendo? Eu tenho acesso à água contaminada... Meus Deus! [risos] Eu tenho acesso à água contaminada, mas pelo menos ele passo por um chuveiro, não tem problema. [risos] (Ah, menina.) Pronto, aí eu posso dar descarga, eu posso dar descarga..., quando eu morava na palafita, eu não podia dar descarga, era fogo. [risos] (tem mais sorte agora, não é?!) Oi? (Tem mais sorte agora!) [risos]

{13:00} Não, melhorou, eu não posso ser injusta e dizer que não melhorou. Mas é porque a promessa é dar habitação com habitabilidade, nem tudo que eles prometeram, eles fizeram, então a minha luta é terminar o projeto, tem que terminar esse projeto. Você vê vários espaços ociosos, onde serve pra construtora jogar lixo, né? Você vê vários lugares onde as pessoas começam a se readaptar, porque aquele espaço que ela fez aquele comérciuzinho que você viu, era o lugar onde tinha o jardim deles. (É.) Entendeu? Pelo projeto você vê que é onde tem o jardim deles. A menina aí embaixo fez o jardimzinho dela. (Sim, fez.) Entendesse? Não, mas aí, como eu tenho que sobreviver e o projeto que eles fizeram era de "não, a gente vai dar os boxes, a gente vai dar os boxes, vai fazer os boxes". Tá aqui o projeto, mostrou o projeto com os boxes. (O que são os boxes?) É, são várias salas onde a gente pode fazer um comércio.

{14:00} (Sim.) "Não, que vai ter economia solidária, não, que vai ter isso". Que isso é. Prometeram mundo e fundos a gente e coisas e quando a gente vê aqui, a

gente se sente abandonado, tá entendendo? Aquilo, por exemplo, é, aquilo que se foi prometido e pelo que a gente luta, pelo menos pra amenizar. Já que eu vivo da pesca, tem gente que é pescador aqui. (sim) Já que eu vivo da pesca, pelo menos tem uma linha de ônibus daqui pra lá? Que não seja grátis, mas que tenha essa linha de ônibus que vai daqui pra lá pra Brasília, já ia ser melhor, entendesse? (la ser melhor, não era?) Tá entendendo? Daqui pra Brasília, que, que não ia terminar esse elo entre a gente, meu Deus, as pessoas que moravam na comunidade de Brasília Teimosa. Minha indignação é isso, só isso, tá entendendo? Mas eu não posso ser injusta, eu gosto do lugar, do meu apartamento. Todo mundo, se você perguntar: você gosta do seu apartamento? Todo mundo

{15:00} diz "do meu apartamento, eu gosto". Agora o lugar que envolve esse, isso, as situações que envolve isso é que não é justa pra tantas promessas. (É. E tanta luta de vocês, não?) E pra tantas diferenças, né? (Sim.) Tá entendendo? O lugar onde eu ia morar, é, eu sempre digo, era uma área Zeis, era uma área Zeis, entendeu? E agora esse lugar, é uma área considerada uma área vip, porque o dono da cidade, que não é o prefeito, nem o povo. (Sim.) São os empresários, que dão 1 milhão de reais à prefeitura pra enganar o povo aqui. (Sim.) O povo besta, sem ter visão, entendeu, aceitou. Aí tá lá um cara com um prédio gigantesco onde, se eu quiser, se eu quiser ficar 5 minutos lá, ou querer entrar pra usar o banheiro, por exemplo,

{16:00} que todo mundo usa, eu sou convidada a me retirar, entendesse? Um lugar que era meu, um lugar que eu lutei. É... (Ali em Brasília?) Brasília Teimosa, na entrada. Tu já entrasse? (Não, não fui.) Na entrada de Brasília Teimosa, aí tem o nome, cidade dos pescadores, cheira a peixe, aí você vai sentir o cheiro de peixe (sim). E tem o conjunto, o JCPM, que é gigantesco, que era uma área que a metade dessa área pertencia a João Carlos Paes Mendonça e a outra área pertencia à área Zeis de Brasília Teimosa. (Sim.) Ela foi vendida. (Ela foi vendida sendo área Zeis?) Ela foi vendida. Quem aprovou isso foram as lideranças, é, isso em seus projetos com a COMUM, entendesse? (Sim.) É, isso é uma denúncia, todo mundo sabe disso, mas é mesmo que nada, isso é besteira, entendeu?

{17:00} Aquela área Zeis, assim, João Carlos Paes Mendonça, quando João Paulo tava no poder. (Sim.) Ele foi falar com João Paulo. (Hummm.) Ele foi falar com João Paulo e, inclusive tem até um, na sua, na, como é que se diz, ele dá uma palestra num planejamento que ele tinha em relação a Brasília Teimosa. (Sim.) Entendesse? E a cidade do Recife. Então, é, depois de João Paulo no poder, é, empresários que tavam ali embutidos começaram a aparecer. As grandes famílias, né, que é João Carlos Paes Mendonça, que é Brennand. Eu nunca conhecia Brennand antes de João Paulo. Depois dele eu conheci Brennand. E são pessoas que me marcaram na minha vida com profundidade. (Sei.) Então ele foi fazer um acordo assim com João Paulo

{18:00} e João Paulo disse, se o pessoal da COMUM, COMUM é é é a associação de lideranças, de pessoas, você sabe o que é a COMUM? (Eu sei.) Pronto, aí eles foram conversar com essa, se eles liberassem, né, dessem o aval de liberação de 150 metros de área Zeis em Brasília Teimosa, é, ele faria negócio. Então foi o que aconteceu, entendeu? A COMUM liberou essas 150, 150, por isso que eu digo que a área Zeis foi comprada, entendesse? (Hum.) É, 150 metros, então ele pegou aquela área... (Ele pegou aquela área.) Foi liberada através da COMUM, a COMUM liberou. (Madre mia. Que luta, hein, menina?) Não, foi luta. Eu fico chateada também com Brasília Teimosa, né, as pessoas sem ter visão.

{19:00} (Sim.) Né? É muito bom, eu como, eu, assim, se o dono da cidade chegasse... {interferência externa} É, depois da minha comunidade asfaltada, depois de tanta luta, depois que eu lutar por, eu tô falando, me referindo a Brasília Teimosa. (Sim, sim eu sei.) Depois que o bairro tá todo lindo, bonito, eu ter que vender essa minha cidadania, né, que essa minha conquista que eu lutei durante, que Brasília Teimosa tem uma, uma história... (Tem, sim.) ...de luta, né, já tá pelo seu nome. E de repente, essa luta ser comprada. (hmmm) Porque eu não tenho perspectiva no futuro de que minha vida possa ser comprada. É, de futuro, eu não tenho perspectiva de futuro, então cada um que tenha o

{20:00} seu dinheirinho no bolso, que venha e que dê a minha proposta, eu vou e vendo. É, essas pessoas não vendem. (E além que Brasília Teimosa tem uma localização ótima.) É, localização ótima. (É muito linda, não é? Aí na praia...) Minha mãe mora lá num quartinho desse tamanho. (Hummm.) Não é? Eu sempre digo: mãe, ontem eu tava perguntando, será possível, porque pelo que a senhora lutou no passado, será possível que o cara vem aqui, é, e lhe der um preço acima daquilo que vale, a senhora vende? E ela disse: eu vou fazer o que, Carla? Eu tenho que vender porque além de eu não ser besta, eu tenho que viver MELHOR!! Aí eu disse: mas aqui a senhora tem que lutar pela sua melhoria de vida, é aqui. (Aqui.) Não a senhora buscar a sua melhoria de vida... (Em outro lugar.) ...em outro lugar. Foi aqui que a senhora conquistou a sua cidadania. Aqui quando uma pessoa pesca, a senhora tá aperreada?

{21:00} a senhora faz o que? Passa um, dá um peixe, entendesse? (É.) Passa um, dá um peixe, às vezes alguém "olha, Margarida, tem ali, ó". Ela faz parte da associação de pescadores, então ela participa da programação da, da associação de, de pescadores. (Hummm.) Ela paga os direitos dela, ela faz parte. Será possível que isso pelo o que a senhora luta, a senhora vai ter que entregar ao léu? Aí a senhora vai ver a diferença. Porque se você for ver, existe grande diferença, diminuiu a pobreza, mas a diferença ainda continua, entendesse? Existe MUITA DIFERENÇA entre programas habitacionais, entre, entre comunidades, aqui tem quatro comunidades: Vintém, Brasília Teimosa, Detran e Vila Santa Luzia. (E Vila Santa Luzia... e como é a convivência entre as diferentes pessoas das distintas comunidades?) Olha, é incrível, é incrível,

{22:00} assim, depois de seis anos é que eu fui, fui ter um contato, assim, conhecer, procurar conhecer uma pessoa que pense igual eu, na vila Vintém, da vila Vintém. (Sim.) Tá entendendo? Assim, é, existem umas barreiras entre comunidades, porque elas se articulam com elas lá. (Sim.) Elas não tem como uma articulação melhor com as pessoas que é de Brasília Teimosa, Brasília Teimosa. Então existe essa barreira. Essa barreira começou a quebrar a partir do uso de droga. Então, se tem um menino que tinha, utilizava droga na favela de lá, com, junto com os daqui, aí eles se juntaram... (Hum.) A única coisa que juntou essas comunidades foi o uso de droga. (Eita, menina! E o uso das drogas que você também falou antes, eles, é jovens, adolescentes, é menores, como é?) É, todas as idades. (Todas as idades.)

{23:00} É, entre, a o maior cosume, é, é, aqui você vai encontrar senhora de 60 anos consumindo crack a uma criança de 8, 9 anos. (Por que é sobretudo o crack agora, não é?) Oi? (É sobretudo o crack?) É. (Mas tem maconha, tem...) Não, o negócio é crack. (E a violência, tem violência, Carla?) Tem, a gente se acorda aqui de vez em quando com sonoras de policiais. (Hum.) Batendo nas pessoas, nos consumidores de, de droga. Eles pedindo socorro a gente, eles ficam ali mais ou menos e... Outra pessoa: Agora apanha porque quer né? Madrugada não é hora de tá na rua. (Sim.) Outra pessoa: Agora é sério mesmo, a polícia vai nesses prédios e mete pau. É pau, é muito pau. A gente dorme aqui, às vezes a gente não consegue dormir com tanta violência, (hmmm) tanto barulho, que eles gritam, é lapada, tapa. Dá pra gente escutar eles apanhando aí.

{24:00} Outra pessoa: ?? (E as meninas também se envolvem em droga ou...) Outra pessoa: Menina, menina, tudo. (Meninas também.) Ó, a gente tem uma visão de que quem utiliza droga ou quem vende é uma pessoa, é o homem, entre 17 e 22 anos, né? (Sim.) A gente tem a visão disso, né? Não, aqui não, aqui são crianças, entre 9 e 15 anos, que tá na gerência. (Hummm) Que gerencia, que vende, que tudo. Porque eles não vão preso, né? (sim, exactamente, nao vao presos) Eles, eles não vão preso. São meninas, não é meninos. (Hum.) São meninas que fazem isso. (Isso vincula também com a prostituição e tudo ou não?) Sim, sim, sim. São crianças pequenas. Teve um bom tempo, quando a gente veio logo pra cá, teve uma febre de menina grávida aqui. (Hummm)

{25:00} Uma febre, logo, logo, essas meninas viviam sendo acompanhadas por projetos lá. (Sim.) Aí esses projetos não pôde vir pra cá, como a turma do sal. (Hum, e aí fica...) Ele não pôde. A prefeitura disse que eles teriam o espaço deles pra vir pra cá e que a prefeitura iria fazer o espaço deles. Eles não fizeram o espaço. Assim, o menino que, tem muita perda de criança aqui também. Então uma dessas crianças que era do sal ela foi assassinada aí embaixo. (Hum.) Sabia que ia morrer, tava morando aqui, o cara chamou ele, ele desceu a escada só pra morrer. (Eita.) Pra o cara não subir e matar aí. Aí ele teve que descer pra matarem ele. (hmmm, madre mia. E, além, as crianças os jovens tem uma área de lazer aqui

para brincar, assim, alguma coisa?) Não, nao. (Onde eles brincam? Porque isso também faz parte, não, de que nao se envolvem...?)

{26:00} Faz parte. O espaço apropriado pra eles não foi feito. Como o campo de futebol, (sim) pracinha, essas coisas não fizeram. Quando você for falar com seu Manuel, tem até inacabado ali, né, a construtora abandonou. (Sim.) A construtora abandonou aquela, aquela obra ali. E assim, eu perguntei à secretaria. (Ah, aquilo que está de frente ao mercadinho?) É. (E eu me perguntava o que será isso... nao sei o que será...) Éee, aquilo é uma quadra, uma quadra poliesportiva, (ahhh uma quadra...) que a escola, ia fazer parte do complexo da escola Darcir Ribeiro, mas também que a gente queria ter acesso, entendeu? (Ahhh.) Aí, então, a construtora abandonou aquela obra. (E uma pergunta, o dinheiro de todas essas coisas que não foram feitas?) Ihhhh... [risos] É, eu perguntei à secretária, aí ela disse... (Desculpa!) ..."a prefeitura pagou, a prefeitura pagou." [risos] É, eu sei disso. A prefeitura, não, mas o que não me deixa em paz

{27:00} é os 19 milhões, é o que... (19 milhões, menina.) Aí, assim, é, é, a prefeitura disse que pagou o que cabia, o que foi feito. Então aquela parafernália, aqueles ferros velhos que tem por ali, que a turma está pegando, serrando para vender no ferro-velho. (É?) É, a turma tá extraviando. Porque aquilo não tá já mantendo por causa do desgaste, (sim) exposição a vento e sol, tá enferrujando. Então tem partes que já tão caindo. (Hum, sim, eu vi que estava como abandonado. Eu pensava que era uma fábrica de faz muitooooos anos.) Nãããã, aquilo foi abandonado há dois anos. (Dois anos? Pronto, claro com a chuva que tem muito em seguida, ele se corrói?) É. Aí, é, tá, é, assim, isso já foi perguntado, isso está no relatório também

{28:00} que eu fiz, que eu mandei em todas as secretarias tem um relatório desse. E a única resposta que eu tive da secretária foi de que pagou o que deveria, né? (sim) Que pagou só os ferros e o resto não pagou. Dizem eles, né, que ela não me provou nada, eu não vi, eu não vi a nota fiscal dizendo que pagou tanto, que cabia tanto. Eu não vi, eu não acredito muito, entendessee? Então tá em fase de licitação de outras empresas pra terminar esse projeto aí. (Pra terminar... E as...) Aí a gestão já tá acabando. (Sim.) Aí a próxima gestão que vier "eu não sei de nada, né? Eu não sei de nada, eu tô entrando agora", sempre é assim, né? A secretaria, eu vou, falo com o secretário. (Sim.) "Eu não sei de nada, agora que eu tô sabendo eu

{29:00} vou procurar fazer alguma coisa". Quando eu espero, que eles já tá procurando fazer alguma coisa, aí o que é troca secretário. Aí daqui a pouco eu vou e falo com ele: "olha, o problema daqui é isso, isso e isso. Bora exercitar, bora ver o que é que faz? Ah, bora!" Aí, quando eu penso, quando eu vou buscar a resposta, aí ele pega e fala. (Se está bem?) Aí ele pega, aí, quando eu vou procurar, aí já é outro, entendessee? (Huuuum.) Sempre mudando de secretário, de secretário, e nunca eles fazem nada. Aí fica difícil. (Fica difícil.) E pense que essa situação é em todos os conjuntos habitacionais. (madre mia!) E como é que você

vai ver, vai ver CIDADANIA nisso? (Não pode.) Entendesse? Aí se eu quiser, se um esgoto estourar aí, alguma coisa. (Sim, como faz?) Tem que ter umas articulação política, o senhor Manuel tem, né, seu Manuel tem articulação. Ele fala com os gabinetes, um pouco aqui, um pouco ali, não sei o quê, entendesse? [risos] (não sei o quê...)

{30:00} Aí ele vai, fala lá com os caras, os caras fazem um favorzinho pra ele. Ano que vem se você vier, ele tá aqui, ou tá candidato a vereador ou vai trabalhar pra algum vereador que vai representar aqui. (Ahhh.) Eu não aceito isso. (Ah, por isso essa articulação política que tem?) Aí quem tem articulação política, tem facilidade. (Articulação política, faz...) Ele pensa... (Faz mas você deve retornar...) Ele pensa que isso é cidadania. Eu não vejo isso como cidadania, porque É ELE que tem que tá garantindo isso aqui, entendesse? (Sim, exactamente, sim você fazer nada... naoé?) É, ele é que tem que tá garantindo, a prefeitura tem que garantir isso pra gente. Então tem que ter uma equipe que acompanhe a gente, mas eles dizem na prefeitura que não vai levar a gente nas costas pra sempre. (Mas nao va levar a gente nas costas, né?) Eles falam isso, é porque o jornal que eu tenho, o jornal que eu tenho, eu emprestei, que a gente tá fazendo um trabalho.

{31:00} Mas eles dizem que não vai levar a gente nas costas pra sempre, que a gente tem que aprender A SE VIRAR. [risos] É isso que eles dizem, a resposta da prefeitura com a gente tem que aprender a se virar. (Madre mia. E as mulheres, menina, as mulheres, como você, tem mais mulheres assim que, que participam?) Tem mulheres... Não, é uma comunidade totalmente desarticulada. (Totalmente desarticulada...) Totalmente. Sem visão de que, elas tem, elas tem, elas sabem reclamar, mas eu acho que só reclamar não adianta não. (Não.) Porque eu também posso reclamar, eu tô reclamando aqui, mas eu procuro fazer alguma coisa, eu procuro ir na prefeitura e perguntar: e aí, como é que tá, como é que é? Eu participo do orçamento participativo, eu faço parte e eu procuro cobrar as coisas que cabem aqui, então esse ano, que fez três delegados orçamento participativo, então cada um foi pra secretaria que lhe cabia.

{32:00} Seu Manuel preferiu ir pra secretaria de assistência social. (Sim.) Eu, pra de meio ambiente, pra resolver parte das questões ambientais aqui, que aqui você viu que aqui é um conjunto que não tem muita sustentabilidade, não tem nada, uma questão... (Árvores...) Árvores, nada, nada de isso (...uma pracinha ao menos pra brincar...) Não tem nada disso, mas tá no projeto. (E as questões do meio-ambiente, como está o tema do lixo aqui?) Péssimo. (Péssimo. Porque isso também traz muita doença, não é?) Aqui tem tem tem problema do lixo, tem a questão da educação ambiental. Tem a questão dos jovens, que poderia trabalhar essa questão da, da... mas eles não tem a visão, eles não querem. (Sim.) Entendeu? Pronto, a, tem um grande problema, é que a escola daqui fica encostada. Aí tem muito morador, porque ele acha que dá trabalho ele descer, entendeu?

{33:00} E jogar o lixo no ponto específico que tem aqui. (Sim.) Entendesse? Ele acha que dá trabalho. Então o que é que ele faz? Ele joga o lixo no telhado da escola..., porque ele pensa "é mais fácil pra mim". Mas quem fez o conjunto não pensou nisso, né? Não pensou nisso. Outra pessoa: ?? É, não pensou nisso, não pensou que, é, eles dizem que aqui no Recife não existe área pra fazer casa. (Sim.) Né? Então preferem fazer essas coisas horrorosas, essa cidadania elevada que ele acha que tem cidadania elevada. Então bota a gente, sendo que esquecem, né, da gente, né? (É.) Eles, não pensou que, percebem que tavam fazendo o cara... (E elevador, tampouco tem no prédio?) Oi?

{34:00} (Elevador não tem tampouco para as pessoas) Nenhum, nenhum. (E onde ficam as pessoas idosas? Ou por exemplo quando você ficar velha.) É, é isso que eu tô vendo, eu vou viver a minha vida toda aqui, e quando eu tiver, e QUANDO EU ENVELHECER? (Você não pode envelhecer?) E quando eu envelhecer eu já tô pensando. Eu tô com um problema sério de coluna, todo dia é uma via crucis pra eu subir aqui. Aí eu fico pensando "Meu Deus do céu, e quando eu estiver mais pros quarentinha?". Quando a menina aí do lado desmaiou, aí teve um problema de saúde. A ambulância veio, a mulher tinha mais ou menos uns 100kg. (ahhh) E pra descer essa mulher? Foi mais de 10 homens para levar ela daqui pra lá. Se eles fizeram um negócio desses. E eu com 110kg, se eu morrer aqui, vai vir um guindaste pra me levar daqui pra lá, entendesse? É essas coisas que ninguém pensa nisso. Aí eles disseram, é, sei lá...

{35:00} (Eu vejo que você pendura a roupa aqui, não tem pra pendurar a roupa?) Eles não pensaram nisso não. (Não pensaram.) Eles não pensaram, né? Eles não pensaram em nada. {com tom irônico} (Não pensaram em nada.) EM NADA. Eles só acharam um modelo meio maluco lá na, na instituição. Eles não pensaram em nada, em questão da convivência dos moradores. Numa boa, eu, meu modelo de moradia não é esse. (Não é esse não.) Não é esse. Meu modelo de moradia não é esse. (E como é essa convivência com as pessoas do conjunto habitacional da Torre, com as pessoas da vila, como é?) Eu vejo os conjuntos habitacionais como ilhas isoladas, eu penso que esses conjuntos habitacionais, em vez de ser um encontro de moradias. (Sim.) É, encontro de trabalhadores. Porque você pensa: eu sou um trabalhador, eu quero ir pra minha casa à noite, né? (É.) Não é? E consequentemente tem encontro de moradia,

{36:00} como os conjuntos, como esse condomínios de gente rica. As pessoas saem de manhã, de noite se encontra e de vez em quando se reúne pra fazer uma reunião pra resolver as questões do condomínio e ver o que é cidadania, o que é que não é, o que é bom, em possíveis lutas. (Sim.) Eu vejo aqui, é, isso seria um modelo bom, né? (Sim.) Mas eu vejo aqui como um depósito humano. (Eles destroem muito o modelo, por exemplo, dos movimentos sociais? Tudo isso?) Balela. (Associações, que a gente se encontre..) Não tem, desarticula. (Desarticula?) Desarticula as associações. Eu, se eu precisar das associações, aí você vê, existem

várias associações aqui, eu, se eu precisar da associação daqui, seu Manuel é do grupo. Aí são várias, várias lideranças fragmentadas. (Hum.) Porque eu penso de um jeito, aí o senhor Manuel pensa do outro.

{37:00} Aí fulano de tal pensa de outro. Ele por achar que faz a questão do esgoto, ele acha que tá fazendo muito, então ele vê a possibilidade dele se candidatar a vereador, porque ele pensa que o vereador tem que tá ali na comunidade, entendesse? (Sim.) Aí eu já não penso nisso, eu penso que o despertar político das pessoas tá em primeiro lugar, mas daqui que chegue. (Sim...) Entendesse? E pra, por que esse despertar político? Porque ali ele vai ver, né, eu tenho a visão de que isso aqui não é cidadania. (Hummm.) Mas eles não tem. Tem muita gente que se conforma, tá muito satisfeito com esse modelo aqui. Eu não tô. Então eu procuro lutar. (E o orçamento participativo?) Isso é uma propaganda enganosa. (Propaganda enganosa.) Porque até agora, esse tempo todinho no orçamento participativo, não veio nada pra cá. Eles tem facilidade deles facilitaram a minha vida.

{38:00} Até o orçamento participativo é UMA GUERRA pra você conseguir. Porque passou, virou, virou..assim, ficou como um negócio que, assim, você tem que tá disputando com outras comunidades. (Sim.) Uma coisa que vai ter que vir pra cá, que é a garantia da gente. DIS PU TAR, BRI GAR? Com outras comunidades que tem o mesmo problema que o meu? E que aquilo deve ser GARANTIDO? (Claro porque se você faz aqui, eles não fazem ali.) É. Eu tenho que DISPUTAR, eu tenho que, é, DECLARAR uma guerra bem que instantânea com outras comunidades porque eu quero tá em primeiro lugar? Pra isso eu tenho que levar um monte de gente. Aí muita gente se endivida, né, porque as pessoas não querem ir andando. (Claro.) Não querem ir andandno, aí querem ir de carro. Aí lá vai eu, já que eu quero ser delegada, eu ter que bancar isso. (Hum. E como que...)

{39:00} Aí vai, a comunidade já vai por isso. Aí por eu ser uma voluntária, aí eu tenho que ter essa primeira despesa. (Hum.) Aí toda vez que tem uma reunião do fórum, que eles não articulam com a gente, não faz a comunicação como deveria, aí eu tenho que pagar meu dinheiro de passagem, pra ir A ONDE É o fórum, pra ver quando é que eles vão fazer uma reunião que vão decidir que vai fazer isso. E no fim das contas, é, o que aparece nessa questão de programação de orçamento participativo são obras estruturais. (Sim, pavimentação, eu vi) obras.... (drenagem...) Assim, na comunidade que deveria ter, não tem, mas existem obras estruturais, como Via Mangue. (Sim.) O projeto Rio Capibaribe Melhor, que vai passar... (Sim.) ...rente aqui. Isso precisa passar pela aprovação dos delegados, porque é obra estrutural.

{40:00} (Ahhh.) Se é uma obra estrutural, ele tem que pegar o orçamento anual. né? (É.) E ele resolver isso. E não pegar o dinheiro do orçamento participativo (do orçamento participativo pra isso...) pra fazer essa grande obra estrutural e ele dizer

que foi ele que fez, o prefeito João da Costa, tá entendendo? Ou o prefeito fulano de tal pra fazer isso. (hmmm) É disso que eu tenho raiva também. Não é, tô pelo nome, tô pelo nome, porque acredito que, é, a democracia é acima de tudo, e por que não eu decidir o que vai vir pra cá? Mas é uma peleja pra vir uma obra aqui na área de meio ambiente, quando EU PENSEI! que estava começando a minha articulação, o secretário de educação, de meio-ambiente, quando eu pensei que ele iria fazer uma atividade aqui, mudou o cara! Aí bota um outro cara! aí lá vem um ooooooutro secretário. O secretário nem falar com a gente ele quer.

{41:00} Entendesse? (Sim.) Ele não quer conhecer a gente, ele não quer falar nada com a gente, que ele acha que tem que ter um argumento pra vir falar com os delegados de meio-ambiente! E a gente tem todos do mundo, mas ele acha que a gente não tem, aquilo é insignificante. (Madre mia...) Aí como é que eu vou conseguir trazer alguma coisa pra cá se o... (Se não consegue.) Eu não consigo falar nem com o homem, nem conhecer, nem saber o nome dele direito. Aí quando tá quase fechando o ciclo de coisa, de reivindicação de uma coisa, aí lá vem o ouuuuutrooooo secretário. Eu acho, assim. [risos] Eu acho assim, que, que eu acho assim que, que, é, do mesmo jeito que a gente elege o prefeito, a gente deveria, já que é orçamento participativo. (Sim.) Que a gente deve participar das coisas que a gente decide na cidade.

{42:00} Eu acho que a gente deveria decidir também o secretário que a gente quer que fique lá. (É verdade.) Não o prefeito. (Sim.) Por questões, por questões por questões políticas. (É certo, é?) Não é não? Já que a decide o que é que a gente quer que faça aqui na comunidade, porque não a gente decidir o secretário? (O secretário, não é?) A gente não decidiu do prefeito? Tem cargos políticos hoje em dia tá em moda, todo mundo quer ter o seu. (Sim. Madre mia. Pronto, e se você, assim, pra fechar, se você, é, tivesse que mudar alguma coisa aqui da comunidade, mudaria tudo?) Primeiro esse modelo de habitação, mudar o modelo de habitação (sim) e, é, fazer uma política de habitação, com habitabilidade, né?

{43:00} Esse modelo aqui, esse modelo que tá, tá infestando o Recife, né? (sim) Recife tá infestado desse modelo aqui. (Sim, porque se faz muito.) É, é, então foi, em todo canto tem um, um mais colorido que o outro. (Sim.) Um mais bonitinho que o outro. O que mais me deixa chateada é que isso aqui tem como modelo uma coisa que não deu certa, então quer dizer, pra dar certo no próximo em diante, eles vem aqui e vê "eita, assim não deu certo, a janela não é boa essa, tem que ser rebocado, tem que ser isso". Aí eles vem aqui, vê o que errou aqui, pra fazer o próximo melhor. Enquanto isso, a gente vai morar numa coisa desgastada, numa situação insalubre?! Entendeu? (sim) Até quando a gente vai servir de modelo de uma coisa que não deu certo prele acertar mais na frente? Porque são mais de 3 mil pessoas que moram aqui. (Sim.) E a gente não pode

{44:00} continuar nesse modelo de miséria, não, né? (Não, não pode.) E algo que eu gostaria? Ah é, eu queria que mudasse, que fizesse um modelo de habitação de acordo, de acordo com sua comunidade, que o modo de vida dessas pessoas, então, fizessem um estudo, trabalhasse a sustentabilidade nesses conjuntos onde não se trabalha. Desde a construção, a sustentabilidade, assim, de questões morais da comunidade, pra a melhoria das pessoas. (Sei, pra melhoria, é.) Das pessoas, entendeu? É, e que não fizessem mais esses conjuntos, esse tipo de conjunto assim, né? (Hum. E você pensa que também essas coisas estão sempre...) Assim, aqui moram, aqui, aqui tá visível que o problema aqui é o lixo. Ele pode ser a solução. A gente procura nas secretarias, solicita, eles não vem.

{45:00} Se eu tivesse articulação política, eles vinham. Mas não é bem por aí que eu trabalho. Fica tudo muito difícil, entendeu? Tem vários problemas aqui. A questão da juventude tá com problema. (sim) E o único programa mingado que tinha aqui, a prefeitura tirou. (Tirou.) Entendesse? É, não é me metendo, eu admiro o prefeito, vejo ele como uma pessoa que luta, que tentou inserir uma socialidade, tá entendendo? Tem um lado bom pro lado dele, agora é isso que você vê, é esse abandono, é essa palhaçada, essa 'papagaiada', tá entendendo? (Sim.) Que eu não tenho nada de bom a dizer. Existe o Rio Mar, as pessoas já se mudando pra o Rio Mar, hoje é o último dia que as pessoas tão, tão se mudando pra lá, tão saindo das palafitas, as palafitas tão sendo derrubadas, e tão indo pra lá. Eu fui lá. (Sim.) A primeira coisa que eu vi ali foi o que? Lixo em toda parte. (Hummmm) Isso é em todos os conjuntos.

{46:00} E a prefeitura não tem a visão de que o lixo é o problema e é a solução. (Sim porque tem muita doença a causa do lixo também.) Tem, tem, tem. (Respiratória...) Tem, assim, a questão da saúde aqui é péssima. Até, eles não pensam em nada. Eu fico, tipo, assim, porque, por exemplo, não tem o Saúde na Família? (Sim.) Eles não vem aqui por que? Tem que subir escada. E ele não aguenta passar o dia todinho subindo e descendo escada, entendeu? E uma agente de saúde, ela tem que tomar conta de, parece, aqui tem parece que são 4 agentes de saúde, aí nessas agentes de saúde tem que ser divididos entre os 22 blocos. Aí parece que cada uma pega, pega de 5 a 6 blocos. Imagina ela passar o dia todinho subindo e descendo escada, batendo de porta em porta? (hmmm nao pode...) Então você acha que ali há a garantia, aí você que acha que além

{47:00} de não poder, ela não faz, então não temos saúde garantida. (Hummmm) Mesmo tendo um único médico pra atender essas três mil pessoas.{silencio} Entao garantia de que.... Eu mesma se eu quiser ter saúde, eu não vou no posto que tem aqui nao. Aqui tem um posto. (Sim.) Mas não utilizo, que não dá pra utilizar. (Não dá.) Não dá. (E o tema da escolas e tudo? Escola pra educação, pra...) Tem uma escolinha aqui que atende às crianças pequenininhas, o, assim, a comunidade não tá muito satisfeita, que os professores FALTAM MUITO a escola, né? E quando, e quando vão pra escola tem muito estagiário. E os estagiários não tem muito

compromisso de dar educação pra ninguém com qualidade. (Ahhhh.) Então eu tenho a minha filha de 11 anos, ela veio aprender a ler com 11 anos, e ela tá na 5ª série. (Hummmm)

{48:00} Eu tenho uma menina de 8 anos e ela não sabe ler. (Não sabe ler.) Eu mesmo tava com 6 anos, eu já sabia ler. (Sim, exatamente, 6, 5.) É, mas minha filha, assim, eles dizem que com você com o desenvolvimento, convivência com quem. Aí eu digo: isso é qualidade de ensino? [risos] É qualidade de ensino? De convivência com quem escreve e lê, aí eu vou e aprendo a ler, sozinho? Não é? {Ironiza} Entendesse? Aí eu fico pedindo aí, ó aí ó, tudo é livro didático, ó aí, tudo assim, vê, livro didático. Meus filhos nunca estudam no livro didático. Então pra que tá gastando dinheiro com livro didático? Se ele não segue o livro, se a escola não utiliza o livro, eles dizem que faz parte da dinâmica de educação, nem sempre utilizar o livro, tá entendendo? (sim) Pra estudar. Mas eles nunca utilizam o livro, tá entendendo?

{49:00} Aí todo fim de ano eu tenho que levar livro, aí teve um ano que a diretora tava dando uns livros pra os alunos... (Sim.) ...cortar as figuras pra fazer trabalho. Aí eu disse: mas se eu tenho o dever de entregar o livro à escola. (Sim.) Pra num próximo ano o outro aluno utilizar, como é que a diretora tá dando um livro pra eu jogar, pra eu cortar figurinha? (Não pode.) Porque a, a escola, ela não usa. Tenho uma menina de 8 anos e ela não utiliza esses livros. Eu digo: faça uma programação pra, pra eu pegar ela aqui, tudinho direitinho. (Sim.) E elas falam que a escola é o que? É onde a gente legitima a pessoa ter uma profissão. E eu tenho que educar os meus filhos. (Sim.) Eu acho que essa minha parte, eu faço, eu educo, eu tento fazer a minha parte. Mas eu... (Eles devem fazer a sua.)

{50:00} Oi? (Eles devem fazer a sua.) É. Tá respondido? (Tudo, você respondeu tudo.) Você vai querer ver alguma, algum relatório... (Eu vou querer e depois eu queria pegar o teu telefone, pra...) {se corta e continua}

(sobre o orçamento participativo, que você faz parte né do orçamento participativo, tem alguma outra forma de fazer pavimentação da rua, drenagem...) Se tiver uma articulação política e o político for um grandalhão da, da coisa, ele faz. (eita) Veja bem, os próprios coordenadores do orçamento participativo. (Sei.) É, assim, tão começando a se reunir, isso é um segredo, mas tudo bem, tão começando a se reunir, tão pegando essas lideranças do orçamento. Lideraaaanças {ênfatisa bem a palavra}. Então liderança é aquela que, a comunidade que mais tem delegados, a comunidade que conseguiu articular maior, maior grupo de gente. (Sim.)

{51:00} Entendesse? (Sim.) Então são lideranças. Se essas lideranças tem algum problema que não conseguiu resolver porque a obra que ele elegeu o ano passado e não conseguiu. Porque se eu elejo a minha proposta, ela vai ter que ser

feita depois de 2 anos. (Hum.) Então essa, essa proposta que eu fiz, que é do meio-ambiente, eu botei uma proposta de que? De fazer um núcleo de coleta seletiva aqui, porque aqui tem muitos catadores. (Sim.) As pessoas não tem profissão, nem nada, muita gente não sabe ler, essas coisa todinha. Então é a única saída. Ou tão no mundo das drogas, a única saída é ir catar lixo. (Sim) Então aqui tem mais de 50 catadores. Então eu solicitei isso, pela demanda que aqui tem, entendesse? (Sim.) E tô na luta. Botei um ano passado, esse ano eu tô botando.

{52:00} Eles tão dizendo que daqui a, fiquei entre as 10 mais votadas, a minha proposta tem que ficar entre as 10 mais votadas. (Sim.) Então ela tá num pacote de obras, entendesse? (Ahhh.) Ela tá num pacote de obras. Mas é, esse pacote de obras, ele só vai ser destrinchado daqui a dois anos. (Humm) Até lá, eu tenho que continuar no orçamento participativo. Veja bem a palhaçada, não é? Aí eu tenho tá. Sendo que ano que vem, é tempo de eleição. (Sim. Ahhhh...) Aí fica difícil, por que e se o prefeito sair? A proposta é ele ficar, a proposta é ele ficar, entendesse? Aí ele ganha sim, tá entendendo? A proposta é ele ficar. Mas tem muita gente cansada com esse modelo de orçamento participativo. (Sim.) Que tá ultrapassado. Ele ganhou esse prêmio dele maravilhoso, mas tá ultrapassado. Ninguém aguenta mais, perdeu a credibilidade de LIDERANÇA. (Sim.)

{53:00} Tá entendendo? Porque você como liderança, você perde a sua credibilidade, quando naquele ano você articulou as pessoas, deixaram de viver as suas vidas pra ir pro orçamento participativo. E depois que o orçamento participativo passa e você não vê nada... Passa um, dois, três anos, aí você perde a sua credibilidade. Aí, é por isso que eu digo que esse modelo é um modelo DESARTICULADOR, ele desarticula a comunidade, desarticula as lideranças. Aí as lideranças pra não perderem essa articulação, elas se prendem a um vereador. (HumMM) Ou a um secretário, ou a qualquer coisa assim. (Sim. Madre mia.) {silencio} Não, e o que eu digo a você, e o que eu tô dizendo aqui. (Sim.) É uma coisa que você, que isso é visível. (Sim, eu sei.) Isso é visível, todo mundo não é besta de ser burro pra ver isso. (Para ver isso, não.)

{54:00} Qual foi a pergunta que tu fizesse? (O que?) Sobre o orçamento participativo? Qual foi a pergunta que tu fizesse sobre o orçamento? (É, como você veria o orçamento participativo e se depois, além do orçamento participativo, você tinha algum outro canal de fazer pavimentação da rua, drenagem, ou se só era por meio do orçamento participativo.) Se a minha comunidade for agraciada em um, assim, se a minha for agraciada por um projeto, é, estruturador da cidade do Recife, aí sim, eu vou ter vantagem. Se não, eu vou ficar numa comunidade isolada. (Como você me falou do projeto dali, do...) É, aí eu vou ser agraciada em algumas coisas.

{55:00} (Mas esse projeto do rio Capibaribe, me falou já ADELMO dali da FASE, que ele está totalmente parado, não é?) Tá, não, tá em andamento. (Tá em

andamento?) Tá em andamento. Que eles tão começando da, da da eles tão começando da, de Casa Forte, aí vão passar na ponte, vão revitalizar a ponte. (Sim.) Vão passar por um espaço onde tem muitas favelas. (Sim, sim.) Muitos barracos e vão, tu visse, não foi, aquela que fica lá no coisa? (Sim.) E vão passar rente aqui ao conjunto. Se vai beneficiar? Com certeza beneficia, né? (Vai beneficiar.) Uma estrada beneficia a todos, né? (E o parque de Santana?) É, o parque de Santana. Uma estrada beneficia a todos, né? (Sim.) Beneficia a todos no meio urbano. Eu não digo no meio ambiente, né, mas no meio urbano beneficia. (Meio urbano beneficia. E uma pergunta aqui para fechar, era... sao tres perguntas....

{56:00} Um lugar que você goste muito daqui da comunidade, que você diga: eu quero ficar tranquila, eu quero ir ali.) CANTO NENHUM!! ([risos] Aqui na sua casa?) Só na minha casa, e olhe lá, quando os pessoal resolve, foram tudinho pra praia, é que não tem barulho aqui. (certo) Tá assim tranquilo, você veio no dia tranquilo. Olha o que você fez. (Sim.) Pra você não ver o caos da comunidade, você não veio num dia de férias, de, um feriado. Feriado pra quem mora em Brasília Teimosa, quem é de, todo mundo vai pra Brasília, minha filha. (É.) Ninguém fica aqui, não! (Ah, claro, porque aqui tem muita gente de Brasília, claro.) Aí vai, a maioria das pessoas vão pra praia. (Pra praia, não é? E aqui um lugar de que você não goste nada, nada? Que diga que, um lugar, eu tiraria fora, jogaria fora.) Todos os espaços ociosos eu jogaria fora, pra mim esses espaços tem que ser...

{57:00} Todos... !(E tem que ter espaço também pras mulheres, não é?) Todos os espaços ociosos, pra mim eu jogaria fora, porque aí era pra tá implantado aquele modelo de, de cidadania. (De cidadania, nao é.) Então eu nem posso te responder por essa resposta direito, porque não TEM NADA preu dizer "aqui é um ruim, aqui é melhor", tá entendendo? (Certo, menina, ja esta, Carla.) Você aí entrevistou mais pessoas? (Você quer me dizer alguma coisa mais, falar alguma coisa? Que eu esqueci??) As mulheres não procuram se organizar. É, essa semana tinha uma menina perguntando qual era o meu vereador. Então a visão dela é de que ela vai se desenvolver um pouco se ela trabalhar pralgum vereador e servir de escada pros outros.

{58:00} Aí eu disse, eu falei pra ela que a gente poderia se organizar pra lutar por um, por um lugar melhor pra morar, entendesse? (Sim.) Pra lutar pelo aquilo que foi prometido pra gente. Aí ela, ela ficou meio assim, né, porque quando se bota a coisa que foi prometida e não foi feita, a gente, elas preferem não acreditar que vai melhorar. (Hum.) Entendeu? É preferível não se iludir, mas pensar desse jeito, é pensar no, no fim do poço. (Sim.) A maioria das pessoas aqui pensa que veio pra cá, foi jogada e morreu o boi. Eles só pensam assim. E aqui em tempo de eleição, seu voto tem preço, né? (sim) Então vende a qualquer preço, porque se precisar comprar cigarro ou cerveja... (hmmm.) E não vê uma questão de desenvolvimento comunitário.

{59:00} É isso que também dificulta o trabalho das associações. Porque a associação tem, a minha que, assim, eu tenho até vergonha de dizer que eu tenho uma, sabe? (Sim.) Porque eu não faço quase nada, porque eu sozinha não dá pra fazer nada. A maioria das pessoas que faziam parte da, do, da secretaria foram embora. (Sim.) Uma vizinha daqui foi embora porque apanhava do marido. A menina que era a secretária, era vice-presidente, secretária de baixo. (Foi embora) Foi embora porque apanhava do marido. (hmmm) Na semana passada, esse marido matou uma outra mulher. (Uh! hmmm Madre mia.) Então a questão da violência doméstica... (Violência doméstica muito forte.) ...é muito forte. Teve um assassinato de uma mulher aqui há dois dias. Mataram uma mulher aqui. (Hummm) Entendesse?

{1:00:00} Existe isso aqui, a questão da violência contra a mulher, doméstica e contra a mulher porque ela tá inserida num programa das drogas. (Hum.) Entendeu? Porque não existe essa coisa. E se eu for botar tu pra entrevistar aquela mulher ali, ela é a boca, a dona da boca. (Por que? O que significa a dona da boca?) É a chefe do tráfico. Ela é a chefe do tráfico. Eu não tenho muita... (hmm) Então ela cria as galinha dela. Pelo menos é uma coisa a se pensar, ela cria as galinha dela, você sabe que ela. Ela foi ex-presidiária, ela saiu da cadeia e não conseguiu emprego, o único caminho dela foi vender drogas {silencio} Então ela distribui.

{1:01:00} Mas ela é uma pessoa com quem eu consigo viver bem. Porque ela vive na dela, e eu vivo na minha. (É, mentre sempre seja assim, não é?) Oi? (mentre sempre seja assim...) Ah, é, são pessoas... (Que não obriga você...) Não, é um mundo que pra mim não existe, entendesse? Aí eu tava dizendo se tu queria entrevistar ela. Como eu não tenho... (Ah, eu não sabia da entrevista, você quer entrevista?) Eu não sei, porque eu não falo muito com ela. (Mas se eu fosse por exemplo na terça...) Eu teria que falar com ela. Mas esses negocinho tudo, eu sigo... (Mas não seria perigoso, não é?) Não pode, né, é melhor tu entrevistar as outras pessoas. (Melhor, não é?) [risos] Eu poderia até te arranjar Severina que é de outra liderança, é uma outra liderança, né. (Ótimo, sim isso seria muito boa.) Uma outra liderança que veio do Detran, representando uma outra comunidade. (Ah. Mas ela é daqui? Ela mora aqui?) Ela mora aqui. (Tá. E eu precisava sabe de quem, Carla? Eu vou pegar...) {cortó el audio}

Fim do Áudio 2

Início do Áudio 3

{00:00} Primeiro a família, e eu, eu fico rodando, rodando, rodando, rodando, em círculos que não levam eu pra canto nenhum e nem a minha família, entendesse? (Sim. É verdade.) E isso faz com que eu bote alguma coisa a mais dentro de casa, pra melhorar minha situação. (Sim, por que não?) Então... (Que o acontecimento é

diferente, não? Mas a mim acontece a mesma coisa, que eu me envolvo muito com o tema social e eu me...) Nada pra mim. (nada pra casa, não faço nada pra mim...) [risos] Eu acho que todo mundo pergunta: e aí? Trouxesse o que com isso? Gastasse todo o dinheiro da passagem. [risos] (Exatamente.) O dinheiro da passagem dava pra comprar dois real de pão, ó aí, é, ele fala isso. (É, por exemplo, essa pesquisa que eu faço aqui na comunidade, eu não recebo nada, eu faço porque eu quero, sabe. Não recebo salário nenhum.

{01:00} E o meu marido também fala o mesmo: mas menina...) É, a gente tem que vencer essa barreira, e depois ver se vem alguma coisa de melhoria. Porque eu quero ter o direito do filho descer e ter um lugar pra sentar lá embaixo. (Sim.) Um espaço pra ele jogar bola, entendeu? Um lugar sadio pra viver. Antigamente, a prefeitura quando entregou, entregou aquele espaço que fica ali na frente. (Sim.) Com três mesas e com quatro banquinho cada. Aí aos poucos, a gente descia, ficava conversando até altas horas da noite, de vez em quando tinha um tiroteio, aí a gente saía correndo. Com o tempo, esse negócio foi, foi se desmanchando por que? Porque fizeram uma cocheira ali! pra botar cavalo. (Sim.) Então a gente num, uma cocheira, fizeram um espaço pros cavalos. Então eu fui perdendo meu espaço de lazer, que era ficar lá embaixo conversando com os meus filhos, os meus filhos brincando de correr, essas coisas, pro cavalo!!

{02:00} A um tempo, ali tinha 5 cavalos. (Hum.) Aí com, aí eu peguei e fiz um abaixo assinado e pedi para retirarem. Aí ficou o espaço. Tem muito tempo não, foi o ano passado isso, que tiraram esses cavalos. Eles passaram mais ou menos uns dois anos ali. A dona do cavalo tinha 11 anos, mas ela achava que ela era dona da área. Aí a gente fechou. Aí a gente pegou, tirou, os meninos utiliza aquele espaço para jogar bola à tardezinha, de manhã, os meninos usam o espaço pra jogar. Mas não é bom pros moradores, porque é muito barulho, né, que os meninos grita bastante. (Sim.) Entendeu? E, assim, é muita bagunça, é muita poeira que entra pra dentro de casa. Por que? O espaço destinado pruma praça, essas coisa tudinho. Aí eu quero ter esse direito de o meu filho descer, por isso eu fico: no orçamento participativo, roooodo, eu vou pra secretária, e roooooo.

{03:00} (Sim.) Eu vou pegar esse relatório, a última, eu vou fazer assim, o que eu prometi pra mim mesma, pra eu depois ficar de, assim, né? (Sim.) É, vou rodar mais uma vez, vou pegar esse relatório e vou no ministério público. Vou fazer essa denúncia do ministério público em relação ao dinheiro. Ao dinheiro que tá trancado na Caixa Econômica, que eles dizem que tem um dinheiro que pré-destinado pra melhoria daqui e, e vou pra Caixa Econômica! E vou, vou ver isso. Se não tiver resposta também no ministério público, eu vou desistir, eu vou procurar me profissionalizar. (Fazer algum curso.) Fazer algum curso, profissionalizante, que deveria ter aqui e não tem. É. (Sim, porque todo mundo...

{04:00} quando você fala, é, tem cursos pras mulheres, mas só pensa em bordado, artesanato.) É. (Mas tem que profissionalizar também, não é?) Aí tem o programa do Bolsa Família que dá cursos profissionalizantes, aí eu fui fazer esse curso. De aprender a pintar parede, de área da construção civil. Vê, logo a área de construção civil, a área que dá o maior diferencial de, dá a maior diferença social, né? Entre os seres humanos, né? (É.) Porque ou você é o dono da construtora ou você é o peão que faz aquele negócio que nunca vai usufruir, né? É, aí eu fui fazer. Aí, minha filha, foi três meses de curso e eu não aprendi nada e nem recebi o certificado. Como é que você vai se segurar num programa desse? Aí a promessa é você fazer o curso, fazer um estágio e se inserir no mercado de trabalho. Não consegui?! E eu fiz o curso, não tenho nem como provar que eu fiz esse curso. (Madre mia.)

{05:00} Não sei, aí dá, manda aquele bordadinho, é, aquele biscuit. (Sim.) Aquela coisa que não tem nada a ver com a cultura da pessoa e que não dá dinheiro em nada, não sustenta você em nada, porque as pessoas não valorizam. (Você deveria conhecer uma amiga minha que mora ali na ilha Santa Terezinha, é, no bairro de Santo Amaro. Ela mora ali. Pensa a mesma coisa que você. [risos] Que ela é muito amiga minha. Ela foi mais...) Não é nem minha área mesmo, eu não tenho muito talento pra esses negócios não. Porque eu até fazia, sabe, mas... (ela só faz para pegar um dinheirinho, sabe, e aprendeu. Mas ela não...) Eu fico logo me, que esses negócios me deixam tão assim, eu sou tão agitada na minha vida que eu não consigo ficar pensando.

{06:00} (Não.) Aí eu tô ali pensando, também reclamando as diferenças sociais, naquilo que não vai adiantar nada. (Não.) Entendesse? Aí o que me enche os olhos mesmo em relação a isso, é a área de, é, questão ambiental, aí sim. Na questão sócio-ambiental eu penso bastante. E que também traz mudanças. (Sim.) Quando vier, traz mudanças significativas e concretas. (Sim.) Entendesse? Mas também é uma área que ninguém vê, entendesse? (Aí, menina, pronto, vou pegar...)

Fim do Áudio 3

Início do Áudio 4

{00:00} (Pronto, os problemas que tem aqui também, são, tu me estavas comentando, Carla, são, essa estória dos meninos, que tem as janelas que não fecham.) Ah sim, entregaram a, com as janelas venezianas, né, e as janelas abrindo pra fora, (e não fecham bem...) e conseqüentemente isso causou acidente, né? Porque os meninos, teve bastante criança que caiu do primeiro, do segundo, do terceiro andar. Minha vizinha mesmo caiu. (Nossa.) Né? Porque a janela não fechava direito, portanto os meninos ficavam pulando, fazia, da cama a cama, ficava pulando. Aí esse mesmo acidente aconteceu porque tava pulando, foi se apoiar na janela, aí ela caiu. (E caiu.) Caiu, com o impulso do pulo, ela caiu. E, é...

{01:00} As janelas ficam caindo, né, porque elas não fecham. Então elas tem que ficar aberta todo o tempo. Se chover, ela tem que ficar aberta. (Hum.) E quando tentam fechar... (Se chove também fica aberta.) Fica aberta porque ela não fecha. Porque ela arriou, ela selou, ela arriou. (Sei.) Ela arriou. Então ela não consegue fechar. (Sim.) O nível dela tá rebaixado. Então o destino dela é cair, ou então o morador procura tirar ela pra ela não cair e acertar alguém lá embaixo. Mas aqui já aconteceu eles. Já caíram umas quatro janelas só nesse bloco. Aí nos próximos conjuntos aí vão ter: janela de alumínio, não é? {Voz irônica.} (Pior.) Ou de vidro. Pior, porque os meninos podem jogar bola e vai quebrar, mas pelo menos essa janela não vai cair, né, na cabeça dos outros. (É.) Esse aqui foi uma beleza. (Mais quente.) Oi? (Muito mais quente, né? Alumínio praqui.) Mas as venezianas sempre dão mais prejuízo.

{02:00} (Dão mais prejuízo.) Porque quem mora embaixo, a chuva entra e molha o apartamento por dentro. Então você tá na sua caminha, tomando banho de chuva, porque a chuva passa pela parte, pela parte aberta, entendesse? (Sim.) Aí chove. Então quem mora embaixo, com a queda d'água da calha, ou então o posicionamento dos ventos, a água entra. Então, não pensaram. Saiu bem mais caro. A questão da, de, não pensaram na questão ambiental, porque pegaram uma coisa que é de madeira, que essa madeira tava em algum lugar. Aí não deu certo. Além das crianças caindo, as pessoas não utilizam ela como devia.

Fim do Áudio 4

Entrevista 3.1 – Dario

Grupo: 3r Bloque – Vecino que pertenece a Asociación

Edad: 35 años

Lugar: Asociación ARCCA.

Duración: 41 min

14/10/2011

12:00 h

Inicio Áudio 1

{0:00} (entao, eu quería que primero voce se presente e me explique um poquinho a sua situação laboral, familiar...) silencio... (como voce se chama?) Dario. Eh... morava com minha mae e meus irmaos. Mais ha quatro anos que eu moro só.... Haje melhor para poder arrumar tambem tentar trabalhar e eu moro so e eu posso ajudar meus irmaos e minha maeinha ... (e voce mora aquí no barrio?) Eh, aquí mesmo no barrio. Aquí na comunidade morava na calle ...Agora estou próximo. E um local, que é vezinho. Mais é aquí.

{01:00} Aquí é meu trabalho, aquí é minha vida, meus amigos.Eh (entao cuanto tempo voce chegou aquí no barrio?) Eu tinha sete anos de idade. (sete anos de idade) Sete anos. Hoje eu estou com 31 anos. Entao aquí na comunidade mesmo, desde sete anos de idade. (e voce gosta da comunidade, do barrio, de tudo?) Eh, muito melhor aquí é minha vida, meus amigos, meus irmaos, tudo o que eu quero é aquí. (certo) (e voce sente que pertenece ao barrio entao, porque tem os seus amigos, tudo?) E minha vida. Meus amigos, exnamorada, namorada, igreja. É minha vida.

{02:00} Tudo isso aquí, eh. As conquistas, as derrotas, sonhos. (tem muitos sonhos?) Muitos que ja vivi e muitos que para se realizar, para fazer caminho. (certo, e voce participa de alguma entidade social daqui do barrio?) A Igreja. A Igreja Catolica e agora com a Associação da comunidade. Dono a vida com o Pae. (e faz muito tempo que voce pertenece?) Na vida da comunidade? (sim) Na frente ha seis anos que eu estou. (seis anos ja). Ha seis anos que eu estou na frente da comunidade. Porque eu sempre eu vi mais fique na igreja. Mais na Igreja e com a vida comunitaria há seis anos que eu estou. (sim) (e com a Igreja?) Tambem.

{03:00} A Igreja comencé, tambem comencé novo. Comence a sete anos de idade. (sete anos de idade com a Igreja, tuda uma vida, nao é). Nao foi mae, nao foi irmao, nao foi, nao isso ahi fui completamente so eu. Fui sozinho para Igreja. Tudo o que eu fiz na Igreja fui sozinho, quer dizer, primeira comuniao, grupos dos jovens, coordenador, animador... tudo sozinho. To na Igreja, Deus e eu, do eu mesmo.

Quando ha igreja nao esta na familia vai ser torcer a igreja so na misa do sétimo dia o entao cada menos. Ai quem vai para igreja so por isso. Para mim bautizado, a misa do dia (sim). (E a igreja que ha igreja católica?) Sim igreja católica. (tem

muitas aqui?) Aquí na comunidade tem duas. Tem a Igreja e tem a capela (mm). Mais tem outra aqui no Cordeiro que é a Igreja, capela. Tem no Cardoso que é uma capela. Tudo aqui perto. Entao esta é de seis a oito. Esta tudo próximo, nao é complicado nao, da hasta para ir a pe mesmo. (da para ir a pe, certo)

{04:00} (e da associacao de moradores que voce pertence, eh porque pertence a ela, porque gosta dela?) Dois motivos, que eu hajo. O primer motivo é que eu fazo parte do grupo da CHABE Grupo Habitacional de Santa Luzia, ne tem trabalho ne tem casa ai vamos fazer um grupo para ir aconseguir casa pela prefeitura. Entao luto muito por ele, eh. E tambem fazo da minha bondade onde é que vou porque muita gente que precisa, tem muita gente carente. Entao e inclusive é tambem trabalhar por mim. Nos dois sentidos. (Tem muita gente carente aqui na comunidade?). Muita gente mesmo. Muita. Tem muita lideranças. (sim)

{05:00} Se tudas as lideranças juntase para trabalhar poderiam fazer muitas coisas. Mais infelizmente as lideranças aqui eles usam para ir de um lado a outro. Ai um quer ser mais que o outro e nao conseguim fazer nada. (que significa ir dum lado a outro?) Quer ser a malhor autoridade, entao por isso tem isas divisoes e acabam fazendo nada. Si tudas esas lideranças se juntasem para fazer algo para trabalhar, conseguiriam fazer muita coisa. Mais a tuda visao houve grande enveja (sim, tem muito de isso? Nao?) (e a entidade cual e o objetivo da associacao?) A comunidade. (a comunidade). Ajudar com poder, e exercer a bondade. Ese é o objetivo.

{06:00} Mais as vezes o que atrapalha é eso, porque hay umas lideranças que nao se aliam para ajudar. Ai isso é o que atrapalha porque o trabalho debe ser juntos. (certo, e a associacao trabalha tambem com as administracoes publicas o como...) Eh. A prefeitura, a prefeitura ajuda sim. O vereador. (o vereador). O caso de nosso vereador é Arcadio que é do partido do PT. Ele esta afrente, no que pode vai, conversa, tranquila tranquilamente vai e encontrar com ele, tranquilamente com o vereador (e a nivel de partido político é o PT que trabalha aqui?) O PT. (e voce faz parte?) Fazo parte. (como liderança como militante?) Isso mesmo, como liderança, como militante, eh.

{07:00} (E as outras lideranças tambem faz parte do PT o nao?) Nao porque as outras lideranças tem outros vereadores (outros vereadores). Entao tem outros vereadores que é de outro partido (outro partido). PSB, PR, Partido Verde, PV, entao por isso que nao permanecem unidos. E todos, e tudo o que é celebrado faz en isso. Entao por isso o PV nao vai fazer um acto vista ao PT aparecer. Ni o PT so o PV. Entao é so isso. Entao ai as lideranças. E so ver. (entao...) Si as lideranças tem um evento, si todos as lideranças foram de um partido so... mais nao é. (seria muito bom, nao é?). Pronto. (entao as lideranças trabalham pela comunidade o pelo partido político?) Para o partido político. Partido político. Partido político.

{08:00} (e a associação dos moradores de aqui?) Pela comunidade. (pela comunidade). Ai não conseguimos fazer mais por esse motivo. Faz e os outros desistem. (e como você vê o bairro? Gosta do bairro?) Gosto mais que eu, eu gosto mais veja, eu sei que tem muita coisa para fazer. Cada horror que eu- teu olhar, cada pessoa que eu- teu olhar, tem muita coisa para fazer, mais infelizmente, não consigo fazer nada. (não consigo fazer nada?) nada (e porque isso, por causa das brigas das lideranças o porque?) Sim, por causa das brigas das lideranças. (porque...) Quem pode fazer não faz, eh. E isso. Quem pode fazer não faz e não deixa fazer. (certo).

{09:00} (e então as administrações públicas e os partidos políticos e a prefeitura consultam as pessoas quando faz alguma ação aqui o não?) Sim Consultam, eh. O governo do PT todinho. Mais olha, o que atrapalha são as pessoas, que as lideranças perdem os olhos, cada pessoa é uma grande creche.– (porque por exemplo, se precisa...) uniao (uniao... se precisa por exemplo, pavimentar uma rua, que coloca primeiro, as associações de moradores...)

{10:00} (por exemplo, se precisa... pavimentação na rua? São as pessoas que vão ao Prefeito e indicam para pavimentar o que é o prefeito quem se aproxima ao bairro e fala das coisas que se precisaria... Como é essa execução?) Quando o prefeito João Paulo, assumiu a prefeitura (sim) há dois anos atrás. Então ele criou um movimento, o Orçamento Participativo. Antes da prefeitura, quem fazia as obras na comunidade, eram os vereadores (sim). Quando ele assumiu a prefeitura, então ele criou o movimento orçamento participativo que ainda tem, o que é isso, que isso é a união das pessoas, das associações, das obras e votam. Então votam cem obras para fazer na comunidade. As dez obras mais votadas, aqui o prefeito começa a executar. (sim, certo). So assim.

{11:00} Sim a liderança quer fazer uma rua, fazer um colegio, qualquer coisa. Uma vez por ano que tem isso. (uma vez por ano). Ai vota as obras tudinho o que quer na sua comunidade, coloca a votação. As dez mais votadas é que é eleita. So tem 100-50 obras. As dez mais votadas. (e geralmente quais são as obras que vocês colocam?). Pronto. A gente que faz parte da associação da comunidade, a gente coloca sempre dois que é pavimentação (sim) e o nosso grupo também é da habitação. Logico, as vezes junta em casa para conseguir uma moradia digna. Tudo cidadão é digno da moradia, não é isso. Então, sempre dois e o grupo. Habitação. Que é drenagem. E pronto. E já foi calçadas muitas ruas aqui na comunidade. (e drenagem também, inclui o drenagem). É. Já foram calçadas muitas ruas através deste programa e o grupo da habitação também

{12:00} há quatro anos que é eleito a primeira vez. A quatro anos que é eleito a primeira vez. E que só que para construir as casas... só falta o prefeito assinar que é o documento de serviço. Com o primeiro documento de serviço começa a obra. Há quatro anos que está para assinar e parece que seja um desígnio. (certo). E isso.

(e si outro grupo quer outra rua, como se faz?) Este ano temos um conjunto habitacional para ser eleito e ruas, um colegio daqui da comunidade e a creche. (sim) O que foi eleito foi votar casas um ano por um ano e ruas.

{13:00} Sempre ruas tem, voce pode ver ja tem uma, dois... de seis a oitos ruas ja calçaram (ja calçaram de seis a oito ruas) por ese motivo (mais a pavimentação da rua nao deveria ser um dever da prefeitura fazer? Nao deveria ser um direito do cidadao?) Ele é. Ele é, ele é. Por ese motivo votam no orçamento. (porque nao tem outro jeito para pavimentar?) Nao tem outro jeito, so ese é o camino. (ese é o camino o orçamento participativo). Ese é o camino (certo). E uma via so, quer dizer, mais tem outras coisas tambem que sejam...So que nao poder fazer tudo de uma vez. Eles votam o dinheiro do orçamento participativo. (tem pessoas por exemplo que sino pavimentam sua rua ficam chateadas?)

{14:00} Ficam. Mais assim, como eu diz a uniao faz a força. Entao si eu quero que a minha rua seja pavimentada, entao tenho que quer que seja outra (certo). Entao ahí, quer dizer, a gente vota no mesmo. (sim) quer mais nao quer, mais atrapalha. Quer, mais nao faiz nada para merecer. Sim. Ai fica confoso, fica. (E ai brigam tudas as lideranças, nao é? Pela sua rua) Certo (E entao voce haja que os movimentos sociais ajudam a unir a gente o as vezes nao?) Nao, ajudam mesmo, no que poder fazer, mais ajudam mesmo. Mais, so que, nao ajudam a fazer nao a unir. Mais, poderiam fazer mais. Si houvesse uniao. O que falta é uniao. (O que falta é a uniao entre os movimentos sociais, entao. E porque voce acredita, pensa isso. A causa de que.)

{15:00} Porque fazer a uniao, nao fazem nao. Nao fazem nao porque uma visao na casa de deus exige muito, e é muita divisoes. E uniao se faz de verdade de coração, e nao para parecer, para adquirir um pouco de droga... ai atrapalha muito. (e sobre o problema da moradia tem muita gente aquí sem moradia, o como é o assunto). Tem muita gente na comunadada, no grupo ha 549 familias. (549 familias que nao tem moradia) Moram em casas alugadas, en casa de parentes o emprestada. (certo) E isso. (Entao, voce haja tambem que a prefeitura olha a tudos o barrios por igual o pensa mais em um barrio que em outro, dentro da cidade de Recife?)

{16:00} Aquí no barrio deixa muito a desejar, muito a desejar mesmo. Muito a fazer mesmo. Preguiça. Tem muito para fazer e faz pouco. Aquí tem no barrio um taparinho que cuando chega a agua a rua mesmo enchena no inverno. Entao isso mesmo, tem um esgoto rasgado por alhi tudinho. Isso nao e falta de dinheiro. (que é, falta de vontade política?) Isso, vontade política.

{17:00} (referente as atividades da associação cuais sao as atividades que ela faz? Assim, para que as pessoas participem? Porque tem reunioes nao é tambem...) Tem cursos na comunidade, palestras. (e cursos e palestras de que?) Ja temos

aquí e fazemos cursos de costura, com as maquinas que dao e computação e depois ainda tem artesanato. (ah artesanato tambem?) Pronto. (e os recursos de onde vem para fazer estas coisas?) Do vereador. (O vereador é quem paga os cursos para poder fazer tudo) E, que é Arcadio, do PT. Qualquer coisa e atividade ele dai. (cambiamos de lugar...)

{18:00} (e voce como pensa que pode participar mais a gente, como pode participar mais a gente. Si fosse voce de decidir coisas para fazer...) Ainda tem muita coisa para fazer, muita gente para ajudar. Botar mais cursos. Mais cursos. Tirava, tem muita criança na rua, criança e adolescente. Si fosse eu uma liderança, eu trabalhava em isso. Tirar crianças da rua. Tem muita. (tem muita criança na rua?) Tem muita mesmo. Criança e adolescente. Botava mais isso, se fosse eu, e. E procurava ver o que esta acontecendo aquí na rua, tem COMPESA, CELPE. (certo, e na associação participam sempre as mesmas personas, o participam muitas diferentes...)

{19:00} Tem um equipe que coordina em isso, pessoas que quer ser ajudadas e que ajudam. (e isse equipe tem muitas mulheres, mais homens...) Mais mulheres, de homens so tem pouco, poquísimo. (cuantos mais o menos aproximadamente?) Quatro, tres quatro, quatro comigo. (e mulheres?) Tem muitas, oito doze. (e porque voce haja que tem mais mulheres que homens) Os homens sao mais desligados, mesmo. (mais desligados, que significa?) o en que sao mais desligados?) Porque o homem tudo trabalha tambem atrapalha muito tambem, so vai para o trabalho, e isso.

{20:00} (e a mulher nao trabalha?) Nao trabalham mais nao e Nao trabalha fica em casa, tem quem trabalha fora. Trabalha em casa mesmo. (certo) Entao por isso tem tempo. (e os horarios da participacao, entao, as reunioes, cuando se faz?) Ocorre sempre a noite, para nao, ocorre sempre a noite para nos encontrar tudos, veja (mais a noite os homens nao trabalham, o sim?) E, mais e que o compromisso os homens e que nao querem (certo) Entendeu. A noite querem estar em casa na televisao, ver a familia (sim... as mulheres nao querem estar em casa...) As mulheres ficam tudo o tempo em casa, entao vai ser bom sair um poquinho. (certo)

{21:00} (e voce haja que tem tambem participacao das pessoas de baixa renda, tem baixa renda aquí na comunidade, pessoas de baixa renda?) Tem muitas. (tem muitas) Na comunidade aquí desgraciadamente tem muito carente. Tem muita gente na comunidade aquí. Muita, muita. (e elas participam tambem?) As vezes. As vezes. (mais seria muito bom que elas participacem...) Ese e o objetivo. No dia de hoje é o objetivo. (certo)

{22:00} (e voce cuanto tempo dedica a associacao?) Seis anos. Nao menos, seis anos tem. Mais de quatro va fazer, quatro anos que ha a líder. Que ha la líder, eh.

Mais antes que ha a líder, trabalhava na comunidade, e sao tudinho ha seis anos. Tiam associaçoes, mais com o líder da associação ha seis anos. (e no dia a dia cuantas horas voce dedica por exemplo. Si pode contar um dia como hoje, uma terça feira por exemplo, voce que faz na terça) Nao nao, tudo o dia e as coisas que eu te digo: ajudar, conversar, a ir a casa poder ajudar, falar com velho... e as reunioes (e cuantas horas dedica) 40 min e uma hora. (mais reunioes, nao? E tem muitas reunioes por semana?) Faço na casa de cada um, na residencia que eu faço. Quando voce deseja, me diz tal dia, entao eu ja marco na agenda e comparezco. Ai logo vejo o que eu posso fazer faço, tanto financieramente como espiritual. (certo) (e tempo que dedica a igreja e muito tambem, o nao?) Hoje é pouco. Hoje é pouco. Tem que trabalhar para mi manter, tem a comunidade, e tem a vida do povo. Ainda bem assim, a igreja so to so dos días na semana, tem a quarta o no domingo.

{24:00} (en que trabalha voce?) Eu trabalho, vendo agua, estou com deposito d'agua mineral. Trabalho com isso e tambem dando aula tambem. Aula de religiao e ciencia. (ah que bom, nao é, e donde da aula?) Eu dou aula no colegio Estadual de Agua fría. (ah Colegio Estadual de Agua fría) Conhece? (nao, onde fica). (ah sim! Eu moro na encrucilhada...) Ali enfrente é Agua Fria, tem um campo Santa Cruz ...

{25:00} (pronto, você haja que mudou muito o barrio, como era o barrio antes se você me pode contar? Muitas mudanças, nao?) Mudanças a gente encontrar no dia a dia. Vamos dizer, as mudanças, eh. Era mais violento, entao mais violento. Entendeu. ¿? A humanidade . So isso.

{26:00} Entre a lanjonete, aquí, so un pouco de violencia. E mudança, tudo o dia ha mudança. (desde o ano 2000 por exemplo ate agora) E, disminuir a violencia, que disminui (disminui a violencia). (e sobre a infraestructura que me pode dizer, drenagem, saneamento... como é que esta?) Era para estar melhor, nao é. Mais nada é perfeito. Entao, é isso.

{27:00} (e escola técnica tem aquí) Aquí na comunidade tem dos escolas. Tres. CAIC, (dentro de la comunidad) Maciel Pinheiro, Martins Junior e Cristo Rei. Quatro. (sao quatro) Aquí na rua Conde Irajá. Tem uma creche tambem, Casa de Deus, Pinto Souto. Particular tambem tem muito particular, mais do outro lado,... Nossa Abba. (e eles alcançam para tuda a Comunidade? Nao precisam se desplaçar a gente) Nao. O que a comunidade precisa e nao tem e um posto policial. Um tipo de vigia. A comunidade é carente nesse sentido. Nao tem (nao tem). Uma comunidade grande, que precisa ter e nao tem. (e precisa mesmo?) Eso mesmo.

{28:00} A única que tem é ai no Cordeiro. Fica distante. Aqui so é a... nao tem mais. E isso. (e depois o transporte publico esta bem comunicada por exemplo, si

voce que ir para o centro da cidade?) Pronto, esta ben perto desde aquí. E logo próximo. Nao tem mais duma vaga. Tia ómnibus, na cidade mesmo que entrava. Mais cuando estava perigoso na comunidade ficou com medo. Ai nao tive mais. (ah, e ai nao tive mais. E agora nao tem dentro da comunidade) Nao tem, acabou mesmo. (acabou mesmo). Mais nao e somente nao, que e tudo próximo mesmo. O que precisa mesmo e uma obrigacao posto policial, aquí na comunidade. Que nao tem. (e tem muito roubo muita violencia?) As vezes. Tem dia que e tranquilo dia que nao e, tem dia que é tranquilo dia que nao é. E como cualquier canto. (e como cualquier canto certo)

{29:00} (e sobre o comércio tem muito comércio, nao é?) Ah comércio tem muito. Lojas. (voce nao precisa se desplasar para outro canto para comprar... o ja compra tudo aquí mesmo) Aquí mesmo. (e sobre os jovens quer brincar e isso) Lazer? (areas de lazer tem) Lazer so temos de lazer aquí o Santana, Parque de Santana e a Praça. (a praça que fica ai que tem um campo de futbol) Pronto, eso mesmo. Lazer e isso so. (e os conjuntos habitacionais dali que tem tambem, como se chama, conjunto habitacionai do Cordeiro, tem ali tambe area de lazer?) Tem nao. (nao tem) Tem no Cordeiro, nao tem nada nao.

{30:00} (Entao a população dali do conjunto habitacional do Cordeiro va para...) A Praça. (a praça da Torre) A Torre, sim. (e espaços públicos que voce goste mais aquí na comunidade quais seriam, areas livres e espaços que tem) O campo mesmo o a Praça. So tem ali mesmo a Praça. (e voce gosta da praça?) Gosto (porque gosta?) E um área de lazer, é o único lugar. (tem arvores, tudo?) Tem arvores, tem a parte verde tudinho que e o campo de jogar bola. E so, ala mesmo. (e sim as crianças precisam brincar vam para ali?) Vam para ali.

{31:00} Agora aquí tem espaço, vam para fazer a praça mais ate agora nada (ah a praça que fica aquí ao lado da creche, nao é?) E isso mesmo. Tem espaço mesmo, ate dai para fazer a praça. Mais ate agora nada. (ah nao fizerom nada ainda, mais seria muito bom porque fica aquí perto e para tuda a comunidade daría ese espaço). E na comunidade mesmo, eh ficava. (e ali atrás tambem tem um espaço) Tambem. (com mesinhas e bancos) E, mais no caso e cerveja e droga, mais ja començo as obras ne. As obras començarom, de aquí quatro anos va ter finalizado. Ai no caso é o Parque Santana e o Caiara, as obras. Ai ta certo. (Mais ainda nao esta finalizado) Nao, nao falta um ano para terminar (certo, mais seria muito bom colocar um area de lazer ali na beira do rio, nao é?)

{32:00} Pronto, é. Olha ali vai ter pista, né, falta um bucado, e academia da cidade. Academia da cidade va para ali tambem. (e para cuando) Olha, ese troço termina daqui a quatro anos. Començo em Março, 16 de Março començou, ai 4 anos para finalizar. (e o tema da saude, como esta o posto da saude, a situacao da saude. Tem posto aquí, nao tem) Tem posto mais nao resolve nada. Nao resolve nada (pq) Nao consegui marcar nada, nao consegui se atender, nada nada. E um fracaso

o posto de toda a comunidade (mais então precisaria dum posto de saúde o não) Não, não precisa porque já tem, eh. O que precisaria é mais dedicação dos funcionários. E simplesmente.

{33:00} (e as pessoas como são, convivem entre elas, as pessoas daqui da comunidade) São boas, como em todo canto. Há pessoas boas, educadas, maleducadas... mais... legal (tem uma convivência pacífica além da violência que pode surgir algum dia). Não não não, violência não tem aqui dentro da comunidade. (é um espaço que podem ficar as mulheres, onde é. Se você fosse mulher onde ficaria mais tempo) Ah não, não elas não tem espaço não. (não tem espaço) Lá isso não. É melhor ficar em casa, e na frente de casa senão na Igreja.

{34:00} (então ali na Praça da Torre somente vão os homens) Algumas vezes vai, entendeu. As mulheres que não vão para lá, ficam em casa, na frente de casa. Ali conversando. (e os homens) Também. Acompanhando também. (porque tem também muito barquinho aqui na comunidade, não é) Tem pronto. (e se você tivesse, algum lugar assim que você não gostasse da comunidade que mudaria, qual seria. Algum espaço assim que não goste) {35:00} Aqui tem não, tudo espaço que tem aqui eu gosto. Aqui o que precisa ter é: colocar mais lazer para as crianças e os jovens, como antes dizia um posto policial eh, e um posto ao lado de casa. Só isso mesmo. (certo, é o problema que tem ali perto do canal, perto do ponte daqui, com as áreas... essa ocupação que tem.. que pensa) Isso é uma coisa da prefeitura que deixou, porque essa parte era invasão tiraram por troca dum apartamento. Ali eles vão e invadem de novo. Então o prefeito que dizia que a final do ano iria a fazer, Então pronto, empeoro. Então aí há de tomar conta a prefeitura, que quando tem que tomar conta pronto aí deixo. Se você tomar conta de um lugar seu, isso é uma coisa, então a culpa de esse ponto que invadiram então a culpa é da prefeitura. Vai sair vai, mais vai ser trabalhoso.

{36:00} Então vai vir mais, então aí vai a piorar. (e você mudaria isso o não) Com certeza. Porque já teve invasão, aqui já teve invasão sempre tem, se for assim não vai acabar a invasão nunca. Eles vão fazendo, vão fazendo. E isso. Tem moradores que tem casa, então de cinquenta cinco não tem casa. Todos estão aproveitando. Todos estão por ambição não por precisar. Isso. Aí você perguntou: tem alguma parte que aí na comunidade que eu não gosto que eu faria... Aí eu me lembro, tem. Há que a parte da favela. A parte da invasão. E toda essa parte (tem cavalos, animais, tudo, não é) Tirava tudo. Não tem porque ficar, entendeu. O que deveriam fazer coisas para agradecer a cidade, a comunidade não para roubar. E isso. (e você falou que antes também tinha invasão aqui, quando era antes, em que época) A invasão, você viu onde é, era no mesmo lugar, a diferença é que era dali, mais do canal tudinho, na beira tudinho (até o Carrefour) até o Carrefour. Era tudo barraco tudo barraco. Depois que o prefeito fez este apartamento daqui, não, fez mais o apartamento A bençoadá por Deus depois das eleições. Porque os apartamentos estes de por aqui eram todos barracos, acabou a favela. Esses

barracos derrubaram tudinho. Fizerom plantas provisórias. Mais começou la novo, esta de novo.

{38:00} (e em que época estamos falando cuando voce fala da invasao ate o Carrefour, que ano era mais o menos, no 2000... voce se lembra) Lembro. 2010 saiu tudinho. O ano pasado (ah fou o ano pasado) Foi o ano pasado. O ano pasado que saíram. Foi 2009-2010 que saíram, pronto. Ate dezembro. Voce pode ver que uma praça fizeram, mais esa praça fizeram provisorio para nao invadir. (ah por iso colocaron as praças ali). Na verdade isso é ficticio na verdade. Començou a obra. Entao mais duma pessoa perdeu o barraco e agora tomou conta. ¿? tomou conta mais nao deixou. (e quanto tempo fizeram aquesta favela) Eles ficaram morando de deis a quinze anos. (desde o 1995-2000 ate agora?) E no 1993 foi. Ficaram um bon tempo mesmo ali. (e porque voce haja que a prefeitura joga fora agora e nao antes, porque 15 anos sao muitos, nao é) Nao porque a Prefeitura fez bom, fez ums predios e derom para eles depois. Rapaz a Prefeitura tem que deixar de fazer isso de novo. Eso e onde eles falham. Entendeu. E na malhoria deles que estao ai tem casa aquí na comunidade mesmo. A malhoria tem apartamento. Entendeu. E isso. Nao tem porque dar de novo, nao tem. Ese e o grande falho da Prefeitura.

{40:00} (e se voce pudesse mudar algo que seria da comunidade) Tirava a favela dali. So eso. Tirava a favela dali, derrubaba tudo e fazia lazer, na comunidade mais lazer e posto policial, o uma delegacia, eh. Tudo eso eu fazia. Lazer e segurança. (pronto, voce quer dizer alguma coisa mais sobre o assunto, a comunidade, outros problemas que tem que nao falo antes...) nao nao, tudo eso mesmo. O que fale ao final, eh, tirar a favela dali e botar um lazer mais. Eu queria que a liderança olhase mais pessoalmente para os jovens e crianças. Que estao se perdendo por muito a pouco, muito a pouco. So eso.

(Pronto, muito o'brigado!) Eu que agradeço, cualquier coisa disponha.

Fim do Áudio 1

ANEXO 16

Transcripción de entrevistas a personas residentes en la Vila de Santa Luzia
y que no están vinculadas a una asociación

Entrevista 3.23 – Silmara

Grupo: 3r Bloque – Vecina que no pertenece a Asociación

Edad: 69 años

Lugar: En su casa.

Duración: 4 min / 51 min

22/10/2011

Mañana

Inicio Áudio 1

{00:00} (como a senhora se chama?) Silmara (vou anotar isso...) Certo. (e a sua idade?) Minha idade é 69 anos. (você me estava explicando tudo o problema que tem aqui) É, minha filha. O problema, é esse que você viu, né, que está me incomodando. Eu queria que eles olhassem mais as vezes, dessem mais atenção a gente, as vezes, né. Pedir pra eles que fizessem porque estão necessitando, né. Eles dessem mais atenção, né. Que eles não estão dando atenção a gente. Não é, minha filha. Você vê já. A gente reclama... a gente fica no sofrimento e não tem pra onde reclamar. Só que a gente precisa pagar uma pessoa, né, pagar uma pessoa, né, e fazer o serviço.

{01:00} Porque os órgãos não estão interessados em fazer. Que a gente procura e eles não ligam pra a gente! (é) Vem um diz que não faz, vai aí bota pra outro, e ni a resposta da a gente! E a gente fica nessa! (isso quem? o prefeito a prefeitura? quem que não liga pra a gente?) Eu hajo que o órgão, o órgão que pertence este, que pertence esse... o que necessitamos minha filha, não é (sim) si a prefeitura, eu não sei... (sim) eu sei que a gente procura os órgãos que é preciso, os órgãos que estamos precisando. E eles dão as costas pra a gente. Não é não? (sim) Eles dão as costas, porque si eles resolver, a gente não estávamos neste sofrimento. (sim) Não é? As vezes eu desejava que olhassem mais para nós. Quando a gente lança o pedido, porque a gente estava precisando... (Você quando fez o pedido? Muito tempo já?) Não. Faz. A gente vai direto! A fazer o pedido. Gente desse essa rua. Agora eu fui. Até eu deixé um paperzinho aí. Aí a menina veio e diz que não resolvia, que eu ligasse para Compesa.

{02:00} A Compesa diz que o atendido é lá... sei lá... era... ligou...dize: "Zona residencial" A gente ligou, "residencial", ninguém atende! (ninguém atende) Ninguém atende! Aí! A gente fica neste sofrimento! Morisoca minha filha!! Só no pensamento! Olha! Tem tanta de murisoca! Olha eu compro Baygon daquele, assim, daqueles tubozinhos. (sim) Só da pra dos quartos que esta casa é grande! (É grande) Viu?! E eu gosto das minhas cozinhas todas limpinhas, tá vendo, oi?! Passo panho, deixo tudo limpinho, sem água, mas não tem quem durma de noite de tanta morisoca. Essas duas pessoas doentes. Que você viu? (sim) Esse de idade também é doente. Faz tudo o serviço na cama (uhhh), eu que cuido, é sofrimento, né, é não minha filha, aí eu queria que eles olhassem para aqui. (Você cuida de tudo, da casa...) Tudo. (Tudo...) [chora-silencio] (é mulher....) [chora-silencio] (e quanto tempo faz que tem tudo istos problemas?)

{03:00} Treinta e tres ano, já. [entre lágrimas] O meu filho quarenta e poucos anos. (eita... Nunca falam para a pessoa ni... eles não falam pra a pessoa pra saber... tudo...) [silêncio – chora] (eita mulher... tem aqui um clínex... mais você é muito forte, viu? Você lutou muito, ja.) É verdade. Eu fiz tudo tudo com os medicos... tudo tudo... (e que eles têm?) Esse daí ja é doentinho, ja de nascente. Esse rapazinho. (sim) Ele é doente. E esse daí, tem uma doença que é esquecimento, né, hoje, e faz tudo o serviço na cama, né, tem diabetes (hmmm) Muita coisa.

{04:00} Mais disso se trata, né, toma medicamento, esta com controle. Mais é a luta, né minha filha. (é... e você no seu dia a dia, que faz? Quando você se acorda...) Tudo. De manhazinha, eu me acordo, limpo lá, toco na basora...

Fim do Áudio 1

Início Áudio 2

{00:00} Tem vigilante, tá vendo? Tá bem organizadinha. Era bom que eles fizessem aqui também, não é? Era ótimo. Mas até agora não fizeram nada de bondade aqui, pra esse lado daqui não. (E aquela praça dali ficava com medo me diz...) é as mães fica com medo de deixar. (Por quê?) Por causa dos marginal (Eles vão ali) Éeee, eles fica por ali e a polícia vem e quando ela vem não quer nem saber que tá pelo meio, eles vão fazer o trabalho deles, não é isso? (sim) Aí as mães não deixam, não, ela é abandonada, bem bonitinha a praça (é muito bonita), é bonitinha, tem balanço, tem quadra pra negócio de jogo, é boazinha mesmo, mas é abandonada. Os matos, (tem mato?) Tem, tem tem é aí do outro lado, onde era a favela. Tiraram a favela, disseram que iam fazer a praça, fizeram a praça mas tá abandonada. Dinheiro não é minha filha. Dinheiro.

{01:00} (Mas a comunidade queria essa praça ou não? A comunidade falou pra prefeito fazer essa praça ou não falou nada?) Acho que não (Foi o prefeito mesmo que fez?) Acho que siim. Né, acho que foi. Em lugar de ter feito aqui na frente, não era? Era sim. Fez lá trás e está abandonada, dinheiro perdido. (dinheiro perdido) Não era isso. Aonde que ele devia ter feito, aqui, ou então ter ajeitado as tubulação de esgoto, foi gastar a toa, taqui, quem quiser ver, bem bonitinha a praça, mas ninguém vai, ninguém usa ela. (E os meninos, onde vão a brincar eles?) Aí enfrente, aí enfrente de casa, eles fica brincando, e ali enfrente a Igreja, tem um campozinho, eles butaram uma areia, e tem aqueles grupinhos, sabe?,

{02:00} tem gente que compra a mesma farda, tudinho, os meninos, os rapazes fazem aquela turminha ali na frente. Os meninos ficam brincando nos vidros, meu neto mesmo levou um corte no pé, brincando, quando ele pisou foi mesmo no caco de vidro aí na frente, corte grande debaixo pé, foi, ele mora lá nos outros prédios, perto da Caxangá. Aí ele ficou brincando, quando a gente pensou que não, lá vem ele correndo, o pé todo ensanguentado levou um corte, alí! Mas eles

brincam (hmmm) Assim mesmo eles brincam com os outros meninos. É onde eles brincam é aqui porque na outra praça não vai não. Vai nada! (e do outro lado?) É desse lado daí. Desse lado daí. (E a outra praça que vai até o parque Santana?) O parque Santana também ele é muito visitado, é, é, dizem eu é bem bacana lá. Eu porque não tenho tempo de sair... Mas é boazinho lá, é.

{03:00} (Mas por que eles dizem que é bacano? Tem árvores? Tem...) Tem, tem mato, tem, mas lá tem vigilante também, tem tem lá tem vigilante também. (Tem vigilante. Eles gostam muito daí?) É, eles vão brincar, no parque Santana. Tem quadra, tem um bucado de coisas lá, mas já é distante pra mãe deixar. (sim, é distante) É mas distante. Não é? Tem balanço, tem muita coisa. (e fica perigoso aí na ponte, não é?) É, isso. E tem a ponte também, que é muito perigoso pra passar por lá. Aqui mesmo minha filha, não tem brinquedo nenhum. Tem ali na pracinha mas é tudo de gente grande, rapaz graaande, né. (é) E as mães também não deixam também, não podem soltar, porque aqui é... é em tudo canto. A mãe não pode soltar, né, nem prender muito, nem soltar muito. (sim) Aí a mãe vai deixa ele brincar, "tá onde?!" "Tou no campo!" mas será que tá pra lá?, com quem estão brincando, né? (hmmm)

{04:00} Nesses cantos, aí a pessoa tem que está de olho. Esta de peertoo. (É ali na praça da Torre, não é?) Sim sim minha filha ali dá muita coisa, de vez em quando... ali pertinho que tem um posto policial, né (sim), eles aprontam minha filha, tiroteio e tudo. Eles vão roubar os carros que param ali na Igreja. É tem coisa, né. (Eu não sabia não.) É ali na pracinha. Aí as mães também não deixam os filhos irem pra esses cantos. Porque é perigoso. Assim, próximo da casa da pessoa é melhor. Não é? (é melhor) Mas não fizeram essa prazinha.

Interrupção – gata sobe na mesa.

{05:00} (E a outra praça que está ali no conjunto habitacional do Cordeiro, como é que ali não vao? tem praça muito grande, depois do canal...) Depois do canal (tem uma praça muito, muito grande.) Dizem que ela é muito boazinha mas também tava indo muita gente errado. (também?) Também estava indo muita gente errado. É porque a polícia é direto, sabe? (sim) fazendo a ocorrência (tem muita violência aqui na comunidade?) Tem, a polícia trabalha bem, não vou dizer, né a policia trabalha bem, direto passando direto, mesmo sem problema, eles passam olhando, tal, eles passam mesmo. Agora é que esse povo já sabe quando a polícia vem, eles são espertos! (É, são espertos) Não é?, eles sao espertos. Mas eles trabalham direitinho.

{06:00} (E por que tem tanta violência aqui, é roubo, droga?) É tudo, né, é bebida é tudo, éee. (bebida também) A violência tá geral não é minha filha, (sim) só Jesus vai dá jeito. Eu acho que não tem justiça mais que dê jeito, porque quando resolve num canto, no outro já começou. Não é isso. (sim) É de um jeito que quando a

polícia passa eles tão de olho, quando a polícia vai ali eles já tão fazendo o que não deve atrás, eles já olham, já na frente, eles não vai voltar mais - risos – é minha filha é caso sério, viu, só Deus! [risos] Pra quem é da vida errada ninguém dá jeito não, você acha que dá. (não, não) Dao não minha filha. Eles tentam mais não dá jeito. Não é?

{07:00} Eles trabalham direitinho, aqui mesmo na vila eu não tenho o que dizer. (E que coisas gostaria de mudar além da violência, do esgoto, tem algum outro problema assim?) Tem não minha filha. (Gosta de toda a comunidade você, não é?) É gosto. [risos] (E as coisas assim boas que tem na comunidade, quais são pra você?) O que? (As coisas boas...) As coisas boas...? Tem muita, né? Tem muita coisa boa. (Qual por exemplo?) Pronto, a saúde como eu falei pra você, nisso as meninas dão muito atenção a gente, o que eu tenho queixa é sô mesmo dessa sujeira, a sujeira está no primeiro lugar!! A sujeira está no primeiro lugar! [risos] E o resto ta tudo bacana. Viu?

{08:00} (Você me havia falado um tempo atrás, voltando pra trás, de uma favela, isso foi há muito tempo atrás?) Foi ela passou, pois é, mais de quinze anos, foi no ano em eu cheguei aqui aí fizeram essa favela. Quando eu cheguei aqui não tinha favela não tinha sujeira, era tudo limpinho aqui. Limpo! Viu? Aí depois butaram a favela, mas não prejudicava a gente não aqui. Eles saíram porque era perigoso para eles mesmos por causa da maré! (ahh por causa da maré do rio!) Quando chovia, (sim) muitos barracos ficavam cheios d'água, o pessoal corria pra frente! (hmmm) Com a cheia tudinho! Eraaa! Vinha gente pra casa do vizinho, vinham, aí foram vendo que eles tinha que sair dali. Mas não era violento, nunca deu morte, não, era sempre legal, sabe, apesar que moravam em favela, mas era legal mesmo, não tinha o que dizer do povo da favela.

{09:00} Passou uns quinze anos aí. Foi. (pouco tempo!) Faz uns quatro anos que saiu. É faz pouco tempo, saiu lá pra perto da Caxangá. (Sim, na Ipotinga?) Na Ipotinga, é. (Derom apartamento ao pessoal) Foi. Uma parte, né (uma parte) Uma parte ganhou e outros tão pagando aluguel. Eh. Mas não tenho que dizer não do povo da favela. Nao complicava a gente, nao. Era tudo gente sadia. Era, gente boa, tia gente de bem, né. (Tia gente de bem) É! Em tudo canto tem uma pessoinha, né, é. Você sabe como é que é, né. (sim) Mas não incomodava a gente, não. O povo da favela era legal pra lá. (Sim. E as outras pessoas, onde ficaram porque umas ficaram com os apartamentos, e as outras?)

{10:00} Tão por aí, pagando aluguel, as outras tão em casa de família, ée. Assim, às vezes a mãe tinha casa, né, a mãe tinha casa. Aí quem morava na favela era a filha, aí saiu não ganhou apartamento, aí tem um dinheirinho, aí foi pra dentro da casa da mãe, gasta na casa da mãe. (é y ya está) É. Ficam assim. Mas dizem que vai sair a casa deles, do pessoal que não ganharam, muita gente ficou sem receber moradia, mas diiiiizem que vão fazer, mas acho que vai... Né. Porque eles

prometem prometem com dez onze anos sai. Eu tenho muita vontade que façam uma limpeza aí minha filha. Tá doido. (Sim, me comentaram que faz muito tempo de eso.)

{11:00} Sim, faz muito tempo. Faz tempo! Faz. Quando eu cheguei aqui era limpinho, era até cerca de arame farpado, sabe? (sim) Que fizeram primeiro uma favela, aí tiraram, não deixaram, (nao deixaram) não passou três dias, aí tiraram, aí a prefeitura veio e tirou, parecia arame farpado! Era tudo limpinho menina! Aí depois começaram a tirar tirar né os arames, (sim) butaram o curral, negócio de cavalo, depois de porco, até de porco fizeram debaixo daqueles pé de árvore, tinha de tudo, cachorro! (sim) Era uma nojeira, aí veio e tirou também, aí quando pensam que não, butou o lixo, olha pra isso! Meu Deeeeus! Olha tem dia que tem tanto lixo, tanto lixo nesse mundo, passa os caminhão e despeja aí, agora não sei como é que é! Olha aí vem os caminhões deixa o lixo alí, aí vem outro caminhão e leva o lixo não sei pra onde. (sim) Ja pensou! Colhe aí, a coleta é só é aí!

{12:00} Anda anda o caminhão vem pra aí! (hmmmm) Éeee (Quantos caminhões são?) Ah é muitos! É muitos! Tem de móveis velhos e, separado, né, botam móveis velhos de um lado assim e a lixada no outro, né, tem catinga. É bota essa lixada que vem no outro que é catinga. (eita aí) Isso mesmo. E o pessoal daqui tem as caçambinhas, né, tem gente que não quer jogar, e bota lá, aí coloca lá o lixo, mas se não tivesse aquela caçamba podia esperar na porta, não é isso! (poderia esperar na porta) o rapaz coler e botar onde é preciso, como era antigamente. (Por que agora passa pela porta ou não? O lixo...) Passa, ele passa, ainda passa, passa, pegando as bolcinhas, mas leva tudo pra aí! Ta vendo. Leva o lixo no carrinho e deixa aí.

{13:00} Aí o caminhão que vem buscar. Aí já chega os daqui da vila, né, que vai no carro pequeno, que eles fazem a coleta, aí ja vem de caminhão, o carro já vem cheio, minha filha, e despeja aí também. Olha. É muito lixo! É muito lixo e muita catinga, viu, e mosca, mosca até umas horas. De mas! Você pode até abrir aqui, Deus me livre guarde de você fazer uma coisa dessa, onde tem essa fossa aí que tá derramando, as muriçoca tá assim!! olha aí elas passando. Agora é engraçado, eles falam tanto da história da dengue, que a dengue a dengue!! E não vê uma situação dessa! É. (Tem muito dengue aqui?) Tem, por aqui de vez em quando uma pessoa adoce de dengue, nessa rua mesmo. É. Vai pro posto aí tira, faz o teste e dá dengue assim. Da dengue.

{14:00} Eu mesma já tive aqui nessa casa. Teve dengue. Menina que doenzinha fabulosa, doe até as unhas! Nao éh?! (Eu tive também dengue, doi tudo!!) O mulher! E a agonia que dá na pele. (a agonia que começa a rascar tudo!) Aí eu tomava banho, tomava banho, tomava banho! (nao passa nao!) E arde, né. Quando a água bate. Eu ja teve a dengue! Aí eu tenho medo tão grande de dá outra vez. (Sim, porque depois pode ser hemorrágica.) Outra pior. Eu ja teve... Aquele rapaz

que ta deitado também já teve. (hmmm) Foi aqui em casa, quem sabe se não foi essas coisas? (é pode ser, nao é?) O dengue fica na água que está estancada.) Não é isso, é, pode ser até isso. É eu já tive a dengue. (Valha meu Deus). (E este problema que você tem não podem colocar na associação de moradores daqui?)

{15:00} Minha filha, a gente vai atrás da mulher... né (que mulher?) Essa que é... como é o nome... da comunidade, né (Celina?) Celina! Sim. Ela já passou não sei quantas vezes aqui, Celina. É minha filha! (e não consegue, não) Não faz nada! Não vem nada! Ela não vem com a gente aí a falar? né (sim) Ela não vem, amor, venha a falar aqui! Amor. Éeee. Agora quando era Lima... (sim) Você não conheceu ele (não) mataram ele! (matarom ele?!). Mataram! Tá vendo que quando uma pessoa quer consertar as coisas. É porque eu acabei de dizer a você que ninguém conserta. Viu, nenguem concerta. Cuando a pessoa quer concertar, aí ele vem e olha: psst [onomatopeya de pistola] (chau! fuera!). Não é! Ele queria mudar demais, ele queria ajeitar demais! Aí mataram ELE!! (hmmm) Na porta dele. Foi. Mataram Lima.

{16:00} (Quando foi?) Mataaaarammm. Faz tempo, faz.... já faz mais de... 16 anos. (16 anos ja) JA. Mataram ele. (hmmm) Agora que ele trabalhava direitinho, viu. Quando matavam um ele agia, sabe, pra descobrir e essas coisas. Ele trabalhava bem. Mas este povo não esta ligado da vida! Liga não, filha, liga não. Só tem a... como é que se diz. Diz que Celina faz as coisas, mais de fazer faz não. (faz não) Só mesmo carteis, é, só mesmo cartais. Ela de fazer nada, faz não.

{17:00} Porque ela nunca fez nada, nunca fez nada. Agora Lima trabalhava. Lima trabalhava. Foi quem mataram. (fez muitas coisas aqui?) Foi quem mataram (foi quem mataram) Mataram ele. (hmmm) Foi. Por isso é que eu digo a você, quando chega um que quer fazer as coisas, aí thau. O tira a vida o tira afora, né. É, a vida é assim. Né? Dizem que mataram Jesus por que? (porque ajudava) Porque fazia tudo, né, e fazia em paz, nem por isso ninguém tirou o poder d'Ele, né. (Você acredita em Deus?) Eu acredito, não é isso, porque? Porque Ele queria consertar o mundo. Ele queria consertar o mundo. Não ver dizer, quem conserta o mundo é Jesus!. (Sim) Ele queria consertar o mundo, o povo lá. E minha filha, tem que ser assim, olha, em banho Maria. (sim) [risos]

{18:00} Porque... si foi fazer outra coisa a mais... Fica afora. Éee. (E vai a uma Igreja aqui?) Si eu vou. Nunca mais eu vou pra Igreja. Não tenho ido porque não tenho com quem deixar o povo aqui. (eita! claro) Mas eu gostaria e tenho Deus no meu coração. (Isso é muito importante, não é?). E, não é? (É importante.) Tenho Deus. [se pone triste] Nunca mais eu fui pra Igreja. [silencio] Não posso deixar o povo só. [silencio] A minhas meninas moram longe. Aí pra elas virem pra aqui é um problema, bichinha. (eita) Aí de vez em quando é que elas vem, entao cuando elas vem não hora mais de ir pra Igreja.

{19:00} Porque a Igreja é de tarde, é de manhã, é a noite, né. Sim a pessoa entra na Igreja é na hora da reunião, o importante é na hora da reunião. A não ser que a gente tem Deus no coração e o Pai Nosso oferece em qualquer canto aonde a gente estiver. (sim) Não é isso? (sim, isso) Pronto. Aí nunca mais eu fui pra Igreja, não, eu não vou mentir. Eu não vou dizer "não, estou indo pra Igreja" Não fui mas, não, não fui mas. (Não, não precisa mentir.) E olha, é bem pertinho. Bem pertinho, né. (E uma assistência social, não conseguiria ficar alguém aqui de parte de prefeitura?) Sim eu vou, eu vou pedir ainda na comunidade, aí, né, (é) porque também ninguém é de ferro, né. (não ninguém é de ferro) [silêncio]

{20:00} (E além da associação de moradores você ouviu falar do orçamento participativo?) De que minha filha? (Esse que tem votações pra pavimentar a rua...) Sim, de vez em quando tem votação e o pessoal vota. (E vota, que vota? A rua, tudo demais o que?) A rua? (hm, o que vota o pessoal?) O pessoal vota? Da comunidade? (é da comunidade) Pessoal da comunidade... Minha filha nunca mais teve eleição, é eleição que você está falando? Não teve mais não. Não teve. (não teve mais não) Teve mais não. Depois desse rapaz que faleceu, aí ficou ela no lugar e acabou, não botaram mais ninguém. Porque devia ter eleição pro pessoal, como é que se diz... escolher. (sim, escolher) Não é isso? Porque quem tá trabalhando, tal vez você tem a oportunidade de ser eleito (sim) Não é isso? E quem não está trabalhando, acho que não merece.

{21:00} (E você gostaria de participar da comunidade se tivesse tempo por exemplo?) Ah eu gostaria, mas eu não tenho tempo não é minha filha. Não tenho. (Fica complicado?) Não tenho tempo. (não tem tempo... não, fica complicado) É meu amor. É isso. (E voltando depois pra o tema das favelas que está aqui na beira do rio e todo, da luta que vocês fizeram, você participou dessa luta pra tirar a favela?) Não, não. Eu não. Participei não. (E participou muita gente, você lembra como foi essa luta?) Pronto, aquele menino meu participou, pra ajudar, né, pra ajudar a tirar, ajudar o pessoal, né. (sim) Ele ajudou. Somente da minha família só ele ajudou ao pessoal, foi. Assim, tomando nota de barraco, de nome, é isso que você quer saber, né, pronto ele ajudou. Na comunidade, né.

{22:00} Roberto, era Roberto que era da comunidade. Era Roberto. (Roberto era?) Era, era Roberto (Era um rapaz daqui da comunidade?) É mais foi embora (Foi embora?) Foi. Foi quem ajitou o pessoal pra sair. (hmm) Foi. (E agora o pessoal que está aqui, como é que está?) Eu não conheço não, não fui mais pra aqueles lados. (não foi mais pra aqueles lados...) Fui não. Mais acho que não é conhecida a gente, não. Porque muita gente que saiu não voltou não. (não voltou não) Não. É como eu lhe disse muita gente, quem morava aí era os filhos, aí saiu e foram morar na casa das mães, né, pronto, e estão gastando o dinheiro em casa mesmo.

{23:00} Acho que era 151,00 reais. (151 reais, pode ser) Pode ser um quartinho, né, bem pequenininho. E qualquer quartinho. Aí muita gente que tem família aí

apoiou e pronto. (é) Acho que não vultou pra aí não. É gente desconhecidos, de outros cantos que vem pra aí. (Ah de outros cantos também tem gente!) Chega sem ter onde morar, né. Aí, um diz o outro, "Olha aí tem uns terrenos vamos lá!" Aí, faz barraco! Né (eita) Mais aí eu não tenho conhecimento do povo daí não. Dizem que está é grande, a favela daí (Sim, dizem que esta grande. Eu não sei, eu vou olhar a ver si é grande) Que esta grande é da ponte pra baixo, né. (éh, da ponte pra baixo. E o canal que está lá atrás também.) Éh, tem a maré e tem o canal. Lá na frente (sim, lá na frente. É porque eles também colocam lojas, comércos, tem pequenas barraquinhas.) Tem né. (Tem) Bem animado pra lá.

{24:00} (E bem animado, sim. Sim sim. Mas alguns também alugam o vendem a sua barraca) Vendem, né. (É também vendem. Você conhece alguém que alugue uma barraca ali?). Barraca... Não, não conheço não, eu não conheço ninguém, que alugue barraca, não. (E do outro lado do conjunto habitacional, do outro lado, pra o Carrefour? conhece algo?) E tem também ali? Tem? (Não sei si tem?) Não tem não. (Não sei si tem...) Tem mais barraca pra lá, não. Tem não. (E a área aquela do conjunto habitacional, que fica... alí) Alí. (eram das pessoas que moravam aqui?) Eram não, ali já é do Cardoso. (ah do Cardoso) Vem do Cardoso. (Porque a prefeitura que coloca pessoas de diferentes bairros) Não, não era daqui. Esse pessoal que que mora aí nesse prédio era de outros lados.

{25:00} (de outros lados) Que a até uns comentários que deveriam ter butado o povo da favela aí, mas não butou, não, (ahhh) foram lá pra baixo. Foram lá pra baixo. (Porque seria mais fácil colocar o povo da favela.) Não era? Aqui esta tudo perto (Seria mais fácil. Esta tudo perto!) Mais é de lá pra baixo. Foi (E aqui colocaram outro pessoal de outro bairro.) Diferente porque tinha favela lá pro lado de Caxangá, né, pra alí, pra aqueles terrenos vazios daí. Aí eles tacaram barracos aí eles tiraram tudinho, foi, e butaram aí. (E como está este local, você sabe se é muito perigoso? Sei não.) Aí minha filha...Sei não, meu amor, sei não. (Mas tem muita boa convivência aqui as pessoas? Não é?) É, de vez em quando tem barulho, quem procura barulho,

{26:00} mas em todo canto tem bagunça, (é, em tudo canto tem bagunça) Não é isso, mas graças a Deus eu tô tranqüila, ninguém me abusa eu não abuso de ninguém, quem quiser, olha a vida é de cada um, né. (Éhh) Não, prestando atenção na minha vida, meus filhos. Mas eu torço pelo meu filho. Mas viver tranquila. Ninguém me abussa, Graças a Deus! (Mas você trabalha muito. Não é?) Nao é? É trabalho, é uma luta, viu, mas eu vou vencer, né, se Deus quiser. (E sabe se as mulheres participam muita das lutas daqui das favelas, nao? Pra tirar a favela, pavimentar as ruas...) Não. Liga não, ninguém liga. (ninguém liga...) Ninguém liga. Gosta de viver na bagunça.

{27:00} (E assim pra fechar um pouco, Silmara, como calificaria a comunidade, você gosta daqui ou gostaria morar em outro lugar?) Não, eu gosto daqui. (gosta daqui.

Por que gosta daqui?) Se por acaso eu fosse embora daqui, eu iria para minha terra, Caruarú. (Caruarú!) Era. É aqui é tudo igual. É. (Caruarú é lindo, eu conheço) Conhece? (Sim, é muito calmo, tem muito árvore.) É, é lindo. E muita coisa. Eu tô com uma gripe, viu. Ave Maria! (Aqui não tem muito árvore? Não é? Aqui na comunidade, tem pouco árvores) Pe de árvores? (É) O pessoal não gosta. Não gosta de árvores. Eu gosto muito de planta. Eu gosto.

{28:00} (Sim porque em Caruarú tem muito.) Tem. Olha animal e árvore é comigo mesmo. Eu gosto de mais! [risos] Queria morar num canto que tivesse muita flor, muita coisa. Muitos pé! Eu gosto! [risos] Viu minha planta como está? (com o seu quintal, não é? Seria muito bom!) Não é. Eu gosto. (colocar alí, tudo) Não é? E bom pranta, né! E ottimo! (sim) É bom pra saúde. (traz ventilação, pra a saúde e tudo) Éee. Mas o povo daqui não dá valor, não minha filha. A gente pranta um pezinho de pranta e eles quebram. Da valor, não. Eu mesma gosto. (E se você tivesse que escolher algum lugar para ir dentro da comunidade, onde iria?)

{29:00} Pra canto nenhum. (a canto nenhum) [risos] Daqui, oi. (Se você tivesse tempo livre e quisesse passear, iria pra algum lugar daqui?) Iria. (onde?) Eu saia muito, viu, eu ia pra praia, pras praças, eu ia pra Igreja, eu saía demais, era, é porque você não tem oportunidade, né. (não tem oportunidade. E aqui dentro da comunidade onde você iria?) Aqui, pra Igreja, somente. (somente) Porque é um canto em que a gente tá garantido, (éhh) Viu minha filha. Se você sair, fizer uma festa faz barulho. Fizerom uma festinha de qualquer, aí mesmo tem festa tudo o ano, tudo o ano tem barulho, aí na Igreja, que é a festa de Nossa Senhora de Santa Luzia. (sim) Aí faz a festa do dia 13 até o fim do mês. Oxe! É barulho até umas horas! (eita aí!)

{30:00} A policia acima e tem barulho (a policia acima) É. Quer dizer que o povo não dá valor, não é, não dá valor, só da valor ao sofrimento. Não é? É porque as pessoas tem que sair de casa pra se divertir, não pra trazer problema, né. Mas aqui é fogo, a gente tá mesmo garantido é dentro da Igreja. Porque se for pro canto que for, não tá feliz, tá não, tá assustado. (E a noite como ficaa noite, é pior a noite?) Ah meu amor eu não sei te contar da noite, visse. Eu fecho a porta, fico assistindo a novela...aqui é tudim doente como você está vendo, né, todos doentes. Aí eu fecho a porta, dou remédio, vai dormir. Eu ouço barulho pra lá eu não sei nem o que é. Eu nem se contar, visse.

{31:00} (Mas se você por exemplo tivesse uma filha novinha deixaria ela ir sozinha pela rua, nao?) Deus me livre! Deus me livre!! [risos] Tava nada!. (Eu que sou de fora e quisesse caminhar pela comunidade você que me diria?) [risos] Não também. Logo cedo, ainda vai. Volta cedo, ainda vai. Tô dizendo a você que a polícia trabalha direto, (trabalham direto) eles trabalham direto. Mas sempre, acontece as coisinhas. Nas costas deles já estão aprontando. A gente anda em pé

pelas Graças, porque a gente vai, anda assim meio assustado, né, tem que ter cuidado em você e nos outros também.

{32:00} (Também. Me falaram dali, que depois do canal, me falaram muito que ali tem muita droga...) Não sei, minha filha, do canal pra lá, é aonde? (Para o conjunto habitacional do Cordeiro) Ahh por ali passa a policia direto! Passa carro pra lá, passam muitos carros, Verge Maria, ehh. Dizem que pra lá é pesado. Dizem que é pesado. (sim) Pasando ali do canal, naquele prédio, né. (sim) Ai é pesado, ai é pesado... O povo fala, né. (ehh) É pesado. (E prostituição, tem aqui? o não?) É como eu lhe disse, dá de noite, fecho a minha porta. Nesses cantos tudo tem, assim né, tudo tem, né. Ai a gente presta atenção a vida da gente e deixa isso pra lá, né.

{33:00} Não é isso? (E isso) Em todo canto tem essas coisa. De primeiro vinham me aperriar aqui na porta, mas eu me aperrei porque o meu menino adoeceu, ai eu dei remédio pra ele e aquele barulho, aquele barulho! Ai eu saí fora e ai eu pedi, pedi com educação. Falei bem assim: "Oh jovem, dá pra você falar baixo" Veja só, os jovens não incomodou. Os jovens sao gente nova, né. (éh) "Jovem dá pra você falar baixo que meu menino tá ai tá querendo dormir que ele tomou remédio tá passando mal." Ai as meninas que eram jovem, tudo obedeceu: "Ta certo Dona Silmara, ta certo". E cruzarom a calçada, e uma daí, sempre tem que haver uma doida, né, chegou e disse: "Olha" Ai, bateu assim na minha porta, assim bateu na porta e disse:

{34:00} "Olha tu manda daí pra dentro, daqui pra fora quem manda é a gente" "E é, pois eu mando aqui dentro e mando na minha calçada, e tu vai sair é agora, que eu sou boa quando eu quero!" "Tu vai sair agora" Sai não sai sai começa barulho, né. Ai o filho dela também tava ai. Só desta mulher tinha oito, ai na esquina. Sapatota. Só de mulher e os meninos, nem contei. Ai reclamei e as meninas obedeceu. E ela vem com issa conversa conmigo minha filha. Ai a gente discutiu e tal, ai o filho dela, também estava ali disse: "É deixa essa velha pra lá, vamo "simbora" mãe. Deixa essa velha para lá!". Eu disse: "Sou velha com muito orgulho queria tu chegar na minha idade porque o que estás fazendo, o diabo, dizo mesmo eu aperreada, eu digo, o diabo vai te carregar logo". Disse mesmo assim.

{35:00} Foi no tempo que estava a favela e passava o carro direto ai, pra ninguem fazer mas barracos. (sim) Ai eu arrudiei ele. Ai ele disse: "Vai dá parte". Ai eu agitada, a pessoa aperrada, arrudiei e fui ver. Não tinha mais nenhum carro. Ai eu fui lá na comunidade que era Darinho, que tomava conta da comunidade. (Você é muito brava). Era legal ele, viu. Você conheceu falar do Darinho? (Não conheceu...) Sei lá, que era como uma delegacia, um posto de policial mesmo, tinha guarda que a gente toda semana dava dois real, quatro real, guarda. Guarda comunitario. Ai tia esse posto lá.

{36:00} E essas coisas assim ele resolvia: barulho, bagunça, tratar mal pessoa de idade. Essas coisas, ele resolvia. Aí eu fui lá. Já ia dar onze horas da noite. (hmmm) Foi. Puxei o portão e fui lá, cheguei lá e não estava. Ele tinha saído. Só estava um rapaz que estava lá. (sim) No posto. "Diga só" Aí eu contei. "Mas uma hora dessas a senhora por aqui, quando isso aconteceu, a senhora ligue pra 190 que eles vem na hora lhe ajudar." "Mas eu já estou aqui, não sei o que..." "Pois vá pra casa que quando Darinho chegar aqui a gente vai pra lá". Dito e feito. Aí eu vim, com um calor, foi logo naquela outra rua, logo na frente. Aí um calor medonho e de noite! Aí eu sudada e de noite! Aí eu fui tomar banho. (de noite) De noite! Iria dar doze horas. (uhhh) Aí eu fui tomar banho. Aí quando eu tava tomando banho eu ouvi, "ei Darinho, Darinho" Digo oi parei aí, eu tava tomando banho, muler. Aí quando eu saí ele estava alí conversando com ela. Aí pronto, ela ficou pra lá e eu pra cá. Porque me desconsiderou, minha irma.

{37:00} Tem duas pessoas doente, esse daí doente com aquela doença, sabe. (sim) Ele é aposentado, ele tem... ele se aposentou com 22 anos, uma pessoa dessa é inválida. Eu pedi com carinho e a pessoa vem tirar onda comigo, aí eu fique ela pra lá e eu pra cá. Servindo de patota, nas calçadas, mas graças a Deus não veio mais não. Sabe? (sim) Desde que ele foi aí e falou com ela, por mim pode ficar, pode ficar, agora tirar onda comigo, tira não!. Não é não minha filha? (sim) A gente só tem uma vida, só Deus... De noite você precisa so dormir! E esse povo conversando, elas conversam, sabe, "pá" na parede, dando coice na parede, sabe como é que é, não fala como a gente conversa, não, é conversa e "pá" na parede, "pá" na parede! Aí eu pedi mulher, com carinho e ela e veio tirar onda comigo!!

{38:00} Agora tu vê uma pessoa que precisava da gente, né, Deus sabe de tudo, não é, Deus sabe, não é isso, (é isso) precisava da gente e não considerar! Nesses 20 anos que eu moro aqui, só tem ela que é, sabe, pra lá porque me desconsideroooouuu. (hmmm) Me chamo velha. Tudo isso! (Tudo isso) Tá vendo. É bater assim, olha e diz "Tu manda daqui pra dentro daqui pra fora quem manda é a gente" "Eu digo e é? Tu vai sair agora!!" Foi. Aí uma chamada do Darinho. Aí pronto, parou. É melhor assim que a falsidade. Não é isso. (Sim é melhor) É, ela pra lá eu pra cá. (Meus Deus...) Aí pronto, e de noite, como eu le digo, fecho minha portinha num vejo nada. (não ve nada)

{39:00} Agora quando vem pra aqui perturbar aí é demais meu amor, com gente doente. Ela veio a perturbar, ela veio. Ela veio a perturbar. (Tem muita menina que fica aqui?) Tem, elas ficam nas calçadas perturbando. Ficam. (Nas calçadas, não é?) É. (Mas por que não ficam na praça elas falando, conversando?) E eu sei, quem é que sabe, porque as conversas que é da praça é que não sai, né. (éhhh) As outras conversam, é minha filha. Aí tem que falar nas esquinas num canto mais reservado, né minha filha, de patota, né, de gente baixo. Porque quando é uma conversa sadia vai pra uma praça, vai pra um canto sadio, mas quando é nojeira tem que procurar os recantos, as paredes dos outros, né. Você sabe como é que é. (éhh)

Não é, aí pronto! (é verdade) Ela não venho mas a perturbar aqui. Mas si eu não fecho a porta, Como eu le estou dizendo. Elas começam batendo, meu amor, "pá!" na parede! "pá!" na parede.

{40:00} Parecem ums bichos, ums animais. Parece gente não menina! Aí eu reclamei, falando mal de mim. A gente se conhece de tantos anos... e ela venho... com o meu sofrimento... "E essa vó!" "Sai daqui!" Né. (Sai daqui) As meninas obedeceram e ela não, veio me desconsiderar, chamar de velha! não sei o que. Mas olha... Entao fica pra lá! Não é não? (Éhhh) Só elas que me abussarom. Agora assim, sai na calçada, mas isso compete a policia, né. Não é isso. Como ele disse, aí lá, aí do posto "A senhora não venha mais não vó, essas horas vó, ligue olhe, ligue pra 190 que eles vem a resolver o probrema." Si um dia eles vem me abussar eu ja sei: "Ligue pra 190 e eles vem!" (claro) Não é não?. Pronto. Não tem mas barulho, não tem mas nada! Eles vem pra cá e resolvem! Não é não?

{41:00} A gente vai se tocar, fica tenendo raiva, e elas batem a gente mas que tudo! (nao adianta nada) Não é não? (não resolve nada) Vai ver, você vai discutir com ela, vai discutir com ela. Essas horas você não esta em casa e fica perturbando na porta dos outros. E é crime, viu, é crime a pessoa desconsiderada com gente preta e idosos! Não é não? E vem mas pra acima da porta a tirar onda comigo? Não é não? (Éh) Deveria ver. Discriminando, não é minha filha, discriminando. Sai de lá, vir perturbar, ainda discriminar a pessoa. Eu digo: "Sou velha, sim! Com muito orgulho! Que é que tem?" [risos] "Sim, sou velha com muito orgulho! Queria VOCÊ ficar em minha idade, porque o que você esta fazendo um dia vai carregar loguinho!" Esta aí dá nada!! É minha filha!!

{42:00} (E falando de idade, você acha que a comunidade está bem disposta pra pessoas idosas o nao?) Tá nada, você acha que está? Está não. Não respeita. não) Porque eu acho assim que o silêncio da noite é o mais importante, não é isso, (eh) é coisa que eles não estão deixando a gente ficar, fica na porta perturbando, e quando a gente fala ainda é desconsiderado. Não é não? (E as ruas estão bem pra andar, pra as pessoas mais de idade, o no?) É, ta bom, dá pra andar. (da pra andar) Agora, é como eu le digo, desconsideração, né, faz o que não deve e aidna desconsidera, né não? Aqui nesta rua é assim.

{43:00} Agora, eu fechei a minha porta e não vejo nada. Agora abri a porta e é demais, né, é demais, assim. E demais minha filha (e tenho uma pergunta que não tem nada a ver, sobre água. Além do programa de sanejamento, tem água suficiente aqui?) Água tem. Tem, seca mais chega logo. E bem diretinho. A água é bom. (Todas as caixas tem água ou alguma não tem?) Água, tem, tem tudinho tem água encanada. (É porque às vezes eu vejo os depósitos) Aqui mesmo tem uma caixa, mas é porque às vezes seca e pra ir pro chuveiro tem que ter muito água. Aí bota uma caixa porque quando não tem na torneira a caixa ta cheia. (ah porque as vezes não tem na torneira?) É não tem na torneira. (ahhh) E pra o chuveiro elétrico,

né, tem que ser muita água (tem que ser muita água) Aguinha não, se não queima. Aí tem que botar caixa. (E como é que não tem na torneira?)

{44:00} Seca a água, não sei se é pra tratar, alguma coisa, mas num instante chega, assim perto de manha chega... é... água não é ruim nao aqui. Graças a Deus. (Pronto... Você quer falar alguma coisa?) Quero não, minha filha, tá tudo legal. [risas] (eu penso que não me esqueci alguma coisa... vamos ver... aí uma pergunta, você acha que as administrações públicas, o governo, fala direitinho com a associação de moradores?) O governo? (Si eles conversam muito com associação de moradores... o nao?)

{45:00} Eu acho que não, porque se eles conversassem iriam a melhorar as coisas, né. (E pensa que as pessoas que participam da associação de moradores, dos movimentos sociais aqui, porque tem muita luta sempre dos movimentos sociais). Não sei, não sei, si é porque não querem trabalhar, né, porque se abriu um compromisso e não querem assumir, é minha filha, porque não tem tanta coisa, nao né, tem as coisas normal... Não é? Não fazem porque não tem vontade de trabalhar, visse? É, não é? (hmm) O pessoal que é responsável não quer se movimentar. (não quer se movimentar...) Não é não, minha filha. Eles dao ordem, mas eles não cumprem. (E você pensa que eles se movimentam é por uma causa individual, por exemplo pavimentar sua rua ou pavimentar todas as ruas?) Todas, né. Todas que necessitarem, porque tem umas que não tem precisão, né, já tão urbanizadas, mas tem umas que precisam de mais. Precissam.

{46:00} (E eles se preocupam mais pela sua rua ou por todas.) Por todas, né, nós somos, nós somos... como é que se diz... todos iguais, né. (No, a associação de moradores, o as lideranças, você acha que eles se preocupam pela sua rua ou por todo?) Eles não tão preocupados não minha filha. Não estao nada. Não é? Estao nao minha filha. Porque a pessoa que fica responsável tem que tá olhando, né, mesmo que não possa tem que ter uma pessoa, um fiscal, alguma coisa, nao é, pra que ajude, mas se a pessoa não tem vontade de trabalhar, não faz nada, (não faz nada...)

{47:00} nem faz nada nem manda alguém ajudar. Se a pessoa estar precisando de uma ajuda procura. Não é isso? Se a pessoa não pode ela procura uma pessoa que ajude. Não é isso? Mas nem se movimenta e o povo só fica sofrendo. É, a gente estamos precisando de alguém que olhe a situação da gente. Nós estamos precisando. Não só assim com outras ruas, e eu não peço só pra mim, eu peço pra nós todos! Não é isso? (Uma questao e uma dúvida que eu tenho, me falaram que tem muito cachorro aqui na rua...) É tem. É muito cachorro aqui na rua, viu. (Tem muito não é?) [risas] Tem muito cachorro. Tem. Cachorro que tem é só você ver. Tem hora que tem oito! (oito... cachorros) Tem uns que tem dono, né, uns tem dono, e tem outros que ficam na rua.

{48:00} Si anda com lixo, eles jogam. Ficam latindo atrás do povo. Tinha um aí que latia! (eita!) Passa uma pessoa, bem arrumadinho, e o cachorro saía latindo! Minha filha! Atrás atrás atrás! “O gente e este cachorro que?!” E o cachorro latindo. Mataram ele!! (ehhh) Mataram. Tá vendo. Justamente deste povo bacano, que eu estou contando. Eles criavam o cachorro na rua, era, solto minha filha, latia, latia! Saía atrás do povo, era, e o povo tinha medo, tinha menino que ficava se agarrando nas mães.

{49:00} Pra entrar é normal, é, tem uns que tem dono, preeende no quintal tudo diretinho, mas tem outros que são soltos na rua. Dar de comer, botar água e ja esta tudo certo. Esta tudo certo. Alí tinha um que amarravam debaixo de um pau, botavam uma tabela assim, olha, um calor que tia e o cachorro debaixo. (eita) Parece que tiraram ele porque ele estava com “rabujo”, estava tudo feio. Mataram e arrumaram outro. Arrumaram outro. Cuitadinho, amarraram lá. Deu um negocio na pele dele, no “rabujo” sei lá. Estava bem arramado den de casa. E mataram que era bravinho. É tem vários aí no meio da rua. Tem muito cachorro. Aqui mesmo tem é gato. E duas. Esta daqui eu troze de Caruaru. (É linda!)

{50:00} Foi! O gente! Faz uma limpeza! Eu nem boto remedio pra rato! Uma limpeza dentro de casa! Tá vendo? Boto de comer pra ela, dou banho nela. Agora, cachorro eu não crio não. Dao não. Por causa que o quintal não presta, mas cachorro tem à vontade aqui. Tem dias que você olha assim, bota oito o dez, todos brincando. Safadeza! Bichina, é safado o cachorro! ... (Você quer dizer alguma coisa mais sobre a comunidade?) Não, minha filha está tudo bem, só mesmo essas queixas. [risos]

Fim do Áudio 2

Entrevista 3.29 – Dora

Grupo: 3r Bloque – Vecina que no pertenece a Asociación

Edad: 22 años

Lugar: En el patio de su casa.

Duración: 28 min

30/10/2011

12:00 h

Inicio Áudio 1

{00:00} Tás conseguindo ouvir? (Diga.) Ele não é de pilha não, né? É de pilha? (Pronto Dora. Gostaria primeiro que você se apresente. Nome... o que você faz no seu dia-dia? Você se acorda e o que faz logo?) Eu... Eu me acordo às 10 horas do dia, estressada, mas eu já vou direto fazer almoço, o primeiro eu faço o necessário, escovar os dentes, tomar um banho, faz almoço, depois vou dormir de novo. (U-hum.) Porque eu não quero me estressar com nada, eu vou dormir de novo. Ou então eu venho pra rua, entao eu venho perturbar minha vizinha e dormir de novo. (Certo. Você trabalhar?) Não, não, não. Vira essa boca pra lá. ([risos]) Não trabalho não porque eu tenho um apartamento alugado. (Tem um apartamento alugado?) Meu, aluguei

{01:00} pra ficar com um dinheiro fácil e não trabalhar. Porque maldito o ser humano que trabalhar para outra pessoa, que é humilhado. (U-hum.) Mas como a necessidade requer às vezes você tem que fazer isso. Ser humilhado e calar. (Sim.) Mas quando você tem condições de se manter, sem precisar trabalhar, bom! Melhor até, né? (É. Muito melhor. E como você conseguiu esse apartamento assim é...?) Ah! Meu pai morreu pra deixar dinheiro pra mim. (Ah...) Gostei dele por isso. ([risos.]) Na verdade eu não conhecia ele não, mas depois de 14 anos passei uma semana com ele, a pior semana da minha vida. (Foi?) Foi porque eu passei o tempo todo no vídeo game, não comi, nem bebi nada durante quase três dias. Só depois veio se tocar que ele tinha uma filha, pra comprar comida. O bom é que foi dele, né? Mas ninguém fica "painho". Nem pai dela é. Deixa pra lá essa pessoa!. Ah, é só isso. Aí ele morreu, deixou um dinheiro na justiça, eu fui, recebi e comprei meu apartamento, minha casa.

{02:00} (Que bom, não é?) Não, né bom não. Incrível, pra dar uma coisa ele teve que morrer. (É.) Por que não deu com vida? Deixa pra lá. [Alguém diz: Tá emocionada...] (Hô menina!) Frescura. (E... você tem filhos?) Nunca no Brasil. Vira essa boca pra lá, isola! ([risos]) Não, tenho filhos não. Não tenho e não quero. (E mora sozinha aqui ou...?) Eu moro com a minha avó. Pra ajudar ela, aí eu moro com ela. (Mora com ela. Faz muito tempo que você mora aqui, na comunidade?) Desde o dia em que eu nasci. Eu nasci no Oscar Coutinho [Oscar Coutinho é um hospital público]. Lá perto da Favela dos Coelhos. (U-hum.) É... eu cuido de uma doente mental e uma idosa, minha tia e minha avó. Minha bisa, bisa avó. [Alguém diz: ainda cuida da sobrinha.] Eu ainda cuido da sobrinha, é. Quando vem.

{03:00} (Você cuida de tudo?) Praticamente. (E o que pensa da... transformou muito a comunidade depois que você chegou aqui, em nesses 10 anos, nos últimos 10 anos? Houvou muitas transformações?) Ah! Ela falou tão devagarzinho agora que eu entendi, agora quando ela falou rápido, eu. ([risos]). Olha, assim, pra ficar como está agora, que você tá vendo, teve que sair a favela. (Sim.) Certo? Tinha uma favela aqui. (Tinha uma favela aqui. Até onde chegava a favela?) Era do Carrefour até a... ponte do Parque, do Parque Santana. (Sim.) Era muitas famílias. Aí... precisam... as pessoas precisam de ter um lar, não é isso? Lutaram por isso, passaram 10 anos numa favela. (Eita.) É, é monstruoso que eles precisavam ter uma casa e deram os apartamentos. Agora, é só relaxar, porque assim mudanças veio, muitas, e quando você tá aqui dentro você vê que é só ter respeito,

{04:00} querendo ou não, essa parte de mexer com você, não mexe, respeita você. (Respeita muito, né?) E os que não respeita, não passa muito tempo vivo. (Tem muita violência ou não?) Não. Tem aquele negócio de respeito e respeito, né? Os bandido daqui de dentro respeita a gente que é daqui de dentro, então os bandidos que não merece não tá aqui dentro. Ou eles vão e mandam mandam o cara se embora ou então mata. Porque eles não admitem que venha um ladrãozinho safado e venha roubar a mãe deles, a tia, as irmã, os amigos deles. Eles dizem: "porra, tu mora aqui, tu vai roubar aqui pra quê? Rouba fora". Aí fica esse conceito, muito realista, mas não deveria nem roubar, né? (É.) Como é isso. (E tem muito problema com as drogas aqui dentro da comunidade ou não? O que você pensa sobre isso?) Eu acho que a droga é uma coisa que nunca vai acabar. Nunca. Porque é ela que forma o equilíbrio.

{05:00} Querendo ou não é ela que faz o equilíbrio. (O equilíbrio entre quê?) O equilíbrio no mundo. Porque se não existisse ladrão e droga o mundo seria muito perfeito... e a perfeição é só divina. Tem que ter alguma coisa errada pra... que tudo desmorone e depois levante de novo. Sempre tem que ter. Tem que ter sempre em 10 pessoas, tem um que não presta. (U-hum.) Imagina no mundo quantas pessoas não são. Muito relativo. (E sobre a comunidade. Você o que acha da infraestrutura, por exemplo, do transporte público? Tem transporte público?) Tem. (Funciona bem?) Tem o Torre, tem Avenida. Funciona bem. Essa parte eu não vou dizer que é ruim porque não é não. Assim, tem transporte tem, mas não tem, é, como é que se diz, uma frase que aprendi até com um rapaz que esteve...

{06:00} Tem transporte tem, mas não tem canto onde ele ande. Porque ele não pode voar, né? ([risos.]) Foi o que o rapaz da cidade disse. Não tem pista, não estrutura pra manter a quantidade de ônibus. (Gostei dessa frase que você disse [risos.]) É bem engraçado, ele falando assim todo mundo ficou rindo. (E algumas pessoas me falaram que o transporte que tem chegava aqui à comunidade antes.) Antes, antes chegava. O Torre entrava dentro da vila, fazia o "balão" e ia se embora. Mas agora ele não vem mais por dentro não, porque aqui se tornou uma área urbana. (Hum.) Muita criança na vila, que tava crescendo

rápido de mais aqui. Aí... [fala com outra menina, a sobrina: Ei, vai chorar não, viu?] Aí pegou. Aí diz que era muita criança, que o ônibus quase que atropelava os "pirraia" aí mandou fazer outra trajetória pros ônibus, mudou a rota dos ônibus. [fala com outra menina, a sobrina: Dá pra mim!]. (E sobre o

{07:00} saneamento e o drenagem da comunidade, como é que está?) Terrível! [risos.] Terrível, porque tudo joga no esgoto, tudo joga no esgoto, eles não fazem nem a rea... rea, como é que se diz, é... tudo que a gente faz é o "cabaré". É. Tudo que faz é pra maré, Nada é drenado não, é o pra maré direto. Vai pra maré. Quer dizer pra mim, é? Tem um cano ali ó, se tu for por aqui tu vê o cano da fossa mestre, terrível. O do Carrefour é tudo pra lá. Aqui eles não fazem, aqui eles não pensam no meio ambiente não, porra. Eles destroem. Se a gente não cuidasse... se a gente não cuidar, quem cuida, né? (Hum. A gente cuida muito, não é?)

{08:00} (E aqui a prefeitura jogou a favela fora e colocou toda essa área de lazer aqui. Vocês utilizam ela ou não?) Prefeitura no, no, no, não tirou porque tinha que tirar a favela. (É.) Certo? (U-hum.) E eram pessoas maravilhosas que habitavam as casas da favela, 90% vamos dizer que sim. (Sim.) 10% não presta, mas 90% eram pessoas boas. (Sim.) E... engraçado é que sem a favela fica tudo estranho. (Fica tudo estranho. Em que sentido?) Não, porque aqui você chegava de madrugada, 2h, 3 horas da manhã, tudo aceso, gente na rua conversando, agora você sai e chega 2 horas da manhã é esquisito, um "museu". (Era melhor quando tinha a favela, nesse aspecto.) Era. ([risos] Tia muita gente, não é?)

{09:00} (E vocês usam tudo esse espaço que está aqui ou não?) A gente só utiliza essa frente aqui. Quando ele limpou tudinho. (Essa frente, que está limpinho aparte) Limpou sexta e sábado foi que limpou isso aí. Foi aniversário da tia aqui, aí a galera limpou. De presente. (E sobre a pavimentação da rua, o que você acha?) É mentira. Isso é uma mentira que existe. Botam na prefeitura como se a rua estivesse pavimentada pra ficar com o dinheiro. (U-hum.) Meu filha é um conselho que eu digo a você, nunca confie em candidato nenhum. (Por quê?) Nenhum presta. (Nenhum presta.) Começa de cima pra baixo. Uma pirâmide. Cada um quer tirar um pouquinho. Terrível isso. (E o prefeito ou o governo público, as administrações vem aqui pra consultar a gente sobre as coisas que a gente quer?)

{10:00} Meu AMOR! Você tá querendo que a galinha "cague" ovo de ouro, é? ([risos]) Não faça isso não. Eles não vem nem quando precisa, vai vir assim?! Eu digo a você, um prefeito eleito pelo outro foi esse que teve agora. (Sim.) Candidato eleito pelo outro foi pra entrar a Dilma também que teve agora. (U-hum.) Ela ganhou porque ela ganhou por Lula, Lula ganhou, ela ganhou por Lula, não foi nem... (Nem ela.) Ninguém conhecia essa mulher. Ganhou porque ela era petista e Lula apoiou ela. Aí João da Costa ganhou porque João Paulo apoiou ele. João Paulo foi UM prefeito, foi UM homem, João da Costa não é. Porque ele tá fazendo questão de mostrar isso, que ele não é um prefeito, ele tá querendo que

ele só tá ganhando. (Ele veio o outro dia aqui na praça, você viu?) Nunca. Ele veio e foi se embora rapidamente porque não queria mostrar, mas João Paulo sempre vinha.

{11:00} João Paulo vinha na favela. João Paulo vinha porque minha tia morava num barraco ali, minha tia era apoiando o PT. (Sim.) Ficou fiel, por isso a gente é "Frente Popular", a gente. João Paulo chegou aqui na casa dela, sentou, tomou um café com todo mundo. Passou, aí a galera fez: "ele é tão humilde, né?". Eu: "ele é humilde, muito humilde". Ele mora aí num prédio... num prédio ali na Rosa e Silva, ali. (Sim.) Já fui no prédio que ele mora. Ele é humilde, ele é uma pessoa maravilhosa. E eu acredito que se ele voltasse a ser prefeito isso aqui mudaria mais ainda, sabe? (Dora, então você acha que precisa desse diálogo entre a prefeitura e as pessoas da comunidade?) [Entrevistada fala com uma criança: foi ali, pergunta Juliana.] (Quer seria muito boa esse diálogo, hã?) Com certeza. (Para poder mudar as coisas o quê?) Precisa ter, precisa ter uma pessoa só.

{12:00} (Sim.) Precisa ter uma pessoa do certo e do contra. (U-hum.) Tudo bem que precisa ter uma pessoa do certo e do contra. Porque se ele quiser uma coisa que não seja certa, a pessoa vai e: "não, tá errado." (Sim.) E deixa o povo decidir por si só: participar, deixa o povo tá vendo, o povo tá quais são os trabalhos que estão sendo feito, deixar o povo entrar na vida política. Mas eles não querem. Porque a única forma deles roubar é sem que o povo saiba. (Você não pertence a nenhum partido político, não?) Não, não. Não gosto. Se eu for entrar vai ser... vai ter mais homicídio de que política. ([risos]) Que eu sei que eles têm dinheiro. Sei que eles ganham dinheiro. (Sim.) Aí eles manda matar, uns aos outros, pra ganhar partido, pra ganhar dinheiro. Se eu tivesse lá eu ia matar tudinho pra ganhar dinheiro mesmo, ia entrar lá de graça no comitê? (Eles pagam, à vezes não é, às pessoas pra elas votar, tudo ou?)

{13:00} Mas se lasca comigo. Recebi dinheiro ano passado de quatro candidatos. (Foi?) Foi. Eu votei em branco em tudinho. ([risos]) Ninguém presta. (E você conhece a associação de moradores daqui da comunidade ou alguma organização?) Tem a associação que é ali na vila, né? Na outra vila. (Sim.) Mas a gente não utiliza não porque a gente não precisa. Assim, precisar, todo mundo precisa de alguma coisa, né? Mas a gente achou melhor fazer alguma coisa aqui na frente de casa, que daqui a gente vê, a família usa, tudinho. (U-hum.) Melhor. (É melhor. E... sobre o tema da água. Você tem água todos os dias?) Agora tá. Desculpa, visse? (Não tranquila, tudo bem.) Agora tá. (Agora tá, antes não estava?) Antes era muito difícil. Antes era dois dias com água e uma semana não. (Hum. E como você fazia?) Todo mundo enchia garrafa, bujão

{14:00} de água mineral seco. Enchia tonel, quem tem cisterna é um luxo. (E de onde pegava água, da chuva ou do canal, de onde?) Como assim? (De onde você pegava água?) Não! Quando tinha água a gente enchia tudo possível das coisas.

Aí quando ficava sem água a gente utilizava a água que tinha... (Sim, no tonel, no depositário) (E agora tem todos os dias?) Glória à Deus, né? (É. E você bebe água da xeta ou compra água mineral?) Gostei da xeta! ([risos]). Uou! O que é xeta? (A xeta... [risos]) É jarra? (É... como é... eu sempre esqueço essa palavra.) É aqueles filtros naturais que bota na torneira? (Isso, era.) É? Na xeta! Bola, tu bebe água da xeta? [risos]. Gostei da xeta! (Gostou da minha palavra!!!) Hô Ronaldo, vem beber a xeta!!!

{15:00} Xeta aqui é "buceta". (Não sei o que é buceta.) Tabaca [es vagina] ([risos]) Cuidado porque tu mandar alguém pegar no. Perguntar a algum homem, você bebe água da xeta, os cara vão dizer: "Claro! A xeta onde?!. ([risos] Eu não vou perguntar... [risos]). Pergunta: bebe água de filtro? Pergunta se ele bebe água de jarra, tá entendendo? ([risos] Certo. E você, de onde bebe água? Va ser melhor...) Mineral, compro. (Mineral, compra.) 3 reais o garrafão. ([risos]) Mas é verdade. 3 conto o garrafão aqui. Porque aqui não são tão caro, né? (É.) Porque tem canto que um garrafão de água é 30 conto. Fernando de Noronha é 30 conto. (U!) Já conheceu Fernando de Noronha? (Fernando?) de Noronha. (Não.) Uma ilha afrodisíaca. (Você gostaria de morar ali?) Deus me livre! (Seria muito bom.) Eu não moro não porque é muito mato e eu não sou

{16:00} chegada a mato. Eu gosto de barraca. ([risos]) Mas eu quero conhecer, lá tem golfinho. (Tem golfinho ali?) Na maré não tem boto. Né? Queria um Gol... (Dora, porque gosta daqui da comunidade?) Amo, amo, eu amo onde eu moro. Amo onde eu vivo. Onde eu cresci, onde eu tenho histórias. E onde as pessoas que eu amo habitam também. Porque você pode mudar o mundo, se você der as mãos às outras pessoas que também tentam mudar ele. Aí você vê mudança. (E você... deveria escolher outro bairro para morar, onde moraria?) Não. Se fosse escolher outro canto pra morar, onde eu moraria? BARRA DE SIRINHAÉM! [un lugar de Pernambuco de playas][risos] Eu moraria também no Japão.

{17:00} Também morar do outro lado do mundo, aí... A possibilidade de eu morar nunca no Brasil. Eu moraria em Limoeiro, Carpina, Barra de Jangada, Barra de Sirinhaém, cantos assim que eu já fui e que é bonzinho de morar. (U-hum.) Eu nunca fui na Barra. Sou louca pra ir na Barra de Sirinhaém, onde a mãe dela mora. Lá tem muitas barracas! ([risos] Adora barraca, você.] Eu gosto de beber! (E, assim, sobre as áreas de lazer. Você que são boas as áreas de lazer aqui dentro da comunidade, pra os meninos e pras meninas brincar ou não?) Hum meu amor, é o quê, minha linda? (Se são boas as áreas de lazer) A praça é boa, são organizadinhas, limpas. Isso... (Que praça, essa daqui atrás ou a da Torre?) Na praça da Torre. (Na praça da Torre.) Porque não tem praça aqui, só a da Torre. (Só da Torre.) E a única pracinha que lá é bom porque é limpinha pras crianças, tá entendendo? (U-hum.) Espera aqui (Aqui as crianças...) [Criança falando e entrevistada respondendo: Casa dela aonde, dela aonde?

{18:00} Lá ou aqui? é uma criança!] Desculpa ter... (Não, tranquila, não passa nada. Então, que as crianças, as crianças brincam ou não?) Brinca muito, gostam muito de areia essas pirralhas aqui, nojentas as crianças da gente. (E aquela praça lá atrás do canal?) Tem praça ali não, do Parque Santana? (Não, Do Parque Santana não. Perto do outro conjunto habitacional.) Deus me livre, "inchálá", ninguém vai pra lá não, um... A gente é daqui. É um que fica lá perto do presídio do, do, do, ??? dali. Um perto desses prédios da ali. Não, ninguém vai pra ali não. É muito bandido, que vai fumar maconha, cheirar pó, dá tiro na lata, que é o crack, usar o oxí, que dizem que é piche, que é piche. (Você falou da maconha e do "pão", que é "pão"?) Pó, minha filha, é cocaína. (Ah, cocaína.) É que é o termo

{19:00} utilizado pó, não é? (É. E as mulheres, onde elas se encontram?) Pra quê? (Vocês se encontram em algum lugar para conversar, por exemplo?) Ah, minha filha! ponto de reunião, os bancos. (Os bancos aqui de frente da casa, não é?) Senta ali de noite, a gente adora! conversa, ri, brinca. (Certo. E os homens, onde eles se encontram?) Barraca, preferência beber naquela praça. (Naquela praça. [risos]). Tu visse ontem? Passou aqui, naquela hora que tu passou ainda tava se arrumando. (É.) Chegou 25 homens ali, só homem. (25.) Muito bom. ([risos] Muito bom. E sobre a Igreja, o que você pensa sobre a Igreja aqui na comunidade?) Ah, tem muitas. Eles ganham muito dinheiro às custas dos burro. Dos bestas. (Elas trabalham pela comunidade ou não?) Minha filha vai dar dinheiro...

{20:00} Vai dar dinheiro a santo, é? Pra ver si ele dá? Só o padre Romeu, minha filha, que trabalha pela comunidade, dá roupa, dá sexta básica, ajuda, pão todo domingo, faz um favor, tal, essas coisas. Ajuda. A paróquia ajuda. Mas qualquer outra Igreja que disser que ajuda aqui é mentira. Porque elas pede 10% do dinheiro que a pessoa já tem suado e não faz "porra" nenhuma pela pessoa!! Isso me irrita, me desculpe. (Não, mas está bom. Por isso eu vim conversar com você.) Oxe, está parecendo com minha psicóloga. ([risos] Mais eu só pergunto... você é quem fala!) É por isso, entendeu? [risos] [Outra pessoa diz:: Ela é muito simpática?! Não, é? Ela responde: é simpática!] (Olhe, você falou antes do Parque de Santana. Como é ele?) Ah! É o "metedouro". (É o mete?) O "metedouro". (Que significa isso?) Motel público. ([risos])

{21:00} (Outra pessoa diz: ela usa palavras que ela inventa) Ela pensa que você sabe tudo. (hum.) [alguém fala com Vick, voz muito baixa] (Ah, eu entendo tudo e o que eu não entendo, eu pergunto. Mas são as gírias...) É, muitas gírias, isso aí. (Algumas eu entendo, outras, porque eu...) [alguém fala com Vick, voz muito baixa] (É, mas, eu pergunto... como agora). Certo! (E aqui, como é a noite?) Tranquila. (Tranquilo.) Dá pra ver o céu, limpidamente. (Dá pra ver o céu... E para passear pela comunidade durante o dia ou durante a noite?) É, pode. Aqui ninguém mexe com ninguém não. É como eu disse a você, respeitam muito.

{22:00} Muito bom. (Muito bom. E... você conhece outras pessoas que moram em outros conjuntos habitacionais?) Conheço. É muita gente conhecida. (U-hum.) Eu tenho apartamento aqui em um conjunto e minha irmã tem no outro. E eu vou comprar um aqui, se Deus quiser permitir, eu vou comprar um aqui. (Certo. E as pessoas participam também da comunidade, tudo?) Todo mundo é... é assim, eles vieram morar aqui, porque foi a única opção que eles tinha, né? Sair da favela pra ir morar no apartamento. (Sim.) Aí, daí, eles conseguem viver em uma comunidade em si, né? (E você acha que a respeito a isso sobre a comunidade, as pessoas que, as pessoas que fazem parte da associação de moradores...) Eu nem sei quem é! Nem conheço, nem sabia que existia isso. Eu sei que existe a associação de moradores lá na frente, mas eu sei que eles não utilizam pras pessoas de toda a vila. Porque muita gente não vai pra lá. Ninguém. (muita gente nao vai...)

{23:00} Eu nunca fiz uma festa naquela associação. E sempre que eu vou dizer quem vai fazer uma festa lá e pelo espaço que é da associação, pública pra gente, a gente não deveria pagar não. Pelo que eu sei, não deve pagar. E eles cobra 250, 300 conto, pra alugar o espaço. (U-hum.) Uma coisa que é do povo, eles vão querer tirar dinheiro. "Ah não, mas é pra manter o espaço". Quem disse que pra manter o espaço precisa de tanto dinheiro. Esse espaço aqui é da comunidade, rapaz. A comunidade, em si, paga. Se ajudam. Uma conta de luz veio 300 reais, vai a comunidade todinha, vamo dá tanto, eu posso dá tanto, fulano dá tanto, fulano dá tanto! Duvido que não chegue num consensual, num acordo. Mas o povo acha que de todo meio tem que tirar dinheiro dos outros! Não é assim não. Isso é ridículo. Eu me irritei... (E algumas pessoas também me falaram aqui que um dos problemas era a dengue. Tem dengue aqui ou não?) Tem dengue aqui? Ah, tem dengue, o mosquito tem, a gente não pega porque a gente é ruim. (U-hum.)

{24:00} Pobre pra adoecer é duas coisas. Pobre pra adoecer ou tá perto de morrer ou nasceu agora! ([risos]) Porque pobre pra adoecer, não doença, é safadeza. Vai deixar de trabalhar pra dizer que tá doente? (Não pode?) Não! Tem que trabalhar! Senão, quem vai sustentar a família? É safadeza, doença pra pobre é safadeza. (Ou alugar apartamento?) Hum? (Ou alugar apartamento? [risos]) Eu não gostei disso. Ela falou de um jeitinho tão gostoso, mas (Aí nao mulher...!) Não, pode falar, eu tô brincando. Eu não quero, eu tenho minha casa, moro com minha avó, que também é minha praticamente, que eu moro aí e minha mãe é dona praticamente que tem filhos. Minha avó vai dizer que vai doar a casa? Dê pra quem ela quiser. Eu? Tenho condições de manter, neguinho? Foda-se o mundo, eu não vou trabalhar! Eu tenho estudo, bom pra mim. Possibilidade de tentar fazer, eu tava querendo fazer

{25:00} advocacia, porque eu soltaria todos os presos do presídio. Porque eu tenho uma lábia perfeita. Como qualquer um no papo, tá? Pra quê eu vou me foder de trabalhar? Pra quê eu vou levar... (Eu sei que você não trabalha por um salário, mas você cuida da casa, ou não?) Já sou doméstica, se deixar. (Então. Quem cuida da sua avó?) Eu, cuido, é eu. Quem faz é eu, fia, eu, Marcelinha aqui ó. (Então pronto,

é um trabalho esse, não é?) E não recebo nada. Só o prazer de fazer. (Dora, que você é... algum lugar que você, por exemplo, se eu chego no, e gostaria de ir pra algum lugar aqui bonito dentro da comunidade, qual seria o lugar que você me indicaria? Para ir a passear. Você pra onde vai a passear?) Shopping!

{26:00} (O shopping daqui, de Casa Forte? Mas dentro da comunidade?) Dentro da comunidade? Pra onde eu vou?! (Onde fica você pra descansar? Aqui.) Aqui, eu descanso aqui fia, ou então eu vou beber em um baiano. ([risos]) Caliente! (E algum lugar que você não goste nada daqui da comunidade...?) Eu gosto de tudo, eu gosto de tudo, eu não tenho esse negócio não. É, eu não gosto do Calango. É um bar miserável que tem ali na ponta da ponte. (Ah! Pela ponte, sim.) Aquela tristeza é bar, aquilo é mais um cabaré! Gosto dali não. (Cheio de gente ali, não?) Vai muito bandido. Muito bandido mesmo. (E se você pudesse mudar alguma coisa, por exemplo) Botava uma bomba lá nele. ([risos] E outra coisa?) Mudaria a vida de muita gente. Daria oportunidade das pessoas de serem feliz.

{27:00} Porque a felicidade não é gerenciada de dinheiro não. As vezes certas atitudes faz o mundo tão melhor. (É verdade. E aqui dentro da comunidade, como gostaria você que fosse no futuro?) Mais essas pessoas mais simples, mais humildes, mais simples, mais ajudadas, né? As pessoas se ajudando e faria até assim o vínculo de amizade tão bom, tão melhor. Aqui na minha rua a gente todo mundo se gosta, só tem uma pessoa que ela é incomodada com todo mundo, não gosta de todo mundo, não gosta de ninguém ela. Mas é exceção. Sempre tem que ter um. (Sempre tem que ter um.) Mas a gente gosta muito um do outro, ninguém briga, ninguém discute. Legal. (Ótimo menina. Muito obrigada, viu, pela entrevista. Não sei se você quer dizer mais alguma coisa a mais sobre a comunidade, se não.) Não, gostei de ter conhecido você.

{28:00} (Eu também, foi um prazer!) Seu nome é? (Victória) Victória, Dora, Dora, Victória, prazer. E às vezes é tão bom a gente conversar assim. (Hum.) Dá uma espairecida, a alma fica mais limpa. Cara, eu gostei! Que bom! ([risos] Muito obrigado, viu? Eu também gostei muito. Porque você foi muito direta e muito clara.) Fora os palavrões, o resto está tudo na moral! (isso mesmo)

Fim do Áudio 1

Entrevista 3.32 – Zeco

Grupo: 3r Bloque – Vecino que no pertenece a Asociación

Edad: 38 años

Lugar: En su casa.

Duración: 74 min

1/11/2011

10:00 h

Início Áudio 1

{00:00} (Bom dia!) Bom dia! (Eu gostaria que você primeiro que... se você pode me contar um pouco a situação laboral...)Posso! A minha situação aqui é a que você tá vendo também, né?! É crítica aqui, porque a gente mora numa invasão, entendeu?! É cheio de rato, esses negócios... A gente aqui não é bem visto pelo a sociedade, né bem visto nem pelos líder comunitário daqui. Porque eles mesmos são uns que querem expulsar a gente daqui! Aqui a gente tá num lugar impróprio, não é para a gente tá aqui. Mas pelo menos que chegasse, desse uma casa, uma moradia pra pessoa morar... porque ninguém quer dinheiro, ne?! Quer uma moradia pra morar dignamente. Entendeu?! Com a família, hum... Viver dignamente, somente. Infelizmente aqui as condições não deixa a gente viver aqui assim... (Você mora sozinho?)Eu moro só, mas tenho filho, Sou separado da minha esposa. Aí, ele estuda, de vez em quando ele vem aqui. Quase todo dia ele tá aqui vindo aqui me ver

{01:00}. Aí quando, assim que eu posso também, eu vou lá na casa da minha ex- "mulé", converso com ele, converso com ela, porque a gente se separou não tem motivo de brigar, discutir... Ela "veve" a vida dela e eu vivo a minha. Entendeu?! A gente "veve"... quando é final de semana eu saio com ele, quando dá, quando não dá... quando não dá, a gente fica por aqui mesmo. (E quanto tempo você chegou aqui) Que eu vim aqui pra vila mesmo, na realidade, aqui já tem uns 18 anos que eu vivo aqui... É, tem uns 18 anos. Só que nessa época, eu quando vim morar aqui, vim morar de aluguel. Vim morar no aluguel, tinha umas casas ali alugada. Eu, eu fui morar lá! Passei uns 12 ou 13 anos morando de aluguel. 12 anos. 12 anos passei de aluguel. Foi tempo que surgiu esse terreno aqui, tava sem ninguém, abandonado, aí eu vim pra aqui, construí aqui esse negócio aqui... e até hoje eu to vivendo aqui, vai fazer 6 anos, já ta entrando pros 7 anos.

{2:00} (Seis anos que você tá aqui) É, seis anos que eu tô aqui já... E aqui é que a esperança da gente é de conseguir uma casa pra gente, ou então que pra tirar a gente daqui... Tamo lutando pra isso, né?! A maioria aqui tá lutando pra gente sair daqui. Infelizmente a gente tá num lugar, num terreno impróprio pela prefeitura. Se fosse nosso, a gente não ia sair, mas como a gente não tem escritura, não tem nada disso aqui, entendesse? É a gente sair daqui... Agora pra onde a gente vai, num sabe. (Você não tem nada, a escritura...)Não, a gente não tem nada. A escritura aqui, nós num tem nada. Nem um papel aqui a gente num tem não, nem um pulo de bicho (sim), a gente tem não pra constatar que a gente... nem energia

aqui a gente colocou, não... Não porque a gente não pode pagar muito, entendeu?! Não pode pagar. Tem uns que pode e outros não pode... e a Celpe não bota energia na casa da pessoa pra não cobrar. Tem que cobrar, né, infelizmente é isso aí! (E você não disse onde morava antes de chegar aqui!) Antes, antes de eu vir pra aqui...

{03:00} Eu sou do interior, entendeu?! (ahh) Eu morava no interior. Eu morava no interior chamado Timbaúba. (ah Timbaúba, sim) Eu morava lá, aí saí de lá... aí, aí porque na época lá a situação era pior do que aqui, entendeu?! (sim) Aí foi época que eu arrumei família, aí eu disse eu vou tentar a sorte em Recife, que é melhor pra mim, aí vim pra aqui. Aí eu vim morar junto do meu irmão lá em Jaboatão (sim) Só que quando cheguei em Jaboatão na época, que eu estava morando lá, aí aconteceu um fato comigo lá muito triste, comigo e meu irmão... A gente levou.. ele levou dois tiro, eu levei dois tiro... (uhh!) Aí, infelizmente a gente teve que sair de lá, pra não morrer a gente que sair de lá, entendeu?! (Huum e Porque foi?) Isso foi na rua lá, lá tem uma avenida, só que num era avenida de asfalto... era de barro. Aí meu irmão tinha um bar na frente assim, só que chegava criança, chegava adulto, senhor de idade. Aí meu irmão fez um quebra-mola na rua com toco de côco (Sim...) e nessa época tinha um camarada lá que era justiceiro lá da área, era o matador de lá e ele se doeu porque meu irmão colocou o quebra-mola [loma]

{04:00} Aí ele foi embora, chegou l'ó cara foi dizer que meu irmão tinha dito que ia dar um tiro nele... Aí quando foi de noite voltou ele mais dois cara... (huuum) Meu pirraia [menino pequeno] tinha dois meses de nascido mais ou meno... aí quando meu pirraia voltou pra cá, eu tava até com minha ex-mulé (sim), sentada assim perto do bar... Meu irmão me contou, né?! Só que eu já sabia quem era a peça, entendeu? (Sim). Eu sabia quem era as pessoas que... que tinha ido lá, quando meu irmão me contou, nessa época eu também andava armado, andava com o revólver nessa época (você andava com um revólver?)... é eu andava com um revólver na época, não por nada, né?! Pra me defender! Sempre eu achei bonito revólver, mas eu sei que num trás bunitice nenhuma pra pessoa, só trás derrota... Aí nessa época eu andava armado, aí meu irmão me contou, eu disse, tá certo, aí fiquei na frente do bar dele, sentado lá (sim). Aí daqui a pouco chegou os três cara de carro (hum). Desceram, meu irmão tava sentado assim no balcão, no negócio de receber dinheiro lá. Aí cara chegou e deu uma tapa nele, no que o cara deu uma tapa nele

{05:00}. Aí deu um tiro nele (eita)! Aí pegou um tiro lá na perna do meu irmão aqui (de repente?)... De repente assim, sem motivo, sem conversar, sem nada. Chegou puxou o revólver assim e pá! Aí eu tava na presença, num ia deixar meu irmão morrer, né?! Aí eu tava com o revólver na cintura, eu puxei e fui pra cima dele atirando! Pá, pá!!! Eu dei e corri, quando os dois correu, um caiu lá no canto, o outro caiu lá... Aí eu, inocente, sem saber de nada! O que caiu, eu peguei e fui chutar, só que ele caiu com o revólver na mão, no que ele caiu com o revólver na

mão, quando eu chutei, ele botou! Aí pegou um tiro aqui em mim, pegou esse tiro aqui, saiu aqui! (mmm) –me muestra- Pegou outro aqui, saiu aqui atrás! Fiz uma cirurgia bem grande na barriga. (mmmm)Aí infelizmente eu tive que sair de lá, porque a gangue do cara era muito grande e ele tinha muito bandido, eu não sou bandido, eu sou um pai de família! As vezes a pessoa tem que reagir e eu não ia deixar meu irmão morrer, infelizmente! Eu para defender meu irmão, pra defender minha família, meus irmãos, meus parentes, eu preciso derramar meu sangue, eu derramarei, entendeu?! Pra proteger eu de qualquer coisa, eu vou e enfrento qualquer coisa, eu não tenho bicho comigo, eu não tenho medo de homi, não ando assombrado com ninguém...

{06:00} (Aí seu irmão morreu...)Não, meu irmão é vivo, mora lá em Jaboação, em Prazeres, tem lá o terreno dele lá, tem a empmezinha dele lá, ele "veve" lá, eu vou de vez em quando lá, eu visito ele! A gente dois, graças a Deus fiquemos vivo! (por sorte) Mas, nós fiquemos vivo porque... num foi num lugar fatal, entendeu?! Primeiramente foi Jesus que livrou a gente, primeiramente foi Jesus e segundo foi que os médico que levaram a gente pro hospital da Restauração na época, e lá a gente foi atendido muito bem, porque tinha conhecimento lá, o pessoal tinha conhecimento, aí a gente foi bem atendido! Porque nesses lugar quando a pessoa tem o conhecimento, a pessoa escapa, se num tiver a pessoa vai morrer lá, vai (sim) A saúde pública aqui é uma derrota mesmo, num vale nada! E os homem só pensam em dinheiro, dinheiro, dinheiro, dinheiro, dinheiro!!! E deixa o "caba" na mão e chorou, é isso aí! Felizmente, Gracias a Deus, tô vivo, meu irmão também!!! (você luto muito) Nao tem mal que vem para o bem, entendeu?!

{07:00} (Aí na época você vinha morar aqui na Vila?!)Aí foi na época que eu vim morar aqui, aí eu vim pra aqui com minha, vim com minha mulher e meu filho... Meu irmão ficou lá morando, porque o motivo do meu irmão foi o meno, meu irmão foi quem levo o tiro, e eu que tive que dá o tiro, né?! (claro, e você deve fugir...) Por isso eu tinha que ficar fora, porque se eu fosse ficar, se eu fosse ficar a turma ia me matar. Pra eu não morrer, eu disse, eu vou sair! (E a tua esposa igual, não é) Não, veio eu meu filho e minha mulher, viemos tudo junto pra cá, (por isso...) isto daqui conseguimos, nos viemo aluguelo uma casinha ali, nessa época eu trabalhava num hospital de nome aqui, que era o hospital Português, fui trabalhar lá, consegui emprego, consegui pagar aluguel. Aí chegou um momento que eu me separei dela, tive que dá a pensão do meu filho, aí chegou o momento que eu não tava mais conseguindo pagar o aluguel. Aí, porque eu tinha que dar a pensão do meu filho, ou pagava a pensão do me filho, ou ia preso, ou ia morar em outro canto! Então, eu vim pra aqui! Gracias a Deus até hoje, eu consigo dar a pensão do meu filho, porque moro aqui. Se eu sair daqui, eu não tenho condicoes de dar a pensão do me filho mais.

{08:00} Ai eu, felizmente, né?! Só eu não, muitos aqui, que veve aqui nessa vila aqui, nessa invasão aqui. Veve desse mesmo jeito. Muitos só veve aqui porque

precisa, se num precisasse num moraria aqui, entendeu?! Quem num precisa mora em Boa Viagem, mora num bairro nobre. Mas quem veve aqui dentro, se tá aqui é porque precisa, num tá aqui brincando não, nem tá fazendo avacalhação [chapuceria] aqui nao. Aqui todo mundo tem que colaborar um com o outro, entendeu?! O problema aqui só é esse, infelizmente. (E você em que trabalha?) Eu quando trabalhava na época, eu era carpinteiro. Eu comecei como ajudante, entendeu?! Aí fui ser carpinteiro de construção civil. Aí, Graças a Deus, eu comecei botar um depósito de água mineral pra mim, comecei trabalhar, comecei trabalhar... Não é preciso tá me arriscando em prédio, entendeu?! Porque você trabalhar na Construção Civil aqui, você se arrisca muito. Você sabe que vai sair de casa, mas num sabe se vai voltar, porque você trabalha num prédio de 40 andar, lá em cima, fora dele!

{09:00} Porque você tem que ter uma bandeja, que é um negócio que é arruado em cima do prédio pra num cair material embaixo, nas cabeça dos peão. E você tem que sair pra fora do prédio, fazer aquilo amarrado... Até com um supapo mesmo, você cair mesmo amarrado mas você vai bater numa viga daquela, vai machucar bastante! Aí eu disse, sabe de uma coisa? Eu não quero trabalhar mais nisso não! Eu vou viver do que eu to vivendo. Graças a Deus, dá pra eu ir empurrando com a barriga mesmo. Esse ramo da água, Graças a Deus, eu ganho um dinheiro ali, ganho outro aqui, muito melhor, entendeu?! De que trabalhar pros outro... Pra trabalhar pros outro pra ganhar mixaria e arriscar minha vida eu prefiro tá parado. E graças a Deus, até hoje eu não tenho o que reclamar da vida não. Se ela me reservou, mereço o que a vida que ela me reservou. Se ela me reservou isso aqui, aí é isso aqui que eu mereço, se ela me reservar um negócio a mais tarde, mais pra frente, se tiver um futuro melhor, é aquele que eu vou ter direito... somente isso... (E o que acha da comunidade, você gosta da comunidade, gosta daqui?)

{10:00} Olhe, daqui da comunidade, aqui do bairro, eu gosto muito, gosto muito mesmo aqui da comunidade. As liderança é que é problemática, entendeu?! É que nem eu to dizendo a você, aqui a turma só luta por dinheiro. A turma aqui luta por dinheiro aqui, pensa que dinheiro é tudo no mundo. Certo que se você não tem o dinheiro, você não veve, mas também tem uma coisa, dinheiro não é tudo no mundo não! Entendeu?! Pra quem sabe que dinheiro não é tudo, sabe disso. Agora, dinheiro, aqui na comunidade só pensa em dinheiro, dinheiro, dinheiro! Só fala em dinheiro, dinheiro, dinheiro! Naquela reunião mesmo que teve ali, você viu a mulher discutindo por causa de que? Da, do negócio da frente, por causa da energia, porque num sei o que... O que é que a invasão da gente tem a ver com aquilo ali, heim?! Ela mesmo foi quem disse, que aqui não botava a mão! Se num fosse por nós, a gente já tinha saído daqui. Por muitos aqui, a gente já tinha voado daqui... Foi lá pedir a ela, Celina, dá uma força pela gente, já que tu é líder comunitária aqui... Ahhhh, ali pra mim pode sair amanhã, não boto a mão, lavei

minha mão! Então tá tudo certo, direito dela! Só que ela devia se meter aqui! Ela devia ficar na dela lá e acabouse!!! Deixa aquela porra pra lá e acabouse! Aqui num tem direito a nada, aqui. Quem tem direito tem, quem num tem... Porque é o seguinte, eles só passam a mão por cima da cabeça dos deles!

{11:00} Dos deles ele passa a mão... (Então você pensa que quando, que as pessoas da comunidade que participam, só participam dali da Villa mesmo?) É só por causa de dinheiro! Muito ali, quem, quem... (as pessoas daqui das áreas de risco conseguem participar, ou não?!) Não, veja só, muitas vezes a gente vai lá, mas eles só vão falar em liderança política, vão falar nos políticos deles, vão falar... Não vão falar em melhoria pra aqui, num vai falar em benefício pra aqui! O que eles fala só é em danado de político, político, político, político, político! Eu num vejo político fazer nada aqui! Político não faz nada aqui. A rua tá aí, toda suja aí, se num sou eu que varro, os outro aí que varre, gari num passa aí na rua pra varrer! É uma sujeira, é uma imundície! Tá certo que o ser humano, a gente aqui da comunidade também contribui, mas a gente limpa! E eles num liga! Fica cano estourado aí na rua, eles num liga de fazer, num liga de nada, num liga pra nada aqui, num liga pra gente!!! A saúde aqui passava uma mulé antigamente,

{12:00} agora num passa mais ninguém aqui sabendo se você precisa de alguma coisa, fazer um exame, fazer uma coisa... Você vai no posto de saúde que tem aqui...(E como funciona ali o posto de saúde?!)Ali não funciona de jeito... Ali funciona é o seguinte, se você tiver conhecimento, através do conhecimento você vai lá e ele lhe atende bem e tudo certo, mas se você não tiver conhecimento... ele, chega lá, ó vou marcar pra, pro ano que vem... Se você tiver o conhecimento, ele chega lá hoje e não, vou marcar pra amanhã pra você vir amanhã... Se você num tiver conhecimento, vou marcar tu pro outro ano... Tu passa mais no outro ano, não, vou marcar tu por outro ano, tu perdeu a ficha, a doutora num veio, tu vai passar pro outro ano e aí vai levando... E tu acaba a doença e a tua doença acaba te prejudicando, morrendo, por causa daquilo. A única que sabe que tem que se recorrer é aqui, é aqui! você vai no Getúlio Vargas ali, não vai lá pro posto de saúde, no posto de saúde o posto de saúde encaminha pra aqui! O posto de saúde vai encaminha, chega lá, não, esse encaminhamento já foi, já tá atrasado, já foi vencido, num sei o que, aí começa com esse rolo todinho... Graças a Deus que eu não dependo desses posto de saúde, eu nunca adoeci! Se eu adoecer, eu tô doente, eu num sei!

{13:00} Mas eu peço a Jesus pra num adoecer... E que se adoecer, que ele me tire do mundo, qualquer coisa que ele quiser fazer com a minha vida tá tudo certo! (E Sobre o sistema de drenagem e pavimentação na rua, o que acha o senhor?)Aqui é o seguinte, olhe, esse negócio de pavimentação, isso é uma ilusão! Porque se pelo menos, todo... de seis em seis meses, em ano em ano, viesse limpar, mas num limpa! (sim não limpam...) Aí bem areia, os carro passa com pneu sujo de areia, aí bota aí, vai ficando aquela areia, vai vindo pro meio-fio, a chuva vem, arrasta, fica

pra dentro do canal. A tendência ali é entupir aquilo ali! (O canal daqui de atrás?) Não, o canal aqui ainda é, o saneamento, né?! (ah o saneamento!) Porque tem o esgoto que passa dali, a areiam vem, ai leva pra dentro do canal, aí quem mora nas margem do canal.. Não, porque as bagunça é o pessoal que mora na beira do canal, que aterra, que aterra! Muitas vezes as pessoas, me filho mesmo, ele reclama, quando eu joga qualquer coisa dentro do canal, ele vai lá, ó painho num faz isso não, tá errado! Que isso aí tá contribuindo pra tampar o canal, o meio ambiente... As vezes, quando eu penso em jogar, aí eu lembro, eita meu filho reclama disso, aí eu volto, joga num saquinho e joga e boto aqui na frente, o carro do lixo, as vezes passa de noite,

{14:00} quando não passa, fica aí, o cachorro rasga... Aí é o que eu digo, tem uns que num liga não, joga mesmo, mas é o seguinte, eu faço minha parte, eles faz a dele, entendeu?! Quem sou eu pra mandar no mundo?! (certo) Agora eu sempre faço, porque sei que meu filho vai crescendo, a mais tarde, se eu quiser dar um futuro e quiser amostrar pro meu filho educação, eu tenho que dá exemplo a ele. Se eu num der o exemplo a ele, nuca vou ter nada, nunca vou oferecer a ele nada. Eu chego, converso com ele, ele já tem 14 anos, (14 anos tem ele...) 14 anos e aí ele vai vivendo a vida dele, vou eu conversando com ele, a gente senta pra conversar! Olhe, num é assim, o caminho não é esse, o caminho é aquele. Cuidado! com essas droga, cuidado com esses negócio, você num seguir esse caminho! Você não ver eu envolvido com esses negócio, você não ver seu pai envolvido com bandido, você num vê seu pai com nada, só ver eu trabalhando! Aí ele, não painho, tá certo. Graças a Deus, ele estuda, pra mim é um menino de ouro, todo mundo fala bem dele... Quando eu chego tudo o mundo fala dele. (Que bom! Como ele se chama?) É Henrique, Henrique César Ferreira da Silva. Ele pra mim...

{15:00} aí ele chega, fica aqui. Por isso que as vezes, por isso que eu gosto de sair com ele, de sentar com ele, porque é o seguinte, se eu não me sento com ele pra conversar, amanhã vem o bandido se senta com ele e vai conversar com ele besteira, entendeu? (eh) Chega aqui, painho tu tá com dinheiro aí? Me dá dez reais aí, me dá cinco reais que eu vou comprar um livro pra mim, vou pra cidade. Eu tenho, eu dou, toma aí! Ele num faz questão... O que eu peço a ele é isso, olhe, você tem o que você quer, você estude, porque é o seguinte, sem o estudo você não é nada! Na realidade eu vejo isso na favela, eu não tenho estudo, eu sou analfabeto. Só estudei até a primeira série... (sim) Ele não, graças a Deus, já tá fazendo a oitava série, já tá indo mais pra frente ali... O que eu espero dele é que ele seja um cidadão mais pra frente, (sim) estude, tenha um bom emprego dele, tente sustentar a mãe dele... Por que a mãe dele também tá chegando a velhice, e a mãe dele vai precisar dele. (sim) Aí o que eu digo a ele direto é que sempre, pra conversar com ele, é que sua mãe é sua mãe! Pai não é que nem mãe não, mãe você ver aí passando na televisão, o filho matou ali e ela chorando por ele,

dizendo que não foi ele, entendeu?! O pai não, se for comigo eu dou porrada de tudo que é jeito,

{16:00} dou-lhe porrada de todo tamanho! Ele, não painho, eu sei, ta bom. Daqui há pouco ele chega por aqui, bem provável passar ele por aqui (ahhh) , na hora da escola, ele vem, passa por aqui e vai embora... (E vai embora... Mas que bom, não é, esse relacionamento com seu filho...)Ah não, eu com ele, todo mundo chega aqui, ele chega aqui, me abraça, me beija! Painho, como é que tá? E ele chega aqui perto de mim, todo mundo fica, porra, esse teu menino é fogo! Graças a Deus, peço a ele que continue assim, entendeu?! (éé) Eu peço que Jesus defenda ele, onde ele tiver, o que eu peço, o que eu pedi pra ele, eu quero que Jesus dê em dobro a minha família. Entendeu?! Porque eu sei que eles merecem, minha família são muito unida comigo, nem um é desunido, nem um... quando um adocece, vem um, oa, tá doente, vamo pro hospital, vamo... socorre pra ali, socorre pra cá, faz aquilo! Mesma coisa é meu filho, peço a ele que ele seja um bom filho. Eu posso não ter sido um bom filho pro meu pai, mas eu espero que ele seja um bom filho pra mãe dele.(E porque você separou da sua mulher?) Eu me separei porque é o seguinte, na época que eu morava com ela, tinha 4 irmão dela morando comigo (huuum...).

{17:00} Tinha duas mulher e dois homem. Só que quando eu chegava, nessa época eu vendia água, mas trabalhava... E as vezes, eles não trabalhava, não trabalhava em canto nenhum e ficava em casa. E eu vendia agua, ó, quando eu sair de casa, vocês vendem água aí, pelo menos é o dinheiro do pão, dinheiro de uma bolacha, de uma coisa e outra, já ajuda. (sim) E muitas vezes quando eu chegava em casa, de noite, chegava cliente meu e falava comigo, Zeco, eu fui lá pedir uma água e o pessoal lá me atendeu mal e pedi a água e até agora não chegou, pô. Aí eu, beleza! Chegava em casa, eu reclamava... aí pra lá e pra cá, aí teve um dia que eu cheguei invocado, já tava invocado de tanto ouvir essas coisas e... me invoquei e quando ela chegou em casa, eu fui falar a verdade com ela, aí ela se doeu, aí eu disse, então tá bom, escolha ou seus irmão ou eu, então você vai morar com seus irmão, que eu vou seguir meu caminho... Aí tá certo, ela foi e ficou lá na casa lá, alugada, aí eu fui pra outra casa alugada. Separei mais por causa da família dela,

{18:00} também chegou um momento, eu acho que já não dava mais pra viver, entendeu?! Porque viver quatro pessoa... na minha família mesmo, não vinha nenhum lá em casa, era difícil... Eles vinha assim, minha mãe gostava muito dela, minha família gosta muito dela, mas não deu pra viver por causa da família dela, não por nada... eu também não sou santo, não adianta eu dizer, Ela foi uma boa pessoa, foi uma boa mulher na época. O que foi preciso fazer, fiz, agora separei mais por causa disso, por causa de briga, por causa de... num tava existindo mais também, eu achei, não sei... um afeto, um amor, sei lá... Se tivesse o destino ela tinha ficado comigo, só que ela não ficou comigo, preferiu ficar com as irmã dela, fica lá! E até hoje ela mora com uma irmã dela. Um irmão dela foi embora pra São

Paulo, o outro arrumou uma mulher, mora aqui nos prédio, a outra foi pro interior, (sim) uma mora com ela e tá grávida, ganhou bebe agora recente, (mmm) aí... e eu vivo por aqui, vivendo por aqui... minha mãe vez em quando vem aqui, minha mãe sempre vem por aqui(ah, vem a sua mãe também...)

{19:00} só meu pai, que Jesus levou ele, tá lá em cima com Deus. Aí, tem uns cinco anos... (Você tinha uns cinco anos...)- Não, não, meu pai tinha uns cinco anos que ele morreu. Tem cinco anos, mais ou menos que ele morreu. Faleceu, tinha 97 anos, (97! anos menino!) aí ele levou um tombo dentro de casa, ecorregou, caiu... aí ali ficou meio ruim, foi pro hospital e pra lá e pra cá... e depois nao conseguiu se alevantar mais, não consegue levantar tudo... (eita!) Aí dali veio a doença, começou a vir a doença, teve dois avc (Acidente CardioVascular), aí infelizmente Jesus levou ele pra morar com ele lá em cima... 97 anos... Minha mãe tem 72 anos já, meu pai era muito mais velho, porque meu pai teve duas famílias. A primeira mulher do meu pai faleceu, (sim) e aí tivemo outro, teve muitos irmãos, uns mora por aqui, outros mora fora, aí... (sim...)

{20:00} meu pai foi e arrumou minha mae, casou com ela, teve onze filho, tem dez vivo, um quando nasceu, morreu, foi um aborto, assim não chegou a nascer de um susto que ela teve.(mmm) Tem dez filho e todos os dez hoje, Graças a Deus, tá vivo. Todos eles são unido. Um mora, tem uns que mora no São Paulo, mora no Rio, aqui tem.. tem quatro que mora aqui... o resto... (Que mora em Recife?) É. Não, em Recife, não. Tem dois que mora no interior com a minha mãe. Aqui tem dois que é eu e meu outro irmão e o resto mora no Rio, tudinho... tem quatro mulé no Rio e mais dois homi... (mmm) são quatro mulher e seis homem na família. Aí, dai do outro casamento do meu pai tem doze, doze. (doze) Mas alguns já chegaram a falecer por causa da idade, entendeu? Por causa da doença, aí uns chegaram a falecer...

{21:00} Graças a Deus, graças a Deus nenhum chegou a morrer de bala, de faca, desses negócios não (por sorte, né) porque a gente não procura, né?! Procura viver honestamente, do que ganha, (sim) não pegar em nada de ninguém, procura sempre viver a vida do jeito que dá pra viver. Se tem que empurrar com a barriga, vai empurrando, se tem farinha, come farinha, se tem pão, come pão, se tem água, bebe água... Num precisa, num tem nada não, vai lá na casa de fulano, pede lá e acabou-se!(e pedi lá, não... certo...) (A sua família é grande? Tem muitos...)Tem, minha família é muito grande! Mas, felizmente, era bom se algum dia eu pudesse unir todos eles, mas infelizmente pra ser unido assim é difícil demais.(É difícil morando no Rio, em São Paulo, no interior...) Eles sempre vem por aqui, quando eles podem, eles vem (eles vem) pra cá, quando eles tão de férias lá no Rio de Janeiro, eles sempre vem. A minha mãe sempre vai pra lá também, que ela é aposentada... (vai prali também no Rio) Eu tenho umas irmãs que veve lá, também veve bem de vida, não veve mal, (sim)

{22:00} mas... que eles trabalharam pra viver bem de vida, quem tem que fazer por mim sou eu, eles num pode fazer por mim, quem tem que trabalhar sou eu, tem que subir na vida, entendeu?! Não vou depender de escada, da pessoa fazer pra eu subir. Eu vou ter que fazer uma escadinha também pra eu subir na vida! Se eu quero chegar lá, eu vou trabalhar, né?! Com trabalho é que a pessoa chega lá! Roubando e matando é que a pessoa não deve chegar em canto nenhum... (É não chega em canto nenhum...)Se tem algum lugar pra chegar um com certeza é o cemitério e o outro é o presídio. é único lugar que cabe a essas pessoas... (sim) Eu vivo a vida assim... Tenho esse carro velho aí, fico em cima dele pra lá e pra cá! Um chama... (Tem um carro você?!).Tem essa Kombi véia que tá aí na frente é minha! (Ah si! Ah, eu não sabia!) Tenho esse carro aí... e aí eu vou empurrando...(E aos pouquinhos vai...)É, pelo menos eu tenho ela pra carregar minha água, tenho ela pra fazer minhas coisas.. (Para trabalhar... e tudo...)É tenho minha bicicleta véia ali, que eu vou pra ali, entrego uma água ali, outra aqui! (ahh) E assim eu vivo minha vida, Graças a Deus, todo mundo aqui... os que não gosta de mim é porque tem raiva de mim, eu não sei porque...

{23:00} Mas a maioria aqui gosta de mim! Não tenho o que dizer deles... Jamais...(É muito tranquilo aqui?) Aqui, aqui agora não tá tranquilo mais não, antigamente já foi tranquilo também. Já foi perigoso demais... (Foi perigoso?) Já foi muito perigoso demais isso aqui... Isso aqui, você saía, dava dez horas da noite, você... Quando eu vim morar aqui na época, aqui tinha um tal de toque de recolher! (O que significa isso?) Significa é os bandidos daqui! Chegava aqui, você tava no meio da rua, mandava você entrar pra dentro de casa, por que daqui há pouco podia acontecer um tiroteio... (eita) Aí pronto! Isso aqui era assim, era um inferno, morria gente aqui quase todo dia... De instante e instante era tiroteio... (Isso foi a cinco anos atrás, dez anos atrás?!).Nada, isso foi há dez anos atrás, (dez anos atrás...) isso aí é muito tempo atrás... Aqui você sempre, pronto, um dia desses mataram um aqui na frente! Hum...) Um traficante, mataram aqui na frente, traficava pedra. Mataram outro aqui ali, do irmão do vizinho, mataram aqui do outro lado... (Huum) E aqui é assim!

{24:00} Um dia desses eu tava dormindo aqui, quando eu me acordei um tiroteio aqui na frente, quando eu abri a porta, os caras que tinha assaltado, os policial atrás deles... (mmm) Outro dia, roubaram ali... Tinham um menino ali, universitário, (sim) um Alcides, menino que tinha um futuro brilhante pela frente, ainda tava estudando, a mãe dele... até isso foi manchete no mundo inteiro, (sim) que o rapaz sem ter nada haver, os cara vieram cobrar um bandido lá na casa dele, mataram ele, tiraram a vida dele, a vida do cidadão... (mmm) O rapaz, menino benquisto pela comunidade, tinha tudo pra ter um futuro brilhante pela vida, vieram e tiraram o futuro dele, tiraram o futuro da mãe dele, tiraram tudo da mãe dele. A mãe dele hoje vive sofrendo por aí... Graças a Deus acolheram ela, mas um menino muito bom, pela comunidade era bem visto, (sim) por todo mundo era querido,

por ter passado em primeiro lugar no vestibular na época na universidade... (que triste a verdade... não é...) é muito triste um negócio desse aí, passou no mundo inteiro a reportagem disso aí (Que triste isso aí, devi ater lutado muito pra chegar onde chegou...)

{25:00} onde chegou, entendeu?... Muitas vezes a pessoa luta pra chegar onde chegou, vem um satanás daquele (um cara e pá!) e tira a vida do ser humano, tão tirando a vida do ser humano como se fosse a vida de um passarinho; que hoje nem passarinho a turma tá matando mais... tão tirando a vida do camarada como si fosse brinquedo mesmo! Chega ali, matou mesmo, não fui com a tua cara, mata a pessoa...(Mas agora tá mais tranquilo é?!).É, agora tá mais tranquilo, graças a deus tem mais policial, tá policiando mais... (Tem mais policial, sim eu vi várias vezes...eles tão rodando mais???)É fica, fica!!! Eles tão sempre rodando, melhorou muito! Melhorou um bocado pra vista que era, melhorou. (ehh) Agora que... tem bandido, tem! Tem matador, tem! De tudo tem aqui, aqui na vila, mas que melhorou, melhorou setenta por cento. (E o tema do tráfico de drogas como está? A questão da droga...) Aqui é direto! Pode chegar ali na esquina que tem uma boca, aonde a senhora chegar tem uma boca de fumo aí... Aqui é um traficante em cima do outro!

{26:00} Aqui não precisa andar não que a turma chega aqui, vai querer uma pedrinha?! Vai querer o que?! Quere uma droga?! Quer o que! Aqui é assim... Muitas vezes, o policial passa e ver! O cara tá com uma pedra, vai ter que liberar que num é... que é pra usar, não é prar usar, é consumo... (e aí esta) aí ele vai, passa, pega outra pedra lá, passa por outro cara e assim vai levando a vida! (E é durante o dia ou durante a noite?!) Ah, aqui é durante noite, direto o dia, é durante o dia, é direto, aqui é direto é 24 horas no ar aqui... Chega aqui, passa, vai pra lá, vem, vai pra lá, vem... A aqui você cansa de ver os cara chegar aqui, vai lá compra uma pedrinha, vai lá, volta... (Tem muitos menores, nao, as crianças?)Tem muitas! Aqui o que não falta, o que tem aqui é de menor! Tem muito de menor aqui! Entendeu... Aí... Aqui, tem criancinha de dez anos, oito anos e os traficante já botam eles pra traficar... Pegar... Um aviãozinho, se chama avião, né?!

{27:00} (ah aviao...) Leva ali pra mim, aí ele leva! Os pais, as vezes, vê e faz que num vê. (E o que pode fazer o pai eu penso, nao?) é... (Porque pode ter problema também com o traficante?)É ele tem medo por causa disso, porque é o seguinte, o traficante é que nem... tem uma reportagem que passa na televisão, um repórter, (sim, eu nao vi que eu nao assisto muito a televisao) ele chega e diz, um traficante ele não cobra na justiça, o traficante ele cobra na bala! ele chega ali, mata tu e é bala! Nada de vir a cobrar na justiça feito você vai numa loja compra um mové, você vai lá... A loja vai lá e entra na justiça pra requerer o mové de volta. E aqui não, o traficante ele negocia, quando você não paga, ele vai lá e mete bala e você e chorou! E é assim aqui os traficante... (E as meninas também?!) Ah, as meninas

aqui se você chegar aqui, durante a noite aqui, você vai ver que inferno da porra é aqui! Aqui chega umas meninas, aqui, que se você olhar assim,

{28:00} rapaz, isso não tem nem lugar... uma moça que num tem.. menina de oito anos já se mantendo relações com os homem no meio da rua! A mãe, as vezes, é quem bota mesmo. Você ver, as vezes, eu olho assim, porra... Um dia desses vinha umas ali, de um brega que tinha ali, quando chegou ali ficaram ali, chegaram ali, ficaram tudo nua ali, tirando a roupa! Rapaí, queria que tu visse que vergonha eu fiquei! Eu disse, eu vou entrar porque daqui há pouco passa um puliça aí e vão dizer que eu tô olhando pra essas porra! Tive que entrar pra dentro de casa!!! Que nada meu tio, aqui o negócio é esse!! Quer dizer que os pais dessa menina num sabem que ela tá na rua não?! Os pais dela sabe que ela tá na rua... Por que é o seguinte, eu tenho meu filho, eu digo, ó, Henrique tá em casa? Tá, tá dormindo! Então, se eu procuro saber do meu filho, se eu não, não sei não... Ah, fulana tá na tua casa? Não... Então deixa ela na rua, te vira! Essas mãe num liga! Entendeu?! Tem que ligar, essas mãe tem que ligar, as mãe tem que ligar pros filho, mas deixa de bolo... (Os pais também?)É também, todos dois, envolvidos os dois! Os dois tá envolvido! Se o pai não dá uma educação exemplar pro filho, a mãe também não dá, amanhã, você ver,

{29:00} amanhã ele pega... Tem uma moça que passa com um menino desse tamanho, aqui uma menininha bem novinha, vai lá pra dentro da favela, transar mais os homem e fumar maconha e a pirraia num tá vendo aquilo não? O que vai ser aquilo futuramente? Vai ser a mesma coisa, vai ser... vai puxar a mãe! Não, tu não fazia?! (É novinha que idade?!) É novinha! Nao tem nem trêce anos não a menina! A turma vê aí, rapaz ó pra aí, existe um negócio desses? Mas a Polícia não, a polícia passa mais e faz que num vê... Deixa pra lá que eles num pode se meter porque é de menor! (mmmm) É triste, é triste a situação aqui, mas tem que conviver com a tristeza e com a alegria do jeito que vai dando pra levar... (E alem disso as pessoas convivem muito entre elas? Ou cada uma olha pra..)Não, muitos aqui... Uns convivem, uns dá conselho, né?! Chama, pá tu tá errado, mas eles num querem conselho! Se conselho fosse bom, eles num queria, se vendia, né?!

{30:00} Aí, eles fica, leva a vida do jeito que quer... Não, a vida é minha, eu faço o que eu quero! Então tá bom, se a vida é tua, joga ela no lixo, vai, morre! Procura fazer o que tu quiser! Você dá conselho e nao quer, infelizmente, é o acontecimento daqui é esse. (E algum outro, alguma outra... sobre a comunidade aqui... tem área de lazer para as meninas, e para as crianças? Área de lazer, uma praça onde elas se encontra?) Olhe, a área de lazer que tem aqui, que as vezes os meninos vão brinca é num CAIQUE que (sim, o CAIQUE) tem ali. Pronto, tem uma pracinha lá dentro. Mas muitas vezes os meninos num podem nem ir brincar lá porque tem uns que é maior que os outro. Os menor quando tá brincando, os maior acaba. Quando o maior tá brincando, daqui a pouco que o menor tá brincando eles vão lá tomam a bola e rasga e acaba. E acaba isso aí. As vezes, num

tem um policiamento perto pra ver aquilo ali, aquela bagunça e se ver a bagunça num faz porra nenhuma não!

{31:00} Se ver a bagunça, deixa lá! Se ver um maior dando num menor, eu vou fazer o que ali? Eles dois é que se entende lá! Tem uma praça lá embaixo(sim), que a única praça que eu conheço é a da Torre lá (ah, a praça da Torre!), só tem aquela (sim) e só tem uma quadra. (sim) Tem o campo ali, que é pago pelo... que é dos times aqui da vila, as crianças não podem jogar.(não pode jogar as crianças ali) É, aí ali num pode jogar porque só joga adulto, né?! Agora quando tem uns menino aqui, que tem negócio de escolinha, assim, eles vão pra lá, jogar lá... as criança... tem os campinho de barro por aí que os menino inventa, faz, aí fica brincando, mas dizer assim, tem uma praça mesmo, adequada pra jogar, de lazer, de lazer mesmo, num tem não! Aqui mesmo eu não conheço nenhuma não...(E ali na beira do rio?!Nao)Não, ali na beira do rio tem uma praça ali, mas é abandonada! Quem vai jogar ali de noite?! Se jogar a bola, a bola vai cair dentro da maré! Não tem uma cerca pra, (nao tem nada) num tem nada protegendo pra... A pessoa vai chutar a bola e a bola, pow, dentro da Maré!

{32:00} Aí a pessoa vai lá dentro da maré buscar a bola! As vezes, ele num sabe nadar, aí escorrega e cai! E só fizeram aquilo ali, aquela pracinha ali, aquele negocio na beira da maré, só por fazer... (sim) Aí entendeu?! Aí a pracinha é aquela dentro da Maré, que eles faz, aquilo ali é uma via, aquilo ali vai ser uma pista que vai passar ali! Fizeram aquilo ali pra num invadirem... (Ahhhh, pra não invadirem de novo!) É, pra não invadirem de novo, que já era uma invasão aquilo ali! Aí eles fizeram aquela praça ali, mais futuramente vai destruir porque num tem que fazer uma via mangue ali, vão fazer uma via mangue... E que via mangue é essa... que....

{33:00} (Chega o filho de Zeco, pausa para apresentação, conversam sobre o horário da aula e sobre um projeto que o aluno participa após as aulas) Tudo o dia vem aqui... É esse homem que eu amo agora. (muito bonito! se parece muito a voce, né) Tudo o mundo diz, rapaz. (se parece muito muito... Você agora foi pra escola?) O menino: Só de tarde (ah só de tarde, certo...) Ele vai de uma e volta de 17hs. Lá ele vem. As vezes ele tem um projeto, né. Esta com projeto. Depois tem... lá no colegio mesmo dele. Tem uma quadra lá... e ele sempre vai pra lá (sim) Jogar lá, brincar lá, na quadra mesmo do colégio, porque quadra aqui mesmo num tem... (E aqui naquela área ali que fica... ahhh, uns carros da auto-escola...) Isso, os carros da aula-escola! Aquilo ali, é só pra fazer aqui ali, que aquilo ali é do estado. Diz que vai fazer prédios,

{34:00} outros diz que vai fazer uma praça.. e inté hoje... uns disseram que ia ser um supermercado e ninguém sabe o que finalmente vai ser ali! [risos] O que tá ali é abandonado! Vai chegar uma época que o povo vai chegar ali e invadir...(E tem um canal também...) Pronto, vai chegar uma época que a turma vai invadir aquilo ali e vai ficar outra invasão, de novo.. e aí o governador, o prefeito num faz nada

por aqui... Vê, fica ali abandonado! Só o pessoal joga lixo é o que acontece ali! Só ver lixo, ali! Lixo, Lixo, Lixo, lixo.. (E essas áreas ficam perigosas a noite?!) Essas áreas ficam perigoso, né?! Porque é o seguinte, não tem ninguém lá por perto, num tem nada pra olhar, tudo abandonado, uma área deserta! Fica a maior área deserta ali! Aí é perigoso o pessoal passar porque... Muitas vezes mesmo ali mesmo já aconteceu de passar uma pessoa ali, ser assaltado, ser espancado... (Espancado é o que?!) Espancado é levar pau, levar pisa... Entendeu?! Aí acontece isso aí... Aí se ele chegasse ali e fizesse uma praça,

{35:00} tentasse ajeitar aquilo ali, e fizesse pelo menos moradia, ou uma praça pros menino jogar... mas pra fazer uma praça tem que botar um segurança pra tomar conta! Olha, tem um horário aqui do pessoal jogar, tu vai jogar tal hora, tu vai jogar tal hora, tu vai jogar tal hora...mas num definiram nada não, lá é de bolo!(E as mulheres onde se encontram elas o nao...?)Ah, aqui num tem esse negócio de mulher se encontrar não! Se encontrar só se for numa festa! É, vai pra uma festa e se encontra lá, mas se num for, num se encontra não! Aqui num tem lugar não! Tem uma creche ali que as mães deixa os filhos lá e vai pelo mundo raparigar, que é o que faz é isso aí! (Raparigar é o que?!) É vadiar, arrumar macho no meio do mundo! Chega ali, deixa o menino ali... umas vai trabalhar, né?! Um vai trabalhar e as outras levam por levar mesmo, pra ficar em casa fofocando a vida de um, falando da vida do outro... e deixa lá o dia todinho... tem o prefeito pra fazer aquilo ali,

{36:00} dá a creche lá, e fica lá, vai buscar! Fica em casa o dia todinho deitada em vez de procurar o que fazer, já que teu filho tá ali numa creche...Vai procurar o que fazer, vai procurar uma lavagem de roupa, vai lavar a casa! Mas num vai não! Chega lá... é triste a situação aqui... As crianças veve ali...(Mais o homem também poderia lavar roupa e tudo isso nao?!) Ah, eu mesmo lavo a minha roupa! Eu lavo minhas roupas, quando eu quero sair pra algum canto eu passo no ferro, na minha camisa, na minha calça... Lavo roupa, lavo prato, eu faço meu comer, eu faço tudo pra mim aqui! Pra mim isso não é discriminação do homem não, o homem lavar a roupa, lavar a sua roupa, a sua calça, lavar um prato! Isso num é discriminação pra mim não, isso não vai desonrar não! Isso é uma ajuda, que as vezes, você tem uma esposa em casa e você vai ajudar ela! As vezes, ela chega cansada do trabalho, você tá ajudando ela! Entendeu?! (sim) Mas discriminação isso aí não! Cabe ao homem se interessar porque é o seguinte, se chega um cansado, sua esposa chegou cansada, você vai tentar ajudar ela!

{37:00} Porque ela já trabalhou durante o dia, (sim) aí chega em casa cansada, ainda vai lavar roupa, lavar prato... Não, eu vou tentar ajudar! Bora, eu vou tentar ajudar, vai lava um prato, faz um comer, uma coisa e outra... É a boa vontade, né?! (E voltando ao início, que você me falava sobre a associação e tudo... como você acha o diálogo entre a associação e a prefeitura?! Como é ele?!) Veja só, o diálogo entre a prefeitura e a associação aqui... isso é umas coisas que a gente não sabe.

Primeiro, isso pra mim isso é debaixo de sete pano, porque não chama ninguém da comunidade, nem um morador pra ir lá ver como é que eles conversa com o prefeito, né?! Eles não chama ninguém pra ver a respeito disso... chega lá, a comunidade tá aqui, tá... É que nem eu disse a você, e aqui a liderança só pensa em dinheiro! Se tiver um Real pra cá, vamo dividir aqui, é pra todo mundo aqui(sim...).

{38:00} Se tiver um Real pra ali, só pensa em dividir, e aí a vida é essa, num vejo nada de melhorar aqui! Aí eu vejo é os esgotos estorado por aí, as coisas estorada e ninguém vai na prefeitura reclamar, ninguém vai em canto nenhum reclamar. (Não melhorou muito a comunidade depois da Associação?) Não, não, não!!! O desempenho aqui é muito pouco! É lento demais pra vista que era, o desempenho é muito pouco. Era pra tá desempenhado mais, porque.... Hoje o dia, o dia hoje tá muito bem informado. (sim) Hoje você tá vendo aí, tem computador, tem meio mundo de negócio no país e um país que continua atrasado em termo de saneamento, em termo de... Você chega aqui, as vezes você vai no computador puxar alguma coisa da prefeitura, você num consegue entrar no site da prefeitura no computador pra puxar porque ele num deixa disponível lá! A mesma coisa é aqui na comunidade, podia chegar,

{39:00} oa hoje tem uma reunião pra falar a respeito que a gente foi lá prefeitura conversar a respeito do nosso bairro aqui...E se aqui você fala muito, você acaba morrendo... Falou demais, acaba morrendo. Então é bom você sempre evitar falar pra num (pra nao...) se machucar, porque acaba se machucando...Aqui mesmo é assim! Aqui mesmo eu não vejo nada de bom não da prefeitura e a comunidade e comunidade com a prefeitura... (E a prefeitura nunca perguntou a você sobre algum negócio, como fazer com as casas, com as moradias?)Não, a prefeitura nem aqui vem! A prefeitura nem manda ninguém aqui, nem manda nenhum representante da prefeitura aqui! Eles num manda ninguém aqui não, eles num manda ninguém... Aqui você fica aqui apreensível! Eita, vai sair hoje, vai sair hoje, não vai sair amanhã, não vai sair amanhã! Você fica aqui, você sabe que vai dormir hoje porque não chegou ainda hoje pra derrubar, mas você amanhã você num sabe se vai amanhecer aqui porque a máquina num vier derrubar... Você fica apreensivo, você fica sem saber de nada aqui, porque eles num vem te avisar,

{40:00} ó pessoal, a gente tá entrando num acordo aqui ou vai indenizar vocês, ou vou vai dar uma casa aqui, ou vai fazer isso, vai fazer aquilo. Eles num ver dizer nada! Vocês quiser que fique pra lá! Eu mermo num ligo não! Graças a Deus o tempo que eu tô aqui, se a prefeitura vier tirar também amanhã, que sou eu? Num é meu esse terreno, é da prefeitura! Certo?! (sim) Eu tenho que lutar pelo que é meu, né?! (Eles vão dar uma indenização, alguma coisa?) Não, veja só, uma coisa que eu tô sabendo aqui que vão tirar a gente daqui e já chamaram seis companheiro meu, seis colega daqui pra ir lá, pra ser beneficiado com a indenização, (sim) chamaram! Mas chamaram eles e abortaram a negociação, num

chamaram eles mais. Voltaram a chamar agora de novo, eles foram lá e cancelaram tudo! (foi?) É, eles cancela! Eles vem aqui, fala que vai... Tu vai lá, dá teus documentos, dá teus dados todinho e eles cancela tudinho (huum...)

{41:00} ...Ai você fica aqui, num sabe... Aí vai de novo, (outra vez...) vai quando for daqui a dois, três meses, eles vem aqui e diz ó a prefeitura tá chamando vocês! Aí você vai lá, dá seus documento,s CPF e identidade, aí pega teus dados todinho, anota ali, aí pronto! Vá pra casa, espere um telefonema, a gente vai ligar pra você! Você vem pra casa, espera o telefone, o telefone toca, oa, vem aqui na prefeitura e trás tua identidade e tu cpf de novo, nome da rua e endereço. Tu vai lá e chega lá, (otra vezzzz) tudo outra vez e continua tudo de novo! Vá simhora pra casa e espere a gente ligar, vamo ver se dá certo! Aí a gente vai, dez, quinze vez e até agora... eu nunca vivi em invasão assim não, a primeira vez foi essa! Num sei o procedimento como é, eu fiquei sabendo que eles vão indenizar, né?! (é) Mas eu não tenho certeza que eles vão indenizar porque os colega que foram chamado até agora nenhum deles receberam nada, nem... (nada) só chegam lá,

{42:00} só vão lá gastar dinheiro de passagem e gasta, e gasta e gasta e nada. E o negócio só faz desandar! (E você pensa que as pessoas daqui poderiam dever falar?) Eu acharia que as pessoas daqui... devia chegar alguém aqui, porque se a gente forna prefeitura falar alguma coisa daqui a gente não é recebido lá! (sim) Lá nós num é recebido não... Lá, você chega lá é o seguinte, quem tem que vir aqui é a líder comunitária de lá, (sim) quem tem que vir falar aqui... A gente não pode atender você! Você tem alguma hora agendada com num sei quem, num sei quem lá, com o prefeito, com o deputado?! Não, nós num tem hora agendada não, nós só viemos saber a respeito da invasão lá da São Bento do Norte! Ah, então você tem que mandar a líder comunitária vir aqui. Aí a líder comunitária também não vai lá, que ela não se preocupa com isso aqui, infelizmente. (sim) Uma vez, ela ainda falou aqui, que por aqui ela não põe a mão. É um direito dela, né?! Quem sabe é ela, se ela é líder comunitária... De dois em dois anos, três em três anos tem eleição, aí cabe a ela ou não fazer isso ou não.

{43:00} Sei que a vida é essa aqui! Devia a prefeitura chegar e, ó pessoal, quem é que quer ir na prefeitura, pra conversar lá a respeito do movimento lá, pra vocês saber... Pra saber como é que tá lá aquela causa da São Bento do Norte... Ai a gente ia lá, tem muitos aqui que pode ir, mas não são chamados. (nao sao chamados...) Se fosse chamado a pessoa ia, eu mesmo sou um que se me chama, a primeira coisa eu vou na hora pra qualquer lugar que me chamar eu vou! Eu gosto de passar o preto no branco, deixar tudo limpo, tudo bonitinho pra depois num dizer assim, você errou e eu num errei, eu tô falando a verdade! Que a verdade dói, a verdade incomoda muita gente, infelizmente (É incomoda... E você como gostaria que a Associação atuasse?) Eu gostaria que ela fosse mais presente, entendeu? (sim) Na vida dos moradores, procurasse saber informação, como é

que anda o morador, como aquele morador se comporta, como ele não se comporta.

{44:00} Entendeu?! Porque aqui é o seguinte, eu tava lá na reunião aquele dia, naquele dia da reunião você estava lá presente e você viu que evitado lá o que?! Que todo mundo que mora aqui tem casa pra morar. (mmm) Eu acho o seguinte, como eu disse lá, se todo mundo aqui tivesse casa aqui num taria no lugar desse aqui, não taria num chão desse aqui, não taria dormindo aqui num lugar desse, se eu tivesse casa... (sim) Se eu tivesse casa, eu taria na minha casa, que eu não ia trocar minha casa toda na cerâmicazinha, toda alinhadazinha pra tá morando num chão desse aqui. Se tô aqui é porque preciso! Não só eu, todos os meus companheiro aqui, nem um deles tão aqui brincando por nada não, tão lutando pelo que é dele! Entendeu?! Não não pedindo nada a ninguém não... Mas aqui a associação eles num liga pra ninguém aqui, a associação não veio aqui... ó, desde que eu moro aqui, esse tempo todinho, tem gente aqui já tem 10 anos, (sim) agora eu tenho seis anos e durante esses seis anos, num veio um político,

{45:00} num vi um líder comunitário chegar aqui, num vi ninguém chegar aqui, num via ninguém chegar aqui... Chegar aqui ó, como que é que tá aqui a comunidade, como é que num tá, num vi! Nunca... Num adianta dizer eu vi, sem eu ter visto?! Não, num vem aqui. Antigamente tinha um presidente aqui que sempre estava ele estava presente, entendeu? (Quem era?) Era Darinho, ele sempre tava presente aqui, mas depois ele foi preso, aí entrou Celina e aí ele, num cheguei a alcançar a liderança dele também, porque eu vivia lá fora, eu não cheguei a acompanhar a liderança boa dele não, mas liderança nenhuma aqui foi boa demais não. Vim pra aqui com esforço, aqui era de madeira, toda de tábuas, aí fiz de tijolo, entendeu?! (sim)

{46:00} Só tem esse pedacinho aqui que eu terminar, mas num pode terminar porque a prefeitura disse num bote mais nada, num faça mais nada que num tem jeito, e aí fica aí...(Huum, fica aí esperando...) fica assim esperando a situação ser resolvida, esperando o que a prefeitura vai fazer. A prefeitura enquanto ela num vier aqui mandar a gente sair, desocupar o terreno e ir embora... (Hum...) e aí vamo ver pra onde a gente vai! (E tem gente aqui que aluga os barracos também para outras pessoas?!) Olhe, aqui, (como é esse negócio?) tem gente aqui que aluga. Entendeu? Tem gente aqui que faz o barraco e aluga pra outra pessoa. Porque é o seguinte, aqui na favela você não paga energia, não paga água. (nao paga nada) Entendeu? Você não paga nada. Aí é o seguinte, você vai alugar uma casa ali é trezentos conto o aluguel de uma casa. Aí aqui você aluga pro pessoal por cento e cinquenta, cem conto. Aí você lá tem que pagar trezentos fora água e luz (sim...).

{47:00} Aqui você vai pagar cem e não paga água nem luz. Aí certo que é errado, né?! Porque você faz uma casa, que o barraco é pra quem não tem, né?! A pessoa

que não tem casa é que tem direito a ter o barraco, e a turma chega e aluga. Isso eu acho errado, alugar um barraco que é o lugar de uma pessoa morar, mas a pessoa diz não, mas eu tô investindo aqui e eu vou perder meu dinheiro?! Tá fazendo disso aí meio de vida, tá entendendo?! Tem muitos aqui, eu conheço uns cinco, seis barracos alugados. (mmm) Conheço 5 o seis barraco. E se a pessoa num tem casa, mas como tem a casa da mãe, o barraco é bom, é tipo assim, ele tem o barraco dele e eu sou o pai dele, ele pega aluga o barraco deele vem morar aqui comigo e o dele fica alugado. (e o dele fica alugado...) E aí vai... quando a prefeitura vem quem é chamado é ele, não é o cara que tá morando na casa, o cara que tá morando na casa vai embora, que era pra ter direito, né?! (hummm...)

{48:00} Num tem direito a nada, quem tem direito é ele que tá morando comigo. Porque se precisasse ele tava lá dentro, mas num precisa. (E com o tema da água, como você faz? Porque aqui não chega água, você disse, não?!) Não, água chega, né?! A gente não paga água, mas chega água. Tem energia. Aqui, graças a Deus...(água que da Canalização?) É água da Compesa, é água encanada, chega lá trás... tem um canozinho, aí aqui não tem caixa d'água, aqui tem um tonel, a gente bota uma mangueira e enche o tonel e tudo bem. (e aí esta) Tem uns que tem caixa d'água em cima, mas aqui não adianta bota caixa d'água não que cai pelas paredes, tem que fazer uma estrutura boa e alí quem tem caixa d'água toma banho de chuveiro, quem não tem toma banho de cuia. (Hummm...) Aqui é assim! (certo) Tem banheiro, tem... pia, tem quarto, tem tudo aqui... aqui é bom! Agora nao tenho aqui, graças a Deus, num tenho o que dizer não...

{49:00} (Tá muito bem no lugar não é?! A sua casa está muito bem...) Olhe, minha casa num tá bem porque é o seguinte... (Não, é grande...) Não, ela é grande, ela é grande! Eu pretendia, se não fosse mexer, era melhorar, né?! É porque se num fosse esse impasse da prefeitura, de tira ou não tira, eu melhoraria ela, entendeu?! Devagarzinho... (Sim...) com esforço, eu melhoraria ela. Fazia de tijolo, botava uma cerâmica, uma coisa e outra, dividia direitinho. Mas como não adianta você investir numa coisa que você sabe que vai sair amanhã ou depois. Você investir e sabe que vai perder ou num sabe de nada... Ninguém diz nada a ninguém aqui... Ninguém sabe de nada!! A pessoa pelo menos soubesse, ó, tu vai investir! Eu procuraria fazer de alvenaria, procurava fazer de alvenaria, outros preferiram deixar do jeito que tá, caindo mermo... (Huuuummm... E uma questao sobre o meio ambiente aqui na comunidade, já que estamos falando de saneamento e tudo... Como está o tema de...) saneamento... (arborização?)

{50:00} Ah, arborização aqui tem bastante,entendeu?!(Certo) Algumas pessoas chega e ainda corta o pé de árvore... (Entendo...)Porque... que tá atrapalhando o local que ele vai fazer um barraco, aí tem pessoas que chega a cortar... Não é o correto... (Sim, por isso a pergunta, porque aqui tem árvore cortada...) É, é tem árvore! É, ainda bem que aqui tem um pé de árvore desse lado aqui, ainda bem que esse rapaz não cortou, esse aqui também... (sim) Aonde tinha, quer dizer, daí

pra cá num foi cortado, né?! (Sei...) Num sei se tinha pé de árvore lá pra baixo! num sei se tinha... mas daí o pé de árvore que tem é só desse aqui pra cá, vai até ali... Aí é o único pé de árvore que tinha aqui, os moradores procurou deixar ele... mas lá do outro lado, já teve pé de árvore que foi preciso cortar, eles cortaram, desmataram modo de fazer o barraco lá... agora tem muitos aí que num desmata não, tem muitos que o pé de pau é dentro de casa... (Sim...)Faz o barraco e deixa o pé de pau lá dentro de casa,

{51:00} tem muitos que deixa. (Eeee..... e o resto da comunidade como é que está?! tem também tanto pé de árvores como aqui?!)Tem, tem, tem bastante pé de árvores na comunidade, tem bastante pé de árvore... Fazer sombra, né?! Nas calçadas... (Sim...) Tem bastante pé de árvores, agora também é nas calçadas... Muitas vezes você bota uma coisa na calçada e eles diz que atrapalha, eles num vê os pé de árvore, num vê os postes na calçada que atrapalha também... (é...) Eles num vê isso não! Eles só vê o que atrapalha o que você tá fazendo, que é uma barraca ali, você tá ganhando sua vida, eles vê isso aí atrapalhando, mas nem vê o pé de árvore... (ele é a prefeitura?) É a prefeitura! Não, tira aquela barraca dali porque tá atrapalhando, mas eles num vê o poste no meio da rua atrapalhando, eles num vê o pé de árvore que eles plantam Que eles deviam plantar num lugar adequado, não plantar na calçada! vô plantar aqui fora da calçada, mas eles planta na calçada... (E Você acha que tudo isso dos pé de árvores tudo na calçada é...) Isso é falta de planejamento... (Falta de planejamento...) Eles devia planejar, não, num vamo fazer aqui porque vai atrapalhar a calçada, vamo puxar... se a calçada é aqui,

{52:00} vamo plantar aqui no começo da calçada, não, eles plantam no meio da calçada! (Sim... Hum...) Entendeu? Se eles planejassem melhor, eles plantaria no começo da calçada, não no meio da calçada! (No meio das calçadas... E pras pessoas passar como fica?) É pra passar fica complicado, entendeu?! (Complicado?) Fica complicado! Porque muitas vezes as pessoas, um deficiente mesmo visual (Sim...) Ele pra passar, as vezes, saí, as vezes esbarra no poste, as vezes, esbarra num pé de árvore, entendeu?! A comunidade aqui também... num se prontifica, as vezes... Na calçada você pode ver, até aqui é limpo mais lá pra baixo já não é... (Sim, esta limpo) Entendeu?! porque?! Chega um, compra um material, vai botar ali, começa, num gasta aquele material e fica aquele material lá, fica aquele material rendendo, rendendo, rendendo... atrapalhando o pedestre passar. Muitas vezes, eu, rapaz isso tá errado, pô! Deixa o pessoal passar aqui, cara, que isso aqui tá errado! Não pô, mais vai tirar!!! Antigamente passava uma procissão aqui, a procissão deixou de passar!(sim!) Porque aqui antigamente... Aqui é o seguinte, isso aqui, essa hora não, mas quando começar a ventar, você vai ver o mau-cheiro aqui...

{53:00} (Sim...) De que? De porco, de cavalo, de tudo quanto é coisa que a turma... de feze de cavalo, feze de porco, lavagem de porco, aqui, tem hora que você chega aqui e num guenta ficar aqui dentro, você tem que sair lá pra fora, por

causa de... (Huum...tem que sair pra fora...)Tem que sair porque...é muita catanga, tem gente que cria porco, tem gente que cria cavalo, outros cria bicho aí, outros... aí assim vai levando! A inhaca (fedor), a catanga (mau-cheiro), as vezes, aqui! Agora tá até mais calmo, agora tá mais brando, mas tem hora aqui que... (fica...) Que tu fica doidinho, pô! Tem hora que tem que liga os ventiladores, as vezes tu num guenta com os ventiladores ligado, tem que sair pra rua! (Hum...)Porque num guenta não, num guenta não! É um odor muito grande! (E para as mulheres, como acha? A comunidade é bom morar aqui...) Olha, as mulheres, muitas, muitas, aqui... (caminhar pela calçada, pela rua, as pessoas maiores, mais idosas... desculpe!) Não, o pessoal fala, reclama muito. O pessoal reclama, rapaz, isso tá errado, porra! Na calçada aqui! Tá errado... (Tá complicado?) É! porque fica complicado, entendeu? Vem um carro, porque o lugar de carro é na rua,

{54:00} e lugar de pedestre é na calçada! Se vier um... um pedestre pra passar bem no meio da rua, o carro acaba batendo! Mas porque a calçada tá Tem muito objeto na calçada! Eu não tiro a razão, as vezes, da líder comunitária ou de alguém, ou de quem quer que seja reclamar. Mas vamos limpar a calçada! vamo chegar pro canto! é o seguinte... você vão ficar aí, agora limpe a calçada, deixe a calçada, não jogue lixo dentro do canal, procure manter o ambiente limpo, manter o ambiente legal! Mas... aqui, se ele, se a prefeitura disser isso aí, pouco vai chegar, vai se dedicar a fazer isso, porque, a tendência da imundície é piorar... (Sim... E para as mulheres da comunidade?!) ééééé, é o seguinte, aqui, chega muita mulher, entendeu?! Chega mais mulher do que homem procurando um lugar pra aqui na favela pra ficar! Porque é assim, a maioria das mulheres hoje, ela arruma marido,(sim) vai pra casa dopai, arruma filho, daqui há pouco, o pai não quer ela dentro de casa, num tem pra onde ir, não pode pagar aluguel, aí tem que ir pra onde?! Favela!

{55:00} Aí muitas mulheres procura aqui o setor aqui pra vir morar... Uns acha bom, outras ruim, né?! Tem uns que acha legal, outros num... nao acha bem aqui não! (E é muito perigoso a comunidade para as meni... para as mulheres ou não?!) Não, aqui veja, só ...(Tem um lugar aqui que seja mais...que seja mais...) Não, aqui não tem lugar específico de, de perigoso não! Porque aqui quem tem que fazer o local é a pessoa, entendeu?! A pessoa que faz o local! Aqui, Graças a Deus, nunca ouvi dizer!!! Tem violência sim, de homem com a própria mulher , discutindo, brigando, falando! Mas eu nunca ouvi dizer aqui que... Aqui mesmo na comunidade se eu vi alguma mulher morrer, eu tô mentindo! Nunca vi mulher morrer aqui por causa disso, por causa de brutalidade não! Já vi, as vezes, mulher apanhar aí, mas... ela e o marido dela! Daqui há puco ela chama a polícia, a polícia resolve e tudo bem... (e tudo bem) Num tem lugar perigoso aqui pra mulher não! As mulher num... Só as meninas mais novas que procura

{56:00} tá envolvido no meio do mundo do tráfico, aí! (Sim... E para sair a noite?! Se você tivesse uma filha de 15, 16 anos, você deixaria ela sair?) Não, ela não saia

não! Eu não deixo esse aqui! Esse aqui se ele tivesse 18 anos, ele pra sair eu ia pensar duas vezes pra deixar ele sair! Porque é muito perigoso, né?! Você deixar um filho seu, uma filha sua sair! Você deixar uma pessoa sair a noite assim... Porque você sai pra se divertir, mas tem outros que não sai pra se divertir! Se você tem um sapato bom no pé, o bandido tá de olho, se você tem um carro bom, o bandido tá de olho! Ele vai tomar! Se ele só chegasse e tomasse tava bom, mas ele além de tomar ele atira em tu! (Direto...) Ele acaba coma família, entendesse? Ele num chega aqui e deixa a família não! Ele chega aqui, acaba com o filho, acaba coma família, acaba com todo mundo! Ele chega aqui, se tem um sapato bom, ele, as vezes, te assalta pra roubar o teu sapato... (Huum...) Pra tomar teu óculo, tua máquina, teu celular! Uns negócio besta, porque a pessoa passa pra roubar, vai pra cadeia, preso!

{57:00} Aqui só quem julga muito é de menor, de menor é que tem direito em leis!(Sim...) De menor é quem chega aqui, brinca, pinta, borda, faz, vai pra o xadrez, passa lá na cadeia, dois, um ano, dois anos, dois mês, aí solta...(Aí já vem pra rua também...) Vem fazer tudo de novo! Fazer tudo de novo! Matar e roubar, tudo de novo! (E tem muitas creches aqui pra criança, menor...)Olhe aqui mesmo, aqui na Torre, eu só conheço duas creches. (Huum) É essa aqui do CAIQUE e a outra ali debaixo, de frente a Associação de moradores!(Ah!)É as únicas duas que eu conheço, somente! Eu não conheço outras duas aqui no bairro, aqui no... Na vila Santa Luzia eu só conheço elas duas. (Humm...) Num conheço outra não! Aqui na, eu só conheço essas duas mesmo. Agora pode ter por outros lugares aí... Num vejo... porque eu ando muito por aqui... (Sim!) Eu só conheço essas duas aqui na Torre, só conheço essas duas. Conheço mais creche, essas casas de apoio de criança para a mãe trabalhar não, só conheço ali, que é na frente da Associação e a do CAIC.

{58:00} (Humrum... E você conhece pessoas dos conjuntos habitacionais já que você anda muito?) Não, eu só conheço, eu conheço, eu conheço algumas pessoas que mora naquele conjunto lá. Conheço algumas pessoas nesse e conheço algumas pessoa no outro conjunto. (Sim...) Entendeu? Porque eu não vivo também tanto lá, mas eu conheço as pessoas que antigamente eu fiz amizade, tem até colega meu que mora lá no prédio, que é casado com mulé lá, aí eu conheço algumas pessoas assim, mas num conheço todo mundo não... (Sei...)E vamo supor que tenha 100 família, eu conheço 10... (Ah sao muita...) Entendeu?! (Então as pessoas no conjunto falam com as pessoas de outro conjunto, com as pessoas da vila... Tem uma união aqui dentro da comunidade?) Olhe, muitos que saíram daqui, que tão morando naquele conjunto ali... (Sim...)Já moraram aqui... é porque o seguinte, vem um pessoal de outro bairro pra ali, pra aquele prédio. Veio um pessoal do Pina pra morar nesse prédio aqui.

{59:00} Apesar que ninguém aqui conhece, entendeu? Muitos aqui não se dá bem! Nao se dá bem! Aquele conjunto lá não se dá bem com esse... (Ahhhh...) Esse aqui

não se dá bem como outro, entendeu?! (Sim!) Por causa da droga! (Huuuummm...) A droga aqui, pronto! Lá, o cabra lá tem a sua boca de fumo, lá ele resolve lá a boca de fumo dele... (Sei...) O outro aqui tem uma boca de fumo, num que que esse daqui vá pra lá, o de lá num vem pra cá! E alí leva a vida assim, a vida vai ficando assim... Eles vão, o daqui vai lá, compra lá! O de lá vem cá compra com ele... eles num querem... é complicado! (Huum...) Até nome de presídio, o nome do conjunto é nome de presídio...(Risos!) O dali é Bangú!(Bangú!) É, e esse aqui é Carandirú! (Carandirú?!) É dois presídios que existe no Rio de Janeiro, entendeu? (ahhh) É dois presídios grande que tem lá! Lá existe o Bangu e o Carandiru, aí pegaram e botaram os nomes dos prédio aqui (sim...) como Carandiru e Bangu...(Aí, isso fala muito nao é?!) Aí só chega só chega assim, vai lá no Carandiru comprar lá comprar isso, vai lá Carandiru fazer isso, vai lá no Bangu fazer isso! Bangu é dos presídios, aí, muito também pega, entendeu?!

{01:00:00} Muito moradores num gosta porque é o nome que influi muito... Não isso é um presídio, nome de presídio! Só que o nome, na realidade, dali é Conjunto Habitacional do Cordeiro. (Do Cordeiro?! E aquele ali da Torre, não?!) É, aquele ali é conjunto habitacional da Torre. Só que é o seguinte, mas as pessoas vão dando nome, né?! E aquilo vai pegando fama, vai pegando nome, daqui a pouco, ó, como é o nome da... sabe onde é o conjunto habitacional?! Sei não! Sabe onde é o Carandiru? Sei! Num sabe como é o nome legal, mas sabe o nome que o povo botaram lá. (E depois eu queria saber também sobre a Igreja! Você falou já da Associação, mas a Igreja também trabalha aqui na Comunidade? Como é? Como você olha?) Eu olho a Igreja assim... que, eu num vejo o padre, sempre... eu vejo esse pessoal passando, dando pão, ajudando em algumas coisas da cesta básica, que eu já ouviu dá cesta básica... (Sim...) A Igreja, né?! Aqui.

{01:01:00} E a lá da Praça eu vejo também tentando ajudar. Eu vejo ela com bons olhos!(Sim...) Vejo ela bem vista, realmente, a Igreja faz a parte dela. Agora, se pelo menos a Associação fosse que nem a Igreja era bom demais, fizesse a parte dela...(Huum, sei!) A associação nao faz a parte dela. A Igreja faz a parte, mas a Associação num faz, que é os governante daqui, entendeu?! Aqui se o padre der uma fala com qualquer um aqui tá falando e acabouse! É o padre é a voz do padre! Aí tem muitas igrejas aqui... tem Assembléia de Deus, tem... Porque tem meio mundo de religião, entendeu?! Mei mundo de Igreja! (huum...) Mei mundo de... tem Assembléia de Deus, tem Pentecostal, tem num sei o quê! É cada nome que... que cada cá dá o nome que quer! (Hummm. E a mulheres participam muito, da comunidade, pra fazer transformações aqui na comunidade ou faz mas os homens...?!)

{01:02:00} Eu num vejo os homens, nem vejo as mulheres fazendo nada na comunidade. Num vejo ninguém aqui envolvido na comunidade, num vejo não! (Huum... Cada um arruma o seu cantinho como pode?!) É cada qual qual que chega aqui é o seguinte, você vai botar um... um negócio pra vender ali, você vai lá

e faz seu negócio, e a outra lá e vai faz a dela e assim vai! Ninguém aqui se une pra fazer um benefício pra pessoa não. Eu num vejo ninguém aqui, homem fazendo benefício pra ninguém, num vejo mulé fazendo benefício pra ninguém aqui não! Aqui jamais as pessoas tenta ajudar uns aos outros. É muito desunido! (Sim. E o Orçamento Participativo não ajuda a unir as pessoas, não?! Você conhece...) Não, é o seguinte, pra falar nesse assunto... Não, eu já ouvi falar, entendeu? Eu já ouvi falar nesse negócio aí! Só que eu nunca fui presente... a esse negócio, é... (orçamento participativo!) Orçamento Participativo. Eu nunca... só ouvi falar umas duas vezes quando eu fui pra uma reunião! (Huuuumm...)

Entendeu?! (certo) Teve uma reunião que foi chamado o Prefeito João da Costa, ali no Lubienska (Sim!) A gente foi pra lá foi que eu ouvi falar nesse negócio

{01:03:00} Orçamento Participativo. Não pô, eles aqui é o seguinte, vamo fazer uma praça, aí vamo votar! Aí vota naquele orçamento, vamo supor, quer uma praça, então vamo votar, aí vota! Só que aquilo ali só fica votado no papel... (Hum...) Aquilo num sai dali pra canto nenhum! Ali era pra ser uma praça, na frente da Igrejinha... (Sim...) Aquilo tudinho era pra ser uma praça e um bocado de campo, de quadra pros menino jogar! (Sim!) Até hoje! Já foi votado aquilo umas 10 vezes! E nada no mundo foi resolvido nada ali! Tá ali abandonado daquele jeito! Chega lá é pé de pau, é carro, é tudo ali em cima! Antigamente tinha um... (Que tinha ali?!) Ali era, tinha uns pessoal que invadiram! (Ah,...) É começaram a morar ali, aí pronto, derrubaram! E... e num fizeram mais nada e deixaram abandonado ali! Tá ali até hoje! Vai fazer dois anos já que derrubaram o que tinha lá e num fizeram nada! Ali na praça tá daquele jeito lá! Só Deus tem misericórdia ali! Você chega ali as vezes, tinha até um poste um dia desses... um rapaz me contou que tinha um poste que dava choque lá! O caba levou um choque uma vez lá na praça!

{1:04:00} (O que significa levar um choque?! Choque é um negócio de energia! que...(Ah tah! Sim!) Aí dá um choque aquilo ali, ate matou o rapaz lá... (Sim... matou??) O choque ele levou, aí ajeitaram o poste! Você chegando na praça tá assim de gente fumando maconha e droga! Você não pode deixar seu filho ir porque é o seguinte, você deixa seu filho ali no meio de um negócio daquele, futuramente seu filho vai tá envolvido no meio também com a droga... (Sim! Pronto e agora assim já para acabar é... se você pudesse morar em outro canto, onde moraria? Que bairro moraria?!) Olhe, se fosse para eu morar noutro lugar e tivesse, se eu tivesse uma situação boa de, uma situação financeira boa, preu morar, eu voltava para meu interior... Eu ia voltar, eu ia morar no meu interior, que lá pelo menos dá mais condição de vida pra mim assim... num tem condições, nao tem situação financeira, entendeu?! (Sim...) Mas pelo menos lá eu podia plantar, eu podia criar! Podia lá ter uma vida mais adequada, mais mais digna do que aqui! Por que aqui... (Aqui você não pode plantar?) Aqui você não pode plantar, aqui você não pode criar,

{01:05:00} aqui você não pode dar uma situação boa pro seu filho... O certo que no interior também tem bandido, no interior também tem ladrão, mas lá você tem mais controle do seu filho...(Sim...) Lá você leva seu filho pra escola, vai buscar, ele tá lá pronto pra lhe ajudar! (certo ..) Porque se a criança hoje não ocupa a mente com alguma coisa, futuramente ele vai ocupar com o que?! (É!) Entendeu?! Vai ficar, entrar num... num ônibus roubar, vai entrar ali na casa de um cidadão roubar! Tem que ocupar a mente de algumas pessoas com isso! Se a criança tem que brincar?! Tem! Mas também, criança tem que procurar também o que fazer, se preocupar com alguma coisa. Porque futuramente se ele num se preocupa em fazer alguma coisa, futuramente , pronto, tem meu pai e minha mãe pra fazer... (Huum...) Não, vamos o seguinte, as vezes o meu mesmo aqui, eu chego a ele, ó, pegar esse bujão d'água bota na bicicleta e leva ali, e ele leva na hora! (INAUDIVEL Falam ao mesmo tempo...) Ele não faz questão, ele, não painho, eu levo! As vezes eu num quero que ele leve, eu levo! Eu digo mas num quero que você leve não, ele não, eu vou levar, Painho! Ele pega,bota e leva! Porque é o seguinte, isso é bom pra ele,que ele vai saber como é que eu ganho meu dinheiro... (Sim...) Ele sabe que eu ganho meu dinheiro suado... Ele vai dizer, pô, é pesado! Painho pega um peso desse daí pra ganhar o dinheiro dele!

{01:06:00}Eu vou lutar pra fazer isso também, Continuar pegando meu peso,eu vou estudar pra num pegar peso que nem ele! Mais trabalhar para ganhar o dinheiro dele! (mmm) É isso aí que eu quero... que eu fosse pra morar, eu moraria no interior, aqui eu não quero ficar não! (sim) Eu ia embora pro meu interior, que lá tem minha família, e lá com certeza eu ia mudar outra coisa... eu... sair daqui, todo tempo que um dia chegar de eu me aposentar, eu ia embora pro interior! (Risos!) Lá pra mim é bom, lá é um lugar... lá tem cachoeira, lá tem açude, lá... (que lindo!!...) Lá tem tudo, lá o que pensar, você vê assim, você chega lá tem tudo... tem bandido como eu tô dizendo, tem! Mas tem a cachoeira, lá tem o banho, lá tem uma coisa, tem outra! Cê pode ir na cidade, você num quer ir de carro, você vai à Cavalos, se num quiser cavalo, vai de moto, se num quiser ir de moto, vai de bicicleta... (Huuuum, vai a cavalo alí!!) Entendeu?!Aí você faz o que você quiser no interior! Aqui você num pode pá... você aqui é um carro em cima do outro, você não pode ir ali de bicicleta... (Sei...) É rapaz, os carros podem bater no camarada! Aí... tem futuro não... eu voltaria para o interior!

{01:07:00} (E como gostaria que fosse a comunidade no futuro?) Aqui eu queria que a comunidade aqui no futuro... pelo menos tivesse um lugar prá, prá crianças... Chegar e ir pro computador! Porque o mundo tá se modernizando! (Sim...) Aqui você chega na comunidade aqui... não tem, tem sim a Lan House ali! Tem criança que num pode pagar... (Sim...) E pra uma Lan House, tem criança que num pode pagar! Mas tem outras que pode pagar... aí vai lá, pede um real ao pai entra numa Lan House e vai jogar! Agora se tivesse uns computador para as crianças se ocupar ali, tivesse educação, tivesse esporte pras criança... mas aqui

num tem isso, num tem nada disso! Tivesse mais envolvimento da.. da própria comunidade aqui, se envolvesse, se empenhasse a tentar, a reverter esse quadro da... das drogas... Porque você vê as crianças hoje num se preocupa, não vou ali brincar de bola! Vou nada, eu vou ali vender crack, vender pedra, vender isso, vender aquilo... é o que as crianças se preocupa! Mas se tivesse uma praça,

{01:08:00} tivesse umas quadrinha de futebol, sempre as crianças tariam ali ocupando a mente numa bola... tivesse um orgão, não uma escolinha de música, estaria ocupado ali, mas, infelizmente... Era bom que isso aqui mudasse, realmente era bom que isso aqui mudasse pra melhor! Mas a tendência disso aqui é só piorar, piorar, piorar... e aí... (E a gente de fora da comunidade, o que pensa da comunidade? Você sabe?!) Olhe, eu vejo a turma, eu vejo a turma falar a respeito... quem mora fora da comunidade aqui, quem mora, quem tem sua casa boa lá fora, quem tem sua casa boa pra morar, ver isso aqui com maus olhos... Porque pensa que quem mora em favela é bandido! (Huum...) Em favela não mora bandido! Em favela mora cidadão! Tem bandido, tem! Mas num posso julgar um morador de uma favela por um bandido... entendeu? Se a pessoa, como eu disse a você, tá aqui por que precisa! (Sim) Aí você chega aqui, você pode chegar em Boa Viagem, chegar lá no... Pode chegar aí na Caxangá...

{01:09:00} Pode chegar aí na outra rua, do outro lado, quem tem sua casa própria e aí?! Isso aí é uma imundície, isso aí é uma imundície aí pra dentro! Ele diz logo! ... É uma imundície muito grande... Entendeu?! é uma imundície muito grande! Eles vê isso aqui com um... como se fosse só bandido que tivesse aqui... (Certo...) Quem tem sua casa boa num vai se preocupar com quem tá morando na lama não! Quem tá morando na lama que se vire pra lá! (É verdade!...) Entendeu?! Tá morando na lama continua morando na lama. Tem gente, que realmente às vezes eu vejo isso aí... o prefeito, o governador, num sei quem é quem faz as casa e doa... (Sim) Tem gente que ganha a casa e às vezes vende e vai pra dentro da lama de novo morar lá dentro! Eu sei que é errado isso aí! Mas é o seguinte, que eu vou dizer que num vá vender?! É obrigação deles vendendo, entendeu?! Eles vende e volta pra lá pra dentro da favela, aí chega lá dentro da favela, mora lá,

{01:10:00} depois vem a prefeitura tira eles de lá, bota pra um lugar limpo, dá um lugar digno, numa rua calçada, um lugar bom. Eles procura acabar e destruir... Tem deles que num precisa, tem deles que vão pra ali, pra favela ali... (Sim...) Pra ganhar o dinheiro, o apartamento pra vender e pra comprar pedra porque é o viciado. (Huum...) Ele é já é um viciado, ele num tem, tem que... num tem que, ele luta pra sair mas num tem como! Aí quando ele num encontra, num tem outra opção pra ele ir lá, vô roubar não, então eu vou ali invado um barraco ali, faço o barraco, boto duas telha em cima, vendo! Eu chego ali a prefeitura daqui há pouco me dá o dinheiro... Eu conheço gente que tinha o barraco aí e vendeu pra comprar pedra! (Sim... Pra comprar pedra?!) Comprar o crack! Conheço gente aí e aí, ficou porque

pense numa droga que veio para acabar com o mundo! Veio pra acabar com o pessoal mesmo! E se você deixar se levar, chorou!

{1:11:00} (Madre mia,em?! num é?!) Ipaioi (é muito ruim...) É uma tristeza você ver os jovem... (É um negócio muito ruim...) É uma tristeza você vê os jovens de hoje se acabando na droga e... E ninguem pode fazer nada, né?! Que aqui eu canso de ver as mãe chorar na televisão pedindo para uma clínica dessa aí botar o filho dela lá pra recuperar ele... (Sim...) Quando ele é recuperado... que num chega a se recuperar, ele sai, quando chega na rua, tá devendo ao traficante, o traficante vai lá e mata ele! (Huum... E mata ele também se estiver...) Ele, a mãe dele... quando você pode pagar, você vai lá e paga o traficante... (Sim...) Aí ele vai lá, o traficante, vai de novo, vende a ele e ele... (INAUDIVEL... de novo...) É vai dever de novo e aí a mãe vai perdendo, num tem mais jeito... Acaba o traficante tirando a vida dele! É uma situação muito triste dos jovens de hoje!

{01:12:00} Só jovem não que eu vejo também gente adulto, com um futuro pela frente, com tudo pela frente deixando destruir pela droga. (Pela droga...) Conheço um cara que tinha casa, tinha carro, tinha bom seu emprego, (sim) hoje teve no crack! Você vê assim, pô, o cara bem, bem de vida... Nada porra! Bom é isso aqui! Cara chega com o carro aí, toma meu carro aí, vamo fazer rolo em pedra nisso aí... só para fumar a pedra e acabou! (Só para fumar... hummm... Pronto, tem alguma coisa mais que você falar sobre a comunidade...) Não, Não, para mim tá bom, entendeu?! Eu num po... eu num... (falamos muito...) A respeito da comunidade aqui, eu queria que a comunidade se envolvesse mais... chegasse a tentar um ser humilde com o o outro... (Sim...) E se empenhasse mais... mas, infelizmente... eu gostaria,

{01:13:00} mas eu num sei se eles gostam, entendeu?! Eu faço a minha parte, o que eu posso fazer eu faço... Muitas vezes chega as pessoas aqui, Zeco, é... muitos me conhece como Boi... (Sim) Aí me conhece... aí, Zeco, eu tô querendo, eu tô... (sim, eu pergunte por você e me dizerem...) Me conhece como boi, entendeu? Muitos me conhece como boi... Aí chegam aqui, aí... Eu tô sem dinheiro, tu pode fazer um negócio pra mim, um frete ali, carregar uma mudança minha?! Eu digo, bora! Tem problema nenhum não! Eu vou lá com um coração, vô lá e faço! Chego lá, deixo lá, acabou eu venho embora! Fiz minha obrigação, ajudei aquela pessoa... Eu queria que fosse assim todo mundo aqui, que um ajudasse o outro, mas aqui é difícil a pessoa ajudar... (É difícil?!) Eu procuro fazer a minha parte, cada cá que faça a sua, né não?! Eu não posso fazer por todo mundo! (É, não pode não!) Entendeu?! (Fica mais complicado não é?) Ipaioi! Infelizmente é isso! (É complicado! Muito, muito obrigada, viu?!) Obrigada você! Iguamente. (Foi um prazer realmente poder conversar com você!) Pronto!

Fim do Áudio 1

ANEXO 17

Palabras clave utilizadas en la codificación de las entrevistas

Palabras claves utilizadas en la codificación de las entrevistas

Las palabras claves fueron trabajadas a partir de ocho ejes:

1. Aproximación a la ciudad de Recife
2. Aproximación a la Vila de Santa Luzia
3. Rol femenino
4. Movimientos sociales en la Vila de Santa Luzia
5. Participación comunitaria en la Vila de Santa Luzia
6. Espacios públicos
7. Sentido de lugar
8. Fragmentación socioespacial

A partir de estos ocho ejes estructuré las palabras claves en Familias y Códigos:

Situación de la persona entrevistada:

- Situación personal.

Ciudad de Recife:

- Otros procesos de participación: movimientos sociales de Recife, ocupaciones y reivindicaciones (FASE).
- Procesos de participación: Presupuesto Participativo, fóruns sobre género, Conferências da Cidade, etc. y relaciones entre ellos.
- Planificación urbana: problemas urbanísticos, accesibilidad de la ciudad para la ciudadanía, espacios de ocio, espacios de deporte, características de las viviendas y usos del suelo.
- Políticas públicas desarrolladas: regularización catastral, realojamientos, política social *Minha Casa Minha Vida* y otras, políticas de saneamiento y políticas medioambientales.
- Proyectos futuros: la Copa Mundial de fútbol 2014, creación de áreas de ocio y parques.
- Contexto social: violencia, trabajo, inmigración, movilidad y salud.

Vila de Santa Luzia / Planificación urbana:

- Planificación urbana: orígenes, evolución, zonificación de la Vila de Santa Luzia y urbanización para la ciudadanía.
- Políticas públicas desarrolladas: regularización catastral, realojamientos y especulación inmobiliaria (ya que también tienen el origen en las políticas), políticas públicas de acceso a vivienda y políticas sociales.
- Medios de transporte: movilidad y localización.
- Vida comercial: comercios y bares.
- Proyectos futuros: la Copa Mundial de fútbol 2014 y la creación de áreas verdes.
- Imagen de la comunidad de la Vila de Santa Luzia: lugares que gustan, lugares que no gustan y cómo se ven frente a otros barrios.
- Relaciones intracomunitarias.

Vila de Santa Luzia / Contexto y problemática social:

- Contexto General.
- Drogas.
- Prostitución.
- Violencia y seguridad.
- Medioambientales: río, higiene, residuos, salud y animales.

Vila de Santa Luzia / Características urbanísticas y servicios:

- Características construcción viviendas: ascensores y diseño arquitectónico.
- Agua potable.
- Saneamiento.
- Pavimentación.
- Iluminación.
- Espacios colectivos entre viviendas (Conjuntos Habitacionais).

Vila de Santa Luzia / Espacios públicos (del uso cotidiano):

- Diseño espacio públicos: vegetación, juegos, bancos, papeleras e iluminación.
- Mantenimiento espacios públicos: vinculado a seguridad, mantenimiento comunidad y administración pública.
- Usos de los espacios públicos: espacios públicos y hombres, espacios públicos y mujeres, y espacios públicos y jóvenes.
- Apropiaciones del espacio público: ocupaciones, comercio, consumo de drogas y políticos.
- Espacios *esquisitos e perigosos*.

Vila de Santa Luzia / Equipamientos comunitarios:

- Sociales.
- Sanitarios.
- Educativos.
- Deportivos.

Arraigo e identidad:

- Procedencia y dónde vive.
- Situación familiar personal.
- Situación y perspectiva laboral personal.
- Violencia doméstica y de género.
- Quintales (huertos y animales de granja) y jardines.
- Ampliación de vivienda.
- Sentido de lugar.
- Sentido de pertenencia: sentimientos, sensaciones, donde les gustaría vivir en un futuro.
- Sueños.

Participación Ciudadana:

- Movimientos sociales y ocupaciones.
- Procesos participativos, canales de participación y Presupuesto Participativo.
- Características participación: participación, según género y clases sociales.
- Violencia: en la participación, momentos de coacción.
- Líderes comunitarios: papel que tienen, relaciones sociales que se establecen, luchas entre los mismos y cuestiones de género.
- Asociativismo: historia de las asociaciones, trabajo en red, participación civil en las asociaciones, puntos de encuentro, actividades e impacto en la comunidad.

Administración pública y poder político:

- Corrupción: clientelismo, fraude y compra de votos.
- Transparencia.
- Burocratización y comunicación entre administraciones.
- Reproducción de privilegios.
- Diálogo y relación con la comunidad (hay políticos con una buena relación con los movimientos sociales).
- Impacto e intervención en la Vila de Santa Luzia.

Religión / Iglesias:

- Papel dentro de la comunidad: relación con la comunidad de la Vila de Santa Luzia, influencia de la clase social y género.
- Espacio de diálogo.
- Relación con asociaciones y movimientos sociales.

Opiniones:

- Positivas /Negativas.
- Cómo le gustaría.
- Reivindicaciones.

Palabras claves por familia y códigos utilizados en la codificación del programa Atlas-ti

Familia	Código
Administración Pública	1. Corrupción
	2. Transparencia
	3. Burocratización
	4. Reproducción de privilegios
	5. Diálogo / Relación
	6. Impacto / Intervención S.L
Arraigo / Identidad	1. Procedencia / Donde vive
	2. Situación Familiar
	3. Situación Laboral
	4. Violencia Doméstica
	5. Quintales y Jardines
	6. Ampliación Viviendas
	7. Sentido de Lugar
	8. Sentido de Pertenencia
	9. Sueños
Ciudad de Recife	1. Mov. Sociales / Política / FASE
	2. Procesos participativos
	3. Planificación urbana
	4. Políticas Desarrolladas
	5. Contexto Social

Familia	Código
	6. Proyectos Futuros
Comunidad Sta. Luzia	1. Evolución Urbana
	2. Políticas Desarrolladas
	3. Medios de Transporte
	4. Vida Comercial
	5. Proyectos Futuros S.L
	6. Imagen de la Comunidad
	7. Relaciones Intracomunitarias
Equipamientos	1. Sociales
	2. Sanitarios
	3. Educación
	4. Deportivos / Ocio
Espacios Públicos	1. Diseño
	2. Mantenimiento
	3. Uso de Espacios Públicos
	4. Apropiaciones
	5. Espacios "esquisitos" "perigosos"
Opiniones	1. Positivas / Negativas
	2. Como le gustaría
	3. Reivindicaciones
Participación	1. Mov. Sociales y Ocupaciones
	2. Procesos Participativos / Canales
	3. Características Participación

Familia	Código
	4. Violencia
	5. Líderes Comunitarios
	6. Asociativismo
Problemática Social	1. Contexto Social Gral.
	2. Drogas
	3. Prostitución
	4. Violencia / Seguridad
	5. Medioambientales
Religión / Iglesia	1. Papel dentro comunidad
	2. Espacio Diálogo
	3. Relaciones Asociaciones
Situación del entrevistado	1. Situación Personal
Situación Urbanística	1. Construcción Viviendas
	2. Agua
	3. Saneamiento
	4. Pavimentación / Calzadas
	5. Iluminación
	6. Espacios colectivos entre viviendas

ANEXO 18

Lista de códigos de las entrevistas

CODES-PRIMARY-DOCUMENTS-TABLE

Reporte creado por Super - 25/11/2015 10:27:25

UH: [C:\Users\Vicky\Documents\Scientific Software\
ATLAsTi\TextBank\TESIS_bloque_1.hpr7]

Código-filtro: Todos [61]

DP-Filtro: Todos [15]

Cita-filtro: Todos [507]

	Bloque 1 TOTALES:	Bloque 2 TOTALES:	Bloque 3 TOTALES:
PÚBLICA Y POLÍTICA	86	103	363
1. Corrupción	4	3	26
2. Transparencia	3	4	27
3. Burocratización	9	2	13
4. Reproducción de privilegios	4	1	2
5. Diálogo / Relación	30	44	121
6. Impacto / Intervención S.L	36	49	174
ARRAIGO / IDENTIDAD	12	92	496
1. Procedencia/ Donde vive	0	6	60
2. Situación Familiar	1	31	183
3. Situación Laboral	0	11	66
4. Violencia Doméstica	0	12	14
5. Quintales y Jardines	1	2	17
6. Ampliación Viviendas	1	2	16
7. Sentido de Lugar	3	12	35
8. Sentido de Pertenencia	6	16	101
9. Sueños	0	0	4
CIUDAD DE RECIFE	258	59	49
1. Mov. Sociales / Política / FASE	35	16	5
2. Procesos participativos	41	13	7
3. Planificación urbana	78	10	8
4. Políticas Desarrolladas	70	6	7
5. Contexto Social	23	12	14
6. Proyectos Futuros	11	2	8
COMUNIDAD STA. LUZIA	82	118	531
1. Evolución Urbana	29	17	69
2. Políticas Desarrolladas	34	31	97
3. Medios de Transporte	1	6	34
4. Vida Comercial	1	6	31
5. Proyectos Futuros S.L	12	4	26
6. Imagen de la Comunidad	1	25	160
7. Relaciones Intracomunitarias	4	29	114
EQUIPAMIENTOS	18	61	178
1. Sociales	0	0	0
2. Sanitarios	0	11	40
3. Educación	4	20	31
4. Deportivos / Ocio	14	30	107

CODES-PRIMARY-DOCUMENTS-TABLE

Reporte creado por Super - 25/11/2015 10:27:25

UH: [C:\Users\Vicky\Documents\Scientific Software\
ATLAsTi\TextBank\TESIS_bloque_1.hpr7]

Código-filtro: Todos [61]

DP-Filtro: Todos [15]

Cita-filtro: Todos [507]

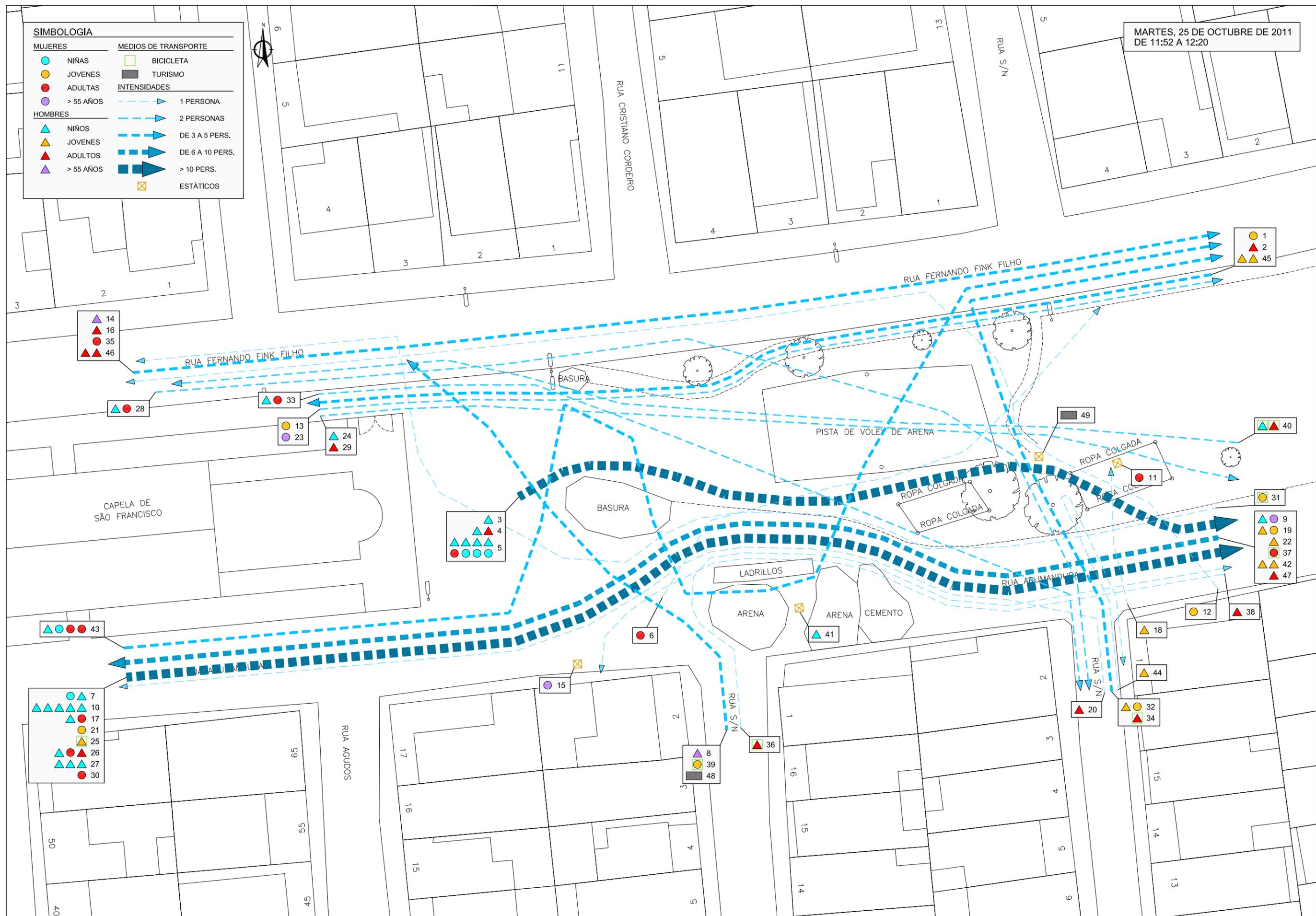
	Bloque 1 TOTALES:	Bloque 2 TOTALES:	Bloque 3 TOTALES:
ESPACIOS PÚBLICOS	11	65	217
1. Diseño	4	20	35
2. Mantenimiento	4	13	42
3. Uso de Espacios Públicos	2	18	82
4. Apropiaciones	0	14	42
5. Espacios "esquisitos" "perigosos"	1	0	16
OPINIONES	0	37	162
1. Positivas / Negativas	0	2	32
2. Como le gustaría	0	8	37
3. Reivindicaciones	0	27	93
PARTICIPACIÓN	61	187	430
1. Mov. Sociales y Ocupaciones	15	23	49
2. Procesos Participativos / Canales	15	23	51
3. Características Participación	21	51	105
4. Violencia	3	13	24
5. Líderes Comunitarios	5	17	63
6. Asociativismo	2	60	138
PROBLEMÁTICA SOCIAL	20	124	377
1. Contexto Social Gral.	1	37	51
2. Drogas	2	27	92
3. Prostitución	0	7	18
4. Violencia / Seguridad	3	35	149
5. Medioambientales	14	18	67
RELIGIÓN / IGLESIA	1	6	57
1. Papel dentro comunidad	1	4	46
2. Espacio Diálogo	0	0	8
3. Relaciones Asociaciones	0	2	3
SITUACIÓN ENTREVISTADO	9	16	0
1. Situación Personal	9	16	0
SITUACIÓN URBANÍSTICA	52	57	209
1. Construcción Viviendas	18	16	49
2. Agua	2	2	38
3. Saneamiento	21	12	57
4. Pavimentación / Calzadas	7	14	48
5. Iluminación	3	9	16
6. Espacios colectivos entre viviendas	1	4	1
TOTALES:	610	925	3069

ANEXO 19

Observación sistemática de la Praça de São Francisco en la mañana de un día laborable. Mapa, tablas descriptivas y descripción

SIMBOLOGIA

MUJERES	MEDIOS DE TRANSPORTE
● NIÑAS	□ BICICLETA
● JOVENES	■ TURISMO
● ADULTAS	
● > 55 AÑOS	
HOMBRES	INTENSIDADES
▲ NIÑOS	— 1 PERSONA
▲ JOVENES	— DE 3 A 5 PERS.
▲ ADULTOS	— DE 6 A 10 PERS.
▲ > 55 AÑOS	— > 10 PERS.
	⊠ ESTÁTICOS



Observación sistemática de la Praça de São Francisco
Martes, 25/10/2011 de 11:52 a 12:20

Grupo	Núm. Personas	Sexo	Edad	Descripción
1	1	Mujer	Joven	Atraviesa la plaza por un camino paralelo al asfalto
2	1	Hombre	Adulto	Atraviesa la plaza observando a su alrededor
3	1	Hombre	Niño	Atraviesa la plaza jugando con la ropa que está colgada y se junta con el niño de los grupos 4 y 5
4	1	Hombre	Niño	El niño juega con los de los grupos 3 y 5 mientras el adulto los observa
	1	Hombre	Adulto	
5	1	Mujer	Adulta	La señora lleva en brazos uno de los niños. El resto de niños y niñas estan jugando con los de los grupos 3 y 4
	3	Mujeres	Niñas	
	4	Hombres	Niños	
6	1	Mujer	Adulta	Atraviesa la plaza observando a los niños que juegan
7	1	Mujer	Niña	Llevan uniformes de la escuela y atraviesan la plaza
	1	Hombre	Niño	
8	1	Hombre	> 55 años	Atraviesa la plaza y saluda a los adultos de los grupos 4 y 5
9	1	Hombre	Niño	Cruzan la plaza conversando entre ellos
	1	Mujer	> 55 años	
10	5	Hombres	Niños	Atraviesan la plaza y juegan con la ropa colgada
11	1	Mujer	Adulta	Está colgando la ropa
12	1	Mujer	Joven	
13	1	Mujer	Joven	
14	1	Hombre	> 55 años	Atraviesa la plaza observando a su alrededor
15	1	Mujer	> 55 años	Sentada en un taburete frente a su casa
16	1	Hombre	Adulto	Atraviesa la plaza observando a su alrededor
17	1	Hombre	Niño	Atraviesan la plaza mientras el niño va jugando con otros niños
	1	Mujer	Adulta	
18	1	Hombre	Joven	Se junta a conversar con la señora del grupo 11
19	1	Hombre	Joven	Atraviesan la plaza mientras van conversando
	1	Mujer	Joven	
20	1	Hombre	Adulto	Atraviesa la plaza observando a su alrededor
21	1	Mujer	Joven	Atraviesa la plaza llevando una bolsa
22	1	Hombre	Joven	
23	1	Mujer	> 55 años	Atraviesa la plaza y se para a observar la pista de voley
24	1	Hombre	Niño	Atraviesa la plaza y se para a jugar con la ropa colgada
25	1	Hombre	Joven	Atraviesa la plaza en bicicleta
26	1	Hombre	Niño	El señor y la señora van delante llevando un paraguas y el niño va detrás jugando
	1	Mujer	Adulta	
	1	Hombre	Adulto	
27	3	Hombres	Niños	Atraviesan la plaza y se juntan con el niño del grupo 26
28	1	Hombre	Niño	La mujer lleva un paraguas y el niño va a su lado
	1	Mujer	Adulta	
29	1	Hombre	Adulto	
30	1	Mujer	Adulta	Atraviesa la plaza observando a los niños que juegan
31	1	Mujer	Joven	Atraviesa la plaza en bicicleta
32	1	Hombre	Joven	Atraviesan la plaza, parando bajo los árboles a conversar entre ellos
	1	Mujer	Joven	
33	1	Hombre	Niño	
	1	Mujer	Adulta	
34	1	Hombre	Adulto	Atraviesa la plaza en bicicleta
35	1	Mujer	Adulta	Atraviesa la plaza observando a su alrededor
36	1	Hombre	Adulto	Atraviesa la plaza en bicicleta
37	1	Mujer	Adulta	Atraviesa la plaza en bicicleta

Observación sistemática de la Praça de São Francisco**Martes, 25/10/2011 de 11:52 a 12:20**

Grupo	Núm. Personas	Sexo	Edad	Descripción
38	1	Hombre	Adulto	Atraviesa la plaza y se para a conversar con la mujer del grupo 15
39	1	Mujer	Joven	Atraviesa la plaza en bicicleta
40	1	Hombre	Niño	Atraviesan la plaza montados en una misma bicicleta
	1	Hombre	Adulto	
41	1	Hombre	Niño	Está jugando con una cometa entre la basura y la arena
42	2	Hombres	Jóvenes	Se unen al niño del grupo 41 a jugar con la cometa
43	1	Hombre	Niño	Atraviesan la plaza mientras la señoras van conversando. El niño y la niña se juntan con el grupo 41 para jugar con la cometa
	1	Mujer	Niña	
	2	Mujeres	Adultas	
44	1	Hombre	Joven	Se junta a conversar bajo los árboles con los grupos 11 y 18
45	2	Hombres	Jóvenes	Atraviesan la plaza conversando entre ellos
46	2	Hombres	Adultos	Atraviesan la plaza conversando entre ellos
47	1	Hombre	Adulto	Atraviesa la plaza tirando de un carrito con varios objetos
48	1	---	---	Furgoneta escolar que atraviesa la plaza
49	1	---	---	Vehículo estacionado en medio de la plaza

Observación sistemática Praça de São Francisco

Grabación: 1025_observ_man_1.WAV (15 min 41 seg)

25/10/2011

11:35 h

{0:00} Bueno hoy es día 25... de octubre y son exactamente las 11 y... 35. Entonces estoy aquí sentada en la calle Clara Nunez, del lado está la iglesia... del lado izquierdo mirando... mirando la iglesia el lado derecho. Estoy sentada enfrente de la plaza del espacio éste donde está la cuadra y bueno hace mucho calor; hará unos 38 grados hoy. Y... hace calor, (de fondo se escucha una música cercana y con volumen alto) ahora mismo está pasando un chico delante mío, escucha una música, está pasando un coche de taxi. Atraviesa también la calle, la plaza así de una calle, de la calle de enfrente hacia aquí. Un chico en moto de 20 y pico de años, (se oye mucho ruido de vehículos a motor) están atravesando ahora coches.

{1:00} Otro taxi, otro coche que me mira un poco extraño y... hay un... hay un 4x4 en medio de la plaza con un perro debajo. Ahora pasa en diagonal una señora caminando, un señor en bicicleta que lleva unas cosas. Hay ropa tendida en frente. Pasa una señora con un chico, por... Pasa otro coche, por delante de la iglesia pasa un señor de azul y otro señor de camiseta rosa, pasa otro coche. Ahora viene una señora que no puede andar, tiene una pierna vendada, enyesada y va con una muleta... Acaba de pasar otro coche. En la plaza no hay nadie jugando, nada. Está la ropa tendida... Hay dos calles con ropas tendidas...

{2:00} Ahí pasa otro coche, es más como un área de paso a esta hora parece, ahí pasa un camión de la policía, un militar más bien, un camión militar. Un señor de azul ahora va a pasar por delante mío, viene de la iglesia para aquí. Ahí va a pasar un camión por enfrente, una señora con un niño. De la mano delante mío pasa otra señora con una niña de 10 años. Ahora pasan dos señores, dos chicos en bicicleta, ahí pasa otro coche. Ahora mismo está atravesando delante de mí una señora con una niña de 5 años por medio de la plaza. Va de sentido de la iglesia hacia el Carrefour. Pasa una moto ahora pasa otra moto también. Saluda a la señora que va con la niña, una moto con una niña y ahí pasa una chica de unos 13 años, diría yo, con un bebito.

{3:00} En un cochecito. La tapa, se paró para taparla y pasó un chico sujetando unos cartones que parece que va a reciclar, un chico de unos 14 años también, 13 años y pasó un niño de 11 años, 10 años morenito. La chica con el niño, pues, está ahí parada. Está intentando taparlo pero no lo consigue se le vuela la manta como una sábana blanca. Ahora pasan dos chicos en bicicleta, pasa una combi con niños; creo que son de la *creche*. Van en dirección al Carrefour, pasa otra bicicleta (de fondo se oye el llanto de un bebé), una pareja en bicicleta, pasa un carro para cada lado. La chica terminó de ponerle la sábana al niño y se va. Pasaron dos coches, otra bicicleta. Pasó un niño que va revolviendo una

bolsa, delante mío, morenito, de camiseta verde; pasa otro coche. Ahora está pasando delante mío.

{4:00} Pues, por el medio de la plaza un señor con dos niños. Una niña atrás y otro delante al mismo tiempo está cruzando la plaza una señora de la casa de enfrente que van a colgar la ropa. Pasó una moto y otra combi. Ahí pasó en la derecha, detrás del 4x4 (conversación con otra mujer en lengua brasileira: *-está bo para ir a praya -Ehh, esta bo para praya... sí (risas)*) Pasó un carro delante mío bastante asqueroso y delante de la iglesia ahora hay una señora mayor que es la que vive en la casa de cartones, que siempre está por aquí, que va para la iglesia, ha cruzado la calle un niño y una niña. (Se escucha una señora que habla en lengua brasilerira: *Tudo bom? Bom (risas)*) Ahí me ha saludado Amaranta que ha pasado ahora, ay, Amaranta no eh... Gislayne. Ha pasado un chico con la cartera, ha pasado un señor ahora en medio de la plaza que se detiene para poner unas cosas en una bolsa que lleva de plástico. Hace un calor.

{5:00} Bestial. Ha pasado una señora con un paraguas, hace mucho calor. Ahora han pasado dos señores con una niña en bicicleta, van llevando a la niña de... la iglesia para el Carrefour, parece que saliera de la *creche*. Ha pasado una señora también muy rápido, parece una evangelista; va de azul y pasa un... pasa un coche. Ha pasado una bicicleta con dos niños adolescentes de 13 años y un coche. El señor que llevaba la bolsa se ha detenido a mirar una basura que hay en un poste para juntar algo. Han pasado un par de coches, las señoras siguen colgando la ropa. Al fondo hay otra vecina hablando con otra que tiene una bici y hay unos jóvenes, una chica de unos 15 años que ha sacado a pasear a su perro. Dos perros junto con un chico, pasa otro coche.

{6:00} El perro que pasa delante mío ahora está en medio de la plaza, es un perro negro lleno de barro bastante asqueroso. Ha pasado varios coches ya, también, pasa otro coche. Parece que las dos señoras siguen colgando la ropa, están ahí hablando. Ahora delante mío pasa una achica con la mochila, de unos 15 años que va del Carrefour hacia la iglesia. Ha pasado ahora una moto... de correos, una moto de correos. Y ahí al fondo se divisa en un... en el bar un chico que está ahí... sentado en la puerta... de la casa con otro, es el del bar del Guaraná Amazonas. Por aquí la puerta de aquí atrás donde estoy sentada que es el único rincón donde hay sombra se abre. Ha pasado un coche, una moto...

{7:00} La moto se ha parado en la casa del centro donde las vecinas están colgando la ropa; pasa un Herbalife, un seguidor de Herbalife. Ahora me mira como diciendo esta qué hace aquí. Ha pasado otro par de coches. Ahora ha pasado otro. Ahora pasa una chica y un chico... delante mío de unos 20 años tendrá, pasa un señor con dos niñas; una atrás y otra adelante. Pasa una señora también delante mío en bicicleta. Ahí salió otra vecina a colgar ropa, se pone a hablar con las otras dos que están colgando ropa. Ahí llegó otro perro, el perro

de... el perro negro asqueroso está revolviendo la basura por todos lados. Pasa otro coche,

{8:00} Pasa un señor en bicicleta delante mío. Pasa una moto con un señor, otra señora en bicicleta, otro coche con un señor. Ahora atraviesa por la calle de enfrente hacia aquí, la calle de la derecha en bicicleta... y delante mío van a pasar ahora una señora, una niña de 11 años y otra chica de veinte y pico. Ha pasado un coche, ha pasado una bicicleta con una chica y un chico atrás que se me queda mirando con cara extrañada. Ahora pasan dos chicos... (Conversación en lengua brasileira: *Tudo bom?*) La gente me saluda. Ahora pasa un chico que atraviesa de la calle izquierda de enfrente hacia la iglesia. Una señora con un paraguas.

{9:00} También pasa por delante mío. (Conversación en lengua brasileira: *Eh? No, estoy fascendo una pesquisa, un trabalho. Esta Bom. Chao – Chao*) La gente se para a hablarme, me pregunta. Ahora pasa un señor en bicicleta con una chica atrás. Pasa un coche. Pasa un señor de azul, pasa una moto. El señor de azul atraviesa de la iglesia para el Carrefour. Una señora con un paraguas del Carrefour para la iglesia. Pasan dos chicos con bicicleta de unos veinte y pico de años, que atraviesan de la iglesia para la calle de al frente a la derecha. Ahí pasa un perro, uno de los que estaba revolviendo la basura... Las señoras ya se han metido adentro, se acaban de meter adentro, han terminado de colgar la ropa.

{10:00} Y en este mismo momento voy a tirar una foto de la plaza; ha pasado un camión, un 4x4, perdón. Dos chicos en bicicleta, chicos de veinte y pico años y ahora van a pasar varios coches. Ahí pasa un señor en moto, otro chico en bicicleta. Ahí pasa una chica en coche, se me queda mirando. Ahí pasa una señora con el hijo, de la iglesia para el Carrefour, por la calle de enfrente a la derecha.

{11:00} Ahí pasa un señor con un carrito de reciclaje. Pasa un coche. Ahí entra en la casa de enfrente de la derecha un chico joven de unos 25 años. Ahí pasa por delante mío una señora, mayor. Pasa una bicicleta, una moto. La moto de correos ya vuelve a pasar para el otro lado de la iglesia, para el Carrefour. Ahí va a atravesar una... la plaza. La calle de enfrente a la derecha hacia la iglesia una señora. Pasa una moto de Carrefour a la Iglesia. Otros jóvenes, otra moto. Ahora por delante mío pasa una niña, dos niños y una señora. Pasa un coche,

{12:00} pasa un chico con bicicleta; como con compras, que había pasado antes ya, vuelve a pasar. Pasa una bicicleta de la calle esa de enfrente... hacia aquí, hacia la iglesia. Pasa un niño que va sólo y una niña; tres niñas con una señora. Varios niños van juntos de la iglesia para el Carrefour. Pasa un señor de gorra amarilla. Ahí sale un señor de la casa de enfrente. En frente ha salido un señor y se ha sentado en la puerta de su casa. Ahí pasó una moto. Ahora han terminado

de pasar los niños, la señora. Pasa un chico de unos 17 años, en bici, del Carrefour a la iglesia.

{13:00} Ahora va a atravesar la plaza un señor que va rápido, así de chulito; unos 40 años... Una señora en bicicleta. Otra chica, toda bien vestida. Un 4x4...de la iglesia al Carrefour. Otro coche. Ahí va a pasar una señora ahora. Ahí pasa un coche delante mío, una moto. Ahí viene un perro, se fue el perro; menos mal. Ahí viene otra vez. Viene un carrito por la calle de la izquierda en dirección aquí. Un señor con un carrito de reciclaje.

{14:00} Ahí viene un señor con una botella de agua. El señor del carrito pasa por enfrente mío. Ahí pasa una señora con un paraguas y la niña. Ahí pasa un tractor.

{15:00} La niña me está mirando, la que va con la... señora... y un paraguas. Bueno y ahora son las 11:51 sigue haciendo mucho calor.

Observación sistemática Praça de São Francisco

Grabación: 1025_observ_man_2.WAV (4 min 35 seg)

Grabación: 1025_observ_man_3.WAV (0 min 31 seg)

25/10/2011

12:22 h

Audio 2:

{0:00} Bueno ahora son las 12:22, he terminado y fue muy curioso porque estaba ahí en una sombrita mínima sentada, que hace unos 39 grados ya, yo creo, de calor. Hace mucho sol y uno de los chicos que ha pasado me dice - *señora por qué no sentar ahí que tengo outra sombrinha melhor, sentao pronto.* Me cambié. Ahora mismo el chico de 12 años, 10 años sigue jugando con la cometa en medio de la plaza alado de los ladrillos. Le voy a sacar una foto. Tengo aquí una chica al lado mío, que está con una bicicleta que va a salir, ahora mismo. Las mujeres ya terminaron de colgar la ropa, enfrente hay un señor que está... sentado en la puerta de su casa. Están pasando coches y motos. El 4x4 sigue ahí estacionado. Y la señora mayor que vive ahí en las...

{1:00} En la casa de cartones está sentada afuera con un señor hablando. Y no hay otro movimiento aquí; ahora ha pasado una bici con un chico de unos 15 años y otro pequeño de unos 5 años... tendrá. Ha pasado una moto ahora. No hay ningún perro tampoco en la plaza. Sombra tiene... Hay una que es la de los árboles, que están en frente. Ahora pasa por medio de la plaza dos bicis, un chico de unos... 9 años que lleva una niña

{2:00} De 3 años y un chico de 18 años que había pasado antes para el otro lado. Esto con sentido de la iglesia al Carrefour todo. Ahora otro con la camiseta amarilla... de unos 15 años. Ahora dos chicos más de 15 años, de la iglesia al Carrefour. Del Carrefour a la iglesia ahora no hay casi tránsito. Voy a sacar una foto de todo el espacio. Y no hay otro movimiento (perros ladrando). El niño sigue jugando a la cometa, ahora se ha sentado en el suelo. Está desenredando la cometa. Hay unas palomas, ha pasado una moto ahora. La señora sigue con el señor ahí conversando... Delante de la casa.

{3:00} Ahí pasa otra moto. Hay un sofá medio roto. Eso no me había dado cuenta antes... aquí delante mío. Ahora pasa otro perro asqueroso que pasó al principio, negro, lleno de barro. Se dirige al sofá porque en el sofá hay basura. Hay las mismas palomas... Ahora ha salido la señora que está en frente; ha salido otra señora ahí, se ha sentado con ella. Pasan unos coches. Y ahora atraviesa... de la calle Clara Nunez, al frente hay un perro, hay un perro. ¡No, fuera! Se fue el perro menos mal.

{4:00} Atraviesa un coche por delante de la iglesia y un chico en bicicleta. Bueno y son las 12:26.

Audio 3:

{0:00} Son las 12:27 y el chico de la cometa se acaba de ir. Por eso encendí el grabador y ahora se ha acercado dos señoras que cruzan la calle... Se han juntado uno que venía de la casa de en frente, donde está la ropa colgada y otro de la iglesia. Se han juntado aquí, en frente mío a hablar. Uno lleva un carrito... y por el otro lado la señora sigue sentada ahí en la puerta de su casa. Bueno son 12:28 ya.

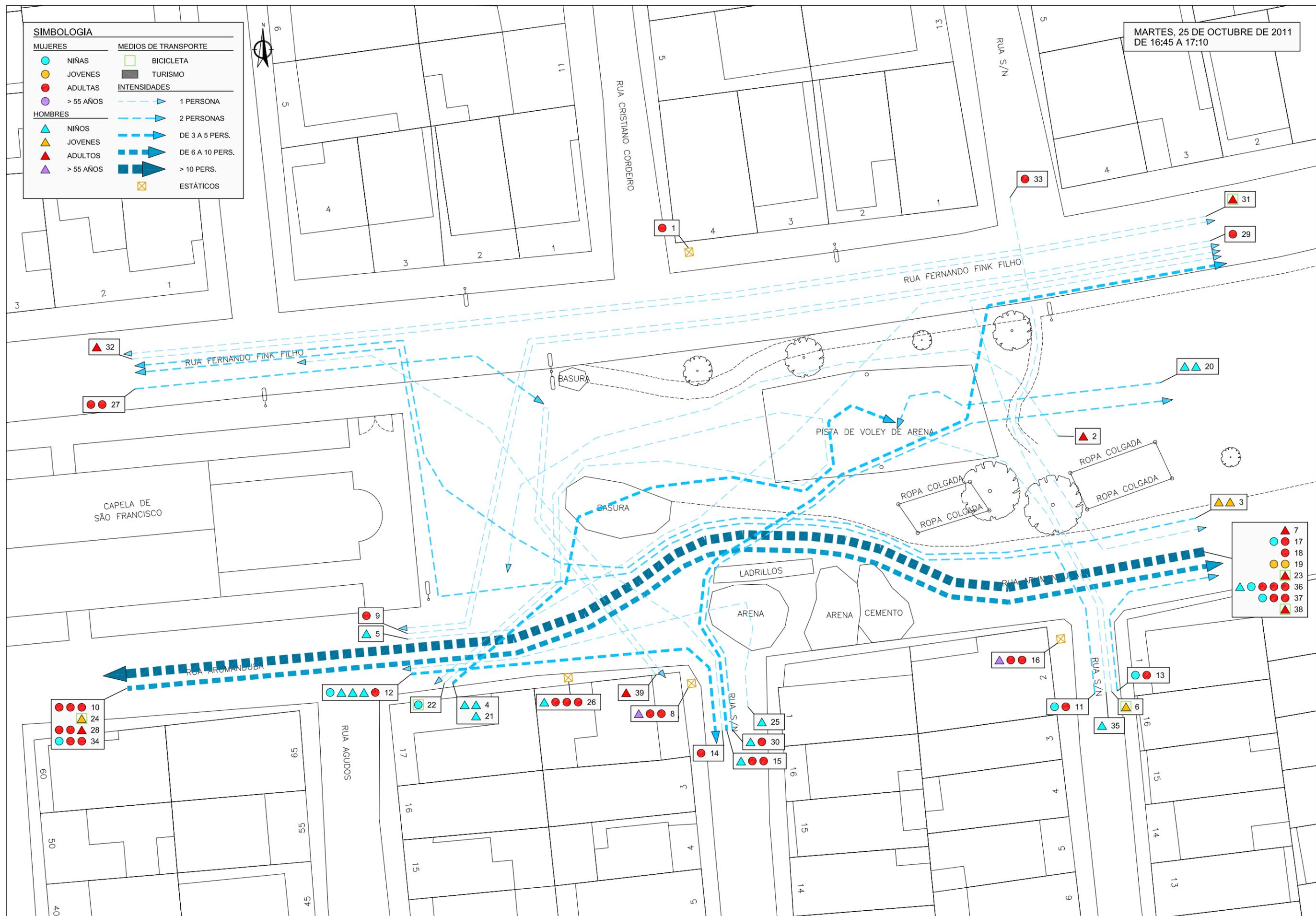
ANEXO 20

Observación sistemática de la Praça de São Francisco en la tarde de un día laborable. Mapa, tablas descriptivas y descripción

MARTES, 25 DE OCTUBRE DE 2011
DE 16:45 A 17:10

SIMBOLOGIA

MUJERES	MEDIOS DE TRANSPORTE
● NIÑAS	□ BICICLETA
● JOVENES	■ TURISMO
● ADULTAS	
● > 55 AÑOS	
HOMBRES	INTENSIDADES
▲ NIÑOS	— 1 PERSONA
▲ JOVENES	— DE 3 A 5 PERS.
▲ ADULTOS	— DE 6 A 10 PERS.
▲ > 55 AÑOS	— > 10 PERS.
	⊠ ESTÁTICOS



▲ 7	● 17
● 18	● 19
● 23	● 26
● 36	● 37
● 38	

Observación sistemática de la Praça de São Francisco**Martes, 25/10/2011 de 16:45 a 17:10**

Grupo	Núm. Personas	Sexo	Edad	Descripción
1	1	Mujer	Adulta	Sentada en una silla mirando a su alrededor
2	1	Hombre	Adulto	Paseando a un perro por toda la plaza
3	2	Hombres	Jóvenes	Sujetando carpetas en la mano y conversando entre ellos
4	2	Hombres	Niños	Jugando entre la arena, los ladrillos y la basura y correteando a los perros
5	1	Hombre	Niño	Sujeta una carpeta en la mano y lleva uniforme de un colegio
6	1	Hombre	Joven	Atraviesa la plaza en bicicleta
7	1	Hombre	Adulto	Tira de un carrito con varios objetos dentro
8	1 2	Hombre Mujeres	> 55 años Adultas	Jugando a cartas. Una mujer y el hombre estan sentados en taburetes y la otra mujer en unos troncos
9	1	Mujer	Adulta	Va bien vestida
10	3	Mujeres	Adultas	Atraviesan la plaza hablando entre ellas
11	1 1	Mujer Mujer	Niña Adulta	Van conversando entre ellas y la niña mira alrededor
12	1 3 1	Mujer Hombres Mujer	Niña Niños Adulta	La mujer va caminando mientras los 3 niños y la niña van hablando con otros niños que se encuentran en el camino
13	1 1	Mujer Mujer	Niña Adulta	Van de la mano y conversando entre ellas
14	1	Mujer	Adulta	Acompañada de un perro
15	1 2	Hombre Mujeres	Niño Adultas	Las mujeres van conversando mientras llevan al niño en brazos
16	1 2	Hombre Mujeres	> 55 años Adultas	Están jugando al domino enfrente de una casa
17	1 1	Mujer Mujer	Niña Adulta	Van conversando entre ellas
18	1	Mujer	Adulta	
19	2	Mujeres	Jóvenes	Van conversando entre ellas
20	2	Hombres	Niños	Van jugando y se encuentran con otros niños en la pista de voley
21	1	Hombre	Niño	Se encuentra con otros niños en la pista de voley
22	1	Mujer	Niña	Va en bicicleta por la plaza y se encuentra a otros niños en la pista de voley
23	1	Hombre	Adulto	Atraviesa la plaza en bicicleta
24	1	Hombre	Joven	Atraviesa la plaza en bicicleta
25	1	Hombre	Niño	Está jugando con una cometa entre la basura y la arena
26	1 3	Hombre Mujeres	Niño Adultas	Van conversando y una de las mujeres lleva un niño en brazos
27	2	Mujeres	Adultas	Van conversando y se encuentran en la plaza con el grupo 39
28	2 1	Mujeres Hombre	Adultas Adulto	Atraviesan la plaza conversando
29	1	Mujer	Adulta	Es una monja que lleva unas bolsas en la mano
30	1 1	Hombre Mujer	Niño Adulta	La mujer cruza la plaza con el niño de la mano
31	1	Hombre	Adulto	Va en bicicleta y saluda a alguien de la plaza
32	1	Hombre	Adulto	Repartidor de correo que lleva una maleta
33	1	Mujer	Adulta	

Observación sistemática de la Praça de São Francisco**Martes, 25/10/2011 de 16:45 a 17:10**

Grupo	Núm. Personas	Sexo	Edad	Descripción
34	1	Mujer	Niña	Las dos mujeres adultas van conversando y la niña se para a jugar con el niño del grupo 25
	2	Mujeres	Adultas	
35	1	Hombre	Niño	Va a jugar a la pista de voley donde se encuentran los otros niños
36	1	Hombre	Niño	Una de las mujeres lleva un bebé en brazos y las otras dos mujeres van conversando
	1	Mujer	Niña	
	3	Mujeres	Adultas	
37	1	Mujer	Niña	Una de las mujeres adultas va conversando con la niña
	2	Mujeres	Adultas	
38	1	Hombre	Adulto	Atraviesa la plaza en bicicleta
39	1	Hombre	Adulto	Lleva un carrito de basura y se encuentra con el grupo 27

{0:00} Pronto, son las 4 y 24 (de fondo se oyen las herraduras de un caballo que pasa) y estoy aquí, en el mismo lugar que hoy a la mañana... El sol ya bajó un poco, está bajando; aún se nota el calor. Estoy frente a la plaza, a la plaza, al espacio...Eh... ahora...tenemos a la izquierda unos perros, cuatro o cinco perros, donde se amontona la basura, en un poste de luz... Y que había un sofá hoy a la mañana, sigue ahí. En frente de la plaza... no hay nadie. Hay unas personas que están pasando. Tenemos... Está pasando aquí en la calle, al frente mío una señora de unos 50 años, que va con una bolsa... de plástico. En frente por donde está la arena y los ladrillos pasan dos...dos mujeres con un niño en brazos; van en dirección... la señora pasó en dirección de la iglesia a la...

{1:00} Al Carrefour y las mujeres del Carrefour a la iglesia. Ahora pasa una señora en bicicleta, pasa transversalmente también cruzando la plaza una señora que dejó una basura ahí en otro poste de luz de la derecha y ahora va hacia el lado del Carrefour. El 4x4 sigue ahí estacionado en medio de... la plaza. Ahora hay más basura, alado del 4x4 hay unas ramas y una... y una basura y la señora va hacia el lado del Carrefour y ahí va otra señora que sale. Que cruzó la calle y va a tender la ropa también. Parece que ahí tienden la ropa todo el mundo. Hay menos ropa que hoy a la mañana, ya se ha secado parece. Tiende ahí y se vuelve otra vez. Ahora pasa una furgoneta por delante mío. Hay un perro que se acerca ahí donde juegan... donde ponen lo del vóley. Ahora vienen del lado...

{2:00} De la derecha de la iglesia, un grupo de gente, dos señores salen, adelante de todo, parece... están trasteados y detrás viene un grupo de mujeres, son unas cuatro mujeres con bolsas y carteras y detrás correteando alrededor dos niños. Uno que se quedó peleando con un perro y un niño que los adelantó a los señores, ahí vuelve para atrás; van de la iglesia hacia el Carrefour, llevan como un cuaderno en la mano, parecen evangelistas. Al mismo tiempo ha pasado delante de ellos un chico en bicicleta del Carrefour a la iglesia, un chico joven y ahora pasan tres hombres en bicicleta. Parece que vinieran de trabajar por los rostros cansados que llevan. Está mucho más tranquilo que hoy en la mañana, tenemos en frente a la izquierda en la calle de en frente un grupo de gente sentada jugando,

{3:00} Un grupo de hombres jugando, están jugando al dominó. El perro, hay un perro ahí en la arena, se puso en la arena, baja por la arena. Ahora va hacia los ladrillos. Es otro perro, no es del grupo de aquellos de los cuatro primeros perros. Está súper tranquila, hay un viento lindo. Se escucha de fondo una música. Ahí pasa una furgoneta por delante mío con dos chicos, estaban

mirando. Pasa otro coche. Ahora por este lado de aquí pasa una señora con el rojo de unos 40 años. Pasaron otros coches.

{4:00} Ahora está atravesando por la plaza, de la iglesia hacia el Carrefour... un coche con una escalera, parece de obras y atraviesa también a través de la... en la plaza, por donde está la ropa colgada otro coche que va al revés; del Carrefour a la iglesia, negro con dos señores. Andan pasando ahora dos señores, caminando que llevan como una biblia en la mano, un cuaderno y un maletín negro, bien vestidos. Vuelve a quedar tranquila, sólo se escucha de fondo el ruido del dominó, unos pajaritos que están cantando. De fondo está el murmullo de las voces de la gente. Se escucha la voz de un niño que grita por ahí. Ahora pasa un señor delante mío.

{5:00} Una chica joven de unos 17, 15 años perdón; que va del Carrefour a la iglesia, también por donde está la ropa colgada. Ahora hay una señora que va... que salió de aquí... en la calle de aquí de la esquina mía de la derecha, va hacia el medio de la plaza, se dirige hacia el medio de la plaza con una olla en la mano y otro recipiente. Pasan unas bicicletas para un lado y para otro. Otra bicicleta con un chico de unos 20 años, ahí que está cruzando también por donde la ropa, delante de los ladrillos y la arena, una señora con un niño que llevan unos... unos bolsos de plástico, se pararon a oler las bolsas. Ahí la señora del recipiente fue para donde están jugando al dominó. Ahora hay un perro delante mío bastante asqueroso. Se ha parado en frente y está todo... me voy a ir.

{6:00} Está todo lastimado. Hay otro perro que se ha parado ahí, donde la basura (se escuchan niños de fondo). Ahora me he corrido un poco pa' ca por el perro; está todo lastimado, la verdad me da un poco de miedo. Ahora vienen unos chicos a jugar, tres niños. Hay otro perro que viene, no, se va a juntar... Está delante de la... del 4x4. Pasa una moto. En este momento hay tres perros, uno en frente del 4x4. Yo me voy, no me gustan los perros, ahí viene otro perro... y se juntan. Y hay unos niños jugando aquí.

{7:00} Están tirando unos CDs en el medio de la plaza del lado del camión. Uno de los niños va a perseguir al perro que está todo lastimado, ya quedó despejado donde yo estaba; así que vuelvo. Están jugando con una cometa y un CD... y lo están tirando. (Se escucha de fondo golpes fuertes) Creo que me voy a quedar de pie ahora porque tanto perro me da un poco de miedo. Se escuchan los pajaritos. Viene una niña a jugar con los niños, con una bici, que tendrá 6 añitos y los niños tendrán 7, 8 años. Pasa un padre con un niño chiquitito (exagerando el diminutivo), en moto, de 2 añitos. Ahora pasa una señora, la señora que llevaba la olla para la casa de enfrente donde están jugando a dominó; vuelve para aquí. Se escuchan unos martillos...

{8:00} De fondo. Es de la casa de aquí atrás, parece que es de la iglesia, la asamblea de Dios, que están golpeando algo. Hay una señora, me mira, pasa por aquí alado. El perro se quedó en medio del campo, en la arena, se rasca. Ahora pasa otro señor con dos perros súper gordos, por ahí por donde están los ladrillos y la arena. Entre el 4x4 y los ladrillos. Se escucha ya una radio de fondo y ahí en la casa de madera sigue... Salió la señora que se sentó afuera, a comer algo. En frente de ella hay unos gatitos que están jugando y en la esquina hay otra señora; dos señoras y un señor mayor que están jugando a las cartas. Ahora viene otro perro. Ha pasado una señora paseando... Un bebito con un cochecito. El perro del medio del campo

{9:00} Se fue. Ahora se quedó el señor con los dos perros gordos. Dicen algo entre ellos, no sé qué. La gente pasa del Carrefour a la iglesia, de la iglesia al Carrefour. Ahora pasa un señor con una bicicleta. Ahora se escucha alguien discutir... de los que están jugando al dominó; deben estar discutiendo la partida. Los chicos de la cometa ya se fueron. El perro negro hace...mea en el poste del vóley y se va. Se va para donde los ladrillos. Ahora hay dos perros y al mismo tiempo una chica que cruza y que va hacia la partida de dominó, no. Se dirige hacia la arena

{10:00} (Se escucha un estornudo) por detrás de la ropa colgada y va hacia la arena. –Hola. Ha pasado el auto de la autoescuela delante mío con dirección a la iglesia. El perro de negro sigue, ahora está con la basura. Al fondo se ve a una niña chiquitita, sentada, en un escalón. Pasa una señora ahora por delante. Ahora se escuchan las voces... de aquí alado. Ahora se acercan un grupo de...chicos que han salido de aquí, de la calle de aquí al lado, fumando.

{11:00} Están fumando marihuana y se han desperdigado; dos para la izquierda y tres para en frente; para donde están jugando a las cartas. El perro negro va detrás de ellos. Dos para la izquierda, para el lado del Carrefour. La chica de antes ha salido otra vez a colgar la ropa, está mirando si la ropa... que ha colgado ya está seca. Pasa una moto. Ahora va a atravesar desde la avenida hacia el otro lado un señor con unos cascos que va con una bolsa y otro señor mayor con otra bolsa. Están pasando detrás del... Ahí cruzó un perro, rápido la calle, casi lo atropellan. Salió corriendo... hacia los ladrillos, se mete por un callejón de enfrente

{12:00} Donde están jugando a las cartas. Ahora están pasando por la arena. Ahora está pasando también por la ropa una bicicleta con dos señoras. Una señora... de unos 40 y picos de años y otra también de unos 40 años. Se ha quedado todo tranquilo de nuevo. Ahí se han encontrado después del primer árbol... después de la plaza, el primer árbol a la izquierda se han encontrado... los dos señores

{13:00} Que venían antes con las bolsitas con un señor, con un chico de unos 11 años; que viene hacia la iglesia. Ahora ha pasado una pareja en moto, va hacia la iglesia y va hacia la Clara Nunez, la pareja. Un chico en moto. Vuelve a pasar el camión de... el coche de antes cargado con una escalera, voltea la iglesia y va hacia el puente, hacia la avenida del puente, no. Gira y va hacia el Carrefour (se escuchan hombres hablando en lengua brasileira). El señor con el hijo se ha parado ahora en los ladrillos, los están mirando. La señora del frente de la casa... de cartones se ha levantado. Se ata su pañuelo en la cabeza.

{14:00} Ahora hay un buen viento, la temperatura ha bajado ya. Se escucha una música de fondo. Ahora ha pasado un chico con una carpeta, por ahí por los ladrillos y la arena. Los perros ya han desaparecido así que me voy a sentar. Pasa un coche. El sol ya está más bajo. Ahora pensé que pasan más gente que cuando he llegado. Bueno y son las 4 y 39 de la tarde.

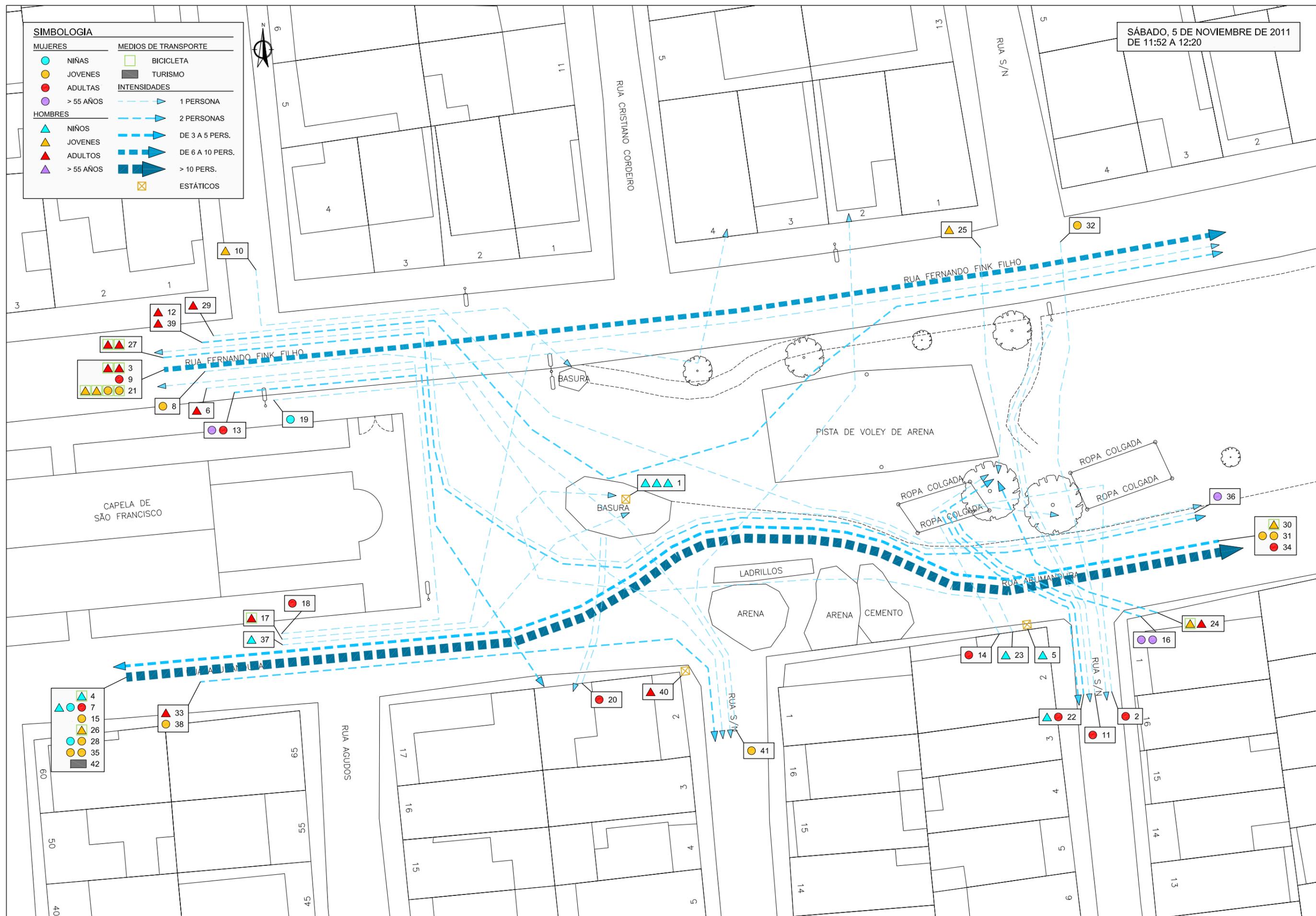
ANEXO 21

Observación sistemática de la Praça de São Francisco en la mañana de un sábado. Mapa, tablas descriptivas y descripción

SÁBADO, 5 DE NOVIEMBRE DE 2011
DE 11:52 A 12:20

SIMBOLOGIA

MUJERES	MEDIOS DE TRANSPORTE
● NIÑAS	□ BICICLETA
● JOVENES	■ TURISMO
● ADULTAS	
● > 55 AÑOS	
HOMBRES	INTENSIDADES
▲ NIÑOS	— 1 PERSONA
▲ JOVENES	— 2 PERSONAS
▲ ADULTOS	— DE 3 A 5 PERS.
▲ > 55 AÑOS	— DE 6 A 10 PERS.
	— > 10 PERS.
	⊠ ESTÁTICOS



TÍTULO:
LA PARTICIPACIÓN CIUDADANA EN LA CONSTRUCCIÓN URBANA DE LA VILA DE SANTA LUZIA (RECIFE, BRASIL). UN DIÁLOGO DESDE EL GÉNERO, LA IDENTIDAD Y LA POLÍTICA

REALIZACIÓN PROPIA POR CEDRO BARRIONUEVO, M. VICTORIA

FECHA DE REALIZACIÓN:
OCTUBRE 2011

ESCALA:
1/300
0 3 6

TÍTULO:
OBSERVACIÓN SISTEMÁTICA DE LA PRAÇA DE SÃO FRANCISCO
SÁBADO 5/11/2011 - MAÑANA

NÚM. DE PLANO:
A.21
HOJA 1 DE 1

Observación sistemática de la Praça de São Francisco**Sábado, 5/11/2011 de 11:52 a 12:20**

Grupo	Núm. Personas	Sexo	Edad	Descripción
1	3	Hombres	Niños	Están jugando con una cometa
2	1	Mujer	Adulta	Está colgando y descolgando la ropa y descansa en la sombra de un árbol
3	2	Hombres	Adultos	Van los dos hombres subidos en una misma bicicleta, atravesando la plaza
4	1	Hombre	Niño	Atravesando la plaza en bicicleta y saluda a algún niño que se cruza
5	1	Hombre	Niño	Está sentado enfrente de su casa observando a los que pasan
6	1	Hombre	Adulto	Entra a la plaza en motocicleta, la deja aparcada a la sombra de un árbol y va a pie a casa
7	1	Hombre	Niño	La mujer lleva al niño en brazos y a la niña de la mano
	1	Mujer	Niña	
	1	Mujer	Adulta	
8	1	Mujer	Joven	Atraviesa la plaza con una bolsa en la mano
9	1	Mujer	Adulta	
10	1	Hombre	Joven	
11	1	Mujer	Adulta	Atraviesa la plaza pasando por la sombra de los árboles y lleva una bolsa de basura que deja al lado de una farola
12	1	Hombre	Adulto	Lleva una bolsa de basura que deja en el medio de la plaza
13	1	Mujer	> 55 años	Atraviesan la plaza conversando y mirando a su alrededor
	1	Mujer	Adulta	
14	1	Mujer	Adulta	Va a colgar la ropa y se encuentra con el grupo 2
15	1	Mujer	Joven	Atraviesa la plaza comiendo un helado
16	2	Mujeres	> 55 años	Van a colgar la ropa, donde se encuentran con otras mujeres y conversan
17	1	Hombre	Adulto	Atraviesa la plaza en bicicleta esquivando los perros
18	1	Mujer	Adulta	Atraviesa la plaza con varias bolsas
19	1	Mujer	Niña	Se junta con el grupo 1 a jugar con la cometa y se marcha con uno de los niños
20	1	Mujer	Adulta	Va hasta el montón de basura donde tira una bolsa y vuelve a casa
21	2	Hombres	Jóvenes	Van en dos bicicletas, un chico y una chica en cada una
	2	Mujeres	Jóvenes	
22	1	Hombre	Niño	Van a colgar la ropa
	1	Mujer	Adulta	
23	1	Hombre	Niño	Atraviesa la plaza corriendo
24	1	Hombre	Joven	Van juntos hasta los árboles. Allí el adulto se sienta en la sombra y el joven con una bici se encuentra con otro joven
	1	Hombre	Adulto	
25	1	Hombre	Joven	Se encuentra con el joven del grupo 24 en la sombra de los árboles
26	1	Hombre	Joven	Atraviesa la plaza en bicicleta
27	2	Hombres	Adultos	Cada uno va en una bicicleta y atraviesan la plaza
28	1	Mujer	Niña	Una chica joven que lleva a una niña en un cochecito
	1	Mujer	Joven	
29	1	Hombre	Adulto	Lleva una bolsa de basura que deja al lado de la farola
30	1	Hombre	Joven	Atraviesa la plaza en bicicleta

Observación sistemática de la Praça de São Francisco**Sábado, 5/11/2011 de 11:52 a 12:20**

Grupo	Núm. Personas	Sexo	Edad	Descripción
31	2	Mujeres	Jóvenes	Atraviesan la plaza mientras conversan y observan alrededor
32	1	Mujer	Joven	Atraviesa la plaza mientras saluda a las mujeres que cuelgan la ropa. Todas ellas se quedan observando a los caballos que pasan al galope
33	1	Hombre	Adulto	Tira de un carrito de chatarra que va recolectando
34	1	Mujer	Adulta	Atraviesa la plaza con una bolsa y se queda observando a los caballos
35	2	Mujeres	Jóvenes	Atraviesan la plaza conversando
36	1	Mujer	> 55 años	Atraviesa la plaza, observa a los caballos y habla con otras mujeres con las que se cruza
37	1	Hombre	Niño	Se junta con los niños del grupo 1 a jugar en la basura y con la cometa
38	1	Mujer	Joven	Atraviesa la plaza mientras saluda al hombre del grupo 40
39	1	Hombre	Adulto	Lleva unas bolsas y va hasta la basura, de donde recoge algo
40	1	Hombre	Adulto	Está sentado en un taburete frente a su casa, observando y mirando a los caballos
41	1	Mujer	Joven	Atraviesa la plaza y me observa y conversa conmigo antes de entrar a su casa
42	1	---	---	Un cotxe negro que atraviesa la plaza

Observación sistemática Praça de São Francisco

Grabación: 1105_observ_mañ_ig_1.WAV (11 min 56 seg)

5/11/2011

11:32 h

{0:00} Bueno son las 11 y 32, y 32 y 33 de la mañana y estoy sentada donde la otra vez. Frente a la... al campo de futbol en este espacio. En frente mío hay unos ladrillos, siguen los ladrillos del mismo día y alado está la arena amarilla que está más baja. Entonces... alado hay tres montañas nuevas de arena también y una de piedritas. Eh... ahora en el medio de la plaza, donde están los dos árboles centrales hay dos mujeres que se han encontrado y están hablando entre ellas. Viene una furgoneta también, una combi. Las mujeres retroceden, llevan un balde en la mano, como si fueran a colgar ropa. La combi va en dirección ahora, está parada ahí en medio, alado de donde está la ropa tendida; justo delante del aro. Y ahora avanza, avanza en dirección a la... iglesia

{1:00} y dobla en la primera calle, entre la caseta y los ladrillos. Ahora mismo por el centro también de la plaza está pasando un señor de unos 50 años con una mujer atrás y una niña de 12 años; por el medio de la plaza entre los ladrillos y la ropa tendida. Y se dirige de la iglesia hacia el Carrefour. Hace mucho calor, hace un rato estaba lloviendo, ahora se ha despejado todo y ha salido el sol. Delante, frente mío, debajo del arbolito hay un señor hablando por teléfono con una moto. Hay ropa tendida en los dos lados. El bar ahora está cerrado, el bar Amazonas. Se escuchan los pajaritos, hay un viento lindo. Sigue pasando gente en bicicleta y caminando del Carrefour para la iglesia y de la iglesia para el Carrefour. Hay una paloma, ahora no hay perros. Eso sí, hay más basura que la otra vez. Del lado de la iglesia hay unos cartones esta vez y unos... y unas,

{2:00} Como unas chapas. La música... se escucha una música de fondo, ahí en la caseta, hay un señor que está barriendo la parte de afuera. Ahora pasa un camión de Nestlé por frente mío. Hay una chica que fue a la calle de enfrente a la izquierda y ahora está volviendo otra vez para aquí, está cruzando la calle. Hay una chica que lleva como una almohada en la mano, que va de la iglesia al Carrefour. En la casa de enfrente a la derecha, del lado de la iglesia hay dos chicos en moto. Ha pasado un camión, otro camión con... de gas. Pasa un coche. El camión pasa de la... Carrefour a la iglesia. Pasa un señor ahora con un carrito de *amenduí* cocido. Ahora junto... ostia, ha venido un chico de unos 15 años

{3:00} Que ha salido de la calle de enfrente y se juntó con las dos señoras que están en el centro de la plaza, que están debajo del árbol con el balde. Siguen hablando, ahora son los tres los que están hablando. Siguen pasando coches de un lado para otro. Ha salido una chica de la casa de enfrente, de enfrente de la derecha, donde está la caseta de madera, de unos 15 años. Está ahí hablando con... no era un señor el que está barriendo sino una señora de unos 50 años

que tiene el pelo muy recogido, parecía un hombre. Ahora ha pasado de la iglesia para el Carrefour un chico jovencito en bicicleta y se va para la calle de en frente. Pasa también un camión grande delante de los ladrillos, viene por la calle Clara Nunez, se metió por la iglesia y va hacia el Carrefour por la calle de los ladrillos. Sigue en dirección al bar. Las señoras que estaban ahí debajo del árbol miran el camión asombradas. Es un camión muy grande

{4:00} La verdad para pasar por ahí. Ahora atraviesa la plaza, también por el lado de... entre los ladrillos y la ropa, una señora con dos niñas, de 11 años las niñas. Ahora pasa una... ahora pasa una chica de unos 12 años, también de la iglesia al Carrefour. La señoras que estaban debajo del árbol con el chico se acaban de ir hacia la calle de en frente. La chica está pasando entre los ladrillos y la ropa tendida, va hacia el Carrefour. Pasa también otra señora con una bolsita roja, de unos 40 años, por, justo por delante mío, en el arbolito, entre los postes... ¡ay! Viene un perro. Me voy a parar ¿vale?

{5:00} Entre los postes... ah, entre los postes pasó una señora y ahora han aparecido delante de la iglesia tres chicos a jugar a la cometa. Tres niños de 8 años y 10 años y 5 añitos más o menos. Viene el perro, me voy porque no me gustan los perros. Parece que me está siguiendo, a ver si se va. Ahora ha quedado la plaza despejada, sólo con los niños jugando delante de la iglesia a la cometa. (Se oye música en lengua brasileira de fondo) El perro por suerte se fue. Ahora me voy a volver a ubicar en el otro lado donde estaba. Siguen pasando coches de un lado para otro. Uno de los niños tiene una bolsa de plástico que cogió de ahí, de la basura. El perro ahora se fue también a la parte de la basura

{6:00} A la derecha. Hoy el sofá verde que estaba la otra vez, no está. Ahora ha salido una señora de la casa de en frente a tender la ropa. Ahora por la calle de en frente, ahí salió otra señora también, de la casa de en frente. Se pone a hablar con ella. Por la calle de en frente acaba de pasar una chica de unos 20 años. La calle de en frente de la derecha y va hacia la iglesia sin entrar y coge la calle Clara Nunez en dirección... en dirección al... a la iglesia. Ahora la señora, una de las señoras se paró de pie alado del poste donde cuelga la ropa. El perro este ya se fue, revolvió ahí la basura y se fue. Los niños siguen jugando a la derecha, delante de la iglesia a la cometa, son tres. Ahora pasa un señor de unos 30 y...

{7:00} Tantos años, 40, en bici; de la iglesia al Carrefour, entre los ladrillos y la ropa colgada. Las señoras están ahora... están comprobando si la ropa está seca. Son dos señoras de unas... Sí, entre 50 y 60 años. Una se pone debajo del árbol porque hace mucho sol y hay mucho viento. La música sigue sonando. La señora de la caseta sigue barriendo, de en frente. Ahora hay una moto que se ha colocado aquí a mi izquierda, en el poste de luz. Una moto negra. Los chicos

están discutiendo. Siguen pasando gente en bicicleta. Ahora el chico de la casa de alado ha salido y se dirige para en frente, va por la acera de en frente, cruza la cuadra, el campo de vóley que hay; va en dirección a la basura.

{8:00} Se dirige hacia los chicos que están con la cometa. Han pasado dos chicos en bici delante mío de unos 20 y pico de años. Un señor entre la ropa colgada y los ladrillos de unos 50 años que va de Carrefour hacia la iglesia, pasa por delante de la iglesia y coge Clara Nunez. Los chicos dan un rodeo, venían por delante mío, cogieron por la iglesia y van por la calle de en frente. Las señoras de... que estaban colgando la ropa se han quedado ahí charlando debajo del árbol. Que da mucha sombra ese árbol, es un árbol grande. Ahora me voy a sentar que los perros ya se fueron. Han pasado ahora una moto y un coche. Ha pasado una bici también entre los ladrillos y la ropa colgada. Hace mucho, mucho calor.

{9:00} Ahora pasa un señor de entre... que va del Carrefour a la iglesia, entre la ropa colgada, está pasando por delante de las montañas de arena. Ahora pasa otra moto, ahora pasa una niña de la iglesia al Carrefour de unos 11 años con una bolsa en la mano, un vestido de flores. Los niños que están jugando a la cometa han dejado la cometa en el lado de la derecha, así...las han guardado y han cogido basura; unos papeles parece que había. Ahora pasa un chico en bicicleta de la iglesia al Carrefour y dos coches del Carrefour a la iglesia. Una de las mujeres está recogiendo la ropa ya que se ha secado,

{10:00} Otra se ha apoyado ahí debajo de un árbol. Ahora pasa de la calle de en frente por la... delante de la iglesia y coge Clara Nunez en dirección a... el Carrefour un carrito, un señor con un carrito vacío. Y pasa una bici con dos niños de 10 años, un niño y una niña en bici. La niña delante y el niño atrás. Los chicos de la cometa (se escucha un estornudo) se acaban de (se escucha un estornudo) por la calle de en frente. Ahora en la calle de en frente pasa una moto que va hacia el Carrefour entre el ladrillo y la ropa; una moto que la lleva una señora con un cosito atrás. Ahora han pasado dos chicas de unos 17 años entre la ropa y los ladrillos del Carrefour a la iglesia. La música sigue tocando. Ahora ha aparecido otra vez los dos chicos de antes, los tres chicos de antes con la cometa por la iglesia. Ha pasado

{11:00} Un chico en bici de unos 15 años que se me queda mirando. Ha pasado un coche de la iglesia al Carrefour los dos. Ahora ha salido una señora de la caseta de en frente de unos 20 años y con una bolsa llena de basura y la va a tirar ahí donde está toda la basura. La tira ahí donde está toda la basura. Pasa un señor con bici entre los ladrillos y la ropa de unos 40 años. Bueno y son las 11:45, los pajaritos están cantando. Hay más pájaros ahora, los perros no hay nada, hace mucho calor. Los árboles dan sombra, las señoras que estaban

colgando la ropa se han ido por la calle de en frente, son de la casa de en frente y voy a tirar una foto.

Observación sistemática Praça de São Francisco

Grabación: 1105_observ_mañ_ig_2.WAV (7 min 26 seg)

5/11/2011

12:20 h

{0:00} Bueno son las 12 y 20, 12 y 21, he terminado ya de dibujar y ahora siguen jugando los cuatro chicos en frente de la iglesia y con la basura. Han hecho como una cama o algo así y justo por ahí atrás viene un grupo de varios niños con una señora, con dos señoras de 30, tres señoras de 31, dos niñas de 12 y dos niñas de 10, se han separado en dos y se ha quedado una niña y otra niña de 12 años jugando con los niños enfrente de la iglesia. Las señoras ya han terminado de colgar la ropa, se escucha música a la izquierda, en la casa de la izquierda. Y ahora pasan por enfrente una señora con dos niños de 10 años, una señora de 35 y un bebito en brazos y otro chico más atrás de 13 años. También está pasando corriendo la chica de vestido con flores otra vez. De la iglesia todo para el Carrefour.

{1:00} Y va alcanzar una bici que está delante de ella una niña de 11 años y un niño de 4 años, van todos hacia el Carrefour. Pasa también un señor que viene de la calle Clara Nunez, (se escucha de fondo música) pasa por delante de la iglesia, va por los ladrillos, la arena, entre la ropa. Con una mochila en la espalda y va hacia... en dirección hacia el Carrefour. Pasan dos bicis, una combi con sonido que no se escucha, una música, delante de mí. Hoy hay un camión detrás de los ladrillos que no lo había dicho antes. Ahora llega un 4x4 por Clara Nunez, pasa delante de la iglesia, pasa entre los ladrillos y la ropa y se dirige en dirección al Carrefour. Hace mucho calor ahora.

{2:00} Pasa un señor con un móvil del Carrefour en dirección a la iglesia. El 4x4 se paró bajo la sombra de los árboles. Pasa un señor con un móvil del Carrefour hacia la iglesia caminando y una bici en la calle de enfrente hacia... pasando por delante de la iglesia y coge Clara Nunez hacia la iglesia. Se ha bajado ahora un señor del 4x4 que está ahí en, debajo de los árboles, en el centro de la plaza. Siguen pasando los coches de la iglesia al Carrefour y motos del Carrefour a la iglesia, dos motos. Una pareja y un señor. Ahora se acercan por detrás de la iglesia dos... una chica de unos 17 años con una señora de unos 35 con dos bolsas, pasan por delante de la iglesia y van hacia Clara Nunez. Delante mío pasa

{3:00} Una señora de unos 70 años que está cruzando la calle en dirección a la casa de enfrente. Pasa ahora por delante de mí un carrito con un caballo y un señor de unos 30 y... 30 años que lleva mucho césped detrás del carrito. La señora se dirige a la casa de enfrente y va hacia la derecha. Ha pasado un señor en bici con varias bolsitas detrás, del Carrefour a la iglesia. Ahora pasa una señora con... una chica de unos 15 años con una bebita nada, de 6 meses. De la iglesia hacia el Carrefour, entre los ladrillos y la ropa. Ahora han aparecido tres jóvenes en la calle de enfrente de unos 12,13 años que están dando vueltas.

{4:00} Ahora se acerca una señora a través de la de enfrente que había salido antes a tirar la basura. Ahora ha venido ha tirado basura y ha recogido algo y se va otra vez para su casa. Hay pajaritos, hace mucho calor. Ha salido la señora de la casa de enfrente y ha colgado ropa. Ahora pasa una moto de la iglesia al Carrefour. Está colgando ropa la señora. En la caseta de enfrente hay dos chicas de unos 12 años, sentadas en la puerta de su casa, una sombrita. Los tres chicos se han juntado con uno de los niños que estaba jugando, de los cuatro niños, ahí donde está la basura y están hablan... están mirando algo que tiene en la mano, que cogió de la basura. Ha pasado un señor en bicicleta de la iglesia al Carrefour con una bebida de 1 año. Siguen

{5:00} Pasando los coches en ambos sentidos. Ya pasó un señor con una mochila de la iglesia al Carrefour. Los dos chic... los tres chicos de 13 años saludan a uno en una moto terminan de coger la calle y se van para el río. Pasa un camión con cinco hombres dentro, una furgoneta y se quedaron mirándome. La señora de la ropa se va, ha terminado de colgar la ropa. Los niños siguen revolviendo la basura, el grupo de cuatro niños, jugando. Siguen pasando los coches en ambos sentidos. Ahora ha bajado un poco el sol, se ha nublado un poco. Ahora ha salido la señora de alado con un carrito con una botella de agua grande y se dirige hacia la calle de enfrente.

{6:00} Y son las 12 y 27, ha pasado una bici del Carrefour a la iglesia. Ahora ha pasado un señor que venía con una bici de la calle Clara Nunez hacia la iglesia así con un...carr... cajón de frutas detrás y está juntando... se ha parado en la basura y está juntando unos cocos que hay ahí. Cogió los cocos y a la bici. Y ahora los... la basura queda mirando y se va en dirección al Carrefour, entre los ladrillos y la ropa. Y ahora por delante mío está pasando un señor de unos 70 años empujando un carrito con verdura atrás y va en chancletas, hawaianas; y se va en dirección a la iglesia.

{7:00} Y ahora venía de la Clara Nunez, pasan por delante de la iglesia una pareja, un señor con una señora de 30 o 20 años, pasan por la basura y están pasando entre los ladrillos y la ropa. Y ya son las 12 y media. Sigue haciendo mucho calor, los pajaritos están cantando.

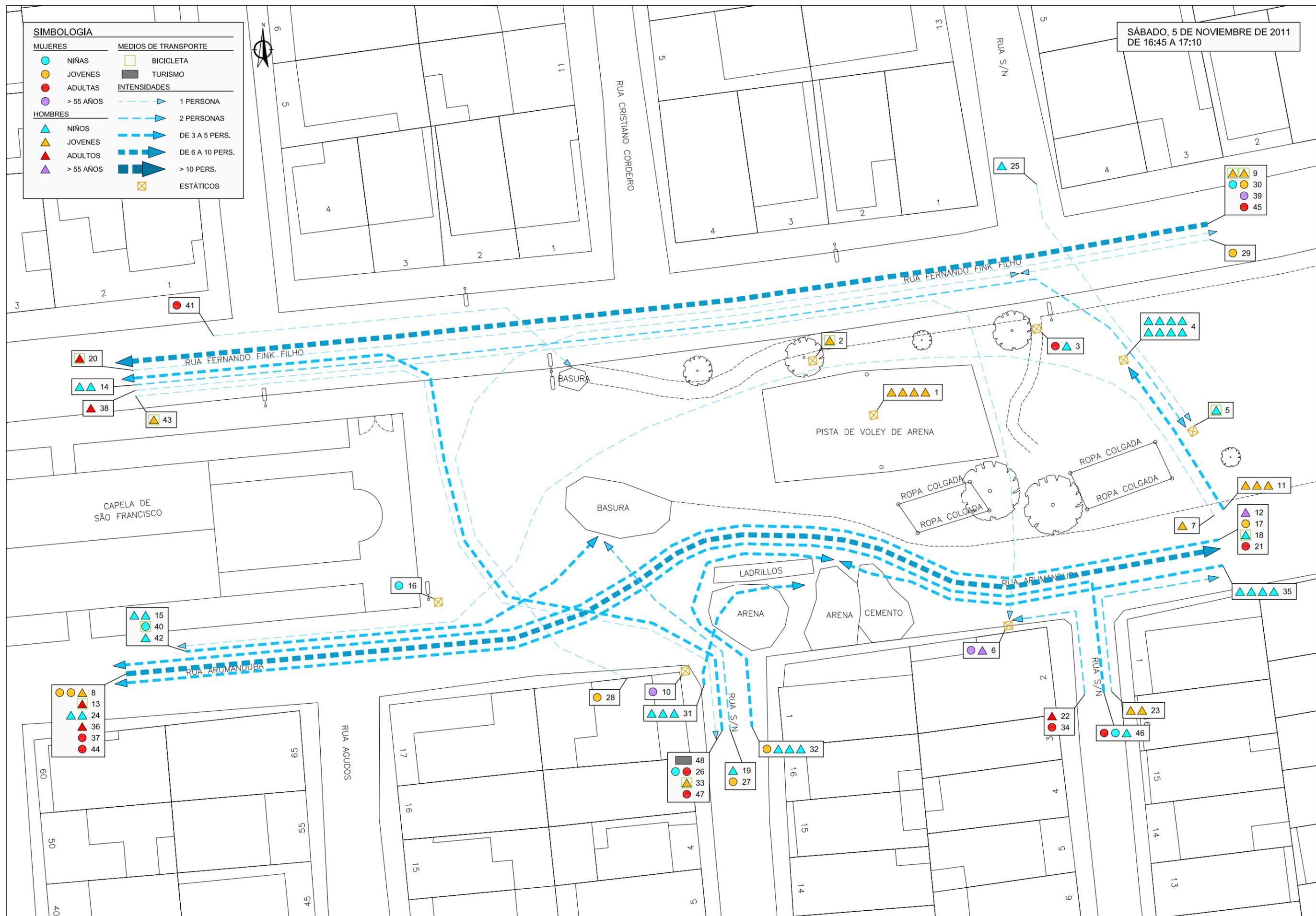
ANEXO 22

Observación sistemática de la Praça de São Francisco en la tarde de un sábado. Mapa, tablas descriptivas y descripción

SÁBADO, 5 DE NOVIEMBRE DE 2011
DE 16:45 A 17:10

SIMBOLOGIA

MUJERES	MEDIOS DE TRANSPORTE
● NIÑAS	□ BICICLETA
● JOVENES	■ TURISMO
● ADULTAS	
● > 55 AÑOS	
HOMBRES	INTENSIDADES
▲ NIÑOS	— 1 PERSONA
▲ JOVENES	— 2 PERSONAS
▲ ADULTOS	— DE 3 A 5 PERS.
▲ > 55 AÑOS	— DE 6 A 10 PERS.
	— > 10 PERS.
	⊠ ESTÁTICOS



Observación sistemática de la Praça de São Francisco
Sábado, 5/11/2011 de 16:45 a 17:10

Grupo	Núm. Personas	Sexo	Edad	Descripción
1	4	Hombres	Jóvenes	Jugando al voley en la pista y escuchando música con unos altavoces
2	1	Hombre	Joven	Atraviesa la plaza en bicicleta, se encuentra con los de la pista de voley y se sienta a observar bajo una sombra
3	1 1	Hombre Mujer	Niño Adulta	Están bailando escuchando la música de la pista de voley
4	8	Hombres	Niños	Jugando a fútbol
5	1	Hombre	Niño	Está sentado observando como juegan a fútbol y de vez en cuando de una vuelta en bicicleta por la plaza
6	1 1	Hombre Mujer	> 55 años > 55 años	Sentados frente a la casa y de vez en cuando se levantan a pasear
7	1	Hombre	Joven	Atraviesa la plaza, se junta con los jóvenes que juegan a voley y se queda observando
8	1 2	Hombre Mujeres	Joven Jóvenes	Atraviesan la plaza conversando y observando alrededor
9	2	Hombres	Jóvenes	Van con dos bicicletas tirando de dos carritos con varios objetos
10	1	Mujer	> 55 años	Está sentada en un taburete frente su casa observando a su alrededor
11	3	Hombres	Jóvenes	Van a jugar a fútbol con el grupo 4
12	1	Hombre	> 55 años	Atraviesa la plaza y saluda al grupo 6
13	1	Hombre	Adulto	Atraviesa la plaza en bicicleta
14	2	Hombres	Niños	Atraviesan la plaza y se van a sentar con el grupo 5, observando a los que juegan a fútbol
15	2	Hombres	Niños	Juegan con cometas por la basura y la arena junto con otros niños
16	1	Mujer	Niña	Juega sola en las rejas de la iglesia
17	1	Mujer	Joven	Atraviesa la plaza llevando un bolso
18	1	Hombre	Niño	Atraviesa la plaza en bicicleta y conversa con los niños del grupo 15
19	1	Hombre	Niño	Juega con los niños del grupo 15
20	1	Hombre	Adulto	Atraviesa la plaza en bicicleta
21	1	Mujer	Adulta	Va por la plaza paseando un perro
22	1	Hombre	Adulto	Sale de su casa y se junta a conversar con el grupo 6
23	2	Hombres	Jóvenes	Van conversando entre ellos
24	2	Hombres	Niños	Atraviesan la plaza mientras juegan y corren
25	1	Hombre	Niño	Va a jugar al fútbol con el grupo 4
26	1 1	Mujer Mujer	Adulta Niña	Atraviesan la plaza y la niña conversa con los niños del grupo 15
27	1	Mujer	Joven	En su recorrido conversa con el grupo 15
28	1	Mujer	Joven	Atraviesa la plaza y se junta a conversar con el grupo 29
29	1	Mujer	Joven	Sale de su casa y se para a conversar con el grupo 28
30	1 1	Mujer Mujer	Joven Niña	Atraviesan la plaza observando a su alrededor y la niña va bailando
31	3	Hombres	Niños	Juegan entre los ladrillos y la arena
32	1 3	Mujer Hombres	Joven Niños	Los 3 niños juegan con los otros niños de la cometa y en la arena
33	1	Hombre	Joven	Atraviesa la plaza en bicicleta
34	1	Mujer	Adulta	Lleva varias bolsas y se junta a conversar con el grupo 6
35	4	Hombres	Niños	Atraviesan la plaza y van a jugar con el grupo 32

Observación sistemática de la Praça de São Francisco**Sábado, 5/11/2011 de 16:45 a 17:10**

Grupo	Núm. Personas	Sexo	Edad	Descripción
36	1	Hombre	Adulto	
37	1	Mujer	Adulta	Atraviesa la plaza observando a su alrededor
38	1	Hombre	Adulto	Atraviesa la plaza y se sienta a conversar con el grupo 6
39	1	Mujer	> 55 años	Vendedora de tapiocas
40	1	Mujer	Niña	Va en bicicleta y va a jugar con las cometas del grupo 15
41	1	Mujer	Adulta	Lleva una bolsa de basura que deja al lado de la farola
42	1	Hombre	Niño	Se junta a jugar con los niños del grupo 15
43	1	Hombre	Joven	Atraviesa la plaza en bicicleta
44	1	Mujer	Adulta	
45	1	Mujer	Adulta	
46	1	Mujer	Adulta	Atraviesan la plaza con el niño en brazos mientras la niña va correteando
	1	Mujer	Niña	
	1	Hombre	Niño	
47	1	Mujer	Adulta	
48	1	---	---	Coche que atraviesa la plaza y se para frente la iglesia. Lleva altavoces con música en el maletero

Observación sistemática Praça de São Francisco

Grabación: 1105_observ_tar_ig_1.WAV (10 min 59 seg)

5/11/2011

16:30 h

{0:00} Bueno son las 4 y media y... estoy aquí sentada en la plaza, el sol está bajando poco a poco y... a ver, a mi izquierda se escucha una música súper alta que están bailando unos *rappers*. Enfrente mío hay... frente mío a la derecha en donde la basura hay cuatro chiquillos jugando con las cometas; enfrente de la iglesia. Después enfrente mío, en la cuadra hay un grupo de un, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete, ocho chicos de 16, 17 años jugando a vóley. Hay uno con una bici, luego un poco más a la izquierda hay un chico con una bici mirando cómo juegan. Atrás de éste hay un señor con un bebito, un señor... un chico con una bici también de unos 17 años y atrás hay un

{1:00} Señor de unos 40 con un bebito en brazos. Y ahí a la izquierda están jugando enfrente del bar, están jugando un grupo de cinco chiquillos a fútbol. Eh... alado del poste de luz hay una señora de unos 35 años que está bailando y hay un chiquito pequeño de 1 año, 2 años que también está bailando con ella. Están alado de una bici. Entonces... ahora ahí, están pasando por el frente entre los ladrillos, la arena eh... una chica en bicicleta de unos 20 años con otra que va a pie y un perro. La ropa ya la han descolgado. No hay nada de ropa colgada. En la calle de enfrente, la señora de la caseta está barriendo; se escucha el grito de una niña que está correteando por ahí, de 5 añitos más o menos.

{2:00} (Se escucha música de fondo) Hay un chiquillo... de los que están jugando al fútbol en la izquierda, que está apoyado en el poste de donde cuelgan la ropa, sentado de unos 10 años, 11 años. Se han ido ahora los tres chiquillos que estaban jugando con la cometa; sólo queda uno. Dos chiquillos se han escondido detrás, de esos cuatro dos, se ha ido uno y dos... Ahí vuelve con su cometa y dos están detrás de los ladrillos escondidos. Ahora acaba de pasar una furgoneta, un coche, bueno pasan coches de la iglesia y Carrefour. Un señor en bicicleta de unos 50 años del Carrefour a la iglesia, dos motos, de la iglesia al Carrefour. Una de las motos parece que se para

{3:00} A mirar cómo juegan al vóley, ahí se ha parado y ahí continua, es un señor de unos 30 y pico de años con una niña de unos 9 años. Ahora ha pasado por enfrente una... un chico en bici de unos 15 años, 12 años. Por aquí adelante mío ha pasado un chico en bici en dirección a... el chico de antes en dirección al Carrefour y frente mío del Carrefour a la iglesia. Uno de unos 10 años con un chiquillo de 3 años. Ahora enfrente ha pasado una moto que tiene tres garras, tres butanos encima, del Carrefour a la iglesia. Va por la iglesia y ahora coge Clara Nunez, pasó entre la arena y la ropa colgada; bueno que sólo hay un poquitito de ropa colgada, y se fue. Ahora ha pasado un chico de unos 15 años por delante de la iglesia con dirección a Clara Nunez que viene de la calle de

enfrente. Ahora ha pasado otro chico de la calle de enfrente que va por el costado de la iglesia.

{4:00} Tenía unos 12 años. Pasa una señora delante mío de la iglesia al Carrefour con una bolsa en la mano. Parece que se dirige a los chicos que están jugando a la pelota; no, sigue de largo. Se junta con la señora que está bailando de unos 30 años, parece que le da unas indicaciones; dice: para allá, para allá. Y ahí continúa su camino para el Carrefour, dirección al Carrefour. Ahí pasan por enfrente tres chicos de 13 años, uno en bici y dos caminando; pasan ahora por los ladrillos entre la arena y la ropa tendida. La música sigue a tope, no hay ningún perro. El sol está bajando.

{5:00} Los chiquillos de la cometa se han ido para el bar, corriendo para el lado del bar a la izquierda. Han pasado dos coches, una bici en dirección de la iglesia al Carrefour, una bici con una señora de unos 30 y un chico de unos 10. Ahora pasa un señor de unos 40 en dirección Carrefour a la iglesia. Ha llegado por la calle de enfrente de la izquierda un chico en bici de unos 12 años, a no, eran los de antes, perdón. Ahora sale de la calle de enfrente de la izquierda una señora de unos 30 años con un chiquillo de 2, a no, es la mujer que estaba bailando con el chiquillo se fueron para la calle de enfrente y han vuelto ahora, ahí alado de la bici. Ahora pasa un chico con bici de unos 20 años del Carrefour a la iglesia, va por delante de la iglesia y va para Clara Nunez.

{6:00} Ha pasado una moto en dirección del Carrefour a la iglesia. Un coche, dos coches de la iglesia al Carrefour. Ahora van a pasar por el lado de enfrente en dirección del Carrefour a la iglesia una chica en bici de unos 15 años con otra caminando también de la misma edad; a no, son las de antes que habían pasado antes para el Carrefour y ahora vuelven para aquí. Y más atrás vienen dos chicas también de unos 17 años, 15 años del Carrefour a la iglesia también. Sale de la casa de enfrente una chica de unos 12 años, se para. Sale... una señora de unos 50 años, 60 años de la casa de enfrente y se sienta ahí en la puerta de la casa. La chica vuelve y se sienta con la mujer de 50 años, están las dos ahí enfrente sentadas en la casa,

{7:00} Delante de la puerta. Sale un señor ahora de la casa de enfrente que está a su esquina del lado izquierdo y está hablando con otro señor también de unos 50, 60 años. Ahora está pasando por delante del Carrefour a la iglesia por la ropa, la arena, los ladrillos un señor de unos 40 años con una chica a *cocoyito* de unos 5 años y dos chicas de unos 20 y pico de años con bolsas. Parece que vienen de comprar y van en dirección a la iglesia. De la calle de enfrente ha venido una señora con una niña en brazos de 3 años, la señora unos 40 años y pasó también por enfrente, de la iglesia al Carrefour, una chica que ha saludado a etas dos señoras; un achica de unos 12 años. Ahora pasan por delante mío un señor con una niña en brazos de unos 3 años, el señor de 40

{8:00} Y una chica de unos 20. 40 no, perdón, 30 o 20 y pico y la chica también 20 y pico; que va atrás. Ahora han cruzado la calle de enfrente de la derecha hacia Clara Nunez por delante de la iglesia dos chicas de 12, 13 años también. Ahora sale de la calle de aquí a mi derecha una chica que va hacia, en dirección al Carrefour en bici de unos 12 años también parece. (Se escucha música de fondo) Los chavales siguen jugando a la pelota en la izquierda y los de adelante siguen jugando ahí a vóley. Ahora están todos bailando, la música suena muy fuerte. Hay dos bailando, uno tumbado en el suelo y otros dos jugando. La mujer de la izquierda sigue bailando con el niño de 2 años.

{9:00} Los chiquillos de la cometa siguen ahí enfrente del bar, ahora ya no están y los chicos que estaban jugando al fútbol empiezan a bailar también. (Se escucha música de fondo) Ahora ha venido un chico de la calle mía de la izquierda y se ha acercado a donde están jugando al vóley y se ha puesto a bailar con dos de los que están jugando al vóley que están aquí enfrente en uno de los... del árbol más grande de enfrente, que está lado de la cuadra. Tienen dos bicis que no lo había dicho antes. (Se escuchan ladridos) Hay un perro que está ladrando en la caseta.

{10:00} Es el único perro que hay. Hay una señora de unos 60 años que sale de la calle de la iglesia de enfrente, de la iglesia mirando al Carrefour a la derecha y se ha parado enfrente, (se escuchan ladridos) que va muy cargada con las bolsas y no puede con ellas y va caminando hacia el Carrefour. Ha pasado ahora un chico en bici de la Clara Nunez, delante de la iglesia, los ladrillos y la ropa hacia dirección al Carrefour de unos 15 años. Y por delante mío está pasando muchachos también de la iglesia al Carrefour de unos 20 años, 20 y pico de años. (Se escucha música de fondo) Bueno y ahora son las 4 y 42.

Observación sistemática Praça de São Francisco

Grabación: 1105_observ_tar_ig_2.WAV (9 min 36 seg)

5/11/2011

17:10 h

{0:00} Bueno ahora son las 5 y 10 justo la iglesia donde yo estaba sentada se abrió y están limpiando adentro. A la iglesia de ahí, a la plaza la música a la izquierda sigue sonando un montón y ahí hay un montón de gente tomando algo, bailando. Como siete personas, a la izquierda en la otra calle. Luego los que estaban jugando a vóley que son... ya quedan cuatro, siguen jugando. Eh... delante de ellos, delante de la arena hay dos chicos de 10 años. (Conversación en lengua brasilerira) Y en la casa de enfrente está la señora con la otra mujer, que están ahí sentadas enfrente conversando. A la derecha, alado de la iglesia hay tres chiquillos juagando con las cometas. La niña con la bici se acaba de ir y ahora ha pasado un

{1:00} Señor de la calle de enfrente a la izquierda hacia la iglesia para Clara Nunez de unos 40 años, y el grupo de la izquierda que jugaba fútbol (Conversación en lengua brasileira: *-joh; muito melhor*) El grupo que jugaba al fútbol pues, sigue jugando pero ahora quedan ya sólo unos, dos, tres, cuatro... cinco, seis chicos. Se han ido, en este momento justo se han ido y más a la izquierda hay tres chiquillos con las cometas de unos 10 años. Ahora están desmontando justo la red de vóley... los chicos de 17 años. En la casa de enfrente ha salido la chica de antes. Ahora está la mujer de 60, una chica de 14 y otra de 30 y pico. La de 14 se va, va a pasar entre los árboles y va para

{2:00} Donde está la música. Acaba de pasar ahora por enfrente un chico de unos 12 años del Carrefour a la iglesia. No, perdón, no va donde está la música, se paró ahí en el árbol, donde se tiende la ropa de la izquierda. Y delante mío está pasando una señora de unos 50 años del Carrefour a la iglesia fumando un cigarro, con un perro y otra señora de unos 40 también del Carrefour a la iglesia, morenita. Y acaba de pasar una señora de la iglesia al Carrefour de unos 20 años. Enfrente de la caseta se han reunido ahora, se han encontrado un, dos, tres, cuatro, cinco, seis chiquillos de 10, 11 años y están saltando también dos en la arena. No veo lo que hacen porque están los ladrillos. Hay un perro en la basura y ahora viene un grupo de cuatro mujeres de la iglesia para el Carrefour, una niña de unos 10 años y dos de

{3:00} 12 años y una señora de unos 30 y pico. (Se escucha música de fondo). Del Carrefour a la iglesia está pasando ahora un señor en bici de unos 40 años con un chico de 10 y viene para aquí, para la iglesia. Enfrente en la caseta han salido ya, a... ahí a charlar, a conversar dos señoras, una de 50 y otra de 30 y se ha parado ahora un chico que venía con una bici del lado de enfrente de unos 30 años; a conversar con ella. Del lado de enfrente de la iglesia, pasará ahora una señora de unos 40, 30, 40 con una niña de unos 10 de la iglesia al Carrefour. De la calle de enfrente han venido dos bicis, el chico de 17 años que

van para Clara Nunez, pasan por delante de la iglesia y van para Clara Nunez. Está pasando por enfrente mío una señora

{4:00} Con un perro muy grande muy grande, de unos 40, 50 años. (Se escucha música de fondo) Los chiquillos siguen correteando por toda la plaza con la cometa. Las dos niñas de la bici de 7 años han vuelto. Los del vóley ya han acabado, los del fútbol ya se están retirando también y ahora han venido dos niños de unos 10 años del Carrefour a la iglesia y que pasan por delante mío. Uno está comiendo golosinas y están mirando para arriba porque hay una cometa arriba de los chicos que están ahí jugando. Ahora está pasando un perro (Se escuchan ladridos) y un señor por enfrente de unos 30 y pico de años, del Carrefour a la iglesia por delante de la ropa, los ladrillos y demás. Ha cruzado una mujer de unos 30 años de mi izquierda hacia el frente

{5:00} Con un bebito en brazos de 1 año. Los del vóley ahora son dos, uno tiene una botella de Coca Cola y otro está con una bici y se van para mi izquierda; se juntan con otros que están ahí con la música. También cruza del lado de la izquierda una chica de unos 30 años por la calle de enfrente, de la izquierda. Y ha pasado dos señoras de unos 20 y pico años de la iglesia al Carrefour con una niña de 5 años. Todos los chiquillos se han juntado ahora, están en medio de la plaza por delante de los ladrillos, (Se escuchan ladridos) son de 10, 12 años. Son un, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete, ocho, sí. Ahora se ha parado a hablar conmigo una mujer de unos 40 años que está borracha, que está fumando marihuana. Los chicos de la izquierda del fútbol se han incrementado, han venido dos más.

{6:00} Ahora son un, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete niños y la chica sigue ahí, la chica de la casa de enfrente sigue ahí. La señora con la otra señora de la casa de enfrente a la izquierda se han metido para adentro. Y de la calle de enfrente a la izquierda viene un señor de unos 40 con un niño de unos 10 años. Ahora va a pasar por enfrente, del Carrefour a la iglesia, un señor de unos 40 también con un perro. Ahora viene de la iglesia al Carrefour una bici y otra bici del Carrefour a la iglesia con señores. Una mujer de la iglesia al Carrefour de unos 50 años que saluda aquí a los de mi izquierda. Ahora pasa un chiquillo de 10 años, 12 años en bici, por enfrente, por los ladrillos, la arena y tal. Los del vóley han... se ha quedado totalmente despejada la plaza, el sol ya ha bajado. Siguen pasando coches, bicis de la iglesia al Carrefour y del Carrefour a la iglesia.

{7:00} Ahora han salido dos mujeres más enfrente a la derecha a charlar ahí en la puerta. Está pasando de Clara Nunez, la iglesia, por la calle de enfrente una señora de unos 30 años. Pasa un señor en bici de unos 40 años por enfrente, del Carrefour a la iglesia. Los chiquillos de la cometa ahora se han quedado en la esquina de la iglesia a jugar con la cometa porque la cometa se ha enganchado en un foco de luz. La música sigue sonando. Ahora empieza a haber un viento

lindo. Los de la caseta de enfrente siguen sentados afuera, más allá hay otra gente que está sentada ahí fuera en la case... en la calle enfrente de sus casas. Ahora pasa una bici del Carrefour a la iglesia de un chico de unos 20 y pico de años, 20 y pico con bolsas del Carrefour que se dirige hacia la iglesia. Está pasando también una

{8:00} señora de unos 25, 27 años con un añña de 3, 4 años por enfrente. Está pasando ahora de la iglesia al Carrefour un autobús escolar. Los del fútbol siguen jugando al fútbol, los chicos de la cometa siguen jugando al lado izquierdo la cometa. Los de la música ahora están bebiendo cerveza, lo veo por la espuma que hace y la música supe alta, son unos cinco, seis sentado ahí en la calle. Ahora viene un chiquillo corriendo de la calle de enfrente y se dirige hacia los de la música, pasó corriendo a toda velocidad un chiquillo de nada, 10 años. Ahora por la calle de enfrente a la izquierda viene un joven de unos 15 años y se dirige hacia el Carrefour, a no, se paró, se paró para ver cómo juegan al fútbol.

{9:00} Está pasando un señor en bici del Carrefour a la iglesia de unos 50 años, otros en bici de la iglesia al Carrefour. La chica que estaba ahí mirando cómo juegan al fútbol se ha puesto a hablar con los chicos. El otro chico que se paró a mirarlos, siguió para el lado del Carrefour. Bueno y son las 5 y 20.

ANEXO 23

Tablas de uso de la Praça de São Francisco.
Resultado de las observaciones sistemáticas

TABLAS DE USO DE LA PRAÇA DE SÃO FRANCISCO

Martes 25 de octubre de 2011 - Mañana			
	Mujeres	Hombres	Total
Niñas/os	5	24	29
Jóvenes	8	10	18
Adultas/os	12	13	25
Mayores 55 años	3	2	5
Total	28	49	77

Martes 25 de octubre de 2011 - Tarde			
	Mujeres	Hombres	Total
Niñas/os	8	15	23
Jóvenes	2	4	6
Adultas/os	34	8	42
Mayores 55 años	0	2	2
Total	44	29	73

Sábado 5 de noviembre de 2011 - Mañana			
	Mujeres	Hombres	Total
Niñas/os	3	9	12
Jóvenes	12	7	19
Adultas/os	10	12	22
Mayores 55 años	4	0	4
Total	29	28	57

Sábado 5 de noviembre de 2011 - Tarde			
	Mujeres	Hombres	Total
Niñas/os	5	31	36
Jóvenes	8	16	24
Adultas/os	10	5	15
Mayores 55 años	3	2	5
Total	26	54	80

Total Mañanas (% sobre total)			
	Mujeres	Hombres	Total
Niñas/os	8 6,0%	33 24,6%	41 30,6%
Jóvenes	20 14,9%	17 12,7%	37 27,6%
Adultas/os	22 16,4%	25 18,7%	47 35,1%
Mayores 55 años	7 5,2%	2 1,5%	9 6,7%
Total	57 42,5%	77 57,5%	134 100%

Total Tardes (% sobre total)			
	Mujeres	Hombres	Total
Niñas/os	13 8,5%	46 30,1%	59 38,6%
Jóvenes	10 6,5%	20 13,1%	30 19,6%
Adultas/os	44 28,8%	13 8,5%	57 37,3%
Mayores 55 años	3 2,0%	4 2,6%	7 4,6%
Total	70 45,8%	83 54,2%	153 100%

Total Observaciones (% sobre total)			
	Mujeres	Hombres	Total
Niñas/os	21 7,3%	79 27,5%	100 34,8%
Jóvenes	30 10,5%	37 12,9%	67 23,3%
Adultas/os	66 23,0%	38 13,2%	104 36,2%
Mayores 55 años	10 3,5%	6 2,1%	16 5,6%
Total	127 44,3%	160 55,7%	287 100%

ANEXO 24

Fotos de las observaciones sistemáticas de la Praça de São Francisco

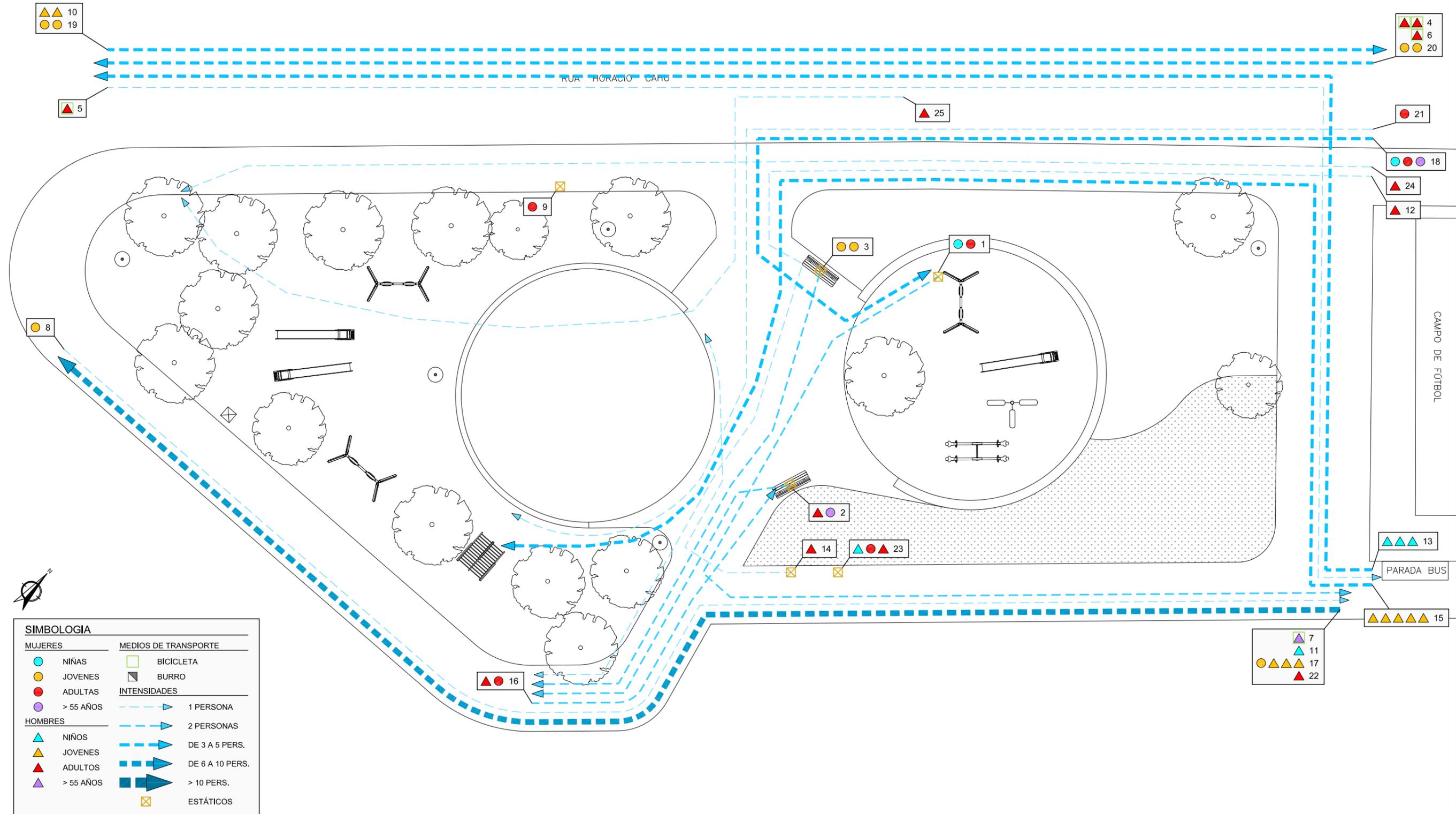
Fotos de las observaciones sistemáticas de la Praça de São Francisco





ANEXO 25

Observación sistemática de la Praça da Torre en la mañana de un día laborable. Mapa, tablas descriptivas y descripción



SIMBOLOGIA

MUJERES		MEDIOS DE TRANSPORTE	
● (Cyan)	NIÑAS	□ (Green)	BICICLETA
● (Yellow)	JOVENES	▣ (Grey)	BURRO
● (Red)	ADULTAS	INTENSIDADES	
● (Purple)	> 55 AÑOS	→ (Thin)	1 PERSONA
HOMBRES		→ (Medium)	2 PERSONAS
▲ (Cyan)	NIÑOS	→ (Thick)	DE 3 A 5 PERS.
▲ (Yellow)	JOVENES	→ (Very Thick)	DE 6 A 10 PERS.
▲ (Red)	ADULTOS	→ (Thick)	> 10 PERS.
▲ (Purple)	> 55 AÑOS	⊠ (Yellow)	ESTÁTICOS



Observación sistemática de la Praça da Torre**Viernes, 18/11/2011 de 11:47 a 12:27**

Grupo	Núm. Personas	Sexo	Edad	Descripción
1	1	Mujer	Adulta	La mujer adulta está sentada en un banco y la niña, con uniforme de escuela, juega en los columpios enfrente
	1	Mujer	Niña	
2	1	Hombre	Adulto	Sentados en un banco, conversando y mirando a su alrededor
	1	Mujer	> 55 años	
3	2	Mujeres	Jóvenes	Sentadas en un banco y conversando
4	2	Hombres	Adultos	Pasan por la calle en dos bicicletas vendiendo refrescos
5	1	Hombre	Adulto	Pasa en bicicleta por la calle
6	1	Hombre	Adulto	Pasa en bicicleta por la calle
7	1	Hombre	> 55 años	Pasa en bicicleta por la avenida
8	1	Mujer	Joven	
9	1	Mujer	Adulta	Apoyada en la reja de la plaza hablando por teléfono
10	2	Hombres	Jóvenes	Visten uniforme escolar y van conversando entre ellos
11	1	Hombre	Niño	Viste uniforme escolar
12	1	Hombre	Adulto	Entra en la plaza, se sienta en un banco y observa a su alrededor
13	3	Hombres	Niños	Visten uniforme escolar y van conversando entre ellos
14	1	Hombre	Adulto	Está apoyado en la reja del parque, a continuación entra a la plaza y se sienta a la sombra en el banco corrido de hormigón
15	5	Hombres	Jóvenes	Entran a la plaza y se sientan en la trepadora a conversar
16	1	Hombre	Adulto	Entran a la plaza y se sientan en el banco corrido de hormigón a conversar
	1	Mujer	Adulta	
17	3	Hombres	Jóvenes	Visten uniforme escolar y van conversando entre ellos
	1	Mujer	Joven	
18	1	Mujer	Niña	La señora mayor lleva un paraguas. Se sientan en el banco corrido de hormigón y la niña juega en los columpios
	1	Mujer	Adulta	
	1	Mujer	> 55 años	
19	2	Mujeres	Jóvenes	Visten uniforme escolar y van conversando entre ellas
20	2	Mujeres	Jóvenes	Visten uniforme escolar y van conversando entre ellas
21	1	Mujer	Adulta	Entra a la plaza, se sienta a la sombra en el banco corrido de hormigón y observa a su alrededor
22	1	Hombre	Adulto	Pasa por la calle llevando un maletín
23	1	Hombre	Niño	El señor entra a la plaza donde habla con el grupo 18 y la señora con el niño se quedan en el exterior apoyados en la reja
	1	Mujer	Adulta	
24	1	Hombre	Adulto	Está apoyado en la reja del parque observando la plaza
	1	Hombre	Adulto	
25	1	Hombre	Adulto	Entra en la plaza y se dirige al señor del grupo 24 para conversar con él

Observación sistemática Praça da Torre

Grabación: 1118_observ_man_tor_1.WAV (10 min 43 seg)

18/11/2011

11:32 h

{00:00} Bueno, son las 11:32 y estoy sentada aquí en la plaza. Entonces tengo... Estoy sentada donde antes. Hoy es Viernes 18. Y están los dos círculos, no?, pues yo estoy en el círculo de la derecha del lado de la avenida. Entonces enfrente mío, en el banco de enfrente, hay dos chicas sentadas en el banco, que están conversando. Dos chicas de quince años. Luego en el banco de mi lado, hay un señor de unos cuarenta años. Luego al lado de él hay una señora de unos sesenta años con un paraguas y que están mirando para los juegos que tienen, que están en el otro lado en el círculo de la izquierda

{01:00} y porque allí en los columpios, hay una señora con una niña, una señora de unos treinta y pico de años con una niña de siete añitos. Ahora también a la izquierda, en la entrada del parque de mi lado hay apoyada en la reja mirando para dentro una señora de unos sesenta años. Pasa mucha gente del lado de enfrente que van en dirección del campo a la avenida. Ahora están atravesando por en medio de la plaza una señora de unos sesenta años que cruzó la plaza desde la comunidad hacia la avenida. Y pasa gente en bicicleta por esa avenida, pasan también por enfrente de la avenida hacia el campo. Las chicas que tengo en frente sentadas, son dos chicas de quince años o un poquito menos, trece años tendrán,

{02:00} con mochilas y uniformes del cole. En la parada del bus de aquí fuera de la derecha hay también un par de personas ahí esperando. Ahora pasa por fuera una señora con un perro y un paraguas. (silencio) Ha entrado un poco el perro a la plaza y se van del lado de enfrente en dirección al campo. Pasa una moto.

{03:00} Bueno, los movimientos siguen igual, no hay mucho más movimiento. Hace mucho calor. Hará unos 39 grados, una cosa así. Los árboles, pues dan bastante sombra, hay mucha sombra. Los columpios tienen mucha sombra porque tienen los árboles que son muy grandes. Se escucha el ruido de los coches que pasan por la avenida. Por fuera pasa también un señor del campo hacia el otro lado vendiendo helados.

{04:00} Siguen las mismas personas. Siguen pasando coches ahora por la calle de enfrente de la avenida hacia el campo. Un señor con un carrito vendiendo cervezas, otro señor en bicicleta. Por el lado de afuera, también de mi izquierda a la derecha pasa una señora.

{05:00} (silencio) {05:27} Ahora acaban de venir, de entrar en la plaza dos niñas chiquitas de siete años, ocho años que están jugando aquí enfrente mío y ahora van corriendo hacia el otro círculo de la izquierda. Son dos niñas que han saltado por la reja del parque del lado del campo y se han metido aquí dentro. Y ahora están jugando en los columpios de la plaza del círculo de la izquierda.

{06:00} (silencio) {06:18} Realmente hace muchísimo calor. (silencio)

{07:00} (silencio) {07:24} Sigue todo igual. Ahora entre la plaza y el campo que está el pasadizo, pasan unos chicos de unos veinte años en bicicleta, dieciocho años, de abajo a la avenida de la parada del bus. (silencio)

{08:00} (silencio) {08:11} La señora del paraguas se ha puesto a hablar con el señor que está sentado. Y ahora la madre que entró primero con la niña y que estaban jugando en la plaza de la izquierda, están ahí en la plaza del lado de enfrente mío. La niña va a jugar otra vez en el círculo de la izquierda. (se escucha música y altavoces de fondo) Y va a jugar... viene del cole también lleva uniforme. Y va a jugar a los columpios de la plaza de la izquierda que están las otras dos chicas (se escucha más fuerte la música) jugando bien pequeñas. Ahora pasa por el lado de enfrente de la izquierda al campo un camión anunciando votos para el vereador.

{09:00} La señora que estaba afuera sigue apoyada en la reja. Cada tanto pasan las nubes, hay un poco de sombras, sol. Pasan muchos coches por la avenida ahora de la derecha a la izquierda. (silencio) {09:41} Bueno, son las 11:44 y la situación es la siguiente: en la plaza de la izquierda en los columpios están las chicas de siete años columpiándose; al lado está la niña de cinco años con la madre que fue la primera que vi de unos treinta y pico de años; en el banco de la izquierda está el señor con la señora del paraguas conversando, el señor de unos cincuenta y la señora de unos sesenta, conversando;

{10:00} y enfrente están las dos chicas de trece años sentadas en el banco conversando. Y ahora mismo atraviesa la plaza, justo de enfrente hacia afuera un señor de unos cuarenta años con un maletín. La señora que paseaba el perro de la izquierda a la derecha, ahora vuelve de la derecha a la izquierda, del campo a la izquierda por la calle de enfrente. Y la señora que estaba en la reja se fue corriendo a coger el autobús. A la parada de autobús de aquí de fuera a la derecha.

Observación sistemática Praça da Torre

Grabación: 1118_observ_man_tor_2.WAV (8 min 07 seg)

Grabación: 1118_observ_man_tor_3.WAV (0 min 47 seg)

18/11/2011

12:24 h

Audio 2:

{00:00} Bueno, ahora son las 12:24. Y sigue haciendo sol, está medio nublado, pero hay muchas partes que están en sombra gracias a los árboles. Entonces la situación de la plaza, cantan los pajaritos, corre viento, entonces la situación de la plaza es: en el círculo de la derecha, donde estoy yo, enfrente, tengo en los columpios jugando la señora de sesenta con la niña de cinco años-seis años y la señora de treinta mirando mientras juegan ellas dos. Se la ve muy enfadada. Al lado está la señora que entró a lo último, con unas bolsas lleva, que estaba en el círculo de la izquierda y se fue ahora al círculo de la derecha. En el banco de enfrente, la pareja está conversando y está comiendo un helado. Y en el círculo de la izquierda, enfrente de la luz, está el señor de unos cincuenta-sesenta años, que ha vuelto a entrar con una botella de coca-cola,

{01:00} y afuera está un señor con otra mujer de unos cuarenta años y un chico de unos ocho años apoyados en la reja. El señor está mirando a la niña que en realidad es su hija también. Y parece que la señora de esos sesenta años es la abuela de la niña, y la mujer que está mirando la abuela y la niña es la madre de la niña. Y... siguen pasando, pasaron hace un momento varios chicos del cole de un lado para otro, del campo para la avenida.

{02:00} Hay la parada de autobús, ahora hay una chica que va a coger el autobús. No hay nadie más. Y está todo tranquilo. Pasan los coches por la avenida, del campo de la derecha a la izquierda. Y el señor sigue afuera mirando a su hija. Ahora se han bajado unas personas del autobús que van por el pasadizo que queda entre la plaza y el campo. Exactamente una pareja de sesenta años, un señor de unos cuarenta años, y otra señora de unos cuarenta años.

{03:00} (silencio) {03:24} La situación es la misma. {03:40} No hay ningún movimiento así, solo los coches que pasan. Hace el mismo calor que antes. Ahora un niño de nueve años ha entrado en la plaza y está jugando en el círculo de la izquierda.

{04:00} En uno de los toboganes del círculo de la izquierda había un señor de unos treinta años que me había olvidado de él. Y ahora se está marchando. {04:41} Los pájaros siguen cantando, hay viento. Son 12:30h. (silencio) Ahora pasa una bici de la izquierda al campo por la calle de enfrente,

{05:00} un señor de unos setenta años vendiendo algo. Pasan coches, una moto, otro coche en sentido contrario. Una chica de unos veinte pico de años de desde

el campo a la derecha a la izquierda. Un chico hablando por el móvil de unos 25 años de la izquierda a la derecha. (silencio)

{06:00} Ya son las 12:30. La abuela sigue jugando con la niña y sigue su madre, la mujer de unos 30 años. (silencio) {06:28} Ahora van hacia el círculo de la izquierda a jugar al otro lado. La abuela, la niña y toda enfadada la mujer de 30 años. La abuela va a hablar con el señor que está afuera apoyado en la reja. Y se va. Solo quedan la mujer de 30 y la niña de cinco años.

{07:00} (silencio) {07:22} El señor se ha ido también detrás de la abuela y me dijo algo. Pero bueno, ni caso. Y ahora se quedó la mujer sola con el chico de nueve años apoyados en la reja (que estaban con el hombre). La madre en el círculo de la izquierda sigue jugando con el niño de cinco años. La pareja de enfrente. La señora con las bolsas enfrente mío también en el círculo de la derecha. Y el señor sentado frente a la luz. Bueno, son las 12:35 min. 12:32, perdón.

Audio 3:

{00:00} La mujer de treinta con el niño de cinco años se fue, se dirigió a la mujer que estaba apoyada en la reja con el niño de nueve años. Le dije algo y se fue con la niña hacia la derecha. Y ahora la mujer que estaba afuera apoyada en la reja con el niño de nueve años, metió el niño en el colectivo escolar que pasaba por aquí enfrente por atrás, por la avenida, y se marcha también. Bueno, eso es todo por hoy. La plaza sigue con esas tres personas: la pareja de enfrente, la señora con las bolsas enfrente mío en el círculo de la derecha y el señor de unos sesenta enfrente de la luz.

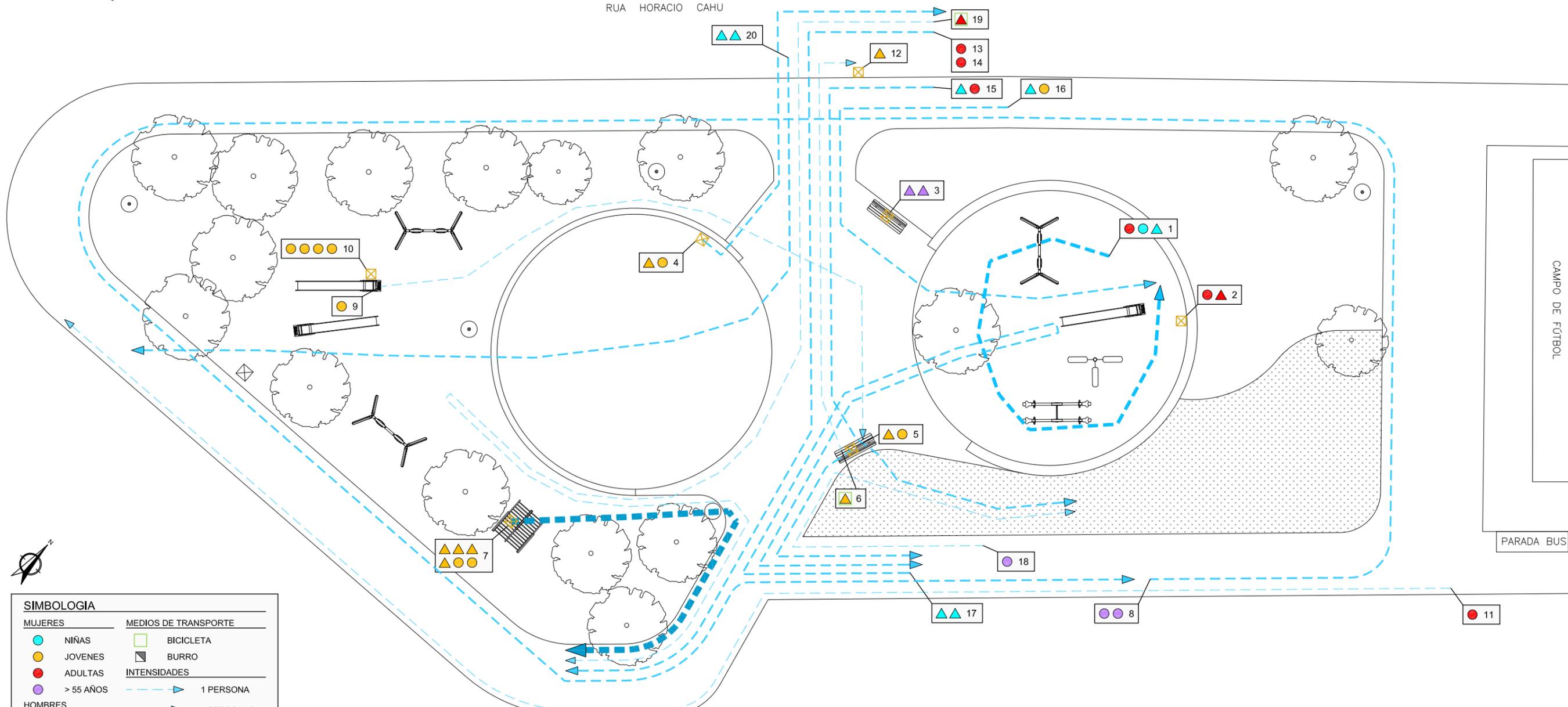
ANEXO 26

Observación sistemática de la Praça da Torre en la tarde de un día laborable. Mapa, tablas descriptivas y descripción

Sin especificar

Sin especificar

RUA HORACIO CAHU



SIMBOLOGIA	
MUJERES	MEDIOS DE TRANSPORTE
● NIÑAS	□ BICICLETA
● JOVENES	▣ BURRO
● ADULTAS	
● > 55 AÑOS	INTENSIDADES
HOMBRES	→ 1 PERSONA
▲ NIÑOS	→ 2 PERSONAS
▲ JOVENES	→ DE 3 A 5 PERS.
▲ ADULTOS	→ DE 6 A 10 PERS.
▲ > 55 AÑOS	→ > 10 PERS.
	⊠ ESTÁTICOS



Observación sistemática de la Praça da Torre
Viernes, 18/11/2011 de 16:45 a 17:10

Grupo	Núm. Personas	Sexo	Edad	Descripción
1	1	Mujer	Adulta	La señora está sentada en el banco corrido de hormigón y los dos niños corretean por el área de juegos infantiles. La señora me observa de vez en cuando
	1	Mujer	Niña	
	1	Hombre	Niño	
2	1	Mujer	Adulta	Están sentados a la sombra en el banco corrido de hormigón conversando entre ellos
	1	Hombre	Adulto	
3	2	Hombres	> 55 años	Están sentados en un banco a la sombra observando a su alrededor
4	1	Hombre	Joven	Están sentados a la sombra en el banco de hormigón conversando entre ellos y mirando hacia el exterior
	1	Mujer	Joven	
5	1	Hombre	Joven	Están sentados en un banco conversando con el chico del grupo 6
	1	Mujer	Joven	
6	1	Hombre	Joven	Está apoyado en su bicicleta conversando con los jóvenes del grupo 5 y con los que están jugando a fútbol en el campo cercano
7	4	Hombres	Jóvenes	Visten uniforme escolar y están sentados en la trepadora, conversando y observando la plaza
	2	Mujeres	Jóvenes	
8	2	Mujeres	> 55 años	Caminan alrededor de la plaza, conversando entre ellas. Visten ropa deportiva.
9	1	Mujer	Joven	Viste uniforme escolar y está sentada arriba del tobogán mirando hacia la calle
10	4	Mujeres	Jóvenes	Visten uniforme escolar y están sentadas en el suelo a la sombra del tobogán, conversando entre ellas
11	1	Mujer	Adulta	Viste ropa deportiva y pasa caminando por la acera de la avenida
12	1	Hombre	Joven	Entra a la plaza vendiendo CDs
13	1	Mujer	Adulta	Cruza la plaza observando a su alrededor
14	1	Mujer	Adulta	Cruza la plaza observando a su alrededor. Lleva varias bolsas
15	1	Hombre	Niño	Entran a la plaza llevando un cochecito. El niño juega en el césped y la mujer se sienta en un banco para observarlo. De vez en cuando también me observa
	1	Mujer	Adulta	
16	1	Hombre	Niño	Entran a la plaza y se sientan a la sombra en el banco corrido de hormigón. El niño juega con otros niños
	1	Mujer	Joven	
17	2	Hombres	Niños	Entran a la plaza y van a jugar con la arena en el área de juegos infantiles
18	1	Mujer	> 55 años	Entra a la plaza y conversa con la mujer del grupo 15
19	1	Hombre	Adulto	Cruza la plaza en bicicleta
20	2	Hombres	Niños	Cruzan la plaza corriendo y saltan la reja hacia la avenida

Observación sistemática Praça da Torre

Grabación: 1118_observ_tarde_1.WAV (14 min 19 seg)

18/11/2011

16:28 h

{00:00} Bueno, son las 16:28 minutos, estoy aquí sentada en la Praça da Torre. Hay tres plazas, pues estoy en la plaza del medio. Hará unos 35 grados de calor ahora.... mmmm... y estoy sentada enfrente de los toboganes. Hay dos plazas, pues la plaza... hay dos círculos, pues el círculo de la derecha. Bueno, ahora mismo corre un viento super bien, pasan muchos coches aquí detrás de la avenida, en la unión de las avenidas. Aquí en la izquierda en la plaza, en el círculo de la izquierda hay sentados un grupo de cinco adolescentes que vienen del colegio, están todos uniformados

{01:00} menos una chica y están ahí hablando. Están sentados entre los tres árboles que están en el centro de la plaza a mi izquierda. Luego en el banco que está aquí a mi izquierda también están sentados una pareja de jóvenes adolescentes, están conversando un chico y una chica de unos 16 años aproximadamente. En el banco de enfrente hay un señor solo sentado con los brazos cruzados de unos sesenta años. Aquí a mi derecha, dentro del círculo mismo, hay otra pareja, un chico y una chica de unos veinte años. Y enfrente mío hay dos madres con un niño, con dos niños, hay una señora muy morena, una señora blanca y dos niños muy blanquitos también que están jugando en unos columpios.

{02:00} Enfrente del señor que está solo, al lado del poste de luz a la izquierda, en el círculo de la izquierda, hay sentadas tres chicas. Dos sentadas y una de pie como si estuvieran esperando a alguien. Y ahora mismo entró una señora por la entrada de la avenida, una señora sola que saluda a la pareja que está sentada en el banco y parece que va directamente... va caminando y lleva una bolsa de plástico amarillo. Se escucha los pajaritos de fondo, por eso, y se junta con las dos mujeres y los dos niños. Se sienta en un costadito. Justo enfrente mío, del lado de la derecha en el círculo, en la punta. Abre la bolsa amarilla, la mira

{03:00} y se queda ahí. Al lado de la plaza está el campo de fútbol y están jugando, son unos: dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete, ocho, nueve, diez. Diez chicos, jóvenes de veinte años. Y están sentados dos chicos, también, de veinte años, sentados a un lado, como esperando el turno. Aquí atrás está la parada de omnibús, ahora hay una chica esperando en la parada de omnibús. Y por la acera de aquí atrás de la plaza están pasando ahora, una pareja, no, dos señoras de unos setenta años que están caminando. La señora justo que estaba sentada enfrente mío se va por el otro lado de la entrada. Pasó por delante del señor que está sentado en el banco, en el centro de la plaza y se va hacia la derecha en el extremo del campo de fútbol.

{04:00} Se siguen escuchando los pajaritos, hay un viento. Ahora vienen de la izquierda, enfrente mío por afuera de la plaza, dos chicas de veinte y pico, con un niño de cinco años pero pasan de largo de la plaza, no entran. La señora justo en el árbol que tengo enfrente a la izquierda, la señora blanca está... eran dos chicos: uno de siete años y una niña de dos añitos, un año. Pues la señora está ahora con el chico de siete años, aquí en el árbol, se está sacudiendo los pies de la arena porque esto tiene arena y hay una parte de césped. Entonces se sacude los pies de arena.

{05:00} Por afuera también ha pasado ahora, también en dirección al campo de fútbol de la izquierda a la derecha un señor de unos 38 años con gafas de sol. Ahora la madre con el niño de siete años se fueron corriendo y se fueron a jugar a los juegos de la plaza de la izquierda, del círculo de la izquierda. Hay unos columpios y fueron para allí. Y enfrente mío se ve la que era morena con la otra niña de un año que están jugando ahí en los columpios que están justo enfrente mío. Por el lado de fuera de la plaza ahora ha pasado de la derecha a la izquierda dos chicas de quince años que se juntan con las tres chicas que están ahí sentadas al lado del poste de luz. Ahora por atrás de la plaza a mi izquierda en la entrada de aquí arriba de la avenida, han entrado tres niñas que se juntan, tres niñas también de doce años,

{06:00} que se juntan con los chicos que acaban de entrar y las tres chicas que están sentadas y hablan con... una de ellas habla con la pareja que está sentada en el banco de la izquierda mío. Ahora mismo la señora morena, que estaba con el niño de un año, dos años se dirige al centro de la plaza y va en dirección a la madre con el niño de siete años. Ahora se han formado como dos grupitos, el grupo de las tres chicas que siguen en el mismo lugar enfrente del poste de luz y el grupo de los dos chicos y de las tres chicas que entraron después que se pusieron en el centro de la redonda de la izquierda. Ahora dos chicas de esas tres están hablando con la pareja que estaba aquí a mi izquierda sentada. Por afuera ahora está pasando una señora de unos cuarenta y pico de años con una niña pequeñita de unos tres añitos en dirección del campo de fútbol para la... del campo de fútbol para la avenida.

{07:00} Ahora se acaban de marchar por arriba, también por la avenida, las tres chicas que entraron últimas con los dos chicos. Tendrán doce años, una cosa así. Ahora por afuera, enfrente mío está pasando por afuera, las señoras que pasaba antes por atrás mío de la plaza, por la avenida, han dado la vuelta caminando. Y ahora está atravesando la plaza, también de la avenida hacia abajo, hacia la comunidad una señora con un cochecito y una niña. Por afuera entre la plaza y el campo de fútbol están pasando ahora cuatro niñas de doce años, que van también en dirección de la avenida a la comunidad.

{08:00} Están rodeando la plaza y van hacia la izquierda, dos hacia la izquierda y dos hacia la derecha. Ahora está pasando un señor y una señora de unos... la señora de unos sesenta años y el señor de unos 38 o así, que se van a cruzar por fuera de la plaza. El señor en dirección al campo de fútbol y la señora en dirección del campo de fútbol al otro lado, enfrente mío. (silencio 7 seg.) Se escuchan los coches... Las señoras que estaban dando vuelta a la plaza siguen caminando, están dando toda la vuelta a la plaza. (silencio) Ahora ha pasado otra señora enfrente mío fuera de la plaza, del campo... de la derecha a la izquierda.

{09:00} Se escuchan las voces de los que están jugando al fútbol aquí al lado. El resto sigue igual, no hubo ningún movimiento. Son seis grupos en total que hay en la plaza: las tres niñas enfrente de la luz a la izquierda, el señor sentado en el banco, la pareja sentada en el otro banco y una pareja sentada a la derecha, los niños jugando en el columpio, la morena y la blanca y los seis chicos subidos a la izquierda entre los tres árboles. Ahora las adolescentes que están sentadas enfrente al poste de luz se van hacia dirección a la comunidad por la entrada en dirección a la comunidad. Por afuera pasa mucha gente, muchos coches. La parada de bus ahora se ha quedado desierta. La señora de sesenta años que pasaba del campo a la izquierda ahora ha dado la vuelta a la plaza caminando

{10:00} y las otras dos señoras ya han acabado y se han ido para otro lado. Se escuchan los pajaritos, hay sombras, está todo en sombras ya, el sol ha bajado. No es de noche, hay una luz tenue. Voy a sacar una foto. Ahora acaban de entrar por la avenida un señor de unos sesenta años también con tenis y pantalones de sport. Va por el centro de la plaza y se va a encontrar con el señor que estaba sentado en el banco. Ahora por fuera pasa una chica,

{11:00} una señora con dos chicos. Ahora la pareja que estaba sentada en el banco de la izquierda, el chico ha reconocido a alguien y grita. La señora con los dos chicos que pasaban del campo a la izquierda uniformados han entrado por abajo de la plaza y se han sentado justo enfrente mío jugando en los columpios. La pareja que está a mi izquierda se ha levantado y se acerca un grupo de cuatro adolescentes, chicas adolescentes que entran por la entrada de la avenida y se juntan con la chica que está sentada a mi izquierda. Y se quedan ahí hablando, ahora se añade otra chica.

{12:00} Son cuatro, cinco chicas del cole, unas de doce años y la chica de la pareja del banco de la izquierda. Ahora entra también otra pareja, de unos... también catorce trece años y se juntan con este grupo de cinco y la chica de la pareja. La señora que estaba con los dos niños enfrente mío se sacude ahora la arena, a mi derecha. La pareja de la derecha se ha levantado. Y ahora la última pareja que entra por arriba que se juntó con las cinco chicas, se sientan todos

enfrente del poste de luz, donde estaban las otras tres chicas. Y se sientan ahí a conversar. Pero la pareja del banco de la izquierda sigue junta ahí en el banco.

{13:00} Bueno, son las 16:41. Los dos niños con la mujer que entraron último están correteando por toda la plaza de arena, se han subido al árbol, han bajado, están jugando con los columpios y se han sentado aquí a mi derecha. (silencio) Se ha sentado a mi derecha la madre de los dos niños (bajo la voz) y la señora que va con ellos, mientras que ellos están jugando. (silencio) Las cinco chicas y la pareja siguen ahí en el centro enfrente del poste de luz. Ya son las 16:41. Han entrado dos chicos jovencitos ahora de unos diez años por abajo

{14:00} y se han puesto al lado de donde están todos los jóvenes, adolescentes, enfrente del poste de luz, entre los tres arbolitos que hay ahí. No están juntos, sino del lado enfrente mío, vamos, en el círculo de abajo.

Observación sistemática Praça da Torre

Grabación: 1118_observ_tarde_2.WAV (8 min 53 seg)

Grabación: 1118_observ_tarde_3.WAV (0 min 15 seg)

Grabación: 1118_observ_tarde_4.WAV (0 min 58 seg)

18/11/2011

17:11 h

Audio 2:

{00:00} Bueno, son las 17:11 minutos, justo ahora he terminado la observación dibujada y en estos momentos exactamente queda: la señora con los dos chicos del cole a mi derecha, los dos chicos siguen jugando con la pelota con otra señora que se ha sentado al lado que ha entrado con un niño de cuatro-cinco años, ésta sería la número diez. Al lado sigue la pareja marcada en el dibujo por el dos. Siguen los dos hombres sentados en el banco enfrente mío. Sigue la mujer con la niña dando vueltas por el césped. Pero la mujer que está hablando con ella, que había entrado en lo último se fue ya, por dónde vino. Las adolescentes que estaban al lado justo en la otra plaza (círculo) al lado de la luz se van también por el lado de la avenida.

{01:00} y ahora mismo acaba de entrar un señor por abajo, enfrente mío ha entrado, un señor, bueno un chico de unos 28 años ha entrado con una niña de cinco años y una señora de unos... también treinta años y una chica de once años y un chiquillo de cuatro años. La señora, la chica y el chiquillo se han sentado en el banco de mi izquierda y el señor está justo enfrente mío parado del otro lado y la chica de cinco años está jugando en el tobogán enfrente mío. La señora sigue paseando con la niña por el césped. Se escuchan los pájaros, la luz es más suave ahora, ha quedado todo absolutamente en sombras. Ya es el atardecer.

{02:00} Uno de los chicos que juegan a la pelota me está mirando. Y ahora entran en la plaza por el lado de la avenida un niño de unos cinco años con una chica de unos veinte y se conocen con los que están jugando a la pelota. Se llama Rafael: "*Rafaaaellll!*" La chica vino directo y se encontró con la de veinte años, se encuentran y van a jugar enfrente mío. Y ahora se han juntado todos los niños ha jugar a la pelota, menos la niña. La niña sigue sentada jugando en los columpios. La chica de doce años con el niño de tres, los que estaban sentados en el banco a la izquierda se han puesto ahora en el centro de la izquierda a jugar a la pelota. Entonces se han formado dos grupitos: uno es este Rafael que ha venido ahora a lo último con el chico de cuatro años, del grupo diez, siguen jugando a la pelota; y por otro lado,

{03:00} en la plaza de la izquierda, los dos chicos de la señora del grupo uno con los dos chicos de la mujer que se sentó en el banco de la izquierda. Han dejado una bici parada en el centro. Siguen pasando muchos coches, mucha gente en bici por todos lados. Los chicos del campo de fútbol siguen jugando. La pareja sigue ahí sentada a la derecha. Los pajaritos siguen cantando. Voy a tirar una foto.

{04:00} Ahora están jugando los niños que estaban en la plaza de la izquierda, están jugando en el tobogán. Ahora han entrado dos adolescentes por arriba de unos doce años y se dirigen juntos al círculo de la derecha, donde estoy yo, y se van a juntar... se van a juntar con la señora que entró con el niño Rafael, la última. Ahora se han juntado todos los niños a jugar aquí enfrente mío, en los columpios: la de doce años, los dos niños del grupo uno, las dos niñas de cinco años, la mujer con la niña que caminaba por el césped, el Rafael y el otro niño de cuatro años. Están jugando aquí. Bueno, van correteando por las dos plazas, por una y por otra.

{05:00} La plaza lo que tiene de bueno para los chicos es que hay rejas hasta la mitad. Ahora pasa mucha gente atrás mío también por el lado de fuera de la plaza. Las tres chicas se van. (silencio) Las tres chicas llaman al Rafael y se van con él. Ahora se ha quedado el niño de la del grupo diez solo, jugando a la pelota aquí enfrente mío. El otro niño del grupo uno también se ha sentado en los columpios con la del grupo cinco y el señor que entraba con la que se sentaba a mi izquierda y las dos niñas están correteando.

{06:00} Y el niño de cuatro años se ha quedado ahí en el centro de la plaza de la izquierda. Ahora entran una señora de unos cuarenta años, otra señora también un poco más mayor, un señor de unos cuarenta, una chica de unos veinte y una niña de unos seis años y se sientan justo enfrente del poste de luz. La niña lleva una pelota rosa. Se quedan ahí sentadas. Ahora se han sentado todas las niñas aquí a mi derecha. Cuatro niños: dos niñas, el Rafael y el otro niño. Ahora se sientan a mi izquierda. Juegan a la pelota.

{07:00} Se acaba de romper uno de los columpios, un columpio enfrente mío. La gente pasa por afuera... los del fútbol de al lado siguen jugando pero ahora solo quedan dos chicos jugando al fútbol. Se escuchan los coches. Pasa por fuera también una señora con un niño en brazos, una señora de unos sesenta años con un niño pequeñito en brazos de un año o dos. Bueno, y son las 17:18h y ha quedado la situación de esta forma:

{08:00} la señora con la niña pequeñita sigue dando vueltas por el césped. Sigue caminando por toda la plaza. La señora que ha entrado, la última señora que ha entrado con el señor sigue sentada en el banco de mi izquierda. En la plaza de mi izquierda están jugando la chica de doce años y el chico con el que entró de cuatro años. Y aquí en la plaza de la derecha sigue sentada a mi derecha la señora con los dos niños del grupo uno, la del grupo diez con el chico jugando a la pelota enfrente mío, la pareja y los dos hombres enfrente mío sentados. El señor con el niño de cinco años sigue también ahí, en el columpio y las dos señoras que han entrado a lo último y se sentaron en el poste de luz también siguen ahí sentadas. Y ahora se acaban de marchar los dos señores que están enfrente mío.

Audio 3:

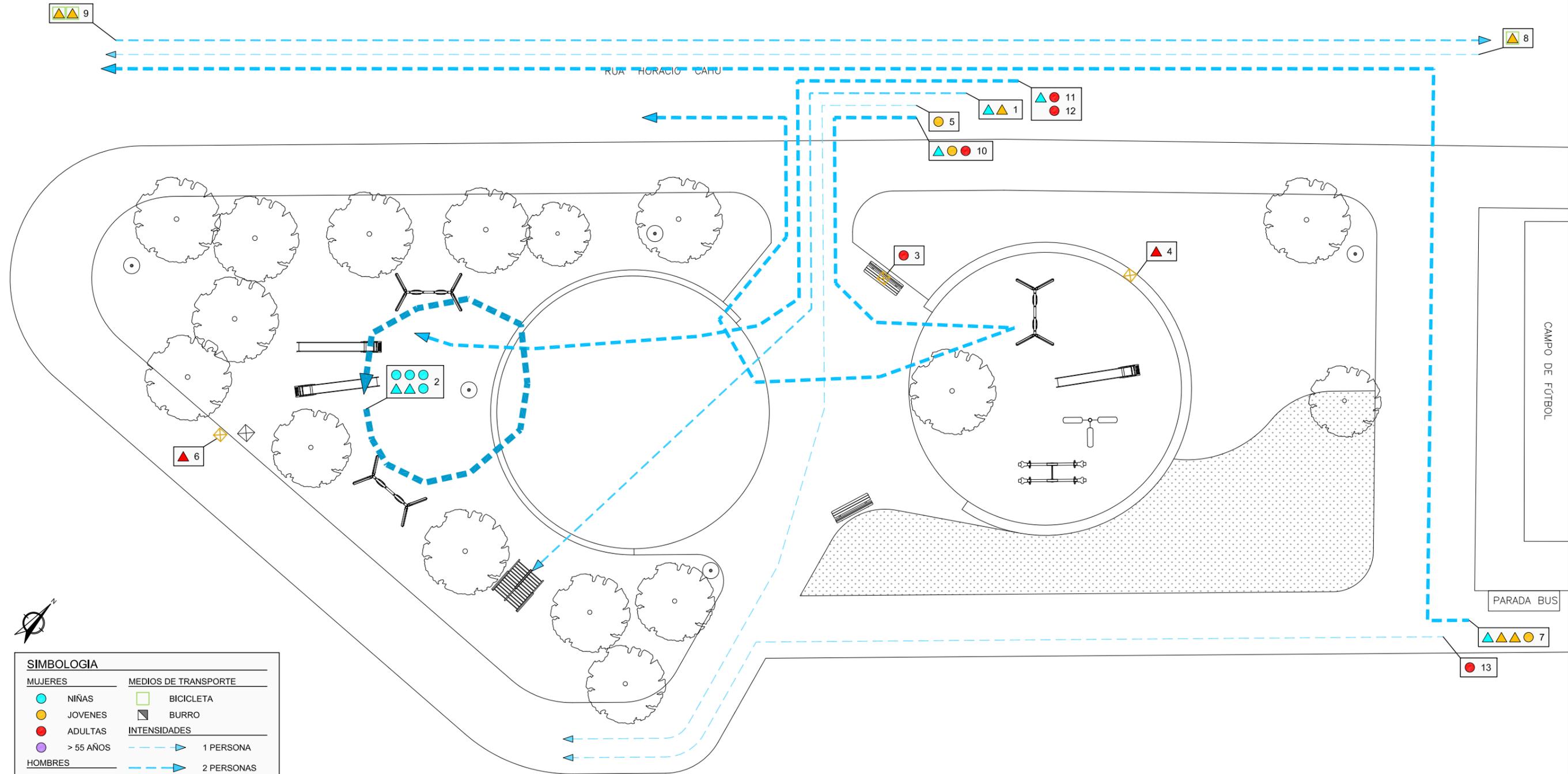
{00:00} Y se va también la señora con los dos chicos, la del grupo uno.

Audio 4:

{00:00} Bueno, acaba de entrar más gente ahora también. Una señora con niños y chicas de veinte años con los chicos. Están jugando todos en los columpios, en los toboganes, con la pelota. Y se acaban de encender las luces. Entonces funcionan: la de mi izquierda, la que está justo entre los tres árboles a mi izquierda; la del centro del círculo de mi izquierda; y la del centro del círculo donde estoy yo sentada enfrente mío. Entonces, la de la entrada de enfrente no funciona, está rota; la de enfrente a la derecha está rota; y las del lado izquierdo, menos estas dos que he mencionado, la de la punta está rota y la otra también está rota.

ANEXO 27

Observación sistemática de la Praça da Torre en la mañana de un sábado
Mapa, tablas descriptivas y descripción



SIMBOLOGIA

MUJERES		MEDIOS DE TRANSPORTE	
● (Cyan)	NIÑAS	□ (Green)	BICICLETA
● (Yellow)	JOVENES	▣ (Grey)	BURRO
● (Red)	ADULTAS	INTENSIDADES	
● (Purple)	> 55 AÑOS	→ (Thin)	1 PERSONA
HOMBRES		→ (Medium)	2 PERSONAS
▲ (Cyan)	NIÑOS	→ (Thick)	DE 3 A 5 PERS.
▲ (Yellow)	JOVENES	→ (Very Thick)	DE 6 A 10 PERS.
▲ (Red)	ADULTOS	→ (Thick)	> 10 PERS.
▲ (Purple)	> 55 AÑOS	⊠ (Yellow)	ESTÁTICOS



Observación sistemática de la Praça da Torre
Sábado, 19/11/2011 de 11:45 a 12:20

Grupo	Núm. Personas	Sexo	Edad	Descripción
1	1	Hombre	Niño	Entran en la plaza y van a jugar a la trepadora
	1	Hombre	Joven	
2	4	Mujeres	Niñas	Juegan y corretean en el área de columpios y toboganes. De vez en cuando van al hombre del grupo 4 a buscar agua
	2	Hombres	Niños	
3	1	Mujer	Adulta	Está sentada a la sombra en un banco, leyendo unas revistas
4	1	Hombre	Adulto	Está sentado a la sombra en el banco corrido de hormigón. Habla por teléfono y tiene un par de botellas de agua
5	1	Mujer	Joven	Cruza la plaza observando a su alrededor
6	1	Hombre	Adulto	Está apoyado en la reja exterior vendiendo pollo y butifarras a la brasa, a la sombra de un árbol
7	1	Hombre	Niño	Van de la avenida a la calle por el pasadizo entre el campo y la plaza, conversando entre ellos
	2	Hombres	Jóvenes	
	1	Mujer	Joven	
8	1	Hombre	Joven	Pasa por la calle en bicicleta
9	2	Hombres	Jóvenes	Pasan por la calle cada uno en una bicicleta
10	1	Hombre	Niño	La mujer adulta y la chica joven se sientan a la sombra en el banco corrido de hormigón a conversar. El niño corretea por la zona de juegos junto con los del grupo 2
	1	Mujer	Joven	
	1	Mujer	Adulta	
11	1	Hombre	Niño	El niño va a jugar al tobogán con los otros niños del grupo 2 mientras la mujer habla por el teléfono móvil
	1	Mujer	Adulta	
12	1	Mujer	Adulta	Entra a la plaza y va a conversar con la mujer del grupo 11
13	1	Mujer	Adulta	Pasa por la acera de la avenida llevando una bolsa

Observación sistemática Praça da Torre

Grabación: 1119_observ_man_tor_1.WAV (5 min 13 seg)

19/11/2011

11:30 h

{00:00} Bueno, son las 11:30h y hoy está un poco nublado, hay sol pero hay nubes intercambiadas. Estoy aquí en la plaza, es sábado 19 y hay viento, corre viento. La plaza está así en sombra porque hay nubes. Bueno, pasan muchas bicis del campo a la izquierda y de la izquierda a la derecha. No por la avenida, sino por la calle enfrente mío. Estaba sentada en el sol pero me he cambiado para el otro lado que hay sombra y fuera de la plaza hay un chiringuito que están haciendo carne a la brasa y pollo a la brasa que se vende, del lado izquierdo, por donde pasa la avenida fuera de la plaza. Y en la plaza hay un señor sentado enfrente mío, de cuarenta y pico de años,

{01:00} que tiene tres chicos, un chiquillo de unos cinco años y una niña de unos siete-ocho años, y otra de once años, que están jugueteando por toda la plaza. Luego enfrente, en el banco de enfrente del lado izquierdo una señora de unos cuarenta que está leyendo y luego hay tres chiquillos también correteando en la zona en el círculo de la izquierda. Dos niñas y un chico. Dos niñas de unos once años y un chico de siete años. Y luego, pues pasan coches, no hay tanto movimiento como el otro día, está tranquilo, se escuchan los pajaritos, después hay mucho viento... y por la avenida también pasan coches del lado de la derecha a la izquierda, es decir, de la parada de omnibus a la avenida. (silencio)

{02:00} (silencio) {02:11} hoy no está nadie jugando en el campo de fútbol. El campo de fútbol está vacío, en la parada de bus tampoco hay nadie. No hay muchos coches aparcados. He pasado también a primera hora de la mañana (a las 7:00) y también estaban jugando dos o tres personas, unos niños, dos o tres niños. Ahora ha llegado un perro también en la plaza en el círculo de la izquierda. Casi toda la plaza está en sombra, y corre mucho viento, los árboles son grandes. Es una plaza muy agradable, por lo que escuché ayer que comentaba la gente y muy tranquila.

{03:00} La verdad es que sí, super tranquila. Ahí pasa otra bici de la izquierda a la derecha, al campo. Otra bici con una pareja de la izquierda a la derecha, de unos quince años. Casi todas las que van en bici hoy son adolescentes. Por afuera por la avenida también pasan un par de bicis, de la izquierda a la derecha. Un chico y una chica que también tendrán quince años, dieciséis años.

{04:00} La plaza siempre está limpia, no hay basura, ni papeles. Hay hojas en el suelo de los árboles. No hay botellas ni nada de nada. Hay una zona de césped que está muy bien. (silencio) Los chicos corretean sobre todo por los juegos y se sientan a veces en los bancos.

{05:00} Bueno y no ha pasado nada más así.

Observación sistemática Praça da Torre

Grabación: 1119_observ_man_tor_2.WAV (9 min 54 seg)

19/11/2011

12:20 h

{00:00} Bueno, son las 12:20h y la situación en la plaza es la siguiente: la mujer que entró última, la núm. 11 y la 12 se están marchando con el niño. El niño está llorando porque no quiere irse, pero se van. Están justo ahora se han pasado del círculo de la izquierda al círculo de la derecha enfrente mío. Y la mujer núm. 12 se va por afuera y está en las rejas apoyada enfrente mío. La mujer que está en el banco enfrente mío en el medio de la plaza sigue leyendo. El señor de los cuarenta años que vino con los chiquillos sigue sentado en el mismo lugar. Uno de los chiquillos de cinco años ha vuelto otra vez con el padre para pedirle agua. Tiene dos botellas de agua el padre. Porque aquí en las plazas no hay fuentes. Los grupos de los niños esta vez se han mezclado. Cada uno ha jugado por separado. Los dos chiquillos que son el número uno, siguen ahí sentados arriba de la trepadora y

{01:00} el grupo de los del 2/1 ahora están jugando enfrente mío en los columpios del círculo de la derecha. Pero cada tanto van correteando en el círculo de la izquierda. Y el grupo 2/2 de los chiquillos también van correteando por todos lados: en los columpios, en el tobogán. Y sigue afuera en el otro lado, en el círculo de la izquierda, del otro lado de la reja de la plaza sigue el chiringuito con el pollo, las brasas y van pasando gente de la izquierda a la derecha, en la calle de enfrente de la derecha a la izquierda muchas bicis. Ahora atraviesa enfrente mío de la izquierda, venían caminando unas chicas de once años con un chiquillo de ocho años que atravesaron la plaza y se dirigen por mi izquierda hacia la parada de omnibus.

{02:00} A parte de esto por la avenida no pasa nadie caminando, solo coches y motos. Ahora enfrente mío por la calle de la avenida del campo de fútbol pasa un camión de gas, poniendo gas, una señora con unas bolsas del campo a la izquierda. En el campo de fútbol sigue sin haber nadie. Los chiquillos siguen correteando, sigue medio nublado, toda la plaza está en sombra, corre aire y se está muy bien la verdad. La temperatura es agradable. Habrá unos treinta grados, más o menos. Porque el sol da directo. Los pajaritos están cantando. Está super tranquilo. No pasan muchos coches. Los coches están aparcados alrededor de la plaza. Ahora pasa un señor justo por detrás mío de la parada de bus hacia el otro lado.

{03:00} Con una bici de unos cincuenta años. Ahí entra en la plaza el señor por mi izquierda. Va con la bici. Y se sienta en el banco de mi izquierda, deja la bici y se sienta. Los chiquillos siguen correteando. Las otras dos chiquillas siguen hablando en la trepadora, la mujer leyendo, los pajaritos siguen cantando. Los chicos que están en la parada de bus han pillado un coche. Ahora pasa por

enfrente de la avenida del campo una bici, con un chico de unos catorce años y otro chiquillo de siete años, los dos en la bici.

{04:00} No hay mucho más movimiento, salvo los chicos que corretean y juegan entre ellos. Son como dos grupos separados, nunca se juntan. Ahora juegan en el medio del círculo como si estuvieran haciendo karate "pum pum pum". Los columpios están enteros. Del lado izquierdo falta un columpio solo. Y otro está roto. O sea hay dos columpios, uno del lado izquierdo y tres columpios en el lado derecho.

{05:00} Los toboganes están bien. Son de aluminio, chapa o metal. Ahora sacaré una foto de toda la plaza. Los subi-baja también son de aluminio, son todos de aluminio, los columpios también. Ahora las chiquillas, hay dos chiquillas del grupo núm. 2 que se han sentado debajo de un árbol grande hacia la izquierda, al lado de los columpios. Ahora por fuera empieza haber más movimiento, hay más coches que van del campo a la izquierda por la avenida, del campo hacia la derecha. Pasan unas bicis, unas motos ya.

{06:00} El señor de las bicis sigue sentado en el banco de la izquierda. Las chiquillas están jugando a la escondida ahora. Se han escondido detrás de unos árboles. Ahora por enfrente mío sale un coche de la casa de enfrente. Ahora pasa otra bici del campo a la avenida por enfrente. Ahora pasa también un chico de unos diecinueve años entre la plaza y el campo, viene de la parada de bus hacia abajo y dobla hacia la izquierda en dirección a la avenida. Ahora empieza a subir la temperatura porque se ha despejado un poco.

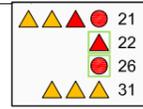
{07:00} Sigue corriendo mucho aire, siguen cantando los pajaritos. El señor de la bici se acaba de ir por la izquierda también, o sea, justo por enfrente cruzó la calle. Y ahora entró en la parada de bus, por la izquierda, una señora con unas bolsas de unos cuarenta años con un chiquillo de unos cinco seis años y se han sentado justo enfrente mío. Del lado del señor de los cuarenta. Y también han traído agua, una botella de agua. Y ahora cruza la plaza un señor que vino del lado de enfrente, por enfrente, del campo

{08:00} en dirección a la izquierda, de unos cuarenta años, cruza la plaza y se han encontrado en medio de la plaza un señor de unos cuarenta y pico de años y un chico de unos diez once años, doce años. Ahora cruza la plaza también de enfrente hacia donde estoy yo, un señor con una bici de unos treinta y pico de años y un chiquillo de dos años. Y se sientan justo, se baja el chiquillo, baja el chiquillo de la bici y va a corretear al tobogán, a los columpios va primero. Y el señor se sienta de mi lado. El padre y el hijo que se han encontrado, bueno, el señor y el chico que se han encontrado van a subir al coche ahora

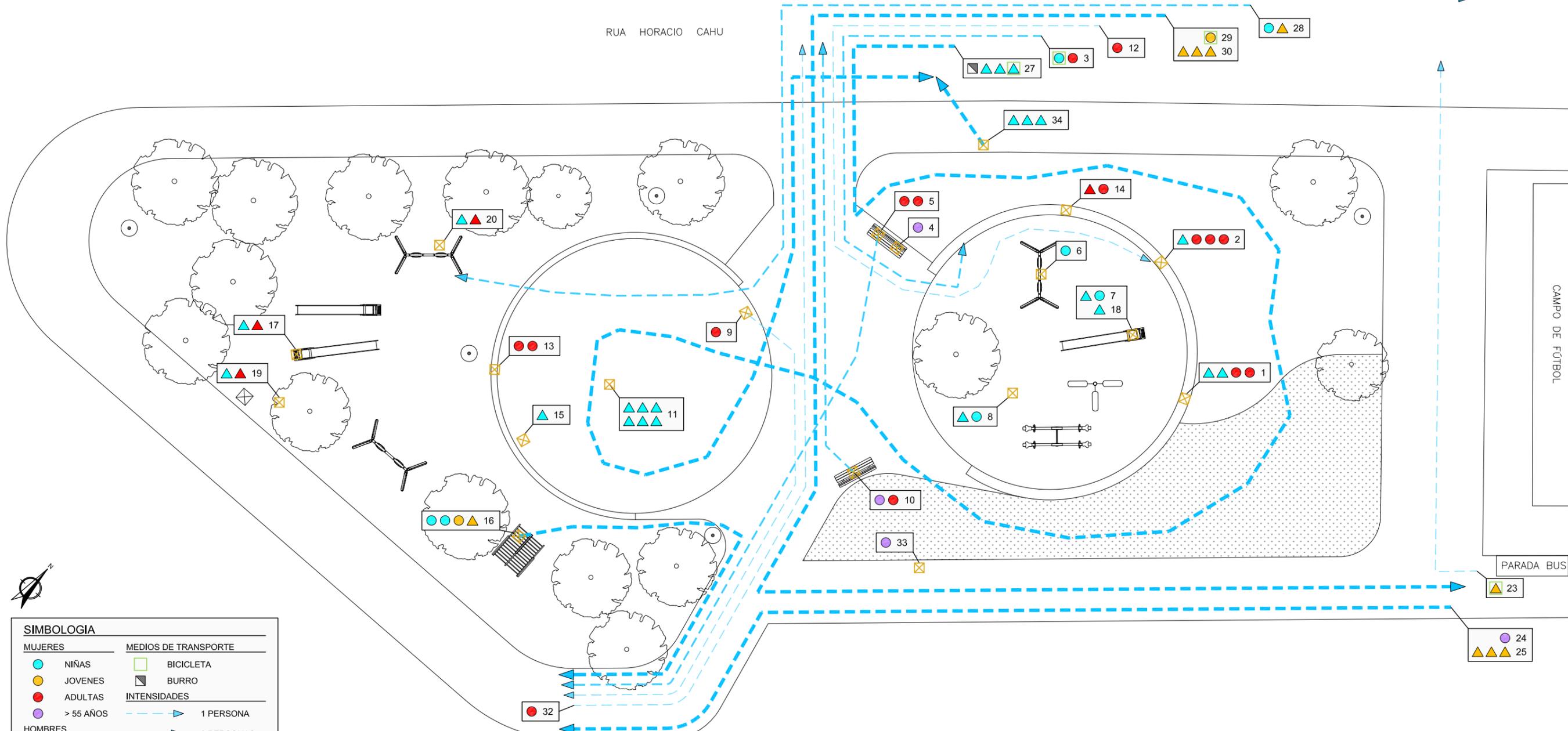
{09:00} y se van. Y ahora los chiquillos están correteando por todos lados. Bueno son, pues ahora mismo están: la mujer leyendo al frente mío, el señor de cuarenta años con los tres chicos, al frente mío en el círculo de la derecha, la señora que ha entrado última con el chiquillo enfrente mío al lado del señor. El señor que ha entrado con la bici y el niño que están ahí en el columpio jugando y los dos mozos del número 1, los primeros siguen ahí jugando en la trepadora. La temperatura es agradable, sigue nublado. Se ha vuelto a nublar. Los pájaros cantan y hay más movimientos de coches que pasan por la avenida. Y son las 12:32.

ANEXO 28

Observación sistemática de la Praça da Torre en la tarde de un sábado
Mapa, tablas descriptivas y descripción



RUA HORACIO CAHU



SIMBOLOGIA	
MUJERES	MEDIOS DE TRANSPORTE
● NIÑAS	□ BICICLETA
● JOVENES	▣ BURRO
● ADULTAS	
● > 55 AÑOS	INTENSIDADES
HOMBRES	→ 1 PERSONA
▲ NIÑOS	→ 2 PERSONAS
▲ JOVENES	→ DE 3 A 5 PERS.
▲ ADULTOS	→ DE 6 A 10 PERS.
▲ > 55 AÑOS	→ > 10 PERS.
	⊠ ESTÁTICOS

Observación sistemática de la Praça da Torre
Sábado, 19/11/2011 de 16:45 a 17:10

Grupo	Núm. Personas	Sexo	Edad	Descripción
1	2	Hombres	Niños	Las mujeres están sentadas en el banco corrido de hormigón y los niños corretean y juegan con la arena por el área de juegos. Uno de los niños conversa conmigo
	2	Mujeres	Adultas	
2	1	Hombre	Niño	Están sentadas en el banco corrido de hormigón con un bebé en brazos.
	3	Mujeres	Adultas	
3	1	Mujer	Niña	Entran en la plaza y la mujer adulta se sienta en el banco corrido de hormigón y la niña da vueltas en bicicleta
	1	Mujer	Adulta	
4	1	Mujer	> 55 años	Está sentada en un banco observando a su alrededor
5	2	Mujeres	Adultas	Están conversando entre ellas sentadas en el mismo banco que la mujer del grupo 4.
6	1	Mujer	Niña	Está jugando en los columpios
7	1	Hombre	Niño	Están jugando en el área de juegos infantiles
	1	Mujer	Niña	
8	1	Hombre	Niño	Están jugando con la arena y corretean por toda la plaza
	1	Mujer	Niña	
9	1	Mujer	Adulta	Está sentada en el banco corrido de hormigón observando como juegan los niños del grupo 11. Conversa con uno de ellos.
10	1	Mujer	> 55 años	Están sentadas en un banco conversando y observando a su alrededor
	1	Mujer	Adulta	
11	6	Hombres	Niños	Están jugando a fútbol en una de las áreas de juego
12	1	Mujer	Adulta	Entra a la plaza y se sienta con el grupo 2 a conversar con ellas
13	2	Mujeres	Adultas	Están sentadas en el banco corrido de hormigón conversando y observando hacia el exterior de la plaza
14	1	Hombre	Adulto	Están sentados en el banco corrido de hormigón. La mujer habla por el móvil y el hombre mira hacia el exterior de la plaza y se dirige de vez en cuando a hablar con el niño del grupo 15
	1	Mujer	Adulta	
15	1	Hombre	Niño	Está jugando en el área de juegos y de vez en cuando habla con el hombre del grupo 14
16	2	Mujeres	Niñas	Los jóvenes conversan entre sí mientras las niñas juegan en la trepadora
	1	Mujer	Joven	
	1	Hombre	Joven	
17	1	Hombre	Niño	El adulto está jugando con el niño en los toboganes
	1	Hombre	Adulto	
18	1	Hombre	Niño	Juega en el área de juegos con los niños del grupo 7
19	1	Hombre	Niño	El adulto está jugando con el niño debajo de los árboles. Están sentados en el suelo
	1	Hombre	Adulto	
20	1	Hombre	Niño	El adulto está jugando con el niño en los columpios
	1	Hombre	Adulto	
21	2	Hombres	Jóvenes	Pasan por la calle conversando entre ellos
	1	Hombre	Adulto	
	1	Mujer	Adulta	
22	1	Hombre	Adulto	Pasa por la calle en bicicleta
23	1	Hombre	Joven	Pasa en bicicleta entre el campo de fútbol y la plaza
24	1	Mujer	> 55 años	Pasa por la acera de la avenida observando a su alrededor
25	3	Hombres	Jóvenes	Pasan por la acera de la avenida conversando entre ellos

Observación sistemática de la Praça da Torre
Sábado, 19/11/2011 de 16:45 a 17:10

Grupo	Núm. Personas	Sexo	Edad	Descripción
26	1	Mujer	Adulta	Pasa por la calle en bicicleta
27	3	Hombres	Niños	Dos de los niños entran a la plaza subidos en un burro observando a todos y hablando en voz alta. El otro niño los acompaña en bicicleta y les va abriendo paso. Dan una vuelta por toda la plaza hablando con varias personas y se van
28	1 1	Mujer Hombre	Niña Joven	Van a jugar a los columpios mientras observan a los niños subidos en el burro
29	1	Mujer	Joven	Cruza la plaza en bicicleta mientras observa a los niños subidos en el burro y conversa con ellos
30	3	Hombres	Jóvenes	Cruzan la plaza conversando entre ellos y observando a los niños subidos en el burro. También conversan con ellos
31	3	Hombres	Jóvenes	Pasan por la calle conversando entre ellos
32	1	Mujer	Adulta	Cruza la plaza observando a los niños subidos en el burro
33	1	Mujer	> 55 años	Está apoyada en la reja y conversa con una de las mujeres del grupo 1
34	3	Hombres	Niños	Están apoyados en la reja observando al grupo 27 y se quedan conversando con ellos cuando salen de la plaza

Observación sistemática Praça da Torre

Grabación: 1119_observ_tar_tor_1.WAV (13 min 48 seg)

19/11/2011

16:30 h

{00:00} Bueno, son las 16:30h y estoy aquí sentada en la plaza donde siempre. Bueno, ya sigue nublado, hace una temperatura muy buena, unos veinte pico o así, veinticinco-veintisiete grados, bueno, veintisiete-veintiocho grados. Hay mucho aire. Hay mucho aire, se escuchan los pajaritos, está en sombras y la plaza está realmente abarrotada de gente. Entonces tengo, a ver, empezaremos por el círculo de la derecha. En el círculo de la derecha jugando en los toboganes, hay un señor de unos treinta y pico de años con una niña que tiene siete años-cinco años. Luego al lado en la arena hay jugando unos niños: uno, dos, tres, cuatro, cinco niños.

{01:00} Uno está sentado jugando en la arena, justo enfrente mío, un poquito nada... dos metros de mí jugando en la arena. De unos cinco años-cuatro años. Luego hay un grupillo de uno, dos niñas de diez años y dos niñas de unos siete-seis años que están correteando por el círculo, este donde estoy yo con arena y comiendo helado. Después en el centro, también en el tobogán, hay un señor de unos cuarenta y pico de años, cuarenta y cinco años, con una niña de unos cuatro-cinco años que está jugando ahí en el tobogán. Luego hay un niño de unos cuatro añitos que está con un cochecito, tres añitos, que está con una moto de estas que se arrastran. Luego enfrente mío, justo hay sentada una señora que está hablando por un celular de unos cuarenta años.

{02:00} Luego un poco más a la izquierda, al lado del banco, entre el árbol y el banco, hay una mujer de unos cuarenta y pico de años con una niña chiquita de unos cuatro años. Y en el banco hay sentados, en el banco enfrente mío hay sentados una señora, pues no sé de que edad, unos cuarenta años, otra también de la misma edad y una señora de unos sesenta años. La señora de unos sesenta años está mirando a la señora de cuarenta con la niña que está jugando en los columpios enfrente mío y las otras dos señoras de cuarenta años están conversando entre ellas. Y de mi lado, entre el árbol y la farola que está estropeada a la derecha mía, hay tres señoras jugando, tres señoras digo conversando. Entre unos treinta y pico de años, treinta y cinco años. Y una tiene un bebito muy pequeñito en los brazos de unos meses, no más.

{03:00} Después en el círculo de la izquierda, sentada, enfrente del círculo hay una señora de unos cincuenta años que está sentada ahí con los pies en alto, descalzos. Luego en el banco de la izquierda hay sentada una joven de unos veinte años y un señor de unos sesenta años que están los dos observando. Luego en el círculo de la izquierda está la señora esta que comenté antes. El grupo de chiquillos están correteando por todos lados. Ahora exactamente hay: un, dos, tres, cuatro, cinco niños entre cinco años y diez años aproximadamente jugando. Luego al lado del poste de luz en el círculo hay dos señoras, una de

unos treinta y pico de años, sentadas conversando. Treinta y otra de cuarenta sentadas conversando. Luego en el tobogán de allí hay dos niños de unos diez años que están jugando y

{04:00} en el otro tobogán hay un niño de unos siete años de edad que también está jugando. Y luego hay dos niñas de cinco y seis años que están correteando por todos lados. Esta es la situación de la plaza. El de antes del círculo de la derecha está ya en el círculo de la izquierda con el crío, van jugando de un lado para otro todo el tiempo, en la arena. También están jugando a la pelota en el círculo de la izquierda, aquí en el círculo de la derecha están jugando con la arena. Luego en los toboganes, la niña también sigue en los columpios. Ahora ha venido una señora, de unos treinta y pico de años que está sentada a mi derecha con un chiquillo de unos siete años y otro chiquillo, también, de unos siete años, que están

{05:00} jugando en la arena, también con el que estaba antes de cuatro añitos, tres añitos. Del lado del campo de fútbol están jugando también unos: un, dos, tres, cuatro, cinco... doce chicos de diecisiete años. Hay unos que están ahí sentados (sobre la alameda del campo). Bueno, hay una señora que pasa del campo por enfrente del campo de fútbol a la izquierda y va a entrar en la plaza... parece que sí entra en la plaza, finalmente entra por el centro. Lleva una bolsa en la mano y hace señas con la mujer que tengo aquí a la derecha sentada y va a saludar a los niños de siete años. Uno de ellos es el hijo de ella que se llama Mike.

{06:00} La mujer pasa por detrás mío por el césped y se va a sentar con la chica de treinta años de aquí al lado de mi derecha y los dos chiquillos de siete años ahora están aquí a la derecha. Todos los chicos traen agua, por lo que he visto, tienen agua, traen cosas para jugar en la arena. Agua y algún yogurt también. Ahora pasa un padre con unos niños en bicicleta de la izquierda hacia el campo de fútbol por la calle de enfrente. Para aquí enfrente mío. Y los dos niños han bajado,

{07:00} uno de unos siete años y otro de unos tres añitos, el padre, bueno el padre, el señor tendrá unos treinta y siete años, y se pusieron a jugar en los columpios en el círculo de la izquierda, el señor entra con la bici y se ponen en los columpios del círculo de la izquierda a jugar. Han pasado dos señoras por enfrente, dos señoras más que vinieron en omnibus, pasaron entre el campo y la plaza y siguen hacia abajo, hacia la comunidad y de ahí van hacia la izquierda caminando por enfrente. Y otra señora por atrás mío va a entrar en la plaza por las rejas, va del campo también hacia la izquierda y paseando un perro.

{08:00} (silencio) {08:12} Ahora viene una niña corriendo de unos siete años, que ha venido corriendo por enfrente, de la calle de enfrente de la izquierda a la derecha, ha entrado y se dirige hacia el círculo de la izquierda, se dirige hacia la trepadora que queda entre los tres árboles. Uno de los niños se cayó porque tiene mucho desnivel los círculos. Y ahora por atrás entran, venían de la izquierda, entraron por atrás, una pareja de adolescentes un chico y una chica y se van a la trepadora donde estaba la niña. Y entró otra niña también de ochos años y ahora se han sentado los cuatro ahí arriba de la trepadora.

{09:00} Ahora ha pasado un señor con una bicicleta y un niño. Un señor de unos treinta y siete años con un niño de siete años, con la bicicleta del campo hacia la izquierda, por enfrente, por la calle de enfrente. Baja el niño de la bici y se dirigen con la bicicleta, entran en la plaza hacia el lado izquierdo, hacia el círculo de la izquierda, van con la bicicleta en donde la dejó el otro señor sobre la reja del círculo de la izquierda y se ponen ahí a jugar.

{10:00} Bueno, son las 16:40 y entonces actualmente la situación en la plaza es la siguiente. A mi derecha tenemos a una señora que ha entrado con la señora de treinta y pico de años y los dos niños de siete años. Una de ellas es la madre, que están jugando los niños enfrente suyo en la arena. Más allá, más a la derecha, donde estaban las tres mujeres, solo hay sentada una mujer de unos treinta años y otra mujer con un bebito recién nacido en brazos. Y con botellas de agua, juegos para la arena. Más allá, siguiendo el círculo, justo enfrente mío hay una señora que está hablando con el celular, y sigue ahí sentada, también tiene una bicicleta para un niño, juguetes para la arena y agua. Más allá, hacia la izquierda hay una señora con los vasos de unos cuarenta años y tiene un niño de tres años.

{11:00} En el banco está sentada la señora mayor de unos cincuenta-sesenta y las otras dos señoras de unos cuarenta años conversando. Entonces, jugando en la arena hay un chiquillo de unos siete-ocho años que está en el tobogán, luego el padre de la bicicleta que entró primero jugando con el niño de tres añitos jugando también en el tobogán. Y a mi izquierda mía tenemos a una de las mujeres que estaba sentada a mi derecha, que está de pie, y está con una niña-dos niñas de siete años, tres niñas de siete años seis años y un niño de tres años. En el círculo de la izquierda sigue sentada, a la izquierda el hombre de sesenta años con la chica joven de unos veinte pico de años que ahora están conversando.

{12:00} En el círculo de la izquierda está sentada la mujer con los pies descalzos, al lado de la farola. Y en el círculo de la izquierda están jugando al fútbol todos los niños, que son cinco chavales entre cinco y diez años. Entonces, en el círculo de la izquierda siguen sentadas las dos señoras que tienen unos treinta y pico años conversando. Luego en los columpios están el último padre que entró con

la bicicleta y el niño jugando, en el tobogán hay una niña de unos siete años que está jugando y en los columpios dos niñas de siete años que están jugando. Y en la trepadora está la pareja joven y las dos niñas que estaban ahí con ellos están ahora en los columpios. Las niñas corretean por todos lados. Están así en estos grupos se mantienen.

{13:00} Bueno, esta es la situación actualmente. Sigue nublado. La temperatura sigue igual y está todo en sombras y hace una brisa muy buena. Y son las 16:43 y ahora acaba de entrar por enfrente un padre, un señor de unos treinta y pico de años con otro chico de unos siete años que lleva una pelota de fútbol, se dirigen hacia el círculo de la izquierda y están entre la farola y los tres árboles, pasan por delante de la trepadora y van hacia los columpios. Y ahora ha entrado un chico de unos diez años también, de la izquierda a la derecha y se dirige a la... y va con una niña pequeña de unos dos años que se ponen en el columpio a jugar.

Observación sistemática Praça da Torre

Grabación: 1119_observ_tar_tor_2.WAV (13 min 30 seg)

19/11/2011

17:15 h

{00:00} Bueno, son las 17:15 y actualmente en la plaza están: la señora justo de aquí a la derecha que está con la señora de sesenta a mi derecha con los dos niños, la que persigue al niño por todos lados, se acaba de marchar ahora con los dos niños. La señora que estaba enfrente sentada, se fue también por mi izquierda con dos niños de siete años. Que una de ellas me preguntó si yo conocía a Eider. El señor con el de treinta y pico con el niño de cinco añitos que tenía la bicicleta se acaba ir también por mi izquierda. Mientras ahora quedan: aquí a la derecha quedan las tres señoras de treinta y pico con el bebito en brazos, una de esas señoras estaba ahí sentada de treinta y pico con el niño jugando en el tobogán; y el grupo de niños de siete

{01:00} niños: tres niñas de seis años y cuatro niños de tres y siete años correteando por el círculo de aquí a la derecha, de la arena y el césped. Luego enfrente acaba de entrar un señor de unos treinta y cinco años con un niño de tres años que está jugando en los columpios enfrente mío. Y a mi izquierda las chicas se fue, el señor de sesenta se fue también. Y están, dos señoras, las que estaban sentadas al lado del poste de luz se han sentado ahora en el banco aquí de la izquierda, las dos señoras de treinta y pico. Y allí en el fondo en el círculo de la izquierda quedan el señor con el chico de siete años y otro señor que tenía una niña pequeña de dos años-tres años-cuatro años y están jugando a la pelota. El resto se ha marchado todo. Ha bajado el sol ya, hace... bueno corre aire... y hará unos veinticuatro grados, veinte y cinco grados.

{02:00} Se está muy bien ahora. Durante que estuve anotando han pasado mucha gente en bici de un lado para otro, del campo a la izquierda y de la izquierda al campo. Muchos jóvenes de quince años también. Por aquí atrás también. Los de al lado, del campo de fútbol, siguen jugando al fútbol, continúan, y ahora por enfrente la calle de enfrente del campo a la izquierda está pasando un grupo de chicas adolescentes de unos quince años. Tres chicas, se van hacia la izquierda. Y ahora se ha quedado super tranquila la plaza y el sol va bajando. Los niños corretean por todos lados, en el tobogán, en los columpios, van de un lado para otro, van a la arena. El padre ahora con el niño que entró último está jugando en la trepadora de la izquierda

{03:00} y acaba de entrar un chico joven, ah no es el padre. (silencio) El burro ya se fue también. Cuando entró el burro todos los niños fueron atrás del burro como un gran acontecimiento. Y son las 17:18h. Uno de los chicos se acercó a preguntarme si conocía a Igor que es el nieto de Celina. El padre de unos veinte con la niña de unos tres años ahora están en el medio del círculo jugando. Antes estaban jugando con el otro padre y el chico de siete años, pero ahora

{04:00} están separados, cada uno juega por su cuenta. Pues quizás tiene menos de veinte este chaval. (silencio) {04:25} los niños salen para fuera de la plaza y la madre se queda preocupada y sale un niño de tres años afuera de la plaza corriendo, y ahí lo cogió. Ahora se han juntado con el padre de la niña. Ahora la niña de tres-cuatro años está jugando con los chicos también. Se están enciendo las luces. Ahora atraviesa justo la plaza de la izquierda

{05:00} hacia el frente un chico de unos veinte y pico de años. Están jugando y tirando arena por todos lados los niños. Son las 17:20h. Siguen jugando, correteando por todos lados. Juegan como al pilla pilla. Usan todos los juegos: el tobogán, los columpios y el subibaja. Se han caído dos niños en la arena.

{06:00} Ahora están pasando por la calle de enfrente tres mujeres entre veinte y treinta años con dos niños pequeñitos de dos años, que van del campo hacia la izquierda. Y de la plaza de la izquierda después de la avenida están jugando también al fútbol. Nunca había visto movimiento ahí. Pues ahora están jugando al fútbol también. Son tres plazas las de la Torre, yo estoy en la del centro, pues la de la izquierda. Ah, las tres señoras entre veinte y treinta años, con los dos niños uno de tres años y un bebito recién nacidos, se han sentado en el banco de enfrente. Una tiene la pierna rota y el niño de dos-tres años está mirando como están los otros niños correteando.

{07:00} Todos los niños se han puesto alrededor mío ahora, a hablar, son tres niñas de seis años y dos niños. Ahora han salido todos corriendo. Victoria: "*Ahhh venha vai correr! Vai correr! (risas)*" Ahora acaba de entrar también... no, entró y salió una señora de unos treinta y pico de años. Los movimiento siguen igual. No ha habido ningún cambio. Bueno, el cambio de estas mujeres que han entrado ahora a lo último. Y ahora en el círculo de la izquierda se va el padre de treinta años con

{08:00} el niño de siete. El padre de treinta y pico con el niño de siete años parece que se va. Están botando a la pelota, vienen hacia el centro y sí se van por enfrente, por la salida de enfrente y se van hacia la derecha, en dirección al campo de fútbol. De las luces solo funcionan tres: las del centro de cada círculo y una de la izquierda, la que está cerca del banco de mi izquierda. Bueno, son las 17:23 hs. exactamente. Los niños siguen jugando, ahora están tumbados todos en la arena.

{09:00} Ahora también juega la niña de dos-tres añitos aquí a mi izquierda que han hecho un agujero enorm. Son ahora: la niña de tres añitos, el niño de tres añitos, los tres niños entre cinco y siete años, las tres niñas de siete años y otro... (risas) este no lo tenía localizado, no sé de dónde ha salido, y otro que sí también. Y ahora la niña de dos añitos del padre de veinte se ha puesto a jugar con el niño que ha entrado último de las tres mujeres. Ahora está cruzando por

la plaza, por en medio de la plaza de la izquierda hacia enfrente, un chico de unos doce-trece años con una mochila. Y hay un chico que está afuera que está... que va de la izquierda hacia el campo de fútbol también de unos quince años.

{10:00} Ahora se han puesto a jugar todos con la niña y el niño de tres añitos. Y no hay otro movimiento tampoco.

{11:00} (Risas de los niños). Están todos jugando por todos lados.

{12:00} Bueno, y ahora son las 17:27 hs. ya. Entonces la situación en la plaza es la siguiente: en la izquierda: las dos mujeres sentadas de treinta y pico de años, en el medio del círculo izquierdo el señor, el padre de unos treinta con el niño que entró uno de los últimos, en el banco de enfrente las tres chicas entre veinte y treinta años con el bebito recién nacido y el de tres años, el de tres años está jugando con otro de dos años ahora, en los columpios de enfrente la mujer de treinta y pico con el niño de tres añitos, el chico de veinte con la niña de dos-tres añitos; y a la derecha: las tres mujeres con el niño en brazos; y los niños revoloteando por todos lados, son...

{13:00} En total hay de niños... a ver... uno de siete años, otro de siete años, otro de unos cinco años, otro de tres años, uno de dos años, uno de tres años, otro de dos años y otro de cuatro años. Y de niñas son: tres de unos siete años, y una niña pequeñita de unos dos años. El sol ha bajado casi del todo. Las luces se han encendido. Hay viento y unos veinticinco grados.

ANEXO 29

Tablas de uso de la Praça da Torre.
Resultado de las observaciones sistemáticas

TABLAS DE USO DE LA PRAÇA DA TORRE

Viernes 18 de noviembre de 2011 - Mañana			
	Mujeres	Hombres	Total
Niñas/os	2	5	7
Jóvenes	8	10	18
Adultas/os	6	12	18
Mayores 55 años	2	1	3
Total	18	28	46

Viernes 18 de noviembre de 2011 - Tarde			
	Mujeres	Hombres	Total
Niñas/os	1	7	8
Jóvenes	10	8	18
Adultas/os	6	2	8
Mayores 55 años	3	2	5
Total	20	19	39

Sábado 19 de noviembre de 2011 - Mañana			
	Mujeres	Hombres	Total
Niñas/os	4	6	10
Jóvenes	3	6	9
Adultas/os	5	2	7
Mayores 55 años	0	0	0
Total	12	14	26

Sábado 19 de noviembre de 2011 - Tarde			
	Mujeres	Hombres	Total
Niñas/os	7	22	29
Jóvenes	2	14	16
Adultas/os	17	6	23
Mayores 55 años	4	0	4
Total	30	42	72

Total Mañanas (% sobre total)			
	Mujeres	Hombres	Total
Niñas/os	6 8,3%	11 15,3%	17 23,6%
Jóvenes	11 15,3%	16 22,2%	27 37,5%
Adultas/os	11 15,3%	14 19,4%	25 34,7%
Mayores 55 años	2 2,8%	1 1,4%	3 4,2%
Total	30 41,7%	42 58,3%	72 100%

Total Tardes (% sobre total)			
	Mujeres	Hombres	Total
Niñas/os	8 7,2%	29 26,1%	37 33,3%
Jóvenes	12 10,8%	22 19,8%	34 30,6%
Adultas/os	23 20,7%	8 7,2%	31 27,9%
Mayores 55 años	7 6,3%	2 1,8%	9 8,1%
Total	50 45,0%	61 55,0%	111 100%

Total Observaciones (% sobre total)			
	Mujeres	Hombres	Total
Niñas/os	14 7,7%	40 21,9%	54 29,5%
Jóvenes	23 12,6%	38 20,8%	61 33,3%
Adultas/os	34 18,6%	22 12,0%	56 30,6%
Mayores 55 años	9 4,9%	3 1,6%	12 6,6%
Total	80 43,7%	103 56,3%	183 100%

ANEXO 30

Fotos de las observaciones sistemáticas de la Praça da Torre

Fotos de las observaciones sistemáticas de la Praça da Torre





ANEXO 31

Notas de campo del itinerario por la Vila de Santa Luzia con Amaranta

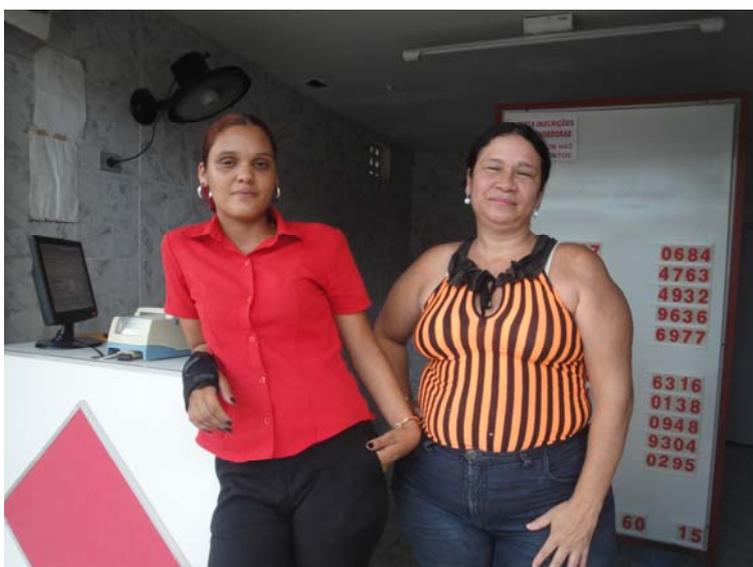
Notas de campo del itinerario por la Vila de Santa Luzia con Amaranta

Lugar: Vila de Santa Luzia

22/11/2011
16:00 h

Itinerario por la Vila de Santa Luzia con Amaranta

Después del suceso de encontrarnos con los cuerpos sin vida en el río, salimos con Amaranta desde el puente. Me lleva por la calle Sousa Bandeira y me va hablando de los comercios que hay. Por el camino saluda a algunas personas. Llegamos a la calle Antonio Padua y me enseña una tienda (P1) que le gusta mucho porque allí puede poner crédito en su móvil y hablar con la chica que atiende.



De allí me lleva a otra tienda (P2) que le gusta mucho que es un bar donde venden lotería a fuera.



Allí me muestra orgullosa el campo de fútbol y me muestra como las mujeres se sientan enfrente de sus tiendas de *lanches* (P3)

Cogemos la calle Zilda S. de Santana y vamos a la Praça da Torre. La cruzamos en diagonal y me lleva a la Igreja da Nossa Senhora do Rosário (P4). Es uno de los lugares que más le gusta. Me comenta que se siente tranquila y que todo está en paz. Se puede olvidar de sus problemas y pensar que algún día conseguirá una vivienda en la Vila de Santa Luzia, donde le gustaría vivir.

Luego me muestra la escuela (P5), que es de 1986, y orgullosa me explica su historia. Dice que esta zona le trae muchos recuerdos y que por eso siempre que puede aprovecha para pasar por allí. Me comenta que hagamos fotos y me repite que le encanta la iglesia. Hacemos las fotos y entramos.



Cuando estamos dentro de la iglesia me repite una y otra vez que quiere irse de los palafitos y que aún está muy nerviosa con el suceso de este día. Que tiene miedo de que aparezca otro cadáver en el río debajo de su casa.

Salimos de la iglesia y me muestra orgullosa la chimenea histórica (P6) que está al lado de la Praça da Torre. Para ella es un símbolo de que en algún momento la Vila de Santa Luzia era muy próspera. De aquí pasamos por la calle Horício Cahú, doblamos en un callejón habilitado por la gente entre el campo de fútbol y el Conjunto Habitacional da Torre. Contenta, me comenta que estas personas lucharon mucho y finalmente consiguieron unas viviendas sociales. Se queda pensativa observando las viviendas, y me susurra sobre la situación que viven los palafitos. Tiene miedo de que alguien la pueda oír. Me explica que hay mujeres que cambian los *barracos* para obtener crack. Que hay otras mujeres que cambian las cajas de alimentos que les da el Gobierno, *bossa família*, por drogas. Y que una de estas mujeres sufrió varios cortes en las piernas y en los brazos con una navaja por parte de su marido. Entre sollozos me aclara que algunos días hay mucha violencia en la favela.

Tras observar a una mujer que lleva un carrito y que vende *carajé*, cogemos la calle Antonio Padua, cruzando todo el Conjunto Habitacional, atravesamos la calle Teixeira y me muestra una iglesia que se llama Cristo Renovada (P7).



Me señala enfrente de la iglesia donde trabaja su marido: *Coleta de reciclagem* (P8). Cruzamos y conversa con una de las personas que está allí. Esta persona nos explica que una de las mujeres de la favela fue acuchillada por su marido. Amaranta va asintiendo con la cabeza mientras me mira con los ojos bien abiertos.



De aquí salimos a la Rua Arumanduba, cruzamos la Praça de São Francisco y me lleva por la Rua Davi Capistrano (P9) hasta el río. Me conduce hasta otra calle que le gusta mucho porque hay varios árboles y la gente tiene pequeños jardines.



En el margen del río encontramos a unos chicos fumando marihuana y hablando sobre los cadáveres encontrados en el río. Nos acercamos hasta una santa rita (P10) donde exclama que le gusta mucho este rincón por el color de las flores. Me especifica que es el único sitio donde hay flores en la Vila de Santa Luzia y es muy tranquilo porque al igual que su casa está al lado del río.

Continuamos y al pasar por delante de los muchachos que están fumando me repite que quiere irse de allí. Nos paramos en una tienda (P11) que le gusta mucho y seguimos caminando. Conversando de varios temas me comenta que quiere ganar la lotería para tener una casa. Que sólo cuesta 1,50 R\$.

Pasamos por la pista de baloncesto (P12) y me explica que allí las familias juegan a vóley los fines de semana. La costumbre es hacer un *churrasco* mientras los *meninos* juegan a vóley.

Mientras charlamos, pasan unas personas comentando que los bomberos habían llegado a recoger los cadáveres.

Nos acercamos al puente, donde hay mucha gente. Me aconseja no sacar fotos, porque hay muchas personas *marginales*. "*Tenho medo. Cidadão tem pouco.*" Hay muchos perros en la zona que andan detrás de la gente, y en el puente hay unos jóvenes escuchando música. Los bomberos van interrogando a las personas. Es un asunto de los bomberos y no de la policía.

Amaranta me comenta que está muy contenta de haberme mostrado la Vila de Santa Luzia y los lugares que más le gustan.

ANEXO 32

Notas de campo de observaciones no sistemáticas

Visita a la Vila de Santa Luzia

Entrevista a Celina.

Cojo el Bus desde FASE, Derby. Amenaza lluvia. Caen unas gotas, así que metí la bolsa en una bolsa de plástico azul.

Subí al bus y pedí que me avisen cuando llegue a la Praça da Torre. Debo bajar en la siguiente. Fue rápido. Una media hora. Primero le aviso a Celina que voy para allí por teléfono y me explica bien clarito donde bajar: "*en el sinal a direita, frente a projeto Barnabé*".

Llego. Estoy inquieta, nerviosa e impaciente. Preocupada porque no sé si les va a incomodar mi presencia. Estoy en frente del Proyecto. No encuentro la casa. El barrio es un poco carente, pero sus calles se ven asfaltadas, con iluminación y las casas se ven bien.

Tímidamente entro en la tienda y pregunto en mi portugués aún un poco *fraquinho*: "*Eu estou procurando Celina.*"

La tienda, es una tienda pequeña que tiene diversas frutas, verduras, cosas de droguería. Y a un lado, detrás del mostrador, con unos ojos grandes y la piel color cobre. En un tono de voz tímidamente pero con firmeza me dice: "*Sou Eu*". Me presento y me presenta a los que están ahí a su lado: su nieto, una chica que le ayuda en la tienda, otro joven de unos 30 y pico y una chica. En seguida me lleva al Centro donde trabajan en la asociación con el de 30 y pico.

La asociación no está lejos. A unas cinco calles. Por el camino vamos hablando sobre el barrio. Va saludando a las personas que encontramos. Se percibe un aire sobre ella de líder comunitaria. Llegamos a un local de unos 40/30 m². El local tiene dentro a la derecha las cosas de una feria, al otro lado máquinas de coser, atrás un congelador y por detrás me muestra que hay una cocina, una heladera y otras cosas varias.

Toda emocionada me cuenta de las actividades de la asociación: "La asociación ARCCA, a pesar de que FASE no puede seguirla muy de cerca, continúa funcionando. Ella es la que se encarga en el barrio, en la comunidad de Santa Luzia de mover a las mujeres. Hace veinte años que llegó al barrio. Hoy en día hacen diversas actividades. Están preparando una feria de cosas artesanales para vender: camisetas bordadas, toallas, fundas para almohadas, repasadores. Consiguieron *ganhar* 150 metros de tela y lo repartieron entre varias asociaciones. También ganaron unas máquinas de coser que pudieron utilizar para hacer las cosas para la feria. Celina hizo un curso de flores de plástico y lo

que hace es que cada semana se reúne con el grupo de mujeres para enseñarles a hacer flores. Viene un señor de fuera y les explica bien. Y consiguió también que le dieran los moldes para poder fabricarlas. Hacen orquídeas, dalias... y la idea es venderlas en la feria de Navidad. También están preparando la feria del Día del Niño, el 8 de Octubre. La idea inicial era vender "helados de agua" Porque consiguieron un congelador. Pero para ello se necesitaba mucha inversión de materiales: el palito, el plástico, para hacer la mezcla, etc. Así que lo desecharon. El 8 de Septiembre para trabajar los temas de Género y Raza, hicieron el día de la *Beleza Negra*. Participaron unas mil personas y vino también la Prefeitura. Hicieron concurso de *Peinados Afros*, por una peluquera que hay en el barrio.

Las mujeres se reúnen cada semana, y son unas 200/300 en total que participan. Trabajan diversos temas, conversan, hacen los *artesanatos*, etc.

Celina anima también a otras mujeres de otras asociaciones y barrios a participar y a seguir luchando por sus vidas.

Me explica también que hay una asociación en el barrio, algo así como "SAPP", pero hay un problema con ellos. No supe descifrar aún que conflicto había.

Luego me comentó sobre la Participación del OP. Ella es *conselheira* y consiguieron por medio del OP la construcción de *Conjuntos Habitacionais* para 600 personas. El lunes hay una reunión con la Prefeitura donde se les va a dar los documentos correspondientes. Otras viviendas las consiguieron por la invasión constante de las tierras. Esta fue la primera batalla. Después de varias luchas con la Prefeitura consiguieron que se les diera las tierras y las viviendas.

Ella intenta siempre ayudar a los demás en las cosas que puede. Anima a la gente a participar y por lo que se ve y comenta tiene un gran poder de convocatoria.

Después de ahí fuimos a conocer el barrio. Percibí una parte de favelas al lado del río. Le pregunté por esa zona y me dijo que es muy peligroso.

(Por cierto, cuando estábamos haciendo la entrevista en el local, apareció la policía y detuvieron a un chiquillo de unos 15 años. Eran tres motos de polis. Le revisaron de arriba abajo y le dejaron ir. Celina me comentó que en el barrio hay un grave problema con la droga).

Pero fuimos a visitarla. Eran palafitos que se encontraban en el margen del río. Justo debajo de un puente me comenta que es el "*Area de Prazer*" de estas personas. Creen que viven más de mil personas en esas condiciones. Visitamos la casa de una de estas familias. Subimos como un escalón y la casa está hecha de maderas, cartones, telas, chapas. Se encuentra construida encima de un árbol

(una manga). A la izquierda de la entrada está la cocina: una cocina vieja que tiene la parte de atrás de los fogones con ladrillos y encima colocó un fogón. Celina le pregunta si va a gas, pero dicen que se les acabó y que va con *álcool*. Celina les manda a que busquen una garrafa de gas. Del otro lado, está el cuarto: un colchón en medio de cartones y plásticos, grande para los dos y enfrente un armario destartado donde hay un equipo de música y una televisión con antena.

Salieron a recibirnos varios perros (tres creo) y muchos gatos. Celina le preguntó porque tanto animal que es malo y transmite muchas enfermedades y la señora responde que le gusta y le hace compañía. Esta señora también participa del grupo de mujeres.

Detrás del cuarto, hay como unas maderas sobre las ramas de los árboles y de allí se ve el río. Para que no se moje con la lluvia el cuarto está protegido con un plástico blanco grande que consiguió Celina.

De ahí vamos al puente, al otro lado ya está Casa Forte un "barrio bien".

Celina está preocupada por toda esa gente porque ya tienen orden de desalojo. Dice que vendrá la policía. Los desalojará y vaya a saber que será de la vida de esa gente. Al mismo tiempo comenta y da a entender su alegría de haber conseguido viviendas para 600 personas. Al lado del puente, comenta que ahí había otra favela pero que ya la desalojaron y quedó un terreno donde juegan los chicos/as. También se ve unos perros por ahí. Me comenta desde el puente que las casas tienen ya un primer piso.

Volvemos al local y de ahí vamos a la guardería. *La Creche*. Me vuelve a comentar su preocupación por los perros y gatos, no entiende porque la gente más pobre tiene animales en su casa (perros y gatos). La guardería atiende a 200 chicos de uno a cuatro años. Me llamó la atención un niño muy gordo y a Celina también. Cuando llegué todas las personas me miraron. Visité cada una de las aulas: en una estaban jugando (un año), en otra estaban haciendo una actividad con la profe, en otra se estaban vistiendo y en el patio se estaban duchando. Después de la ducha iban al comedor y allí les daban de comer. A las maestras les preocupa que solo estén hasta los cuatro años, después van a la escuela pública. No entendí el porqué de la preocupación. Ahora estaban preparando el día del Niño, todo con papel de periódicos porque no tienen dinero.

De ahí me presentó a unas mujeres que estaban en la tienda. En la calle. Comentaban la reunión del lunes con la Prefeitura. Pero tampoco entendí mucho.

De ahí fuimos a la peluquería afro. Celina quería que conociera todas las tiendas de la calle comercial del barrio. Está muy orgullosa o así me dió a entender de esa calle.

En la peluquería estuvimos un buen tiempo. La mujer no quiere participar de la asociación. Dice que no tiene nada para aportar. Que ella le gusta su tienda y su casa y que ha de cuidar a su madre. Parece que Celina no lo sabía. Estaba muy contenta porque ganó un trofeo por el concurso de *Beleza Afro* ya que ella hizo todos los peinados. Dice que este año le reconocieron todos los peinados de moda más afro, y que el año pasado el público no supo admirar sus peinados. Que este año que estaba la Secretaria de la Mulher había personas que entendían más la cultura negra y que por eso le gustó participar. También habló y comentó de un problema con el agua, que tenía que pagar siete reales. La peluquería es sencilla, pero todo está muy limpio. Tiene dos sillas solo o tres y un cartel de L'Oréal con una modelo rubia (Curioso para una peluquería afro).

Nos quedamos hablando un buen tiempo y de ahí continuamos por la calle comercial.

Por el camino una *menina* habla para Celina sobre la reunión del lunes y comentan también otras historias. No llegué a entender bien todo.

De ahí continuamos y a la izquierda hay un montón de carritos de personas que tienen cartones, plásticos, etc.... al lado hay un gran local que está lleno de cartones. Celina me presenta al grupo y hay un señor con camiseta blanca que es el que recoge toda la basura y la lleva a las empresas para reciclar y les paga a los señores. Había como unos cinco/seis carritos.

Después ya volvemos a la casa de Celina. Antes pasamos por una vendedora que está en la calle y Celina me invita un *carajé*. Volvemos a su tienda y me explica que ella vive arriba de la tienda. Me presenta a su nieta y nieto. A su marido, que le ayuda en todo con la tienda. Me invita a un guaraná y nos quedamos mirándonos una frente a otra en silencio. Ella se la ve muy contenta d explicarme todo lo que hace con orgullo. Tiene 78 años. Eso me dijo su nieto.

De ahí tengo que coger un omnibús e ir a la comunidad do Cavouco. Llama Celina a Zoraíque (que es la mujer que me espera) y su nieto de 15 años Ivo, me acompaña para no ir *sozinha*. Celina se queda más contenta de su nieto y orgullosa de él.

Aprovecho en el camino para hablar con Ivo. Me pregunta que me pareció todo y que él conoce a Luiza de FASE. Todos la quieren mucho.

Me dice que él acompaña a su abuela a todos lados: ferias que hacen, reuniones de mujeres, actividades... ¡Siempre que puede! Ahora no tiene tanto tiempo

porque quiere estudiar para ser profesor de matemáticas. ¡Y además, con la Copa 2014, como vendrán muchos extranjeros quiere aprender bien español! Inglés no mucho.

Me confiesa que admira mucho a su abuela y que toda la comunidad la quieren muchísimo. Que ayuda a mucha gente y que consiguieron muchas cosas. Hablamos un poco español para que practique. Me acompaña también en bus y me deja en la puerta de mi destino.

Zoraique le conoce y le da las gracias.

Visita a la Comunidad Cavouco

Ocho mujeres: *Ferinha de artesanato*. Se reúnen cada semana para la feria. Hacen en sus casas y después traen para vender.

Colocan todo en unas mesitas frente a una heladería del hijo de una de ellas. Por medio del OP consiguieron movilizar a la gente para canalizar el arroyo que pasa por ahí. Pero fue muy difícil. Al final consiguieron reunir votos de los vecinos de al lado. Primero ellos votaron en favor de una necesidad de ellos y después ellos votaron para la canalización del canal. Después de muchas luchas consiguieron también la pavimentación de la calle y la iluminación. El *Prefeito* no quería y lo hicieron con un dinero que sobró de otro lado.

Antes el canal estaba lleno de *mata*, basura y había muchos asaltos, robos e incluso cuando mataban a alguien tiraban el cuerpo ahí. Muchos asesinatos. Lo han dejado como una área de ocio con césped y árboles alrededor de la canalización (2003-2004-2005). Ahora la Prefeitura aprovechó la obra para hacer publicidad del partido y del OP.

Hoy en día solo hacen la feria y están intentando que la Prefeitura ponga iluminación pero es muy difícil. Por otro lado, están buscando el apoyo de la población que está asentada en otra parte del arroyo sin canalizar para ver si así consiguen terminar de canalizar todo y también la luz. Ahora les preocupa que eso se mantenga y que esté limpio. Es difícil por la falta de educación ambiental en la gente. Le preocupa mucho a Zoraïque. Por otro lado el grupo no quiere saber nada de los políticos porque sino les estarán encima para conseguir votos. Son de clase media y el canal significó una buena transformación del barrio. Aumentó el coste de vida.

Ella se dedica al grupo desde hace 15 años. Tuvo que dejarlo todo para cuidar a su hermana que está enferma. Está casada e hizo pedagogía y luchó para poder enseñar en colegio de comunidades. No la dejaban. Sólo en público.

Reunión con el financiero ejecutivo Paulo Vieira

Asistentes:

- Paulo Vieira
- Celina
- Victoria Cedro

Descripción:

Nos encontramos en la oficina del *Vereador* Arcadio. Llegamos tarde, corriendo. Celina me presentó y aprovechamos para marcar una entrevista y me pasó varios contactos. Después hablaron de varios asuntos pendientes.

Celina habla con toda confianza, con sencillez y Paulo se dirige a ella con todo respeto y cuidado. Ella le comenta con sinceridad que necesitan arreglar unas cosas en la asociación y que de aquí a una semana irá el alcalde a la comunidad y quiere saber si podrían traer las sillas nuevas, porque sino las tendría que alquilar. El precio es de 15,90 R\$. Ella hace un gesto, abre los ojos grandes, y lo mira. Él anota todo *direitinho* y promete entregar las sillas.

También ella le confía a él su preocupación de que está cansada con todas las actividades de la comunidad. Que todos en la comunidad la llaman y le solicitan ayuda. Ella pide que le pongan otra persona o dos para ayudarla: "*O povo fala Celina aqui, Celina ali, Celina isto, aquilo...*". Con mano izquierda ella va hablando y coloca las cosas que necesita encima de la mesa. Él sigue anotando todo, *bem direitinho*. Después comenta sobre alguien que *tem muita conversa*.

Me doy cuenta que mi presencia incomoda un poco. Porque él dice: "*Esas coisas sabe, Dona Celina, esas coisas. Sei lá!*" Y ella comenta: "*Sim, tem muita conversa.*"

Después nos vamos, todo saludos, agradecimientos. Y le vuelve a repetir que yo doy clases de español en la comunidad. Toda contenta y orgullosa de su comunidad y de mi presencia. Pero es más porque alguien de afuera quiere conocer su comunidad (refiriéndose a mi).

Salimos y va a visitar a la secretaria del *Vereador*.

Conversan sobre política y sobre los últimos cambios del PT: João da Costa, João Paulo y Arcadio.

De ahí nos fuimos.

Observación no sistemática de la Vila de Santa Luzia

Hoy me levanté a las 6:00 hs., me duché, lavé ropa, grabé los archivos y fui para Santa Luzia. Eran las 8:30 hs. Como de costumbre llegué a pie 9:30 hs. Hay un sol muy fuerte. Ahora ya voy más tranquila, sé cómo ir y cómo llegar, conozco el camino casi como la palma de mi mano.

Por el camino, una vez llegando a la comunidad, me encontré con los chicos de la entidad *Adolescer*. No pudimos hacer la actividad de los niños por unos papeleos de la institución que rige la entidad. Por suerte, para mí y mi salud mental, mis ansias de querer llegar a todo han disminuido. Ahora creo que lo que pueda hacer genial, y lo que no pueda, mala suerte. Quizás un poco de resignación no va mal. Sobre todo con las cuestiones que no están a mi alcance, que dependen de las administraciones. Hablé con ellos y bien. Le dirán a la directora que me llame.

De ahí pasé por la tienda de Celina. Allí estaba, se alegró mucho de verme y su marido también. Enseguida preparé mi bolsa de campo. No se puede ir por la comunidad con todo, porque hay muchos robos y es mejor que pase desapercibido lo que llevo. Ya bastante llamo la atención yo misma.

Fui a buscar a Samara, que combiné con ella hoy por la mañana. Llegué cerca de su casa y como no estaba segura pregunté a unas chicas que estaban fuera, sentadas, y me indicaron la casa. Estaban fuera sentadas en un escalón de sus casas, eran tres rostros morenos con los pies descalzos y unas *hawaianas* en el suelo en medio de ellas. Hace calor y justo donde ellas están hay una sombrita.

Vuelvo a llamar. Nada. Una señora de más abajo me pregunta quién soy. Me voy acercando al mismo tiempo que un perro se acerca a mí y baja la mirada. Me acerco a la señora de unos sesenta años, delgadita, con un cabello blanco y rizado. Son rizos pequeñitos. Me mira y me pregunta qué estoy buscando. Le digo que estoy buscando a Samara de la calle Arabixi y me indica que es allí en la esquina. Me vuelvo a acercar y golpeo, el perro se acerca cada vez más y decido irme. Es un perro delgado con el pelo negro con barro y empieza a ladrarme. De repente se tumba en el suelo y parece que se fuera a morir aullando. Me asusto y me voy. Sandra no salió ni respondió.

Me quedo en medio de la calle mirando y observando. Hace mucho calor. En un momento me vino una gran tristeza, hoy estoy sin muchos ánimos. Al mismo tiempo me gustaría grabar todo lo que ocurre a mi alrededor. Voy caminando con mis *rastreiras* por medio de la calle de tierra mientras el polvo invade mis pies. Puteo un poco, señal de que no estoy bien. En las calles no hay nadie, son

las 10:30 hs. Llego a la avenida principal Antonio Padua y allí observo las calles que consiguió pavimentar Celina. A lo lejos veo a un señor, me acerco, está arreglando la calle.

ANEXO 33

Notas de campo de participación en reuniones

Seminário de Orçamento Público e Gênero

Entidades organizadoras:

- FERU/GT Genero, Raça, Etnia (FASE/PE)
- ONU-Mulheres

Entidades presentes:

- Centro de Cultura Luiz Freire
- Coletivo Leila Diniz – Natal
- Centro das Mulheres do Cabo - CMC
- Instituto Feminista para o Democracia – SOS Corpo
- FERU/PE

Presentación:

Se presenta Mercedes de FASE y cada uno se va presentando. Los distintos grupos no se conocen entre sí.

La gente va llegando, pero el 70% llegó a las 10 y pico y luego fue llegando más gente.

Durante la primera intervención (persona 3) algunas de las personas se levantan, salen y entran.

Llegó otro chico que se pone en medio, porque ya no hay lugar. El 29 se pone junto a él.

La mujer que presenta, Mercedes, se muestra muy segura, y con firmeza va explicando el tema de su proyecto.

Se levantan el 2, el 12, la 17 y el 14.

Otra persona se levanta a encender el aire acondicionado y se sienta. Otro opina que no lo encienda.

Mientras, la 3 continúa hablando.

La 15 también se levanta. La gente se levanta para beber agua o hablar por el móvil.

La 2 hace callar a la 15 y a la 14, que hablaban por su cuenta.

La 21 va afirmando lo que se está hablando.

La 2 se levanta y sale.

El 29 se levanta.

Entra una nueva persona, que se sienta también en medio, al lado del anterior (30 y 31).

La 22 y la 17 se levantan.

Temas tratados:

Las presentaciones se hacen por organizaciones.

1. Centro de Cultura Luiz Freire (Persona 3)

El Movimiento Brasileiro Feminista de Natal expone la realización del curso de Formación sobre el Presupuesto Público: Formación Feminista para el control social del Orçamento Participativo (OP)

Puntos debatidos durante la sesión:

- Evaluación sobre el OP: Se consiguieron de 4.000 a 6.000 R\$ para la problemática de la violencia de género en toda la región.
- Promoción de habilidades técnicas para monitoreo y evaluación de los presupuestos.
- La organización Mulheres Brasileira propone a 6/7 personas que darán soporte para todo el conjunto de mujeres brasileñas.
- Se realiza un seguimiento del uso del dinero para la comunidad.
- Cuando se elaboró el PPA (Plan Plurianual) se pensó la propuesta para todo el nuevo plan (4 años) y se centró en la violencia de género.
- Se creó un proyecto para una audiencia pública para la Cámara (2010-13).
- En Natal se trabaja la cuestión de la explotación sexual de las chicas y chicos menores de edad (turismo sexual), sobretodo en chicas de las comunidades.
- Fomentar la autonomía económica de las mujeres.
- Promover la protección social de las mujeres
- Preocupa también la gestión del dinero en la Copa del Mundo de fútbol.
➔ Debates sobre recursos públicos.

- Preocupa también como se irá a invertir el dinero y cómo se hará el monitoreo.
- Monitoreo del OP → Con notas técnicas de incidencia en el ámbito del teatro del oprimido.
- Importa mucho cómo se realiza el control social de las políticas y la gestión de los servicios públicos.

La persona 25 participa y confirma lo del control social.

Las personas 7 y 8 hablan también por su cuenta.

Se muestra un cuadro con:

- Incremento de la participación popular.
- Incremento de procesos sanitarios
- Incremento de escuelas y proyectos para todas las personas mayores.

Mientras se muestra el cuadro las personas 14 y 15 hablan por su cuenta, parece que comentándolo.

La persona 18, situado a mi lado, está usando el móvil.

Llega la persona 19.

Interviene Mercedes con las personas 5 y 2.

Se sigue presentando el cuadro:

- Se presenta el Plan Nacional de Políticas de las mujeres.

La 29 se acerca a hablar con la 19 y se va.

- Se intenta realizar el PPA con el Plan Nacional de las Políticas de las Mujeres.

Llega la persona 12.

La 15 y la 14 hablan, parece que comentando el cuadro.

- Preocupa el dinero que recibe el Estado por el Mundial de fútbol, si éste se va a invertir va para los emprendimientos de las mujeres.

La persona 17 habla por el móvil.

La 21 quería preguntar, pero le indican que lo haga más tarde, con todas las cuestiones.

La 17 sigue hablando.

Aunque el presupuesto sea del Gobierno, las personas han de realizar un seguimiento de éste, y ver cuáles son las mejores acciones para todas las personas de la ciudad.

Mercedes habla sobre la corrupción política.

Algunas personas participan con comentarios.

2. *Mulheres do Cabo (Persona 27)*

Llega una nueva persona y se sienta en el lugar de la 27.

La 16 llega tarde y se pone a hablar con la 17.

Se destaca la lucha por las políticas públicas: incidir en las políticas públicas de manera efectiva para acompañar el OP (Problema del acceso al agua).

Las personas 6 y 7 hablan entre ellos, mientras la 18 habla por el móvil.

En el 2006 se ha realizado un acompañamiento del OP

La 5 mira al 18, que sigue hablando y el 18 acaba la conversación.

La 16 y la 17 siguen hablando entre ellos sobre la reunión.

La 9 habla por el móvil y el resto la hacen callar "psss".

"El OP es un camino de lucha y transformación de las políticas, y es una forma que todo gobierno debería tener."

La 25 se levanta y sale para hablar por el móvil.

"Es necesaria una formación para entender los presupuestos".

Llega la 25.

"Presentaron propuestas para la Cámara y fueron aprobadas por la Cámara".

La 6 y la 7 comentan un poco.

La 9 se levanta y va a hablar por el móvil.

“Las dificultades encontradas son que no se consigue un diálogo con la Cámara. Parece que es muy difícil y este punto preocupa mucho”.

La 16 sale y entre la 9.

Entra otra persona nueva y se sienta en el lugar del 13 que no volvió.

También preocupa la cuestión de género.

Para la presentación de la propuesta a la Cámara, se cogieron todas las áreas y se trabajaron 33 enmiendas. Filtraron 21 que tienen que ver sobre los derechos de las mujeres, sobretodo el aspecto de la salud reproductiva que estaba en el presupuesto antiguo. Se introdujeron muchos aspectos sobre la educación y la salud.

El 12 se levanta.

“Deben ser las mujeres que tienen que llevar estas cuestiones adelante más que los hombres, ya que las mujeres son las que interactúan con las políticas públicas”.

Entró el 13, que se sienta en el lugar del 12 que no volvió.

Llega la 16.

La 7 y la 8 hablan entre ellas.

Pasaron todos los textos de las enmiendas y presentaron a cada uno de los *vereadores* y les hicieron firmar con el compromiso de que lo llevarían adelante.

La 15 habla con la 14.

La 7 y 8 continúan hablando.

También consiguieron aprobar distintos recursos para el Conselho da Mulher. Pero lo más importante es conseguir ampliar i motivar la incidencia política en el presupuesto público.

Las incidencias fueron:

- En 2007: 21 enmiendas.
- En 2008: 13 enmiendas.
- En 2009: consultoría de planeamiento del PLOA.

La 16 y la 17 hablan entre ellas.

- En 2010: se presentaron las propuestas a través del Conselho da Mulher, que formalizó las enmiendas.
- En 2011: se presentó el PLOA a través del oficio de SEPLAN para las enmiendas parlamentarias.

Ahora están centrados en los aspectos de agua, vivienda y medio ambiente, para que sean aprobados por los *vereadores*.

El 13 y la 11 se sientan juntos y conversan.

La 16 y la 17 hablan por el móvil.

Se discute la carta del Cabo de Suape.

La 7 y la 21 conversan y se sientan.

Hay un cambio de intervención y algunas personas se levantan y hablan.

3. SOS Corpo

Se exponen los temas sobre políticas específicas.

Estudio de los presupuestos del municipio: Este es un estudio y monitoreo del presupuesto público, corre por cuenta de los movimientos sociales.

Para este monitoreo, el FERU/Mulheres PE será el que oriente y acompañe este proceso.

El MB que es la Articulación de Mulheres Brasileiras también ayudará en la construcción de procesos de monitoreo político.

“Es necesario que el monitoreo se realice a nivel nacional, estatal y municipal”.

Las cuestiones que más preocupan a las asociaciones son:

- Cómo es el presupuesto público para las mujeres.
- Cómo se resolverán las cuestiones económicas para las mujeres.
- Cómo están las construcciones de las *creches* (guarderías).
- Qué políticas se gestionarán para combatir la violencia y los problemas de salud para las mujeres.
- Cómo se decidirá el presupuesto público a nivel nacional: Desarrollo local e infraestructuras, grupo de política de las mujeres, grupos de mayor vulnerabilidad.

- Es importante centrarse en las políticas de las mujeres, sobre todo a nivel federal.

La 16 y la 17 hablan entre ellas.

La 13 bis se levanta y sale de la sala.

- A nivel municipal hay que hacer una lectura para el análisis del PPA. Hay poco impacto de la construcción de políticas para las mujeres.
- Respecto a la efectividad de las políticas, en el caso de la política de vivienda, fue efectivo en el 80%.

La 13 bis entra.

“Analizando el presupuesto se concluye que:

- Hay que trabajar la universalidad de las políticas públicas.
- Hay que pensar en las políticas teniendo en cuenta el impacto que poseen en la vida de las mujeres.
- Hay que pensar que se deben bajar las políticas a la territorialidad de las comunidades, no solo desde el punto de vista geográfico, sino también de la cultura, la identidad...”

Los desafíos que se presentan son la falta de transparencia de los gobiernos y la aplicación de políticas integrales y no holísticas.

Preocupa que hay muchas gestoras pero que quizás no están suficientemente preparadas para influir en el presupuesto municipal de Recife y en el diálogo con la gestora municipal.

4. FERU (Mercedes de FASE)

Las personas le sacan fotos, ya que es un punto de referencia.

Aspectos que se tratarán:

- Vivienda y suelo urbano.
- Transporte.
- Saneamiento y medio ambiente.
- Desigualdad de género y raza.

El FERU/GT propone un monitoreo para que se piense desde las políticas públicas un presupuesto público con perspectiva de género.

La 16 y la 17 hablan entre sí y la 18 está hablando por el móvil.

Se está iniciando este monitoreo en las políticas urbanas.

Hay que esperar 4 años para la aplicación en la política de vivienda social y hay que presupuestar este plan a 14 años.

La política de vivienda en Recife tiene un déficit de 400.000 viviendas. Se consiguieron construir 25.000 en los municipios de la RMR.

Puntos a desarrollar:

- Hay que vincular el tema de género y raza en las políticas públicas y presupuestarlo. El presupuesto público no tiene perspectiva de género.
- Hay que construir una metodología para la sistematización de este proceso.
- Hay que sociabilizar esta metodología.
- Se tiene que proceder a una incidencia práctica en el presupuesto.
- Las acciones a definir son:
 - o Continuar el proceso de formación, pensar en los aspectos de género/raza y pensar la política.
 - o Revisar las propuestas para incidir en el monitoreo y actualizarlas, analizar la problemática de la vivienda.
 - o Generar un diálogo con la gestión pública, aumentar las agendas por medio de la participación civil, negociar el cumplimiento de los plazos, lanzar una propuesta sobre la aplicación de presupuestos con perspectiva de género.
- A nivel de Ayuntamiento es importante desarrollar la *Secretaria da Cidade* y la *Secretaria da Mulher*. Actualmente, ambos departamentos no tienen nada en común para la ciudad con una perspectiva de género.

El desafío que se presenta de estas exigencias es el monitoreo de las políticas públicas:

- Articular las agendas de las asociaciones y de los *Conselhos*.
- Articular las diferentes estrategias de participación.
- Articular las ONGs.
- Mantener el conjunto de acciones de las ONGs.

- Redacción de las enmiendas y presentarlas.

Nadie habla ni comenta nada. Mercedes habla con firmeza para todas: alguna va afirmando con la cabeza o no, pero todas están muy atentas. Se establece un diálogo o debate entre algunas.

Otros desafíos que se presentan son:

- La poca disposición del Gobierno de dialogar con los movimientos sociales.
- La cuestión racial es muy importante pero no se consigue una incidencia.

Puntos positivos:

- Existe una mayor movilización del FERU.
- Hay un aumento de las mujeres en el FERU.
- Hay una necesidad de fortalecer los diagnósticos, propuestas y aprendizajes.
- Existe un inicio de monitoreo y diálogo con el Poder Ejecutivo.
- Se han abierto diálogos entorno a la planificación urbana.
- Se ha producido una mayor articulación de las redes sociales.

Debate de las acciones:

Habla la 21: Hace preguntas sobre los presupuestos públicos en Natal.

Habla la 24 (es una consultora): Cómo se ejerce el uso del tiempo respecto al derecho a la ciudad: relación del trabajo remunerado y no remunerado.

Habla al 15: Pregunta sobre la relación que hay con las políticas públicas.

Habla la 23: Relación de los presupuestos públicos y las dificultades de diálogo con los gestores del Gobierno. Cuestiones del presupuesto y su relación con las cuestiones de género.

Habla la 27: Es necesario pensar estrategias para incidir en las cuestiones presupuestarias. La cuestión que pregunta es cómo se va a movilizar a las personas si no están capacitadas. Lo importante es saber cuáles son los impactos de lo que se va a invertir en las comunidades.

La persona 3 responde a la 21: El trabajo de las mujeres es más un trabajo de urgencia que se precisa, entra en un segundo momento. Pero no se encarga del

tema de "*prestar conta*". Le preocupan también las inversiones del Mundial, dónde se va a invertir el dinero.

Mercedes de FASE resume:

Es importante:

- Mantener las redes sociales y fortalecerlas.
- Realizar un monitoreo del presupuesto sistemáticamente.
- Incidir de diferentes formas en el presupuesto.
- Exigir transparencia e información sobre las inversiones del Gobierno en el desarrollo local.
- Establecer las acciones de los *Conselhos* con sus agendas respectivas.

(En el encuentro participaron 3 hombres y 30 mujeres)

Habla la 3 bis: No consiguen tener una devolución del diálogo con el Poder Ejecutivo. Pidieron hace 3 meses el documento del PPA y dos leyes más (la LDO y la LOA), y no consiguieron aún que las envíen. Para ello no es posible un diálogo con las administraciones públicas.

Empieza un intercambio de impresiones, de experiencias entre las entidades sobre las relaciones con el Gobierno Público, debido a la falta de transparencia y de información en el punto comentado anteriormente.

Las políticas de las mujeres están de forma transversal en los distintos presupuestos.

Habla la 10 (es de la zona rural de Mata): Le preocupa que también las mujeres tienen que estar formadas en el presupuesto público. Conocer cómo se articula a nivel municipal. También les preocupa las dificultades del diálogo con las gestoras de la audiencia pública. Comenta que es necesario tener una mayor influencia en las audiencias. Le preocupa también el tema del tiempo: las estructuras del Gobierno van a buscar a las líderes y ahí incide en la desarticulación de los movimientos sociales y complica mucho la situación.

Los presupuestos por Secretarías son autorizados pero no obligatorios. Es una previsión de los presupuestos, los cuales se vuelven obligatorios cuando la sociedad civil presiona y reivindica. Por este motivo, la sociedad civil debe llevar a cabo un monitoreo de los presupuestos.

Habla la 28: Las ONGs piden ser empoderadas en ese presupuesto antes del PPA. Le preocupa también la reforma política, hay que realizar una campaña para trabajarla lo más rápido posible, así como la Ley de Responsabilidad Fiscal del Presupuesto Público.

Habla Paloma: Necesidad de la implementación del modelo de desarrollo de Brasil, por ejemplo la ubicación de Fiat en Goianas y no Igarassú o en el Cabo Santo Agostinho. Recientemente fue aprobada la Ley de Movilidad de Transporte Público del Mundial. Es importante el trabajo en red, cuál es el papel en estos aspectos de los movimientos sociales.

Habla Joana (articula el FERU): Pone el foco en la defensa de los derechos de las mujeres, es importante fortalecer el control social de las políticas.

Habla la 26: No la entendí.

Las que han hablado son las que iban comentando entre ellas durante la reunión y las que participaron y articularon el FERU.

Notas de campo de la reunión sobre las futuras viviendas sociales

24/9/2011
15:00 h

Lugar: Sede de la Associação dos Moradores de Vila de Santa Luzia

Reunión sobre las futuras viviendas sociales

Reunión del grupo de mujeres de Santa Luzia por las viviendas.

- 1ra semana: A / B / C / D / E / F
- 2da semana: L / M
- 3ra semana: G / H / I / J
- 4ta semana: de la N a la Z y la K (quedó suelta)

Participan 61 personas aproximadamente.

Nueve hombres y chicos con las madres.

Celina me presenta y habla sobre el derecho a la vivienda y que esa es la lucha de la gente de aquí. "Parece que alguien la llamó payasa en la calle y dice para todos que payasada no es conseguir viviendas sino payasada es de aquellos que no buscan una vivienda o no ayuda en eso".

También comenta a la gente "que no es bueno, que es de personas desleales vender el apartamento que le dieron y obtener lucro de él. Eso no se hace después de tantos años de lucha por la comunidad."



Reunión de la Cámara de Vereadores

Entidades organizadoras:

Prefeitura de Recife

Entidades presentes:

Varias

Desarrollo del evento:

15:00 hs. de la tarde, Celina llega 15:30 hs.

Corriendo entramos en la Sala de Vereadores: "Homenaje a Josué de Castro".

Se encuentran diferentes personajes del ámbito de la cultura de Recife y personas de diferentes comunidades.

Celina está muy guapa y atenta al acto.

Algunas personas la conocen y la saludan. Tenemos lugar reservado en la Cámara gracias al *Vereador* Arcadio.

Hay unas 50 personas.

Se exponen episodios de la vida de Josué de Castro y se leen algunos de sus escritos.

Congreso de la Tercera Edad: *Mulher i Lei Maria da Penha – 3ª Edade*

Asistentes:

81 mujeres

2 hombres

Descripción:

Llegamos aquí después de dar vueltas. Si es frente del río. Preguntamos en cada edificio y nada! Nos encontramos dos señoras que también van a este evento pero tampoco encuentran el lugar.

Celina aprovecha para decirme: "Si no fuera para la tercera edad, seguro que estaría mejor indicado. No saben valorar a la gente."

Después de veinte minutos preguntando, llegamos. En la sala hay 81 mujeres y dos hombres, el Promotor de Justicia y el hijo de una de las asistentes.

Curioso: En la *grada* parece que el Promotor fuera el centro de la reunión. Él está en el centro y se sitúa delante de las otras mujeres. Después de iniciado el congreso baja un poco su situación.

Se habla de la Lei Maria da Penha 2001.

La situación en Brasil es que cada dos minutos ocho mujeres son agredidas. De cien mujeres, 43 son agredidas en casa. De cada cien hombres, doce son agredidos en casa. De cada cien hombres, dos son agredidos por la mujer o expareja. De cien mujeres, setena mueren en manos de su pareja o expareja.

La Lei Maria da Penha denuncia esta situación de Brasil. La ley mira más hacia la víctima que al agresor.

En 2010, disminuyó el índice de violencia, cada dos minutos cinco mujeres son violentadas. El 75% de los maltratos lo sufren las mujeres ancianas.

De los 344 casos se han analizado 30 procesos, y de estos 30, cuatro casos corresponden a mujeres mayores que sufrieron violencia.

Un ejemplo de un caso que desde el 2010 no se ha resuelto, y que hoy en día, la mujer que había sido violentada por su hijo, desapareció.

Respecto a la violencia contra las personas mayores, el 70% es debido a cuestiones financieras.

Notas de campo de la reunión sobre las futuras viviendas sociales

1/10/2011
15:00 h

Lugar: Sede de la Associação dos Moradores de Vila de Santa Luzia

Reunión sobre las futuras viviendas sociales

Comienza la reunión. Dario tenía las llaves, así que estaban todos esperando en la puerta. Celina se sentó atrás de una mesa junto con Vallentine. Había 38 personas y seis hombres.

La gente va llegando. Celina revisa su bolso, saca un boli y comienzan. Aún no entiendo de qué se tratan las reuniones. Ya lo iré entendiendo. Celina pide a la gente que se aproxime porque no tiene voz: resulta que se confundió de día y pensaba que era 31 de septiembre y no 1 de octubre. Es decir, el último sábado de mes en lugar del primer sábado. Con lo que algunas personas la llamaron pero les informó mal.

Traen una cartilla en la mano. Que pone *Grupo Habitacional Santa Luzia* más nombre y más el DNI. La gente va firmando. En el pasillo hay unas señoras y *meninas* sentadas. Entra y sale gente. Una vez firman se van y así pasan uno a uno con un barullo de fondo. Comentarios, murmullos. Me he puesto a escribir en la puerta de salida. La gente antes de irse me miran y bajan la mirada rápidamente. Le pregunto a una chica. Parece que tienen que firmar una vez al mes, según la letra como asistencia y acompañamiento a la construcción del Conjunto Habitacional nuevo que harán con el OP. Hay un número de faltas, si pasas las faltas no tienen derecho a una vivienda. Ellas quieren mucho conseguir una.

Cojo los teléfonos para una posible entrevista.

Me acerqué a una chica y le pregunté de que se trataba. Me dijo: es una lista donde se pueden anotar las personas para obtener vivienda propia. Condiciones: baja renta. Y se vienen a anotar por letra. Hay unas 400 personas en total. Es para la comunidad y para los circundantes de la comunidad. Ella vive con sus padres y le gustaría tener una vivienda para ella. Se llama Sandra. Está con una amiga que la acompaña que es de Jaboaão. Me preguntan sobre mí. Se quedan asombradas de que no reciba nada a cambio, salario o lo que sea. Luego se acerca una señora Ana Lucia, que vive más allá del Carrefour, y me pregunta que hago aquí. Le cuento un poco y le pido para hacer una entrevista. Me da el número de teléfono de su hija y combino para esta semana. Me dice que si es para Celina no hay problema, sino no la hace. Se va. Sigo conversando con Sandra y su amiga que es de Jaboaão, sobre el OP y demás. Combino para entrevistarla. No hay problema. A partir de las 15:30 hs. Se van.

Ya quedan pocas personas y se oye el ruido del ventilador. Hay olor a humedad fuerte. Hace calor y me empiezan a molestar los mosquitos. Compañeros

insaciables. Se va una madre con su hija que va escuchando música en alto. Otro señor coge su bici y se va.

Quedan cuatro personas. Ya se empieza a bajar el sol y se hace un *ventinho bom*. Son cerca de las 17:00 hs. Los mosquitos pican a partir de las 16:30/17:00 hs. La gente ya salió a la calle. Se sientan en las sillas en las aceras y los jóvenes pasan con la moto o en bici. Las personas empiezan a recoger. La plaza de enfrente se ha llenado de gente. Como todo el día, pasean mucho en bici. Se escuchan a los hombres vociferando y unos niños corriendo de un lado a otro. Exactamente dos. Una mujer se aproxima y chusmea. Se queda en la puerta. Charla con una señora que sale y se van. Ahora se acercan muchas personas. Me miran y pasan sin parecer importarles mi presencia. ¡Los mosquitos me matan! Pasa un carro con dos caballos. El torso descubierto. Tira de ellos y se alejan.

Notas de campo de la reunión en la Associação dos Moradores da Vila de Santa Luzia

11/10/2011
19:00 h

Lugar: Sede de la Associação dos Moradores de Vila de Santa Luzia

Reunión en la Associação dos Moradores da Vila de Santa Luzia

19:00 hs. Celina tiene una reunión para los comerciantes y no comerciantes para legalizar los comercios. Doce asistentes, cinco hombres y ocho mujeres.

Habla sobre el fórum de delegados: que allí se discutió el tema de las *calçadas*: que son todas distintas y que no están hechas para sillas de ruedas. Comenta que es un deber de la Prefeitura: DIRCON. Todos escuchan con atención. Celina habla de pie en medio del local. Llegan tres mujeres más. Parece que no tienen derecho a *posse da terra*. La Prefeitura paga el agua y la luz de la *creche*.

Interviene Elsa: hay un problema con alguien que se queda el dinero y ese dinero debería ser para las familias de baja renta. Las mujeres de baja renta.

Sale a hablar una mujer que tiene preocupación por el canal: muchas personas de ahí tienen sus casas, barracas o terrenos. Ella vive y trabaja.

Otro señor habla: se queja del *esgoto* que se tapa todo el tiempo y se queja de que no se resolvió por la asociación.

Otro habla: Y se queja de que para que una persona tenga casa y resulta que no puso sello según él, pero luego Celina puso el sello.

Entran dos mujeres más. Discuten por la invasión de al lado del río. Discuten si los que invaden también entran dentro de los comerciantes de la Vila de Santa Luzia y si tienen derecho a tener la tierra. Se arma lío.

El que discute vive en el palafito y tiene un comercio. La discusión se da entre cinco personas. Ya son seis los que están de pie. El de antes dice que sí, que los de la invasión han de liberar la calle. Pero que no tienen nada que ver con dejar o no esos terrenos.

Los que hablan más son: Antonio (mucho), Mujer con niño Rafaela (vive frente al canal con caballos) y Claudia (de la guardería).

Reunión en IV Regional

8:30 hs. Llego a la Comunidad y encuentro a Celina toda enfadada y me dice: "*Vitoria, um quere ajudar ao povo mais si o povo nao quer, que posso fazer eu*". "*Eu vou prara a reuniao, mais eu vou com quem estiver. Eu vou falar e decidir. A gente sabe que é importante. Aqui na comunidade é muito dificil mobilizar o povo. Muito. Além das rivalidades que um tem.*"

Volvió a explicarme que hay una persona que *chegou para a comunidade umas quantas canastas de comida básica que pegó e deu para quem ela queria.*

Salimos para la reunión Celina, dos señoras más y cuando llegamos allí había otro señor que estaba en la reunión de ayer (Pedro). Por el camino el Vereador Arcadio llamó para ver donde estábamos. Llegamos, nos atiende otro *vereador*. Nos traen sillas y agua para beber. El *vereador* y el otro político están de camisa y pantalón con traje. Nos sacan una foto para la cual Arcadio pide a Celina estar a su lado. "Al señor" mucho no le gustó. Celina habla en nombre de la comunidad: el problema es la ocupación de las aceras que el pedestre no puede pasar. Celina politiza un poco la reunión. Dice al otro que hay una persona que divulgó que fue ella la que denunció al personal. Pero no fue así. No tienen *avaral de abertura* porque no pagan impuestos y no tienen títulos de las tierras. Solo son dueños por medio de un papel, un recibo.

Los terrenos son del gobierno del estado, fueron cedidos (intervención de la secretaria del otro URB-Recife) El otro dice que es mejor que hable cada uno de la situación general. (Por cierto, Arcadio se dirigió a mi diciendo *nossa espanhola*). "El otro" aprovecha para politizar un poco el discurso. Habla sobre el papel del poder de la política.

Santa Luzia no es ZEIS, ni tiene *regularização*.

El otro dice que Celina es la responsable de informar pero que son situaciones de hace años (los problemas) ella no es la responsable de los problemas de ahora. La DIRCON no puede defender a unos si y a otros no.

Habla la secretaria sobre la ocupación del espacio público: por eso enviaron las notificaciones. El otro saca unas fotos en las que se muestra un edificio de la calle Sousa Bandeira que no cumple la normativa de construcción y que es una "bomba de relojería". (Increíble). Vuelve a comentar un discurso que dice: "*la gente deve decir a Prefeitura o que quer porque a cidade é muito grande e não da para chegar a todos*". Anima a la comunidad para que las personas de las aceras salgan que no ocupen el espacio público.

(La Av. De la Copa pasa por ahí) *Tera omnibús, tera ponte, tera conexao com Casa Forte*)

Dice que la comunidad debe mejorarla y comunicar al Gobierno Público.

El diálogo lo personalizó el político, el Otro. El resto se quedó callado. Los tres que acompañan a Celina lo miran.

Ahora habla del problema que comentó el señor que acompaña a Celina y dice que es un problema de la Prefeitura. Y que hay tanta gente sin vivienda que no llega a construirse para todos. Y que Lula hizo mucho pero que necesita un tiempo para eso.

Notas de campo de la reunión del FERU/GT Medio Ambiente

Lugar: Centro de Recife

25/10/2011
10:00 h

Reunión del FERU/GT Medio Ambiente

Asistentes:

Varias personas

Descripción:

Primero se habla sobre la planificación de las actividades del 2012.

Se discute sobre la influencia del Mundial de fútbol en la ciudad de Recife: movilidad, saneamiento y el Programa Minha Casa Minha Vida.

Se habla sobre el Programa Gubernamental "Trata Brazil" sobre saneamiento.

Se pone sobre la mesa el tema de que en la ciudad hay muchas cosas para identificar y cambiar: política, educación, vivienda y saneamiento.

Capacitação de Conselheiros: Curso de Planejamento Urbano (FASE)

Asistentes:

Líderes comunitarios (la mayoría son mujeres)

Descripción:

Antes de entrar enseguida me encontré con Carla, del Conjunto Habitacional do Cordeiro, y casi se pone a llorar recordando la entrevista de ayer. De inmediato nos ponemos a hablar.

Estoy en el curso de FASE, sobre planificación urbana y miro alrededor y veo las caras de las personas que me rodean. Son caras que reflejan todo tipo de edades, cansadas, de luchar todo el día para llegar aquí.

De golpe, llega la capacitadora y pregunta a todas las personas: "¿Qué es *planejar?*"

Enseguida, saltan las mujeres y dicen que en conclusión, planificación es igual a exclusión.

Una de las líderes contesta que planificar: "Se planifica sólo para unos, no para todos".

Otra líder añade: "Las ciudades fueron creciendo.... Y los habitantes, el pueblo, tuvo que construir encima de *morros, area de risco*,... y ahora ese pueblo *se tira fora da cidade... da cidade... da copa du mundo. NÃO É PARA A GENTE*. Sino para unos pocos. Los Planes Directores fueron copiados de la misma forma para todas las ciudades."

Otra líder: "La planificación es igual a EXCLUSIÓN."

Otra líder: "Es para los DUEÑOS de las ciudades."

Todos concuerdan y salen las carcajadas.

En el curso una mujer participa y comenta que donde vive no hay ni un árbol. Comenta también que en su barrio, hay un lugar donde ha crecido un montón el tráfico y la prostitución y que eso no concuerda con la cuestión "social de la función de la ciudad" están esperando el OP para solucionar este problema.

Enseguida otra persona participa con lo que sucede en su barrio. Que toda el área buena que tiene el barrio se utiliza para el *shopping* (centro comercial) o edificios altos. Dice que es mejor no tener áreas buenas en el barrio.

Otra persona también comenta que en su barrio cerca del centro comercial Alfandega hay un proyecto para la construcción de otro centro comercial y la conversión de áreas verdes. Este proyecto apunta para el centro comercial y no para su comunidad.

La capacitadora comenta que Recife es una ciudad pequeña y que los límites con la RMR se pierden.

Una líder comenta que a ellas les pasa con los límites para la atención de salud, que no llegan a entender esos límites y se la pasan discutiendo con el centro de salud para que los atiendan.

La capacitadora intenta continuar, pero la vuelven a interrumpir.

Otra persona habla del tema del transporte y dice que es mejor un bus directo desde Jaboatão al centro de Recife que no pagar solo un billete y coger dos buses y tardar un montón. Que eso no es una buena política de transporte público.

Tras el debate la capacitadora pasa dos presentaciones de Powerpoint: "*Planejar para as pessoas e não para o capital*" y "*Programa Movimento.*" Comenta el artículo sobre *Planejamento*: Artículos 182 de la Constitución de 1988 – Capítulo II: *Da Política Urbana*.

Empieza a explicar este artículo cuando es interrumpida por una de las líderes que añade: "Planificar es una decisión política."

La capacitadora continúa: "*Estatuto da Cidade. Lei 10257/2001*. Es una ley del 2001 en la que se especifican la política urbana y los instrumentos urbanísticos normativos."

"La Reforma Urbana: Presupuestos.

- La función social de la ciudad.
- La función social de la propiedad urbana, que están expresadas en el Plan Director.
- La gestión contemporánea de la ciudad.

El Estatuto es una Ley Federal y el Plan Director es a nivel Municipal."

Tras su intervención, una líder lanza la cuestión de cómo se justifica que los lugares de la ciudad que están vacíos se empiecen a llenar de edificios en lugar de ser utilizadas para las actividades de la comunidad. Y de esta forma pueden ser utilizados como herramienta de función social y no capitalizados.

Sale la discusión sobre el avance de la política pública sobre los espacios del pueblo. Y sale la cuestión de que el OP es un espacio viciado, que implica invertir en una cosa o en otra, y que se debe elegir, y que eso no corresponde, porque deberían realizarse ambas cuestiones.

Otra persona habla de que los movimientos sociales están flacos y se están desarticulando.

Se comenta que nadie participó de la construcción del Plan Director. Sólo participaron "CALHADAS".

La capacitadora continúa, que en 2005 se rehízo el *Conciudades* que es el instrumento que reglamenta el proceso de participación en la elaboración e implementación del Plan Director (Resolución 25/2005)."

Una líder comenta que todo lo del Plan Director es muy bonito pero que en la práctica nada que ver. Y que una ha de ir y apoyar al *vereador* para poder conseguir algo y sino una se queda sin nada.

Son varias las que comienzan a hablar y a comentar sus situaciones. En general se expresa que todos han de ir detrás de los políticos.

Paloma dice que el problema es que las personas no votan el proyecto sino a las personas. Comenta que la democracia en Brasil es representatividad y participación, pero en la realidad esto no existe.

La capacitadora comenta que muchos municipios no tenían Planes Directores y que a veces los Planes Directores no tienen un plano de la ciudad o una legislación.

Al final del proceso se realizó también una evaluación de los Planes Directores.

A lo largo de la reunión de capacitación, las líderes parecen tener mayor conocimiento que la capacitadora.

ANEXO 34

Carta Mundial por el Derecho a la Ciudad y
Carta por el Derecho de las Mujeres a la Ciudad

Carta Mundial por el Derecho a la Ciudad

Foro Social de las Américas – Quito, Julio 2004

Foro Mundial Urbano – Barcelona, Octubre 2004

Foro Social Mundial – Porto Alegre, Enero 2005

Revisión previa a Barcelona, Septiembre 2005

PREÁMBULO

Iniciamos este nuevo milenio con la mitad de la población viviendo en ciudades. Según las previsiones, en el 2050 la tasa de urbanización en el mundo llegará a 65%. Las ciudades son, potencialmente, territorios con gran riqueza y diversidad económica, ambiental, política y cultural. El modo de vida urbano influye sobre el modo en que establecemos vínculos con nuestros semejantes y con el territorio.

Sin embargo, en sentido contrario a tales potencialidades, los modelos de desarrollo implementados en la mayoría de los países empobrecidos se caracterizan por establecer niveles de concentración de renta y de poder que generan pobreza y exclusión, contribuyen a la depredación del ambiente y aceleran los procesos migratorios y de urbanización, la segregación social y espacial y la privatización de los bienes comunes y del espacio público. Estos procesos favorecen la proliferación de grandes áreas urbanas en condiciones de pobreza, precariedad y vulnerabilidad ante los riesgos naturales.

Las ciudades están lejos de ofrecer condiciones y oportunidades equitativas a sus habitantes. La población urbana, en su mayoría, está privada o limitada -en virtud de sus características económicas, sociales, culturales, étnicas, de género y edad- para satisfacer sus más elementales necesidades y derechos. Contribuyen a ello las políticas públicas, que al desconocer los aportes de los procesos de poblamiento popular a la construcción de ciudad y de ciudadanía, violentan la vida urbana. Graves consecuencias de esto son los desalojos masivos, la segregación y el consecuente deterioro de la convivencia social.

Este contexto favorece el surgimiento de luchas urbanas que, pese a su significado social y político, son aún fragmentadas e incapaces de producir cambios trascendentes en el modelo de desarrollo vigente.

Frente a esta realidad, y la necesidad de contrarrestar sus tendencias organizaciones y movimientos urbanos articulados desde el I Foro Social Mundial (2001), han discutido y asumido el desafío de construir un modelo sustentable de sociedad y vida urbana, basado en los principios de solidaridad, libertad, equidad, dignidad y justicia social y fundamentado en el respeto a las diferentes culturas urbanas y el equilibrio entre lo urbano y lo rural. Desde entonces, un conjunto de movimientos populares, organizaciones no gubernamentales, asociaciones profesionales, foros y redes nacionales e internacionales de la sociedad civil, comprometidas con las luchas sociales por ciudades justas, democráticas, humanas y sustentables, están construyendo una Carta Mundial por el Derecho a la Ciudad que busca recoger los compromisos y medidas que deben ser asumidos por la sociedad civil, los gobiernos locales y nacionales, parlamentarios y organismos internacionales para que todas las personas vivan con dignidad en nuestras ciudades.

El Derecho a la Ciudad amplía el tradicional enfoque sobre la mejora de la calidad de vida de las personas centrado en la vivienda y el barrio hasta abarcar la calidad de vida a escala de ciudad y su entorno rural, como un mecanismo de protección de la población que vive en ciudades o regiones en acelerado proceso de urbanización. Esto implica enfatizar una nueva manera de promoción, respeto, defensa y realización de los derechos civiles, políticos, económicos, sociales, culturales y ambientales garantizados en los instrumentos regionales e internacionales de derechos humanos,

En la ciudad y su entorno rural, la correlación entre estos derechos y la necesaria contrapartida de deberes es exigible de acuerdo a las diferentes responsabilidades y situaciones socio-económicas de sus habitantes, como forma de promover la justa distribución de los beneficios y responsabilidades resultantes del proceso de urbanización; el cumplimiento de la función social de la ciudad y de la propiedad; la distribución de la renta urbana y la democratización del acceso a la tierra y a los servicios públicos para todos los ciudadanos, especialmente aquellos con menos recursos económicos y en situación de vulnerabilidad.

Por su origen y significado social, la Carta Mundial del Derecho a la Ciudad es, ante todo, un instrumento dirigido a fortalecer los procesos, reivindicaciones y luchas urbanas. Está llamada a constituirse en plataforma capaz de articular los esfuerzos de todos aquellos actores – públicos, sociales y privados – interesados en darle plena vigencia y efectividad a este nuevo derecho humano mediante su promoción, reconocimiento legal, implementación, regulación y puesta en práctica.

Parte I – Disposiciones Generales

ARTICULO I. DERECHO A LA CIUDAD

1. Todas las personas tienen derecho a la ciudad sin discriminaciones de género, edad, condiciones de salud, ingresos, nacionalidad, etnia, condición migratoria, orientación política, religiosa o sexual, así como a preservar la memoria y la identidad cultural en conformidad con los principios y normas que se establecen en esta Carta.
2. El Derecho a la Ciudad es definido como el usufructo equitativo de las ciudades dentro de los principios de sustentabilidad, democracia, equidad y justicia social. Es un derecho colectivo de los habitantes de las ciudades, en especial de los grupos vulnerables y desfavorecidos, que les confiere legitimidad de acción y de organización, basado en sus usos y costumbres, con el objetivo de alcanzar el pleno ejercicio del derecho a la libre autodeterminación y un nivel de vida adecuado. El Derecho a la Ciudad es interdependiente de todos los derechos humanos internacionalmente reconocidos, concebidos integralmente, e incluye, por tanto, todos los derechos civiles, políticos, económicos, sociales, culturales y ambientales que ya están reglamentados en los tratados internacionales de derechos humanos.

Esto supone la inclusión de los derechos al trabajo en condiciones equitativas y satisfactorias; a fundar y afiliarse a sindicatos; a seguridad social, salud pública, agua potable, energía eléctrica, transporte público y otros servicios sociales; a alimentación, vestido y vivienda adecuada; a educación pública de calidad y la cultura; a la información, la participación política, la convivencia pacífica y el acceso a la justicia; a organizarse,

reunirse y manifestarse. Incluye también el respeto a las minorías y la pluralidad étnica, racial, sexual y cultural y el respeto a los migrantes.

El territorio de las ciudades y su entorno rural es también espacio y lugar de ejercicio y cumplimiento de derechos colectivos como forma de asegurar la distribución y el disfrute equitativo, universal, justo, democrático y sustentable de los recursos, riquezas, servicios, bienes y oportunidades que brindan las ciudades. Por eso el Derecho a la Ciudad incluye también el derecho al desarrollo, a un medio ambiente sano, al disfrute y preservación de los recursos naturales, a la participación en la planificación y gestión urbana y a la herencia histórica y cultural.

3. La ciudad es un espacio colectivo culturalmente rico y diversificado que pertenece a todos sus habitantes.

4. A los efectos de esta Carta, el concepto de ciudad tiene dos acepciones. Por su carácter físico, la ciudad es toda metrópoli, urbe, villa o poblado que esté organizado institucionalmente como unidad local de gobierno de carácter municipal o metropolitano. Incluye tanto el espacio urbano como el entorno rural o semirural que forma parte de su territorio. Como espacio político, la ciudad es el conjunto de instituciones y actores que intervienen en su gestión, como las autoridades gubernamentales, los cuerpos legislativo y judicial, las instancias de participación social institucionalizada, los movimientos y organizaciones sociales y la comunidad en general.

5. A los efectos de esta Carta se consideran ciudadanos(as) a todas las personas que habitan de forma permanente o transitoria en las ciudades.

6. Las ciudades, en corresponsabilidad con las autoridades nacionales, deben adoptar todas las medidas necesarias -hasta el máximo de los recursos que dispongan- para lograr progresivamente, por todos los medios apropiados y con la adopción de medidas legislativas y normativas, la plena efectividad de los derechos económicos, sociales, culturales y ambientales. Asimismo, las ciudades, con arreglo a su marco legislativo y a los tratados internacionales, deben dictar las disposiciones legislativas o de otro carácter para hacer efectivos en ellas los derechos civiles y políticos recogidos en esta Carta.

ARTICULO II. PRINCIPIOS Y FUNDAMENTOS ESTRATÉGICOS DEL DERECHO A LA CIUDAD

1. EJERCICIO PLENO DE LA CIUDADANIA Y GESTIÓN DEMOCRÁTICA DE LA CIUDAD:

1.1. Las ciudades deben ser un ámbito de realización de todos los derechos humanos y libertades fundamentales, asegurando la dignidad y el bienestar colectivo de todas las personas, en condiciones de igualdad, equidad y justicia. Todas las personas tienen el derecho de encontrar en la ciudad las condiciones necesarias para su realización política, económica, cultural, social y ecológica, asumiendo el deber de la solidaridad.

1.2. Todas las personas tienen el derecho de participar a través de formas directas y representativas en la elaboración, definición, implementación y fiscalización de las políticas públicas y del presupuesto municipal de las ciudades, para fortalecer la transparencia, eficacia y autonomía de las administraciones públicas locales y de las organizaciones populares.

2. FUNCION SOCIAL DE LA CIUDAD Y DE LA PROPIEDAD URBANA:

2.1. Como fin principal, la ciudad debe ejercer una función social, garantizando a todos sus habitantes el usufructo pleno de los recursos que la misma ciudad ofrece. Es decir, debe asumir la realización de proyectos e inversiones en beneficio de la comunidad urbana en su conjunto, dentro de criterios de equidad distributiva, complementariedad económica, respeto a la cultura y sustentabilidad ecológica, para garantizar el bienestar de todos y todas los(as) habitantes, en armonía con la naturaleza, para hoy y para las futuras generaciones.

2.2. Los espacios y bienes públicos y privados de la ciudad y de los(as) ciudadanos(as) deben ser utilizados priorizando el interés social, cultural y ambiental. Todos los(as) ciudadanos(as) tienen derecho a participar en la propiedad del territorio urbano dentro de parámetros democráticos, de justicia social y de condiciones ambientales sustentables. En la formulación e implementación de las políticas urbanas se debe promover el uso socialmente justo y ambientalmente equilibrado del espacio y el suelo urbano, en condiciones seguras y con equidad entre los géneros.

2.3 Las ciudades deben promulgar la legislación adecuada y establecer mecanismos y sanciones destinados a garantizar el pleno aprovechamiento del suelo urbano y de los inmuebles públicos y privados no edificados, no utilizados, subutilizados o no ocupados, para el cumplimiento de la función social de la propiedad.

2.4 En la formulación e implementación de las políticas urbanas debe prevalecer el interés social y cultural colectivo por encima del derecho individual de propiedad y los intereses especulativos.

2.5. Las ciudades deben inhibir la especulación inmobiliaria mediante la adopción de normas urbanas para una justa distribución de las cargas y los beneficios generados por el proceso de urbanización y la adecuación de los instrumentos de política económica, tributaria y financiera y de los gastos públicos a los objetivos del desarrollo urbano, equitativo y sustentable. Las rentas extraordinarias (plusvalías) generadas por la inversión pública, - actualmente capturadas por empresas inmobiliarias y particulares -, deben gestionarse en favor de programas sociales que garanticen el derecho a la vivienda y a una vida digna a los sectores que habitan en condiciones precarias y en situación de riesgo.

3. IGUALDAD, NO-DISCRIMINACIÓN:

3.1 Los derechos enunciados en esta Carta deben ser garantizados para todas las personas que habiten en forma permanente o transitoria en las ciudades sin discriminación alguna.

3.2 Las ciudades deben asumir los compromisos adquiridos sobre la implementación de políticas públicas que garanticen la igualdad de oportunidades para las mujeres en las ciudades, expresados en la Convención para la Eliminación de todas las Formas de Discriminación en contra de la Mujer (CEDAW), y en las conferencias de Medio Ambiente (1992), Beijing (1995) y Hábitat II (1996), entre otras. Para ello, se deben asignar los recursos necesarios de los presupuestos gubernamentales para la efectividad de dichas políticas y establecer mecanismos e indicadores cuantitativos y cualitativos para monitorear su cumplimiento en el tiempo.

4. PROTECCIÓN ESPECIAL DE GRUPOS Y PERSONAS EN SITUACIÓN DE VULNERABILIDAD

4.1 Los grupos y personas en situación vulnerable tienen derecho a medidas especiales de protección e integración, de distribución de los recursos, de acceso a los servicios esenciales y de no-discriminación. A los

efectos de esta Carta se consideran vulnerables a: personas y grupos en situación de pobreza, en riesgo ambiental (amenazados por desastres naturales), víctimas de violencia, con discapacidad, migrantes forzados, refugiados y todo grupo que, según la realidad de cada ciudad, esté en situación de desventaja respecto al resto de los habitantes. En estos grupos, a su vez, serán objeto prioritario de atención las personas mayores, las mujeres, en especial las jefas de hogar, y los(as) niños(as).

4.2 Las ciudades, mediante políticas de afirmación positiva de los grupos vulnerables, deben suprimir los obstáculos de orden político, económico, social y cultural que limiten la libertad, equidad e igualdad de los(as) ciudadanos(as) e impidan el pleno desarrollo de la persona humana y su efectiva participación política, económica, social y cultural en la ciudad.

5. COMPROMISO SOCIAL DEL SECTOR PRIVADO:

5.1 Las ciudades deben promover que los agentes del sector privado participen en programas sociales y emprendimientos económicos con la finalidad de desarrollar la solidaridad y la plena igualdad entre los habitantes, de acuerdo con los principios rectores que fundamentan esta Carta.

6. IMPULSO DE LA ECONOMÍA SOLIDARIA Y POLÍTICAS IMPOSITIVAS PROGRESIVAS:

Las ciudades deben promover y valorar las condiciones políticas y económicas necesarias para garantizar programas de economía solidaria y sistemas impositivos progresivos que aseguren una justa distribución de los recursos y los fondos necesarios para la implementación de las políticas sociales.

Parte II. Derechos relativos al ejercicio de la Ciudadanía y a la participación en la Planificación, Producción y Gestión de la Ciudad

ARTÍCULO III. PLANIFICACIÓN Y GESTIÓN DE LA CIUDAD

1. Las ciudades deben abrir cauces y espacios institucionalizados para la participación amplia, directa, equitativa y democrática de los(as) ciudadanos(as) en el proceso de planificación, elaboración, aprobación, gestión y evaluación de políticas y presupuestos públicos. Se debe garantizar el funcionamiento de órganos colegiados, audiencias, conferencias, consultas y debates públicos, así como permitir y reconocer los procesos iniciativa popular en la proposición de proyectos de ley y de planes de desarrollo urbano.

2. Las ciudades, de conformidad con los principios fundamentales de su ordenamiento jurídico, deben formular y aplicar políticas coordinadas y eficaces contra la corrupción, que promuevan la participación de la sociedad y reflejen los principios del imperio de la ley, la debida gestión de los asuntos públicos y los bienes públicos, la integridad, la transparencia y la obligación de rendir cuentas.

3. Las ciudades, para salvaguardar el principio de transparencia, deben organizar la estructura administrativa de modo que garantice la efectiva responsabilidad de sus gobernantes frente a los(as) ciudadanos(as), así como la responsabilidad de la administración municipal ante los demás niveles de gobierno y los organismos e instancias regionales e internacionales de derechos humanos.

ARTÍCULO IV. PRODUCCIÓN SOCIAL DEL HABITAT

Las ciudades deben establecer mecanismos institucionales y desarrollar los instrumentos jurídicos, financieros, administrativos, programáticos, fiscales, tecnológicos y de capacitación necesarios para apoyar las diversas modalidades de producción social del hábitat y la vivienda, con especial atención a los procesos autogestionarios, tanto individuales y familiares como colectivos organizados.

ARTÍCULO V. DESARROLLO URBANO EQUITATIVO Y SUSTENTABLE

1. Las ciudades deben desarrollar una planificación, regulación y gestión urbano-ambiental que garantice el equilibrio entre el desarrollo urbano y la protección del patrimonio natural, histórico, arquitectónico, cultural y artístico; que impida la segregación y la exclusión territorial; que priorice la producción social del hábitat y garantice la función social de la ciudad y de la propiedad. Para ello, las ciudades deben adoptar medidas que conduzcan a una ciudad integrada y equitativa.

2. La planificación de la ciudad y los programas y proyectos sectoriales deberán integrar el tema de la seguridad urbana como un atributo del espacio público.

ARTÍCULO VI. DERECHO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA

1. Toda persona tiene derecho a solicitar y recibir información completa, veraz, adecuada y oportuna respecto a la actividad administrativa y financiera de cualquier órgano perteneciente a la administración de la ciudad, del poder legislativo y del judicial, y de las empresas y sociedades privadas o mixtas que presten servicios públicos.

2. Los funcionarios del gobierno de la ciudad o del sector privado deben producir la información requerida de su área de competencia en un tiempo mínimo si no cuentan con ella en el momento de efectuarse el pedido. El único límite al acceso a la información pública es el respeto al derecho de las personas a la intimidad.

3. Las ciudades deben garantizar mecanismos para que todas las personas accedan a una información pública eficaz y transparente. Para ello deberán promover el acceso de todos sectores de la población a las nuevas tecnologías de la información, su aprendizaje y actualización periódica.

4. Toda persona o grupo organizado, y muy especialmente quienes auto producen su vivienda y otros componentes del hábitat, tiene derecho a obtener información sobre la disponibilidad y ubicación de suelo adecuado, los programas habitacionales que se desarrollan en la ciudad y los instrumentos de apoyo disponibles.

ARTÍCULO VII. LIBERTAD E INTEGRIDAD

Todas las personas tienen derecho a la libertad y a la integridad, tanto física como espiritual. Las ciudades deben comprometerse a establecer garantías de protección que aseguren que esos derechos no sean violados por individuos o instituciones de cualquier naturaleza.

ARTÍCULO VIII. PARTICIPACIÓN POLÍTICA

1. Todos(as) los(as) ciudadanos(as), tienen derecho a la participación en la vida política local mediante la elección libre y democrática de los representantes locales, así como en todas las decisiones que afecten las políticas locales de planificación, producción, renovación, mejoramiento y gestión de la ciudad.
2. Las ciudades deben garantizar el derecho a elecciones libres y democráticas de los representantes locales, la realización de plebiscitos e iniciativas legislativas populares y el acceso equitativo a los debates y audiencias públicas sobre los temas relativos a la ciudad.
3. Las ciudades deben implementar políticas afirmativas de cuotas para la representación y participación política de las mujeres y minorías en todas las instancias locales electivas y de definición de sus políticas públicas, presupuestos y programas.

ARTICULO IX. DERECHO DE ASOCIACIÓN, REUNIÓN, MANIFESTACIÓN Y USO DEMOCRÁTICO DEL ESPACIO PÚBLICO URBANO

Todas las personas tienen derecho de asociación, reunión y manifestación. Las ciudades deben disponer y garantizar espacios públicos para ese efecto.

ARTICULO X. DERECHO A LA JUSTICIA

1. Las ciudades deben adoptar medidas destinadas a mejorar el acceso de todas las personas al derecho y la justicia.
2. Las ciudades deben fomentar la resolución de los conflictos civiles, penales, administrativos y laborales mediante la implementación de mecanismos públicos de conciliación, transacción, mediación y arbitraje.
3. Las ciudades deben garantizar el acceso al servicio de justicia estableciendo políticas especiales en favor de los grupos vulnerables de la población y fortaleciendo los sistemas de defensa pública gratuita.

ARTÍCULO XI. DERECHO A LA SEGURIDAD PÚBLICA Y A LA CONVIVENCIA PACIFICA, SOLIDARIA Y MULTICULTURAL

1. Las ciudades deben crear condiciones para la seguridad pública, la convivencia pacífica, el desarrollo colectivo y el ejercicio de la solidaridad. Para ello deben garantizar el pleno usufructo de la ciudad, respetando la diversidad y preservando la memoria e identidad cultural de todos los(as) ciudadanos(as) sin discriminación alguna.
2. Las fuerzas de seguridad tienen entre sus principales misiones el respeto y la protección de los derechos de los(as) ciudadanos(as). Las ciudades deben garantizar que las fuerzas de seguridad bajo su mando apliquen el uso de la fuerza estrictamente bajo las previsiones de la ley y bajo control democrático.
3. Las ciudades deben garantizar la participación de todos(as) los(as) ciudadanos(as) en el control y evaluación de las fuerzas de seguridad.

Parte III. Derechos al Desarrollo Económico, Social, Cultural y Ambiental de la Ciudad

ARTICULO XII. DERECHO AL AGUA, AL ACCESO Y SUMINISTRO DE SERVICIOS PÚBLICOS DOMICILIARIOS Y URBANOS

1. Las ciudades deben garantizar a todos(as) los(as) ciudadanos(as) el acceso permanente a los servicios públicos de agua potable, saneamiento, remoción de basura, fuentes de energía y telecomunicaciones, así como a los equipamientos de salud, educación, abasto y recreación, en corresponsabilidad con otros organismos públicos o privados, de acuerdo al marco jurídico del derecho internacional y de cada país.

2. Las ciudades deben garantizar -aun cuando se haya privatizado la gestión de los servicios públicos con anterioridad a la suscripción de esta Carta- tarifas sociales asequibles y un servicio, adecuado para todos, especialmente para las personas y grupos vulnerables o sin empleo.

3. Las ciudades se comprometen a garantizar que los servicios públicos dependan del nivel administrativo más próximo a la población, con participación de los(as) ciudadanos(as) en su gestión y fiscalización. Éstos deberán estar bajo un régimen jurídico de bienes públicos, impidiendo su privatización.

4. Las ciudades establecerán sistemas de control social de la calidad de los servicios de las empresas prestatarias de servicios, públicas o privadas, en especial en lo relativo al control de su calidad, la determinación de las tarifas y la atención al público.

ARTÍCULO XIII. DERECHO AL TRANSPORTE PÚBLICO Y LA MOVILIDAD URBANA

1. Las ciudades deben garantizar a todas las personas el derecho de movilidad y circulación en la ciudad, de acuerdo a un plan de desplazamiento urbano e interurbano y a través de un sistema de transportes públicos accesibles, a precio razonable y adecuados a las diferentes necesidades ambientales y sociales (de género, edad y discapacidad)

2. Las ciudades deben estimular el uso de vehículos no contaminantes y se establecerán áreas reservadas a los peatones de manera permanente o para ciertos momentos del día.

3. Las ciudades deben promover la remoción de barreras arquitectónicas, la implantación de los equipamientos necesarios en el sistema de movilidad y circulación y la adaptación de todas las edificaciones públicas o de uso público y los locales de trabajo y esparcimiento para garantizar la accesibilidad de las personas con discapacidad.

ARTÍCULO XIV. DERECHO A LA VIVIENDA

1. Las ciudades, en el marco de sus competencias, deben adoptar medidas para garantizar a todos(as) los(as) ciudadanos(as) que los gastos de vivienda sean soportables de acuerdo a sus ingresos; que las viviendas reúnan condiciones de habitabilidad, que estén ubicadas en un lugar adecuado y se adapten a las características culturales y étnicas de quienes las habitan.

2. Las ciudades deben facilitar una oferta adecuada de vivienda y equipamientos urbanos para todos(as) los(as) ciudadanos(as) y establecer programas de subsidio y financiamiento para la adquisición de tierras e inmuebles, de regularización de la tenencia del suelo y de mejoramiento de barrios precarios y ocupaciones informales.

3. Las ciudades deben garantizar a los grupos vulnerables prioridad en las leyes, las políticas y los programas habitacionales y asegurar financiamiento y servicios destinados a la infancia y la vejez.

4. Las ciudades deben incluir a las mujeres en los documentos de posesión y propiedad expedidos y registrados, independientemente de su estado civil, en todas las políticas públicas de distribución y titulación de tierras y viviendas que se desarrollen.
5. Las ciudades deben promover la instalación de albergues y viviendas sociales de alquiler para mujeres víctimas de violencia familiar.
6. Todos(as) los(as) ciudadanos(as), en forma individual, en pareja o en grupo familiar sin hogar tienen derecho a exigir de las autoridades la efectiva implementación del derecho a la vivienda adecuada de forma progresiva y mediante aplicación de todos los recursos disponibles. Los albergues, los refugios y el alojamiento de cama y desayuno podrán ser adoptados como medidas provisorias de emergencia, sin perjuicio de la obligación de proveer una solución de vivienda definitiva.
7. Toda persona tiene derecho a la seguridad de tenencia de su vivienda por medio de instrumentos jurídicos que la garanticen y derecho a protección frente a desalojos, expropiaciones o desplazamientos forzados o arbitrarios. Las ciudades deben proteger a los inquilinos de la usura y los desalojos arbitrarios, regulando los alquileres de inmuebles para habitación de acuerdo a la Observación General N° 7 del Comité de Derechos Económicos Sociales y Culturales de la Organización de las Naciones Unidas.
8. Las ciudades deben reconocer como interlocutores directos a las organizaciones y movimientos sociales que reivindican y trabajan por hacer efectivos los derechos vinculados a la vivienda contenidos en esta carta. Muy especial atención, impulso y apoyo deberán dar a las organizaciones de personas vulnerables y en situación de exclusión, garantizando en todos los casos la preservación de su autonomía.
9. El presente artículo será aplicable a todas las personas, incluyendo familias, grupos, ocupantes sin títulos, sin techo y a aquellas personas o grupos de personas cuyas circunstancias de vivienda varían, en particular los nómadas, los viajeros y los romaníes.

ARTÍCULO XV. DERECHO AL TRABAJO

1. Las ciudades, en corresponsabilidad con las autoridades nacionales, deben contribuir, en la medida de sus posibilidades, a la consecución del pleno empleo en la ciudad. Asimismo, deben promover la actualización y la recalificación de los trabajadores, empleados o no, a través de la formación permanente.
2. Las ciudades deben promover la creación de condiciones para combatir el trabajo infantil para que los niños y las niñas puedan disfrutar de la infancia y acceder a la educación.
3. Las ciudades, en colaboración con las demás administraciones públicas y las empresas, deben desarrollar mecanismos para asegurar la igualdad de todos ante el trabajo, impidiendo cualquier discriminación.
4. Las ciudades deben promover el igual acceso de las mujeres al trabajo mediante la creación de guarderías y otras medidas, así como de las personas discapacitadas mediante la implementación de equipamientos apropiados. Para mejorar las condiciones de empleo, las ciudades deben establecer programas de mejora de las viviendas urbanas utilizadas por las mujeres jefas de familia y grupos vulnerables como espacios de trabajo.
5. Las ciudades deben promover la integración progresiva del comercio informal que realizan las personas de bajos ingresos o desempleadas, evitando su eliminación y la represión hacia los comerciantes informales. También dispondrán espacios acondicionados para el comercio informal y políticas adecuadas para su incorporación en la economía urbana.

ARTICULO XVI. DERECHO A UN MEDIO AMBIENTE SANO Y SOSTENIBLE

1. Las ciudades deben adoptar medidas de prevención frente a la contaminación y ocupación desordenada del territorio y de las áreas de protección ambiental, incluyendo ahorro energético, gestión y reutilización de residuos, reciclaje, recuperación de vertientes, y ampliación y protección de los espacios verdes.
2. Las ciudades deben respetar el patrimonio natural, histórico, arquitectónico, cultural y artístico y promover la recuperación y revitalización de las áreas degradadas y de los equipamientos urbanos.

Parte IV. Disposiciones Finales

ARTICULO XVII. OBLIGACIONES Y RESPONSABILIDADES DEL ESTADO EN LA PROMOCIÓN, PROTECCIÓN E IMPLEMENTACIÓN DEL DERECHO A LA CIUDAD

1. Los organismos internacionales, gobiernos nacionales, provinciales, regionales, metropolitanos, municipales y locales son actores responsables de la efectiva aplicación y defensa de los derechos previstos en esta Carta, así como de los derechos humanos civiles, políticos, económicos, sociales, culturales y ambientales para todos(as) los(as) ciudadanos(as) en las ciudades, con base en el sistema internacional de derechos humanos y el sistema de competencias vigente en el respectivo país.
2. La no implementación de los derechos previstos en esta Carta, o su aplicación en desacuerdo con sus principios y directrices rectoras o con las normas internacionales y nacionales de derechos humanos vigentes en el país, por los gobiernos responsables, concurrirá en violación al Derecho a la Ciudad que solamente podrá corregirse mediante la implementación de las medidas necesarias para la reparación/reversión del acto o de la omisión que le dieron causa. Esas medidas deberán asegurar que los efectos negativos o daños derivados sean reparados/revertidos de forma tal que se garantice a los(as) ciudadanos(as) la efectiva promoción, respeto, protección y realización de los derechos humanos previstos en esta Carta.

ARTICULO XVIII. MEDIDAS DE IMPLEMENTACIÓN Y SUPERVISIÓN DEL DERECHO A LA CIUDAD

1. Las ciudades deben adoptar todas las medidas normativas necesarias, de forma adecuada e inmediata, para asegurar el Derecho a la Ciudad de todas las personas, conforme a lo dispuesto por esta Carta. Las Ciudades deben garantizar la participación de los(as) ciudadanos(as) y las organizaciones de la sociedad civil en el proceso de revisión normativa. Las ciudades están obligadas a utilizar hasta el máximo de sus recursos disponibles para cumplir las obligaciones jurídicas establecidas en esta Carta.
2. Las ciudades deben proporcionar capacitación y educación en derechos humanos a todos los agentes públicos relacionados con la implementación del Derecho a la Ciudad y con las obligaciones correspondientes, en especial a los funcionarios empleados por los órganos públicos cuyas políticas influyan de alguna manera en la plena realización del Derecho a la Ciudad.
3. Las ciudades deben promover la enseñanza y socialización del Derecho a la Ciudad en los centros educativos, universidades y medios de comunicación.

4. Las ciudades deben establecer, conjuntamente con los habitantes, mecanismos de evaluación y monitoreo mediante un sistema eficaz de *indicadores del derecho a la ciudad*, con diferenciación de géneros, para asegurar el Derecho a la Ciudad con base en los principios y normas de esta Carta.

5. Las ciudades deben supervisar y evaluar con regularidad y globalmente el grado en que se respetan las obligaciones y los derechos de la presente Carta.

ARTICULO XIX. LESIÓN AL DERECHO A LA CIUDAD

1. Constituyen lesión al Derecho a la Ciudad las acciones y omisiones, medidas legislativas, administrativas y judiciales y prácticas sociales que resulten en el impedimento, recusación, dificultad e imposibilidad de:

- realización de los derechos establecidos en esta Carta;
- participación política colectiva de habitantes, mujeres y grupos sociales en la gestión de la ciudad;
- cumplimiento de las decisiones y prioridades definidas en los procesos participativos que integran la gestión de la ciudad;
- manutención de las identidades culturales, formas de convivencia pacífica, producción social del hábitat, así como las formas de manifestación y acción de los grupos sociales y ciudadanos(as), en especial los vulnerables y desfavorecidos, con base en sus usos y costumbres

2. Las acciones y omisiones pueden expresarse en el campo administrativo, por la elaboración y ejecución de proyectos, programas y planes; en la esfera legislativa, a través de la edición de leyes, control de los recursos públicos y acciones del gobierno; en la esfera judicial, en los juicios y decisiones sobre conflictos colectivos y difusos referentes a temas de interés urbano.

ARTICULO XX. EXIGIBILIDAD DEL DERECHO A LA CIUDAD

Toda persona tiene derecho al acceso y uso de recursos administrativos y judiciales eficaces y completos relacionados con los derechos y deberes enunciados en la presente Carta, incluido el no disfrute de tales derechos.

ARTICULO XXI. COMPROMISOS CON LA CARTA POR EL DERECHO A LA CIUDAD

I - Las redes y organizaciones sociales se comprometen a:

1. Difundir ampliamente esta Carta y potenciar la articulación internacional por el Derecho a la Ciudad en el contexto del Foro Social Mundial, así como en otras conferencias y foros internacionales, con el objetivo de contribuir al avance de la lucha de los movimientos sociales y de las redes de ONG en la construcción de una vida digna en las ciudades;

2. Construir plataformas de exigibilidad del Derecho a la Ciudad; documentar y diseminar experiencias nacionales y locales que apunten a la construcción de este derecho;

3. Presentar esta Carta Mundial por el Derecho a la Ciudad a los distintos organismos y agencias del Sistema de las Naciones Unidas y de los Organismos Internacionales Regionales para iniciar un proceso que tenga como objetivo el reconocimiento del Derecho a la Ciudad como un derecho humano.

II - Los Gobiernos nacionales y locales se comprometen a:

1. Elaborar y promover marcos institucionales que consagren el Derecho a la Ciudad, así como a formular, con carácter de urgencia, planes de acción para un modelo de desarrollo sustentable aplicado a las ciudades, en concordancia con los principios enunciados en esta Carta;
2. Construir plataformas asociativas, con amplia participación de la sociedad civil, para promover el desarrollo sustentable en las ciudades;
3. Promover la ratificación y aplicación de los pactos de derechos humanos y otros instrumentos internacionales y regionales que contribuyan a la construcción del Derecho a la Ciudad.

III- Los Parlamentarios se comprometen a:

1. Promover consultas ciudadanas y realizar actividades de cabildeo con el objeto de enriquecer los contenidos del derecho a la ciudad e impulsar su reconocimiento y adopción por las instancias internacionales y regionales de derechos humanos y por los gobiernos nacionales y locales.
2. Elaborar y aprobar leyes que reconozcan y consagren el derecho humano a la ciudad, en concordancia con lo enunciado en esta carta y con los instrumentos internacionales de derechos humanos.
3. Adecuar el marco legal nacional y local incorporando las obligaciones internacionales asumidas por los Estados en materia de derechos humanos, con especial atención en aquellos contenidos en esta carta.

IV- Los organismos internacionales se comprometen a:

1. Empezar todos los esfuerzos para sensibilizar, estimular y apoyar a los gobiernos en la promoción de campañas, seminarios y conferencias, así como a facilitar publicaciones técnicas apropiadas que conduzcan a su adhesión a los compromisos de esta Carta;
2. Monitorear y promover la aplicación de los pactos de derechos humanos y otros instrumentos internacionales y regionales que contribuyan a la construcción del derecho a la ciudad;
3. Abrir espacios de participación en los organismos consultivos y decisorios del Sistema de Naciones Unidas que faciliten la discusión de esta iniciativa.

Se invita a todas las personas, organizaciones de la sociedad civil, gobiernos locales, parlamentarios y organismos internacionales a participar activamente en el ámbito local, nacional, regional y global en el proceso de integración, adopción, difusión e implementación de la Carta Mundial por el Derecho a la Ciudad como uno de los paradigmas de que un mundo mejor es posible en este milenio.

CARTA POR EL DERECHO DE LAS MUJERES A LA CIUDAD

Tenemos derecho a exigir igualdad cuando la desigualdad nos inferioriza, pero tenemos el derecho de reivindicar las diferencias cuando la igualdad nos descaracteriza, nos oculta o nos desconoce.

Declaración Redes Feministas de A. Latina y el Caribe.
CEPAL, México, 2004

Debemos admitir el factor género en la ciudad como la fuente de una nueva cultura compartida, y debemos participar en la definición de una nueva filosofía del ordenamiento territorial.

Carta Europea de la Mujer en la Ciudad, 1995

INTRODUCCION

De donde partimos...

Vivimos en un mundo en proceso acelerado de urbanización donde las ciudades como principales formas de asentamientos humanos, expresan simultáneamente el potencial cultural, tecnológico, de bienes y servicios, producto del desarrollo y la creatividad humana, capaz de garantizar el bienestar colectivo de la humanidad. Al mismo tiempo, la naturaleza y los recursos no renovables del planeta son fuertemente amenazados y la exclusión y fragmentación social es una de las heridas más lacerantes que muestra el territorio de las ciudades.

Conocemos que la riqueza se concentra en manos de unos pocos y la pobreza condición de la vida de muchos. Sabemos que estas profundas dualidades de la realidad divide al mundo en países ricos y pobres y a las ciudades en ciudadanos y excluidos que carecen de los derechos sociales y económicos básicos que constituyen la condición necesaria para adquirir el status de ciudadanos.

Sabemos, también, que el sistema económico mundial caracterizado por la intensificación de las relaciones capitalistas, con injustas reglas de comercio internacional, cercenamiento de la soberanía de los países, recorte del papel del Estado como principal garante de los derechos humanos universales, no es ajeno a esta realidad. Por el contrario, ésta última es consecuencia y condición intrínseca del funcionamiento del modelo neoliberal, basado en la lógica de obtención de mayores beneficios económicos.

Sabemos que la obtención de mayores ganancias precisan condiciones donde el trabajo de hombres y mujeres y la naturaleza y sus recursos son las variables de ajuste. Sabemos, también que la imposición del fundamentalismo económico, legitima la guerra y los conflictos armados entre países.

Sabemos que son las mujeres las principales afectadas por un modelo económico que las excluye de sus beneficios y por el contrario erosiona sus derechos al considerarlas mano de obra barata para el funcionamiento de la economía global, al mismo tiempo

que asumen el costo social de la privatización de los servicios públicos que eran responsabilidad de los Estados.

Por lo tanto debemos saber, también, que más que “reducir” la desigualdad entre países y “paliar” la pobreza de amplios sectores sociales al interior de éstos, es necesario erradicar el modelo económico que la produce. Este pareciera ser el desafío de hombres y mujeres en las democracias contemporáneas.

Por qué una Carta de las mujeres por el derecho a la Ciudad?

Las mujeres y el feminismo, a través de la generación y difusión de conocimientos y el desarrollo de acciones, articuladas entre mujeres de la comunidad de distintos sectores sociales, sus organizaciones y redes, académicas, políticas, han protagonizado uno de los cambios culturales mayores del último siglo. Aportar una nueva interpretación del mundo y la sociedad al cuestionar la subordinación de las mujeres como sustento de las relaciones sociales y otorgar así nuevos contenidos a conceptos como democracia, ciudadanía y participación.

El rol activo de las organizaciones de mujeres y feministas en las distintos espacios internacionales como las Conferencias de Naciones Unidas, posibilitó incorporar en las plataformas de acción de los gobiernos, compromisos específicos para dar respuestas a las demandas y propuestas de las mujeres para el logro de sus derechos, a la educación , a la salud, al trabajo remunerado, a la participación política, al derecho de decidir sobre sus cuerpos. El derecho a la ciudad y el acceso a los bienes y servicios de la misma, es uno de esos derechos. Esto es sin duda un avance significativo, ya que las mujeres han aportado históricamente a la construcción de los asentamientos humanos, al mismo tiempo que la planificación de éstos no incorporan sus necesidades y las excluye de las decisiones que afectan sus vidas.

Mucho está dicho y formulado, en cuanto a enunciados y compromisos, por parte de los gobiernos del mundo, con relación a los derechos exigidos por las mujeres y específicamente a garantizar entornos adecuados para la vida en asentamientos rurales y urbanos. Compromisos expresados en las Conferencias de Naciones Unidas, de Medio Ambiente y Desarrollo (1992), Beijing (1995), Hábitat II (1996), entre otras. Sabemos que estas declaraciones no son instrumentos jurídicos sino solo recomendaciones. Sí lo es la CEDAW aprobada en 1979 y ratificada en 1981, como instrumento vinculante jurídicamente y que constituye un referente relevante para los compromisos de los gobiernos con la Igualdad de oportunidades de las mujeres en todos los ámbitos de la vida.

No podemos dejar de mencionar los objetivos de las Metas del Milenio con relación a los asentamientos humanos, como asimismo los avances en materia de reconocimiento de nuevos derechos sociales, económicos y culturales (DESC) y la equiparación a nivel internacional de los DESC con los Derechos Civiles y políticos respecto a la exigibilidad de las obligaciones contraídas por los Estados.

Constituye un avance sustantivo haber colocado en la agenda social y de los gobiernos, los temas de preocupación de la comunidad mundial desde la visión de las mujeres. Sin embargo, como lo expresan las distintas declaraciones de las organizaciones de mujeres y feministas en las instancias de seguimiento de dichos compromisos, las brechas entre enunciados y efectivización de los mismos aún son relevantes. Particularmente, son débiles aún los mecanismos para efectivizarlos, la asignación de recursos económicos para llevarlos adelante y. para monitorear su cumplimiento.

Asimismo, los gobiernos locales han ratificado compromisos para con las mujeres en espacios específicos internacionales como la Declaración Mundial de IULA sobre las Mujeres en el Gobierno Local (1998) y la reciente Declaración del Congreso Fundador de “Ciudades y Gobiernos Locales Unidos” (París 2004).

En este sentido, la presente *Carta Internacional por el derecho de la mujer a la ciudad*, se propone enfatizar los desafíos pendientes para lograr las ciudades equitativas y democráticas que todas/os aspiramos. Retoma asimismo la “*Carta Europea de la Mujer en la Ciudad*” (1995) y las declaraciones del *Encuentro “Construyendo ciudades por la Paz”* () y la “*Declaración de Montreal sobre la seguridad de las mujeres*” (2002).

Es una Carta abierta a futuras y nuevas propuestas. Este es el camino construido por las organizaciones de mujeres y feministas en el mundo para alcanzar muchos de los derechos del que estuvimos históricamente excluidas. Articulando esfuerzos entre mujeres de todos los países y regiones, evaluando críticamente los resultados de las acciones, respetando la diversidad que nos caracteriza (clase social, etnia, edades, nacionalidad, cultura) y consensuando intereses en pos de la utopía de “otro mundo posible”, donde la diferencia sexual no se traduzca necesariamente en desigualdad social. De las experiencias, las mujeres aprendimos a construir, reformular, proponer y avanzar.

PLANTEO DEL PROBLEMA

1. LAS MUJERES Y LA GESTION DEMOCRÁTICA DE LA CIUDAD

1.1 La participación y el poder local

La integración sistemática de las mujeres vigoriza los cimientos democráticos, la eficiencia y la calidad de los gobiernos locales. Para que los gobiernos locales puedan satisfacer las necesidades de las mujeres y de los hombres deben basarse en las experiencias de ambos géneros, a través de una representación equiparable en todos los niveles de decisión abarcando el amplio espectro de responsabilidades de los gobiernos locales. (Declaración Mundial de IULA sobre las Mujeres en el Gobierno Local; 1998)

Sin embargo:

- El porcentaje de participación de las mujeres en los máximos cargos ejecutivos y de decisión política en los gobiernos de las ciudades de todos los países, está lejos de ser equitativa, ya que las mujeres como sujetos políticos carecen en la práctica de una posición de igualdad.
- Las áreas de la mujer cuando existen en la estructura del gobierno local están desjerarquizadas y no cuentan con presupuesto asignado, ni capacidad de operativizar propuestas.
- el trabajo no remunerado y “voluntario” en la comunidad, en particular en los sectores más pobres y empobrecidos de nuestras ciudades es realizado por mujeres, producto de la privatización y/o reducción de los servicios públicos, y “naturalizado” como extensión del trabajo doméstico - privado asignado históricamente a las mujeres.
- Las mujeres cumplen el papel de mediadoras y activadoras de los programas y servicios sociales de las políticas públicas y no son destinatarias por sí mismas como ciudadanas.

1.2 La participación en la planificación urbana y territorial

Es necesario formular y reforzar políticas y prácticas para promover la plena participación y la igualdad de la mujeres en la planificación de los asentamientos humanos y en la adopción de decisiones al respecto. (Hábitat II, 46 e)

Sin embargo

- Las mujeres continúan ausentes de las decisiones vinculadas a la planificación territorial y urbana de nuestras ciudades. Es decir del contexto y entorno físico donde viven, trabajan y sueñan. Son más del 50% de la población de las ciudades y es un hecho reconocido su participación en la construcción, mejoramiento y mantenimiento de los asentamientos humanos ya que han asumido históricamente un rol protagónico en los movimientos sociales urbanos en la defensa de la tierra, la vivienda y los servicios.

1.3 La participación en el control de las inversiones y el gasto público

La participación es una exigencia ciudadana y condición de la gestión democrática de las ciudades: el presupuesto participativo es potencialmente una de las herramientas más importantes que algunos gobiernos comienzan a implementar, respondiendo a criterios de transparencia, ya que expresa las prioridades económicas, sociales y culturales y por lo tanto a quienes y cuantos se beneficia con la asignación y distribución de los recursos públicos.

Sin embargo:

- El presupuesto se considera neutro de género, asumiendo que responde a las necesidades de la población en su conjunto, negando la existencia de diferencias sociales, etarias, culturales y de sexo y por lo tanto desconociendo las necesidades y requerimiento específicos de las mujeres, como así también sus aportes económicos a través del trabajo no remunerado en el ámbito privado y comunitario.

1.4 Los obstáculos para la participación y la ciudadanía activa de las mujeres

Para participar es necesario tener las condiciones para hacerlo, no basta la libertad y el derecho. Un tratamiento igualitario en un contexto de desigualdad puede significar reforzar inequidades. Sabemos que las necesidades no se dirimen en un plano de igualdad, prevaleciendo las necesidades de los que tienen mayor poder (social y de género).y en consecuencia legitimando como intereses colectivos sus propios intereses.

Sin embargo

- Existen todavía obstáculos para la participación real de las mujeres, producto de la división sexual del trabajo en el hogar, la falta de recursos económicos, de tiempo por superposición de actividades (trabajo remunerado y doméstico), de movilidad, de acceso a la información, subrepresentación en organizaciones de la comunidad.
- Asimismo, existen discriminaciones que afectan particularmente a determinados grupos sociales, ...“las mujeres no somos todas iguales pero algunas somos más iguales que otras y las mujeres jóvenes, las indígenas, las desplazadas, las migrantes, las afro descendientes, organizadas o no, han quedado fuera de la toma de decisiones públicas que afectan sus vidas” (Declaración Redes Feministas de A. Latina. CEPAL, México 2004).

2. LAS MUJERES Y EL DERECHO A UNA CIUDAD SUSTENTABLE

2.1 el acceso a los servicios públicos urbanos

Las mujeres son las principales usuarias de los servicios y equipamientos urbanos, ya que no obstante su incorporación al trabajo remunerado, la división del trabajo en el hogar no se ha modificado y continúan siendo las principales responsables de las actividades domésticas e intermediarias de las necesidades familiares. La incompatibilidad de la localización entre la vivienda, el empleo y las actividades urbanas con sus consecuencias en el “recurso tiempo”, es uno de los principales obstáculos de las mujeres para su autonomía y ciudadanía activa.

Sin embargo

- La liberalización comercial y financiera, con su proceso de privatizaciones, afecta cada vez más fuertemente las políticas públicas de prestación de servicios esenciales, influenciando la economía del cuidado o de la reproducción social, que

recae fundamentalmente sobre las mujeres. (Declaración Redes Feministas - CEPAL Brasil)

- Las políticas urbanas y habitacionales continúan en gran medida, asumiendo en la práctica, no obstante las declaraciones y compromisos de los gobiernos, (Habitat II, 1996), un concepto limitado de vivienda sin considerar la interdependencia de la misma con el acceso al empleo, los servicios públicos, las redes de infraestructura, la calidad ambiental, con consecuencias para la vida de la población y especialmente las mujeres.

2.2. el acceso al agua potable

En la mayoría de los países en desarrollo, según investigaciones de UNIFEM, las mujeres son las responsables de la gestión del agua a nivel doméstico y comunitario.... “Esta desigualdad genérica tiene implicaciones en la vida cotidiana de las mujeres no solo desde el punto de vista de sus derechos sino que les impide involucrarse en actividades como la educación, la generación de ingresos, la política, el descanso y la recreación. (WHRnet. Las mujeres y la privatización del agua, 2003)

Sin embargo:

- La privatización del agua, impuesta a varios países por el Banco Mundial y el FMI como condición para el otorgamiento de préstamos, excluye del acceso al servicio a quienes no pueden pagarla, poniendo en peligro la vida y salud de la población y especialmente para las mujeres. De los 1.2 billones de personas que no tienen acceso al agua, más de la mitad son mujeres y niñas. (WHRnet. Las mujeres y la privatización del agua, 2003)

2.3. las condiciones de seguridad en la ciudad

La percepción de inseguridad urbana es uno de los problemas más preocupantes de nuestras ciudades agravada por el tratamiento que dan a la misma los medios de comunicación, que promueven respuestas autoritarias y represivas. La violencia que se experimenta o se percibe como amenaza cierta, ejerce un efecto de restricción para el acceso, uso y apropiación de la ciudad por parte de la ciudadanía y en especial de las mujeres, constituyendo uno de los obstáculos más importantes para su desplazamiento y por lo tanto su autonomía.

Sin embargo:

- se invisibiliza la inseguridad que afecta específicamente a las mujeres, no solo la violencia en el ámbito privado sino la violencia de género en la ciudad. Conductas agresivas y violentas, en las calles, los espacios públicos, los medios de transporte, (ofensas, acoso sexual, violaciones). Criminalidad que no siempre es denunciada y menos aún sancionada, como es posible verificarlo en la relevante brecha existente entre casos denunciados por las víctimas y sanción a los agresores.

- es poco reconocida y tenida en cuenta por la planificación física de la ciudad, la vinculación entre prevención del delito y las condiciones y diseño de la ciudad y sus espacios públicos.

2.4 la movilidad en la ciudad

El transporte público es utilizado mayoritariamente por las mujeres, que en muchas ocasiones se desplazan con niños pequeños o acompañando enfermos o ancianos. Las condiciones del transporte público, su trazado, seguridad, funcionalidad, condicionan las decisiones de las personas respecto a las actividades a realizar por los costos económicos y de tiempo. Asimismo los desplazamiento de las mujeres en la ciudad son diferentes a la de los hombres por la necesidad de compatibilizar el trabajo remunerado y doméstico.

Sin embargo

- En muchas ciudades y en particular en las de mayor escala donde la necesidad de desplazamientos es mayor, el transporte público es deficiente, especialmente en los sectores más pobres, obstaculizando la búsqueda de mejores alternativas laborales, la participación ciudadana, las posibilidades de recreación y uso del tiempo libre.
- Las necesidades diferenciadas de varones y mujeres en los desplazamientos en la ciudad no son consideradas en las políticas de transporte público. En los sectores más pobres Incrementa la exclusión social, aislando las mujeres en sus viviendas y barrios.

2.5 la relación con el medio ambiente

Los riesgos ambientales para la salud relacionados con la contaminación en las zonas urbanas *“pueden tener un efecto desproporcionado sobre la salud de las mujeres y los niños en razón de su diferente susceptibilidad a los efectos tóxicos de diversas sustancias químicas, de su diferente exposición a ellos y del carácter de las tareas que frecuentemente realizan las mujeres”* (Hábitat- texto oficial)

Sin embargo

- La elevada contaminación ambiental en las áreas urbanas de la mayoría de los países se acrecienta, agravada por la urbanización acelerada, la deforestación de áreas naturales, la utilización de productos químicos nocivos. Se estima que aproximadamente un billón de personas viven actualmente en asentamientos informales sin servicios de saneamiento básico, en zonas de riesgo ambiental. Asimismo, en viviendas construidas con materiales inadecuados o peligrosos para la salud humana.
- En los países en vías de desarrollo, las empresas multinacionales con frecuencia no cumplen las legislaciones laborales de protección de las personas y condiciones de seguridad en el trabajo, ni las normativas de control de impacto ambiental que

son exigencia en sus países de origen. En muchas áreas de actividad la mano de obra barata son las mujeres.

- Las políticas ambientales y de desarrollo sustentable consideran a las mujeres ya sea como víctimas del deterioro ambiental, o bien como un recurso útil “agentes ambientales” para contrarrestar el deterioro ecológico y favorecer la eficacia en las acciones. Las mujeres están ausentes en los niveles de decisión del manejo de los recursos naturales y especialmente los no renovables.

2.6 el acceso a la tenencia segura de la vivienda

En la mayoría de los países hay avances en cuanto a los marcos legales que reconocen a las mujeres el derecho a la propiedad y la herencia. La mayoría de las constituciones de los países no restringe la igualdad jurídica entre hombres y mujeres, y protegen el derecho a la propiedad, en especial la propiedad privada, favoreciendo la adquisición de vivienda para todos los ciudadanos/as.

Sin embargo:

- persisten prácticas culturales y mecanismos que limitan la efectiva aplicación de las leyes. Las mujeres de sectores pobres y empobrecidos, mujeres solas con hijos, mujeres desplazadas por conflictos armados, por desastres naturales y por especulación económica del suelo, mujeres migrantes, como asimismo indígenas y afrodescendientes, sufren limitaciones y /o discriminaciones para el acceso a la tenencia segura de la vivienda, o a subsidios y créditos para la misma.
- Las mujeres en un alto porcentaje no cumplen con los criterios de elegibilidad para el acceso a la vivienda subsidiada o subvencionada. Estos presuponen ingresos regulares y empleos formales, mientras que los ingresos de las mujeres provienen de empleos informales e inestables.

PROPUESTA

FORO MUNDIAL DE MUJERES EN EL CONTEXTO DEL FORO MUNDIAL DE LAS CULTURAS.

BARCELONA, JULIO 2004

DIALOGO MUJER Y CIUDAD

1. Reconociendo los Compromisos contraídos por los gobiernos de las ciudades “*para crear sociedades pacíficas, sostenibles, inclusivas para todos, basadas en la solidaridad, el respeto de la ciudadanía, de la gobernabilidad y de los derechos humanos*” (Declaración del Congreso Fundador de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos, París, 2004)
2. Reconociendo los compromisos contraídos por los gobiernos de las ciudades con las mujeres, expresados en la CEDAW, y las distintas conferencias de Naciones Unidas, Medio Ambiente (1992), BEIJING (1995), HABITAT (1996), compromisos que son resultado del consenso de los gobiernos con la sociedad civil, y producto del trabajo de décadas de las organizaciones de mujeres y feministas articulando demandas y propuestas en torno a la ampliación de sus derechos ciudadanos.
3. Reconociendo los compromisos de los gobiernos de las ciudades en la Declaración Mundial de IULA sobre las Mujeres en el Gobierno Local (1998) como asimismo la Declaración Final del Congreso Fundador Ciudades y gobiernos locales Unidos, (París, mayo 2004)
4. Ratificando las distintas declaraciones de las organizaciones de mujeres y feministas a nivel internacional, en los procesos de seguimiento y monitoreo de los compromisos adquiridos por los gobiernos de las ciudades del mundo en las distintas conferencias de Naciones Unidas.

Las mujeres, pedimos a los gobiernos de las ciudades:

CUMPLIR LOS COMPROMISOS CONTRAIDOS

ASIGNAR RECURSOS PARA SU EFECTIVIZACION

MOSTRAR LOS AVANCES A TRAVES DE LOGROS MEDIBLES CUANTITATIVA Y CUALITATIVAMENTE

1. GESTION DEMOCRÁTICA DEL TERRITORIO

*“No hay democracia sin participación paritaria de las mujeres y los hombres en los ámbitos de representación y decisión locales. La participación de las mujeres en la política local y la resolución de sus objetivos de igualdad, serán una de las preocupaciones centrales de nuestra organización “Ciudades y Gobiernos Locales Unidos
Paris, 5 de mayo de 2004*

Con el fin de crear gobiernos locales sustentables, igualitarios y democráticos, donde mujeres y hombres puedan participar en forma equitativa en la toma de decisiones, y para que tengan acceso equiparable a los servicios, la perspectiva de género debe ser integrada transversalmente en todos los sectores de definición de políticas y de gestión de los gobiernos locales.

Declaración Mundial de IULA sobre las Mujeres en el Gobierno Local
Zimbawe 1998)

Para efectivizarlo, las mujeres hacemos en llamado a la acción y decimos que es necesario:

- ***Legislaciones afirmativas***, Ley de Cuotas o Cupos, que garanticen la participación de las mujeres en el gobierno local en los máximos ámbitos de decisión: ejecutivo y legislativo, como así también en consejos, asociaciones vecinales, apoyando la formación de liderazgos femeninos..
- ***Reconocer formalmente a las organizaciones de mujeres y feministas como interlocutoras del gobierno local de las ciudades***, para la toma de decisiones en materia de políticas públicas y específicamente para la planificación física de la ciudad, (provisión de infraestructura y servicios, seguridad urbana, proyectos habitacionales, espacios públicos) institucionalizando procedimientos para la consulta y participación que garanticen políticas urbanas que responden a las necesidades diferenciadas y específicas de las ciudadanas y ciudadanos.
- ***Institucionalizar en la estructura del gobierno local de las ciudades áreas de la mujer con presupuesto propio***, que garanticen la transversalización de género en todas las áreas del quehacer municipal y en las políticas públicas, programas y planes de gobierno.
- ***Desarrollar acciones que garanticen las condiciones para la participación efectiva de las mujeres en las decisiones sobre la ciudad, en el ordenamiento del medio ambiente y en el desarrollo local***, teniendo en cuenta los obstáculos para la participación en un plano de igualdad (estereotipos culturales, distribución desigual del trabajo dentro de la familia, desempleo, mujeres únicas responsables del hogar, edad, condición social, discriminación por nacionalidad, etnia, orientación sexual).
- ***Implementar políticas públicas que aporten a transformar la división del trabajo en el mundo privado***, y a modificar la dicotomía entre actividades públicas y privadas y los cambios culturales necesarios.

- **Elaborar presupuestos participativos sensibles al género**, que garanticen la participación de las mujeres y sus organizaciones en la definición de prioridades para la asignación de gastos e inversiones públicas en el territorio de la ciudad, teniendo en cuenta su diversidad social, etaria, étnica y cultural.
- **Incorporar a las estadísticas oficiales encuestas sobre el uso del tiempo**, que visibilicen el aporte económico de las mujeres, que realizan a través de la producción de bienes y servicios en el hogar y de las actividades comunitarias y políticas sociales, basadas en el tiempo y trabajo no remunerado de las mujeres. El trabajo de las mujeres que se organizan para mejorar las condiciones de su comunidad debe ser remunerado con salario y prestaciones sociales justas.
- **Desarrollar indicadores urbanos de género**, que permitan conocer la calidad de vida en la ciudad de ciudadanos y ciudadanas, a través del acceso a distintos servicios, y permitan asimismo, controlar el cumplimiento efectivo de los compromisos de los gobiernos con la igualdad de oportunidades para mujeres y varones en el acceso y apropiación de la ciudad.

2. CIUDADES SUSTENTABLES COMO UN DERECHO HUMANO

El derecho a la ciudad es interligado e interdependiente a todos los derechos humanos internacionalmente reconocidos, concebidos integralmente. Luego, incluye el derecho a la tierra, a los medios de subsistencia, al trabajo, a la salud, educación, cultura, habitación, protección social, seguridad, medio ambiente sano, saneamiento, transporte público, entretenimiento e información...

Carta mundial por el derecho a la ciudad
 Suscripta por distintas organizaciones y movimientos sociales.
 FSM, Porto Alegre 2002

Para efectivizarlo, las mujeres hacemos un llamado a la acción y decimos que es necesario:

1. Acceso a la tenencia segura de la vivienda y a los servicios urbanos

- **Promover acciones afirmativas que equiparen los derechos de las mujeres a los hombres**, reconociendo que más allá de las legislaciones que establecen que hombres y mujeres tienen iguales derechos, se requiere la transformación cultural (prácticas y tradiciones) que permita revertir situaciones de subordinación e inequidad.
- **Implementar Políticas de vivienda que contemplen la inserción social diferenciada de las mujeres**, fundamentalmente en la economía informal las más pobres, como asimismo distintas situaciones de vulnerabilidad social: mujeres desplazadas por conflictos armados, inmigrantes, mujeres únicas responsables de sus hogares.

- **Incorporar en las políticas públicas de vivienda las perspectivas de diversidad cultural y étnica**, eliminando toda forma de discriminación para el acceso a la vivienda, créditos y subsidios, por razones de sexo, edad, etnia, orientación sexual, credo o nacionalidad, sin ignorar los intereses específicos de las mujeres en un ámbito de equidad.
- **Desarrollar una política de descentralización funcional, que considere la distribución equitativa en el territorio de los servicios y equipamientos urbanos.** Asimismo contemplar en las políticas habitacionales el acceso a los servicios interdependientes de la vivienda y a las actividades urbanas en general que posibilitan la calidad de vida..
- **Priorizar la creación de infraestructuras, servicios y equipamientos destinados a la población dependiente** (niños/as, ancianos, discapacitados) cuyo cuidado ha sido y continúa siendo responsabilidad de las mujeres, y obstáculo para su ciudadanía plena.
- **Considerar en el diseño de la ciudad la superación de las barreras arquitectónicas que obstaculizan el uso de la misma**, discriminan y excluyen a personas con discapacidades transitorias o permanentes, ancianas/os, etc.
- **Controlar de forma efectiva el encarecimiento de las prestaciones y calidad de los servicios de las empresas prestatarias, ante el acelerado proceso de privatizaciones**, garantizando al conjunto de la sociedad el acceso a los servicios públicos. Asimismo, desarrollar mecanismos para garantizar dicho acceso (subsidios o tarifas diferenciadas), y en particular para los sectores más excluidos socialmente y entre ellos las mujeres. Los gobiernos locales deben asumir conjuntamente con las empresas prestatarias esta responsabilidad, participando a todos los sectores sociales.
- **Garantizar, especialmente, el acceso al agua potable y saneamiento**, por el impacto en la salud de la población y especialmente la de las mujeres, quienes están más expuestas por las actividades domésticas y comunitarias que socialmente se les asigna, como asimismo las consecuencias sobre su vida cotidiana (incrementos de tiempos y esfuerzos). El agua no es una mercancía, y por lo tanto no debiera ser privatizada ni comercializada.

2. Transporte público seguro y adecuado a los requerimientos de movilidad de las mujeres

- **generar información desagregada por sexo sobre los desplazamientos en la ciudad**, a través de estudios de origen y destino de los viajes, a los fines de diseñar políticas de transporte público que respondan a las necesidades diferenciadas de varones y mujeres facilitando el uso, disfrute y apropiación de la ciudad.
- **Incorporar al sistema de transporte la seguridad física como condicionante de la movilidad de las personas**, minimizando situaciones de riesgo y de agresión, en particular para las mujeres.

3. Ciudades seguras para las mujeres, ciudades seguras para todos

- **Diseñar políticas públicas de seguridad urbana que prevengan la violencia ejercida sobre las mujeres y las niñas/os en la ciudad**, basadas en nuevas formas de cuidado y protección de las personas, que privilegien un enfoque preventivo y no represivo, involucrando a todos los sectores sociales, hombres y mujeres.
- **Integrar la seguridad urbana como atributo del espacio físico en la planificación de la ciudad y los programas y proyectos sectoriales**, que promuevan espacios públicos, entornos barriales, centros de las ciudades, calles, periferias urbanas, más seguras para toda la ciudadanía.
- **Promover campañas de sensibilización sobre la violencia contra las mujeres en el marco de los derechos humanos**, dirigidas a la población en general, involucrando a distintos sectores sociales, a la comunidad educativa y particularmente los medios de comunicación como principales formadores de opinión y potenciales aliados para cuestionar estereotipos culturales que legitiman conductas violentas contra las mujeres.

4 Transformaciones culturales que revertan las situaciones de inequidad social y de subordinación de género en todos los ámbitos de la vida

- **Comprometer a los gobiernos locales**, para priorizar la capacitación de funcionarios/as, técnicos y profesionales, en la temática de género, que permita transversalizar el diseño de las políticas públicas, programas y proyectos urbanos.
- **Comprometer al sector educativo en general y las universidades en particular**, para promover desde las distintas disciplinas y particularmente la arquitectura y la planificación urbana, incorporar el género como parte constitutiva del conocimiento disciplinar y promover investigaciones que aporten a transformar la visión androcéntrica de la ciudad.
- **Comprometer a los medios de comunicación**, para constituirse en los principales difusores de una cultura de la equidad entre varones y mujeres, cuestionando los estereotipos que promueven la subordinación de las mujeres en la sociedad y consolidan su exclusión de la ciudad.
- **Comprometer a varones y mujeres a trabajar conjuntamente para crear una sociedad global, justa, equitativa y solidaria**. Para lograrlo es necesario comprender que la división sexual del trabajo es uno de los obstáculos para la ciudadanía plena de las mujeres. La ciudad, la organización del espacio, como expresión de las relaciones sociales y de género, puede y debe promover los cambios culturales necesarios.

Las mujeres reunidas en el Foro Mundial de las Mujeres
Solicitamos que los puntos levantados en esta carta sean considerados en la “Carta Mundial por el Derecho a la ciudad” y la Agenda Local 21 de la Cultura (que será

aprobada por el foro de Autoridades Locales para la Inclusión social). Ambas iniciativas serán presentadas en el Foro Urbano Mundial (Barcelona, septiembre 2004)

ANEXO 35

Tipologías de viviendas

Comparación entre tipologías de asentamientos populares (PESQUISA LABHAB - ESTUDIO DE CASO FORTALEZA)				
	Conjuntos Habitacionales	Mutirões	Favelas	Loteamientos clandestinos
Nombre y definiciones	Casas padronizadas construidas a gran escala en terrenos de poder público adquiridas a través de financiación	Occupaciones en terrenos cedidos o desapropiados donde la población construye las viviendas	Occupaciones en forma espontánea o organizadas, en áreas públicas o privadas sin la posesión de los terrenos	Lotes que no atienden a las normas legales de urbanización y registro
Características	Viviendas unifamiliares y multifamiliares (hasta 4 piso) Obedece a normas específicas de órganos públicos y de planos directores para viviendas de baja renta.	Viviendas unifamiliares, padronizadas, construidas en albañilería. Obedece a normas específicas de órganos públicos y de planos directores para viviendas de baja renta	Construcción en albañilería, taipa, plástico, cartones No obedece a códigos legales de parcelación e edificación	Ausencia de áreas verdes, institucionales, calles. Precio inferior al del mercado o facilidades de pagos
Área	A = una media de 50m ²	A = 30 m ²	Variable, con techo 2 a 8 m	Variable, con un frente mínimo de 5 m
Localización	Áreas no urbanizadas de bajo valor inmobiliario, generalmente en la periferia del municipio. A lo largo de los ejes viarios de las carreteras principales y de las vías férreas	Áreas no urbanizadas de bajo valor inmobiliario, generalmente en la periferia del municipio. Áreas adecuadas a la construcción, localizadas en las inmediaciones de áreas de ocupación.	En los márgenes de recursos hídricos (ríos y lagunas), dunas, franja de playas, áreas verdes de los <i>loteamientos</i> , márgenes de las carreteras, franja de zonas de seguridad de <i>aterro sanitario</i> , puentes y viaductos. Terrenos públicos y privados	Periferia, donde el control urbano y la fiscalización ocurre de manera ineficiente
Agentes promotores	Órgano público	Órgano público (infraestructura, material construcción, terreno) ONG y entidades religiosas (material de construcción y organización de la comunidad)	Propia Familia	Propietario de la <i>gleba</i> , que a veces actúa como el propio corredor; vendedor de materiales de construcción, que también se ocupa de la comercialización de los lotes
Origen de la población	Casas alquiladas en barrios populares	De las favelas	La mayor parte del sertão central del estado. También de la zona litoral y de las sierras. Desde 1993 de otros estados: Piauí, Pernambuco, Paraíba y Rio Grande de Norte	Semajente al habitante de la favela, solo que vive hace más tiempo en la región metropolitana.
Renta	3 a 5	0 a 2	0 a 2	2 a 3
Tendencias de desarrollo	Periferización y disminución del número de unidades construidas. Mayor actuación de la iniciativa privada, sustituyendo el poder público. Verticalidad.	Atención a pequeños núcleos. Acciones combinadas a los programas de infraestructura	Densidad y autoverticalidad Especulación inmobiliaria en las áreas nobles, en la franja de la playa. Creación de programa específico para la favela inclusive promovido por la Iglesia e ONG.	Periferización, concentrándose en los municipios de la región metropolitana.
Problemática ambiental interna en el entorno	Desconsideración de la topografía. Redes colectoras de cloacas sin tratamientos	Dependiendo del número de unidades de viviendas construidas, presentan impactos semejantes a las demás tipologías.	Inundaciones y desmoronamientos. Falta de espacio físico para la expansión y mejor ventilación.	Inundaciones y desmoronamientos. Desconsideración de la topografía en cuanto a la limpieza del suelo.
Otros problemas	Desventajas de localización. Plantas padronizadas sin posibilidad de expansión. Aumento del índice de <i>Inadimplencia</i>	No es accesible a toda la población pues requiere mano de obra especializada y capacitada para el trabajo en la construcción civil. Proceso productivo con características artesanales.	Falta de infraestructura y servicios (agua, cloacas, recogida de basura, pavimentación, transporte colectivo, seguridad, escuelas y puestos de salud). Las condiciones de habitabilidad se diferencian dado el porcentaje de cohabitación y menor número de habitaciones. Desnutrición, enfermedades respiratorias, epidemias. Desempleo. Amenazas de desalojo.	<i>Comprometimiento</i> de la renta familiar más intenso en la fase de mudanza, en condiciones más precarias. Dificultades en el acceso a los servicios de infraestructura y programas de financiación. Alto índice de autoconstrucción sin asistencia técnica. Falta de integración al tejido urbano, no respetando los parámetros mínimos prescritos en las leyes urbanísticas.

ANEXO 36

Ejemplo de matriz para la realización de los mapas de la Vila de Santa Luzia

INFRAESTRUCTURAS

Calles

-  Pavimentadas
-  No pavimentadas

Red eléctrica

-  Público
-  Privada
-  Apañeo

Iluminación: Estado

-  Muy nuevo
-  Nuevo
-  Deteriorado
-  Muy deteriorado

Iluminación: Diseño iluminación

-  muy bueno
-  correcto
-  suficiente
-  deficiente
-  inexistente

Iluminación: tipo de luminaria

-  Farola dispersa
-  Farola en línea
-  Focos en altura

Drenaje de las calles (alcantarillas)

-  Público bueno
-  Zanjas
-  Apañeo

Puntos de Agua

-  Públicos
-  Comunitarios
-  Individual

Red de Agua Corriente

-  Existe red pública
-  No existe red pública
-  Depósitos comunitarios
-  Depósitos individuales
-  Pluvial

Barrerías arquitectónicas (vados, bordillos...)

-  Describir y anotar

MOBILIARIO

Cabinas telefónicas

-  Públicos
-  Comunitarios

Bancos

-  Públicos
-  Comunitarios

Papeleras

-  Públicos
-  Comunitarios

PARADAS TRANSPORTES

Autobuses

-  BUS

Mototaxis

-  MT

Taxis

-  T

INFRAESTRUCTURAS

	Pavimentadas	No pavimentadas	Nomenclatura	flujos
Calles				
Red eléctrica	Público	Privada	Apaño	
Iluminación: Estado	Muy nuevo	Nuevo	Deteriorado	Muy deteriorado
Iluminación: Diseño iluminación	muy bueno	correcto	suficiente	deficiente inexistente
Iluminación: tipo de luminaria	Farola dispersa	Farola en línea	Focos en altura	
Drenaje de las calles (alcantarillas)	Público bueno	Zanjas	Apaño	
Puntos de Agua	Públicos	Comunitarios	Individual	
Red de Agua Corriente	Existe red pública	No existe red pública	Depósitos comunitarios	Depósitos individuales Pluvial
Barreras arquitectónicas (vados, bordillos...). Marcarias en los mapas				
MOBILIARIO				
Cabinas telefónicas	Públicos	Comunitarios	Iluminación	
Bancos				
Papeleras				
PARADAS TRANSPORTES	Actividades asociadas (describirlas)	Zona de espera	Zona de encuentros	Afluencia de personas Vegetación alrededor (impide visibilidad o no) Iluminación (existe o no)

Autobuses

Mototaxis

Taxis

ANEXO 37

Matriz para reuniones y asambleas

Datos de la Reunión	Quién lo organizaba	Fecha	Lugar	Hora	Nº Mujeres	Nº Hombres

Nombre participantes	Habla en la reunión	Manifiesta consentimiento o aprobación acuerdo	Manifiesta solidaridad	Manifiesta alivio de tensión	Expresa opinión, análisis, evaluación	Ofrece sugerencia	Sugiere solución	Atrae atención	Pide opinión	Manifiesta desacuerdo Opinión contraria	Manifiesta tensión

Discusiones entre _____

Diálogo entre _____

ANEXO 38

Relación de gobernantes de la ciudad de Recife (1969-2015)

Relación de gobernantes de la ciudad de Recife

Período	Alcalde	Partido
1969-1971	Geraldo Magalhães Melo	ARENA
1971-1975	Augusto da Silva Lucena	ARENA
1975-1978	Antônio Arruda de Farias	ARENA
1978-1981	Gustavo Krause Gonçalves	ARENA
1982-1983	Jorge Cavalcante	ARENA
1983-1986	Joaquim Francisco Cavalcanti	
1986-1988	Jarbas de Andrade Vasconcelos	
1989-1990	Joaquim Francisco Cavalcanti	PFL
1990-1992	Gilberto Marques Paulo	
1993-1996	Jarbas de Andrade Vasconcelos	
1997-2000	Roberto Magalhães Melo	PFL
2001-2004	João Paulo Lima e Silva	PT
2005-2008	João Paulo Lima e Silva	PT
2009-2012	João da Costa Bezerra Filho	PT
2013-	Geraldo Júlio de Mello Filho	PSB

Fuente: Elaboración propia

ANEXO 39

Programa PREZEIS

Características generales del PREZEIS

PREZEIS: Plano de Regularização das Zonas Especiais de Interesse Social			
Data de início	1987	Data de término	Aos dias atuais
Instituição Executora	Governo Municipal do Recife, através da Empresa Municipal de Urbanização		
Descrição Geral	O PREZEIS é uma Lei que cria instrumentos com o objetivo de agilizar a regularização fundiária, o reordenamento espacial das Zonas Especiais de Interesse Social (ZEIS) e estabelecer novos parâmetros para uma cultura de gestão partilhada entre Governo-Sociedade Civil. O PREZEIS estabeleceu padrões de enquadramento urbanístico e direcionou ações no sentido de urbanizar, regularizar e proceder à titulação das áreas ocupadas pela população de baixa renda.		
Objetivos	1º	Consagrar o direito social à moradia, consolidando-o e integrando-o ao planejamento urbano.	
	2º	Gerar trabalho e renda, com objetivo de fixar a população nas áreas ZEIS.	
	3º	Consolidar um sistema de planejamento e gestão do Fundo Municipal do PREZEIS, de forma conjunta entre organizações comunitárias populares, ONGs e Governo.	
Principais Atividades	1º	Constituição das Comissões de Urbanização e Legalização.	
	2º	Reuniões quinzenais das COMULs.	
	3º	Coordenação do PREZEIS e de Fundo Municipal, através do Fórum do PREZEIS.	
Número e perfil dos beneficiados	421 comunidades pobres das quais 252 estão incluídas nos perímetros das ZEIS.		
	População estimada: 592 mil Habitantes (IBGE 2000), ou seja, 42% da população recifense em cerca de 150 mil domicílios.		
	O Cadastro de Áreas Pobres do Recife (1998) aponta 659.076 pessoas da população residente em 154.280 mil domicílios pobres		
Página web	http://www.redehabitat.tk		

Fuente: (Barbosa da Silva 2003:40)

ANEXO 40

Etapas de participación en el Plan Director

Etapas de participação en el Plan Director

Etapas da Construção Participativa do Plano Diretor	Aspectos a destacar
1 Constituir o Núcleo Gestor	Equipe de coordenação
2 Preparar o processo	As condições locais
3 Lançar e divulgar	Por que e como participar
4 Capacitar	O que é um plano Diretor
5 Ler a Cidade (Leitura Técnica e Comunitária)	A cidade que temos
6 Formular a estratégia	A cidade que queremos ter
7 Construir o Pacto e o Projeto de Lei	O caminho para a cidade viável
8 Discutir na Câmara Municipal, para aprovar	A cidade que podemos ter
9 Implementar projetos	A cidade em transformação
10 Monitorar	Por e para uma cidade melhor

Fuente: (Rolnik y Macedo Pinheiro 2001:51)

ANEXO 41

Programa OP

Características generales del *Orçamento Participativo*

Orçamento Participativo em Recife			
Data de início	2001	Data de término	2004
Instituição Executora	Governo Municipal do Recife, através da Secretaria de Orçamento Participativo e Gestão Cidadã.		
Descrição Geral	O Orçamento Participativo (OP) é, em geral, uma modalidade de gestão pública, cuja dinâmica se baseia na participação direta da população no ciclo de planejamento do Orçamento Público do município. A participação popular ajuda a definir as prioridades e a organizar o plano de investimento para o ano seguinte.		
Objetivos	1°	Propiciar a participação direta da população no ciclo de planejamento do Orçamento Público do município.	
	2°	Envolver aos vizinhos na definição de prioridades e na organização do plano de investimento do município.	
	3°	Construir e validar um instrumento e uma metodologia de gestão da cidade baseado no diálogo Governo-Sociedade Civil.	
Principais Atividades	1°	Definição da metodologia do OP.	
	2°	Reuniões Plenárias Regionais, Intermédias e Temáticas.	
	3°	Instalação dos Novos Fóruns de Delegados.	
	4°	Discussão e Votação da Matriz Orçamentária no COP	
	5°	Acompanhamento da tramitação do Orçamento na Câmara de Vereadores.	
	6°	Apresentação e Discussão do PI nos Fóruns e no COP.	
Número e perfil dos beneficiados	Todos os habitantes das Regiões Político-Administrativas do Recife, beneficiados com as ações desenvolvidas.		
	Aproximadamente 180 mil mobilizadas para participação nas ações do OP nos últimos três anos.		
Página web	http://www.recife.pe.gov.br/pr/secorcamento/		

Fuente: (Barbosa da Silva 2003:30)

ANEXO 42

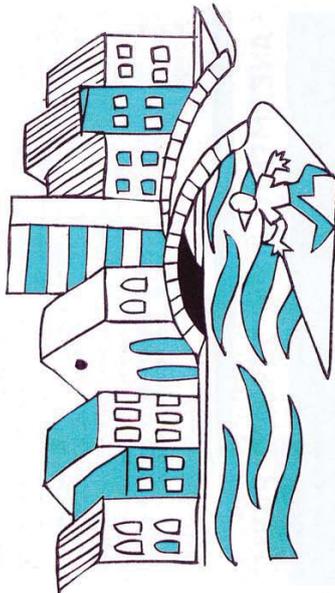
Programa ArteSanear

SANEAR RECIFE



Jornal da 1ª Conferência de Saneamento do Recife - setembro 2001

SANEAMENTO POR UMA VIDA MELHOR



Esta é a primeira edição de um informativo periódico, relativo ao que será o maior evento para discutir saneamento da história da nossa cidade: a 1ª Conferência Municipal de Saneamento, que será realizada em Abril do próximo ano, mas que já começou e não vai parar.

Nesta e nas próximas edições, você vai conhecer a fundo a Conferência. Vai concluir que será ampla, democrática e participativa, justificando o seu caráter deliberativo, e que as decisões vão construir as diretrizes para uma Política Municipal de Saneamento. Propostas, a Prefeitura tem. O Prefeito João Paulo de Godim, titular da Secretaria de Saneamento, já decidiu para estabelecer para o Município o cumprimento dos serviços de água e esgoto medida sem precedentes, já que a Prefeitura historicamente omitiu-se de gestão dos serviços de água e esgoto, deixando-a exclusivamente a cargo da Compensa - Cia. Pernambucana de Saneamento.

A proposta da Prefeitura pode ser muito resumidamente definida em dois pontos: 1) executar Saneamento Integrado das favelas, compreendendo a oferta de serviços adequados de água, esgoto, drenagem e pavimentação, e ainda promover melhorias sanitárias domiciliares e a realocação de moradias em favelas das obras. 2) controlar a Compensa no âmbito municipal, por intermédio de um contrato de concessão a ser pactuado entre Município e Estação. O próximo passo é debater este modelo, e o fórum é a Conferência.

Se por um lado temos um modelo de gestão bem definido, e há a decisão política de implantá-lo, por

outro lado convivemos hoje com uma ameaça: o Projeto de Lei n.º 4147/01, de autoria do Governo Federal, em tramitação na Câmara Federal. Este PL propõe a transferência da titularidade dos municípios para os estados, relativamente aos serviços de água e esgoto em sistemas de algum modo interligados o que é o caso de Recife, Jaboatão, Olinda, Cabo e muitos outros municípios da RMR e de outras regiões metropolitanas do país. Além de afastar os municípios da gestão dos serviços de água e esgoto, com sérios prejuízos para o processo de descentralização e fortalecimento do Poder local, o PL abre caminho para a privatização deste setor tão essencial para a saúde, o meio ambiente, o desenvolvimento econômico e social. Mais: o saneamento tem um caráter estratégico extremamente relevante, sobretudo pela perspectiva de escassez de água potável.

Em Recife, há uma mobilização baseada no movimento popular e em ONGs, que faz o debate nas comunidades e já organizou duas delegações a Brasília em torno do PL. É necessário multiplicar este esforço para massificar a discussão, fazendo chegar aos parlamentares pernambucanos, com a necessária urgência, o repúdio a esta tentativa de golpe constitucional e de privatização do saneamento. Afinal, quem já conheceu o "apagação" não precisa de "seção".

Tenhamos todos uma ótima Conferência!

Antonio da Costa Miranda Neto, secretário de Saneamento do Recife e presidente da Assemae - Associação Nacional dos Serviços Municipais de Saneamento

SANEAMENTO: O QUE É E PARA QUE SERVE

A palavra SANEAMENTO vem do latim sanare, que significa curar, e do consumo de medicamentos, poupando a população do sofrimento causado pelas doenças.

Para atingir estes benefícios é necessário ter bons serviços de saneamento. Acontece que os serviços hoje enfrentam dificuldades e não conseguem atingir o total da população.

O Recife é a capital que apresenta apenas 37% da sua área urbana saneada e só um terço disto está funcionando. Preocupada com esta realidade e assumindo sua responsabilidade pelo saneamento da cidade, a Prefeitura do Recife, através da Secretaria de Saneamento vai realizar a 1ª Conferência Municipal de Saneamento.

Neste jornal, você é importante e vai ficar sabendo como pode participar. Um saneamento adequado é capaz de reduzir os casos destas doenças, além de trazer uma influência positiva para a economia através da redução nos custos para o sistema de saúde, da diminuição das

SANEAMENTO É UM SERVIÇO PÚBLICO

Todos sabemos que a água é um bem natural e que independentemente de qualquer coisa termos oferecido a ela, pois representa um elemento vital para o ser humano. O mesmo vale para o esgoto que nada mais é do que o processo final da nossa relação com a água. Estes serviços são fundamentais para nossa sobrevivência e por isso devem ser de controle público, evitando que estejamos sob o domínio de poucos.

A comunidade deve definir as bases da política de saneamento. O povo deve regular e controlar esses serviços, através de atividades de planejamento, fiscalização e avaliação constante, definindo as tarifas, prioridades de execução de obras e aplicação de recursos de financiamento, garantindo, assim, que todos tenham acesso ao atendimento com qualidade, igualdade, regularidade e eficiência.

SANEAMENTO PRECISA SER PLANEJADO COM A POPULAÇÃO



CONFERÊNCIA MUNICIPAL DE SANEAMENTO

GOVERNANTES E POPULAÇÃO JUNTOS ELABORANDO SOLUÇÕES

Vai acontecer em Recife um evento muito importante entre os dias 19 e 21 de abril de 2002. Será a 1ª Conferência Municipal de Saneamento que irá definir diretrizes para a política de Saneamento do Município criando meios de controle e gestão públicos. Esse evento vai reunir Prefeitura, órgãos estaduais e federais e a população para discutir e aprovar propostas de saneamento para nossa cidade. Então vamos chamar nossos amigos vizinhos e parentes para contribuir e atuar neste momento democrático.

Mas se só será em abril do ano que vem por que falar nisso agora?

Porque é preciso que a gente se prepare para levar propostas para resolver, de verdade, nossos problemas. E até lá estarão acontecendo algumas atividades para nos ajudar a organizar as ideias.



CRONOGRAMA DA CONFERÊNCIA

ATIVIDADES	AGO	SET	OCT	NOV	DEZ	JAN	FEV	MAR	ABR
Evento de lançamento do Saneamento Municipal	25			22					
Reunião do PREZIS			21						
Reunião do Mov. sindical									
Realização das Aulas/Atas									
Seminário Público				07				23	16
Oficinas de capacitação e proposições dos delegados									
Conferência									19 a 21

FIQUE ATENTO

Está na Constituição Federal, artigo 23, que cada município é o titular das ações de saneamento, cabendo a eles:

1. Elaborar leis sobre assuntos de interesse local
2. Organizar e prestar, diretamente ou sob regime de concessão ou permissão, os serviços de interesse local, incluindo transporte coletivo, que tem caráter essencial.

No nosso caso, aqui em Recife, o município abriu uma concessão estadual e a COMESA é quem realiza os serviços de água e esgoto. Mas tudo isso foi feito na época em que o nosso município não tinha acesso ao contrato de concessão que lhe desse meios legais para fiscalizar os serviços da empresa. Por isso, precisamos ficar atentos e participar deste processo de construção de uma política municipal para sanear nossa cidade.

ÁGUA E ESGOTO: UMA RELAÇÃO ÍNTIMA E DIÁRIA



A água que usamos todos os dias para lavar o rosto, fazer café, molhar a sede, lavar as plantas, lavar roupas e louças, tomar banho e até para nós divertir é retirada pela

COMPESA dos rios, lagos, represas e até do fundo da terra. Daí, essa água vai para uma estação de tratamento, onde passa por várias etapas de purificação e depois segue por meio de canos subterrâneos para os reservatórios de distribuição das cidades e de lá chega até as casas. Essa água que chega em nossas casas é uma água tratada e precisamos ter cuidado com ela para que continue boa para o consumo e não se torne desperdiçada.

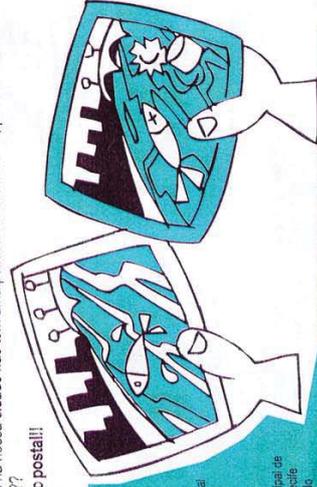
Depois do uso essa água segue para rede de esgotos, um benefício que traz mais conforto e saúde para nossa família, e se for bem cuidada pode durar para sempre.

POSTAL DESTRUÍDO

Recife é conhecida como a Veneza Brasileira por causa das suas pontes, seus rios. Recife tem muito mais. Tem casarões antigos, praias, mar e muita gente boa, cenários de um maravilhoso postal.

Mas se na nossa cidade não tem uma política de saneamento, para onde está indo todo o esgoto???

Lá se vai nosso postal!!



Esta é uma publicação da Secretaria de Saneamento e da Secretaria de Comunicação Social da Prefeitura do Recife.

FASE - Secretaria Executiva da 1ª Conferência Municipal de Saneamento do Recife
Rua Visconde de Albuquerque, 663 - 5º andar - Recife - PE - CEP: 54718-700
Fone: (51) 3221-5478
E-mail: fase@recife.pe.br
Coordenador: Alexandre Ramos
Assessor: Carlos Pontes (NESEC) / FASE/PE/URU
Jornalista: Estelagiana
Gestora: Mauri (FASE)

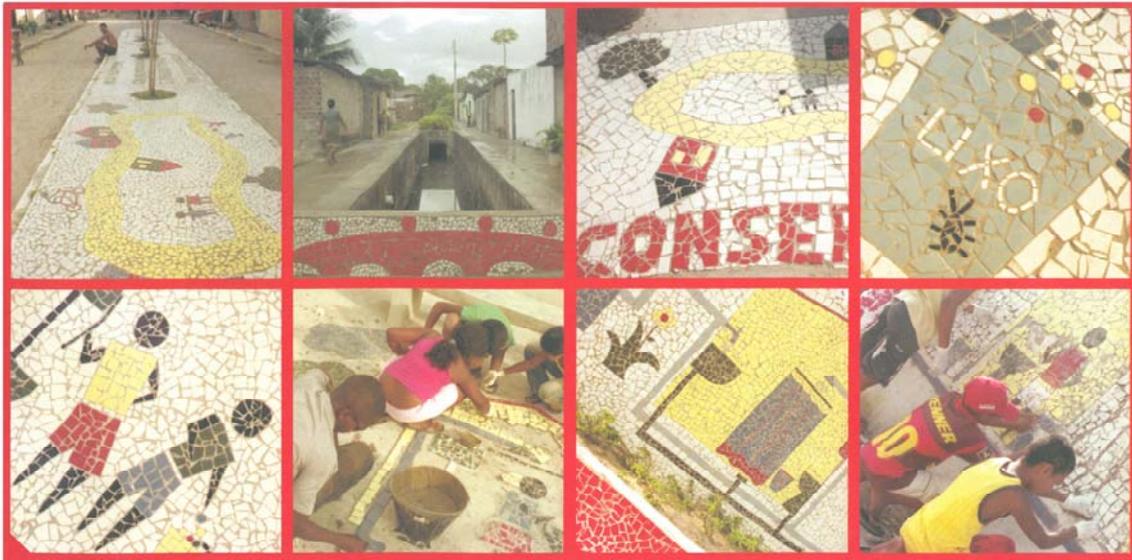
Heumar Santos (PREZIS/URU)
Marco Rocha (Sindicato dos Urubidinos)
Raimundo Melo Balar (Secretaria de Saneamento / Prefeitura do Recife)
Jornalista Estelagiana
Gestora Mauri (FASE)

Prefeitura do Recife
http://www.recife.pe.gov.br

Material utilizado para los programas de capacitación y educación en la Vila de Santa Luzia durante la intervención de saneamiento



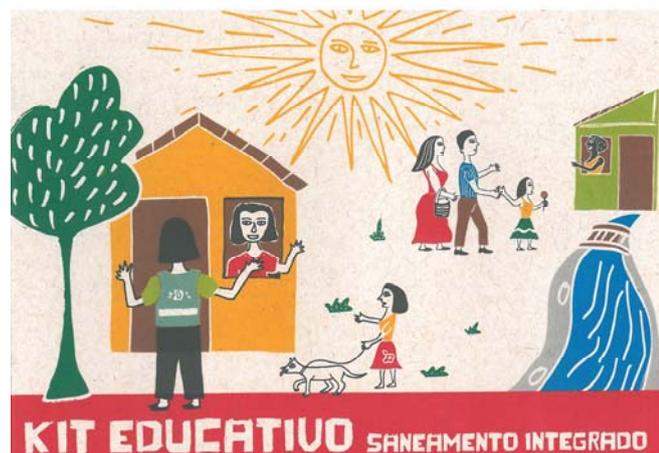
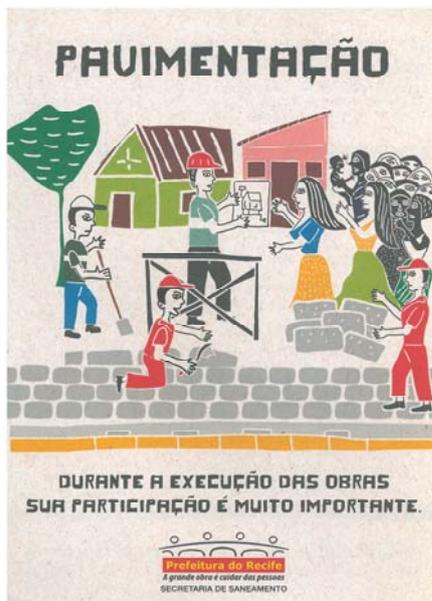
Material utilizado para fomentar la participación ciudadana en la Vila de Santa Luzia durante la intervención de saneamiento



Certificamos que _____
participou de oficinas sobre Educação Sanitária e Ambiental do PROJETO
ARTESANEAR da Secretaria de Saneamento da Prefeitura do Recife.

Recife, setembro de 2004

Antônio da Costa Miranda Neto
Secretário de Saneamento



ANEXO 43

Votaciones para las obras del OP MR 4.1

VOTAÇÕES PARA OBRAS / AÇÕES - MICRO 4.1 - 2011

MICRO: 4.1	DATA	PARTICIPANTES	VOTANTES	VALIDOS	NULOS
PL-36 LOCAL: RUA HISTORIADOR JODÃO HEMERECIANO - JARDM SANTA HELENA	11/07/2011	371	371	366	5
PL-39 LOCAL: ESCOLA MUNICIPAL DINÁ DE OLIVEIRA	12/07/2011	553	525	496	29
PL-44 LOCAL: PARQUE DO CAIARA	30/07/2011	599	557	552	5
PL-47 LOCAL: RUA MELÚ	18/07/2011	469	434	423	11
PL-50 LOCAL: INSTITUTO HELENA LUBIENSKA	20/07/2011	1237	1120	1100	20
TOTAL URNA ELETRÔNICA				1560	
TOTAL INTERNET				4787	

TOTAL VOTOS	VOTOS PL-36	VOTOS PL-39	VOTOS PL-44	VOTOS PL-47	VOTOS PL-50	VOTOS URNAS	VOTOS INTERNET	TEMA	OBRA/AÇÃO
2212	195	2	9	0	30	335	1641	PAVIMENTAÇÃO E DRENAGEM	RUA LUIZ DE LACERDA - JARDIM SANTA HELENA - IPUTINGA
2170	0	77	93	60	82	187	1671	PAVIMENTAÇÃO E DRENAGEM	RUA PROFESSOR SEVERINO JORDÃO HEMERICIANO - IPUTINGA
1235	91	96	89	91	154	142	572	PAVIMENTAÇÃO E DRENAGEM	EMMA DA COSTA GOMES - IPUTINGA
999	68	186	148	23	97	254	223	SANEAMENTO BÁSICO	SANEAMENTO BASICO PARA COMUNIDADE NOVO DETRAN - IPUTINGA
812	0	6	48	0	322	57	379	HABITAÇÃO	CONSTRUÇÃO DE HABITAÇÃO PARA O GRUPO HABITACIONAL SANTA LUZIA - TORRE
678	84	77	89	88	153	156	31	EDUCAÇÃO	CONSTRUÇÃO DE UMA CRECHE NA COMUNIDADE DA COREIA - CORDEIRO
647	14	6	119	50	94	198	166	PAVIMENTAÇÃO E DRENAGEM	PAVIMENTAÇÃO E DRENAGEM BARRA GRANDE VILA SANTA LUZIA - TORRE
545	0	71	87	59	55	175	98	ASSISTÊNCIA SOCIAL	CONSTRUÇÃO DE UM CENTRO DE CONVIVÊNCIA COMUNITARIA PARA OS MORADORES DO HABITACIONAL DO CORDEIRO - CORDEIRO
419	0	53	47	3	309	4	3	PAVIMENTAÇÃO E DRENAGEM	RUA BOM JESUS DA LAPA - TORRE
349	62	168	35	22	7	52	3	PAVIMENTAÇÃO E DRENAGEM	RUA DR SEBASTIAO DE SOUZA - IPUTINGA
230	192	4	6	0	28			SAÚDE	CONSTRUÇÃO DE POSTO DE SAUDE / PSF PARA JARDIM SANTA HELENA - IPUTINGA

ANEXO 44

Reivindicaciones vecinales

Recife, 17 de janeiro de 2001.

EXCELENTÍSSIMO SENHOR PREFEITO,

Os movimentos organizados da comunidade da Vila Santa Luzia-Torre, cientes do Vosso compromisso com a melhoria da qualidade de vida da população mais carente da Cidade do Recife, bem como do respeito ao processo democrático, tomamos a iniciativa de apresentar para V. Ex., um conjunto de prioridades para melhoria da Vila Santa Luzia.

Adiantamos que as prioridades apresentadas são frutos de discussões com os moradores, mobilizados através das Entidades representativas da área.

Registramos aqui, que a nossa pretensão é contribuir para a agilidade quanto ao conhecimento das reais dificuldades dos moradores, pois sabemos o quanto a máquina da Prefeitura está despreparada.

Apresentamos um conjunto de propostas para solucionar os problemas existentes desde a fundação da Vila, agravados pelo crescimento e empobrecimento da população e principalmente pelo descaso de governos descomprometidos. Estas propostas estão consolidadas no documento anexo – **Plano de Ação para a Vila Santa Luzia – Torre – 2001 / 2004.**

Como tratamos de questões de diversas áreas, Saúde, Educação, Habitação, Infraestrutura, encaminhamos cópia do referido Plano de Ação, para as Secretarias Municipais.

Sabemos da atenção que V. Ex. dispensará, mas permita-nos aqui formalizar o convite para que V.Ex.a. nos dê o prazer e a honra de recebê-lo em nossa Vila, juntamente com vossa equipe, para expor à comunidade quais os procedimentos para nossas futuras negociações. Para tal, aguardaremos disponibilidade de Vossa agenda.

Gratos pela cordial acolhida,

Atenciosamente,

AGENTES COMUNITÁRIOS DE SAÚDE / ASSOCIAÇÃO DOS MORADORES DA VILA SANTA LUZIA-TORRE / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA DA VILA SANTA LUZIA-TORRE / CAIC CREUZA BARRETO DORNELAS CÂMARA / CENTRO COMUNITÁRIO SANTA PAULA FRASSINETTI / CENTRO DE EXTENÇÃO COMUNITÁRIA DA FAFIRE – CECOMFIRE / CENTRO SOLIDÁRIO – FAVELA ABENÇOADA POR DEUS / ESCOLA ESTADUAL MACIEL PINHEIRO / FUNDAÇÃO PRÓ-HABITAR - HABITEC / ORGANIZAÇÃO VIDA SOLIDÁRIA - OVS.

Exmo. Sr. JOÃO PAULO
M.D. Prefeito da Cidade do Recife

PLANO DE AÇÃO PARA A VILA SANTA LUZIA-TORRE 2001 / 2004

Este Plano de Ação, que agora se ordena e se põe em forma impressa, para facilitar a operacionalização e o conhecimento sistemático da ação pública municipal na comunidade Vila Santa Luzia – Torre e adjacências, não é um Plano academicamente perfeito, de completeza integral ou de bíblico dogmatismo. Tantas são as variações das circunstâncias, as emergências e insurgências desses tempos de mutações aceleradas, que este documento terá que ser permanentemente revisto.

Não é incontestável; é caminho, rota meta a ser perseguida com tenacidade e transparência. Nasceu da investigação aos anseios da comunidade e se completou pela análise das possibilidades, na busca do ótimo possível.

Se há olhos de ver, que nele se veja o produto da reflexão, da experiência e da sensibilidade. Também do sonho de uma comunidade melhor.

Traduz, em suas linhas e entrelinhas, o obstinado propósito que se expressa no slogan: **“Nunca duvide da capacidade de um pequeno grupo de dedicados cidadãos para mudar os rumos do planeta. Na verdade, eles são a única esperança de que isso possa ocorrer.”**

Tudo em favor da comunidade Santa Luzia-Torre, que é nossa casa comum e nossa história coletiva.

AGENTES COMUNITÁRIOS DE SAÚDE

ASSOCIAÇÃO DOS MORADORES DA VILA SANTA LUZIA-TORRE

ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA DA VILA SANTA LUZIA-TORRE

CAIC CREUZA BARRETO DORNELAS CÂMARA

CENTRO COMUNITÁRIO SANTA PAULA FRASSINETTI

CENTRO DE EXTENÇÃO COMUNITÁRIA DA FAFIRE – CECOMFIRE

CENTRO SOLIDÁRIO – FAVELA ABENÇOADA POR DEUS

ESCOLA MACIEL PINHEIRO

FUNDAÇÃO PRÓ-HABITAR – HABITEC

ORGANIZAÇÃO VIDA SOLIDÁRIA - OVS

1. EDUCAÇÃO

1.1- Reestruturação do CAIC

FÍSICA (Estrutural)

- Reforma / Recuperação da estrutura física do prédio (inclusive reposição com reforço de janelas e portas);
- Construção do muro;
- Instalação de um Sistema de Segurança Patrimonial, com construção de guaritas de segurança nos dois portões de acesso ao CAIC (Posto de Saúde e Educação);
- Aparelhamento de Oficinas, Laboratórios e Biblioteca;
- Implantação de horta comunitária (ervas medicinais e minhocário);
- Implantação de Núcleo Profissionalizante, incluindo Laboratório de Informática;
- Manutenção permanente da quadra, mini-campo e anfiteatro.

FUNCIONAL

- Complementação do quadro funcional, incluindo técnicos habilitados para a utilização de multi-meios;
- Substituição de estagiários por professores efetivos;
- Alocação de agentes administrativos, auxiliares de serviços gerais e segurança;
- Discussão do papel dos Agentes de Segurança Patrimonial (ADPPs).

PEDAGÓGICA

- Resgate da proposta pedagógica original, com Atenção Integral à Criança e ao Adolescente;
- Oficinas de vivências culturais (arte, desenho, danças populares, teatro, esportes, incentivo à leitura, religiosas, bijuterias, etc)
- Abertura do CAIC nos finais de semana para ser utilizado pela Comunidade para o desenvolvimento de palestras, seminários, trabalhos de integração família-escola, oficinas culturais, oficinas de leitura, etc;
- Criação do Núcleo da Cidadania para trabalhar: Consciência patrimonial, Educação ambiental, História da cidade, Cultura popular, Integração escola-comunidade, integração família-escola;
- Criação de um corpo técnico de articulação e gestão capacitado tecnicamente para a administração e manutenção dos projetos e propostas pedagógicas e culturais;
- Reestruturação e reabertura da Biblioteca, com a reposição de livros e equipamentos (televisão, vídeo, computador e impressora);
- Inclusão no "Projeto Juventude em Movimento" para os alunos de 5º à 8º séries do CAIC.

1.2- Apoio à Escola Comunitária Paula Frassinetti

- Apoio financeiro e pedagógico às iniciativas comunitárias na área de educação: merenda/material de limpeza, material didático, material pedagógico, biblioteca de apoio para as salas de aula.

1.3- Creche Santa Luzia

- Resgate da Coordenação para a Comunidade;
- Reativação do Conselho da Creche;
- Avaliação das obras de reforma da Creche Santa Luzia.

2. TRABALHO E RENDA

- Priorização da mão-de-obra local, tanto nas prestadoras de serviços da PCR como para os programas desenvolvidos na comunidade que precisem de monitores, coordenadores, etc, com consulta às entidades locais para seleção, através de critérios técnicos pré-estabelecidos para cada função (qualificação / experiência / compromisso com a comunidade);
- Incentivo à Projetos de Iniciação Profissional de Adolescentes, através de estágios remunerados e supervisionados na comunidade;
- Implantação de Projeto de Horta Comunitária, minhocário, criação de escargot, produção de humus e adubo orgânico, com geração de renda para as famílias;
- Implantação de mini Laboratório Fitoterápico;
- Implantação de Lavanderia Comunitária;
- Abertura de linha de crédito para pequenos negócios;
- Apoio e orientação, através de cursos afins, e utilização de produtos locais nas demandas dos espaços públicos locais;
- Construção de criatório comunitário de animais de grande porte, com apoio técnico para os criadores que dependem de seus animais para sobreviver;
- Estímulo à criação de Cooperativas de Trabalhadores.

3. ESPORTE, CULTURA E LAZER

- Promoção da participação comunitária no esporte, cultura e lazer, através de programas de competições, oficinas, escolinhas, maratonas e pólos de eventos (CAIC, Parque Poli Esportivo, Praças);
- Construção do Parque Poli Esportivo da Vila Santa Luzia, incluindo terraplanagem, vestiários e arquibancadas do campo de Bueirão;
- Utilização do Rio Capibaribe e suas margens para implantação de programas desportivos e de lazer (Programa Ciclovia República da Argélia, Escola de Remo, passeios turístico-ecológicos, competições, etc.);
- Discussão da administração X sociabilização dos campos Bueirão e Parque Santana;
- Utilização do CAIC para implementação de programas esportivos, recreativos e culturais.

4. HABITAÇÃO

- 4.1- Título de posse das casas da Vila Santa Luzia
- 4.2- Construção de novas casas – Priorizar o atendimento das famílias da Favela Abençoada por Deus e das famílias agregadas da Vila Santa Luzia. Só depois de

atender esta demanda discutir a possibilidade de relocação de famílias de outras comunidades.

- Alternativas de terreno: a) Terreno por trás do Carrefour (área da Prefeitura cedida em comodato ao Cotonifício); e b) Terreno da CTU (por trás da Exposição de Animais).

4.3- Melhoria Habitacional – garantir equipe técnica para assessorar as famílias em projetos de reforma e ampliação de casas, proporcionando um melhor aproveitamento dos espaços e melhor qualidade das construções.

5. INFRAESTRUTURA URBANA

5.1- Pavimentação – comunidade disposta a discutir possibilidades de parceria na execução de obras de pavimentação.

- Conclusão da pavimentação da Rua Cantora Clara Nunes (cerca de 400m);
- Pavimentação da Rua Lagoa do Rancho (cerca de 500 m);
- Pavimentação das ruas transversais;
- Recuperação da estrutura física da Ponte que liga a Vila Santa Luzia ao Parque de Santana e parecer técnico sobre sua utilização.

5.2- Saneamento

- Rever todo o Sistema de Esgoto da Vila Santa Luzia (construído para atender 1.000 famílias e atendendo atualmente mais de 2.000 famílias)
- Reposição da bomba do Sistema Elevatório V-8.

5.3- Coleta de Lixo

- Implantação de Programa de Coleta Seletiva de Lixo;
- Campanha de mobilização / educação para trabalhar a questão da reciclagem do lixo e preservação do meio ambiente;
- Associar o Programa de Coleta Seletiva de Lixo com um Programa de Geração de Trabalho e Renda – Cooperativa de catadores, Artesanato com materiais reciclados, etc.

5.4- Abastecimento d'água – manutenção permanente do sistema de abastecimento.

5.5- Energia Elétrica – manutenção do serviço de iluminação pública, principalmente na reposição de lâmpadas. Garantir a substituição das lâmpadas mercúrio por lâmpadas de vapor de sódio.

5.6- Espaços Públicos

- Garantir o terreno do "Campo do Bueirão" e terreno ao lado do campo para a construção do Parque Polí Esportivo Vila Santa Luzia, antigo projeto da Prefeitura, viabilizando espaços de esportes e lazer para a comunidade;
- Construção da Praça Gregório Bezerra.
- Revitalização das margens do Rio Capibaribe, para ser utilizado como espaço de lazer, esporte e turismo (Trabalho e Renda);

- Construção de Criatório Comunitário de Animais (próximo ao muro da Exposição de Animais);
- Construção de Lavanderia Comunitária.
- Discussão da administração X sociabilização dos campos Bueirão e Parque Santana;

5.7- Transporte

- Ampliação das frotas das linhas de ônibus que atendem a Vila Santa Luzia (TORRE e AV. DO FORTE);
- Ampliação do percurso destes ônibus dentro da Vila Santa Luzia.

5.8- Segurança Pública

- Construção de um Núcleo de Segurança Comunitária na Vila Santa Luzia;
- Implantação de Núcleo da Cidadania para emissão de documentos, assessoria jurídica, etc.

6. SAÚDE

- Implantação do Conselho Gestor de Saúde;
- Implantação do Programa Médico da Família;
- Ampliação do quadro de Agentes Comunitários de Saúde de 06 para 12;
- Ampliação das atribuições dos Agentes Comunitários de Saúde;
- Implantação de Programa de capacitação na área de Primeiros Socorros (aferição de pressão, curativos, exames de diabetes, etc.);
- Integração dos Agentes Comunitários de Saúde com sistema de marcação de consultas do Posto de Saúde, obedecendo critérios pré-estabelecidos pelo Conselho;
- Trabalho integrado: Médico da Família X Agentes Comunitários de Saúde X Posto de Saúde X Entidades Comunitárias;
- Reconhecimento e legalização da profissão de Agente Comunitário de Saúde;
- Otimização do atendimento do Posto de Saúde, com ampliação e diversificação do quadro de médicos especialistas;
- Ativação do horário integral de atendimento – Sistema de Marcação Programada;
- Intensificação de Programas Preventivos e de Controle – incentivo ao aleitamento materno, campanha contra a desnutrição, planejamento familiar, combate às drogas, alcoolismo e tabagismo, grupos de hipertensos, obesos, diabéticos, portadores de deficiências e idosos;
- Utilização do espaço público do 4º Distrito Sanitário para cursos, palestras, oficinas e reuniões de interesse da comunidade;
- Implementação do uso da Medicina Alternativa integrada com os Programas desenvolvidos pela comunidade;
- Construção de Criatório Comunitário de Animais de grande porte, com apoio técnico para os criadores (por trás da Exposição de Animais);
- Campanha de orientação para criação de animais domésticos.



Plano de Ação Imediata

COMUNIDADE DA VILA DE

SANTA LUZIA - TORRE



APRESENTAÇÃO

Representa este documento, a súmula ordenada para Discussão do Plano de Ação Imediata na **COMUNIDADE DA VILA DE SANTA LUZIA – TORRE**, envolvendo a comunidade, entidades representativas de classes e representantes de organismos oficiais.

Desenvolvimento e organização popular, projeto comunitário a partir do levantamento das formas de organizações existentes, cadastramento dos grupos comunitários, mobilização para discussão e contribuição, **DIAGNÓSTICO**, sensibilizar a administração municipal para o trabalho comunitário e facilitar o acesso da comunidade ao sistema administrativo para que conheçam facilidades e limitações do sistema.

A sua elaboração obedeceu a seguinte metodologia:

- **Recomendações** – São as políticas a serem adotadas, propostas em função do “problema” ou da “potencialidade” existente, servindo de suporte para criar, icentivar ou fortalecer um projeto e/ou ação.
- **Propostas de Estudo** – Representam de forma ampla e geral, as bases preliminares do plano a ser elaborado.
- **Ação Imediata** – Indica o caminho a ser seguido para concretização da Proposta de Estudo e Recomendação.

Ressalta-se ainda que:

- Este documento representa uma primeira etapa do trabalho, devendo ainda ao longo do seu desenvolvimento ser incluído as fontes de recursos, órgãos envolvidos, etc;
- Devera ser procedida a avaliação do mesmo pela equipe da Prefeitura da Cidade do Recife e entidades envolvidas podensio estas ações, Propostas e Recomendadas serem ampliadas;
- Deverá ser procedida uma avaliação por cada secretaria para que sejam definidas as ações prioritárias;
- Conta o documento com um “**Mapa de Ação Integrada**”, onde de maneira ampla, mostra a necessidade de entrosamento entre as secretarias da Prefeitura, para resolução de ações pertinentes a diversos setores delineando impactos preliminares.

ASPECTOS GERAIS

ÁREA:

SITUAÇÃO:

LIMITES: NORTE:
SUL:

LESTE:
OESTE:

POPULAÇÃO: TOTAL:
URBANA:
FAVELA:

Densidade Demográfica:

PEA:

CLIMA:

VEGETAÇÃO PREDOMINANTE:

SOLO:

BASE SOCIAL

EDUCAÇÃO		PROPOSTA DE ESTUDO	ACÇÃO IMEDIATA
• RECOMENDAÇÕES	do	<ul style="list-style-type: none"> Melhoria do salário do professorado; Reciclagem e capacitação dos professores. 	<ul style="list-style-type: none"> Plano de cargos e Salários
• Assistência a merenda escolar		<ul style="list-style-type: none"> Contratação de merendeiras; Melhoria das condições de atendimento; 	<ul style="list-style-type: none"> Aquisição de veículo para transporte da merenda escolar. Permanência da merenda escolar durante todo o ano, finais de semana e férias.
• Atendimento a demanda de matrícula		<ul style="list-style-type: none"> Elaboração de um cardápio de acordo com as safras regionais; Carro especial para transporte. 	<ul style="list-style-type: none"> Reforma de todas as escolas que se fizer necessária; Construção de novas escolas.
• Democratização do ensino		<ul style="list-style-type: none"> Ampliação do nº de salas de aula 	<ul style="list-style-type: none"> Identificar e contactar com pessoas interessadas dos órgãos competentes, definindo data e local de reunião.
• Alfabetização de Adulto		<ul style="list-style-type: none"> Constituir comissão composta por: <ul style="list-style-type: none"> Secretariado de educação do município. Diretores de escola, Vereadores, Autoridades. Implantação de núcleo segundo o método Paulo Freire 	<ul style="list-style-type: none"> Turma especial
• Hortas Escolares		<ul style="list-style-type: none"> Implantação, com incentivo a permuta de alimentos 	<ul style="list-style-type: none"> Utilização de Mão de Obra da Comunidade
• Vigilância		<ul style="list-style-type: none"> Qualificação, reciclagem e fiscalização 	
• Iluminação		<ul style="list-style-type: none"> Melhoria da 	

<p>Programa Todos Amigos da Escola</p>	<p>Iluminação na área externa da escola.</p> <ul style="list-style-type: none"> 100 Jovens de 14 a 27 anos, trabalho de conscientização pela reforma do CAIC, palestras sobre drogas, abuso sexual, cidadania e ética. 	<ul style="list-style-type: none"> Participação da Comunidade, Jovens e Adolescentes, Reportagem do Diário de Pernambuco Sabado 1º de Abril de 2000 em anexo
<p>PROJETO PETECA UNESCO</p>	<p>Articulação com a UNESCO para a participação dos Moradores da Vila de Santa Luzia a Capacitação nos dias 11 e 12 de Agosto de 2000;</p> <ul style="list-style-type: none"> Articulação para a Discursão de sensibilização da inclusão da comunidade dentre as escolas que participaria do Programa, sendo assim a 11ª escola, na Sec. Educação do Município. 	<ul style="list-style-type: none"> Encaminhamento dos Moradores da Vila de Santa Luzia a Capacitação nos dias 11 e 12 de Agosto de 2000; Discursão e sensibilização da inclusão da comunidade dentre as escolas que participaria do Programa, sendo assim a 11ª escola, na Sec. Educação do Município.
<p>Projeto Peteca (Escola Aberta) Mês de Março de 2001</p>	<ul style="list-style-type: none"> 16 oficinas, Voluntários de 700 Crianças, adolescentes, jovens, família, idosos, Com fichas de Inscrições do Aluno, Cópia da Certidão de Nascimento, Decl. Da Escola, Autorização dos Pais, 03 fotos, Acompanhamento Psico-Social 	<ul style="list-style-type: none"> Implantadas: 01- Alfabetização/ Recreação; 02- Amaciante, Detergente, Desinfetante, 03- Capoeira. 04- Culinária; 05- Confeitaria 06- Costura 07- Estamparia 08- Flores Artificiais 09- Futebol 10- Pagode 11- Ponto de Cruz 12- Serigrafia 13- Teatro 14- Bijouterias 15- Porcelana Fria

<p>16- Artesanato</p> <ul style="list-style-type: none"> Programadas sua Implantação; 01- Informática 02- Jornal 03- Radio Comunitária 04- 	<p>SAÚDE</p> <ul style="list-style-type: none"> RECOMENDAÇÕES Ampliação e melhoria dos serviços de saúde 	<p>PROPOSTA DE ESTUDO</p> <ul style="list-style-type: none"> Contratação de sanitaristas, atendentes e servente. Reciclagem semestral para os profissionais de enfermagem e atendentes, Aquisição de uma unidade móvel, Equipar os postos de saúde. 	<p>AÇÃO IMEDIATA</p>
<ul style="list-style-type: none"> Promoção da Saúde Pública (medicina preventiva / educação sanitária) 	<ul style="list-style-type: none"> Implantação e divulgação do código de sa de adequado a realidade; Ampliação do programa de saúde nas escolas com atendimento médico odontológico e introdução de uma disciplina sobre educação sanitária; Ampliação do programa de saúde, priorizando a infra-estrutura. Ampliação do programa de suplementação alimentar. Complementação do Setor audio-visual. 	<ul style="list-style-type: none"> Atendimento de Emergência. 	<ul style="list-style-type: none"> 02.12.2000 às 12:24hs Sábado Joaquim Bezerra de Carvalho,

	Criança com fratura Radio Diáfise esquerdo com desvio, jogando futebol	Encaminhamento; Hospital de Fratura, Procedimento Tala Luva, Indicação Redução, Hospital da Restauração, Ministério Público, DPCA, Negligência Médica, CREMEPE, Instituto de Medicina Legal Persivo Cunha, Retirada do Gesso feito pelo Hospital de Fraturas. Doc. anexo
AÇÃO SOCIAL		
<ul style="list-style-type: none"> RECOMENDAÇÕES 	<ul style="list-style-type: none"> PROPOSTA DE ESTUDO 	<ul style="list-style-type: none"> AÇÃO IMEDIATA
<ul style="list-style-type: none"> Gestante 	<ul style="list-style-type: none"> Acompanhamento pré-natal, Kit bebê para as mães carentes, 	<ul style="list-style-type: none">
<ul style="list-style-type: none"> Recém-Nascidos 	<ul style="list-style-type: none"> Acompanhamento médico e de vacinação até 01 ano 	
<ul style="list-style-type: none"> Criança 	<ul style="list-style-type: none"> Creche escola nos dois períodos 	
<ul style="list-style-type: none"> Adolescentes 	<ul style="list-style-type: none"> Cursos Profissionalizantes 	
<ul style="list-style-type: none"> Adulto 	<ul style="list-style-type: none"> Cursos de Capacitação 	
<ul style="list-style-type: none"> Idoso 	<ul style="list-style-type: none"> Ocupação 	
<ul style="list-style-type: none"> Famílias 	<ul style="list-style-type: none"> Entrega de cesta básica natalinas, 	<ul style="list-style-type: none"> 01- Simão da Silva Santos 02- Cleide Maria Pinheiro de Oliveira 03- Tereza Maria Santana 04- Maria Angélica de Souza 05- Monica Gomes de Sales 06- Josineide Severina de Santana 07- Aline Gonçalves dos Santos 08- Mércia Santos de Assis 09- Maria de Fatima Santos de Assis 10- Maria José da Silva Ribeiro

		<ul style="list-style-type: none"> 11- Ana Cristina da Silva 12- Eliete Cristina da Silva 13- Maria José das Chagas 14- Angela Maria Monte da Silva 15- Maria José Nunes 16- Maria José da Silva 17- Ana Elise Vicente Ribeiro 18- Maria Betania Nunes Pena 19- Elizabeth Muniz de Andrade 20- Fabiola Diogo da Costa 21- Jacira Nunes Pena 22-
CULTURA LAZER E DESPORTOS		
<ul style="list-style-type: none"> RECOMENDAÇÕES 	<ul style="list-style-type: none"> PROPOSTA DE ESTUDO 	<ul style="list-style-type: none"> AÇÃO IMEDIATA
<ul style="list-style-type: none"> Resgate e valorização da cultura e valores artísticos; 	<ul style="list-style-type: none"> Divulgação e valorização dos artistas locais e grupos folclóricos através de feiras de arte, festivais, exposições, teatro, etc. Fazer com que dentro do departamento de cultura tenham segmentos ligados a cultura e as artes; Engajamento dos grupos artísticos em entidades representativas; Fortalecimento e apoio aos grupos artísticos locais; Aproveitamento dos muros e paredes para a promoção do artista plástico local e embelezamento da comunidade; 	<ul style="list-style-type: none"> Criação do departamento de cultura; Realização de festival no período de olimpíada promovendo a cultura e as artes; Contribuição a conscientização político ideológico da comunidade, através da música do teatro e da literatura; Suplemento ao jornal da prefeitura de apoio a arte e cultura local; Seleção de muros e temas a serem abordados;

<ul style="list-style-type: none"> • Acesso aos meios de comunicação para o artista local; • Posicionar a escola como centro de difusão e captação da cultura local; • Incentivo aos jovens para convívio com a arte e a cultura local; • Valorização e apoio do artesanato como identidade cultural e aproveitamento de mão de obra ociosa; • Maior apoio da administração Municipal as agremiações carnavalescas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Resgatar o anfitrião da Escola (CAIC) para alocação de atividades culturais (exposições, teatro e cinema); • Estruturação da biblioteca • Intercambio cultural entre a escola e o meio artístico; • Avaliar habilidade pessoal da mão de obra ociosa; • Elaboração de cadastro de artesãos de identificação de potencialidades; • Elaboração de levantamento de necessidades das agremiações carnavalescas. 	<p>Elaborar projetos e formar comissões para a discussão e condução das soluções;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contactar com grupos e incentivar a criação de grupos de dança e folclore; • Contactar pessoal; • Elaboração de projeto sócio econômico para desenvolvimento do artesanato; • Reunião com as agremiações carnavalescas.
<ul style="list-style-type: none"> • Valorização do patrimônio histórico e cultural; • Preservação e Implantação de áreas de lazer 	<ul style="list-style-type: none"> • Instituir um calendário de eventos artístico e culturais; • Integração das escolas ao movimento cultural; • Incentivo e valorização das festas populares; • Incentivo aos grupos culturais. • Implantação de praças equipamentos alternativos adotados 	<p>Elaborar projetos e formar comissões para a discussão e condução das soluções;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Área de lazer do Campo do Bueirão, com projeto: Ass. de Desportos Basílio

<ul style="list-style-type: none"> • Incrementação dos equipamentos de lazer. • Cadastro de clubes e associações recreativas 	<p>pela comunidade.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Criação de parques na comunidade, com vigilante para controlar uso dos brinquedos por crianças; • Criação de quadras esportivas e recuperação das existentes; 	<ul style="list-style-type: none"> • Elaboração de projetos; • Desencadear campanha de doação de sucata para construção de parques infantis;
<ul style="list-style-type: none"> • Incentivo a prática de torneios esportivos; 	<ul style="list-style-type: none"> • Patrocínio ao esporte; • Organizar torneios entre as escolas do bairro; • Urbanização da área de lazer do Campo do Bueirão; • Aproveitamento da área para realização de shows e festivais; • Construção de uma pista de esquetes; 	<ul style="list-style-type: none"> • Contactar pessoas; • Área de lazer do Campo do Bueirão, com projeto: Ass. de Desportos Basílio
<ul style="list-style-type: none"> • Apoio a disseminação dos desportos 	<ul style="list-style-type: none"> • Incentivo a promoção de eventos esportivos nas escolas e comunidade • Incentivo a organização e participação política das entidades desportivas do bairro. 	<ul style="list-style-type: none"> • CAPOEIRA, Sábado e Domingos, Monitores Adeildo José Balbino e José Vandeildo Gomes da Silva (Voluntários) • Escolinha de Futebol às Segundas e Quarta Feira, com jogo no sábado, monitor: Arnaldo. (Voluntário) • Pintura da Quadra do CAIC (Escola Municipal Creuza Barreto Dornelas Camara) Ação desenvolvida com as Crianças e Adolescentes no dia 15.03.2001 Vide anexo.
<ul style="list-style-type: none"> • RECIFOLIA 1999 	<ul style="list-style-type: none"> • 31.10.1999 às 14:40hs • 500 Pessoas da comunidade da vila 	<ul style="list-style-type: none"> • Participação

<ul style="list-style-type: none"> • Dia Nacional do Basta Eu quero Paz 	<ul style="list-style-type: none"> • de Santa Luzia, 07.07.2000, 80 pessoas da Comunidade, Capoeira 	<ul style="list-style-type: none"> • Participação
<ul style="list-style-type: none"> • RECIFOLIA 2000 	<ul style="list-style-type: none"> • 28.09.2000 Apresentação no Clube Português do Recife, 160 pessoas da Comunidade. 	<ul style="list-style-type: none"> • Participação

BASE ECONOMICA		
ESTRURA DO EMPREGO E TRABALHO		
<ul style="list-style-type: none"> • RECOMENDAÇÕES 	<ul style="list-style-type: none"> • PROPOSTA DE ESTUDO 	<ul style="list-style-type: none"> • AÇÃO IMEDIATA
EMPREGO E RENDA		
<ul style="list-style-type: none"> • RECOMENDAÇÕES 	<ul style="list-style-type: none"> • PROPOSTA DE ESTUDO 	<ul style="list-style-type: none"> • AÇÃO IMEDIATA
GERAÇÃO DE EMPREGO E RENDA		
CER – COMUNIDADE EMPREGO E RENDA		
<ul style="list-style-type: none"> • RECOMENDAÇÕES 	<ul style="list-style-type: none"> • PROPOSTA DE ESTUDO 	<ul style="list-style-type: none"> • AÇÃO IMEDIATA
<ul style="list-style-type: none"> • CADASTRAMENTO 	<ul style="list-style-type: none"> • Cadastro de profissionais, autônomos da comunidade. • Diagnóstico dos profissionais, autônomos da comunidade. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ficha de Inscrição de Acompanhamento de Psicologa • Características do Pessoal. Precárias, ou incipientes, relações trabalhistas, principalmente no comércio e serviços; • Acentuada presença de familiares na composição da força de trabalho; • Elevada rotatividade do pessoal ocupado, devido à informalidade das relações de trabalho, aspecto sazonal da produção e da baixa remuneração, • Moradia usualmente localizada como comércio. • Baixo nível de escolaridade; • Predominância de remuneração mensal e semanal, sendo também observadas outras formas e tipos de remuneração. • Rendimentos provenientes de outras fontes

	(aposentadoria, aluguel, etc.)
• TREINAMENTO	• Promoção de cursos e treinamentos; • Elaboração
• REQUALIFICAÇÃO PROFISSIONAL	• Engajamento na prática de pequenas ações; • Seminários, reuniões e encontros
• Central de Serviços	• Estruturar • Elaboração de cadastro; • Elaboração de folder

ATIVIDADE ECONÔMICA

• ABASTECIMENTO		
• RECOMENDAÇÕES	• PROPOSTA DE ESTUDO	• AÇÃO IMEDIATA
• Produzir Hortaliças	• Criar um banco de sementes para proliferação de hortas de quintais.	•
• Evitar importação total dos produtos hortigranjeiros.	• Incentivar a produção de Hortigranjeiros.	• Elaborar projeto em conjunto com área agrícola.
• Melhorar a distribuição de alimento para população de Baixa Renda.	• Transferir a "cesta" para área de baixa renda ou criar núcleo no bairro.	• Fazer estudo de utabilidade.
• AGRO-INDÚSTRIA		
• Promover a indústria caseira.	• Promover cursos na comunidade sobre a confecção de doces, sucos e armazenagem.	• Desenvolver campanha junto a população.
• PSICULTURA		
• Incentivo a atividade Pesqueira	• Restaurar a colônia de pescadores. • Elabora estudo sobre a cultura de	• Contactar Pescadores. • Indicar áreas

	viveiros.	Desenvolver campanha junto a população ribeirinha.
	• Preservação e Limpeza do Rio Capibaribe.	
• ARTEZANATO		
• Valorizar o artesanato	• Elaborar cadastro dos artesões	• Promover a criação da associação dos artesões.
• Incluir no roteiro turístico a visita ao núcleo de artesanato	• Elaborar roteiro específico associado ao geral.	• Divulgar conjuntamente os roteiros turísticos junto a taxistas, hotéis, agências e atividades afins.
• Criar núcleo de artesanato	• Fazer levantamento das necessidades	• Elaborar Projetos.
• Incentivar a indústria caseira	• Promover cursos de fabricação e armazenamento de doces	• Promover associação de fabricantes de doces caseiros.

BASE DE INFRA INSTRUTURA

RECOMENDAÇÕES	PROPOSTA DE ESTUDO	AÇÃO IMEDIATA
<ul style="list-style-type: none"> Apoio da prefeitura e outros órgãos, como também da comunidade para aquisição de material para construção das casas de baixa renda; Apoio técnico da prefeitura para construção das casas. 	<ul style="list-style-type: none"> Prioridade na melhoria das casas e infra-estrutura da favela Abençoada por Deus. Efetuar estudo para identificação de outras áreas e níveis de prioridade; Promover a integração para de multirões 	<ul style="list-style-type: none"> Confeção de projeto; Eleger níveis de prioridade; Constituir comissão de construção civil.
ARBORIZAÇÃO		
RECOMENDAÇÕES	PROPOSTA DE ESTUDO	AÇÃO IMEDIATA
<ul style="list-style-type: none"> Melhorar o conforto ambiental Orientação de técnicos da prefeitura para projetos de arborização; Orientar o tipo do plantio de árvores; Aumentar a oferta da área verde como de sementes e mudas. 	<ul style="list-style-type: none"> Arborização nas escolas Conscientização da população para que a mesma cuide da sua árvore; Treinamento da população para irrigação e utilização do lixo como adubo; Plantio de árvores ornamentais e de árvores frutíferas; 	<ul style="list-style-type: none"> Promover o dia da arborização (dia da árvore) Aproveitamento das escolas para orientar a população no cultivo de hortas e desenvolvimento de um banco de sementes; Conscientizar a população; Mobilização da população.
<ul style="list-style-type: none"> Despertar no jovem uma consciência ecológica que o leve a preservar árvores, cultivá-las e dissimular a preservação do meio-ambiente. É a escola o meio mais importante para se iniciar este trabalho. 		
SANEAMENTO BÁSICO/ABASTECIMENTO D'ÁGUA		
RECOMENDAÇÕES	PROPOSTA DE ESTUDO	AÇÃO IMEDIATA
<ul style="list-style-type: none"> Melhoria da rede de esgoto. Melhoria da oferta do serviço de distribuição 	<ul style="list-style-type: none"> Implantar rede de esgotos na comunidade. Avaliação do serviço prestado em relação a 	<ul style="list-style-type: none"> Elaborar projetos. Fazer análise.

d'água.	<ul style="list-style-type: none"> tarifa cobrada; Fazer estudo dos contratos existentes entre prefeitura e a COMPESA; COMPESA ser responsável pelos trabalhos por ela executados e consertar danos causados; Expansão da rede de água; Ampliação dos reservatórios; Aumento da cota mínima de água por habitação; Implantação de padronizando a tarifa; Implantação de chafarizes, captando água do rio, para provimento dos gastos gerais (Irrigação, lavagem de roupa, etc.) Não colocação de hidrômetros nas habitações de baixa renda. 	<ul style="list-style-type: none"> Elaborar levantamento; Entendimento com a COMPESA. Mobilização da Comunidade e (criação de comissões) para levar propostas abastecimento,
<ul style="list-style-type: none"> Melhor distribuição de água na comunidade. 	<ul style="list-style-type: none"> Expansão da rede de água; Ampliação dos reservatórios; Aumento da cota mínima de água por habitação; Implantação de chafarizes, captando água do rio, para provimento dos gastos gerais (Irrigação, lavagem de roupa, etc.) Não colocação de hidrômetros nas habitações de baixa renda. 	<ul style="list-style-type: none"> Mobilização da Comunidade e (criação de comissões) para levar propostas abastecimento,
DRENAGEM		
RECOMENDAÇÕES	PROPOSTA DE ESTUDO	AÇÃO IMEDIATA
<ul style="list-style-type: none"> Melhoria do canal e limpeza permanente. (Emissário) 	<ul style="list-style-type: none"> Cobertura do emissário. Campanha de esclarecimento da comunidade para não jogar lixo no emissário; Pavimentação das ruas para evitar o carreamento de materiais para o emissário; Fazer projeto técnico 	<ul style="list-style-type: none"> Elaborar plano de viabilidade. Planejar palestras; Confeção de projeto; Viabilizar projeto.
<ul style="list-style-type: none"> Melhorar drenagem na 	<ul style="list-style-type: none"> Fazer projeto técnico 	<ul style="list-style-type: none"> Viabilizar projeto.

de drenagem		•
<p>comunidade.</p> <ul style="list-style-type: none"> Desenvolver campanha junto a população para o correto uso do emissário. 		
ENERGIA/ ILUMINAÇÃO PÚBLICA		
RECOMENDAÇÕES	PROPOSTA DE ESTUDO	ACÃO IMEDIATA
CIRCULAÇÃO / TRANSPORTE		
RECOMENDAÇÕES	PROPOSTA DE ESTUDO	ACÃO IMEDIATA
<ul style="list-style-type: none"> Definição do Sistema Viário Criação de terminal de ônibus na comunidade e pontos de parada com abrigo; Sinalização e pavimentação das vias principais e circulação dos coletivos; Indicação do destino e percursos nos coletivos; Regularização do transporte coletivo; Melhoria das vias de trânsito; 	<ul style="list-style-type: none"> Priorizar o trajeto do ônibus na rua Convênio com o Ciretran para a sinalização e vigilância como também a ordenação do trânsito e desobstrução do mesmo; Redistribuição e aumento da frota de coletivos para atender a demanda das diversas áreas; Regularização dos horários dos coletivos adequando-os aos horários de maior demanda dos usuários; Fazer cumprir a lei municipal que prevê meia passagem para estudantes; Formalizar a entrada gratuita nos coletivos de deficientes físicos e idosos; Pavimentação das ruas; 	<ul style="list-style-type: none"> Elaboração de um plano viário para a vila de Santa Luzia; Fiscalização da velocidade de carros e motos como também uso de documentos; Contactar empresários de transporte; Contactar órgão competente;
<ul style="list-style-type: none"> Conscientizar a população para se conduzir corretamente no trânsito, de acordo com o código nacional, e com isso diminuir a incidência de acidentes de trânsito. 		

LIMPEZA URBANA/ LIXO		•
RECOMENDAÇÕES	PROPOSTA DE ESTUDO	ACÃO IMEDIATA
<ul style="list-style-type: none"> Regularizar a coleta do lixo; 	<ul style="list-style-type: none"> Distribuição pela prefeitura de recipientes para a coleta de lixo em locais estratégicos; Coleta do lixo a partir das 16:00 Horas; Coleta do lixo através de carroças nas áreas onde é difícil o acesso com a colocação de caçambas coletoras; Aproveitamento do lixo como adubo; Elaboração de um cronograma de coleta; Alarme para os carros de coleta; Varição e coleta pelos moradores e comerciantes, das frentes das casas e prédios comerciais; Campanha junto ao comércio e empresas para colocação de recipientes de lixo nas ruas; Contribuição da prefeitura dividindo com os moradores as despesas para recolhimento de metralhas e lixos que são de atribuição da municipalidade; Proibição da criação de animais em logradouros; Fiscalização da coleta de lixo pela própria 	<ul style="list-style-type: none"> Campanha junto a população que não se jogue o lixo nas ruas; Divulgação junto a população; Campanha junto a população; Contactar pessoas; Reunir e mobilizar a população.
<ul style="list-style-type: none"> Varição sistemática, inclusive nas ruas sem calçamento. Conscientizar a população de manter a comunidade limpa. 		

população.	
<ul style="list-style-type: none"> A participação popular baixará os custos de operação da coleta do lixo. 	
COMUNICAÇÃO/TELECOMUNICAÇÃO	
<ul style="list-style-type: none"> RECOMENDAÇÕES 	<ul style="list-style-type: none"> PROPOSTA DE ESTUDO ACÇÃO IMEDIATA
JUSTIÇA / SEGURANÇA PÚBLICA	
<ul style="list-style-type: none"> RECOMENDAÇÕES 	<ul style="list-style-type: none"> PROPOSTA DE ESTUDO ACÇÃO IMEDIATA
EQUIPAMENTOS	
<ul style="list-style-type: none"> RECOMENDAÇÕES 	<ul style="list-style-type: none"> PROPOSTA DE ESTUDO ACÇÃO IMEDIATA

BASE INSTITUCIONAL		
<ul style="list-style-type: none"> RECOMENDAÇÕES Promover a participação popular no desenvolvimento da comunidade. Associação de moradores Entidades de Classes; Escolas; Igrejas; Incentivar a população a participar dos serviços executados pela prefeitura; 	<ul style="list-style-type: none"> PROPOSTA DE ESTUDO Mobilização e conscientização de base; Seminários, reuniões e encontros; Estudo social das representações populares; Engajamento na prática de pequenas ações; 	<ul style="list-style-type: none"> ACÇÃO IMEDIATA Elaborar calendário de reunião com a comunidade; Elaboração de Cadastro; Organização da prática de reuniões em: Ajardinamento; Coleta de Lixo; Decoração de vias públicas, Ex. Carnaval, São João, Natal, Festa de Reis e outros eventos populares.
<ul style="list-style-type: none"> A participação popular deve ser incentivada através de identificação dos problemas, busca da solução mais viável e participação na tarefa de solucionar. 		

• **O artigo 3º, da Constituição Federal coloca como objetivos fundamentais da República Federativa do Brasil o seguinte:**

- I. - Construir uma sociedade livre, justa e solidária;
- II. - Garantir o desenvolvimento nacional;
- III. - **ERRADICAR A POBREZA E A MARGINALIZAÇÃO E REDUZIR AS DESIGUALDADES SOCIAIS E REGIONAIS,**
- IV. Promover o bem de todos, sem preconceitos de origem, raça, sexo, cor, idade e quaisquer outras formas de discriminação.

Estamos falando das crianças e jovens da nossa comunidade. É fundamental garantir-lhes:

Assistência materno-infantil, o acesso às ações básicas de saúde, à creche, à pré-escola e à escola, via condições de ingresso, regresso, permanência e sucesso na rede pública de ensino; proteção contra o trabalho abusivo e explorador, oportunidade de empregar seu tempo livre em atividades construtivas e saudáveis como a recreação, o esporte, a cultura e o lazer. Em caso de envolvimento em ato infracional, deve-se garantir ao adolescente a necessária defesa jurídico-social e a adequada orientação sócio-educativa para que ele supere as suas dificuldades, evitando-se ao máximo afastá-lo de sua família, de sua comunidade.

▪ **A CRIANÇA E O ADOLESCENTE NA CONSTITUIÇÃO FEDERAL (CAPUT DO ART.227)**

- É dever da família, da sociedade e do Estado assegurar à criança e ao adolescente, **COM ABSOLUTA PRIORIDADE**, o direito:

À vida, à alimentação, à educação ao lazer, à profissionalização, à cultura, à dignidade, ao respeito, à liberdade, à convivência familiar e comunitária.

PROMOÇÃO DE DIREITO

- Além de colocá-los a salvo de toda forma de:

DEFESA DE DIREITOS (Proteção Especial)
Negligência, discriminação, exploração, violência, crueldade, opressão.

- **Obs.:** A DEFESA é um direito absolutamente prioritário de que goza a criança e o adolescente vitimizado. A este direito corresponde um imperioso dever, qualquer pessoa que se encontre diante de uma criança, que esteja sendo vitimizada, tem o dever de intervir na situação, de modo a impedir a sua continuidade e buscar uma solução.

GARANTIR O CUMPRIMENTO E O RESPEITO AOS NOVOS DIREITOS

Para garantir aos direitos básicos da população, a Constituição Federal coloca à disposição da cidadania um conjunto de instrumentos jurídicos que, corretamente utilizados, são capazes de assegurar o cumprimento da lei e a manifestação da vontade popular.

São eles:

1- AÇÃO CIVIL PÚBLICA

- Para exigir direitos difusos e coletivos que estejam sendo negados ou transgredidos pelas autoridades.

2- MANDATO DE SEGURANÇA COLETIVO

- Para garantir coletivamente aos membros de uma entidade ou organização os direitos que tenham sido violados por ilegalidade ou abuso de poder.

3- MANDADO DE INJUNÇÃO

- Para assegurar direito constitucional fundamental que não esteja vigorando por falta de lei ou norma.

4- AÇÃO POPULAR

- Para anular atos lesivos ao patrimônio público, à moralidade administrativa, ao meio ambiente e ao patrimônio histórico e cultural.
Pode ser proposto por qualquer cidadão.

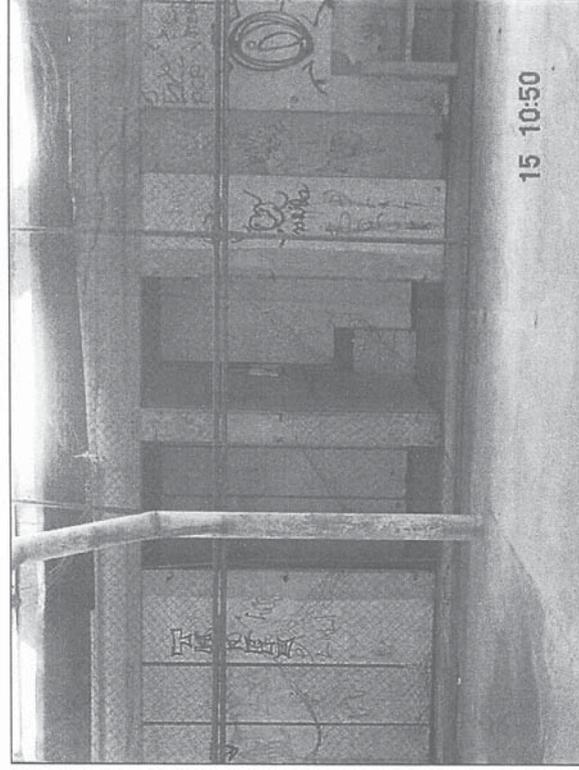
5- INICIATIVA POPULAR

- Para apresentação de projetos de lei através de manifestação de cinco por cento do eleitorado.

PINTURA DA QUADRA DO CAIC - TORRE 15.03.2001
CRIANÇAS E ADOLECENTE



PINTURA DA QUADRA DO CAIC - TORRE 15.03.2001
CRIANÇAS E ADOLECENTE



PINTURA DA QUADRA DO CAIC - TORRE 15.03.2001
CRIANÇAS E ADOLESCENTE



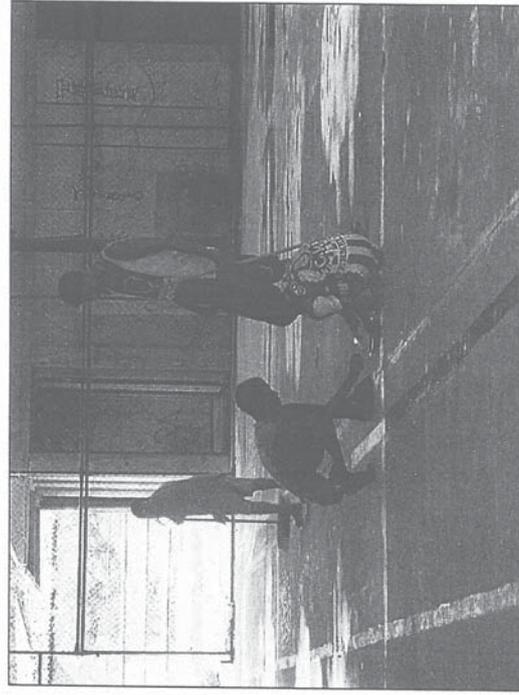
PINTURA DA QUADRA DO CAIC - TORRE 15.03.2001
CRIANÇAS E ADOLESCENTE



PINTURA DA QUADRA DO CAIC - TORRE 15.03.2001
CRIANÇAS E ADOLESCENTE



PINTURA DA QUADRA DO CAIC - TORRE 15.03.2001
CRIANÇAS E ADOLESCENTE



PINTURA DA QUADRA DO CAIC - TORRE 15.03.2001
CRIANÇAS E ADOLESCENTE



ASSOCIAÇÃO DOS MORADORES DA VILA SANTA LUZIA-TORRE
 Rua Souza Bandeira, 01 Torre, Recife/PE
 CNPJ: 03061899/0001-40
 Fone: (081) 8707-8867

Ofício nº 188

Ilma Smtg
 Diretora da Dircom
 Dr. Robertq Valeweg

DIRCON / SEPLAM
 GABINETE
 Rua 27/CS / A1
 Ass: GIL CRACIUNO

Vimos muito respeitosamente solicitar desde
 sejam providências urgentes, das calçadas onde
 das por oficinas de bicicletas baratas onde eu
 com cadeiras e todos vendida de frutas e verduras
 até lava pratos, cobrindo os pisos os pedras
 tuas, onde são obrigados ir para o meu da rua
 as Ruas Luiz Texeira, Rua Souza Bandeira, Rua
 Zilda S. Santana, Rua Antônio de Padua, Dano
 passado durante a época o Fórum de Delegados
 da 4.1 a antiga diretoria Maria José Dubrag
 onde comparece com outros bebemos por aqui
 vezes e até hoje não está bebemos nenhum mais
 tudo

Centos de sermos a Ter
 agradece
 Associação dos Moradores
 da Vila Santa Luzia
 Rua Souza Bandeira, nº 01 - 1º andar
 Santa Luzia - Torre - CEP: 50711-050
 Recife 27 de setembro de 2001



ASSOCIAÇÃO DOS MORADORES DO CASARÃO DO CORDEIRO EM AÇÃO

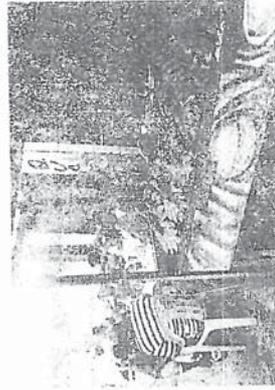
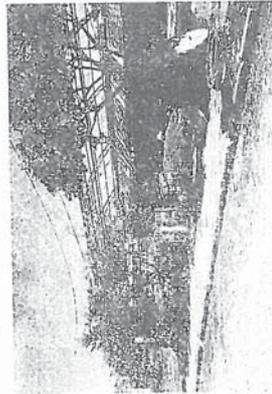
Nos moradores do Conjunto Habitacional do Casarão do Cordeiro estamos a solicitar a manutenção dos blocos e casas deste, como também a conclusão do projeto para este conjunto. Desde a entrega das chaves já detectava-se em um boa parte dos apartamentos e casas com avarias. A população sempre solicitou a PCR estes pleitos, desde a gestão passada. Aqui fomos colocados e esquecidos pela mesma.

Temos conhecimento que gestão atual já dispõe de parte da verba que se encontra na caixa econômica para a realização deste habitacional.

Não dá mais para aceitar justificativas como: se contemplamos um conjunto habitacional teremos que contemplar os demais.

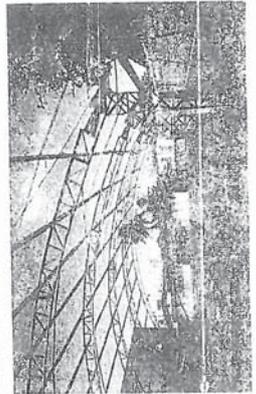
A nossa realidade é distante dos demais habitacionais, somos o exemplo de um conjunto habitacional que não deu certo, sem conclusão do projeto e muito descaso, pois a infra-estrutura do mesmo sempre deixou a desejar, consequentemente esquecidos pelo poder público sabendo que existe um projeto para esse habitacional não concluído, mais uma vez solicitamos a conclusão e implantação:

- Construção de Boxes para o comércio.

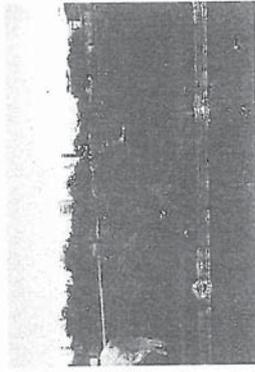
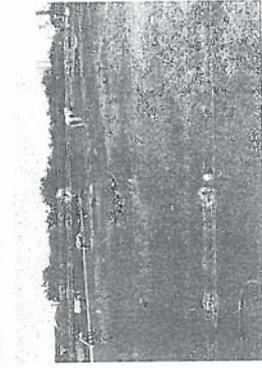


- Creche.

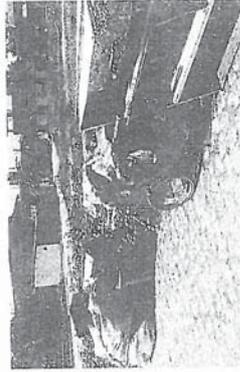
- Conclusão da quadra da escola Darcy Ribeiro.



- Praça com espaço verde e de lazer para todos.



- Parque infantil.
- Campinho padronizado.
- Projeto de arborização (CASARÃO VERDE).
- Implantação de uma horta comunitária (existência de moradores com curso de permacultura que implementaria este projeto).
- Espaço para construção da sede da Associação dos moradores do casarão do cordeiro em ação – AMCA.
- A parceria da PCR e EMLURB na implantação da cooperativa de coleta seletiva para esta comunidade e gerando emprego e renda.



- A implantação do projeto piloto da Secretaria de Meio Ambiente.
- Uma bomba de água extra para todos os blocos e casas.
- Iluminação em pontos estratégicos e reposição das luzes apagadas.
- Limpeza das caixas de esgoto e gordura (vazamento da mesma, que esta contaminando a água potável por estarem próximas das mesmas).
- Limpeza das galerias e colocação das tampas (alagamentos e prováveis acidentes).
- Capinação das áreas ao redor do habitacional (ratos, baratas, mosquitos, escorpiões, etc.).
- Lixo – O casarão tem cinco pontos críticos de lixo ao lado do posto de saúde, na entrada do casarão, ao lado e na frente do CRAS, e ao lado do bloco 2, aguardando a ser uma questão de

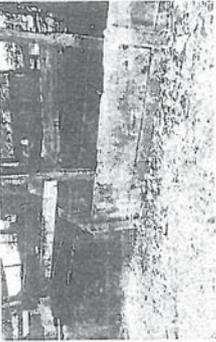
RECEBIDO

Cristina Varela / 3355-8079
Orçamento Participativo

20/04/10

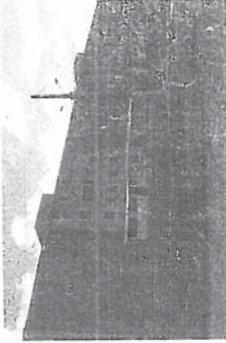
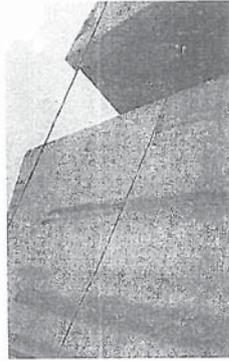
saúde pública), colocação do coletores ou CONSTRUÇÃO DE LIXEIRAS COLETIVAS; com o TRABALHO EDUCATIVO A POPULAÇÃO.

- Cocheiras em área residencial e próxima do reservatório de água potável.



HABITAÇÃO

- Revisão do conjunto habitacional (rachaduras, janelas caindo, prováveis acidentes, desgaste dos tijolos por falta do reboco externo.).



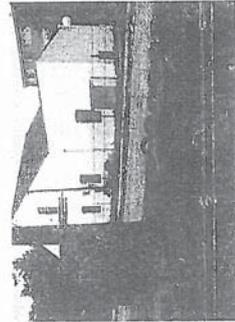
- Revisão geral do mesmo para detectar esses elementos e outros.

- Sabendo que existe uma verba já disponível para tal.

SAÚDE

- Falta de médicos (um medico e uma dentista para mais de 2.000 pessoas deste).

- Capinação e retirada do lixo nas dependências do posto de saúde.

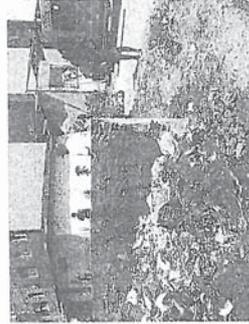
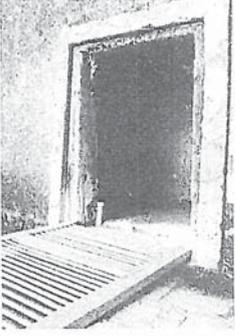


EDUCAÇÃO

- Implantação projeto Pro - Jovem Adolescente (procura da população para este serviço).
- Implantação de cursos profissionalizantes que proporcione emprego e renda.

SANEAMENTO/EMLUREB/VIGILANCIA SANITÁRIA

- Reposição das tampas dos tanques de água potável e das caixas de esgoto e gordura.





RELATÓRIO DE INSPEÇÃO

Local Inspeccionado: Conjunto Habitacional Casarão do Cordeiro
Endereço: Rua Odete Monteiro, 450 Cordeiro

I – INFORMAÇÕES GERAIS

Em atendimento à solicitação dos moradores do Conjunto Habitacional Casarão do Cordeiro que relatam a permanência dos problemas com a qualidade da água identificados em coletas anteriores estamos enviando o relatório circunstancial para análise. Nos dias 27,28,29 e 30 de Junho de 2011, a equipe de Vigilância Ambiental (SOVA) do Distrito Sanitário IV realizou um total de 24 coletas de água no Conjunto Habitacional acima citado, sendo 23 coletadas nas cisternas dos blocos/casas e 1 coletada da água da torneira que vem direto da rua no PSF. As coletas foram encaminhadas para o Laboratório Municipal de Bromatologia para análise microbiológica e físico-química, com a finalidade de monitoramento da qualidade da água do local.

II – SITUAÇÃO ENCONTRADA

O Conjunto Habitacional do Cordeiro possui 56 casas e 22 blocos com o total de 704 apartamentos. Todo o conjunto é abastecido por água da COMPESA fazendo parte do sistema Tapacurá Z1 D29 Elo Aurora e armazenada nas cisternas de onde é distribuída para os apartamentos e casas.

A equipe constatou as seguintes irregularidades no local:

1. Em cada bloco há uma cisterna com uma tampa de cimento, e em sua maioria são vedadas de forma inadequada. Algumas são cobertas com plástico que acumula água e outras estão destampadas podendo gerar um possível foco de dengue.
2. As 56 casas são abastecidas por uma cisterna central onde possui infiltração de urina e fezes de animais, pois existem diversos criatórios ao lado dos reservatórios. Observamos fezes humanas no local.
3. Na entrada dos blocos evidencia-se a presença de muito lixo, água empossada e metralha.
4. Em frente aos blocos 1,3,5,7,8,9,10,18,19 foi observado que existe fossas estouradas, caixas de passagem com retorno, onde se acumula no desnível da rua (designado para fluidez da água pluvial), com odor desagradável.
5. As contaminações nas cisternas provavelmente são decorrentes de infiltrações dos esgotos que ficam ao lado dos reservatórios de água onde a distância entre o mesmo é de apenas 10 cm e são separados pela mesma parede. Na Proposta de Planos de Ações para os Conjuntos Habitacionais em 2010 ficou acordado com a Secretaria de Habitação a impermeabilização e recuperação dos reservatórios inferiores e superiores, porém ainda não foi realizado.

As fotos seguem anexas.

III – MEDIDAS TOMADAS

A equipe de técnicos do PSA entregou todos os laudos aos respectivos responsáveis dos blocos e residências, realizou a entrega de hipoclorito de sódio repassando as informações necessárias sobre a importância da qualidade da água e sobre o risco de doenças de veiculação hídrica.



Segue abaixo os resultados das coletas realizadas no Conjunto habitacional acima citado:

N° Laudo	N° Bloco	Análise Microbiológica		Análise Físico-químico/ Resultado
		Colif. totais	Colif. Termo	
2580	01	Ausência	Acordo	Acordo
2581	02	Presença	Ausência	Acordo
2582	03	Ausência	Acordo	Acordo
2583	04	Presença	Desacordo	Acordo
2584	05	Ausência	Acordo	Acordo
2585	06	Ausência	Acordo	Acordo
2586	07	Ausência	Acordo	Acordo
2587	08	Presença	Acordo	Acordo
2588	09	Ausência	Acordo	Acordo
2589	10	Presença	Ausência	Desacordo
2566	11	Ausência	Acordo	Acordo
2567	12	Ausência	Acordo	Acordo
2565	13	Ausência	Acordo	Acordo
2563	14	Presença	Desacordo	Acordo
2564	15	Ausência	Acordo	Acordo
2559	16	Ausência	Acordo	Desacordo
2568	17	Presença	Acordo	Acordo
2557	18	Presença	Acordo	Desacordo
2556	19	Ausência	Acordo	Acordo
2555	20	Presença	Acordo	Acordo
2554	21	Ausência	Acordo	Acordo
2553	22	Ausência	Acordo	Acordo
2590	Casa 1 a	Ausência	Acordo	Acordo
	56			
2519	PSF-Água direto da rua	Presença	Desacordo	Acordo

Conclusão: Há presença de coliformes totais nas cisternas dos blocos 2,4,8,10,14,17,18,20 e PSF, há presença de coliformes Termotolerantes nos blocos 4,14 e PSF, porém segundo o laboratório as amostras em desacordo com os parâmetros microbiológico analisados são os blocos 4, 14 e PSF. De acordo com a análise Físico-Químico houve desacordo nos blocos 10,16 e 18.

Gessiana Andrade Belém Januário
Matrícula: 79671-4

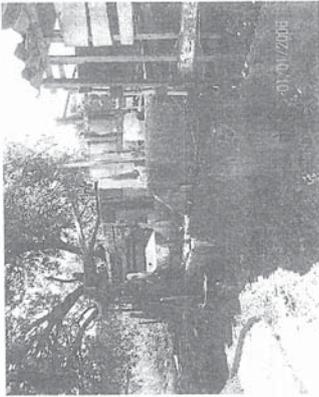
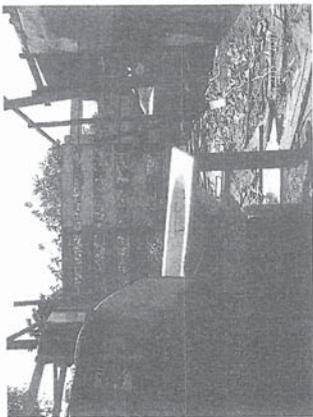
Jefferson Chamberland
Matrícula: 77232-7



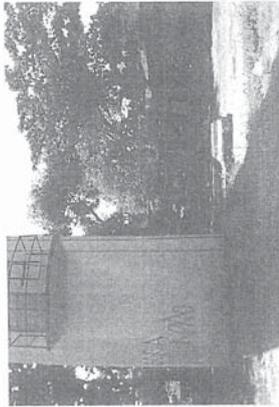
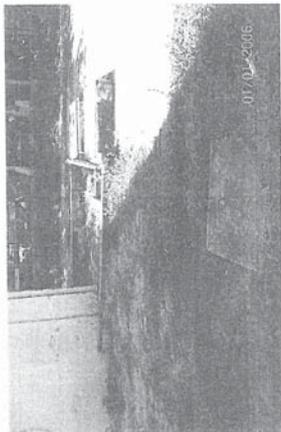
PREFEITURA DO RECIFE
SECRETARIA DE SAÚDE
DIRETORIA DE VIGILÂNCIA À SAÚDE
DISTRITO SANITÁRIO IV

ANEXOS

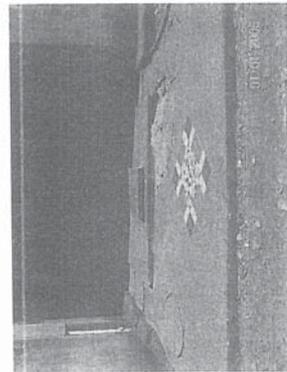
Cocheiras próximo a cisternas



Cisternas central das casas



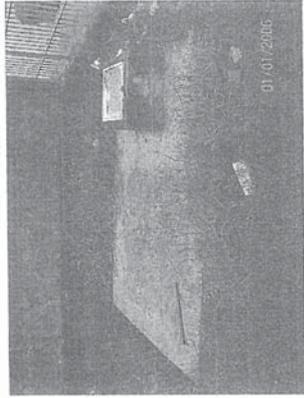
Tampas inadequadas das cisternas dos blocos



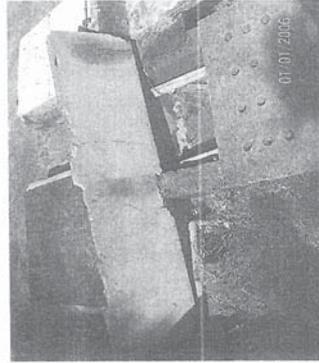
PREFEITURA DO RECIFE
SECRETARIA DE SAÚDE
DIRETORIA DE VIGILÂNCIA À SAÚDE
DISTRITO SANITÁRIO IV

ANEXOS

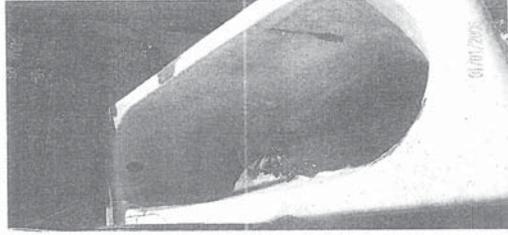
Tampas inadequadas das cisternas dos blocos



Canaleta Obstruída



Local propício a foco de dengue



ANEXO 45

Informe técnico sobre los problemas estructurales de una vivienda



PROJETOS E OBRAS DE ENGENHARIA CIVIL LTDA

Rua Paraguassu, 119 - Torre - Fones (081) 227.4767 - 227.2767 - Recife-PE

1.0 - INTRODUÇÃO

A Empresa de Urbanização do Recife - URB/RECIFE, através do DCS - Departamento de Construção Sul solicitou desta Consultora parecer sobre fissuras que surgiram nas paredes de alvenaria de tijolo das casas nos 2 e 3 da rua Carapicuíba e da casa nº 19 da rua Catuira, situadas na Vila Santa Luzia, no bairro da Torre, à margem direita do Rio Capibaribe, bem próximo à calha deste curso d'água.

A Vila em apreço foi edificada sobre aterro construído com material dragado do Rio Capibaribe e solo importado de empréstimos, localizados nos Morros da periferia do Recife. O material dragado, evidentemente, foi colocado sob o solo importado dos empréstimos.

O terreno natural, previamente à construção do terreno, como o das demais áreas ribeirinhas ao rio, exibia todos os indícios de baixa capacidade de suporte e elevada compressibilidade. Sobre este terreno, foi lançado o material dragado do rio que por sua vez constituiu-se, por ser de uma mistura errática de areia, silte e argila, com predominância provável da primeira, mas com manchas dos dois últimos, que sempre são tendenciosos a formar bolsões susceptíveis a consolidação lenta por superposição de cargas, como, por exemplo, o aterro posteriormente executado com solo importado dos empréstimos.

Sobre o terrapleno construído da forma descrita, foram evidenciadas as casas da Vila em questão. É fácil pois se perceber

que as fissuras das unidades habitacionais em apreço são resultados de um processo de adensamento, lento e gradual, que está em curso, nos bolsões compressíveis dos solos das fundações das casas em pauta.

Sabe-se, ainda, que as casas tem fundações rasas do tipo sapata corrida.

2.0 - INVESTIGAÇÕES REALIZADAS

Fizeram-se investigações geotécnicas que serviram de suporte às assertivas feitas no item precedente. Tais investigações constaram de 3 (três) sondagens a percussão (SPT), sondagens a trado e de duas verificações de densidade in situ na camada superficial, de 0,20m de espessura, do aterro existente, sobre o qual, se assentam as fundações das casas. Os resultados destas pesquisas estão apresentados adiante, juntamente com o croqui de localização das sondagens.

De fato, examinando-se os perfis das sondagens, constata-se que todos exibem solos compressíveis, argila orgânica, sobrepósitos por materiais arenosos e, finalmente, pelo aterro com solo importado de empréstimo, possivelmente compactado mecanicamente.

As pressões induzidas, nos solos moles subjacentes, pelo peso próprio do aterro, conduzem ao processo de consolidação, que ocorre atualmente, dando como resultado os recalques. Como estes não são iguais em toda a área das fundações das casas, devido à heterogeneidade das camadas moles inferiores, em espessura, coeficiente de compressibilidade e outros, há uma diferenciação nos afundamentos e, daí, ocorrem as fissuras nas estruturas das casas.

Os recalques são inevitáveis e ocorrerão até o final do processo de consolidação que encerrará com a dissipação das

pressões neutras, induzidas pelas cargas na água que preenche os vazios dos grãos dos solos. Esta dissipação, que se dá por transferência das pressões neutras para os grãos, é lenta, em função da permeabilidade dos solos moles.

Como o peso das casas é muito pequeno, a quase totalidade da consolidação deve-se ao peso das camadas dos aterros colocados sobre os solos moles.

Os processos que permitem estimar a magnitude e tempos de ocorrência dos recalques são trabalhosos, imprecisos, exigem ensaios sofisticados e, no caso em apreço, não conduziram a resultados que pudessem influenciar a solução para o problema em consideração.

O aterro executado com os solos importados e compactados mecanicamente, nos 20cm superficiais, apresenta um grau de compactação razoável. Por outro lado, sua resistência a penetração, obtida no SPT, também é razoável para o tipo de estrutura das casas. Assim, conclui-se que sua contribuição nos recalques ocorridos deve ser desprezada.

3.0 - SOLUÇÃO

Da constatação dos fatos mencionados, chegou-se à conclusão que a solução mais adequada para o caso em apreço é consertar as fissuras através de "costurãs" com vigotas de concreto armado, como Técnicos da URB/RECIFE já fizeram em situação semelhantes, e esperar que o processo de consolidação ocorra. Novas fissuras surgirão e outros consertos impor-se-ão e, assim se proseguirá. Os novos danos, com o passar do tempo, serão cada vez menores e ocorrerão a maiores intervalos de tempo, evoluindo o processo até ficarem toleráveis.

Não há riscos de as casas ruírem de forma violenta. Sabe-se ser constrangedor e angustiante residir em imóveis danificados.

O conserto imediato dos danos sanará o mal estar e evitará a ruína das casas que poderia advir a longo prazo.

Para que as fissuras fossem eliminadas prontamente, ter-se-ia que adotar uma solução com reforço das fundações envolvendo um sistema e projeto complexos, incluindo-se cravação de estacas. Esta solução teria um custo elevado e sua consecução dependerá de autorização da URB/RECIFE.

Recife-PE., 30 de junho de 1989.

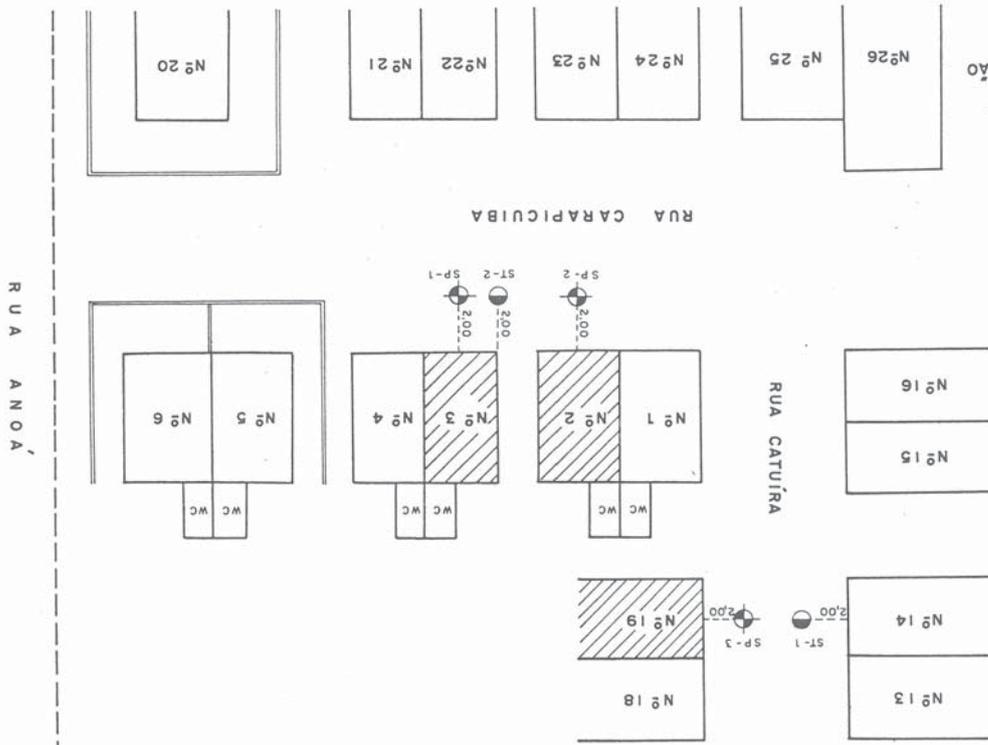
PROEC Projetos e Obras de
Eng.º Civil

Eng.º Ignácio de Souza Collin
Diretor

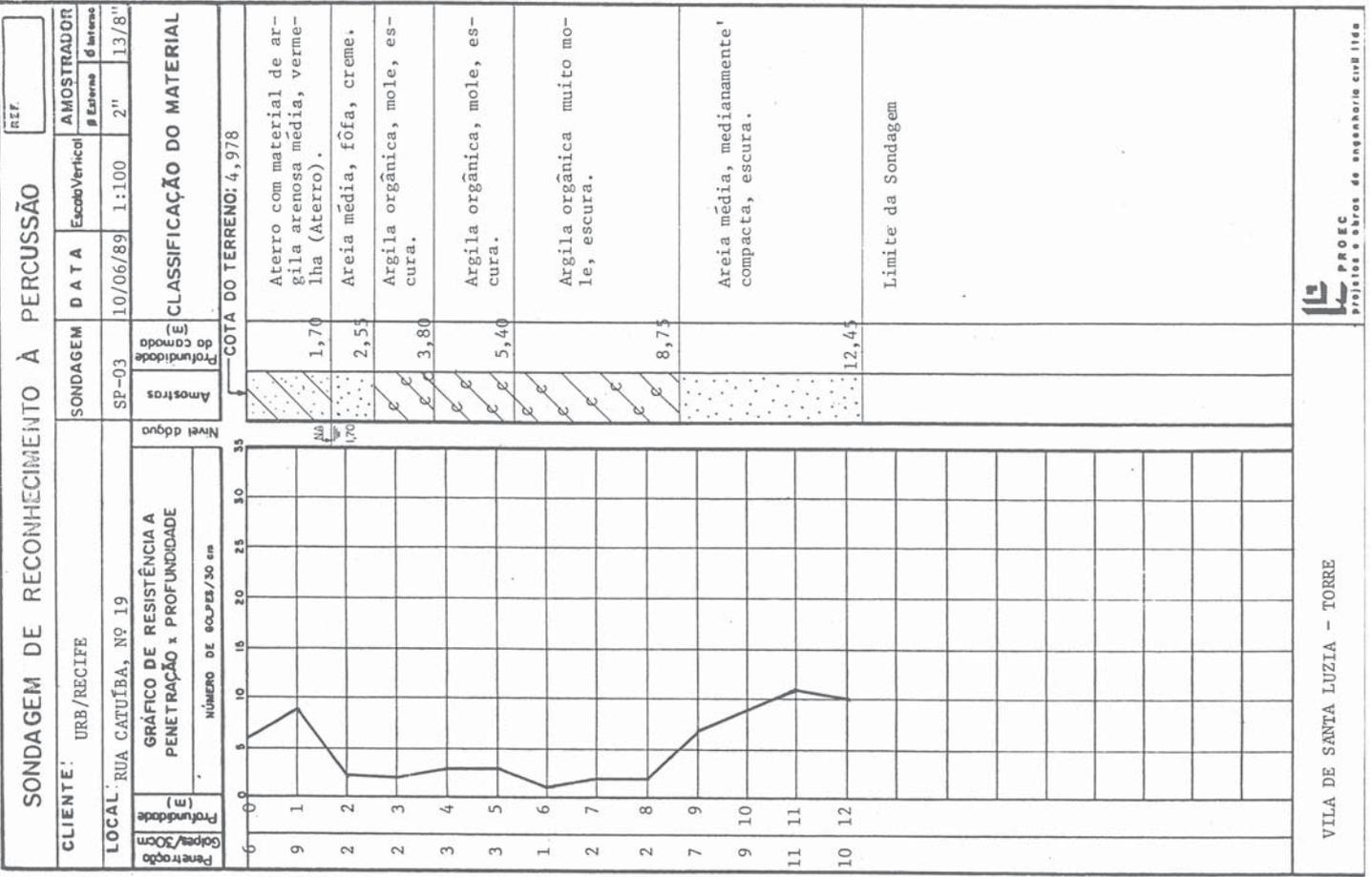
CROQUIS DE LOCALIZAÇÃO DOS FUROS

CONVENÇÕES

- SONDAGEM A TRADO
- ⊕ SONDAGEM A PERCUSSÃO
- ▨ CASAS FISSURADAS



ANEXOS



Método DNER-DPT.M. 92-64 para determinação da MASSA ESPECÍFICA APARENTE "IN SITU", com emprego do frasco de areia.		Fórmulas:	
Comada de: ATERRO		$V = \frac{P}{D}; F = \frac{100}{100+h}; D_s = \frac{P_s}{V}$ $GC = \frac{D_s}{D_{max}} \cdot 100; r = \frac{P_a}{P_s} \cdot 100$	
Furo	Nº	01	02
Data		07/06/89	07/06/89
Estiaca			
Posição	(*)	X	X
Profundidade	cm	0-20	0-20
Antes do frasco	g	7380	7545
Depois do frasco	g	4660	5060
Diferença	g	2720	2485
Peso da areia no funil	g	528	528
Peso da areia no furo	g	2192	1957
Densidade da areia	$\frac{g}{cm^3}$	1351	1351
Volume do furo	cm^3	1622	1448
Umidade	%	15,6	14,3
Fator de conversão		0,865	0,875
Peso do solo úmido	g	3480	3020
Peso do solo seco	g	3010	2642
Densidade do solo seco	$\frac{g}{cm^3}$	1855	1825
Registro	Nº	01	02
Densidade máxima	$\frac{g}{cm^3}$	1869	1870
Umidade ótima	%	8,9	10,8
Grav de compactação	%	99,3	97,6
Passagem do Rolo Compactador	g		
Peso do solo úmido	g		
Peso do solo seco	g		
Peso da água	g		
Umidade	%		
Operador	Observações: FURO 1 - RUA CATUÍBA, EM FRENTE A CASA Nº19 FURO 2 - RUA CARAPICUIBA, EM FRENTE A CASA, 03 (*) = Bordo Direito - E; Bordo Esquerdo - B.E.		
Visão			
Localização	VILA SANTA LUZIA BAIRRO: TORRE		
		ENSAIO DE DENSIDADE "IN SITU"	
		PRÓEC LTDA Registro nº 01/01	

PROFUNDIDADE (m)	PERFIL	N.A.	CLASSIFICAÇÃO TATO-VISUAL DO MATERIAL
0 - 2,20			Areia argilo siltosa Cor: Avermelhada (Aterro)
2,20 - 3,80		2,20	Areia média grossa siltosa com pouca argila. Cor: Creme
3,80			Argila orgânica com presença de areia. Cor: Cinza escura a preta

RUA CARAPICUIBA - TORRE FRENTE CASA Nº 03 POSIÇÃO: EIXO	SONDAGEM À TRADO	
	PROEC LTDA	ST - 01/02

PROFUNDIDADE (m)	PERFIL	N.A.	CLASSIFICAÇÃO TATO-VISUAL DO MATERIAL
0 - 2,40			Areia argilo siltosa. Cor: Avermelhada (Aterro)
2,40 - 3,70		2,40	Areia média com pouca argila siltosa. Cor: Creme.
3,70			Argila orgânica com presença de areia. Cor: Cinza escura.

RUA CATUÍBA - TORRE FRENTE CASA Nº 19 POSIÇÃO: EIXO	SONDAGEM À TRADO	
	PROEC LTDA	ST - 02/02

ANEXO 46

Listado de siglas y abreviaturas

Listado de siglas y abreviaturas

ABONG	Asociación Brasileira de Organizaciones No Gubernamentales
AdoleScer	Saúde, Educação e Cidadania
ALOP	Asociación Latina Americana de Organizaciones de Promoción
AMCA	Associação dos Moradores do Casarão do Cordeiro em Ação
ANPUR	Associação Nacional de Pós-graduação e Pesquisa em Planejamento Urbano e Regional
AP	Áreas Pobres - Según clasificación de las áreas ZEIS
ARCCA	Articulación Comunitaria de Caxangá
BID	Banco Interamericano de Desarrollo
BMC	Banco de Materiais de Construção
BNH	Banco Nacional de Habitação
CCRE	Consejo de municipios y regiones de Europa
CEAE	Coordenação Executiva de Atividades Especiais
CEBELA	Centro Brasileiro de Estudos Latinoamericanos
CEBs	Comunidades Eclesiales de Base
CEDAW	Convención sobre Eliminación de Todas las Formas de Discriminación en Contra de la Mujer
CEDLA	Centro de Estudios y Documentación Latinoamericanos
CEHAB	Companhia Estadual de Habitação e Obras
Cejil	Centro por la Justicia y el Derecho Internacional
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y el Caribe
CEPAS	Centro de Ensino Popular e Assistência Social do Recife Santa Paula Frassinetti
CESDHC	Carta Europea de Salvaguarda de los Derechos Humanos en la Ciudad
CGLU	Red Mundial de Ciudades y Gobiernos Locales y Regionales
CID	Classificação Internacional de Doenças
CIDH	Comisión Interamericana de Derechos Humanos
CISDP	Comisión de Inclusión Social, Democracia Participativa y Derechos Humanos de CGLU
CLACSO	Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales
Cladem	Comité Latino-Americano del Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer
CMC	Centro das Mulheres do Cabo

CNHIS	Conselho Nacional de Habitação de Interesse Social
COHAB	Compañía de Habitación o vivienda social de Brasil
COHAB-PE	Compañía de Habitación o vivienda social de Pernambuco
COMPESA	Companhia Pernambucana de Saneamento
COMUL	Comissões de Urbanização e Legalização
COP	Coordinación Orçamento Participativo
CVP	Crimes Violentos contra o Patrimônio
DCP	Derechos Civiles y Políticos
DESC	Derechos Económicos, Sociales y Culturales
DHPP	Departamento de Homicídios e Proteção à Pessoa
DIRCON	Controle e Desenvolvimento Urbano e Obras
DUDHE	Declaración Universal de Derechos Humanos Emergentes
EdC	Estatuto da Cidade
EIGE	European Institute for Gender Equality
EMHAPE	Programa de Empresa de Melhoramentos Habitacionais de Pernambuco
EMLURB	Empresa de Manutenção e Limpeza Urbana
ETAPAS	Equipe Técnica de Assessoria Pesquisa e Ação Social
FASE	Federación de Organos para la Asistencia Social y Educacional
FCOC	Frente Continental de Organizaciones Comunitarias
FEBREAART	Ferias de Arte
FEHAB	Programa Fundo Estadual de Habitação
FENEART	Ferias de Arte
FEPS-PE	Fórum de Economia Popular Solidária de Pernambuco
FERU	Fórum Nacional de Reforma Urbana
FERU/GT	Grupo de Trabajo del Fórum de Reforma Urbana de Pernambuco
FERU/PE	Fórum de Reforma Urbana de Pernambuco
FFLCH	Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas
FGTS	Fundo de Garantia por Tempo de Serviço
FMPE	Forum das Mulheres de Pernambuco
FNERU	Fórum Nordeste de Reforma Urbana
FNHIS	Fundo Nacional de Habitação de Interesse Social
FNPP/NE	Fórum Nacional de Participação Popular – Regional Nordeste
FNRU	Forum Nacional de Reforma Urbana
GOE	Grupo de Operações Especiais

HIC	Coalición Internacional para el Hábitat
IBGE	Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística
IDH	Índice de Desarrollo Humano
IDH-M	Índice de Desarrollo Humano Municipal
INOCOOP	Cooperativa Habitacional Primeira Casa
INSS	Instituto Nacional de Seguridade Social
INSTRAW	Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación de las Naciones Unidas para la Promoción de la Mujer
IO	IntermonOxfam
ISCTE	Instituto Universitario de Lisboa
ISOC	Base de Datos de Ciencias Sociales y Humanidades del CSIC
IULA	Comité Mundial de la Unión Internacional de Autoridades Locales
JSTOR	Journal Storage
LabHab	Laboratório de Habitação e Assentamentos Humanos
LDO	Lei de Diretrizes Orçamentárias
LOA	Lei Orçamentária Anual
MAMER	Movimento de Apoio aos Meninos da Rua
MB	Articulação das Mulheres Brasileiras
MCidades	Ministério das Cidades
MPUs	Movimiento Populares Urbanos
MR	Micro Região
MST	Movimento dos Trabalhadores Rurais Sem Terra
MTST	Movimento dos Trabalhadores Sem-Tetos
NEIMFA	Núcleo Educacional Irmaos Menores de Sao Francisco de Assis
NEPEC	Núcleo de Estudos e Pesquisas sobre Espaço e Cultura
OLMT	Organização e Luta dos Movimentos Populares
OMS	Organización Mundial de la Salud
ONU	Naciones Unidas
OP	Orçamento Participativo
PAC	Programa de Aceleração do Crescimento
PAR	Programa de Arrendamento Residencial
PDCR	Plano Diretor de Desenvolvimento da Cidade do Recife
pDRI	Plano de Desapropriação e Reassentamento Involuntário
PE	Pernambuco

PIDESC	Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales (1966)
PlanHab	Plan Nacional de Habitação
PLOA	Projeto de Lei Orçamentária Anual
PNUD	Programa para el Desarrollo de las Naciones Unidas
PPA	Plan Plurianual de los Presupuestos Públicos
PPB	Prefeitura nos Bairros
PREZEIS	Plano de Regularização das Zonas Especiais de Interesse Social
PROMORAR	Programa de Erradicação de Sub-Habitação
PSB	Partido Socialista Brasileiro
PT	Partido dos Trabalhadores do Brasil
RMR	Región Metropolitana de Recife
RPA	Región Politico Administrativa
SEPLAN	Secretaria do Planejamento
SFH	Sistema Financiero de Habitação
SNHIS	Sistema Nacional de Habitação de Interesse Social
SOS CORPUS	Instituto Feminista para Democracia
SUDENE	Superintendência do Desenvolvimento do Nordeste
SUS	Sistema Unico de Salud
UAB	Universitat Autònoma de Barcelona
UDH	Unidade de Desenvolvimento Humano - Según Atlas de Desenvolvimento Humano 2005
UERJ	Universidade do Estado do Rio de Janeiro
UN Women	Entidad de Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de la Mujer
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNESP	Universidade Estadual Paulista
UN-HABITAT	Programa de Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos
UNIFEM	Fondo de Naciones Unidas para la mujer
UNIFESP	Universidade Federale de São Paulo
URB-Recife	Empresa de Urbanização do Recife
ZEDE	Zonas Especiais de Dinamização Económica
ZEIS	Zonas Especiales de Interés Social
ZEPA	Zonas Espaciales de Preservación Ambiental